

15 janvier

1949

15 Januari

Bulletin Officiel

DU

CONGO BELGE**Ambtelijk Blad**

VAN

BELGISCH-CONGO**2° PARTIE****2° DEEL****SOMMAIRE****INHOUD**

Dates	Pages	Dagtekeningen.	Bladz.
9 novembre 1948. — D. — Terres. — Location à la « Compagnie Cotonnière Congolaise (Co- tonco) » d'un terrain de 4 Ha. sis à Tinda (Territoire d'Ake- ti). — Convention. — Appro- bation du 20 avril 1948. . . .	5	9 November 1948. — D. — Gronden. — Verhuring aan de « Com- pagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) » van een grond groot 4 Ha. te Tinda (Gewest Aketi). — Overeenkomst van 20 April 1948. — Goedkeuring	5
9 novembre 1948. — D. — Terres. — Cession gratuite à la « Mis- sion des Augustins de l'As- sompion » d'un terrain de 3 Ha. sis à Beni (District du Kivu). — Convention du 10 juillet 1948. — Approbation .	7	9 November 1948. — D. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Mission des Augustins de l'Assompion » van een grond groot 3 Ha. te Beni (District Kivu). — Overeenkomst van 10 Juli 1948. — oGedkeuring	7
9 novembre 1948. — D. — Terres. — Concession à la « Société Cotonnière du Bomokandi (Socobom) » d'un terrain de 248 Ha. 54 a. sis à Boto (Dis- trict du Congo-Ubangi). — Convention du 30 avril 1948. — Approbation	10	9 November 1948. — D. — Gronden. — Concessie aan de « Société Cotonnière du Bomokandi (So- cobom) » van een grond groot 248 Ha. 54 a. te Boto (Gewest Congo-Ubangi). — Overeen- komst van 30 April 1948. — Goedkeuring	10
9 novembre 1948. — D. — Terres. — Cession gratuite à la « Société Minière du Bécéka » d'un terrain de 35 Ha. sis au Plateau Bozala (près Bak- wanga, District Kabinda). — Convention du 11 juin 1948. — Approbation	13	9 November 1948. — D. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Société Minière du Bécéka » van een grond van 35 Ha. op de Bozala-hoogvlakte (nabij Bakwanga, District Kabinda). — Overeenkomst van 11 Juni 1948. — Goedkeuring	13
9 novembre 1948. — D. — Terres. — Concession à la « Société Minière du Bécéka » d'un ter-		9 November 1948. — D. — Gronden. — Concessie aan de « Société Minière du Bécéka » van een	

KAOW ARSON

Louizalaan - avenue Louise 13

B-1050 Brussel - Bruxelles

<http://www.kaowarson.be>

108565

7/3/49

Dates	Pages	Dagtekeningen.	Bladz.
rain de 11 Ha. sis à Kongolo (District de Kabinda). — Convention du 20 février 1948. — Approbation	15	grond van 11 Ha. te Kongolo (District Kabinda). — Overeenkomst van 20 Februari 1948. — Goedkeuring	15
9 novembre 1948. — D. — Terres. — Concession à la « Société du Haut-Uele et du Nil (Shun) » d'un terrain de 1.150 Ha. sis à Faradje (District du Kibali-Ituri). — Conventions des 21 mai et 5 juillet 1947. — Approbation .	18	9 November 1948. — D. — Gronden. — Concessie aan de « Société du Haut-Uele et du Nil (Shun) » van een grond van 1.150 Ha. te Faradje (District van Kibali-Ituri). — Overeenkomst van 21 Mei en 5 Juli 1947. — Goedkeuring	18
9 novembre 1948. — D. — Terres. — Concession à la « Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) » d'un terrain de 3 Ha. sis à Avoa (territoire de Mahagi). — Convention du 6 janvier 1948. — Approbation	22	9 November 1948. — D. — Gronden. — Concessie aan de « Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) » van een grond van 3 Ha. te Avoa (Gewest Mahagi). — Overeenkomst van 6 Januari 1948. — Goedkeuring	22
16 novembre 1948. — D. — Terres. — Concession en emphytéose à M. Thys, G., d'un terrain de 650 Ha. sis à Yoseki (territoire de Djolu). — Convention du 19 novembre 1946. — Approbation	24	16 November 1948. — D. — Gronden. — Concessie in erfpacht aan de H. Thijs, G., van een grond van 650 Ha. te Yoseki (Gewest Djolu). — Overeenkomst van 19 November 1946. — Goedkeuring.	24
16 novembre 1948. — D. — Terres. — Concession à la « Compagnie de Libenge » d'un terrain de 94 Ha. sis à Zambi (Territoire de Libenge). — Convention du 30 juillet 1947. — Approbation	27	16 November 1948. — D. — Gronden. — Concessie aan de « Compagnie de Libenge » van een grond van 94 Ha. te Zambi (Gewest Libenge). — Overeenkomst van 30 Juli 1947. — Goedkeuring	27
16 novembre 1948. — D. — Terres. — Cession gratuite à la « Mission des Pères Scheutistes » d'un terrain de 100 Ha. sis à Mwandji-Tubeya (Territoire de Kanda-Kanda). — Convention du 26 avril 1948. — Approbation	32	16 November 1948. — D. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Mission des Pères Scheutistes » van een grond groot 100 Ha. te Mwandji-Tubeya (Gewest Kanda-Kanda). — Overeenkomst van 26 April 1948. — Goedkeuring. . . .	32
16 novembre 1948. — D. — Terres. — Echange de terrains sis à Bokela avec la « Société des Missionnaires du Sacré-Cœur ». — Convention du 6 avril 1948. — Approbation .	36	16 November 1948. — D. — Gronden. — Ruiling met de « Vereniging der Missionarissen van het Heilig Hart » van te Bokela gelegen gronden. — Overeenkomst van 6 April 1948. — Goedkeuring. . . .	36
16 novembre 1948. — D. — Terres. — Concession en emphytéose par le Gouvernement du Ruanda-Urundi à la « Compagnie Géologique et Minière du Ruanda-Urundi » d'un terrain d'une superficie de 100 Ha.		16 November 1948. — D. — Gronden. — Concessie in erfpacht door het Gouvernement van Ruanda-Urundi aan de « Compagnie Géologique et Minière du Ruanda-Urundi » van een grond van 100 Ha. 22 a. 45 ca.	

Dates.	Pages.	Dagtekeningen	Bladz.
22 a. 45 ca. à Gashaga. — Convention du 12 juillet 1948. --- Approbation	40	te Gashaga. — Overeenkomst van 12 Juli 1948. — Goed- keuring	40
29 novembre 1948. — D. — Terres. — Concession en occupation provisoire à M. Jansseune, d'un terrain de 450 Ha. sis à Mwene-Ditu Bukasa. — Convention du 20 juillet 1948. --- Approbation	43	29 November 1948. --- D. — Gron- den. — Concessie in voorlopi- ge inbezitneming aan de Heer Jansseune, van een grond van 450 Ha. te Mwene-Ditu Buka- sa. — Overeenkomst van 20 Juli 1948. — Goedkeuring . .	43
29 novembre 1948. — D. — Terres. — Concession à la Compag- nie Cotonnière Congolaise (Cotonco) » d'un terrain de 10 Ha. sis à Atso (Oria). — Convention du 18 février 1948. — Approbation	46	29 November 1948. — D. — Gron- den. — Concessie aan de « Compagnie Cotonnière Con- golaise (Cotonco) » van een grond van 10 Ha. te Atso (Oria). — Overeenkomst van 18 Februari 1948. — Goed- keuring	46
29 novembre 1948. — D. --- Terres. --- Concession à M. Pirenne, G., d'un terrain de 98 Ha. 50 a. sis à Malibombi. — Convention du 13 juillet 1948. — Approbation	49	29 November 1948. — D. — Gron- den. — Concessie aan de H. G. Pirenne van een grond van 98 Ha. 50 a. te Malibombi. — Overeenkomst van 13 Juli 1948. — Goedkeuring.	49
29 novembre 1948. — D. — Terres. --- Concession gratuite à M. Morlighem, ancien auxiliaire médical, d'un terrain de six cents hectares à Malandji Convention du 6 mars 1948. — Approbation	51	29 November 1948. — D. — Gron- den. — Kosteloze concessie aan de H. Morlighem, gewe- zen geneeskundig helper, van een grond van 600 Ha. te Ma- landji (Gewest Luluabourg). --- Overeenkomst van 6 Maart 1948. — Goedkeuring.	51
29 novembre 1948. — A. R. — Ter- res. — Cession gratuite à l'association « The Congo Union Mission of Seventh Day Adventists », d'un terrain de 10 Ha. sis à Bulungu. — Con- vention du 29 octobre 1948. — Approbation	56	29 November 1948. — B. R. — Gron- den. — Kosteloze afstand aan de vereniging « The Congo Union Mission of Seventh Day Adventist » van een grond van 10 Ha. te Bulungu. -- Overeenkomst van 29 Oktober 1948. -- Goedkeuring.	56
29 novembre 1948. — A. R. — Ter- res. — Concession gratuite par le « Comité Spécial du Katanga » à la « Congo Evan- gelistic Mission », d'un terrain de 3 Ha. sis à Kipamba. --- Convention du 15 janvier 1948. — Approbation	58	29 November 1948. — B. R. — Gron- den. — Kosteloze concessie door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de « Con- go Evangelistic Mission » van een grond groot 3 Ha. te Ki- pamba. -- Overeenkomst van 15 Januari 1948. — Goed- keuring	58
29 novembre 1948. — A. R. — Ter- res. — Cession gratuite à l'as- sociation « Assemblies of God Mission » d'un terrain de 7 Ha. 75 a. sis à Betongwe. --- Convention du 25 octobre 1948. — Approbation.	61	29 November 1948. — B. R. — Gron- den. — Kosteloze afstand aan de vereniging « Assemblies of God Mission » van een grond van 7 Ha. 75 a. te Betongwe. — Overeenkomst van 25 Ok- tober 1948. — Goedkeuring .	61

Dates	Pages	Dagtekeningen	Bladz.
29 novembre 1948. — A. R. — Terres. — Concession gratuite à l'« Association du Saint-Esprit et du Saint-Cœur de Marie », d'un terrain de 17 Ha 50 a. sis à Kabongo. — Convention du 24 janvier 1948. — Approbation.	63	29 November 1948. — B. R. — Gron-den. — Kosteloze concessie aan de « Association du Saint-Esprit et du Saint-Cœur de Marie » d'un terrain de 17 Ha. 50 a. te Kabongo. — Overeenkomst van 24 Januari 1948. — Goedkeuring	63
30 novembre 1948. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à l'association « Vicariat Apostolique du Ruanda » d'un terrain de 21 Ha. 86 a. 14 ca. à Kinoni. — Convention du 5 novembre 1948. — Approbation	66	30 November 1948. — B. R. — Gron-den. — Kosteloze afstand aan de vereniging « Vicariat Apostolique du Ruanda » van een grond groot 21 Ha. 86 a. 14 ca. te Kinoni. — Overeenkomst van 5 November 1948. — Goedkeuring	66
30 novembre 1948. — A. R. — Terres. — Cession gratuite au « Gouvernement de l'Union de l'Afrique du Sud », d'un terrain de 65 a. 71 ca. 65/100 situé à Léopoldville-Kalina. — Convention du 30 septembre 1948. — Approbation	68	30 November 1948. — B. R. — Gron-den. — Kosteloze afstand aan het « Gouvernement de l'Union de l'Afrique du Sud » van een grond groot 65a. 71ca. 65/100 gelegen te Leopoldstad-Kalina. — Overeenkomst van 30 September 1948. — Goedkeuring	68
30 novembre 1948. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à l'association « Pères de la Compagnie de Jésus », desservant la Mission du Kwango, d'un terrain de 200 Ha. sis à Kimuenza. — Convention du 3 novembre 1948. — Approbation	69	30 November 1948. — B. R. — Gron-den. — Kosteloze afstand aan de vereniging « Pères de la Compagnie de Jésus » desservant la Mission du Kwango » van een grond groot 200 Ha. te Kimuenza. — Overeenkomst van 3 November 1948. — Goedkeuring.	69
4 décembre 1948. — D. — Concession à la « Compagnie du Congo Belge » d'un terrain de 450 Ha., sis à Bitshambele (Territoire d'Idiofa). — Convention du 3 octobre 1948. — Approbation	71	4 December 1948. — D. — Gron-den. — Concessie aan de « Compagnie du Congo Belge » van een grond van 450 Ha. te Bitshambele (Gewest Idiofa). — Overeenkomst van 3 Oktober 1948. — Goedkeuring	71
16 décembre 1948. — D. — Mines. — Décret approuvant la convention conclue le 25 mai 1948 entre la « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » et la société « Kinétain »	75	16 December 1948. — D. — Mijnen. — Decreet tot goedkeuring van de overeenkomst gesloten op 25 Mei 1948 tussen de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » en de vennootschap « Kinétain »	75

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la location à la Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) d'un terrain de quatre hectares sis à Tinda (Territoire d'Aketi).

Ce projet de décret a été examiné par le Conseil Colonial au cours de sa séance du 22 octobre 1948.

Il n'a donné lieu à aucune discussion et a été approuvé à l'unanimité.

MM. les Conseillers De Cleene et Deraedt étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 12 novembre 1948.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur,

M. ROBERT.

M. VAN HECKE.

Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van de verhuring aan de « Compagnie Cotonnière Congolaise » (Cotonco) van een grond van vier hectaren te Tinda (Gewest Aketi).

Dit ontwerp van decreet werd door de Koloniale Raad onderzocht in de zitting van 22 October 1948.

Het gaf geen aanleiding tot bespreking en werd eenparig goedgekeurd.

De HH. De Cleene en Deraedt, raadsleden, waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, 12 November 1948.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Location à la Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) d'un terrain de 4 Ha. sis à Tinda (Territoire d'Aketi). Convention du 20 avril 1948. Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 22 octobre 1948,

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

Gronden. — Verhuring aan de « Compagnie Cotonnière Congolaise » (Cotonco) van een grond groot 4 Ha., te Tinda (Gewest Aketi). Overeenkomst van 20 April 1948. Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,

REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 22 October 1948,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province Orientale, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, donne en location pour un terme de cinq ans, à la « Compagnie Cotonnière Congolaise » (Cotonco), représentée par M. Houssiau, Julien, résidant à Dingila, qui accepte, aux conditions générales de l'arrêté précité et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un usage de cultures vivrières, situé à Tinda, d'une superficie de quatre hectares, dont les limites sont représentées par un liséré jaune au croquis approximatif figuré à l'échelle de 1 à 2.500.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues du locataire.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le loyer annuel du terrain est fixé à la somme de cinq cents francs payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943 chez le Receveur des Impôts à Stanleyville, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie du Congo Belge.

ART. 2. — La location prend cours le premier janvier 1900 quarante-huit.

ART. 3. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 4. — La jouissance du locataire cessera de plein droit après l'expiration du terme de bail indiqué ci-dessus, sans qu'il soit besoin de signification de congé, les parties renonçant toutes deux au bénéfice de la tacite reconduction.

ART. 5. — Il est interdit au preneur de sous-louer le terrain, ou de céder son bail sans l'autorisation écrite du Gouverneur de la Province.

ART. 6. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943 ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée, le locataire ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

ART. 7. — Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie.

Ainsi fait à Stanleyville, en double expédition, le vingt avril mil neuf cent quarante-huit.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 9 novembre 1948.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 9 November 1948.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret portant cession gratuite à la Mission des Augustins de l'Assomption, d'un terrain de 3 hectares sis à Beni (District du Kivu).

Le Conseil Colonial a examiné ce projet au cours de la séance du 22 octobre 1948.

Aucune observation ne fut présentée.

Mis aux voix, le projet fut approuvé à l'unanimité.

MM. De Cleene et Deraedt, absents, s'étaient excusés.

Bruxelles, le 12 novembre 1948.

Le Conseiller-Rapporteur,

Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot kosteloze afstand aan de Missie der Augustijnen van O. L. V. Hemelvaart, van een grond van 3 hectaren te Beni (Kivu-district).

De Koloniale Raad heeft dit ontwerp onderzocht in de zitting van 22 October 1948.

Geen op- of aanmerkingen werden in 't midden gebracht.

In stemming gebracht, werd het ontwerp eenparig goedgekeurd.

De HH. De Cleene en Deraedt waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, 12 November 1948.

Het Raadslid-Verslaggever,

N. LAUDE.

L'Auditeur,

De Auditeur,

M. VAN HECKE.

Terres. — Cession gratuite à la Mission des Augustins de l'Assomption, d'un terrain de 3 Ha., sis à Beni (District du Kivu). Convention du 10 juillet 1948. Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 22 octobre 1948,

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété, à la « Mission des Augustins de l'Assomption », reconnue par arrêté royal en date du 30 septembre 1930 (B. O. 1930, p. 948) dûment représentée par Mgr. Henri Pierard, suivant ordonnance parue au B. A. de 1934, p. 711, ci-après dénommée la Mission qui accepte aux conditions générales des décrets des 24 janvier 1943 et 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à la construction d'une école pour indigènes situé à Beni, d'une superficie de trois hectares dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 4.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par le Pouvoir Compétent.

ART. 2. — Seront considérées comme mises en valeur les terres qui sont couvertes sur un dixième au moins de leur surface par des constructions en matériaux durables.

ART. 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5, 1^{er} et 2^{me} alinéas du décret du 24 janvier 1943, sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Mission des Augustins de l'Assomption » van een grond groot 3 Ha., te Beni (District Kivu). Overeenkomst van 10 Juli 1948. Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 22 October 1948,

Op voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 5. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

ART. 6. — S'il se trouve une contenance plus grande que celle exprimée au contrat, la Mission aura à se désister de l'excédent constaté s'il est d'un vingtième au-dessus de la contenance déclarée. Le désistement pourra au choix de la Mission porter de préférence sur les surfaces non mises en valeur pour autant que celles-ci soient susceptibles d'être occupées par des tiers indigènes ou non indigènes.

Cette rétrocession de terres ne donnera droit pour la Mission, ni à indemnité, ni à compensation, la surface indiquée au contrat étant le maximum auquel la Mission reconnaît avoir droit.

ART. 7. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5, 1^{er} et 2^{me} alinéas du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret et des conditions spéciales reprises ci-dessus feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le dix juillet mil neuf cent quarante-huit.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 9 novembre 1948.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 9 November 1948.

CHARLES.

Le Ministre des Colonies,

Par le Régent :

De Minister van Koloniën,

Vanwege de Regent :

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant une convention intervenue le 30 août 1948 entre la Colonie et la Société Cotonnière du Bomokandi (Socobom) pour la concession d'un terrain de 248 Ha. 54 a. sis à Boto (District du Congo-Ubangi).

Au cours de sa séance du 22 octobre 1948, le Conseil Colonial a examiné ce projet de décret qui a été admis à l'unanimité sans discussion.

MM. les Conseillers De Cleene et Deraedt étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 12 novembre 1948.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur

M. VAN HECKE.

Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van een overeenkomst op 30 Augustus 1948 gesloten tussen de Kolonie en de « Société Cotonnière du Bomokandi » (Socobom) voor de concessie van een grond van 248 Ha. 54 a. te Boto (Congo-Ubangi-district).

In de zitting van 22 October 1948, heeft de Koloniale Raad dit ontwerp van decreet onderzocht en het, zonder bespreking, eenparig aangenomen.

De HH. De Cleene en Deraedt, Raadsleden, waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, 12 November 1948.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Concession à la Société Cotonnière du Bomokandi (Socobom) d'un terrain de 248 Ha. 54 a. sis à Boto (District du Congo Ubangi). Convention du 30 avril 1948. Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 22 octobre 1948 ;

Sur proposition du Ministre des Colonies,

Gronden. — Concessie aan de « Société Cotonnière du Bomokandi » (Socobom) van een grond groot 248 Ha. 54 a. te Boto (District van Congo Ubangi). Overeenkomst van 30 April 1948. Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 22 October 1948 ;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Nous avons décrété et décrétons :

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL EÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province de l'Equateur, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, modifié par l'arrêté du 27 juin 1947, accorde en occupation provisoire pour un terme de cinq (5) ans à la « Société Congolaise à responsabilité limitée « Société Cotonnière du Bomokandi » ayant son siège social à Tely, dont les statuts sont publiés au « Bulletin Officiel du Congo Belge », année 1931, page 711 des annexes, représentée par Monsieur Herssens, demeurant à Gemena, en vertu d'une procuration publiée aux annexes du « Bulletin Administratif du Congo Belge », année 1948, page 74, qui accepte aux conditions générales des arrêtés précités et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à l'agriculture situé à Boto, d'une superficie de deux cent quarante-six hectares cinquante-quatre ares (246 ha. 54 a.) dont les limites sont représentées par un liseré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1/40.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de l'occupant.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par décret; il prend cours à la date de cette approbation.

ART. 2. — La redevance annuelle du terrain est fixée à la somme de quatre mille neuf cent quarante (4.940) francs, payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943 chez le Receveur des Impôts à Coquilhatville, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie du Congo Belge.

ART. 3. — Seront considérés comme mis en valeur :

- a) les terres qui sont couvertes sur 1/10 au moins de leur surface par des constructions;
- b) les terres sur lesquelles il aura été fait des cultures arbustives sur 6/10 au moins de leur surface avec un minimum à l'hectare de 900 caféiers ou 400 cacaoyers ou 200 hévéas ou 100 palmiers ou des plantations d'espèces de boisement à raison de 100 arbres minimum pour les enrichissements de forêts et de 1.000 arbres par hectare au minimum pour les boisements en terrain nu.

Toutefois pour les cultures arbustives autres, la densité minimum sera fixées par le Service compétent consulté au préalable par le concessionnaire et dans le cas particulier des bananeraies, la mise en valeur ne sera effective que pour autant que les dispositions précitées aient été observées sous forme de culture intercalaire aux bananiers;

- c) les pâturages, clôturés et améliorés dont 1/10 au moins par semis ou plantation de plantes améliorantes, sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élève ou à l'engrais, à raison d'au moins deux têtes de gros bétail ou de huit têtes de petit bétail par 10 hectares.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 4. — A l'expiration du terme de cinq ans prévu au présent contrat, les terres occupées provisoirement et mises en valeur, comme dit à l'article 3, seront au gré de l'occupant cédées en pleine propriété ou louées au tarif suivant : prix de vente : 400 francs l'hectare ou partie d'hectare; prix de location : 5 % du prix de vente.

ART. 5. — L'occupant ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi du terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

En cas de vente de bois à des tiers, l'occupant acquittera la taxe de coupe fixée par les ordonnances sur la matière.

ART. 6. — Conformément aux dispositions de l'ordonnance n° 115/A.E./T. du 12 novembre 1937, l'occupant s'engage à établir et à maintenir des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation du personnel indigène de son exploitation.

Elles compteront pour l'évaluation des superficies mises en valeur par application de l'article 30 de l'arrêté du 25 février 1943.

ART. 7. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain accordé en occupation provisoire appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente occupation provisoire; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 8. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

La seconde proclamation des résultats de cette enquête a été effectuée le 11 octobre 1946.

ART. 9. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943 modifié par l'arrêté du 27 juin 1947 ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, l'occupant ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de un mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Coquilhatville, en double expédition, le trente avril mil neuf cent quarante-huit.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 9 novembre 1948.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 9 November 1948.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant une convention intervenue le 11 juin 1948 entre la Colonie et la « Société Minière du Beceka », pour la concession gratuite d'un terrain de 35 hectares sis au plateau de Bozala, près de Bakwanga (district de Kabinda).

Examiné par le Conseil Colonial au cours de sa séance du 22 octobre 1948, ce projet a été admis à l'unanimité, sans discussion.

MM. les Conseillers De Cleene et Deraedt étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 12 novembre 1948.

Le Conseiller-Rapporteur,

Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van een overeenkomst op 11 Juni 1948 gesloten tussen de Kolonie en de « Société Minière du Beceka » voor de kosteloze concessie van een grond van 35 hectaren op de Bozala-hoogvlakte, nabij Bakwanga (District Kabinda).

Onderzocht door de Koloniale Raad in de zitting van 22 October 1948, werd dit ontwerp, zonder bespreking, eenparig aangenomen.

De HH. De Cleene en Deraedt, Raadsleden, waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, 12 November 1948.

Het Raadslid-Verslaggever,

G. ITTEN.

L'Auditeur,

De Auditeur,

M. VAN HECKE.

Terres. — Cession gratuite à la Société Minière du Bécéka, d'un terrain de 35 Ha. sis au Plateau Bozala (près Bakwanga). District Kabinda. Convention du 11 juin 1948. Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 22 octobre 1948,

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province du Kasai, ci-après dénommée « La Colonie » cède gratuitement à la « Société Minière du Bécéka », dont le siège social est à Tshikapa, ses statuts publiés au B. O. 1920, page 17, représentée par M. Cravatte, Gérard, ingénieur, résidant à Tshikapa, agissant en vertu d'une procuration publiée au B. A. 1947, page 481, ci-après dénommée « La Société », qui accepte, aux conditions spéciales qui suivent un terrain destiné à l'érection de bâtiments à usage d'œuvres sociales situé au Plateau Bozala, près Bakwanga, d'une superficie de trente-cinq hectares (35 ha.) dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 10.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Société.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie.

ART. 2. — Le terrain cédé ne pourra être affecté qu'à la construction de bâtiments ayant une destination philanthropique ou religieuse tels que : une église, des habitations pour une congrégation religieuse, des écoles, ainsi qu'une maternité et un hôpital, où les indigènes de la région auront accès gratuitement.

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Société Minière du Bécéka, van een grond van 35 Ha. op de Bozalahoogvlakte (nabij Bakwanga) District Kabinda. Overeenkomst van 11 Juni 1948. Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 22 October 1948,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

ART. 3. — Le terrain cédé fera retour à la Colonie s'il cesse d'être affecté à l'usage prévu à l'article 2 ci-dessus; il ne pourra être aliéné, hypothéqué, donné en location ou grevé de droits réels qu'avec l'autorisation préalable et écrite du Gouverneur Général.

ART. 4. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient, éventuellement, revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 5. — L'inexécution des conditions spéciales ci-dessus opérera de plein droit la résolution du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, la société ne satisfait pas aux dites conditions dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Lusambo, en double expédition, le onze juin mil neuf cent quarante-huit.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 9 novembre 1948.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 9 November 1948.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial relatif au projet de décret se rapportant à la concession à la « Société Minière du Bécéka », d'un terrain de 11 hectares sis à Kongolo (District de Kabinda).

Le Conseil a examiné le projet de décret en sa séance du 22 octobre 1948. Cet examen n'a donné lieu à aucune discussion et le projet a été adopté à l'unanimité.

Verslag van de Koloniale Raad betreffende het ontwerp van decreet betreffende de concessie aan de « Société Minière du Bécéka » van een grond van 11 hectaren te Kongolo (District Kabinda).

De Raad heeft het ontwerp van decreet onderzocht in de zitting van 22 October 1948. Dit onderzoek gaf geen aanleiding tot bespreking en het ontwerp werd eenparig goedgekeurd.

Les Conseillers De Cleene et De-raedt étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 12 novembre 1948.

Le Conseiller-Rapporteur,

De Raadsleden De Cleene en De-raedt waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, 12 November 1948.

Het Raadslid-Verslaggever,

P. CHARLES.

L'Auditeur,

De Auditeur,

M. VAN HECKE.

Terres. — Concession à la « Société Minière du Bécéka » d'un terrain de 11 Ha. sis à Kongolo (district de Kabinda). Convention du 20 février 1948. Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 22 octobre 1948,

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province du Kasai, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, accorde en location pour un terme de cinq ans à la « Société Minière du Bécéka », ayant son siège social à Tshikapa, les statuts publiés au « Bulletin Officiel 1920, page 17, représentée par M. Cravatte, Gérard, résidant à Tshikapa, agissant en vertu d'une procuration publiée au « Bulletin Administratif 1947 », page 481, qui accepte aux conditions générales de l'arrêté précité, de l'arrêté 121/T.F. du 20 mars 1945, de l'ordonnance n° 476 bis/A.I.M.O. du 8 décembre 1940 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un camp de travailleurs situé

Gronden. — Concessie aan de « Société Minière du Bécéka » van een grond van 11 Ha. te Kongolo (District Kabinda). Overeenkomst van 20 Februari 1948. Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 22 October 1948,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

à Kongolo, d'une superficie de onze hectares, dont les limites sont représentées par un liséré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 10.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues du locataire.

CONDITIONS SPECIALES.

1° Le loyer annuel du terrain est fixé à la somme de trois mille cinq cent vingt francs (fr. 3.520) payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté précité chez le Receveur des Impôts à Lusambo, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie.

2° La location prend cours à la date du premier janvier mil neuf cent quarante-huit.

3° Les constructions à ériger sur le terrain seront au moins en pisé et entretenues dans un parfait état de propreté; elles ne pourront comprendre que les habitations et les dépendances nécessaires au logement des travailleurs et de leurs familles.

4° Les agents et fonctionnaires de la Colonie appelés par des nécessités de service à exercer leurs fonctions dans les limites du camp des travailleurs auront, à tout moment, libre accès au terrain, objet du présent contrat, et aux constructions qu'il supporte, sans qu'il soit besoin de recourir à l'autorisation du locataire.

5° La jouissance du locataire cessera de plein droit à l'expiration du terme du bail indiqué ci-dessus, sans qu'il soit besoin de signification de congé, les parties renonçant toutes deux au bénéfice de la tacite reconduction.

6° L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943, de l'ordonnance n° 476 *bis* du 8 décembre 1940, ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat, si après sommation faite par lettre recommandée, le locataire ne satisfait pas aux dites obligations endéans un délai de quinze jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

7° Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le pouvoir compétent.

Ainsi fait à Lusambo, en double expédition, le vingt février mil neuf cent quarante-huit.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 9 novembre 1948.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 9 November 1948.

CHARLES.

Par le Régent:

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent:

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret portant concession à la Société du Haut-Uele et du Nil (Shun) d'un terrain à destination de pacage, d'une superficie de 1.150 Ha. sis à Faradje (District du Kibali-Ituri).

Ce projet de décret a été examiné par le Conseil Colonial au cours de sa séance du 22 octobre 1948.

Il n'a donné lieu à aucune discussion et a été approuvé à l'unanimité.

MM. les Conseillers De Cleene et Deraedt étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 12 novembre 1948.

Le Conseiller-Rapporteur,

Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot concessie aan de « Société du Haut-Uele et du Nil » (Shun) van 1.150 Ha. weiland te Faradje (District Kibali-Ituri).

Dit ontwerp van decreet werd door de Koloniale Raad onderzocht in de zitting van 22 October 1948.

Het gaf geen aanleiding tot bespreking en werd eenparig goedgekeurd.

De HH. De Cleene en Deraedt, raadsleden, waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, 12 November 1948.

Het Raadslid-Verslaggever,

NORBERT LAUDE.

L'Auditeur,

De Auditeur,

M. VAN HECKE.

Terres. — Concession à la Société du Haut-Uele et du Nil « Shun » d'un terrain de 1.150 Ha. sis à Faradje (District du Kibali-Ituri). Conventions du 21 mai et 5 juillet 1947. Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 22 octobre 1948,

Gronden. — Concessie aan de « Société du Haut-Uele et du Nil » (Shun) van een grond van 1.150 Ha. te Faradje (District van Kibali-Ituri). Overeenkomsten van 21 Mei en 5 Juli 1947. Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 22 October 1948,

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

Les conventions dont la teneur suit sont approuvées :

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomsten waarvan de tekst volgt worden goedgekeurd :

I.

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province de Stanleyville, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, accorde en occupation provisoire pour un terme de cinq ans à la « Société du Haut-Uele et du Nil (Shun) » ayant son siège administratif à Bruxelles, 66, rue du Commerce, et le siège social est établi à Aba (Congo Belge) et dont les statuts ont été publiés au « Bulletin Officiel » de 1928, page 185 des annexes, représentée par Monsieur Lerot, Marcel, en vertu d'une procuration publiée au « Bulletin Administratif » de 1946, page 542 des annexes, qui accepte aux conditions générales de l'arrêté précité et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné uniquement au pacage de bétail situé à Faradje, d'une superficie de mille cent cinquante hectares, dont les limites sont représentées par un liséré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 25.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de l'occupant.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — La redevance annuelle du terrain est fixée à la somme de dix-sept mille deux cent cinquante francs, payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943, chez le Receveur des Impôts à Stanleyville, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie du Congo Belge.

ART. 2. — Le présent contrat prend cours à la date du premier février mil neuf cent quarante-sept.

ART. 3. — Seront considérés comme mis en valeur :

- a) les terres couvertes sur 1/10^e au moins de leur surface par des constructions;
- b) les pâturages améliorés et clôturés en paddocks dont 1/10 au moins par semis ou plantation des plantes améliorantes, sur lesquels sont entretenus des bestiaux à l'élève ou à l'engrais à raison d'au moins une tête de gros bétail ou quatre têtes de petit bétail par hectare.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

Les cultures vivrières faites en application de l'ordonnance n° 115/A.E./T. du 12 novembre 1937, compteront pour l'évaluation de la mise en valeur.

ART. 4. — A l'expiration du terme de cinq années prévu au présent contrat, les terres occupées provisoirement et mises en valeur, comme dit à l'article 3, seront louées à l'occupant au loyer annuel de quinze francs l'hectare.

ART. 5. — L'occupant ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi du terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

Il s'engage à payer les redevances fixées par l'ordonnance n° 104 bis/Agri. du 7 juin 1940 et les ordonnances qui la modifieront ultérieurement pour tous les bois coupés dans le terrain loué quel que soit l'usage qui en sera fait.

ART. 6. — Conformément aux dispositions de l'ordonnance n° 115/A.E./T. du 12 novembre 1937, l'occupant s'engage à établir et à maintenir des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation du personnel indigène de son exploitation. Elles compteront pour l'évaluation des superficies mises en valeur par application de l'article 30 de l'arrêté du 25 février 1943.

ART. 7. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain accordé en occupation provisoire appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente occupation provisoire; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

En attendant la largeur des routes et des pistes carrossables est provisoirement fixée à vingt mètres.

ART. 8. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 9. — L'occupant déclare connaître parfaitement la situation de la région du point de vue de la main-d'œuvre indigène et savoir qu'il ne pourra compter sur l'intervention de l'administration pour obtenir les travailleurs qui lui seront nécessaires.

ART. 10. — Il est convenu entre les parties que le loyer définitif du terrain sera établi d'après la superficie du terrain constatée en suite à une vérification effectuée par un géomètre de la Colonie.

ART. 11. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943, ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si,

après sommation faite par lettre recommandée, l'occupant ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

ART. 12. — Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le pouvoir compétent de la Colonie.

Ainsi fait à Stanleyville, en double expédition, le vingt et un mai mil neuf cent quarante-sept.

II.

Entre la Colonie du Congo Belge,
et
la Société du Haut-Uele et du Nil, il a été convenu ce qui suit :

- 1°) En vue d'éviter la surcharge des pâturages, le concessionnaire s'engage à ne pas entretenir plus d'une tête de bétail par 2 hectares.

L'aménagement de paddocks sera réalisé de façon à utiliser rationnellement la totalité du terrain loué.

Les kraals et abreuvoirs seront en nombre suffisant et dispersés sur toute la concession de façon à éviter la surcharge locale.

Les chemins à bétail vers les abreuvoirs naturels ou autres seront clôturés.

- 2°) La végétation arborée sera respectée dans la mesure compatible avec l'exploitation des pâturages.

Ainsi fait à Stanleyville, en double exemplaire, le cinq juillet mil neuf cent quarante-sept.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 9 novembre 1948.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 9 November 1948.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret portant concession à la Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) d'un terrain de 3 hectares, sis à Avoa (Territoire de Mahagi).

Ce projet a été examiné par le Conseil au cours de la séance du 22 octobre 1948.

Il n'a donné lieu à aucune observation et a été approuvé à l'unanimité.

MM. De Cleene et Deraedt avaient excusé leur absence.

Bruxelles, le 12 novembre 1948.

Le Conseiller-Rapporteur,

N. LAUDE.

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot concessie aan de « Compagnie Cotonnière Congolaise » (Cotonco) van een grond van 3 hectaren te Avoa (Gewest Mahagi).

Dit ontwerp werd door de Raad in de zitting van 22 October onderzocht.

Het gaf geen aanleiding tot op- of aanmerkingen en werd eenparig goedgekeurd.

De HH. De Cleene en Deraedt waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, 12 November 1948.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Concession à la Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) d'un terrain de 3 Ha., sis à Avoa (Territoire de Mahagi). Convention du 6 janvier 1948. Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 22 octobre 1948,

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Gronden. — Concessie aan de « Compagnie Cotonnière Congolaise » (Cotonco) van een grond van 3 Ha. te Avoa (Gewest Mahagi). Overeenkomst van 6 Januari 1948. Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 22 October 1948,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province Orientale, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, donne en location pour un terme de cinq ans, à la « Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) », représentée par M. De Jonckheere, Emile, résidant à Avoa qui accepte aux conditions générales de l'arrêté précité, et aux conditions spéciales qui suivent un terrain destiné à un usage industriel (installation d'un poste séricicole, achat, séchage des cocons), situé à Avoa d'une superficie de trois hectares dont les limites sont représentées par un liseré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 50.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues du locataire.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le loyer annuel du terrain est fixé à la somme de deux mille quatre cents francs, payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943, chez le Receveur des Impôts à Stanleyville, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie.

ART. 2. — La location prend cours à la date du premier novembre mil neuf cent quarante-six.

ART. 3. — Le locataire s'engage à construire sur le terrain loué les bâtiments nécessaires à son industrie; les locaux réservés à l'habitation et à usage privé devront être nettement distincts des susdits bâtiments. Toutes ces constructions seront au moins en pisé et entretenues dans un parfait état de conservation.

ART. 4. — Les constructions à ériger sur le terrain loué devront être conformes aux prescriptions de l'Autorité Compétente qui sera seule juge pour apprécier si ces obligations sont remplies.

ART. 5. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 6. — La jouissance du locataire cessera de plein droit à l'expiration du terme de bail indiqué ci-dessus, sans qu'il soit besoin de signification de congé, les parties renonçant toutes deux au bénéfice de la tacite reconduction.

ART. 7. — Il est interdit au preneur de sous-louer le terrain ou de céder son bail, sans l'autorisation écrite du Gouverneur de la Province.

ART. 8. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943, ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office, la résiliation du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, le locataire ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

ART. 9. — Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie.

Ainsi fait à Stanleyville, en double expédition, le six janvier mil neuf cent quarante-huit.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 9 novembre 1948.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 9 November 1948.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret portant concession en emphytéose à M. Thys, Guillaume, d'un terrain de 650 hectares sis à Yoseki (Territoire de Djolu).

Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot uitgifte in erfpacht aan den Heer Guillaume Thys, van een grond van 650 hectaren te Yoseki (Gewest Djolu).

Ce projet de décret a été examiné par le Conseil Colonial au cours de sa séance du 22 octobre 1948.

Il n'a donné lieu à aucune discussion et a été approuvé à l'unanimité.

MM. les Conseillers De Cleene et Deraedt étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 12 novembre 1948.

Le Conseiller-Rapporteur,

Dit ontwerp van decreet werd door de Koloniale Raad onderzocht in de zitting van 22 October 1948.

Het gaf geen aanleiding tot bespreking en werd eenparig goedgekeurd.

De HH. De Cleene en Deraedt, raadsleden, waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, 12 November 1948.

Het Raadslid-Verslaggever,

N. LAUDE.

L'Auditeur,

De Auditeur,

M. VAN HECKE.

Terres. — Concession en emphytéose à M. Thys, G. d'un terrain de 650 Ha. sis à Yoseki (Territoire de Djolu). Convention du 19 novembre 1946. Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 22 octobre 1948,

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge, représentée par M. le Gouverneur de la Province de Coquilhatville agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, concède en emphytéose pour un terme de trente ans, à M. Thys, Guillaume, colon résidant à Yapere, qui accepte aux conditions générales de l'arrêté précité du règlement général prévu par l'arrêté royal du 30 mai 1922 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à usage agricole, situé à Yoseki (Territoire de Djolu), d'une superficie de six cent cinquante (650) hectares dont les limites sont représentées par un liseré jaune conformément au croquis approximatif ci-après à l'échelle de 1 à 20.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de l'emphytéote.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — La redevance annuelle du terrain est fixée à la somme de quatre mille huit cent septante-cinq (4.875) francs, payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943 chez le Receveur des Impôts à Coquilhatville, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie du Congo Belge.

ART. 2. — Le présent contrat prend cours à la date de l'approbation par le pouvoir législatif.

Gronden. — Uitgifte in erfpacht aan de H. Thys, G. van een grond van 650 HaK te Yoseki (Gewest Djo-lu). Overeenkomst van 19 November 1946. Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 22 October 1948,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

ART. 3. — Pour l'application des délais prévus à l'article 31, 4^{me} alinéa de l'arrêté du 25 février 1943 les parties se réfèrent à l'article 16 du dit arrêté.

En cas de résiliation du présent contrat après l'expiration du terme de dix années, si les conditions de mise en valeur prévues ne sont pas accomplies, l'emphytéote sera tenu de verser une indemnité correspondant au montant d'une année locative, indépendamment de toutes sommes déjà versées et restant acquises au Trésor.

ART. 4. — Seront considérés comme mis en valeur :

- a) les terres couvertes sur 1/10 au moins de leur surface par des constructions;
- b) les terres couvertes sur 6/10 au moins de leur surface de cultures alimentaires, annuelles ou bis-annuelles et fourragères;
- c) les pâturages améliorés dont 1/10 au moins par semis ou plantation des plantes améliorantes, sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élève ou à l'engrais à raison d'au moins deux têtes de gros bétail ou de huit têtes de petit bétail par hectare; ils devront être clôturés;
- d) les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à raison de 150 arbres par hectare au minimum.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 5. — Pour l'application de la disposition faisant l'objet de l'article 31, 5^{me} alinéa de l'arrêté du 25 février 1943, l'emphytéote sera considéré comme ayant cédé son droit à une personne physique ou morale, ou l'avoir grevé d'hypothèque ou de servitude, dès qu'aura été passée la convention devant servir de base à l'inscription au certificat d'enregistrement de l'emphytéose.

Les dommages-intérêts qui pourraient être éventuellement réclamés sont fixés à nonante-sept mille cinq cents (97.500) francs.

ART. 6. — L'emphytéote ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi du terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

En cas de vente de bois à des tiers, l'emphytéote acquittera la taxe de coupe fixée par les ordonnances sur la matière.

ART. 7. — Conformément aux dispositions de l'ordonnance n° 115/A.E./T. du 12 novembre 1937, l'emphytéote s'engage à établir et à maintenir des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation du personnel indigène de son exploitation. Elles compteront pour l'évaluation des superficies mises en valeur par application de l'article 30 de l'arrêté du 25 février 1943.

ART. 8. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain concédé en emphytéose appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente emphytéose; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 9. — L'emphytéote déclare connaître parfaitement la situation de la région au point de vue de la main-d'œuvre indigène et savoir qu'il ne pourra compter sur l'intervention de l'Administration pour obtenir les travailleurs qui lui seront nécessaires.

ART. 10. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943, du règlement général prévu par l'arrêté royal du 30 mai 1922 ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée, l'emphytéote ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de un mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Coquilhatville, en double expédition, le 19 novembre mil neuf cent quarante-six.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 16 novembre 1948.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 16 November 1948.

CHARLES.

Par le Régent:

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent:

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret portant concession en emphytéose à la Compagnie de Libenge d'un terrain de 94 Ha. sis à Zambi (Congo-Ubangi).

Le projet de décret approuvant une convention du 30 juillet 1947 intervenue entre la Colonie et la Compagnie de Libenge lui concédant en emphytéose sous option d'achat pour un terme de 30 ans un terrain d'une superficie de 94 Ha. sis à Zambi (district du Congo-Ubangi), est venu en discussion au cours de la séance du 20 février 1948.

Un membre a rappelé à cette occasion que le Conseil Colonial avait eu

Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot uitgifte in erfpacht aan de « Compagnie de Libenge » van een grond van 94 Ha. te Zambi (Congo-Ubangi).

Het ontwerp van decreet tot goedkeuring van een overeenkomst van 30 Juli 1947 tussen de Kolonie en de « Compagnie de Libenge », waarbij haar een grond van 94 Ha. te Zambi (district Congo-Ubangi) voor een termijn van 30 jaar in erfpacht werd verleend met optie tot aankoop, is in de zitting van 20 Februari 1948 ter sprake gekomen.

Een raadslid heeft er te dier gelegenheid aan herinnerd dat de Kolo-

déjà à se prononcer le 8 février 1946 sur une concession en emphytéose demandée par la même société pour un terrain de 2.120 hectares.

Des réserves avaient été formulées notamment au sujet des devoirs médicaux et sociaux que la Compagnie de Libenge ne semblait pas respecter à l'égard de sa main-d'œuvre indigène. Il avait été objecté que les événements internationaux de 1940 à 1945 avaient pu empêcher la société de prendre les mesures nécessaires.

La Compagnie de Libenge ayant depuis développé son activité et probablement augmenté ses effectifs de travailleurs indigènes, le même membre a suggéré qu'il serait intéressant de savoir quelles dispositions avaient été prises pour se mettre en règle avec les prescriptions sur le contrat d'emploi : équipement et hygiène, et si la société avait, comme le font de nombreuses entreprises, fait bénéficier les indigènes de la région de son organisation médicale.

Il avait été décidé de renvoyer le projet de décret à une séance ultérieure en vue d'obtenir de l'Administration des renseignements complémentaires.

Le Conseil Colonial a été amené à examiner à nouveau le projet de décret en question dans sa séance du 22 octobre 1948.

Le membre qui était intervenu précédemment a déclaré qu'à son avis les appréhensions qu'il avait manifestées se trouvaient justifiées.

Le projet, mis aux voix, a été adopté par 4 voix contre une. Il y a eu sept abstentions au vote.

niale Raad zich op 8 Februari 1946 reeds had moeten uitspreken over een door dezelfde vennootschap aangevraagde uitgifte in erfpacht voor een terrein van 2.120 hectaren.

Voorbehoud was toen gemaakt geworden nl. betreffende de geneeskundige en maatschappelijke verplichtingen die de vennootschap niet scheen na te komen ten opzichte van haar inlandse werkkrachten. Daarentegen had men ingebracht dat de internationale gebeurtenissen van 1940 tot 1945 de vennootschap hadden kunnen verhinderen de nodige maatregelen te treffen.

Daar de vennootschap sedertdien haar bedrijf ontwikkeld heeft en waarschijnlijk een groter aantal inlandse arbeiders in dienst heeft genomen, heeft hetzelfde raadslid gezegd dat het interessant zou zijn te weten welke maatregelen genomen werden om aan de voorschriften inzake het werknemerscontract te voldoen, nl. betreffende de uitrusting en de hygiëne en of de vennootschap, zoals talrijke ondernemingen dit doen, haar geneeskundige organisatie aan de inlanders uit de streek laat ten goede komen.

Er was besloten geworden het ontwerp van decreet tot een latere zitting te verdagen ten einde van het Bestuur aanvullende inlichtingen te bekomen.

In de zitting van 22 October 1948 heeft de Koloniale Raad het ontwerp van decreet opnieuw onderzocht.

Het raadslid, dat vroeger het woord had gevoerd, heeft verklaard dat, zijns dunks, de bezorgdheid waaraan hij uiting had gegeven, gerechtvaardigd was.

In stemming gebracht, werd het ontwerp met 4 stemmen tegen één goedgekeurd. Zeven leden hebben zich van stemming onthouden.

MM. les Conseillers Deraedt et De Cleene, absents, s'étaient fait excuser.

Bruxelles, le 12 novembre 1948.

Le Conseiller-Rapporteur,

De Heren De Cleene en Deraedt, raadsleden, waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, 12 November 1948.

Het Raadslid-Verslaggever,

F. VAN DER LINDEN.

L'Auditeur,

De Auditeur,

M. VAN HECKE.

Terres. — Concession à la Compagnie de Libenge d'un terrain de 94 Ha. sis à Zambi (Territoire de Libenge). Convention du 30 juillet 1947. Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 22 octobre 1948,

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province de Coquilhatville, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, concède en emphytéose pour un terme de trente (30) ans à la « Compagnie de Libenge », société congolaise à responsabilité limitée, ayant son siège social à Motenge-Boma, dont les statuts ont été publiés aux annexes du « Bulletin Officiel du Congo Belge », année 1927, page 760 des annexes, représentée par M. Favresse, Lucien, en vertu de la procuration publiée au « Bulletin Administratif » de 1939, page 15 des annexes, résidant à Libenge, qui accepte, aux conditions générales de l'arrêté précité, du règlement général prévu par l'arrêté royal du 30 mai

Gronden. — Concessie aan de « Compagnie de Libenge » van een grond van 94 Ha. te Zambi (Gewest Libenge). Overeenkomst van 30 Juli 1947. Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 22 October 1948,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecretiseerd en Wij decreteren :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

1922 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à usage agricole (usine à caoutchouc, logement des travailleurs et cultures vivrières), situé à Zambi, territoire de Libenge, d'une superficie de 94 hectares dont les limites sont représentées par un liseré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 10.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de l'emphytéote.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par le pouvoir compétent.

ART. 2. — La redevance annuelle du terrain est fixée à la somme de quatre mille sept cents (4.700) francs, payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943, chez le Receveur des Impôts à Coquilhatville sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie du Congo Belge.

ART. 3. — Le présent contrat prend cours le jour de son approbation par le pouvoir compétent.

ART. 4. — Pour l'application des délais prévus à l'article 31, 4^{me} alinéa de l'arrêté du 25 février 1943, les parties se réfèrent à l'article 16 du dit arrêté.

En cas de résiliation du présent contrat après l'expiration du terme de 10 années, si les conditions de mise en valeur prévues ne sont pas accomplies, l'emphytéote, sera tenu de verser une indemnité correspondante au montant d'une année locative, indépendamment de toutes sommes déjà versées et restant acquises au Trésor.

ART. 5. — Seront considérés comme mis en valeur :

- a) les terres qui sont couvertes sur 1/10 au moins de leur surface par des constructions;
- b) les terres qui sont couvertes sur 2/5 au moins de leur surface de cultures alimentaires annuelles ou bis-annuelles et fourragères;
- c) les pâturages améliorés dont 1/10 au moins par semis ou plantations de plantes améliorantes, sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élève ou à l'engrais à raison d'au moins deux têtes de gros bétail ou de huit têtes de petit bétail par 10 hectares, les pâturages seront clôturés;
- d) les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à raison de 100 arbres par hectare au minimum.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 6. — L'occupant a l'obligation de débroussailler régulièrement et de tenir dans un bon état de propreté une zone de 100 mètres autour des constructions.

ART. 7. — Pour l'application de la disposition faisant l'objet de l'article 31, 5^{me} alinéa de l'arrêté du 25 février 1943, l'emphytéote sera considéré comme ayant cédé son droit à une personne physique ou morale, ou l'avoir grevé d'hypothèque ou de servitude, dès qu'aura été passée la convention devant servir de base à l'inscription au certificat d'enregistrement de l'emphytéose.

Les dommages-intérêts qui pourraient être réclamés sont fixés à nonante-quatre mille francs.

ART. 8. — L'emphytéote ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi du terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

En cas de vente de bois à des tiers, l'emphytéote acquittera la taxe de coupe fixée par les ordonnances sur la matière.

ART. 9. — Conformément aux conditions de l'ordonnance n° 115/A.E./T., du 12 novembre 1937, l'emphytéote s'engage à établir et à maintenir des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation du personnel indigène de son exploitation. Elles compteront pour l'évaluation des superficies mises en valeur par application de l'article 30 de l'arrêté du 25 février 1943.

ART. 10. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain concédé en emphytéose appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente emphytéose; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 11. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

La seconde proclamation des résultats de l'enquête prévue à l'article 7, 2^{me} alinéa de ce décret, a été faite le 14 novembre 1946.

ART. 12. — L'emphytéote déclare connaître parfaitement la situation de la région au point de vue de la main-d'œuvre indigène et savoir qu'il ne pourra compter sur l'intervention de l'Administration pour obtenir les travailleurs qui lui seront nécessaires.

ART. 13. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943, du règlement général prévu par l'arrêté royal du 30 mai 1922 ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée, l'emphytéote ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de un mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Toutefois, s'il y a abandon de terrain, celui-ci fera retour à la Colonie dans les conditions stipulées à l'article 17 de l'arrêté du 25 février 1943, sans sommation préalable si celle-ci ne peut être envoyée à l'emphytéote, faute de connaître son adresse exacte.

ART. 14. — La Compagnie de Libenge autorise expressément la Colonie du Congo Belge à prendre inscription hypothécaire sur le droit d'emphy-

téose concédé par le présent contrat en garantie de bonne fin de l'acte hypothécaire intervenu entre elle et la Colonie, le 11 février 1941, et relatif à un prêt d'un montant global de un million cinq cent et dix mille francs, sauf mémoire, provenant du Fonds Temporaire de Crédit Agricole.

Ainsi fait à Coquilhatville, en double expédition, le trente juillet mil neuf cent quarante-sept.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 16 novembre 1948.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 16 November 1948.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la cession gratuite à la Mission des Pères Scheutistes d'un terrain de 100 Ha. sis à Mwandji-Tubeya (territoire de Kanda-Kanda).

Ce projet de décret a été examiné par le Conseil Colonial en ses séances des 24 septembre et 22 octobre 1948.

A la première séance, un membre a souligné que cette cession gratuite de cent hectares faisait suite à une cession gratuite d'un droit d'emphytéose sur 41.000 hectares et s'est naturellement élevé contre cette étendue considérable de cette cession, alors même qu'il s'agissait non d'un droit de propriété, mais d'un droit d'emphytéose.

Cette observation a donné lieu à une discussion sur l'étendue des ces-

Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van de kosteloze afstand aan de Missie der Paters Scheutisten van een grond van 100 Ha. te Mwandji-Tubeya (gewest Kanda-Kanda).

Dit ontwerp van decreet werd door de Koloniale Raad onderzocht in de zittingen van 24 September en 22 October 1948.

In de eerste zitting heeft een raadslid er op gewezen dat deze kosteloze afstand van 100 hectaren volgde op de kosteloze afstand van een recht van erfpacht op 41.000 hectaren en heeft zich natuurlijk gekant tegen de aanzienlijke uitgestrektheid van deze afstand, zelfs nu het geen eigendomrecht was, maar een recht van erfpacht.

Naar aanleiding van deze aanmerking, kwam het tot een bespreking

sions gratuites de terres aux œuvres philanthropiques et religieuses qui a amené la remise de l'affaire à la séance suivante.

A la seconde séance, un autre membre du Conseil démontre au Conseil que celui-ci n'avait en réalité pas qualité pour discuter l'étendue de ces cessions puisqu'elle était tranchée par la Charte coloniale et que, d'autre part, elle ne se posait même pas en ce qui concerne le projet de décret qui nous était soumis.

En effet, il est exact qu'en 1942, on avait accordé à cette Mission un droit d'emphytéose sur 41.000 hectares de terres, mais de bonne foi, se trompant sur leurs droits, les Missionnaires avaient construit une église, des habitations pour le personnel européen, des écoles, dispensaires, etc. et aujourd'hui on veut régulariser cet état de choses.

C'est l'objet du projet de décret qui nous est soumis qui a donc pour but de donner à la Mission la propriété de la centaine d'hectares sur lesquels ces constructions ont été élevées.

Il est évident que personne n'y fera objection.

Quant à la cession des 41.000 Ha., en emphytéose, elle apparaît en contradiction avec la Charte Coloniale qui décide que ces cessions ne peuvent pas dépasser 500 hectares, mais elle a été accordée par un décret de 1942, régulier en la forme, quoique pris sans l'avis du Conseil Colonial et qui par conséquent, ne peut pas être discuté par le Conseil en 1948.

Dans ces conditions, le Conseil a approuvé le projet de décret à l'unanimité, moins une abstention.

over de uitgestrektheid van de kosteloze grondafstanden aan de menslievende en godsdienstige verenigingen, wat de verdaging van de zaak tot een volgende zitting heeft medegebracht.

In de tweede zitting heeft een ander raadslid aangetoond dat de Raad eigenlijk niet bevoegd was om de uitgestrektheid van deze afstanden te bespreken, daar het Koloniaal Handvest daarover had beslist en dat anderzijds dit vraagstuk zich zelfs niet voordoet wat betreft het ons onderworpen ontwerp van decreet.

Het is inderdaad een feit dat men in 1942 aan deze Missie een recht van erfpacht op 41.000 hectaren grond had verleend, maar de missionarissen die zich te goeder trouw over hun rechten hadden vergist, hadden er een kerk, woningen voor het Europees personeel, scholen, verplegingsposten, enz. opgericht en men wil thans die toestand reguleren.

Aldus het voorwerp van het onderworpen decreet, dat dus als doel heeft aan de Missie de eigendom te verlenen van de 100 hectaren waarop die gebouwen opgericht zijn.

Het ligt voor de hand dat niemand daartegen enig bezwaar zal opperen.

Wat betreft de afstand van de 41.000 hectaren in erfpacht, hij lijkt in strijd te zijn met het Koloniaal Handvest, luidens hetwelk deze afstanden geen 500 hectaren mogen overschrijden maar hij is verleend door een decreet van 1942, dat regelmatig is in de vorm, alhoewel genomen zonder advies van de Koloniale Raad, en dat bijgevolg niet door de Raad in 1948 kan gediscussieerd worden.

Derhalve heeft de Raad het ontwerp van decreet eenparig, min één onthouding, goedgekeurd.

MM. De Cleene et Deraedt s'étaient excusés.

Bruxelles, le 12 novembre 1948.

Le Conseiller-Rapporteur,

F. WALEFFE.

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

De Heren De Cleene en Deraedt waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, 12 November 1948.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Cession gratuite à la Mission des Pères Scheutistes d'un terrain de 100 Ha. sis à Mwandji-Tubeya (Territoire de Kanda-Kanda). Convention du 26 avril 1948. Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 22 octobre 1948,

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété, à la Mission des Pères Scheutistes, dont le siège est à Hemptinne-Saint-Benoît, la personnalité civile reconnue par arrêté royal du 31 mars 1939 et publié au B. O. de 1939, page 284, représentée par le Révérend Père Van den Bon, agréé comme représentant légal, ci-après dénommée la « Mission » qui accepte aux conditions générales du décret du 23 janvier 1943, modifié par celui du 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un établissement

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Mission des Pères Scheutistes » van een grond groot 100 Ha. te Mwandji-Tubeya (Gewest Kanda-Kanda). Overeenkomst van 26 April 1948. Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 22 October 1948,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

pour religieux situé à Mwandji (Tubeya) d'une superficie de cent hectares dont les limites sont représentées par un liséré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 10.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par le Pouvoir Législatif.

ART. 2. — Seront considérés comme mis en valeur :

- a) les terres couvertes sur 1/10 au moins de leur surface par des constructions;
 - b) les terres couvertes sur 6/10 au moins de leur surface par des cultures vivrières, maraîchères, fourragères ou alimentaires;
 - c) les terres sur lesquelles il aura été établi des plantations d'espèces ligneuses à raison d'au moins cent arbres par chaque hectare;
 - d) les pâturages améliorés sur lesquels sont entretenus des bestiaux à l'élève ou à l'engrais à raison d'au moins une tête de gros bétail ou de huit têtes de petit bétail par cinq hectares.
- Les pâturages devront être clôturés.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5, 1^{er} et 2^{me} alinéas du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 5. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

ART. 6. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 7. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5, 1^{er} et 2^{me} alinéas du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si, après somma-

tion faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

ART. 8. — Le terrain faisant l'objet du présent contrat est compris parmi les terres concédées en emphytéose, à la Mission des Pères Scheutistes, en vertu de la convention n° L.2583 du 1^{er} juin 1942, approuvée par le décret du 27 août 1942.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le vingt-six avril mil neuf cent quarante-huit.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 16 novembre 1948.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 16 November 1948.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant un échange de terrain sis à Bokela avec la « Société des Missionnaires du Sacré-Cœur ».

Ce projet de décret a été examiné par le Conseil Colonial au cours de la séance du 22 octobre 1948 et a été admis à l'unanimité, sans discussion.

MM. les Conseillers De Cleene et Deraedt avaient fait excuser leur absence.

Bruxelles, le 12 novembre 1948.

Le Conseiller-Rapporteur,

Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van een ruiling van grond te Bokela met het Genootschap der Missionarissen van het Heilig Hart.

Dit ontwerp van decreet werd door de Koloniale Raad onderzocht in de zitting van 22 October 1948 en werd, zonder bespreking, eenparig aangenomen.

De HH. De Cleene en Deraedt, Raadsleden, waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, 12 November 1948.

Het Raadslid-Verslaggever,

G. ITTEN.

L'Auditeur,

De Auditeur,

M. VAN HECKE.

Terres. — Echange de terrains sis à Bokela avec la Société des Missionnaires du Sacré-Cœur. Convention du 6 avril 1948. Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 22 octobre 1948,

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province de l'Equateur, ci-après dénommée la Colonie, d'une part,

et la Société des Missionnaires du Sacré-Cœur, personnalité civile reconnue par arrêté royal du 20 mai 1925 publiée au « Bulletin Officiel du Congo Belge », année 1925, page 274, représentée par Son Excellence Monseigneur Vermeiren, Hilaire, résidant à Coquilhatville, agréé en qualité de représentant légal, suivant avis publié au « Bulletin Administratif du Congo Belge », année 1948, page 115, désignée ci-après sous le nom de « La Mission », d'autre part,

Sous réserve de son approbation par le pouvoir compétent.

Il a été convenu ce qui suit :

ARTICLE PREMIER. — La Mission rétrocède en toute propriété quitte et libre de toutes charges, à la Colonie qui accepte, un terrain situé à Bokela, d'une superficie de vingt (20) hectares, représenté par un liséré bleu au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 10.000.

Ce terrain est constitué par l'un des blocs faisant l'objet du certificat d'enregistrement, volume B. XVIII, folio 43 du registre ouvert pour la circonscription foncière de la Province de l'Equateur.

ART. 2. — En échange du terrain qui lui est rétrocédé par l'article premier, la Colonie cède, en toute propriété à la Mission qui accepte aux conditions générales des décrets du 24 janvier 1943 et du 2 juin 1945, et aux conditions spéciales ci-après, un terrain destiné à l'extension du poste

Gronden. — Ruiling met de Vereniging der Missionarissen van het Heilig Hart van te Bokela gelegen gronden. Overeenkomst van 6 April 1948. Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen tegenwoordigen en toekomenden, HEIL..

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 22 October 1948,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

principal de Mission situé à Bokela, d'une superficie de vingt (20) hectares dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 10.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES DE LA CESSION OBJET DE L'ARTICLE 2 CI-DESSUS.

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat prend cours à la date de son approbation.

ART. 2. — Seront considérés comme mis en valeur :

- a) les terres couvertes sur 1/10 au moins de leur surface par des constructions;
- b) les terres couvertes sur 6/10 au moins de leur surface par des cultures alimentaires annuelles ou bisannuelles et fourragères;
- c) les pâturages clôturés et améliorés, dont 1/10 au moins par semis ou plantations de plantes améliorantes, sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élève ou à l'engrais à raison d'au moins deux têtes de gros bétail ou de huit têtes de petit bétail par 10 hectares;
- d) les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à raison de 100 arbres par hectare au minimum.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5, 1^{er} et 2^m alinéas du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province. La Mission s'engage d'ores et déjà à remplir dans le cas de déchéance les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession. Leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 5. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi du terrain que dans la mesure nécessaire au développement de son entreprise.

ART. 6. — La Mission a l'obligation de débroussailler régulièrement et de tenir en bon état de propreté une zone de 100 mètres autour des constructions.

ART. 7. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer selon la procédure et dans le délai prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

La seconde proclamation de résultats de l'enquête a eu lieu le 10 novembre 1947.

ART. 8. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5, 1^{er} et 2^{me} alinéas du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret, modifié par le décret du 2 juin 1945, ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

ART. 9. — Les frais d'établissement du présent contrat, ainsi que ceux d'enregistrement et de mesurage du terrain, objet de la présente cession sont à charge de la Mission.

Ainsi fait à Coquilhatville, en double expédition, le six avril mil neuf cent quarante-huit.

ART. 2.

Le Conservateur des Titres Fonciers à Coquilhatville est dispensé de faire procéder à l'enregistrement au nom de la Colonie du terrain de 20 hectares qui lui est rétrocédé en vertu de la présente convention.

La parcelle envisagée qui fait partie de la propriété enregistrée actuellement au nom de la « Société des Missionnaires du Sacré-Cœur » à la Conservation des Titres Fonciers de Coquilhatville, volume B. XVIII, folio 43, fait retour au domaine vacant de la Colonie.

ART. 3.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 16 novembre 1948.

ART. 2.

De Bewaarder der Grondtitels te Coquilhatstad wordt er van vrijgesteld de grond van 20 hectaren, die aan de Kolonie krachtens deze overeenkomst, wederafgestaan wordt, op dezer naam te doen registreren.

Bedoeld perceel dat deel uitmaakt van het eigendom thans bij de Bewaring der Grondtitels te Coquilhatstad, Boekdeel B. XVIII, folio 43, geregistreerd op naam van de Vereniging der Missionarissen van het Heilig-Hart, keert terug tot het onbeheerde domein van de Kolonie.

ART. 3.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 16 November 1948.

CHARLES.

Par le Régent:

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent:

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la concession en emphytéose par le Gouvernement du Ruanda-Urundi, à la « Compagnie Géologique et Minière du Ruanda-Urundi », d'un terrain d'une superficie de 100 Ha. 22 a. 45 ca. à Gashaga.

Ce projet a été examiné par le Conseil colonial au cours de sa séance du 22 octobre 1948 et n'a donné lieu à aucune discussion.

Il a été admis à l'unanimité.

MM. les Conseillers De Cleene et Deraedt avaient fait excuser leur absence.

Bruxelles, le 12 novembre 1948.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van de uitgifte in erfpacht door het Gouvernement van Ruanda-Urundi aan de « Compagnie Géologique et Minière du Ruanda-Urundi », van een grond van 100 Ha. 22 a. 45 ca. te Gashaga.

Dit ontwerp van decreet werd door de Koloniale Raad onderzocht in de zitting van 22 October 1948 en heeft geen aanleiding gegeven tot bespreking.

Het werd eenparig aangenomen.

De HH. De Cleene en Deraedt, Raadsleden, waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, 12 November 1948.

Het Raadslid-Verslaggever,

G. ITTEN.

De Auditeur,

Terres. — Concession en emphytéose par le Gouvernement du Ruanda-Urundi, à la « Compagnie Géologique et Minière du Ruanda-Urundi » d'un terrain d'une superficie de 100 Ha. 22 a. 45 ca. à Gashaga. Convention du 12 juillet 1948. Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 22 octobre 1948,

Gronden. — Concessie in erfpacht door het Gouvernement van Ruanda-Urundi, aan de « Compagnie Géologique et Minière du Ruanda-Urundi, van een grond van 100 Ha. 22 a. 45 ca. te Gashaga. Overeenkomst van 12 Juli 1948. Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 22 October 1948.

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Le Gouvernement du Territoire du Ruanda-Urundi, représenté par le Gouverneur du Ruanda-Urundi, concède en emphytéose, pour un terme de nonante ans, à la Compagnie Géologique et Minière du Ruanda-Urundi « Géoruanda », S. C. R. L., ayant son siège social à Rwinkwavu, statuts parus au B. O. R. U. 1945, page 127, représentée par M. Sauvenier, Gérard, en vertu d'une procuration reçue à la Conservation des Titres Fonciers du Ruanda-Urundi, sous le n° P.113, qui accepte aux conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943, de l'arrêté royal du 30 mai 1922 et aux conditions spéciales ci-dessous, un terrain destiné à la création d'un réservoir d'eau, situé à Gashaga (vallée), d'une superficie de cent hectares, vingt-deux ares, quarante-cinq centiares (100 ha. 22 a. 45 ca.) dont les limites sont représentées par un liséré jaune au croquis ci-après à l'échelle de 1 à 20.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de l'emphytéote.

CONDITIONS SPECIALES.

1° La redevance annuelle du terrain est fixée au même tarif que celui prévu pour l'occupation des terrains dont question au paragraphe 1° de l'article 87 du décret du 24 septembre 1937 et affectés aux chantiers d'exploitation minière ou dépôts de stériles.

Ce tarif est actuellement fixé par l'ordonnance du Gouverneur du Ruanda-Urundi n° 42/T.F. du 31 mai 1947 et le taux en est de soixante francs l'hectare.

Le montant de la redevance annuelle est donc actuellement de six mille treize francs cinquante centimes.

La redevance annuelle variera suivant le tarif que fixeront les ordonnances prises ultérieurement pour l'occupation des terrains affectés aux chantiers miniers appartenant à l'Etat et non occupés ni grevés de droits au profit de tiers.

2° Le bail prend cours à la date de l'approbation, par décret, du présent contrat.

3° Préalablement à la mise en œuvre des matériaux, l'emphytéote soumettra à l'approbation du Chef du Service des Travaux publics du Gouvernement du Ruanda-Urundi, le plan de construction du barrage.

4° Sous peine de résiliation du présent contrat, la construction du bar-

rage sera terminée et le terrain mis sous eau dans les cinq ans à dater de la prise en cours du présent contrat.

5° Les indigènes conservent le droit de puiser de l'eau et d'abreuver leur bétail sur toute l'étendue des rives nouvelles créées artificiellement, à l'exception des endroits voisins du barrage et des grandes profondeurs d'eau que l'emphytéote a l'obligation de clôturer.

6° Le droit de passage s'exercera sur le barrage.

7° L'emphytéote a l'obligation de ne pas changer le cours de la rivière à la sortie du fonds.

8° Sous peine de déchéance, il est interdit à l'emphytéote, sans autorisation préalable et écrite du Gouverneur du Ruanda-Urundi, de sous-louer tout ou une partie du terrain, de céder ses droits, les grever d'hypothèque ou de servitude, changer la destination du terrain.

9° A l'expiration du présent contrat pour quelque cause que ce soit, et nonobstant l'article 72 du décret du 20 juillet 1920, le Gouvernement aura la faculté d'exiger la démolition du barrage et l'enlèvement des matériaux.

10° Pour l'exécution des présentes et de toutes leurs suites, les parties font élection de domicile : le Gouvernement du Ruanda-Urundi, chez le Conservateur des Titres Fonciers, à Usumbura, en ses bureaux, et l'emphytéote, en les bureaux de l'Administrateur Territorial, Chef du Territoire, dans lequel se situe le bien ci-dessus visé, où toutes significations, tous commandements, tous exploits ou autres notifications pourront être valablement faits ou adressés.

11° L'inexécution d'une des conditions de l'arrêté du 25 février 1943, de l'arrêté royal du 30 mai 1922 ou d'une des conditions spéciales reprises ci-dessus, fera s'opérer d'office la résiliation du présent contrat, si, après sommation faite par lettre recommandée, l'emphytéote ne satisfait pas, aux dites obligations dans un délai de quinze jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

12° Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par décret.

Ainsi fait à Usumbura, en double expédition, le 12 juillet 1948.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 16 novembre 1948.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 16 November 1948.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la concession à M. Jansseune, Remi, d'un terrain à destination d'élevage d'une superficie de 450 Ha. sis à Mwene Ditu Bukasa (district de Kabinda).

Le Conseil Colonial a examiné ce projet de décret au cours de la séance du 12 novembre 1948.

Il a été fait remarquer que dans ce projet comme dans beaucoup d'autres, il s'agit de terres indigènes qui doivent être cédées à un exploitant européen. Une telle pratique peut être discutée et appréciée de diverses façons suivant le point de vue auquel on se place.

Mis aux voix, le projet est adopté à l'unanimité.

MM. les Conseillers Charles, De Cleene, Itten et Maquet étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 3 décembre 1948.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur,

M. ROBERT.

M. VAN HECKE.

Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet, tot goedkeuring van de concessie aan den Heer Remi Jansseune, van een grond voor veeteelt, groot 450 Ha. gelegen te Mwene Ditu Bukasa (District Kabinda).

De Koloniale Raad heeft dit ontwerp van decreet onderzocht in de zitting van 12 November 1948.

Men heeft doen opmerken dat het in dit ontwerp, zoals in veel andere, gaat over inlandse gronden die aan een Europees ondernemer moeten worden afgestaan. Zulke practijk kan men op verschillende wijzen beoordelen naar gelang van het standpunt dat men inneemt.

In stemming gebracht, wordt het ontwerp eenparig aangenomen.

De Heren Charles, De Cleene, Itten en Maquet, Raadsleden, waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, 3 December 1948.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Concession en occupation provisoire, à M. Jansseune, d'un terrain de 450 Ha. sis à Mwene-Ditu Bukasa. Convention du 20 juillet 1948. Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Gronden. — Uitgifte in voorlopige bezitneming, aan de Heer Jansseune, van een grond, van 450 Ha. te Mwene-Ditu Bukasa. Overeenkomst van 20 Juli 1948. Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 12 novembre 1948,

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 12 November 1948,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province du Kasai, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, modifié par l'arrêté du 27 juin 1947 du Prince Régent, accorde en occupation provisoire pour un terme de cinq ans à M. Jansseune, Remi, colon à Mwene-Ditu, qui accepte, aux conditions générales de l'arrêté précité, des arrêtés n° 318/T.F. du 30 août 1947 et n° 350/T.F. du 30 septembre 1947, et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à l'élevage situé à Mwene-Ditu Bukasa, d'une superficie de quatre cent cinquante hectares (450 ha.) dont les limites sont représentées par un liseré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 20.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de l'occupant.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le loyer progressif pour l'occupation du terrain est fixé comme suit :

pour la 1^{re} année deux mille sept cents francs (fr. 2.700,—) ;

pour la 2^{me} année quatre mille cinquante francs (fr. 4.050,—) ;

pour la 3^{me} année cinq mille quatre cents francs (fr. 5.400,—) ;

pour la 4^{me} année et suivantes six mille sept cent cinquante francs (fr. 6.750,—).

Le loyer est payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943, chez le Receveur des Impôts à Lusambo, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie du Congo Belge.

ART. 2. — Le présent contrat prend cours à la date du premier novembre mil neuf cent quarante-sept.

ART. 3. — Seront considérés comme mis en valeur :

a) les terres couvertes sur 1/10 au moins de leur surface par des constructions ;

b) les terres couvertes sur 6/10 au moins de leur surface par des cultures vivrières, fourragères ou herbacées ;

- c) les pâturages améliorés sur lesquels sont entretenus des bestiaux à l'élevage ou à l'engrais à raison d'au moins une tête de gros bétail ou de huit têtes de petit bétail par six hectares.
Les pâturages doivent être clôturés.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 4. — A l'expiration du terme de cinq années prévu au présent contrat, les terres occupées provisoirement et mises en valeur comme dit à l'article 3 seront, au gré de l'occupant, cédées en pleine propriété ou louées au tarif de trois cents francs l'hectare pour la vente et quinze francs l'hectare pour la location.

ART. 5. — L'occupant ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi du terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

L'occupant acquittera la taxe de coupe fixée par les ordonnances sur la matière.

ART. 6. — Conformément aux dispositions de l'ordonnance n° 115/A.E./T. du 12 novembre 1937, l'occupant s'engage à établir et à maintenir des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation du personnel indigène de son exploitation. Elles compteront pour l'évaluation des superficies mises en valeur par application de l'article 30 de l'arrêté du 25 février 1943.

ART. 7. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain accordé en occupation provisoire appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente occupation provisoire; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 8. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 9. — L'occupant déclare connaître parfaitement la situation de la région du point de vue de la main-d'œuvre indigène et savoir qu'il ne pourra compter sur l'intervention de l'Administration pour obtenir les travailleurs qui lui seront nécessaires.

ART. 10. — L'occupant doit prendre toutes les mesures utiles pour empêcher son bétail de causer des dégâts aux cultures ou autres biens de tiers, indigènes ou non indigènes. Il s'engage à respecter le règlement sur la police sanitaire des animaux domestiques, notamment en ce qui concerne la lutte contre les tsés-tsés et les trypanoses, par débroussaillage des abreuvoirs et des galeries où la présence de mouches sera constatée; de même que le règlement sur les transferts et transports du bétail prévu par les articles 139 à 155 du décret du 28 juillet 1938.

Il doit se conformer aux prescriptions du décret précité notamment de son paragraphe 5 — article 19 — et spécialement de son article 134 sur la destruction des tiques en construisant des dipping tanks.

ART. 11. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943 ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, l'occupant ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

ART. 12. — Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par décret.

Ainsi fait à Lusambo, en double expédition, le vingt juillet mil neuf cent quarante-huit.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 29 novembre 1948.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 29 November 1948.

CHARLES.

Par le Régent:

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent:

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la concession à la « Compagnie Cotonnière Congolaise d'un terrain de 10 Ha. sis à Atso (Territoire de Mahagi).

Le projet a été examiné au cours de la séance du 12 novembre 1948 et n'a donné lieu à aucune observation.

Mis aux voix, il a été adopté à l'unanimité.

MM. les Conseillers Charles, De Cleene, Itten et Maquet étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 3 décembre 1948.

Le Conseiller-Rapporteur,

A. MARZORATI.

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van de concessie aan de « Compagnie Cotonnière Congolaise » van een grond van 10 Ha. te Atso (Gewest Mahagi).

Het ontwerp werd in de zitting van 12 November 1948 onderzocht en gaf geen aanleiding tot op- of aanmerkingen.

In stemming gebracht, werd het eenparig goedgekeurd.

De HH. Charles, De Cleene, Itten en Maquet, Raadsleden, waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, 3 December 1948.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Concession à la Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) d'un terrain de 10 Ha. sis à Atso (Oria). Convention du 18 février 1948. Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 12 novembre 1948,

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province Orientale, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, donne en location pour un terme de cinq ans, à la « Compagnie Cotonnière Congolaise » (Cotonco), représentée par M. De Jonckheere, Emile, résidant à Avoa, qui accepte aux conditions générales de l'arrêté précité et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un usage de camp de travailleurs situé à Atso (Oria), d'une superficie de 10 hectares, dont les limites sont représentées par un liséré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 20.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues du locataire.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le loyer annuel du terrain est fixé à la somme de cinq mille francs payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943, chez le Receveur des Impôts à Stanleyville, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part du bailleur.

ART. 2. — La location prend cours le premier octobre mil neuf cent quarante-sept.

Gronden. — Uitgifte aan de « Compagnie Cotonnière Congolaise » (Cotonco) van een grond van 10 Ha. te Atso (Oria). Overeenkomst van 18 Februari 1948. Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 12 November 1948,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

ART. 3. — Le locataire s'engage à construire sur le terrain loué les bâtiments nécessaires aux travailleurs. Les constructions seront au moins en pisé et entretenues dans un parfait état de conservation.

ART. 4. — Les constructions à ériger sur le terrain loué devront être conformes aux prescriptions de l'autorité compétente qui sera seule juge pour apprécier si ces obligations sont remplies.

ART. 5. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 6. — La jouissance du locataire cessera de plein droit après l'expiration du terme de bail indiqué ci-dessus, sans qu'il soit besoin de signification de congé, les parties renonçant toutes deux au bénéfice de la tacite reconduction.

ART. 7. — Il est interdit au preneur de sous-louer le terrain, ou de céder son bail sans l'autorisation écrite du Gouverneur de Province.

ART. 8. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943, ainsi que l'inexécution d'une des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, le locataire ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la lettre recommandée.

ART. 9. — Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie.

Ainsi fait à Stanleyville, en double expédition, le dix-huit février mil neuf cent quarante-huit.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 29 novembre 1948.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 29 November 1948.

CHARLES.

Par le Régent:

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent:

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret portant concession à M. Pirenne, Georges, d'un terrain de 98 Ha. 50 a. sis à Malibombi (District de l'Uele).

Ce projet de décret a été présenté au Conseil Colonial dans sa séance du 12 novembre 1948 et a été admis à l'unanimité des membres, sans discussion.

MM. les Conseillers Charles, De Cleene, Itten et Maquet étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 3 décembre 1948.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur,

Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot concessie aan de Heer Georges Pirenne, van een grond van 98 Ha. 50 a. te Malibombi (Uele-district).

Dit ontwerp van decreet werd de Koloniale Raad voorgelegd in de zitting van 12 November 1948 en werd door de leden eenparig goedgekeurd, zonder bespreking.

De HH. Charles, De Cleene, Itten en Maquet, Raadsleden, waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, 3 December 1948.

Het Raadslid-Verslaggever,

P. GUSTIN.

De Auditeur,

M. VAN HECKE.

Terres. — Concession à M. Pirenne, G., d'un terrain de 98 Ha. 50 a. sis à Malibombi. Convention du 13 juillet 1948. Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 12 novembre 1948,

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

Gronden. — Uitgifte aan de Heer G. Pirenne, van een grond van 98 Ha. 50 a. te Malibombi. Overeenkomst van 13 Juli 1948. Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 12 November 1948,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province Orientale, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, donne en location pour un terme de cinq ans à M. Pirenne, Georges, colon, résidant à Malibombi-Zobia, qui accepte aux conditions générales de l'arrêté précité et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un usage de camp de travailleurs et cultures vivrières pour ces derniers, situé à Malibombi d'une superficie de nonante-huit hectares cinquante ares dont les limites sont représentées par un liséré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 100.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues du locataire.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le loyer annuel du terrain est fixé à la somme de quatre mille cinq cents francs pour neuf hectares à usage de camp de travailleurs et quatre mille cinq cents francs pour quatre-vingt-neuf hectares cinquante ares à usage des cultures vivrières, soit au total neuf mille francs, payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943, chez le Receveur des Impôts à Stanleyville, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part du bailleur.

ART. 2. — La location prend cours le premier janvier mil neuf cent quarante-huit.

ART. 3. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 4. — Le locataire s'engage à construire sur le terrain loué, les bâtiments nécessaires aux travailleurs. Les constructions seront au moins en pisé et entretenues dans un parfait état de conservation.

ART. 5. — Les constructions à ériger sur le terrain loué devront être conformes aux prescriptions de l'autorité compétente qui sera seule juge pour apprécier si ces obligations sont remplies.

ART. 6. — La jouissance du locataire cessera de plein droit après l'expiration du terme de bail indiqué ci-dessus, sans qu'il soit besoin de signification de congé, les parties renonçant toutes deux au bénéfice de la tacite reconduction.

ART. 7. — Il est interdit au preneur de sous-louer le terrain, ou de céder son bail sans l'autorisation écrite du Gouverneur de la Province.

ART. 8. — L'indemnité renseignée au procès-verbal d'enquête du 2 avril 1946, a été prise en recette à la Caisse Administrative de la circon-

scription indigène Bayeu-Bokwama, le 20 mai 1946, suivant l'attestation du 25 août 1947 de M. Hubert, Jean, Albert, administrateur territorial à Buta.

ART. 9. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943 ainsi que l'inexécution d'une des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée, le locataire ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

ART. 10. — Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le pouvoir compétent de la Colonie.

Ainsi fait à Stanleyville, en double expédition, le treize juillet mil neuf cent quarante-huit.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 29 novembre 1948.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 29 November 1948.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la concession gratuite à M. Morlighem, ancien auxiliaire médical, d'un terrain de 600 Ha., à Malandji (territoire de Luluabourg).

Ce projet de décret a été examiné dans la séance du 12 novembre.

Il n'a donné lieu à aucune discussion et a été approuvé à l'unanimité.

Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van de kosteloze concessie aan de Heer Morlighem, gewezen geneeskundig helper, van een grond van 600 Ha., te Malandji (gewest Luluabourg).

Dit ontwerp van decreet werd onderzocht in de zitting van 12 November.

Het heeft geen aanleiding gegeven tot bespreking en is eenparig goedgekeurd geworden.

MM. De Cleene, Charles, Itten et Maquet, absents, s'étaient fait excuser.

Bruxelles, le 3 décembre 1948.

Le Conseiller-Rapporteur,

De HH. De Cleene, Charles, Itten en Maquet waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, 3 December 1948.

Het Raadslid-Verslaggever,

F. VAN DER LINDEN.

L'Auditeur,

De Auditeur,

M. VAN HECKE.

Terres. — Concession gratuite à M. Morlighem, ancien auxiliaire médical, d'un terrain de 600 Ha. à Malandji (territoire de Luluabourg). Convention du 6 mars 1948. Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 12 novembre 1948,

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province du Kasai, accorde gratuitement en occupation provisoire pour un terme de cinq ans à M. Morlighem, Henri, Dominique, ancien auxiliaire médical, résidant à Luluabourg, qui accepte aux conditions spéciales qui suivent, un terrain à destination d'élevage situé à Malandji, d'une superficie de cinq cents hectares (500 ha.) dont les limites sont représentées par un liséré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 50.000.

Gronden. — Kosteloze concessie aan de Heer Morlighem, gewezen geneeskundige helper, van een grond van 600 Ha. te Malandji (Gewest Luluabourg). Overeenkomst van 6 Maart 1948. Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 12 November 1948,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de l'occupant.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat prend cours à la date de son approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie.

ART. 2. — Seront considérés comme mis en valeur :

- a) les terres couvertes sur 1/10 au moins de leur surface par des constructions;
- b) les terres couvertes sur 6/10 au moins de leur surface par des cultures vivrières, maraîchères, fourragères ou alimentaires;
- c) les pâturages améliorés sur lesquels sont entretenus des bestiaux à l'élève ou à l'engrais à raison d'au moins une tête de gros bétail ou de huit têtes de petit bétail par dix hectares.

Les pâturages devront être clôturés.

ART. 3. — L'occupant est tenu de débroussailler régulièrement et de tenir dans un bon état de propreté une zone de cent mètres autour de son habitation ou de toute autre construction.

ART. 4. — A l'expiration du terme de cinq ans prévu au présent contrat, les terres occupées provisoirement et mises en valeur comme dit à l'article 2 seront cédées gratuitement en pleine propriété. Si aucune mise en valeur n'est réalisée au plus tard à l'expiration de la durée de la concession gratuite ou si la mise en valeur est insuffisante pour l'octroi du terrain en propriété, le concessionnaire paiera à la Colonie la totalité des loyers dont celle-ci aurait bénéficié si le terrain avait été concédé à titre onéreux aux conditions ordinaires.

ART. 5. — Le concessionnaire s'engage à mettre personnellement le terrain en valeur.

En cas de décès, les ayants-droit pourront poursuivre la mise en valeur pour leur compte ou pour le compte de l'un d'entre eux dans les mêmes conditions que le titulaire de la présente concession. Ils assumeront toutes les charges prévues au présent contrat. Ils seront déchus de leurs droits, s'ils ne l'ont pas fait valoir dans un délai d'un an à dater du décès.

Le concessionnaire sera déchu de tous droits s'il n'a pas occupé le terrain dans les six mois de la signature du présent contrat ou réalisé les conditions de mise en valeur au cours du délai prévu. Cette déchéance sera notifiée par lettre recommandée au concessionnaire ou, éventuellement, aux ayants-droit, par le Gouverneur Général. Un recours contre la décision du Gouverneur Général peut être porté devant les tribunaux dans le mois qui suit la notification.

Si les ayants-droit ne remplissent pas les formalités prévues dans le délai fixé à l'alinéa 2 du présent article, le Gouverneur Général pourra

faire vendre les droits concédés et consigner le produit de la vente au profit des héritiers ou légataires. Les conditions du cahier des charges de la vente seront arrêtées par le Gouverneur Général.

ART. 6. — Dans les cinq ans qui suivent la cession, le terrain ne pourra être vendu, loué, hypothéqué ou grevé de droits réels qu'avec l'autorisation préalable et écrite du Gouverneur Général.

ART. 7. — Si le terrain concédé devient nécessaire à une destination d'intérêt public, le Gouverneur Général peut, après préavis de six mois, notifié par lettre recommandée, le reprendre. En ce cas, la Colonie paiera au concessionnaire une indemnité égale au loyer d'une année, calculée sur la base des tarifs en vigueur au moment de la reprise ainsi que la valeur des constructions.

Si le terrain faisant l'objet du présent contrat est déjà cédé au moment où il devient nécessaire à une destination d'intérêt public, le Gouverneur Général, s'il ne préfère recourir aux formalités de l'expropriation peut, après préavis de six mois notifié par lettre recommandée, le reprendre. En ce cas, la Colonie paiera au cessionnaire la valeur originale de l'immeuble augmenté de celle des impenses.

La valeur des impenses et des constructions sera déterminée à l'amiable ou, à défaut, par des experts.

Dans le cas d'expertise, chacune des parties désignera un expert et le tribunal compétent en désignera un troisième.

Si chacun des expert émet un avis différent, l'estimation qui ne sera ni la plus haute ni la plus basse établira le droit du concessionnaire ou du cessionnaire.

La destination d'intérêt public sera établie à suffisance de droit par une attestation écrite du Gouverneur Général.

Les dispositions du présent article seront applicables aux ayants-droit en cas de transfert de la concession ou de la cession.

ART. 8. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain concédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente occupation provisoire; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 9. — L'occupant ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi du terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

L'occupant acquittera la taxe de coupe fixée par les ordonnances sur la matière.

En cas de cession gratuite en toute propriété, l'occupant sera tenu de verser au Trésor une somme correspondante à la valeur du bois sur pied existant sur le terrain en dehors de celui des plantations établies. Cette valeur sera fixée par le Gouverneur de Province d'après évaluation d'un fonctionnaire du Service compétent.

ART. 10. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 11. — Conformément aux dispositions de l'ordonnance n° 115/A.E./T. du 12 novembre 1937, l'occupant s'engage à établir et à maintenir des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation du personnel indigène de son exploitation. Elles compteront pour l'évaluation des superficies mises en valeur.

ART. 12. — L'occupant déclare connaître parfaitement la situation de la région du point de vue de la main-d'œuvre indigène et savoir qu'il ne pourra compter sur l'intervention de l'Administration pour obtenir les travailleurs qui lui seront nécessaires.

ART. 13. — L'occupant devra prendre toutes les mesures utiles pour empêcher son bétail de causer des dégâts aux cultures ou autres biens de tiers, indigènes ou non indigènes. Il s'engage à respecter le règlement sur la police sanitaire des animaux domestiques notamment en ce qui concerne la lutte contre les tsés-tsés et les trypanoses, par débroussaillage des abreuvoirs et des galeries où la présence de mouches serait constatée; de même que la réglementation concernant les transferts et transports du bétail telle qu'elle est prescrite par les articles 139 à 155 du décret du 28 juillet 1938.

Il devra se conformer aux prescriptions du décret précité notamment de son paragraphe 5 — article 19 — et spécialement de son article 134 sur la destruction des tiques en construisant des dipping-tanks.

ART. 14. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5, 4^{me} alinéa, l'inexécution des conditions spéciales ci-dessus, fera s'opérer d'office la résiliation du présent contrat, si après sommation faite par lettre recommandée, l'occupant ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Lusambo, en double expédition, le six mars mil neuf cent quarante-huit.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 29 novembre 1948.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 29 November 1948.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën.

P. WIGNY.

Terres. — Cession gratuite à l'Association « The Congo Union Mission of Seventh Day Adventists » d'un terrain de 10 Ha. sis à Bulungu. Convention du 29 octobre 1948. Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété, à l'Association « The Congo Union Mission of seventh day Adventists », ayant son siège à Gitwe, la personnalité civile reconnue par arrêté royal du 5 octobre 1926, publiée au B. O. de 1926, page 1071, représentée par Monsieur le Révérend James Rosier Campbell, agréé comme représentant légal, conformément à l'ordonnance publiée au B. A. de 1941, page 2229, ci-après dénommée la « Mission », qui accepte aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943, modifié par celui du 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à l'établissement d'un poste de mission situé à Bulungu, d'une superficie de dix hectares dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 30.000.

La nature ainsi que les limites de terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par arrêté royal.

ART. 2. — Seront considérées comme mises en valeur :

- a) les terres couvertes sur 1/10 au moins de leur surface par des constructions;
- b) les terres couvertes sur 6/10 au moins de leur surface par des cultures vivrières ou alimentaires;

Gronden. — Kosteloze afstand aan de vereniging « The Congo Union Mission of Seventh Day Adventists » van een grond groot 10 Ha. te Bulungu. Overeenkomst van 29 Oktober 1948. Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

- c) les terres sur lesquelles il aura été fait des cultures arbustives sur 6/10 au moins de leur surface avec un minimum à l'hectare de 625 caféiers ou 100 palmiers de sélection ou des plantations d'espèces de boisement à raison de 100 arbres par hectare au minimum pour les enrichissements de forêts et de 1000 arbres par hectare au minimum pour les boisements en terrains nus.

Toutefois, pour les cultures arbustives autres, la densité minimum sera fixée par le service compétent consulté et dans le cas particulier de bananeraies, la mise en valeur ne sera effective que pour autant que les dispositions précitées aient été observées sous forme de cultures intercalaires aux bananiers.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 5. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

ART. 6. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 7. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat, si après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le vingt-neuf octobre mil neuf cent quarante-huit.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Donné à Bruxelles, le 29 novembre 1948.

Gegeven te Brussel, de 29 November 1948.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre de la Justice,

Vanwege de Regent :
De Minister van Justitie,

P. WIGNY.

Terres. — Concession gratuite, par le Comité Spécial du Katanga à la « Congo Evangelistic Mission » d'un terrain de 3 Ha. sis à Kipamba. Convention du 15 janvier 1948. Approbation.

Gronden. — Kosteloze concessie, door het Bijzonder Comité van Katanga aan de « Congo Evangelistic Mission » van een grond groot 3 Ha. te Kipamba. Overeenkomst van 15 Januari 1948. Goedkeuring.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

A tous, présents et à venir, SALUT !

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL EÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre le Comité Spécial du Katanga, dont les bureaux sont situés à Elisabethville, représenté par son représentant en Afrique, pour qui agit Monsieur Verbois, Henri, résidant à Elisabethville, en vertu de procuration authentique déposée à la Conservation des Titres Fonciers d'Elisabethville, sous le numéro spécial mille quatre cent septante-sept, contractant d'une part,

Et la « Congo Evangelistic Mission », dont le siège social est à Mwanza, reconnue par arrêté royal du dix octobre mil neuf cent trente-deux, page 619 du « Bulletin Officiel du Congo Belge », n° 11 du quinze novembre mil neuf cent trente-deux, représentée par Monsieur le Révérend Harold Womersley, résidant à Kabongo, agréé en qualité de représentant légal, par ordonnance du Gouverneur Général du Congo Belge en date du vingt et un août mil neuf cent quarante-cinq, parue page 1268 du « Bulletin Administratif du Congo Belge » n° 18 du vingt-cinq septembre mil neuf cent quarante-cinq, contractante d'autre part,

SOUS RESERVE D'APPROBATION PAR LE POUVOIR COMPETENT DE LA COLONIE, IL EST CONVENU CE QUI SUIT :

Le Comité Spécial du Katanga, concède gratuitement à la contractante d'autre part, qui accepte expressément :

Un terrain situé à Kipamba (Kikondja) d'une superficie de 3 ha. (trois hectares) tel qu'il est représenté sous une teinte rouge au croquis ci-joint.

Cette concession gratuite est faite :

1°) aux conditions du Règlement Général du Comité Spécial du Katanga sur les cessions et concessions gratuites aux Associations scientifiques et religieuses et aux Etablissements d'utilité publique, publié au « Bulletin Administratif du Congo Belge » numéro deux du vingt-cinq janvier mil neuf cent quarante-sept dont la contractante d'autre part déclare avoir connaissance;

2°) aux conditions SPECIALES ci-après :

Article Premier. — Destination du terrain.

Dans les limites de l'article 6 du Règlement Général du Comité Spécial, dont mention ci-dessus, le terrain est destiné exclusivement à la construction d'une maternité annexe et une école pour accoucheuses indigènes.

Article II. — Mise en valeur.

Endéans les dix ans de la date de l'approbation du présent contrat, la contractante d'autre part, devra avoir érigé sur le terrain cédé des constructions en matériaux durables, conformes aux prescriptions de l'autorité compétente. Les dites constructions devront être en rapport avec la situation et la superficie de la parcelle cédée. Le plan des constructions projetées et le plan d'implantation devront avoir reçu l'approbation du Comité Spécial du Katanga.

Article III. — Cession gratuite.

Au terme du délai de dix ans prévu à l'article II et à condition d'avoir réalisé la mise en valeur déterminée au même article, le contractant d'une part, cèdera gratuitement à la contractante, d'autre part, le terrain concédé.

Toutefois, le contractant d'une part, cèdera gratuitement le terrain concédé avant l'expiration de dix ans dès que la contractante d'autre part, aura réalisé la mise en valeur déterminée par l'article II.

Au terme du délai de dix ans, le contractant d'une part, reprendra la libre disposition des parties de terrain non mises en valeur conformément à l'article II.

Article IV. — Chemins et sentiers.

Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain concédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente concession.

Article V. — Réserve pour route.

Le Comité Spécial du Katanga se réserve dès maintenant à l'intérieur du terrain concédé, dans l'éventualité de la construction d'une route, une bande de terre de vingt mètres de largeur, dont la situation sera déterminée par le Comité Spécial du Katanga en tenant compte autant que possible des nécessités de l'exploitation. Cette bande de terre ne fait pas partie intégrante du terrain concédé.

Article VI. — Approbation du contrat.

Le présent contrat est conclu sous la condition suspensive de son approbation par le pouvoir compétent de la Colonie.

La convention sera nulle si l'approbation n'intervient pas dans les deux ans du jour de la signature du contrat.

Dans cette éventualité, le Comité Spécial du Katanga reprendra la libre disposition du terrain en cause, sans autre formalité que la notification préalable à la Mission par lettre recommandée ou contre accusé de réception, de la défaillance de la condition.

L'accomplissement de la condition n'aura pas d'effet rétroactif.

Article VII. — Fin du contrat. — Remise en état des lieux.

Au cas où le présent contrat viendrait à être résilié ou annulé pour quelque cause que ce soit, la contractante d'autre part, devra enlever les constructions et plantations existantes et remettre le terrain en état locatif.

Si elle est en défaut d'exécuter cette obligation, le Comité Spécial aura le droit de procéder lui-même d'office à la remise en état aux frais de la contractante d'autre part. Le Comité Spécial pourra toutefois conserver les constructions et plantations en remboursant la valeur des matériaux et le prix de la main-d'œuvre sans égard à la plus value que le fonds a pu acquérir.

Fait en double exemplaire à Elisabethville, le 15 janvier 1948.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 novembre 1948.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 29 November 1948.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Cession gratuite à l'Association « Assemblies of God Mission » d'un terrain de 7 Ha. 75 a. sis à Betongwe. Convention du 25 octobre 1948. Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Beige, représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété à l'Association « Assemblies of God Mission » dont la personnalité civile a été reconnue par arrêté royal du 12 mai 1932 (B. O. 1932, page 309), représentée par le Révérend Tucker, J. W., demeurant à Andudu-Watsa, agréé en qualité de représentant légal suppléant par ordonnance du Secrétaire Général en date du 5 décembre 1947 (B. A. de 1947, page 2837) ci-après dénommée la « Mission », qui accepte aux conditions générales des décrets des 24 janvier 1943, 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à usage de poste de mission situé à Betongwe, d'une superficie de sept hectares septante-cinq ares dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 10.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par arrêté royal.

ART. 2. — Seront considérées comme mises en valeur :

- a) les terres couvertes sur 1/10 au moins de leur surface par des constructions;
- b) les terres couvertes sur 1/5 au moins de leur surface par des cultures vivrières, maraîchères, fourragères ou alimentaires.
- c) les terres mises en valeur comme il est dit à l'article 8 ci-après.

Gronden. — Kosteloze afstand aan vereniging « Assemblies of God Mission » van een grond van 7 Ha. 75 a. te Betongwe. Overeenkomst van 25 Oktober 1948. Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

Les cultures vivrières faites en application de l'ordonnance n° 115/A.E./T. du 12 novembre 1937 compteront pour l'évaluation de la mise en valeur.

ART. 3. — Sous peine de résolution de plein droit de la présente convention, la Mission s'engage à ne pas détourner la destination du terrain cédé.

ART. 4. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 5. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 6. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

ART. 7. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 8. — La Mission s'engage à boiser (ou à entreprendre des cultures de plantes arbustives médicinales) sur un dixième du terrain cédé, c'est-à-dire sur une superficie de septante-sept ares cinquante centiares. Les essences à employer seront laissées au choix de la Mission.

Les travaux qui devront être achevés en dix ans compteront pour l'évaluation des superficies mises en valeur.

ART. 9. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret et des conditions spéciales reprises ci-dessus feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le vingt-cinq octobre mil neuf cent quarante-huit.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 novembre 1948.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 29 November 1948.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Concession gratuite à l'Association du Saint-Esprit et du Saint-Cœur de Marie, d'un terrain de 17 Ha. 50 a. sis à Kabongo. Convention du 24 janvier 1948. Approbation.

Gronden. — Kosteloze concessie aan de « Association du Saint-Esprit et du Saint-Cœur de Marie, d'un terrain de 17 Ha. 50 a. te Kabongo. Overeenkomst van 24 Januari 1948. Goedkeuring.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre le Comité Spécial du Katanga, dont les bureaux sont situés à Elisabethville, représenté par son représentant en Afrique, pour qui agit Monsieur Verbois, H., résidant à Elisabethville, en vertu de procuration authentique déposée à la Conservation des Titres Fonciers d'Elisabethville, sous le numéro spécial mille quatre cent septante-sept, contractant d'une part,

Et « l'Association du Saint Esprit et du Saint Cœur de Marie », dont le siège est à Kindu, reconnue par décret du quatorze janvier mil neuf cent et onze paru page cent et douze du « Bulletin Officiel du Congo Belge »

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

...éro deux du dix février mil neuf cent et onze, représentée par son Excellence Monseigneur Georges Haezaert, résidant à Kongolo, agréé en qualité de représentant légal par ordonnance du Gouverneur Général du Congo Belge, en date du vingt-huit mars mil neuf cent trente-trois parue page six cent vingt-neuf du « Bulletin Administratif du Congo Belge » numéro vingt-deux du vingt-cinq novembre mil neuf cent trente-sept, désignée ci-après sous le nom « La Mission », contractante d'autre part,

Sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie, il a été convenu ce qui suit :

Le Comité Spécial du Katanga concède gratuitement à la contractante d'autre part, qui accepte expressément :

Un terrain situé à Kabongo d'une superficie de 17 ha. 50 a. (dix-sept hectares cinquante ares) tel qu'il est représenté sous une teinte rouge au croquis ci-joint.

Cette concession gratuite est faite :

1°) aux conditions du Règlement Général du Comité Spécial du Katanga sur les cessions et concessions gratuites aux Associations scientifiques et religieuses et aux Etablissements d'utilité publique, publié au « Bulletin Administratif du Congo Belge » numéro deux du vingt-cinq janvier mil neuf cent quarante-sept dont la contractante, d'autre part, déclare avoir connaissance :

2°) aux conditions spéciales ci-après :

Article premier. — Destination du terrain.

Dans les limites de l'article 6 du Règlement Général du Comité Spécial, dont mention ci-dessus, le terrain est destiné exclusivement à l'établissement d'un poste de Mission.

Article II. — Mise en valeur.

Endéans les dix ans de la date de l'approbation du présent contrat, la contractante d'autre part devra avoir érigé sur le terrain cédé des constructions en matériaux durables, conformes aux prescriptions de l'autorité compétente. Les dites constructions devront être en rapport avec la situation et la superficie de la parcelle cédée. Le plan des constructions projetées et le plan d'implantation devront avoir reçu l'approbation du Comité Spécial du Katanga.

Article III. — Cession gratuite.

Au terme du délai de dix ans prévu à l'article II et à condition d'avoir réalisé la mise en valeur déterminée au même article, le contractant d'une part cèdera gratuitement à la contractante d'autre part le terrain concédé.

Toutefois, le contractant d'une part cèdera gratuitement le terrain concédé avant l'expiration du délai de dix ans dès que la contractante d'autre part aura réalisé la mise en valeur déterminée par l'article II.

Au terme du délai de dix ans, le contractant d'une part reprendra la libre disposition des parties de terrain non mises en valeur conformément à l'article II.

Article IV. — Droit sur les substances minérales.

La concession gratuite ne confère à la contractante d'autre part aucun droit quelconque sur le sous-sol et sur les substances minérales concessibles ou non qu'il peut renfermer.

Toutefois, la contractante d'autre part pourra extraire des substances minérales non concessibles telles qu'argile, sable, calcaire, en vue de ses besoins propres.

Le Comité Spécial réserve à ses délégués et à ses ayants-cause, le droit de pénétrer en tout temps sur le terrain faisant l'objet du présent contrat pour la prospection, la délimitation, l'exploitation et l'inspection des mines.

Article V. — Chemins et sentiers.

Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain concédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente concession.

Article VI. — Réserve pour route.

Le Comité Spécial du Katanga se réserve dès maintenant, à l'intérieur du terrain concédé, dans l'éventualité de la construction d'une route, une bande de terre de vingt mètres de largeur, dont la situation sera déterminée par le Comité Spécial du Katanga en tenant compte, autant que possible, des nécessités de l'exploitation. Cette bande de terre ne fait pas partie intégrante du terrain concédé.

Article VII. — Approbation du contrat.

Le présent contrat est conclu sous la condition suspensive de son approbation par le pouvoir compétent de la Colonie.

La convention sera nulle si l'approbation n'intervient pas dans les deux ans du jour de la signature du contrat.

Dans cette éventualité, le Comité Spécial du Katanga reprendra la libre disposition du terrain en cause, sans autre formalité que la notification préalable à la Mission par lettre recommandée ou contre accusé de réception, de la défaillance de la condition.

L'accomplissement de la condition n'aura pas d'effet rétroactif.

Article VIII. — Fin de contrat. — Remise en état des lieux.

Au cas où le présent contrat viendrait à être résilié ou annulé pour quelque cause que ce soit, la contractante d'autre part devra enlever les constructions et plantations existantes et remettre le terrain en état locatif.

Si elle est en défaut d'exécuter cette obligation, le Comité Spécial aura le droit de procéder lui-même d'office à la remise en état aux frais de la contractante d'autre part. Le Comité Spécial pourra toutefois conserver les constructions et plantations en remboursant la valeur des matériaux et le prix de la main-d'œuvre sans égard à la plus-value que le fonds a pu acquérir.

Fait en double exemplaire à Elisabethville, le 24 janvier 1948.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 novembre 1948.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 29 November 1948.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Cession gratuite à l'Association « Vicariat Apostolique du Ruanda, » d'un terrain de 21 Ha. 86 a. 14 ca. à Kinoni. Convention du 5 novembre 1948. Approbation.

Gronden. — Kosteloze afstand aan de Vereniging « Vicariat Apostolique du Ruanda », van een grond groot 21 Ha. 86 a. 14 ca. te Kinoni. Overeenkomst van 5 November 1948. Goedkeuring.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Le Gouvernement du Territoire du Ruanda-Urundi, représenté par le Gouverneur Général du Congo Belge, cède gratuitement en toute propriété à l'Association « Vicariat Apostolique du Ruanda », dont la personnalité civile a été reconnue par arrêté royal du 5 mars 1928 (B. O. C. B. 1928, page 2512, 2^{me} partie), ayant son siège à Kabgayi, représentée par Monseigneur Deprimoz, Laurent, Vicaire Apostolique du Ruanda, résidant à Kabgayi, agréé en qualité de représentant légal par ordonnance en date du 23 avril 1945 (B. A. 1945, page 597), ci-après dénommée « La Mission », qui accepte, aux conditions générales des décrets des 24 janvier 1943 et 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à l'établissement d'un poste principal de Mission, situé à Kinoni, d'une

superficie de vingt et un hectares quatre-vingt-six ares quatorze centiares (21 ha. 86 a. 14 ca.) dont les limites sont représentées par un liséré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par arrêté royal.

ART. 2. — Seront considérés comme mis en valeur :

- a) les terres couvertes sur 1/10 au moins de leur surface, par des constructions en matériaux durables;
- b) les terres cultivées sur 6/10 au moins de leur surface;
- c) les pâturages aménagés en prairies et clôturés sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élève ou à l'engrais à raison d'au moins une tête de gros bétail ou six têtes de petit bétail par 2 hectares;
- d) les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à une densité rationnelle en rapport avec l'âge et les variétés des essences.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur du Ruanda-Urundi.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge en vue de l'enregistrement des terres au nom du Ruanda-Urundi.

ART. 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 5. — La Mission a l'obligation de débroussailler régulièrement et de tenir dans un bon état de propreté, une zone de 100 mètres autour des constructions qui seraient éventuellement érigées.

ART. 6. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

ART. 7. — La Mission s'engage à boiser (ou à entreprendre des cultures de plantes arbustives médicinales) sur un dixième du terrain cédé, c'est-à-dire sur deux hectares dix-huit ares soixante et un centiares quarante dm². Les essences à employer sont laissées au choix de la Mission.

Les travaux devront être achevés en cinq ans et compteront pour l'évaluation des surfaces mises en valeur.

ART. 8. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations, dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le cinq novembre mil neuf cent quarante-huit.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 novembre 1948.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 30 November 1948.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Cession gratuite au Gouvernement de l'Union de l'Afrique du Sud d'un terrain de 65 a. 71 ca. 65/100 situé à Léopoldville-Kalina. Convention du 30 septembre 1948. Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Gronden. — Kosteloze afstand aan « Gouvernement de l'Union de l'Afrique du Sud » van een grond groot 65 a. 71 ca. 65/100 gelegen te Leopoldstad-Kalina. Overeenkomst van 30 September 1948. Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd.

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province de Léopoldville, ci-après dénommée « La Colonie », d'une part,

et le Gouvernement de l'Union de l'Afrique du Sud, représenté par son Consul Général à Léopoldville, Monsieur Pierre Douglas Gerald Gain (B. A. n° 8 du 25 avril 1948, page 1165) ci-après dénommé l'« Union », de seconde part,

Il a été convenu ce qui suit :

Sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie :

ARTICLE PREMIER. — La « Colonie » cède gratuitement en pleine propriété à l'« Union », qui accepte, une parcelle de terre située à Léopoldville (Kalina), figurée au plan parcellaire sous le numéro 158, d'une superficie de soixante-cinq ares, septante et un centiares, soixante-cinq centièmes (65 a. 71 ca. 65 centièmes), représentée par un liséré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 2.500.

ART. 2. — Le terrain cédé sera affecté à la construction de bâtiments destinés aux besoins du Consulat Général du Gouvernement de l'« Union ».

Ainsi fait à Léopoldville, en double exemplaire, le trente septembre mil neuf cent quarante-huit.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 novembre 1948.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 30 November 1948.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Cession gratuite à l'Association « Pères de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango », d'un terrain de 200 Hasis à Kimuenza. Convention du 3 novembre 1948. Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Gronden. — Kosteloze afstand aan de Vereniging « Pères de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango », van een grond groot 200 Ha. te Kimuenza. Overeenkomst van 3 November 1948. Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
RÉGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL EÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La Colonie du Congo Belge représentée par le Gouverneur Général cède gratuitement en toute propriété à l'Association « Pères de la Compagnie de Jésus, desservant la Mission du Kwango » dont la personnalité civile est reconnue par décret du 23 décembre 1897 (B. O. 1898, page 2), représentée par le Révérend Père Schurmans, Maurice, Supérieur Régulier de la Mission S. J. de Kisantu, son représentant légal (B. A. 1947, page 1169), ci-après dénommée la « Mission » qui accepte aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943, modifié par celui du 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à l'établissement d'un poste de mission et d'un internat pour enfants indigènes, situé à Kimuenza (territoire du Pool), d'une superficie de deux cents hectares (200 ha.) dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 25.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par arrêté royal.

ART. 2. — Seront considérées comme mises en valeur :

les terres qui seront couvertes sur 1/10 au moins de leur surface par des constructions;

les terres qui seront couvertes sur 1/5 au moins de leur surface par des cultures alimentaires.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943, modifié par celui du 2 juin 1945 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 5. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

ART. 6. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer, dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 7. — La Mission aura l'obligation de débroussailler régulièrement et de tenir dans un bon état de propreté une zone de 100 mètres autour des constructions.

ART. 8. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943 modifié par celui du 2 juin 1945, l'inexécution des conditions générales de ce décret ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le trois novembre mil neuf cent quarante-huit.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 novembre 1948.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 30 November 1948.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la concession à la Compagnie du Congo Belge d'un terrain de 450 Ha. sis à Bitshambele (territoire d'Idiofa).

Ce projet de décret a été examiné en séance du Conseil Colonial du 12 novembre 1948.

Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet, tot goedkeuring van de concessie aan de « Compagnie du Congo Belge » van een grond van 450 Ha. te Bitshambele (gewest Idiofa).

Dit ontwerp van decreet werd onderzocht in de zitting van de Koloniale Raad van 12 November 1948.

C'est la première application de la disposition du décret relatif aux zones d'huileries prévoyant l'octroi de terres aux titulaires de zones pour y créer de nouvelles plantations. Après mise en valeur, le prix à payer pour acquérir ces terres, limitées à 450 hectares par zone, est celui prévu au tarif, réduit de moitié.

L'application du décret sur les zones d'huileries n'a pas donné lieu à critiques et le but poursuivi par le législateur a été atteint.

L'article 9 de la convention, dont le texte se rencontre dans de très nombreuses conventions relatives à des cessions de terres, a pour but de mettre l'Administration à l'abri de toute demande d'intervention de la part du bénéficiaire de la concession si celui-ci éprouvait des difficultés à recruter par lui-même la main-d'œuvre nécessaire.

Au cours de la discussion, il a été en outre précisé que les quelques plantations indigènes se trouvant sur les 450 hectares de terres dont question, ne couvrent au total que 80 ares.

Mis aux voix, le projet a été approuvé à l'unanimité.

MM. les Conseillers Charles, De Cleene, Itten et Maquet, absents, s'étaient fait excuser.

Bruxelles, le 3 décembre 1948.

Le Conseiller-Rapporteur,

M. VAN DE PUTTE.

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

Het is de eerste toepassing van de bepaling van het decreet op de olieslagerijzonen, waarbij aan de titulaires van zonen gronden worden verleend om er nieuwe tuinen aan te leggen. Na productief te zijn gemaakt, is de prijs tot verkrijging van deze gronden, die beperkt zijn tot 450 hectaren per zone, de prijs bepaald in het tarief, verminderd met de helft.

De toepassing van het decreet op de olieslagerijzonen heeft geen aanleiding gegeven tot critiek en het door de wetgever beoogde doel is bereikt geworden.

Artikel 9 van de overeenkomst, waarvan de tekst in zeer talrijke overeenkomsten tot grondafstand voorkomt, heeft als doel het Bestuur te beveiligen tegen elke aanvraag om tussenkomst van de concessieverkrijger, moest hij moeilijkheden ondervinden om zelf de nodige werkrachten te werven.

Tijdens de bespreking, heeft men bovendien er op gewezen dat de weinige inlandse tuinen die zich bevinden op de 450 hectaren waarvan sprake, in totaal enkel 80 hectaren beslaan.

In stemming gebracht, werd het ontwerp eenparig goedgekeurd.

De Heren Charles, De Cleene, Itten en Maquet, Raadsleden, waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, 3 December 1948.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Concession à la Compagnie du Congo Belge d'un terrain de 450 Ha., sis à Bitshambele (territoire d'Idiofa). Convention du 3 octobre 1948. Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 12 novembre 1948,

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province de Léopoldville, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, accorde en occupation provisoire pour un terme de cinq ans à la « Compagnie du Congo Belge » représentée par M. Hoveman, Marcel, son directeur, agissant en vertu des pouvoirs publiés au B. A. n° 6 du 25 mars 1935, qui accepte, aux conditions générales de l'arrêté précité et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un usage agricole, situé à Bitshambele, d'une superficie de quatre cent cinquante (450) hectares, dont les limites sont représentées par un liséré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 20.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de l'occupant.

CONDITIONS SPECIALES.

1° La redevance annuelle du terrain est fixée à la somme de trois mille trois cent septante-cinq (3.375) francs, payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943, chez le Receveur des Impôts à Léopoldville, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie du Congo Belge.

2° Le présent contrat prend cours à la date de son approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie.

Gronden. — Concessie aan de « Compagnie du Congo Belge » van een grond van 450 Ha., te Bitshambele (Gewest Idiofa). Overeenkomst van 3 October 1948. Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 12 November 1948,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

3° Seront considérées comme mises en valeur, les terres comportant par hectare au moins 100 palmiers de sélection plantés depuis la création de la zone, à au moins 7 mètres l'un de l'autre et entretenus.

4° Au plus tard à l'expiration du terme de cinq années prévu au présent contrat, les terres occupées provisoirement et mises en valeur comme dit à l'article 3 seront au gré de l'occupant, cédées en pleine propriété ou louées au tarif prévu par l'arrêté n° 520/T.F. du 23 septembre 1943, avec, en cas de vente, une réduction de 50 % en vertu de l'article 5 du décret du 20 mai 1933, soit 33.750 francs.

En cas de vente de bois à des tiers, l'occupant acquittera la taxe de coupe fixée par les ordonnances sur la matière.

5° L'occupant ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi du terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

6° Conformément aux dispositions de l'ordonnance n° 115/A.E./T. du 12 novembre 1937, l'occupant s'engage à établir et à maintenir des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation du personnel indigène de son exploitation. Elles compteront pour l'évaluation des superficies mises en valeur par application de l'article 30 de l'arrêté du 25 février 1943.

7° Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain accordé en occupation provisoire, appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente occupation provisoire; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

8° Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

9° L'occupant déclare connaître parfaitement la situation de la région du point de vue de la main-d'œuvre indigène et savoir qu'il ne pourra compter sur l'intervention de l'Administration pour obtenir les travailleurs qui lui seront nécessaires.

10° Le présent contrat annule et remplace le contrat n° 13.306.

11° Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie.

12° L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943 ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat, si, après sommation faite par lettre recommandée, le contractant de seconde part ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de 60 jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le trois octobre mil neuf cent quarante-sept.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 4 décembre 1948.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 4 December 1948.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la convention conclue le 25 mai 1948 entre la Compagnie des Chemins de Fer des Grands Lacs et la Société « Les Mines d'Etain de Kindu ».

Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet op 25 Mei 1948 gesloten tussen de Spoorwegmaatschappij der Grote-Meren en de vennootschap « Les Mines d'Etain de Kindu ».

Examiné par le Conseil Colonial en séance du 12 novembre 1948, ce projet n'a donné lieu à aucune discussion.

Il a été approuvé à l'unanimité.

MM. les Conseillers Charles, De Cleene, Itten et Maquet étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 3 décembre 1948.

Le Conseiller-Rapporteur,

Onderzocht in de zitting van de Koloniale Raad van 12 November 1948, heeft dit ontwerp geen aanleiding gegeven tot bespreking.

Het werd met algemene stemmen goedgekeurd.

De HH. Charles, De Cleene, Itten en Maquet, Raadsleden, waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, 3 December 1948.

Het Raadslid-Verslaggever,

H. DERAEDT.

L'Auditeur,

|

De Auditeur,

M. VAN HECKE.

Mines. — Décret approuvant la convention conclue le 25 mai 1948 entre la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains et la société Kinétain.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 12 novembre 1948,

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains, dénommée ci-après la « Compagnie », dont le siège social est à Bruxelles, ici représentée par MM. Camus, Célestin, administrateur-directeur général et Orban, Paul, administrateur-fondé de pouvoir,

et

la société congolaise par actions à responsabilité limitée « Les Mines d'Etain de Kindu », dont le siège social est à Kindu, ici représentée par MM. Delloye, William, président du Conseil d'administration et Lescornez, Georges, administrateur-délégué,

IL EST CONVENU CE QUI SUIT :

ARTICLE PREMIER. — Kinétain prélèvera sur les exercices 1942-43, 1943-44, 1944-45, 1945-46, pour les porter à un fonds de réserve spécial, des sommes totalisant au maximum fr. 17.500.000.

Elle accepte que ces prélèvements soient assimilés, pour le calcul des redevances minières, au bénéfice distribué de l'exercice.

ART. 2. — Pour le calcul des redevances dues à la Compagnie en vertu de l'article 76, littéra g du décret du 24 septembre 1937, Kinétain est autorisée à ajouter au capital la réserve spéciale figurant au bilan de

Mijnen. — Decreet tot goedkeuring van de overeenkomst van 25 Mei 1948 gesloten tussen de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » en de vennootschap « Kinétain ».

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 12 November 1948,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

l'exercice précédent ainsi que les sommes prélevées en faveur de cette réserve sur les résultats de cet exercice. Le total des réserves ainsi ajoutées au capital ne pourra dépasser fr. 17.500.000.

ART. 3. — La disposition prévue à l'article précédent sera également applicable au calcul des redevances pour les exercices 1946-1947 et 1948, pour autant que Kinétain décide, avant le 31 décembre 1948, d'augmenter son capital par incorporation de la réserve spéciale.

Cette incorporation des réserves ne donnera pas lieu au paiement de redevance minière autre que celle prévue aux articles 1 et 2.

Le droit de souscription afférent à l'augmentation de capital visée au premier alinéa du présent article serait exercé par la compagnie en vertu de l'article 76, littéra i du décret prérappelé, lors d'une augmentation de capital simultanée à libérer en espèces.

ART. 4. — La présente convention est conclue sous réserve de ratification par l'assemblée générale de Kinétain et d'approbation par le pouvoir législatif de la Colonie.

Ainsi fait à Bruxelles, le 25 mai 1948, en trois exemplaires dont un pour la Colonie.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 16 décembre 1948.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 16 December 1948.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

IMPRIMERIE CLARENCE DENIS

289, Chaussée de Mons, 289

Bruxelles.

Bulletin Officiel

DU
CONGO BELGE

Ambtelijk Blad

VAN
BELGISCH-CONGO

2^e PARTIE

2^e DEEL

SOMMAIRE

INHOUD

Dates	Pages
27 décembre 1948. — A.R. — Chutes d'eau. — Concession dans le Ruanda-Urundi à M. de Vogel de 15 H. P. à la rivière Tshunyu. — Convention du 20 décembre 1948. — Approbation.	84
27 décembre 1948. — A. R. — Chutes d'eau. — Concession à la « Congrégation des Frères des Ecoles Chrésiennes » de 80 Kw. à la rivière Luazi. — Conventions des 13 août et 16 novembre 1948. — Approbation.	86
27 décembre 1948. — D. — Terres. — Concession à la société anonyme « Belgika » d'un terrain de 59 Ha sis à Agameto (Territoire de Buta). — Convention du 20 juillet 1948. — Approbation.	90
27 décembre 1948. — D. — Terres. Concession gratuite à M. Libert, Nicolas, d'un terrain de 50 Ha sis au Mont Ota. — Convention du 18 août 1948. — Approbation.	94
27 décembre 1948. — D. — Terres. — Cession gratuite à l'« Association des Sœurs de la Cha-	

Dagtekeningen.	Bladz.
27 December 1948. — B. R. — Watervallen. — Concessie aan de H. de Vogel van 15 H. P. op de rivier Tshunyu (Ruanda-Urundi). — Overeenkomst van 20 December 1948. — Goedkeuring.	84
27 December 1948. — B. R. — Watervallen. — Concessie aan de « Congrégation des Frères des Ecoles Chrésiennes » van 80 Kw. aan de rivier Luazi. — Overeenkomsten van 13 Augustus en 16 November 1948. — Goedkeuring.	86
27 December 1948. — D. — Gronden. — Concessie aan de naamloze vennootschap « Belgika » van een grond groot 59 Ha. te Agameto (gewest Buta). — Overeenkomst van 20 Juli 1948. — Goedkeuring.	90
27 December 1948. — D. — Gronden. — Kosteloze concessie aan de H. Libert, Nicolas, van een grond van 50 Ha. op de Ota-Berg. — Overeenkomst van 18 Augustus 1948. — Goedkeuring.	94
27 December 1948. — D. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Association des Sœurs de la	

Dates	Pages	Dagtekeningen	Bladz.
rité de Gand » d'un terrain de 1 Ha. 7 a. 76 ca. sis à Lusambo. — Convention du 9 septembre 1948. — Approbation.	97	Charité de Gand » van een grond groot 1 Ha. 7 a. 76 ca. gelegen te Lusambo. — Overeenkomst van 9 September 1948. — Goedkeuring.	97
27 décembre 1948. — D. — Terres. — Cession gratuite à l'association « The Baptist Missionary Society Corporation » d'un terrain de 2 Ha. 25 a. sis dans la cité indigène de Léopoldville-Est. — Convention du 21 août 1948. — Approbation.	100	27 December 1948. — D. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de vereniging « The Baptist Missionary Society Corporation » van een grond van 2 Ha. 25 a. gelegen in de inlandse wijk van Leopoldstad-Oost. — Overeenkomst van 21 Augustus 1948. — Goedkeuring.	100
27 décembre 1948. — D. — Terres. — Concession à l'association « Pères de la Compagnie de Jésus, desservant la mission du Kwango » d'un terrain de 750 Ha. sis à Kimyala. — Convention du 7 septembre 1948. — Approbation.	102	27 December 1948. — D. — Gronden. — Concessie aan de vereniging : « Pères de la Compagnie de Jésus, desservant la mission du Kwango » van een grond van 750 Ha. te Kimyala. — Overeenkomst van 7 September 1948. — Goedkeuring.	102
5 janvier 1949. — D. — Terres. — Echange de terrains sis à Léopoldville entre la Colonie et la société anonyme « Syndicat d'Etudes et d'Entreprises au Congo (Synkin) ». — Convention du 27 septembre 1948. — Approbation.	120	5 Januari 1949. — D. — Gronden. — Ruiling van gronden te Leopoldstad tussen de Kolonie en de naamloze vennootschap « Syndicat d'Etudes et d'Entreprises au Congo (Synkin) ». — Overeenkomst van 27 September 1948. — Goedkeuring.	120
5 janvier 1949. — A. R. — Terres. — Cession gratuite au « Comité Ecclésiastique d'Elisabethville et environs » d'un terrain de 43 a. 4 ca. 30 dm ² , sis à Elisabethville. — Convention du 19 novembre 1948. — Approbation.	105	5 Januari 1949. — B. R. — Gronden. — Kosteloze afstand aan het « Comité Ecclésiastique d'Elisabethville et environs » van een grond van 43 a. 4 ca. 30 dm ² te Elisabethstad. — Overeenkomst van 19 November 1948. — Goedkeuring.	105
5 janvier 1949. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à l'« American Presbyterian Congo Mission » d'un terrain de 25 Ha. sis à Ntolo (Lubondaie). — Convention du 30 novembre 1948. — Approbation.	108	5 Januari 1949. — B. R. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de « American Presbyterian Congo Mission » van een grond van 25 Ha. te Ntolo (Lubondaie). — Overeenkomst van 30 November 1948. — Goedkeuring.	108
5 janvier 1949. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à l'association « Sœurs du Saint-Cœur de Marie » d'un terrain de 50 Ha sis à Vula-Muanga (Popokabaka). — Convention du 1 ^{er} décembre 1948. — Approbation.	110	5 Januari 1949. — B. R. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de vereniging « Sœurs du Saint-Cœur de Marie » van een grond van 50 Ha. te Vula-Muanga (Popokabaka). — Overeenkomst van 1 December 1948. — Goedkeuring.	110

Dates.	Pages.	Dagtekeningen	Bladz.
12 janvier 1949. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à l' « Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu » d'un terrain de 73 Ha. 50 a. sis à Baraka. — Convention du 21 décembre 1948. — Approbation.	112	12 Januari 1949. — B. R. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu » van een grond van 73 Ha. 50 a. gelegen te Baraka. — Overeenkomst van 21 December 1948. — Goedkeuring.	112
12 janvier 1949. — D. — Mines. — Décret accordant à la société « Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) » un permis d'exploitation pour le polygone « Mubundji ».	115	12 Januari 1949. — D. — Mijnen. — Toekenning van een mijnbouwvergunning aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) » voor de veelhoek « Mubundji ».	115
15 janvier 1949. — D. — Modification à l'article 26 de la convention du 13 avril 1927, conclue entre la Colonie, la « Compagnie des Chemins de Fer du Bas-Congo au Katanga » et la « Société des Chemins de Fer Léopoldville-Katanga-Dilolo ». — Convention du 26 juin 1948. — Approbation.	132	15 Januari 1949. — D. — Gronden. — Wijziging aan artikel 26 van de overeenkomst van 13 April 1927, gesloten tussen de Kolonie, de « Compagnie du Chemin de fer du Bas-Congo au Katanga » en de « Société du Chemin de fer de Léopoldville-Katanga-Dilolo ». — Overeenkomst van 26 Juli 1948. — Goedkeuring.	132
15 janvier 1949. — D. — Mines. — Décret accordant un permis d'exploitation à la société « Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) » pour le polygone « Mukulwa ».	128	15 Januari 1949. — D. — Mijnen. — Toekenning van een mijnbouwvergunning aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) » voor de veelhoek « Mukulwa ».	128
15 janvier 1949. — D. — Mines. — Prorogation de deux ans des droits de recherches minières exclusives de la « Compagnie Minière du Congo (Mincobel) » dérivant de la convention, approuvée par décret du 3 mai 1927.	126	15 Januari 1949. — D. — Mijnen. — Verlenging met 2 jaar van de uitsluitende rechten tot mijnbouwkundige opsporingen van de « Compagnie Minière du Congo Belge (Mincobel) » welke voortvloeien uit de overeenkomst, goedgekeurd bij decreet van 5 Mei 1927.	126
24 janvier 1949. — A.R. — Terres. — Cession gratuite à l' « Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu » d'un terrain de 47 Ha. 82 a. sis à Tangira. — Convention du 28 décembre 1948. — Approbation.	140	24 Januari 1949. — B.R. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu » van een grond van 47 Ha. 82 a., gelegen te Tangira. — Overeenkomst van 28 December 1948. — Goedkeuring.	140
Avis.	142	Bericht.	142

Chutes d'eau. — Concession dans le Ruanda-Urundi à M. de Vogel, de 15 H.P. à la rivière Tshunyu. Convention du 20 décembre 1948. Approbation.

—
CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre le Gouvernement du Territoire du Ruanda-Urundi, représenté par Monsieur P. WIGNY, Ministre des Colonies, d'une part,

et Monsieur de VOGEL, Hendricus, Cornélis, résidant à Shangugu, d'autre part,

Il a été convenu ce qui suit, sous réserve d'approbation par Arrêté Royal :

Article premier. — Le Gouvernement du Territoire du Ruanda-Urundi, concède à Monsieur de Vogel, Hendricus, Cornélis, aux conditions stipulées ci-après, le droit de capter jusqu'au 31 décembre 1900 septante-huit, 15 (quinze) chevaux vapeur à la Rivière Tshunyu, à l'emplacement indiqué au plan ci-joint.

Art. 2. — Le Gouvernement du Territoire du Ruanda-Urundi reconnaît au concessionnaire le droit d'occuper jusqu'à l'expiration de la présente convention :

a) les terrains nécessaires à l'installation de la turbine, y compris, le cas échéant, les canaux et les bassins de captage, ainsi que la conduite forcée et le canal de fuite.

Les attributions de terrains auront lieu dans les limites et aux conditions de l'Arrêté Ministériel du 25 février 1943 sur la vente et la location des terres domaniales.

b) le droit de construire des lignes aériennes pour le transport de l'énergie électrique, mais uniquement à l'intérieur des terrains dont il possède ou obtiendra la location du Gouvernement du Territoire du Ruanda-Urundi.

Watervallen. — Concessie in de Ruanda-Urundi gelegen, aan de H. de Vogel, van 15 H. P. op de rivier Tshunyu. Overeenkomst van 20 December 1948. Goedkeuring.

—
KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Les arbres du domaine qui constitueraient un obstacle à l'établissement et à la conservation des lignes aériennes pourront être enlevés, mais resteront la propriété du Gouvernement du Ruanda-Urundi.

L'abatage des arbres se fera conformément aux dispositions prévues pour l'exploitation de coupes de bois.

Art. 3. — La prise d'eau se fera à l'endroit représenté au plan annexé à la présente convention.

Toutes modifications apportées ultérieurement devront, au préalable, être approuvées par le Gouverneur du Ruanda-Urundi.

Le programme des travaux sera achevé dans les deux ans de la signature de la présente convention.

Ces délais devront être observés, sous peine de déchéance, à moins de prolongations qui seraient accordées par le Gouverneur du Ruanda-Urundi pour motif de force majeure.

Art. 4. — La construction et le fonctionnement de l'installation hydro-électrique ne peuvent priver les riverains de l'eau indispensable aux services publics ou à l'usage domestique.

Les eaux utilisées feront retour à la rivière et ne pourront être corrompues.

Art. 5. — La concession est accordée pour la production de l'électricité nécessaire à l'exploitation d'une tannerie.

Art. 6. — Sous peine de déchéance, le concessionnaire maintiendra ses installations en bon état d'entretien et en activité pour autant que les besoins de ses exploitations l'exigent.

Art. 7. — Si par ses installations ou par son fait, le concessionnaire occasionne des inondations, il sera tenu de payer, en cas de dommage, une indemnité à fixer selon le mode et la procédure prévus à l'article 11, sans préjudice de celles qui seraient dues à des tiers.

Art. 8. — Si l'utilisation de la force hydro-électrique installée est entravée par l'effet direct de travaux d'utilité publique, le concessionnaire aura droit à une juste indemnité à fixer selon la procédure prévue à l'article 11.

Art. 9. — A l'expiration de la concession ou en cas de déchéance, le Gouvernement du Ruanda-Urundi, sera subrogé à tous les droits du concessionnaire et entrera en possession de toutes les installations hydro-électriques et des bâtiments dans lesquels elles se situent ainsi que des terrains occupés, sans qu'il ait droit à aucune indemnité.

Toutefois, si le concessionnaire avait effectué, durant les cinq dernières années des travaux d'aménagement reconnus nécessaires par le Gouvernement du Ruanda-Urundi, il aurait droit au remboursement des frais non normalement amortis de ces travaux.

Art. 10. — La cession totale ou partielle de la concession ainsi que la vente ou la fourniture gratuite du courant électrique à des tiers, devront être préalablement autorisées par le Gouvernement du Ruanda-Urundi et selon les modalités qu'il déterminera.

Art. 11. — Les contestations qui pourraient s'élever au sujet de l'interprétation des clauses de la présente convention seront tranchées par une commission d'arbitres siégeant à Usumbura.

En cas d'arbitrage, chacune des parties désignera un arbitre et le Président du Tribunal de Première instance du Ruanda-Urundi en désignera un troisième.

Les arbitres sont dispensés des délais et formes établis pour les Tribunaux. Ils statueront dans les termes du droit.

Fait à Bruxelles, en double exemplaire, le vingt décembre mil neuf cent quarante-huit.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 décembre 1948.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 27 December 1948.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Chutes d'eau. — Concession à la Congrégation des Frères des Ecoles Chrétiennes de 80 kws à la rivière Luazi. Conventions des 13 août et 16 novembre 1948. Approbation.

Watervallen. — Concessie aan de « Congrégation des Frères des Ecoles Chrétiennes » van 80 kws aan de rivier Luazi. Overeenkomsten van 13 Augustus en 16 November 1948. Goedkeuring.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

A tous, présents et à venir, SALUT !

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL EÉN.

Les conventions dont la teneur suit sont approuvées :

De overeenkomsten waarvan de tekst volgt worden goedgekeurd :

ENTRE :

la COLONIE DU CONGO BELGE, représentée par le Gouverneur de la Province de Léopoldville, d'une part,

ET :

la CONGREGATION DES FRERES DES ECOLES CHRETIENNES, dont la personnalité civile a été accordée par décret du 21 janvier 1910, ci-après dénommée la « MISSION », représentée par le Révérend Frère Pierre Joseph TORDEUR, en religion Révérend Frère VERON-IGNACE, agréé en qualité de Représentant Légal par Ordonnance en date du 3 septembre 1937 (B. A. 1937, page 424), d'autre part,

IL A ETE CONVENU CE QUI SUIT :

sous réserve d'approbation par Arrêté Royal.

Article premier. — La Colonie concède à la Mission, aux conditions stipulées ci-après, le droit de capter, jusqu'au 31 décembre deux mille quarante-sept (2047), quatre vingts (80) kilowatts à la rivière Luazi, à l'emplacement indiqué au plan ci-joint.

Art. 2. — La Colonie reconnaît à la Mission le droit d'occuper jusqu'à l'expiration de la présente convention :

a) les terrains nécessaires à l'installation de la turbine, y compris le cas échéant, les canaux et les bassins de captage, ainsi que la conduite forcée et le canal de fuite;

Les attributions de terrains auront lieu dans les limites et aux conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943.

La redevance annuelle pour ces terrains est fixée à la somme de MILLE FRANCS (1.000 francs) payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943, chez le Receveur des Impôts à Léopoldville sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie.

b) sous réserve des droits des tiers, l'autorisation de construire une ligne aérienne pour le transport de l'énergie électrique à ses installations du poste de Mission de Gombe-Matadi, ainsi que l'usage des terrains pour l'établissement d'un sentier de surveillance le long de la ligne aérienne et à la construction d'une voie d'accès aux installations hydro-électriques.

Les arbres du domaine qui constitueraient un obstacle à l'établissement et à la conservation des lignes aériennes pourront être enlevés, mais resteront la propriété de la Colonie.

L'abatage des arbres se fera conformément aux dispositions prévues pour l'exploitation de coupes de bois.

Art. 3. — Le choix des terrains dont il est question sub. littéras a) et b) de l'article 2 sera notifié à la Colonie dans les deux ans à dater de l'approbation de la présente convention par arrêté royal.

Les susdites notifications seront accompagnées de plans et indications précisant notamment la situation des installations de l'usine et de ses dépendances, de la prise d'eau, barrage et canal de fuite.

Ces plans indiqueront, en outre, les ouvrages à établir tant sur la voie publique qu'au-dessus ou au-dessous de celles-ci.

Les plans et indications susvisés devront être approuvés par le Gouvernement de la Province de Léopoldville, ainsi que toutes modifications apportées ultérieurement aux travaux projetés.

Le programme des travaux devra être achevé dans les cinq ans de la signature de la présente convention.

Ce délai devra être observé sous peine de déchéance, à moins de prolongation qui seraient accordées par le Gouverneur Général, pour motifs de force majeure.

Art. 4. — La construction et le fonctionnement de l'installation hydro-électrique ne peuvent priver les riverains de l'eau indispensable aux services publics ou à l'usage domestique.

Les eaux utilisées feront retour à la rivière et ne pourront être corrompues.

Art. 5. — La concession est accordée pour la production de l'énergie domestique et industrielle nécessaire aux besoins de la Mission et des écoles professionnelles.

Art. 6. — Sous peine de déchéance, la Mission maintiendra ses installations en bon état d'entretien et en activité pour autant que les besoins de ses exploitations l'exigent.

Art. 7. — Si par ses installations ou par son fait, la Mission occasionne des inondations, elle sera tenue de payer, en cas de dommage, une indemnité à fixer selon le mode et la procédure prévus à l'article 11, sans préjudice de celles qui seraient dues à des tiers.

Art. 8. — Si l'utilisation de la force hydro-électrique installée est entravée par l'effet direct de travaux d'utilité publique, la Mission aura droit à une juste indemnité à fixer selon la procédure prévue à l'article 11.

Art. 9. — A l'expiration de la concession ou en cas de déchéance, la Colonie sera subrogée à tous les droits de la Mission et entrera en possession de toutes les installations hydro-électriques et des bâtiments dans lesquels elles se situent, ainsi que des terrains occupés, sans qu'elle ait droit à aucune indemnité.

Toutefois, si la Mission avait effectué durant les dernières années des travaux d'aménagement reconnus nécessaires par la Colonie, elle aurait droit au remboursement des frais non normalement amortis de ces travaux.

Art. 10. — La cession totale ou partielle de la concession devra être préalablement autorisée par le Gouverneur Général et selon les modalités qu'il déterminera.

Une puissance minimum de 40 kw. devra être disponible pour les tiers (services publics, hôpital, résidents, village), qui en feraient la demande; le prix de vente de courant électrique sera le prix minimum appliqué à Thysville.

Art. 11. — Les contestations qui pourraient s'élever au sujet de l'interprétation des clauses de la présente convention seront tranchées par la commission d'arbitres siégeant à Léopoldville.

En cas d'arbitrage, chacune des parties désignera un arbitre et le Président du Tribunal de Première instance de Léopoldville en désignera un troisième.

Les arbitres sont dispensés des délais et formes établis pour les Tribunaux. Ils statueront dans les termes du droit.

Fait à Léopoldville, en double exemplaire, le treize août mil neuf cent quarante-huit.

AVENANT

ENTRE :

LA COLONIE DU CONGO BELGE, représentée par le Gouverneur de la Province de Léopoldville,

ET :

LA CONGREGATION DES FRERES DES ECOLES CHRETIENNES, dont la personnalité civile a été accordée par décret du 21 janvier 1910, ci-après dénommée la « MISSION », représentée par le Révérend Frère Pierre Joseph TORDEUR, en religion Révérend Frère VERONIGNACE, agréé en qualité de Représentant Légal par Ordonnance en date du 3 septembre 1937 (B. A. 1937, page 424).

IL A ETE CONVENU CE QUI SUIT :

Article premier. — Le troisième alinéa du littéra a) de l'article 2 de la convention n° Na. 15.794 du 13 août 1948 est supprimé.

Art. 2. — L'article 5 de la convention précitée est complété comme suit : « la concession est accordée pour la production de l'énergie domestique et industrielle nécessaire aux besoins de la Mission et des écoles professionnelles ainsi qu'aux besoins des établissements de l'Association des Révérendes Sœurs Chanoinesses à Gombe-Matadi contigus à ceux des Frères des Ecoles Chrétiennes. »

Art. 3. — Le deuxième alinéa de l'article 10 de la convention précitée est supprimé et remplacé par le texte suivant : « En cas d'excédent de puissance, la vente ou la fourniture du courant électrique à des tiers devra être autorisée par le Gouverneur de Province et selon les modalités qu'il déterminera. »

» En ce cas, la préférence sera accordée à la Colonie ainsi qu'aux établissements publics. »

Art. 4. — Le présent avenant est conclu sous réserve d'approbation par arrêté royal.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le 16 novembre 1948.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 décembre 1948.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 27 December 1948.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret au sujet d'une convention intervenue le 20 juillet 1948 entre la Colonie et la « Société Anonyme « Belgika » et relatif à un terrain de 59 hectares sis à Agameto (Territoire de Buta).

Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet aangaande de op 20 Juli 1948 getroffen overeenkomst tussen de Kolonie en de Naamloze Vennootschap « Belgika » en betreffende een grond van 59 hectaren gelegen te Agameto (Gewest Buta).

Ce projet a été examiné par le Conseil Colonial en sa séance du 3 décembre 1948.

Dit ontwerp werd door de Koloniale Raad onderzocht in de zitting van 3 December 1948.

Il a été approuvé à l'unanimité.

Het werd eenparig goedgekeurd.

MM. Louwers, Maquet et Itten étaient absents et excusés.

De HH. Louwers, Maquet en Itten waren afwezig met kennisgeving.

Bruxelles, le 17 décembre 1948.

Brussel, 17 December 1948.

Le Conseiller-Rapporteur,

Het Raadslid-Verslaggever,

M. ROBERT.

L'Auditeur

De Auditeur,

M. VAN HECKE.

Terres. — Concession à la S. A. « Belgika » d'un terrain de 59 ha. sis à Agameto (territoire de Buta). Convention du 20 juillet 1948.

—
CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 3 décembre 1948;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province Orientale, agissant en vertu des dispositions des arrêtés du 25 février 1943 et du 27 juin 1947 accorde en occupation provisoire pour un terme de cinq ans à la Société Anonyme « Belgika » ayant son siège social à Bruxelles dont le Bureau Central pour le Congo Belge se trouve à Stanleyville et dont les statuts ont été publiés au B. O. de 1912, page 34 des annexes et modification parus au B. A. de 1933, page 684 des annexes, représentée par M. Autrique, Georges, en vertu des pouvoirs lui conférés par procuration publiée au B. A. de 1947, page 381 des annexes, qui accepte aux conditions générales des arrêtés précités et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un usage agricole situé à Agameto d'une superficie de cinquante-neuf hectares soixante ares, dont les limites sont représentées par un liseré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 10.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de l'occupant.

CONDITIONS SPECIALES

Article premier. — La redevance annuelle du terrain est fixée comme suit : trois cents francs pour la première année à calculer au prorata des mois entiers depuis la prise en cours du contrat jusqu'au 31 décembre suivant;

Six cents francs pour la deuxième année;

Neuf cents francs pour la troisième année;

Gronden. — Concessie aan de N. V. « Belgika » van een grond groot 59 Ha. gelegen te Agameto (Gewest Buta). Overeenkomst van 20 Juli 1948. Goedkeuring.

—
KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 3 December 1948;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Mille deux cents francs pour les années suivantes, toute fraction d'année étant calculée jusqu'à fin de mois suivant l'expiration du contrat payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943 chez le Receveur des Impôts à Stanleyville, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie du Congo Belge.

Art. 2. — Le présent contrat prend cours à la date du premier mai 1900 quarante-huit.

Art. 3. — Seront considérées comme mises en valeur :

a) les terres couvertes sur 1/10 au moins de leur surface par des constructions;

b) les terres sur lesquelles il aura été fait des cultures arbustives sur 6/10 de leur surface avec un minimum à l'hectare de 900 caféiers ou 400 cacaoyers ou 200 hévéas ou 100 palmiers ou des plantations d'espèces de boisement à raison de 100 arbres par hectare au minimum pour les enrichissements de forêts et de 1.000 arbres par hectare au minimum pour les boisements en terrains nus.

Toutefois pour les cultures arbustives autres, la densité minimum sera fixée par le Service compétent consulté et dans le cas particulier des bananeraies, la mise en valeur ne sera effective que pour autant que les dispositions précitées aient été observées sous forme de culture intercalaire aux bananiers.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

Les cultures vivrières faites en application de l'ordonnance n° 115/AE/T. du 12 novembre 1937 compteront pour l'évaluation de la mise en valeur.

Art. 14. — A l'expiration du terme de cinq années prévu au présent contrat, les terres occupées provisoirement et mises en valeur comme dit à l'article 3 seront au gré de l'occupant cédées en pleine propriété au prix de quatre cents francs l'hectare (soit vingt-quatre mille francs) ou louées à raison de vingt francs l'hectare (soit au loyer annuel de mille deux cents francs).

Art. 5. — L'occupant ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au montant de l'octroi de terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

En cas de vente ou de cession de bois à des tiers, l'occupant acquittera la taxe de coupe fixée par les ordonnances sur la matière.

Art. 6. — Conformément aux dispositions de l'ordonnance n° 115/AE/T. du 12 novembre 1937 compteront pour l'évaluation de la mise en valeur des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation du personnel indigène de son exploitation. Elles compteront pour l'évaluation des superficies mises en valeur par application de l'article 30 de l'arrêté du 25 février 1943.

Art. 7. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain accordé en occupation provisoire appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente occupation provisoire; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

Art. 8. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

Art. 9. — L'occupant déclare connaître parfaitement la situation de la région du point de vue de la main-d'œuvre indigène et savoir qu'il ne pourra compter sur l'intervention de l'Administration pour obtenir les travailleurs qui lui seront nécessaires.

Art. 10. — Il est convenu entre les parties que le loyer définitif du terrain sera établi d'après la superficie du terrain constatée en suite à une vérification effectuée par un géomètre de la Colonie et le cas échéant le prix de vente fixé d'après les résultats du mesurage officiel.

Art. 11. — L'indemnité renseignée au procès-verbal d'enquête du 9 janvier 1948, a été versée à la Caisse Administrative de la Chefferie Barisi Mongingita suivant procès-verbal du 12 juin 1948 de M. Goffin, André, Administrateur Territorial à Buta.

Art. 12. — L'occupant aura l'obligation de débroussailler régulièrement et de tenir dans un bon état de propreté, une zone de 100 mètres autour des constructions.

Art. 13. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943 ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat, si après sommation faite par lettre recommandée, l'occupant ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

Art. 14. — Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie.

Ainsi fait à Stanleyville, en double expédition, le vingt juillet 1900 quarante-huit.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 27 décembre 1948.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 27 December 1948.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret accordant concession à M. Libert Nicolas, ancien agent de la Colonie, d'un terrain de 50 Ha., sis au Mont Ota (territoire de Mahagi).

Le Conseil a examiné le projet de décret en sa séance du 3 décembre 1948.

Cet examen n'a donné lieu à aucune discussion et le projet a été adopté à l'unanimité des membres présents.

MM. les Conseillers Louwers, Itten et Maquet avaient excusé leur absence.

Bruxelles, le 17 décembre 1948.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur,

P. CHARLES.

M. VAN HECKE.

Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet waarbij aan de Heer Nicolas Libert, gewezen agent van de Kolonie, een grond van 50 Ha. in concessie gegeven wordt gelegen op de berg Ota (gewest Mahagi).

De Raad heeft het ontwerp van decreet onderzocht in zijn zitting van 3 December 1948.

Dit onderzoek gaf geen aanleiding tot bespreking en het ontwerp werd door de tegenwoordige leden eenparig aangenomen.

De Heren Louwers, Itten en Maquet waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, 17 December 1948.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Concession gratuite à M. Libert, Nicolas, d'un terrain de 50 Ha. sis au Mont Ota. Convention du 18 août 1948. Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 3 décembre 1948,

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Gronden. — Kosteloze concessie aan de H. Libert, Nicolas, van een grond van 50 Ha. gelegen te Ota-Berg. Overeenkomst van 18 Augustus 1948. Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 3 December 1948,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ
DECRETEREN :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL EEN.

La convention dont la teneur suit
est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst
volgt wordt goedgekeurd :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province Orientale, accorde gratuitement en occupation provisoire, pour un terme de cinq ans, à M. LIBERT, Nicolas, colon résidant à Mahagi qui accepte aux conditions générales du décret du 10 janvier 1940, modifié par le décret du 13 janvier 1947 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un usage agricole et à l'élevage, situé au Mont Ota d'une superficie de cinquante hectares dont les limites sont représentées par un liséré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 10.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de l'occupant.

CONDITIONS SPECIALES

Article premier. — Le présent contrat prend cours à la date de son approbation par décret.

Art. 2. — Seront considérés comme mis en valeur :

a) les terres couvertes sur 1/10 au moins de leur surface par des constructions;

b) les terres sur lesquelles il aura été fait des cultures arbustives sur 6/10 au moins de leur surface avec un minimum à l'hectare de 900 caféiers ou 400 cacaoyers ou 200 hévéas ou 100 palmiers, ou des plantations d'espèces de boisement à raison de 100 arbres par hectare au minimum pour les enrichissements de forêts et de 1.000 arbres par hectare au minimum pour les boisements en terrains nus.

Toutefois, pour les cultures arbustives autres, la densité minimum sera fixée par le Service Compétent consulté et dans le cas particulier des bananeraies, la mise en valeur ne sera effective que pour autant que les dispositions précitées aient été observées sous forme de culture intercalaire aux bananiers:

c) les pâturages clôturés et aménagés en paddocks améliorés par débroussaillage, éradication de plantes nuisibles, ou par plantation et semis de plantes améliorantes sur 1/10 au moins de leur superficie, et sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élevé ou à l'engrais à raison de une tête de gros bétail ou de quatre têtes de petit bétail par cinq hectares.

L'aménagement de paddocks sera réalisé de façon à utiliser rationnellement la totalité des pâturages.

Les kraals et abreuvoirs seront en nombre suffisant, et dispersés sur toute la concession de façon à éviter la surcharge locale.

Les chemins à bétail vers les abreuvoirs naturels ou autres seront clôturés.

En vue d'éviter la surcharge des pâturages, le concessionnaire s'engage à ne pas entretenir plus d'une tête de gros bétail par deux hectares.

La végétation arborée sera respectée dans la mesure compatible avec l'exploitation des pâturages.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

Les cultures vivrières faites en application de l'ordonnance n° 115/AE/T. du 12 novembre 1937 compteront pour l'évaluation de la mise en valeur.

Art. 3. — A l'expiration du terme de cinq ans, prévu au présent contrat, les terres occupées provisoirement et mises en valeur, comme dit à l'article 2, seront cédées gratuitement en pleine propriété. Si aucune mise en valeur n'est réalisée au plus tard à l'expiration de la durée de la concession gratuite, ou si la mise en valeur est insuffisante pour l'octroi du terrain en propriété, le concessionnaire paiera à la Colonie la totalité des loyers dont celle-ci aurait bénéficié si le terrain avait été concédé à titre onéreux aux conditions ordinaires.

Art. 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain concédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente occupation; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

Art. 5. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

Art. 6. — L'occupant déclare connaître parfaitement la situation de la région du point de vue de la main-d'œuvre indigène et savoir qu'il ne pourra compter sur l'intervention de l'administration pour obtenir les travailleurs qui lui seront nécessaires.

Art. 7. — S'il se trouve une contenance plus grande que celle exprimée au contrat l'occupant aura à se désister de l'excédent constaté s'il est d'un vingtième au-dessus de la contenance. Le désistement pourra au choix de l'occupant porter de préférence sur les surfaces non mises en valeur, pour autant que celles-ci soient susceptibles d'être occupées par des tiers indigènes ou non indigènes.

Cette rétrocession de terres ne donnera droit pour l'occupant, ni à indemnité, ni à compensation, la surface indiquée au contrat étant le maximum auquel il reconnaît avoir droit.

Art. 8. — Conformément aux dispositions de l'ordonnance n° 115/AE/T. du 12 novembre 1937, l'occupant s'engage à établir et à maintenir des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation du personnel indigène de son exploitation. Elles compteront pour l'évaluation des superficies mises en valeur.

Art. 9. — L'occupant aura l'obligation de débroussailler et de tenir dans un état de propreté, une somme de 100 mètres autour des constructions.

Art. 10. — Le concessionnaire s'engage à ne pas morceler le terrain après sa mise en valeur.

Art. 11. — L'inexécution des conditions générales du décret du 10 janvier 1940, modifié par celui du 13 janvier 1947 et des conditions spéciales reprises ci-dessus feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée, l'occupant ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Stanleyville, en double expédition, le dix-huit août 1900 quarante-huit.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 27 décembre 1948.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 27^e December 1948.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies.

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret accordant cession gratuite à l'Association des Sœurs de la Charité de Gand d'un terrain d'une superficie de 1 Ha. 7 a. 76 ca. situé à Lusambo.

Le Conseil a examiné le projet de décret en sa séance du 3 décembre 1948.

Cet examen n'a donné lieu à aucune discussion et le projet a été adopté à l'unanimité des membres présents.

Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot toekenning in kosteloze afstand aan de Vereniging der Zusters van Liefde van Gent van een grond ter oppervlakte van 1 Ha. 7 a. 76 ca. gelegen te Lusambo.

De Raad heeft het ontwerp van decreet onderzocht in zijn zitting van 3 December 1948.

Dit onderzoek heeft geen aanleiding gegeven tot bespreking en het ontwerp werd door de tegenwoordige leden eenparig goedgekeurd.

MM. les Conseillers Louwers, Itten et Maquet avaient excusé leur absence.

Bruxelles, le 17 décembre 1948.

Le Conseiller-Rapporteur,

P. CHARLES.

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

De Heren Raadsleden Louwers, Itten en Maquet waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, 17 December 1948.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Cession gratuite à l'Association des Sœurs de la Charité de Gand d'un terrain de 1 Ha. 7 a. 76 ca. sis à Lusambo. Convention du 9 septembre 1948. Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial, en sa séance du 3 décembre 1948;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété, à l'Association des Sœurs de la Charité de Gand dont la personnalité civile a été reconnue par arrêté royal du 1^{er} juillet 1925, publiée au B. O. de 1925, page 386, représentée par les Révérendes Sœurs Emma Maes et Marthe Olivier, résidant à Luluabourg, agréées en qualité de représentantes légales par ordonnance en date du 29 janvier 1936, publiée au B. A. de 1936, page 66, ci-après

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Association des Sœurs de la Charité de Gand » van een grond groot 1 Ha. 7 a. 76 ca. gelegen te Lusambo. Overeenkomst van 9 September 1948. Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 3 December 1948;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ LEDECRETEREN :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

dénommée la « Mission » qui accepte, aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943, modifié par celui du 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à des œuvres d'enseignement et d'éducation situé à Lusambo, d'une superficie de un hectare sept ares septante-six centiares (1 ha. 07 a. 76 ca.) dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 2.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES

Article premier. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par le Pouvoir Législatif.

Art. 2. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5, 2^{me} alinéa, du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

Art. 3. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5, 2^{me} alinéa, du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret fera s'opérer d'office la résolution du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le neuf septembre mil neuf cent quarante-huit.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 27 décembre 1948.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 27 December 1948.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret portant cession gratuite à l'Association « The Baptist Missionary Society Corporation » de deux terrains d'une superficie totale de 2 Ha. 25 a. sis dans la cité indigène de Léopoldville-Est.

Examiné en sa séance du 3 novembre 1948, ce projet a reçu l'approbation unanime.

MM. les Conseiller Itten, Louwers et Maquet, absents, s'étaient fait excuser.

Bruxelles, le 17 décembre 1948.

Le Conseiller-Rapporteur,

N. LAUDE.

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet waarbij aan de Vereniging « The Baptist Missionary Society Corporation » twee gronden in kosteloze afstand worden toegewezen met een gezamenlijke oppervlakte van 2 Ha. 25 a. gelegen in de inlandse wijk van Leopoldstad-Oost.

Dit ontwerp werd in de zitting van 3 December 1948 onderzocht en eenparig goedgekeurd.

De Heren Raadsleden Itten, Louwers en Maquet waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, 17 December 1948.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Cession gratuite à l'Association « The Baptist Missionary Society Corporation » d'un terrain de 2 Ha. 25 a. sis dans la cité indigène de Léopoldville-Est. Convention du 21 août 1948. Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 3 décembre 1948;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Gronden. — Kosteloze afstand aan de Association « The Baptist Missionary Society Corporation » van een grond van 2 Ha. 25 a. gelegen in de inlandse wijk van Leopoldstad-Oost. Overeenkomst van 21 Augustus 1948. Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 3 December 1948:

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ
D'ICRETEREN :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL EÉN.

La convention dont la teneur suit
est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst
volgt wordt goedgekeurd :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété à l'Association « The Baptist Missionary Society Corporation », dont la personnalité civile a été reconnue par décret du 4 novembre 1889, représentée par le Révérend REYNOLDS, William-Daniel, agréé en qualité de représentant légal par ordonnance du Gouverneur Général en date du 23 mars 1944, publiée au Bulletin Administratif, année 1944, page 539, ci-après dénommée la « Mission » qui accepte aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943 modifié par celui du 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent deux terrains destinés à des œuvres religieuses, situés dans la cité indigène de Léopoldville-Est, d'une superficie totale de deux hectares vingt-cinq ares (2 ha. 25 a.) dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5.000.

La nature ainsi que les limites des terrains sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES

Article premier. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par le Pouvoir Compétent.

Art. 2. — Seront considérées comme mises en valeur, les terres couvertes de constructions entièrement achevées répondant à la destination mentionnée ci-dessus.

Les constructions devront être conformes aux prescriptions de l'Autorité compétente à qui les plans devront être soumis, toute diligence étant faite par la Mission pour obtenir l'autorisation de bâtir en temps utile.

La Mission sera tenue de se conformer aux prescriptions de l'Autorité administrative en ce qui concerne la zone de recul à observer éventuellement le long des voies publiques pour l'alignement des constructions. Toutefois cette zone ne pourra excéder cinq mètres de largeur.

Art. 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5, 1^{er} et 2^{me} alinéas, du décret du 24 janvier 1943, sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

Art. 4. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5, 1^{er} et 2^{me} alinéas, du décret du 24 janvier 1943, modifié par celui du 2 juin 1945, l'inexécution des conditions générales de ce décret ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution

du présent contrat, si après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai d'un mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition le vingt et un août mil neuf cent quarante-huit.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Bruxelles, le 27 décembre 1948.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 27 December 1948.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege den Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret accordant concession à l'Association des Pères de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango d'un terrain à usage de pacage pour le bétail d'une superficie de 750 H. sis à Kimyala.

Le Conseil a examiné le projet de décret en sa séance du 3 décembre 1948.

Cet examen n'a donné lieu à aucune discussion et le projet a été adopté à l'unanimité des membres présents, moins une abstention.

MM. les Conseillers Louwers, Itten et Maquet, avaient excusé leur absence,

Bruxelles, le 17 décembre 1948.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur,

Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet waarbij aan de Vereniging der Paters van de Societeit van Jezus die de Kwangomissie bedienen een weidegrond in concessie gegeven wordt ter oppervlakte van 750 Ha., gelegen te Kimyala.

De Raad heeft het ontwerp van decreet onderzocht in zijn zitting van 3 December 1948.

Dit onderzoek heeft geen aanleiding gegeven tot bespreking en het ontwerp werd door de tegenwoordige leden eenparig goedgekeurd, min een onthouding.

De Heren Raadsleden Louwers, Itten en Maquet waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, 17 December 1948.

Het Raadslid-Verslaggever,

P. CHARLES.

M. VAN HECKE.

De Auditeur,

Terres. — Concession à l'Association « Pères de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango » d'un terrain de 750 Ha. sis à Kimyala. Convention du 7 septembre 1948. Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 3 décembre 1948;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province de Léopoldville, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, concède en droit de pâture à l'Association « Pères de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango », dont la personnalité civile a été reconnue par décret du 23 décembre 1897, représentée par le Révérend Père Schurmans, Maurice, agréé en qualité de Représentant Légal par ordonnance en date du 17 mai 1947 (B. A. n° 11 de 1947, page 1169), ci-après dénommée la « Mission » qui accepte, aux conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943 modifié par celui du 27 juin 1947, du règlement général prévu par l'arrêté royal du 30 mai 1922 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un usage de pacage pour le bétail situé à Kimyala, sur la rive gauche de la rivière Inkisi (Territoire des Cataractes) d'une superficie de sept cent cinquante hectares (750 ha.) dont les limites sont représentées par un liseré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 50.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES

Article premier. — Le droit de pâture est concédé pour un terme expirant le 30 mai 1900 cinquante-deux. Il prendra cours à la date d'approbation de la présente convention par le Pouvoir Législatif de la Colonie.

Gronden. — Concessie aan de « Association des Pères de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango » van een grond van 750 Ha. te Kimyala. Overeenkomst van 7 September 1948. Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 3 December 1948;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ
DECRETEREN :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Art. 2. — La redevance annuelle du terrain est fixée à la somme de sept cent cinquante francs (750,00 francs), payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943, chez le Receveur des Impôts à Léopoldville sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie du Congo Belge.

Art. 3. — La Mission ne pourra changer la destination du fonds ni sa nature; elle ne pourra le grever de servitude ou aliéner ou hypothéquer son droit sans l'autorisation préalable, expresse et écrite du Gouverneur Général.

Art. 4. — Les routes créées par la Mission seront accessibles à tous, si les intérêts de l'élevage ne s'y opposent pas. Les contestations qui pourraient s'élever au sujet de l'interprétation de cette clause seront tranchées souverainement par le Gouverneur de la Province.

Art. 5. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain objet du présent contrat appartiennent au domaine public et ne font pas partie du terrain donné en superficie; leur largeur ainsi que leur tracé définitifs seront déterminés par le délégué du Gouverneur de la Province.

Art. 6. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

Art. 7. — La Mission sera tenue d'établir et de maintenir des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation du personnel indigène de son exploitation.

Art. 8. — La Mission devra, par la construction de dipping-tanks, se conformer aux dispositions du décret du 28 juillet 1938, spécialement en son article 134 sur le baignage et la destruction des tiques; elle aura la faculté d'établir sur le terrain concédé les constructions et installations nécessaires notamment des abris pour le bétail et des logements pour les bouviers.

Art. 9. — La Mission aura à prendre toutes les mesures utiles pour empêcher son bétail de causer des dégâts aux cultures et autres biens des tiers indigènes ou non-indigènes. Les pâturages devront être clôturés.

Le fonds est grevé des droits suivants :

- 1) au profit des indigènes du village de Kimyala :
 - a) pêche dans le ruisseau Nsunsu;
 - b) passage sur le sentier de Kimyala à Kintanu;
- 2) au profit des indigènes du clan Tumba-Vemba (village Kifua) :
 - a) pêche dans le ruisseau Nsunsu et l'étang Kofi;
 - b) passage sur le sentier Kimyala à Kintanu.

Art. 11. — La Mission devra lutter contre l'érosion et, éventuellement, contre les tsé-tsé et la trypanomiase par le déboisement systématique des abreuvoirs.

Art. 12. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi du terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

En cas de vente de bois à des tiers, la Mission, acquittera la taxe de coupe fixée par les ordonnances sur la matière.

Art. 13. — La Mission déclare connaître parfaitement la situation de la région du point de vue de la main-d'œuvre indigène et savoir qu'elle ne pourra compter sur l'intervention de l'Administration pour obtenir les travailleurs qui lui seront nécessaires.

Art. 14. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943, du règlement général prévu par l'arrêté royal du 30 mai 1922 ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de deux mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le sept septembre mil neuf cent quarante-huit.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 27 décembre 1948.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 27 December 1948.

CHARLES.

Par le Régent :

Lc Ministre des Colonies,

Vauwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Cession gratuite au Comité Ecclésiastique d'Elisabethville et environs d'un terrain de 43 a. 4 ca. 30 dm² sis à Elisabethville. Convention du 19 novembre 1948. Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Comité Ecclésiastique d'Elisabethville et environs » van een grond van 43 a. 4 ca. 30 dm² te Elisabethstad. Overeenkomst van 19 November 1948. Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre le COMITE SPECIAL DU KATANGA, dont les bureaux sont situés à Elisabethville, représenté par son Représentant en Afrique, pour qui agit Monsieur Henri VERBOIS, résidant à Elisabethville, en vertu d'une procuration authentique déposée à la Conservation des Titres Fonciers d'Elisabethville, sous le numéro spécial 1477 (mille quatre cent septante-sept), contractant d'une part,

Et « LE COMITE ECCLESIASTIQUE D'ELISABETHVILLE ET ENVIRONS » dont le siège est à Elisabethville, personne civile, reconnue par arrêté du Régent du 29 avril 1946 (vingt-neuf avril mil neuf cent quarante-six), paru au Bulletin Administratif du Congo Belge n° 18 du 25 septembre 1946 (vingt-cinq septembre mil neuf cent quarante-six) page 1559 (mille cinq cent cinquante-neuf) représenté par Monsieur Antoine ANTONIADES, résidant à Elisabethville, agréé en qualité de Représentant Légal en vertu du même arrêté, contractant d'autre part,

SOUS RESERVE D'APPROBATION PAR LE POUVOIR COMPETENT DE LA COLONIE, IL EST CONVENU CE QUI SUIT :

Le Comité Spécial du Katanga concède gratuitement au contractant d'autre part qui accepte expressément :

Un terrain urbain situé à Elisabethville, repris sous les numéros 1375, 1376 et 1377 du plan de lotissement d'une superficie totale de 43 a. 4 ca. 30 dm² (quarante-trois ares quatre centiares trente décimètres carrés), tel qu'il est représenté par un liseré rouge au croquis ci-joint.

La nature, ainsi que les limites du terrain, sont parfaitement connues du contractant d'autre part.

Cette concession gratuite est faite :

1) aux conditions du règlement général du Comité Spécial du Katanga sur les cessions et concessions gratuites aux associations scientifiques et religieuses et aux établissements d'utilité publique, publié au Bulletin Administratif du Congo Belge, numéro deux du vingt-cinq janvier mil neuf cent quarante-sept dont le contractant d'autre part déclare avoir connaissance.

2) aux conditions SPECIALES ci-après :

Article premier. — Destination du terrain.

Dans les limites de l'article 6 du Règlement Général du Comité Spécial dont mention ci-dessus, le terrain est destiné exclusivement à l'érection d'une église et d'une salle de réunions.

Article II. — Mise en valeur.

Endéans les dix ans de la date de l'approbation du présent contrat, le contractant d'autre part devra avoir érigé sur le terrain cédé des constructions en matériaux durables, conformes aux prescriptions de l'autorité compétente. Les dites constructions devront être en rapport avec la situation et la superficie de la parcelle cédée. Le plan des constructions projetées et le plan d'implantation devront avoir reçu l'approbation du Comité Spécial du Katanga.

Article III. — Cession gratuite.

Au terme du délai de dix ans prévu à l'article II et à condition d'avoir réalisé la mise en valeur déterminée au même article, le contractant d'une part cèdera gratuitement au contractant d'autre part le terrain concédé.

Au terme du délai de dix ans, le contractant d'une part reprendra la libre disposition des parties de terrain non mises en valeur, conformément à l'article II.

Article IV. — Approbation du contrat.

Le présent contrat est conclu sous la condition suspensive de son approbation par le pouvoir compétent de la Colonie.

La convention sera nulle si l'approbation n'intervient pas dans les deux ans du jour de la signature du contrat.

Dans cette éventualité, le Comité Spécial reprendra la libre disposition du terrain en cause, sans autre formalité que la notification préalable à la Mission, par lettre recommandée ou contre accusé de réception, de la défaillance de la condition.

L'accomplissement de la condition n'aura pas d'effet rétroactif.

Fait en double exemplaire, à Elisabethville, le dix neuf novembre mil neuf cent quarante-huit.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 janvier 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 5 Januari 1949.

CHARLES.

Par le Régent:

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent:

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Cession gratuite à l'Américan Presbyterian Congo Mission d'un terrain de 25 Ha. sis à Ntolo (Lubondaie). Convention du 30 novembre 1948. Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

LA COLONIE DU CONGO BELGE, représentée par le Gouverneur Général cède gratuitement en toute propriété, à l'AMERICAN PRESBYTERIAN CONGO MISSION dont le siège est à Luebo, la personnalité civile reconnue par décret du 28 avril 1892, publiée au Bulletin Officiel de 1892, page 163, représentée par Monsieur le Révérend John MORRISON, agissant en qualité de Représentant Légal, conformément à l'ordonnance publiée au Bulletin Administratif de 1935, page 619, ci-après dénommée la « MISSION », qui accepte, aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943, modifié par celui du 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un usage agricole situé à Ntolo (Lubondaie), d'une superficie de VINGT-CINQ HECTARES dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 10.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES

Article premier. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par Arrêté Royal.

Art. 2. — Seront considérées comme mises en valeur :
les terres

a) qui seront couvertes sur 1/10 au moins de leur surface par des constructions;

b) qui seront couvertes sur 6/10 au moins de leur surface en cultures alimentaires;

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « American Presbyterian Congo Mission » van een grond van 25 Ha. te Ntolo (Lubondaie). Overeenkomst van 30 November 1948. Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

c) sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à raison de 100 arbres par hectare au minimum.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

Art. 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

Art. 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

Art. 5. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

Art. 6. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations, dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le 30 novembre 1948.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 janvier 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 5 Januari 1949.

CHARLES.

Par le Régent:

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent:

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Cession gratuite à l'Association « Sœurs du Saint-Cœur de Marie » d'un terrain de 50 Ha. sis à Vula-Muanga (Popokabaka). Convention du 1^{er} décembre 1948. Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété à l'Association « SŒURS DU SAINT-CŒUR DE MARIE » dont la personnalité civile est reconnue par Arrêté du Régent en date du 23 avril 1948 (B. A. n° 11 du 10 juin 1948, page 1636), représentée par la Révérende Sœur VAN OOST, Anna, Représentante Légale de l'Association, résidant à Vula Nuanga (Popokabaka) en Territoire des Bayaka-Sud, ci-après dénommée la « Mission », qui accepte aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943, modifié par celui du 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à usage agricole, situé à Vula Muanga (Popokabaka), en territoire des Bayaka-Sud, d'une superficie de cinquante (50) hectares, dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 20.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES

1) Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par Arrêté royal.

2) Seront considérées comme mises en valeur, les terres :

- a) couvertes sur 1/10 au moins de leur surface par des constructions;
- b) couvertes sur 1/5 au moins de leur surface par des cultures alimentaires, fourragères ou autres;
- c) couvertes de pâturages sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élève ou à l'engrais à raison d'au moins une tête de gros bétail ou de quatre têtes de petit bétail par 10 hectares. Ces pâturages devront être

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Association Sœurs du Saint-Cœur de Marie » van een grond van 50 Ha. te Vula-Muanga (Popokabaka). Overeenkomst van 1 December 1948. Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

clôturés. Les clôtures devront être conformes aux prescriptions de l'Autorité Compétente qui sera seule juge pour apprécier si cette obligation est remplie.

d) sur lesquelles il aura été fait des cultures arbustives sur 1/10 au moins de leur surface avec un minimum à l'hectare de 900 caféiers ou 400 cacaoyers ou 200 hévéas ou 100 palmiers, ou des plantations d'espèces de boisement à raison de 100 arbres par hectare au minimum pour les enrichissements de forêts et de 1.000 arbres par hectare au minimum pour les boisements en terrains nus.

Toutefois, pour les cultures arbustives autres, la densité minimum sera fixée par le Service Compétent consulté et dans le cas particulier des bananiers; la mise en valeur ne sera effective que pour autant que les dispositions précitées aient été observées sous forme de culture intercalaire aux bananiers.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

L'Autorité Compétente sera seule juge pour apprécier si ces mises en valeur ont été effectuées d'une manière satisfaisante.

3) L'inexécution des conditions prévues à l'article 5, 1^{er} et 2^{me} alinéas, du décret du 24 janvier 1943, modifié par celui du 2 juin 1945, sera constatée par procès-verbal du Délégué du Gouverneur de la Province.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

4) Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

5) La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

En cas de vente à des tiers ou de destruction d'essences exploitables, le cessionnaire acquittera la taxe de coupe fixée par les ordonnances sur la matière.

6) Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

7) La Mission s'engage à boiser sur 1/10 du terrain cédé, c'est-à-dire sur une superficie de 5 hectares.

Les essences à employer seront réparties comme suit :

1 Ha. avec des semis de *cassia spectabilis*;

1 Ha. avec des semis de *cassia siamca*;

2 Ha. avec le mélange de ces deux légumineuses;

et un minimum de 50 plantes de *Ficus Wildemaniana* (Kitepa en dialecte Kipende-Kwango);

1 Ha. avec des semis de cassia siamea avec un minimum de 50 plantes (de Milundu-Kambala) (Kamba) Chlorophora excelsa.

Les travaux qui devront être achevés en 10 ans, compteront pour l'évaluation des superficies mises en valeur.

8) L'occupant aura l'obligation de débroussailler régulièrement et de tenir dans un bon état de propreté, une zone de cent mètres autour des constructions.

9) Sauf pour les cas prévus à l'article 5, 1^{er} et 2^{me} alinéas du décret du 24 janvier 1943, modifié par celui du 2 juin 1945, l'inexécution des conditions générales de ce décret et des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de un mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le premier décembre mil neuf cent quarante-huit.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 janvier 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 5 Januari 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Cession gratuite à l'Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu, d'un terrain de 73 Ha. 50 a. sis à Baraka. Convention du 21 décembre 1948. Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu » van een grond van 73 Ha. 50 a. gelegen te Baraka. Overeenkomst van 21 December 1948. Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété à l'ASSOCIATION DES MISSIONNAIRES D'AFRIQUE (*Pères Blancs*) du Vicariat Apostolique du Kivu, dont la personnalité civile a été accordée par Arrêté Royal du 14 juillet 1930 (B. O. 1930, page 606), représentée par Son Excellence Monseigneur CLEIRE, Richard, Vicaire Apostolique du Kivu, agréé en qualité de représentant légal par Ordonnance du 23 avril 1945 — (B. A. 1945, page 597), ci-après dénommée la Mission, qui accepte aux conditions générales des décrets du 24 janvier 1943 et 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à l'installation d'un poste de Mission situé à Baraka d'une superficie approximative de septante-trois hectares cinquante ares, dont les limites sont représentées par un liséré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 10.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES

Article premier. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par le pouvoir compétent de la Colonie.

Art. 2. — Seront considérés comme mis en valeur :

1) les terres couvertes sur 1/10 au moins de leur surface par des constructions répondant à la destination du terrain;

2) les terres couvertes sur 1/5 au moins de leur surface de cultures alimentaires, fourragères ou autres;

3) les pâturages sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élève ou à l'engrais à raison d'au moins une tête de gros bétail ou de quatre têtes de petit bétail par 10 hectares;

4) les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à raison de 50 arbres par hectare au minimum.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

Art. 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5, 1^{er} et 2^{me} alinéas, du décret du 24 janvier 1943, modifié par celui du 2 juin 1945, sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de province.

La Mission s'engage dès ores à remplir dans le cas de déchéance les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

Art. 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

Art. 5. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

Art. 6. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévu à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

Art. 7. — S'il se trouve une contenance plus grande que celle exprimée au contrat, la Mission aura à se désister de l'excédent constaté s'il est d'un vingtième au-dessus de la contenance déclarée. Le désistement pourra au choix de la Mission porter de préférence sur les surfaces non mises en valeur pour autant que celles-ci soient susceptibles d'être occupées par des tiers indigènes ou non indigènes.

Cette rétrocession de terres ne donnera droit pour la Mission ni à indemnité, ni à compensation, la surface indiquée au contrat étant le maximum auquel la Mission reconnaît avoir droit.

Art. 8. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5, 1^{er} et 2^{me} alinéas, du décret du 24 janvier 1943, modifié par celui du 2 juin 1945, l'inexécution des conditions générales de ce décret et des conditions spéciales reprises ci-dessus feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le vingt et un décembre mil neuf cent quarante-huit.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 janvier 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 12 Januari 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret octroyant un permis d'exploitation à la Société des Mines d'Or Belgika, pour le polygone dénommé « Mubundji », dans le domaine minier de la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce projet de décret a été soumis à l'examen du Conseil Colonial dans sa séance du 12 novembre 1948.

Il a été adopté, sans discussion, à l'unanimité.

MM. les Conseillers Charles, De Cleene, Itten et Maquet, avaient fait excuser leur absence.

Bruxelles, le 3 décembre 1948.

Le Conseiller-Rapporteur,

J. VAN WING.

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot verlening van een mijnbouwvergunning aan de « Société des Mines d'Or Belgika », voor de veelhoek « Mubundji », in het mijndomein van de « Spoorwegmaatschappij Boven-Congo-Grote Afrikaanse Meren ».

Dit ontwerp van decreet werd aan de Koloniale Raad voor onderzoek onderworpen in de zitting van 12 November 1948.

Zonder bespreking, werd het met eenparigheid van stemmen, aangenomen.

De HH. Charles, De Cleene, Itten en Maquet, Raadsleden, waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, 3 December 1948.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Mines. — Décret du 12 janvier 1949 accordant à la société Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) un permis d'exploitation pour le polygone « Mubundji ».

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 12 novembre 1948,

Mijnen. — Decreet van 12 Januari 1949 tot toekenning van een mijnbouwvergunning aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor) voor de veelhoek « Mubundji ».

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 12 November 1948,

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

ART. I.

Le décret du 18 août 1943, accordant à la société Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) le droit d'exploiter l'étain, le niobium et le tantale à l'intérieur de la concession « Mubundji » est abrogé.

ART. 2.

Le droit d'exploiter l'étain, le niobium et le tantale est accordé à la société Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) dans la concession « Mubundji » d'une superficie de 1.707 hectares.

Ce droit est accordé jusqu'au 31 décembre 2010 à partir de la date du présent décret.

Les limites de la concession sont déterminées comme suit :

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

ART. I.

Het decreet van 18 Augustus 1943, waarbij aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) het recht verleend wordt, tin, niobium en tantalium te ontginnen binnen de concessie « Mubundji » is afgeschaft.

ART. 2.

Aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor) wordt het recht verleend, tin, tantalium en niobium te winnen in de concessie « Mubundji » groot 1.707 hectaren.

Dit recht wordt, met ingang van de datum van dit decreet verleend tot op 31 December 2010.

De grenzen van de concessie zijn als volgt bepaald :

A. — DESCRIPTION DES LIMITES

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN

De la borne	1,	un alignement droit de	993m.5 az. 100gr.35	
			mène à la borne 2:	
Van grenspaal 1,		leidt een rechte rooilijn van	993m.5 az. 100gr.35	
			naar grenspaal 2;	
»	2,	»	908m.1 » 103gr.18	»
			mène à la borne 3;	
			naar grenspaal 3;	
»	3,	»	620m.7 » 70gr.92	»
			mène à la borne 4;	
			naar grenspaal 4;	
»	4,	»	940m.4 » 101gr.10	»
			mène à la borne 5;	
			naar grenspaal 5;	
»	5,	»	715m.7 » 124gr.63	»
			mène à la borne 6;	
			naar grenspaal 6;	

De la borne 6,	»	730m.4 » 124gr.08 »
Van grenspaal 6,		mène à la borne 7;
		naar grenspaal 7;
» 7,	»	722m.6 » 125gr.43 »
		mène à la borne 8;
		naar grenspaal 8;
» 8,	»	773m.7 » 200gr.42 »
		mène à la borne 9;
		naar grenspaal 9;
» 9,	»	377m.9 » 100gr.02 »
		mène à la borne 10;
		naar grenspaal 10;
» 10,	»	1.035m.2 » 200gr.55 »
		mène à la borne 11;
		naar grenspaal 11;
» 11,	»	714m.4 » 236gr.34 »
		mène à la borne 12;
		naar grenspaal 12;
» 12,	»	1.045m.0 » 293gr.23 »
		mène à la borne 13;
		naar grenspaal 13;
» 13,	»	1.057m.1 » 295gr.39 »
		mène à la borne 14;
		naar grenspaal 14;
» 14,	»	735m.9 » 199gr.47 »
		mène à la borne 15;
		naar grenspaal 15;
» 15,	»	665m.4 » 200gr.43 »
		mène à la borne 16;
		naar grenspaal 16;
» 16,	»	550m.4 » 286gr.34 »
		mène à la borne 17;
		naar grenspaal 17;
» 17,	»	523m.1 » 286gr.47 »
		mène à la borne 18;
		naar grenspaal 18;
» 18,	»	955m.2 » 348gr.74 »
		mène à la borne 19;
		naar grenspaal 19;
» 19,	»	587m.3 » 363gr.77 »
		mène à la borne 20;
		naar grenspaal 20;
» 20,	»	832m.6 » 399gr.73 »
		mène à la borne 21;
		naar grenspaal 21;

De la borne 21,	»	672m.45 » 399gr.67 »
Van grenspaal 21,		mène à la borne 22;
		naar grenspaal 22;
» 22,	»	839m.1 » 399gr.57 »
		mène à la borne 23;
		naar grenspaal 23;
» 23,	»	576m.2 » 398gr.93 »
		mène à la borne 24;
		naar grenspaal 24;
» 24,	»	672m.4 » 299gr.35 »
		mène à la borne 25;
		naar grenspaal 25;
» 25,	»	620m.0 » 298gr.30 »
		mène à la borne 26;
		naar grenspaal 26;
» 26,	»	790m.7 » 6gr.26 »
		mène à la borne 1;
		naar grenspaal 1;

B. — SITUATION PAR RAPPORT AU POINT DE VUE FIXE DU SOL

A partir de la borne repère du confluent des rivières Kunda et Kamisumba, une droite de 808,2 m., az. 287,62 gr. mène à la borne 11.

C. — SITUATION SUR LE PLAN CADASTRAL

Le polygone figure sur la feuille cadastrale n° 57/37 D; les coordonnées des bornes sont exprimées dans la projection cadastrale conforme de Gauss (ellipsoïde de Clarke 1880) fusoïde du méridien 28° E. Gr.

Le polygone est situé approximativement à 10 km. Est-Nord-Est du poste de Kampene.

D. — REMARQUES.

1. Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord-vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

B. — LIGGING MET BETREK-KING TOT HET VASTE PUNT VAN DE GROND.

Van de merkgrenspaal der samen-vloeiing van de rivieren Kunda en Kamisumba leidt een rechte lijn van 808,2 m. az. 287,62 gr. naar grenspaal 11.

C. — LIGGING OP HET KADASTRAAL PLAN

De veelhoek komt voor op het kadastrale blad N° 57/37 D; de coördinaten van de grenspalen zijn uitgedrukt in de overeenstemmende kadastrale projectie van Gauss (ellipsoïde van Clarke 1880) spil van de meridiaan 28° O. Gr.

De veelhoek is ongeveer gelegen op 10 km. Oost-Noord-Oost van de post van Kampene.

D. — BEMERKINGEN

1. De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in de richting van de beweging der wijzers van een uurwerk.

2. Chaque borne est constituée par un bloc de béton de $0,17 \times 0,17 \times 0,75$ m. de côté.

3. Le concessionnaire ne pourra exécuter des travaux à moins de 5 mètres des bornes et repères.

ART. 3.

Le concessionnaire devra se conformer aux dispositions de l'article 16, 2°, b) du décret du 24 septembre 1937 sur les mines, en ce qui concerne la route formant la limite sud du polygone.

ART. 4.

Le concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers indigènes ou non-indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière d'exploiter la mine concédée.

ART. 5.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques normales.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 6.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains

2. Iedere grenspaal bestaat uit een betonnen blok van $0,17 \times 0,17 \times 0,75$ m. in zijde.

3. De concessiehouder mag geen werken uitvoeren op minder dan 5 meter van de grenspalen en merktekens.

ART. 3.

De concessiehouder zal zich moeten schikken naar de bepalingen van artikel 16, 2°, b) van het decreet van 24 September 1937 op de mijnen, wat betreft de weg die de zuidergrens van de veelhoek vormt.

ART. 4.

De concessiehouder heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, inlanders of niet-inlanders, en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen terzake, de mijn te ontginnen waarvoor concessie wordt verleend.

ART. 5.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. Zonder de voorafgaande en schriftelijke toelating van de Gouverneur-Generaal of diens afgevaardigde, mag de concessiehouder evenwel geen enkel ontginningswerk uitvoeren in de bedding der bevaarbare of vlotbare rivieren, noch op de aangrenzende gronden binnen een strook van 10 meter breedte te rekenen van de lijn gevormd door de hoogste stand dien de wateren bij hun normale periodieke was bereiken.

De toelating bepaalt de voorwaarden waaronder de werken mogen worden uitgevoerd.

ART. 6.

De ontginning geschiedt op risico van de concessiehouder. Hij is name-lijk verantwoordelijk voor de schade die de bij de oever gelegen ervan

les travaux mêmes autorisés qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code civil, Livre II, Titre II), une redevance annuelle proportionnelle aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 7.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 12 janvier 1949.

lijden door de werken welke hij, zelfs met toelating uitvoert in de beken en rivieren.

Hij betaalt aan de eigenaars van de oever, overeenkomstig artikel 20 van het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, Boek II, Titel II), een jaarlijkse cijns naar evenredigheid van de schade die zij ondergaan bij de uitoefening van hun rechten als eigenaars van de oever.

ART. 7.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 12^e Januari 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant l'échange de terrains sis à Léopoldville, avec la Société Anonyme Syndicat d'Etudes et d'Entreprises au Congo (Synkin).

Ce projet de décret a été examiné par le Conseil en sa séance du 17 décembre 1948.

Un membre déclare qu'il est incontestable que le chantier actuel de l'« Otraco » est insuffisant pour faire face à la revision périodique et aux réparations d'une flotte d'un tonnage d'environ 85.000 tonnes à laquelle une importante extension est prévue.

Il semble d'autre part qu'il est difficile de la déplacer et que le seul

Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van de ruiling van te Leopoldstad gelegen gronden, met de Naamloze Vennootschap « Syndicat d'Etudes et d'Entreprises au Congo » (Synkin).

De Raad heeft dit ontwerp van decreet onderzocht in de zitting van 17 December 1948.

Een raadslid verklaart dat onbetwistbaar de huidige werf van de Dienst van het Koloniaal Vervoerwezen niet volstaat voor het periodieke herzien en voor het herstellen van een vloot van ongeveer 85.000 ton, waarvoor nog een belangrijke uitbreiding voorzien is.

Anderdeels lijkt het moeilijk de werf te verplaatsen en het enige mid-

moyen de l'étendre consiste à le prolonger sur l'emplacement actuel de la « Synkin ».

Il fallait s'attendre à ce que cette dernière société pour céder sa concession, exige un prix élevé et d'importantes compensations.

Les pourparlers pour la cession ont commencé il y a environ trois ans. Le membre demande pour quelles raisons, étant donné qu'il semble que l'occupation du terrain de la Synkin est d'utilité publique, il n'a pas été procédé à l'expropriation par voie judiciaire.

Entamée dès le début, l'« Otraco » eut dans des conditions probablement moins onéreuses, pu occuper les chantiers indispensables à ses activités.

Le délégué de l'Administration répond que la solution de cette question était urgente et l'Administration a espéré qu'un accord interviendrait plus rapidement si les pourparlers se déroulaient entre l'« Otraco » et la « Synkin » et non pas entre cette société et la Colonie.

La « Synkin » émettait des prétentions assez fortes et il importait cependant de se mettre d'accord sans délai. La procédure d'expropriation n'est mise en œuvre que lorsqu'elle se présente comme indispensable. Elle a, en effet, l'inconvénient d'être forcément un peu lente.

Le membre estime que la procédure d'expropriation par voie judiciaire est la seule qui offre les garanties d'un accord équitable pour la Colonie et le propriétaire, dont le bien est exproprié. Lorsque, comme c'est le cas dans la présente convention, les compensations comprennent, outre un échange de terrains, le versement d'une soulte de près de 22 millions, à laquelle s'ajoutent d'ailleurs,

del om ze uit te breiden is de huidige plaats van de « Synkin » te vergroten.

Het was te verwachten dat deze vennootschap een hoge prijs en belangrijke compensaties voor afstand van haar concessie zou eisen.

Ongeveer drie jaar geleden, zijn de besprekingen voor deze afstand begonnen. Het raadslid, gelet op het feit dat de bezitneming van het terrein van de « Synkin » een openbaar nut oplevert, men niet tot gerechtelijke onteigening is overgegaan.

Indien men daarmee van het begin af begonnen was, dan zou de voormelde Dienst tegen waarschijnlijk minder zware voorwaarden de voor haar werkzaamheden onontbeerlijke werven hebben kunnen in bezit nemen.

De afgevaardigde van het Bestuur antwoordt dat de oplossing van dit vraagstuk dringend was en het Bestuur gehoopt had spoediger tot een akkoord te komen indien de besprekingen plaats hadden tussen de voormelde Dienst en de « Synkin », en niet tussen deze vennootschap en de Kolonie.

De « Synkin » had vrij grote aanspraken en het was nochtans van belang zonder verwijl tot een akkoord te komen. De onteigeningsprocedure wordt maar aangewend wanneer zij volstrekt noodzakelijk is. Zij heeft immers het nadeel noodzakelijkerwijze wat traag te zijn.

Het raadslid is van oordeel dat enkel de onteigeningsprocedure langs gerechtelijke weg waarborgen oplevert voor een billijk akkoord voor de Kolonie en voor de eigenaar wiens goed onteigend wordt. Wanneer, zoals het geval is in deze overeenkomst, de compensaties, behalve een ruil van gronden storting van een opslag van ongeveer 22 millioen omvatten, waarbij trouwens nog andere verplichtin-

d'autres engagements onéreux dont la charge devra être supportée par la Colonie et qu'il faut évidemment s'attendre, ce qui est logique à son point de vue, que la Société dont on exige la concession exige le prix le plus élevé possible, il y a lieu de recourir à la procédure judiciaire.

Un autre membre, comprend très bien le principe, mais dans la pratique, il est souvent opportun que l'Administration tâche de résoudre ces problèmes par des transactions, ce qui présente le grand avantage d'arriver fréquemment à des solutions rapides.

Le premier membre craint que dans des accords de ce genre les intérêts de la Colonie ne soient lésés. Il émet le vœu qu'à l'avenir, lorsqu'il s'agit de cessions à la Colonie pour cause d'utilité publique, exigeant des compensations importantes, il soit procédé à la procédure par voie judiciaire.

Un autre membre ayant fait remarquer que ce n'est pas son avis, le premier membre maintient son point de vue.

Mis aux voix, le projet est adopté à l'unanimité, moins deux abstentions.

M. le Conseiller Itten avait excusé son absence.

Bruxelles, le 14 janvier 1949.

Le Conseiller-Rapporteur,

NORBERT LAUDE.

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

gen komen waarvan de Kolonie de last zal moeten dragen, en dat men er zich natuurlijk moet aan verwachten, wat logisch is van haar standpunt, dat de vennootschap van wie men de concessie eist, de hoogst mogelijke prijs vraagt, dan is er reden om zijn toevlucht te nemen tot de gerechtelijke procedure.

Een ander raadslid begrijpt zeer goed het beginsel, maar in de praktijk is het vaak aan te raden dat het Bestuur deze problemen tracht op te lossen door een dading, wat het grote voordeel heeft dat men vaak een spoedige oplossing bereikt.

Het eerste raadslid vreest dat men door akkoorden van die aard aan de belangen van de Kolonie afbreuk doet. Hij uit de wens dat in de toekomst, wanneer het gaat om afstanden aan de Kolonie wegens openbaar nut waarbij belangrijke compensaties geëist worden, men de procedure langs gerechtelijke weg zou aanwenden.

Een ander raadslid doet opmerken dat dit niet zijn mening is, maar het eerste raadslid handhaaft zijn zienswijze.

In stemming gebracht, wordt het ontwerp van decreet eenparig aangenomen, min twee outhoudingen.

De Hr. Itten, Raadslid, was afwezig met kennisgeving.

Brussel, 14 Januari 1949.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Echange de terrains sis à Léopoldville entre la Colonie et la Société Anonyme « Syndicat d'Etudes et d'Entreprises au Congo » (Synkin). Convention du 27 septembre 1948. Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 17 décembre 1948,

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par son Gouverneur Général, M. JUNGERS, Eugène, d'une part, et la Société Anonyme Syndicat d'Etudes et d'Entreprises au Congo « SYNKIN », représentée par son sous-directeur, M. PORTAL, Louis, agissant en vertu d'une procuration reçue le 21 septembre 1948, à la Conservation des Titres Fonciers de Léopoldville, sous le numéro spécial n° 2294, d'autre part, il a été convenu ce qui suit, sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie :

1° La Société anonyme SYNKIN cède à la Colonie du Congo Belge, qui accepte, un terrain situé à Léopoldville, d'une superficie de 4 ha. 69 a. 32 ca. 22 centièmes, repris au plan communal sous le numéro 168b et enregistré au volume A.XIV, folio 43, à la Conservation des Titres Fonciers de Léopoldville.

Le dit terrain est cédé dans l'état où il se trouve et avec les constructions qui y sont érigées, tant au-dessus que dans le sol, le raccordement au chemin de fer ainsi que les installations à la rive.

Les machines, matériel et matériaux ne font pas partie du bien cédé.

Aucune charge ne grève le terrain cédé.

La Colonie supportera, à dater du jour de la signature de la présente convention, toutes les contributions, taxes et impôts afférents aux biens cédés ainsi qu'aux constructions qui s'y trouvent.

Gronden. — Ruiling van gronden te Leopoldstad tussen de Kolonie en de Naamloze Vennootschap « Syndicat d'Etudes et d'Entreprises au Congo » (Synkin). Overeenkomst van 27 September 1948. Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 17 December 1948,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

2° En échange de la propriété cédée par l'article 1°, la Colonie du Congo Belge cède à la Société anonyme SYNKIN, qui accepte :

— un terrain situé à Léopoldville, d'une superficie de 2 ha. 52 a. 8 ca. 38 centièmes, inscrit au plan communal sous le numéro 355a, enregistré au volume A. XXXVIII, folio 39, à la Conservation des Titres Fonciers de Léopoldville.

Le dit terrain est cédé dans l'état où il se trouve avec les constructions qui y sont érigées ainsi que le raccordement au chemin de fer. Toutefois, la Colonie conservera, pendant une période de six mois à partir de la signature de la présente convention, la libre disposition des maisons d'habitation et de la charpenterie érigées sur ce terrain.

Aucune charge ne grève ce terrain.

La Société SYNKIN supportera, à dater du jour de la signature de la présente convention, toutes les contributions, taxes et impôts afférents au terrain cédé et aux constructions qui y sont érigées.

3° Les deux parties contractantes déclarent connaître parfaitement les biens qu'ils acquièrent et ne pas en désirer plus ample description.

4° La Colonie du Congo Belge, concède à la Société Anonyme SYNKIN, le droit exclusif d'occuper la partie du domaine public située entre la limite du terrain cédé par la Colonie et la rive au droit de ce terrain. Cette occupation est concédée pour une durée de trente ans prenant cours à la date de la signature de la présente convention.

La Société SYNKIN pourra, pendant ce délai, utiliser « en bon père de famille » les installations portuaires ainsi que le slip se trouvant sur la dite partie du Domaine public.

Les deux parties contractantes établiront, contradictoirement un état des lieux et du matériel dans les dix jours qui suivront la signature de la présente convention.

5° La Colonie du Congo Belge paiera à la Société Anonyme « SYNKIN » une soulte de vingt et un millions neuf cent septante-sept mille deux cent quarante-huit francs soixante centimes résultant de la différence des valeurs attribuées aux terrains et constructions par l'arbitre compositeur, désigné de commun accord le 23 juillet 1948. Cette somme sera payable dans les dix jours qui suivront l'approbation de la présente convention par le pouvoir compétent de la Colonie. A défaut de paiement à la date stipulée, elle portera intérêt à raison de sept pour cent l'an.

6° La Colonie du Congo Belge s'engage à maintenir dans les passes donnant accès aux installations portuaires et au slip qui se trouvent au droit du terrain cédé par elle, une profondeur minimum de un mètre cinquante centimètres sur une largeur de trente mètres et cela pendant la période comprise entre le 1^{er} septembre et le 30 juin.

Pendant la période du 1^{er} juillet au 31 août cette profondeur minimum garantie ne sera que d'un mètre.

7° La Société SYNKIN ne réclamera aucune indemnisation pour frais généraux non couverts, ni pour le manque à gagner si les installations

interdépendantes nécessaires à l'exploitation des industries actuellement en activité sur le terrain cédé par elle à la Colonie, peuvent continuer cette activité pendant un délai de 24 mois.

Pour les installations de transit, ce délai est réduit à 6 mois. Les deux délais précités prennent cours le jour de la signature de la présente convention.

8° La Colonie du Congo Belge s'engage à payer une somme de 440.000 fr. en compensation des frais généraux non couverts et du manque à gagner, pour chaque mois qui viendrait diminuer le délai de 24 mois dont question au 7° ci-dessus pour autant que cette diminution de délai soit due au fait de la Colonie.

Afin de permettre l'achèvement des commandes en cours, dans le cas où la Colonie aurait besoin du terrain sur lequel se trouve l'ensemble industriel, cette dernière fera part de sa décision à la société SYNKIN six mois à l'avance.

L'indemnité éventuelle de 440.000 francs par mois dont question ci-dessus, sera liquidée le 30 de chaque mois, les fractions de mois étant payées prorata temporis.

La Société SYNKIN mettra à la disposition de la Colonie, dès signature de la présente convention, la partie du terrain cédé par elle, située entre le chemin public à l'Est et une parallèle à ce chemin passant par la limite Est de l'ouvrage d'accostage en béton.

9° Les frais résultant du démontage des machines et du chargement des matériaux et des marchandises se trouvant sur le terrain cédé à la Colonie, ainsi que de leur transport, remontage éventuel et mise en place sur le terrain cédé par la Colonie sont à charge de la Colonie.

Le montant de ces frais est fixé forfaitairement à la somme de six cent vingt-cinq mille francs.

10° Tous frais d'acte, de transcription et de mesurage éventuel seront à charge de la Colonie.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le vingt-sept septembre mil neuf cent quarante-huit.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 5 janvier 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 5 Januari 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport sur le projet de décret relatif à la prorogation des droits miniers dérivant de la convention conclue avec MM. Schlugleit, Neefs et consorts et approuvée par décret du 3 mai 1927.

Le Conseil a examiné le projet de décret en sa séance du 22 octobre 1948. Cet examen n'a donné lieu à aucune discussion et le projet de décret a été adopté à l'unanimité.

Les Conseillers De Cleene et De-raedt avaient excusé leur absence.

Bruxelles, le 12 novembre 1948.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur,

CHARLES.

M. VAN HECKE.

Verslag over het ontwerp van decreet betreffende de verlenging van de mijnrechten voortvloeiende uit de overeenkomst die met de Heeren Schlugleit, Neefs en consoorten gesloten en bij decreet van 3 Mei 1927 goedgekeurd werd.

De Raad heeft het ontwerp van decreet onderzocht in de zitting van 22 October 1948. Dit onderzoek gaf geen aanleiding tot bespreking en het ontwerp van decreet werd eenparig goedgekeurd.

De Raadsleden De Cleene en De-raedt waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, 12 November 1948.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Mines. — Décret du 15 janvier 1949 prorogeant de deux ans les droits de recherches minières exclusives de la Compagnie Minière du Congo Belge (Mincobel) dérivant de la convention approuvée par décret du 3 mai 1927.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 22 octobre 1948;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Mijnen. — Decreet van 15 Januari 1949 tot verlenging met twee jaar van de uitsluitende mijnbouwkundige opsporingen van de « Compagnie Minière du Congo Belge » (Mincobel) welke voortvloeiën uit de overeenkomst, en bij decreet van 3 Mei 1927 goedgekeurd.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 22 October 1948,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

ART. 1.

Sont prorogés, pour une durée de deux ans, les droits de recherches minières exclusives dont bénéficie la Compagnie Minière du Congo Belge (Mincobel) dérivant de la convention conclue le 3 mars 1927 entre la Colonie et MM. Schlugleit, Neefs et Consorts et approuvée par décret du 3 mai 1927.

Les délais prévus pour la dénonciation des mines sont également prorogés de deux ans.

ART. 2.

Pendant la durée de la prorogation le bénéficiaire de la convention paiera au Gouvernement de la Colonie, une redevance calculée sur le nombre d'hectares compris dans les blocs délimités.

Cette redevance payable anticipativement, sera calculée de manière à poursuivre la progression arithmétique des redevances prévues par le décret du 24 février 1947.

Ces périodes seront calculées par période de douze mois.

En cas de renonciation, les fractions d'années seront comptées comme années complètes.

ART. 3.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 15 janvier 1949.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ
GECRETEEREN :

ART. 1.

Worden voor een duur van twee jaar verlengd, de uitsluitende rechten tot mijnbouwkundige opsporingen welke de « Compagnie Minière du Congo Belge » (Mincobel) geniet en welke voortvloeien uit de overeenkomst die de 3 Maart 1927 tussen de Kolonie en de heren Schlugleit, Neefs en Consoorten gesloten en bij decreet van 3 Mei 1927 goedgekeurd werd.

De termijnen welke voor het opzeggen der mijnen vastgesteld waren werden eveneens met twee jaar verlengd.

ART. 2.

Tijdens de duur van de verlenging zal de beneficiant van de overeenkomst aan het Gouvernement van de Kolonie een cijns betalen die berekend wordt op het aantal hectaren welke in de afgepaalde blokken begrepen zijn.

Deze cijns die vooraf dient betaald zijn berekend worden derwijze de rekenkundige reeks van de cijnsen vastgesteld door het decreet van 24 Februari 1947, voort te zetten.

Deze cijnsen zullen per termijn van twaalf maanden berekend worden.

In geval van opzegging zullen de breuken van jaren als volledige jaren worden gerekend.

ART. 3.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 15 Januari 1949.

CHARLES.

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant le permis d'exploitation délivré à la société Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) pour le polygone dénommé « Mukulwa ».

Ce projet de décret a été examiné par le Conseil Colonial au cours de sa séance du 22 octobre 1948.

Il n'a donné lieu à aucune discussion et a été approuvé à l'unanimité.

MM. les Conseillers De Cleene et Deraedt étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 12 novembre 1948.

Le Conseiller-Rapporteur,

Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van de mijnbouwvergunning afgeleverd aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor), voor de veelhoek « Mukulwa ».

Dit ontwerp van decreet werd door de Koloniale Raad onderzocht in de zitting van 22 October 1948.

Het gaf geen aanleiding tot bespreking en werd eenparig goedgekeurd.

De HH. De Cleene en Deraedt, raadsleden, waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, 12 November 1948.

Het Raadslid-Verslaggever,

M. ROBERT.

L'Auditeur,

De Auditeur,

M. VAN HECKE.

Mines. — Décret accordant un permis d'exploitation à la société Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) pour le polygone Mukulwa.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 22 octobre 1948 ;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Mijnen. — Decreet tot goedkeuring van een mijnbouwvergunning aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor), voor de veelhoek Mukulwa.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 22 October 1948 ;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

ART. I.

Les décrets des 31 juillet 1942 et 5 février 1948, accordant à la société Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor), le droit d'exploiter l'or, l'argent et l'étain dans la concession « Mukulwa » sont abrogés.

ART. 2.

Le droit d'exploiter l'or, l'argent et l'étain est accordé à la société Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) dans la concession dénommée « Mukulwa » d'une superficie de 370 hectares.

Ce droit est accordé jusqu'au 31 décembre 2010 à partir de la date du présent décret.

Les limites de la concession sont déterminées comme suit :

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

ART. I.

De decreten van 31 Juli 1942 en van 5 Februari 1948, dat aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor) het recht toekent in de concessie « Mukulwa » goud, zilver en tin te winnen, worden afgeschaft.

ART. 2.

Aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor) wordt het recht verleend goud, zilver en tin te winnen in de concessie genaamd « Mukulwa » groot 370 hectaren.

Dit recht wordt, met ingang van de datum van dit decreet verleend op 31 December 2010.

De grenzen van de concessie zijn als volgt bepaald :

A. — DESCRIPTION DES LIMITES

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN

De la borne	1,	un alignement droit de	959m.70 az. 399gr.70
Van grenspaal	1,	leidt een rechte rooilijn van	959m.70 az. 399gr.70
			mène à la borne 2;
			naar grenspaal 2;
»	2,	»	956m.25 » 399gr.76
			mène à la borne 3;
			naar grenspaal 3;
»	3,	»	954m.90 » 299gr.69
			mène à la borne 4;
			naar grenspaal 4;
»	4,	»	960m.30 » 299gr.46
			mène à la borne 5;
			naar grenspaal 5;
»	5,	»	957m.90 » 200gr.04
			mène à la borne 6;
			naar grenspaal 6;
»	6,	»	958m.80 » 199gr.80
			mène à la borne 7;
			naar grenspaal 7;

De la borne 7,	»	960m.60 » 99gr.76
		mène à la borne 8;
Van grenspaal 7,		naar grenspaal 8;
» 8,	»	960m.10 » 99gr.35
		mène à la borne 1.
		naar grenspaal 1.

B. — SITUATION DES BORNES D'ANGLE

B. — LIGGING VAN DE HOEKGRENSPALEN

La borne 1 est située à 1.526 m. 80 az. 29 gr. 11 du confluent des rivières Mukulwa et Kitimbula.

Grenspaal 1 is gelegen op 1.526 m. 80 az. 29 gr. 11 van de samen-vloeiing van de Mukulwa en Kitimbularivieren.

La borne 7 est située à 1.842 m. 20 az. 352 gr. 69 du confluent des rivières Mukulwa et Kitimbula.

Grenspaal 7 is gelegen op 1.824 m. 20 az. 352 gr. 69 van de samen-vloeiing van de Mukulwa en Kitimbularivieren.

C. — REMARQUE

Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

D. — SITUATION DU POLYGONE

Le polygone est situé à 4 km. au nord-ouest du signal géodésique Kasongo Danda.

Latitude du signal : — 3° 41' 10" 514.

Longitude du signal : 26° 59' 29" 903.

ART. 3.

Le concessionnaire a le droit sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non-indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter la mine concédée.

C. — BEREKENING

De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in de richting van de beweging der wijzers van een uurwerk.

D. — LIGGING VAN DE VEEL-HOEK

De veelhoek is gelegen op 4 km. ten Noord-Westen van het Kasongo Danda geodesisch signaal.

Breedtegraad van de signaal : — 3° 41' 10" 514.

Lengtegraad van de signaal : 26° 59' 29" 903.

ART. 3.

De concessiehouder heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, inlanders of niet-inlanders en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen ter zake, de mijn te ontginnen, waarvoor concessie wordt verleend.

ART. 4.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra toutefois sans l'autorisation préalable et par écrit, du Gouverneur Général ou de son délégué exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques normales.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 5.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains les travaux même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code civil, livre II, Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 6.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 15 janvier 1949.

ART. 4.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. Zonder de voorafgaande en schriftelijke toelating van de Gouverneur-Generaal of diens afgevaardigde, mag de concessiehouder evenwel geen enkel ontginningswerk uitvoeren in de bedding der bevaarbare of vlotbare rivieren, noch op de aangrenzende gronden, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door de hoogste stand dien de wateren bij hun normale periodieke was bereiken.

De toelating bepaalt de voorwaarden waaronder de werken mogen worden uitgevoerd.

ART. 5.

De ontginning geschiedt op risico van de concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de bij de oever gelegen ervan lijden door de werken welke hij, zelfs met toelating, uitvoert in de beken en rivieren.

Hij betaalt aan de eigenaars van de oever, overeenkomstig artikel 20 van het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, Boek II, Titel II) een jaarlijkse cijns naar evenredigheid van de schade die zij ondergaan bij de uitoefening van hun recht als eigenaars van de oever.

ART. 6.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 15^e Januari 1949.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant une convention entre la Colonie d'une part et d'autre part la Compagnie du Chemin de Fer du Bas-Congo au Katanga et la Société des Chemins de Fer Léopoldville Katanga-Dilolo.

Dans sa séance du 22 octobre 1948 le Conseil Colonial a examiné un projet de décret approuvant la convention du 26 juin 1948 entre, d'une part, la Colonie et, d'autre part, la Compagnie du Chemin de Fer du Bas-Congo au Katanga (B. C. K.) et la société du Chemin de fer Léopoldville Katanga-Dilolo (Leokadi).

Par cette convention, il est ajouté à l'article 26 de la convention du 13 avril 1927 entre la Colonie du Congo Belge et la Compagnie du Chemin de Fer du Bas-Congo au Katanga des dispositions qui, en dernière analyse, autorisent cette compagnie à améliorer les lignes du Leokadi (dont elle assure la construction et l'exploitation) et à les étendre par le système de l'autofinancement.

Aux termes de la convention du 13 avril 1927, les dépenses relatives à un tel objet devraient être imputées sur le « fonds de construction » prévu à la convention. Or, ce fonds est épuisé; et pour l'alimenter à nouveau, il faudrait recourir à une émission de nouvelles actions privilégiées. Cette mesure augmenterait la charge de la Colonie, car la Colonie doit garantir un minimum d'intérêts à ces actions; d'autre part, la Compagnie a des disponibilités qui lui permettent de faire avec celles-ci, les dépenses consécutives au programme d'extension envisagé. Tous les intérêts en cause s'accordent parfaitement de cette solution — c'est pour l'autoriser que la convention du 26 juin 1948 a été conclue — elle mo-

Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van een overeenkomst afgesloten enerzijds tussen de Kolonie en anderzijds de Spoorwegmaatschappij Beneden-Congo Katanga en de Spoorwegmaatschappij Leopoldstad Katanga-Dilolo.

In de zitting van 22 October 1948 heeft de Koloniale Raad een ontwerp van decreet onderzocht tot goedkeuring van de overeenkomst van 26 Juni 1948 tussen de Kolonie enerzijds en anderzijds de Spoorwegmaatschappij Beneden-Congo-Katanga (B. C. K.) en de Spoorwegmaatschappij Leopoldstad Katanga-Dilolo (Leokadi).

Door deze overeenkomst worden aan artikel 26 van de overeenkomst van 13 April 1927 tussen de Belgische Congokolonie en de Spoorwegmaatschappij Beneden-Congo-Katanga bepalingen toegevoegd die deze maatschappij ten slotte machtigen de lijnen Leokadi te verbeteren (voor welker aanleg en onderhoud zij instaat) en ze door het stelsel der zelf-financiering uit te breiden.

Luidens de overeenkomst van 13 April 1927, zouden de uitgaven met betrekking op dergelijke aangelegenheid aangerekend moeten worden op het bij de overeenkomst voorziene « Constructiefonds ». Dit fonds is echter uitgeput; en om het opnieuw te stijven zou men nieuwe preferente aandelen moeten uitgeven. Deze maatregel zou de last van de Kolonie verhogen, want de Kolonie moet deze aandelen een minimumintrest waarborgen; anderzijds heeft de Mij beschikbare gelden waarmede zij in staat is de uitgaven in verband met het ontworpen uitbreidingsprogramma te doen. Al de betrokken belangen zijn volkomen gediend met deze oplossing — om hiertoe machtiging te verlenen werd de overeen-

difie assez sensiblement la structure financière de celle du 13 avril 1927.

Au cours de l'examen du projet de décret, un membre ayant demandé des explications sur la portée exacte des modifications intervenues, le représentant de l'Administration a présenté un exposé de la question que nous ne pouvons mieux faire que de reproduire ci-dessous.

« 1. — Aux termes de l'article 26 de la convention du 13 avril 1927 avec la Compagnie du Chemin de Fer du Bas-Congo au Katanga (convention qui a donné naissance au Leokadi), tous les travaux d'extension ou d'amélioration et tous les achats de matériel neuf, reconnus nécessaires par suite de l'augmentation du trafic, après la mise en exploitation seront supportés par le « fonds de construction ».

» Ce fonds de construction est formé :

» a) du produit de l'émission des actions privilégiées;

» b) de la somme de 2 millions de francs que la Compagnie du B. C. K. a versée pour les études et la construction du chemin de fer de Bukama à Port-Francqui et Léopoldville.

» 2. — Ce fonds de construction qui s'élève à 778 millions était déjà épuisé en 1939. Pour financer les travaux de premier établissement qui s'avéraient alors immédiatement nécessaires, la Société a prélevé sur ses disponibilités, les sommes nécessaires (50 millions).

» D'autre part, pour amortir ces travaux de premier établissement, elle a pratiqué de 1940 à 1945, des amortissements *extraordinaires* pour 40.193.796 francs, indépendamment

komst van 26 Juni 1948 gesloten — zij wijzigt nog al merkkelijk de financiële structuur van die van 13 April 1927.

Daar tijdens het onderzoek van het ontwerp van decreet, een raads-lid uitleg had gevraagd over de juiste betekenis van de aangebrachte wijzigingen, heeft de vertegenwoordiger van het Bestuur een uiteenzetting van het vraagstuk gegeven die wij best hier overnemen.

« 1. — Luidens artikel 26 van de overeenkomst van 13 April 1927 met de Spoorwegmij Beneden-Congo-Katanga (uit welke overeenkomst Leokadi ontstaan is), zullen alle werken tot uitbreiding of verbetering en alle aankoop van nieuw materieel, die ingevolge de aangroei van het verkeer als noodzakelijk worden erkend, na het in bedrijf nemen door het « constructiefonds » worden gedragen.

» Dit constructiefonds wordt gevormd :

» a) door de opbrengst van de uitgifte van de preferente aandelen;

» b) door de som van 2 miljoen frank die de voormelde Spoorwegmij gestort heeft voor de studie en de aanleg van de spoorweg van Bukama tot Francqui-haven en Leopoldstad.

» 2. — Dit constructiefonds ten bedrage van 778 miljoen was reeds uitgeput in 1939. Om de toenmaals onmiddellijk noodzakelijk gebleken oprichtingswerken te financieren, heeft de Mij de nodige sommen (50 miljoen) van haar beschikbare gelden genomen.

» Anderzijds, heeft zij, om deze oprichtingskosten te delgen, van 1940 tot 1945 *buitengewone* afschrijvingen ten bedrage van 40.193.796 frank gedaan, afgezien van de *normale* af-

des amortissements *normaux* du premier établissement s'élevant fin 1947 à 13.997.860 francs, d'où un total de 54.191.656 francs pour les amortissements de premier établissement.

» 3. — La Société a le droit d'amortir les travaux de premier établissement puisqu'à la fin de la concession (en 2025) la Colonie entre gratuitement en possession des lignes, de leurs dépendances et du matériel fixe (1.315.935.289 francs d'après le bilan 1947).

» Cependant, le matériel roulant et les approvisionnements seront repris par la Colonie à la Société pour une valeur à dire d'expert.

» 4. — L'auto-financement déjà pratiqué avant guerre (50 millions) et qui a continué après guerre (73 millions) nécessite donc des amortissements extraordinaires, ce qui ne peut se faire qu'en distrayant les sommes correspondantes des résultats d'exploitation c'est-à-dire au détriment de la part des actionnaires dans le bénéfice.

» 5. — *Nouveau mode proposé pour régulariser l'auto-financement déjà effectué et pour assurer celui du programme de premier établissement encore à réaliser (au total 500 millions environ).*

» La somme totale des amortissements (54.191.656 francs) sera placée à intérêts composés (4 %), ce qui grâce à la capitalisation permettrait de disposer à la fin de la concession d'une somme de 1 milliard 200.000.000 de francs environ.

» En 2025 il faudrait pouvoir amortir (en faisant abstraction de l'auto-financement) le premier établissement comprenant :

» a) 778 millions provenant du fonds de construction;

schrijvingen van de oprichting die, einde 1947, 13.997.866 frank bedroegen, d. i. in totaal 54.191.656 frank voor de afschrijving van de oprichtingskosten.

» 3. — De Mij heeft het recht de oprichtingskosten te delgen, vermits bij het verstrijken van de concessie (in 2025) de Kolonie kosteloos in het bezit treedt van de lijnen, aanhorigheden en vast materieel (1 milliard 315.935.289 frank volgens de balans 1947). Het rollend materieel en de voorraden zullen echter van de Mij door de Kolonie overgenomen worden voor een door deskundigen te schatten waarde.

» 4. — Met het oog op de zelf-financiering, die reeds voor de oorlog toegepast werd (50 miljoen), en na de oorlog voortgezet werd (73 miljoen), zijn dus buitengewone afschrijvingen nodig, wat enkel kan geschieden door de overeenstemmende sommen af te trekken van de bedrijfsuitslagen, d. i. ten kosten van het deel der aandeelhouders in de winst.

» 5. — *Nieuwe manier voorgesteld om de reeds gedane zelffinanciering te regulariseren en om de nog te verwezenlijken zelffinanciering van het oprichtingsprogramma (in totaal ongeveer 500 miljoen) te verzekeren.*

» De totale som der afschrijvingen (54.191.656 frank) zal tegen samengestelde interest uitgezet worden, wat dank zij de kapitalisatie de mogelijkheid zou verschaffen op het einde van de concessie over een som van ongeveer 1.200.000.000 frank te beschikken.

» In 2025 zou men (afgezien van de zelf-financiering) de oprichting moeten kunnen delgen, welke omvat:

» a) 778 miljoen voortkomende van het constructiefonds;

» b) 550 millions représentant l'apport de la Colonie soit 1.328 millions au total.

» Or à cette date, les actions privilégiées intervenant dans le fonds de construction pour 600 millions auront déjà été remboursées conformément aux tableaux d'amortissement.

» Il resterait donc à amortir 1.328 — 600 soit 728 millions, alors que la capitalisation aura produit 1.200 millions.

» La différence 1.200 — 728 soit 472 millions environ, peut donc être consacrée à l'amortissement du premier établissement fait en dehors du fonds de construction, c'est-à-dire grâce à l'auto-financement.

» 6. — Les sommes nécessaires à l'auto-financement sont prélevées sur les disponibilités de la Société.

» Ces disponibilités représentent pour une grande part la contre-partie du poste figurant au passif sous la rubrique « Fonds de renouvellement du matériel et des installations », dont le montant à fin 1947 est de 541.820.045 francs.

» Ce fonds continuera à être alimenté par des dotations annuelles.

» Néanmoins, il y a lieu d'éviter que par des prélèvements trop importants pour les besoins de l'auto-financement, la Société ne puisse pas faire face au renouvellement au fur et à mesure que celui-ci s'imposerait.

» La Société s'est donc engagée à conserver un disponible suffisant à cet effet.

» D'autre part, il y a lieu de signaler que le fonds de renouvellement qui subsisterait en fin de concession ne revient pas à la Colonie

» b) 550 miljoen die de aanbrengst van de Kolonie vertegenwoordigen, d. i. 1.328 miljoen te zamen.

» Op deze datum echter zullen de preferente aandelen, die in het constructiefonds voor 600 miljoen tus-senkomen, reeds terugbetaald zijn overeenkomstig de delgingstabellen.

» Er zou dus 1.328 — 600 d. i. 728 miljoen te delgen blijven, dan als de kapitalisatie 1.200 miljoen zal opgebracht hebben.

» Het verschil 1.200 — 728, d. i. 472 miljoen ongeveer, kan dus ge-bruikt worden voor het afschrijven van de oprichting welke zonder het constructiefonds is geschied, d. w. z. dank zij de zelf-financiering.

» 6. — De voor de zelf-financiering nodige sommen worden van de beschikbare gelden van de Mij genomen.

» Deze beschikbare gelden vertegenwoordigen voor een ruim deel de tegenwaarde van de post voorkomend op het passief onder de rubriek « Fonds voor hernieuwing van materieel en installaties », waarvan het bedrag, einde 1947, 541.820.045 fr. is.

» Dit fonds zal verder door jaarlijkse dotaties gestijfd worden.

» Men moet nochtans vermijden dat door te aanzienlijke afnemingen voor de behoeften van de zelf-financiering de Mij niet bij de machte zou zijn de vernieuwing, naarmate zij nodig zou blijken, te bekostigen.

» De Mij heeft dan ook de verbin-tenis aangegaan daartoe voldoende gelden beschikbaar te houden.

» Anderzijds moet er worden op gewezen dat het vernieuwingsfonds, dat op het einde van de concessie zou bestaan, niet aan de Kolonie toevalt

mais est à verser à l'actif, à la répartition duquel la Colonie participe bien entendu comme stipulé à l'article 23 de la convention du 13 avril 1927.

» 7. — *Avantages pour les actionnaires.*

» a) Il ne sera plus fait de dotations au fonds d'amortissement ni ordinaire ni extraordinaire; donc, augmentation du bénéfice;

» b) pas d'augmentation du capital, donc pas d'appel de souscription et pas de nouvelles actions devant participer au bénéfice.

» 8. — *Avantages pour la Colonie.*

» a) Normalement, le nouveau programme de premier établissement devrait être financé au moyen d'une nouvelle émission d'actions privilégiées dont l'intérêt devrait être garanti par la Colonie; la Colonie échappe à ce risque de garantie;

» b) la constitution de l'actif net devant en cas de liquidation en 2025, permettre le remboursement des actions de capital la Colonie est assurée, alors qu'aux termes de l'article 23 ce remboursement n'a lieu que pour autant que l'actif net soit suffisant.

» En effet la répartition de l'actif net est effectuée comme suit :

» 1^o 25 % aux actions de jouissance;

» 2^o sur le solde, prélèvement de la somme nécessaire pour le remboursement au pair des actions de capital;

» 3^o le surplus à raison de 25 % aux actions de jouissance et de 75 % aux actions de capital.

maar moet worden gestort in het actief, in de uitkering waarvan de Kolonie wel te verstaan deel heeft, zoals bepaald in artikel 23 van de overeenkomst van 13 April 1927.

» 7. — *Voordelen voor de aandeelhouders.*

» a) Ten behoeve van het gewone of buitengewone delgingsfonds zullen geen dotaties meer gedaan worden; dus, verhoging van de winst;

» b) geen kapitaalsverhoging dus geen binnenroepen van inschrijvingen en geen nieuwe aandelen die bij de winstuitkering in aanmerking komen.

» 8. — *Voordelen voor de Kolonie :*

» a) Normaal zou het nieuw oprichtingsprogramma gefinancierd moeten worden door een nieuwe uitgifte van preferente aandelen waarvan de Kolonie de interest zou moeten waarborgen; de Kolonie ontsnapt aan dit waarborgrisico;

» b) de vorming van het netto-actief, dat in geval van vereffening in 2025 de terugbetaling van de kapitaalsaandelen van de Kolonie moet mogelijk maken, is verzekerd, dan als volgens artikel 23 deze terugbetaling maar geschiedt in zover het netto-actief toereikend is.

» De uitkering van het netto-actief geschiedt immers als volgt :

» 1^o 25 % aan de genotsaandelen;

» 2^o op het saldo, afneming van de som nodig om de kapitaalsaandelen a pari terug te betalen;

» 3^o het overige a rato van 25 % aan de genotsaandelen en 75 % aan de kapitaalsaandelen.

» 9. — *Justification finale de l'opération.*

» Il n'aurait pas été logique de procéder à une augmentation de capital alors que la Société possède des disponibilités suffisantes, grâce à son fonds de renouvellement.

» Il importe cependant de veiller à ne pas compromettre le renouvellement par des prélèvements inconsidérés.

» C'est la condition à laquelle la Société s'est engagée. »

Mis aux voix, le projet a été approuvé à l'unanimité des membres présents.

MM. De Cleene et Deraedt étaient absents et avaient prié d'excuser leur absence.

Bruxelles, le 12 novembre 1948.

Le Conseiller-Rapporteur,

O. LOUWERS.

L'Auditeur.

M. VAN HECKE.

» 9. — *Rechtvaardiging van de verrichting.*

» Het zou niet logisch geweest zijn het kapitaal te verhogen, dan als de Mij, dank zij haar vernieuwingsfonds, voldoende beschikbare gelden bezit.

» Men dient er nochtans op te letten de vernieuwing niet door onberaden opnemingen in gevaar te brengen.

» Daartoe heeft de Mij zich verbonden. »

In stemming gebracht, werd het ontwerp door de tegenwoordige leden eenparig aangenomen.

De HH. De Cleene en Deraedt waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, 12 November 1948.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Modification à l'article 26 de la convention du 13 avril 1927 conclue entre la Colonie, la Compagnie du Chemin de Fer du Bas-Congo au Katanga et la Société des Chemins de Fer Léopoldville Katanga-Dilolo. Convention du 26 juin 1948. Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 22 octobre 1948;

Vu la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par M. Pierre WIGNY, Ministre des Colonies, de première part,

la COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER DU BAS-CONGO AU KATANGA, société congolaise à responsabilité limitée, dont le siège social est à Elisabethville, représentée par M. Odon JADOT, Vice-Président et Administrateur-délégué, et M. Paul GILLET, Administrateur-délégué, de deuxième part,

et

la SOCIÉTÉ DES CHEMINS DE FER LEOPOLDVILLE-KATANGA-DILOLO, société congolaise à responsabilité limitée, dont le siège social est situé à Elisabethville, représentée par M. Guillaume OLYFF, Président, et M. Lambert JADOT, Administrateur, de troisième part,

Il est convenu ce qui suit, sous réserve d'approbation du Pouvoir Législatif de la Colonie et de ratification par l'Assemblée Générale des actionnaires de la Société des Chemins de fer Léopoldville-Katanga-Dilolo;

Wijziging aan artikel 26 van de overeenkomst van 13 April 1927 gesloten tussen de Kolonie, de Spoorwegmaatschappij Beneden-Congo en de Spoorwegmaatschappij Leopoldstad Katanga-Dilolo. Overeenkomst van 26 Juni 1948. Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 22 October 1948,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

ARTIKEL IÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

En vue de permettre à la Société des Chemins de fer Léopoldville-Katanga-Dilolo de pourvoir aux dépenses de Premier Etablissement incombant au Fonds de Construction nonobstant l'insuffisance de celui-ci, il est ajouté les dispositions suivantes à l'article 26 de la convention du 13 avril 1927 entre la Colonie du Congo Belge et la Compagnie du Chemin de fer du Bas-Congo au Katanga :

« La Société couvrira au moyen de disponibilités de sa trésorerie les
» dépenses de Premier Etablissement auxquelles elle ne pourra pour-
» voir au moyen du Fonds de Construction.

» Ces dépenses seront amorties au moyen du Fonds d'Amortissement,
» qui s'élevait à 13.997.860 francs à fin 1947. A ce montant sera ajoutée
» la dotation extraordinaire de 40.193.796 francs. La somme totale de
» 54.191.656 francs sera placée comme l'est actuellement le Fonds
» d'Amortissement.

» La différence, en plus ou en moins, entre le produit de ce placement
» 4 % sera imputée au compte de résultats de la société. »

Le présent avenant sera annexé aux statuts de la Société des Chemins de fer Léopoldville-Katanga-Dilolo.

Fait à Bruxelles, en triple exemplaire, le 26 juin 1948.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 15 janvier 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 15 Januari 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Cession gratuite à l'Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu, d'un terrain de 47 Ha. 82 a. sis à Tangira. Convention du 28 décembre 1948. Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La COLONIE DU CONGO BELGE, représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété, à l'ASSOCIATION DES MISSIONS D'AFRIQUE (PERES BLANCS) DU VICARIAT APOSTOLIQUE DU KIVU, dont la personnalité civile a été reconnue par arrêté royal du 14 juillet 1930 (Bulletin Officiel, année 1930, page 606), représentée par Monseigneur CLEIRE, Richard, agréé en qualité de Représentant Légal par ordonnance en date du 23 avril 1945 (Bulletin Administratif, année 1945, page 597), ci-après dénommée la « Mission », qui accepte aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943, modifié par celui du 2 juin 1945, et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à l'établissement d'une mission, situé à TANGIRA, d'une superficie approximative de QUARANTE-SEPT HECTARES QUATRE-VINGT-DEUX ARES (47 ha. 82 a.), dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la MISSION.

CONDITIONS SPECIALES

Article premier. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par le pouvoir compétent de la Colonie.

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu », van een grond van 47 Ha. 82 a. te Tangira. Overeenkomst van 28 December 1948. Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Art. 2. — Seront considérés comme mis en valeur :

1) les terres qui seront occupées sur un dixième de leur surface par des installations répondant à la destination du terrain et comportant la construction d'une maison d'habitation avec ses dépendances, pour les missionnaires, une église, une école primaire pour garçons, une maison d'habitation avec dépendances pour religieuses indigènes, une école primaire pour filles, des maisons pour instituteurs, des locaux pour d'autres œuvres paroissiales, etc...

2) les terres qui sont couvertes sur 1/5 au moins de leur surface de cultures alimentaires, fourragères ou autres;

3) les pâturages sur lesquels sont entretenus des bestiaux à l'élève ou à l'engrais à raison d'au moins une tête de gros bétail ou de quatre têtes de petit bétail par dix hectares;

4) les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à raison de 50 arbres par hectare au minimum.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

Art. 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5, premier et deuxième alinéas, du décret du 24 janvier 1943 modifié par celui du 2 juin 1945 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La « MISSION » s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

Art. 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession: leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

Art. 5. — La « MISSION » ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

Art. 6. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

Art. 7. — S'il se trouve une contenance plus grande que celle exprimée au contrat, la « MISSION » aura à se désister de l'excédent constaté s'il est d'un vingtième au-dessus de la contenance déclarée. Le désistement pourra au choix de la « MISSION » porter de préférence sur les surfaces non mises en valeur pour autant que celles-ci soient susceptibles d'être occupées par des tiers indigènes ou non indigènes.

Cette rétrocession de terres ne donnera droit pour la « MISSION » ni à indemnité, ni à compensation la surface indiquée au contrat étant le maximum auquel la « MISSION » reconnaît avoir droit.

Art. 8. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5, 1^{er} et 2^{me} alinéas du décret du 24 janvier 1943 modifié par celui du 2 juin 1945, l'inexécution des conditions générales de ce décret et des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée, la « MISSION » ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le vingt-huit décembre mil neuf cent quarante-huit.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 janvier 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 24 Januari 1949.

CHARLES.

Par le Régent:
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent:
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

AVIS

En exécution des dispositions de l'article 2 de la convention du 2 avril 1948, approuvée par décret du 11 septembre 1948, paru au B. O. du Congo Belge du 15 octobre 1948, 2^{me} partie, p. 462, l'avis au public relatif aux modalités de la participation des colons miniers du Ruanda-Urundi au capital de la Compagnie de Recherches et d'Exploitations minières au Ruanda-Urundi (COREM) a été publié au Bulletin Officiel du Ruanda-Urundi du 31 janvier 1949.

BERICHT

In uitvoering van de bepalingen van artikel 2 der overeenkomst van 2 April 1948, goedgekeurd bij decreet van 11 September 1948, verschenen in het A. B. van Belgisch-Congo van 15 Oktober 1948, 2^o deel, blz. 462, is het bericht aan het publiek betreffende de modaliteiten van de deelhebbing der mijnbouwkolonisten van Ruanda-Urundi, in het kapitaal der « Compagnie de Recherches et d'Exploitations minières au Ruanda-Urundi » (COREM) gepubliceerd in het Ambtelijk Blad van Ruanda-Urundi van 31 Januari 1949.

Bulletin Officiel

DU

CONGO BELGE**Ambtelijk Blad****BELGISCH-CONGO****2^e PARTIE****2^e DEEL****SOMMAIRE****INHOUD****Dates****Pages****Dagtekeningen.****Bladz.**

29 janvier 1949. — D. — Terres. —
Cession gratuite par le « Comité
Spécial du Katanga » à la « Con-
grégation des Chanoinesses Régu-
lières de Saint-Augustin » d'un
terrain de 11 ha. 50 a. sis dans la
circonscription urbaine de Kolwe-
zi. — Convention du 27 août 1948.
— Approbation.

175

29 janvier 1949. — D. — Terres. —
Cession gratuite à l'« Armée du
Salut » d'un terrain de 81 a. sis
dans la cité indigène de Léopold-
ville-Est. — Convention du 29
octobre 1948. — Approbation.

159

29 janvier 1949. — D. — Terres. —
Echange de terrains sis à Kikwit
entre la Colonie et l'« Associa-
tion des Pères de la Compagnie
de Jésus, desservant la Mission
du Kwango ». — Convention du
30 septembre 1948. — Approbation

161

29 janvier 1949. — D. — Terres. —
Echange de terrains sis à Muku-
lakulu entre le « Comité Spécial
du Katanga » et la « Mission Ca-
tholique des Pères Franciscains ». —
Convention du 27 mai 1948. —
Approbation.

164

29 Januari 1949. — D. — Gronden. —
Kosteloze afstand door het « Bij-
zonder Comité van Katanga » aan
de « Congrégation des Chanoi-
nesses Régulières de Saint-Au-
gustin » van een grond van 11 ha.
50 a. in de stedelijke omschrij-
ving van Kolwezi. — Overeen-
komst van 27 Augustus 1948. —
Goedkeuring.

175

29 Januari 1949. — D. — Gronden. —
Kosteloze afstand aan de « Armée
du Salut » van een grond van
81 a. gelegen in de inlandse wijk
van Leopoldstad-Oost. — Over-
eenkomst van 29 October 1948.
— Goedkeuring.

159

29 Januari 1949. — D. — Gronden. —
Ruiling van gronden te Kikwit
tussen de Kolonie en de « Asso-
ciation des Pères de la Compa-
gnie de Jésus, desservant la Mis-
sion du Kwango ». — Overeen-
komst van 30 September 1948. —
Goedkeuring.

161

29 Januari 1949. — D. — Gronden. —
Ruiling van gronden te Muku-
lakulu tussen het « Bijzonder Co-
mité van Katanga » en de « Mis-
sion Catholique des Pères Fran-
ciscains ». — Overeenkomst van
27 mei 1948. — Goedkeuring.

164

Dates	Pages	Dagteekening	Bladz
29 janvier 1949. — D. — Mines. — Renouvellement pour deux ans des droits de recherches minières exclusives de la « Géoruanda », dérivant de la concession accordée à M. Michael Moses, par le décret du 21 décembre 1939.	150	29 Januari 1949. — D. — Mijnen. — Hernieuwing voor twee jaar van de uitsluitende opsporingsrechten die de « Géoruanda » geniet krachtens de concessie aan de Heer Michael Moses, verleend bij decreet van 21 December 1939,	150
29 janvier 1949. — D. — Mines. — Décret accordant des concessions minières à la « Société d'Exploitations et de Recherches Minières au Katanga (Sermikat) ».	147	29 Januari 1949. — D. — Mijnen. — Verlenging van mijnconcessies aan de « Société d'Exploitations et de Recherches Minières au Katanga (Sermikat) ».	147
15 février 1949. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à la « Mission des Sœurs de l'Institut de l'Enfant Jésus » d'un terrain de 4 ha. 75 a. sis à Wamba. — Convention du 22 janvier 1949. — Approbation	152	15 Februari 1949. — B. R. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Mission des Sœurs de l'Institut de l'Enfant Jésus » van een grond van 4 ha. 75 a. gelegen te Wamba. — Overeenkomst van 22 Januari 1949. — Goedkeuring.	152
15 février 1949. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à la « Congrégation des Frères des Ecoles Chrétiennes » d'un terrain de 70 a. sis dans la cité indigène de Léopoldville-Ouest. — Convention du 27 janvier 1949. — Approbation.	154	15 Februari 1949. — B. R. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Congrégation des Frères des Ecoles Chrétiennes » van een grond van 70 a. gelegen in de inlandse wijk van Leopoldstad-West. — Overeenkomst van 27 Januari 1949. — Goedkeuring.	154
15 février 1949. — A. R. — Terres. — Concession gratuite à l'« Association des Sœurs de Marie de Pittem » de 4 terrains sis à Kamina, par le « Comité Spécial du Katanga ». — Convention du 27 novembre 1948. — Approbation.	156	15 Februari 1949. — B. R. — Gronden. — Kosteloze concessie aan de « Association des Sœurs de Marie de Pittem » van 4 gronden te Kamina door het « Bijzonder Comité du Katanga ». — Overeenkomst van 27 November 1948. — Goedkeuring.	156
22 février 1949. — D. — Terres. — Concession en emphytéose à M. Simons, François, d'un terrain de 4.500 ha. sis à Lubi (district de Kabinda). — Convention du 30 septembre 1948. — Approbation.	170	22 Februari 1949. — D. — Gronden. — Uitgifte in erfpacht aan de Hr. François Simons, van een grond van 4.500 ha. te Lubi (district Kabinda). — Overeenkomst van 30 September 1948. — Goedkeuring.	170
22 février 1949. — D. — Terres. — Concession à M. Bastin, Raymond, d'un terrain de 150 ha. sis à Kpolokpolo. — Convention du 20 octobre 1947. — Approbation.	166	22 Februari 1949. — D. — Gronden. — Concessie aan de Hr. Bastin, Raymond, van een grond van 150 ha. te Kpolokpolo. — Overeenkomst van 20 Oktober 1947. — Goedkeuring.	166
22 février 1949. — A. R. — Fourniture de l'énergie électrique à Léopoldville. — Approbation de l'avenant du 17 décembre 1948 à la convention intervenue le 4 septembre 1936 entre la Colonie et la Société Coloniale d'Electricité.	179	22 Februari 1949. — B. R. — Levering van electrische stroom te Leopoldstad. — Goedkeuring van het bijvoegsel van 17 December 1948 aan de overeenkomst gesloten op 4 September 1936 tussen de Kolonie en de « Société Coloniale d'Electricité ».	179
Erratum.	183	Erratum.	183

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret concernant le Domaine Minier du Comité Spécial du Katanga. — Concession minière accordée à la Société d'Exploitation et de Recherches Minières au Katanga (Sermikat). — Approbation.

Ce projet de décret a été présenté au Conseil Colonial dans sa séance du 3 décembre 1948 et, après délibération, il a été approuvé à l'unanimité.

MM. les Conseillers Maquet, Itten et Louwers étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 17 décembre 1948.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur,

Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet betreffende het mijndomein van het Bijzonder Comité van Katanga. — Mijnbouwconcessie verleend aan de « Société d'Exploitation et de Recherches Minières au Katanga » (Sermikat). — Goedkeuring.

Dit ontwerp van decreet werd aan de Koloniale Raad onderworpen in de zitting van 3 December 1948 en na een bespreking eenparig goedgekeurd.

De HH. Raadsleden Maquet, Itten en Louwers waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, 17 December 1948.

Het Raadslid-Verslaggever,

P. GUSTIN.

M. VAN HECKE.

De Auditeur,

Mines. — Décret du 29 janvier 1949 accordant des concessions minières à la Société d'Exploitation et de Recherches Minières au Katanga (Sermikat).

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 3 décembre 1948,

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

Mijnen. — Decreet van 29 Januari 1949 waarbij aan de « Société d'Exploitation et de Recherches Minières au Katanga » (Sermikat) mijnconcessies verleend worden.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 3 December 1948,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL EÉN.

La convention dont la teneur suit
est approuvée :

De overeenkomst waarvan de in-
houd volgt wordt goedgekeurd :

Entre le Comité Spécial du Katanga, représenté par M. Ary, Guillaume, Président ff., domicilié n° 87, avenue Paul Deschanel, à Schaerbeek, d'une part,

et

la Société d'Exploitation et de Recherches Minières au Katanga « SERMIKAT », représentée par M. Victor Brien, Président, domicilié à Bruxelles, 45, rue du Pépin et M. G. Raskin, Administrateur-délégué, domicilié à Auderghem, 38, Avenue du Parc de Woluwe, d'autre part,

Il a été convenue ce qui suit :

ART. 1. — Sous réserve des droits des tiers, la contractante d'autre part pourra, à titre exclusif, couvrir de permis spéciaux de recherche minière, à délivrer selon la législation minière de droit commun, les superficies incluses dans les limites ci-après :

BLOC A (à l'exception de la partie couverte par le P. E. N° 83).

A l'Est et au Nord-Est : la Luvua depuis le confluent de la Sankansima jusqu'au confluent de la Kisansa.

A l'Ouest : le thalweg de la Kisansa depuis le confluent avec la Luvua jusqu'à la tête de source la plus méridionale, puis une ligne droite reliant la tête de source la plus méridionale de la Kisansa à la tête de source la plus occidentale de la Sankansima.

Au Sud : le thalweg de la Sankansima depuis sa tête de source la plus occidentale jusqu'à son confluent avec la Luvua.

BLOC B.

A l'Ouest : les limites du polygone Mandwe entre les bornes V et X.

Au Nord et au Sud : les parallèles passant respectivement par les bornes V et X.

A l'Est : le méridien situé à 5 kilomètres de la borne X.

BLOC C.

1° une droite réunissant la borne I du polygone Mandwe à la borne VI du polygone Kilungu ;

2° la limite Nord du polygone Kilungu ;

3° une droite réunissant la borne IV du polygone Kilungu au confluent de la Kalumengongo et de la Luendo ;

4° la Luendo depuis ce point jusqu'à la borne III du polygone Mandwe ;

5° la limite Sud du polygone Mandwe de la borne III à la borne I.

BLOC D.

- 1° une droite réunissant la borne III du polygone Mandwe à la borne V ;
- 2° la limite actuelle du bloc Mandwe entre ces deux points.

La carte ci-jointe, utilisée pour la présente convention est celle du Comité Spécial du Katanga à l'échelle du 1/500.000 du mois de mars 1947.

ART. 2. — Par dérogation à l'ordonnance législative n° 309 du 2 juillet 1941, l'obtention de permis généraux de recherches minières et la dénonciation des permis spéciaux de recherche minière repris à l'article premier ci-dessus pourra se faire dès la date d'entrée en vigueur du décret approubatif de la présente convention.

ART. 3. — Le Comité Spécial du Katanga s'engage à accorder à la contractante d'autre part, le droit d'exploiter jusqu'au onze mars mil neuf cent nonante, les mines visées à l'article premier et pour lesquelles elle aura obtenu un permis spécial et exclusif de recherche minière en vertu de la présente convention.

L'exploitation de ces mines sera régie par les articles 3 et 4 des conventions du 31-8-1920, conclues avec la Simkat et approuvées par décret du 24 mai 1921. Les redevances minières seront calculées conformément à l'article 5 des statuts de la société, tel que cet article a été établi par l'Assemblée Générale extraordinaire du 21 février 1935 et approuvé par arrêté royal du 16 avril 1936.

ART. 4. — Dans la présente convention, l'expression : « la législation minière de droit commun » signifie la législation en vigueur au moment où on a recours à l'application de la législation pour l'exécution de cette convention.

ART. 5. — La présente convention est conclue sous réserve de son approbation par le pouvoir législatif de la Colonie.

Fait à Bruxelles, en double exemplaire, le 14 juillet 1948.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 29 janvier 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 29 Januari 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret portant renouvellement des droits miniers dérivant de la convention conclue avec M. Michael Moses, et approuvée par décret du 21 décembre 1939.

Le projet de décret renouvelant pour deux ans les droits de recherches minières exclusives, en faveur de M. Michael Moses, dérivant de la convention du 23 mars 1939, approuvée par décret du 21 décembre 1939, a été examiné le 3 décembre 1948.

Ce projet de décret n'a soulevé aucune objection et a été adopté à l'unanimité.

MM. Louwers, Itten et Maquet, absents, s'étaient fait excuser.

Bruxelles, le 17 décembre 1948.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur,

F. VAN DER LINDEN.

M. VAN HECKE.

Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot hernieuwing van de mijnbouwrechten, voortvloeiend uit de overeenkomst, afgesloten met de H. Michael Moses, en goedgekeurd bij decreet van 21 December 1939.

Het ontwerp van decreet waarbij voor twee jaar worden hernieuwd, ten gunste van de H. Michael Moses, de rechten tot uitsluitende mijnbouwkundige opzoekingen, voortvloeiende uit de overeenkomst van 23 Maart 1939, goedgekeurd bij decreet van 21 December 1939, werd onderzocht op 3 December 1948.

Tegen dit ontwerp werd geen enkele opwerping gemaakt en het werd eenparig aangenomen.

De HH. Louwers, Itten en Maquet waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, 17 December 1948.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Mines. — Décret du 29 janvier 1949 renouvelant pour deux ans les droits de recherches minières exclusives de la Géoruanda, dérivant de la concession accordée à M. Michael Moses par le décret du 21 décembre 1939.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 3 décembre 1948;

Mijnen. — Decreet van 29 Januari 1949 tot hernieuwing voor twee jaar, de uitsluitende mijnopsporingsrechten die de « Géorunda » geniet, krachtens de concessie aan de Heer Michael Moses verleend bij decreet van 21 December 1939.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 3 December 1948;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

ART. 1.

Sont renouvelés pour une durée de deux ans, les droits de recherches minières exclusives dont bénéficie la Compagnie Géologique et Minière du Ruanda-Urundi (Géoruanda) en vertu de la concession accordée à M. Michael Moses par le décret du 21 décembre 1939.

Les délais prévus pour la dénonciation des mines sont également renouvelés de deux ans.

ART. 2.

Pendant la durée du renouvellement le bénéficiaire de la convention paiera au Gouvernement du Ruanda-Urundi une redevance calculée sur le nombre d'hectares compris dans les blocs délimités.

Cette redevance, payable anticipativement, sera calculée de manière à poursuivre la progression arithmétique des redevances prévues par le décret du 21 décembre 1939.

Ces redevances seront calculées par période de douze mois. En cas de renonciation, les fractions d'année seront comptées comme années complètes.

ART. 3.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 29 janvier 1949.

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

ART. 1.

Worden hernieuwd voor twee jaar, de uitsluitende mijnopsporingsrechten die de « Compagnie Géologique et Minière du Ruanda-Urundi » (Géoruanda) geniet, krachtens de concessie aan de heer Michael Moses verleend bij decreet van 21 December 1939.

De termijnen bepaald voor het aanzeggen der mijnen worden eveneens met twee jaar hernieuwd.

ART. 2.

Tijdens de duur der hernieuwing bepaalt de gerechtigde aan het Gouvernement van Ruanda-Urundi een cijns, berekend naar het aantal hectaren binnen de afgepaalde blokken.

Deze vooruit betaalbare cijns wordt zo berekend dat de rekenkundige reeks van de bij decreet van 21 December 1939 bepaalde cijzen verder wordt toegepast.

Deze cijzen werden berekend per tijdperk van twaalf maanden. In geval van opzegging, worden de delen van jaren aangerekend als volle jaren.

ART. 3.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 29 Januari 1949.

CHARLES.

Par le Régent:

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent:

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY,

Terres. — Cession gratuite à la Mission des Sœurs de l'Institut de l'Enfant Jésus, d'un terrain de 4 Ha. 75 a. sis à Wamba. — Convention du 22 janvier 1949. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge représentée par le Gouverneur Général cède gratuitement en toute propriété, à la « MISSION DES SŒURS DE L'INSTITUT DE L'ENFANT JESUS », personnalité civile reconnue par arrêté royal du 16 avril 1931 (B.O. 1931, page 269), représentée par Dame BOGAERTS, Angélique, demeurant à Wamba (Kibali-Ituri) agréée en qualité de Représentante-Légale (B.O. 1931, page 269), ci-après dénommée « LA MISSION » qui accepte aux conditions générales des décrets des 24 janvier 1943, 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un usage de poste de Mission situé à Wamba d'une superficie de quatre hectares septante-cinq ares dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 2.500.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par arrêté royal.

ARTICLE 2. — Seront considérées comme mises en valeur :

- a) les terres couvertes sur 1/10 au moins de leur surface par des constructions;
- b) les terres couvertes sur 1/5 au moins de leur surface par des cultures vivrières, maraîchères, fourragères ou alimentaires;
- c) les terres mises en valeur comme il est dit à l'article 8 ci-après,

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Mission des Sœurs de l'Institut de l'Enfant Jésus » van een grond groot 4 Ha. 75 a. gelegen te Wamba. — Overeenkomst van 22 Januari 1949. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

Les cultures vivrières faites en application de l'ordonnance n° 115/AE/T. du 12 novembre 1937 compteront pour l'évaluation de la mise en valeur.

ARTICLE 3. — Sous peine de résolution de plein droit de la présente convention, la Mission s'engage à ne pas détourner la destination du terrain cédé.

ARTICLE 4. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ARTICLE 5. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ARTICLE 6. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

ARTICLE 7. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ARTICLE 8. — La Mission s'engage à boiser (ou à entreprendre des cultures de plantes arbustives médicinales) sur un dixième du terrain cédé c'est-à-dire sur une superficie de quarante-sept ares cinquante centiares. Les essences à employer seront laissées au choix de la Mission.

Les travaux qui devront être achevés en dix ans compteront pour l'évaluation des superficies de mises en valeur.

ARTICLE 9. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret et des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le vingt-deux janvier mil neuf cent quarante-neuf.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Donné à Bruxelles, le 15 février
1949.

Gegeven te Brussel de 15 Februari
1949.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Cession gratuite à la Congrégation des Frères des Ecoles Chrétiennes, d'un terrain de 70 a. sis dans la cité indigène de Léopoldville-Ouest. — Convention du 27 janvier 1948. — Approbation.

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Congrégation des Frères des Ecoles Chrétiennes » van een grond groot 70 a. gelegen in de inlandse wijk van Leopoldstad-West. — Overeenkomst van 27 Januari 1948. Goedkeuring.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

A tous, présents et à venir, SALUT !

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL EÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété à la CONGREGATION DES FRERES DES ECOLES CHRETIENNES, dont la personnalité civile est reconnue par Arrêté Royal du 21 janvier 1910 (B.O. 1910, page 375) représentée par le Révérend Frère Tordeur Joseph, son Représentant Légal, agréé par Ordonnance du 3 septembre 1937 (B.A. 1937, page 424) ci-après dénommée la « Mission » qui accepte, aux conditions générales du Décret du 24 janvier 1943, modifié par celui du 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à des œuvres religieuses, situé dans la cité indigène de Léopoldville-Ouest, entre les avenues du Lac Léopold II et le Port Francqui, et les rues de Bandundu et de l'Ituri, d'une superficie de septante ares (70 a.) dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par le Pouvoir Compétent.

ARTICLE 2. — Seront considérées comme mises en valeur, les terres couvertes de constructions entièrement achevées répondant à la destination mentionnée ci-dessus.

Les constructions devront être conformes aux prescriptions de l'Autorité compétente à qui les plans devront être soumis, toute diligence étant faite par la Mission pour obtenir l'autorisation de bâtir en temps utile.

La Mission sera tenue de se conformer aux prescriptions de l'Autorité administrative en ce qui concerne la zone de recul à observer éventuellement le long des voies publiques pour l'alignement des constructions. Toutefois, cette zone ne pourra excéder cinq mètres de largeur.

ARTICLE 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du Décret du 24 janvier 1943, sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ARTICLE 4. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du Décret du 24 janvier 1943, modifié par celui du 2 juin 1945, l'inexécution des conditions générales de ce Décret ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de un mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le vingt sept janvier mil neuf cent quarante-huit.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 février 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 15 Februari 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Concession gratuite à l' « Association des Sœurs de Marie de Pitthem » de 4 terrains sis à Kamina, par le Comité Spécial du Katanga. — Convention du 27 novembre 1948. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre le COMITE SPECIAL DU KATANGA, dont les bureaux sont situés à Elisabethville, représenté par son Représentant en Afrique, pour qui agit Monsieur Henri VERBOIS, résidant à Elisabethville, en vertu de procuration authentique déposée à la Conservation des Titres Fonciers d'Elisabethville, sous le numéro spécial 1477 (mille quatre cent septante sept), contractant d'une part,

et l'ASSOCIATION DES SŒURS DE MARIE DE PITTHEM, dont le siège est à Kamina, ayant reçu personnalité civile par arrêté royal du 18 juillet 1933 (dix huit juillet mil neuf cent trente-trois) représentée par la Révérende Mère LANCKRIET Elisa, résidant à Kamina, agréée en qualité de Représentante Légale de la dite Association par Ordonnance du Gouverneur Général du Congo Belge, en date du 18 juillet 1933 (dix-huit juillet mil neuf cent trente-trois), parue page 520 (cinq cent vingt) du Bulletin Administratif du Congo Belge n° 8 (huit) de l'année 1933 (mil neuf cent trente-trois), contractant d'autre part,

IL EST CONVENU CE QUI SUIT SOUS RESERVE D'APPROBATION PAR ARRETE ROYAL :

Le Comité Spécial du Katanga concède gratuitement au contractant d'autre part qui accepte :

Quatre terrains non urbains situés à Kamina, tels qu'ils sont indiqués au croquis ci-joint sous les dénominations ci-après :

Un bloc A d'une superficie de 7 Ha. 50 a. (sept hectares cinquante ares) environ;

Un bloc B d'une superficie de 72 ares (septante-deux ares) environ;

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Association des Sœurs de Marie de Pitthem » van 4 gronden te Kamina, door het Bijzonder Comité van Katanga. — Overeenkomst van 27 November 1948. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Un bloc C d'une superficie de 1 Ha. 40 a. (un hectare quarante ares) environ;

Les blocs 42 et 43 de la Cité Indigène de Kamina, d'une superficie globale de 1 Ha. 68 a. (un hectare soixante-huit ares) environ. .

La nature ainsi que les limites des terrains sont parfaitement connues du contractant d'autre part.

Cette concession gratuite est faite :

1°) aux conditions du Règlement Général du Comité Spécial du Katanga sur les cessions et concessions gratuites aux Associations scientifiques et religieuses et aux Etablissements d'utilité publique, publié au Bulletin Administratif du Congo Belge numéro deux du vingt-cinq janvier mil neuf cent quarante-sept (n° 2 du 25 janvier 1947) dont le contractant d'autre part déclare avoir connaissance;

2°) aux conditions SPECIALES ci-après :

ARTICLE PREMIER. — Durée de la concession.

La présente concession a une durée de dix ans qui prendra cours à la date de l'approbation par arrêté royal du présent contrat.

ARTICLE II. — Destination du terrain.

Dans les limites de l'article 6 du Règlement Général du Comité Spécial sur les cessions et concessions gratuites dont mention ci-dessus, les terrains sont destinés exclusivement :

le bloc A à l'installation d'une plaine de jeux, potager et petit élevage;

le bloc B à l'installation d'un bassin de natation et le bloc C aux œuvres indigènes féminines.

Aucune occupation indigène ne sera tolérée dans les blocs A et B, à l'exception du logement de deux domestiques.

ARTICLE III. — Mise en valeur.

Avant l'expiration du contrat, le contractant d'autre part devra avoir érigé sur le terrain cédé des constructions en matériaux durables, conformes aux prescriptions de l'autorité compétente. Les dites constructions devront être en rapport avec la destination, la situation et la superficie de la parcelle cédée. Le plan des constructions projetées et le plan d'implantation devront avoir reçu l'approbation du Comité Spécial du Katanga.

ARTICLE IV. — Cession gratuite de la propriété.

A tout moment au cours du contrat, le contractant d'autre part aura le droit d'obtenir la cession gratuite de la propriété des terrains, à la condition d'avoir réalisé les conditions du présent contrat et notamment les obligations de mise en valeur déterminées par l'article III ci-dessus.

ARTICLE V. — Servitude.

Les 2 terrains situés au Nord du rail (Blocs A et B) sont grevés, pour la partie qui empiète sur la réserve de la plaine d'aviation de Kamina, de la servitude aéronautique prévue par l'article 3 du Décret du 1^{er} septembre 1932 (premier septembre mil neuf cent trente-deux).

ARTICLE VI. — Approbation du contrat.

Le présent contrat est conclu sous la condition suspensive de son approbation par arrêté royal.

La convention sera nulle si l'approbation n'intervient pas dans les deux ans du jour de la signature du contrat.

Dans cette éventualité, le Comité Spécial reprendra la libre disposition du terrain en cause, sans autre formalité que la notification préalable au contractant d'autre part par lettre recommandée ou contre accusé de réception de la défaillance de la condition.

L'accomplissement de la condition n'aura pas d'effet rétroactif.

ARTICLE VII. — Fin du contrat. — Remise en état des lieux.

Au cas où le présent contrat viendrait à être résilié ou annulé pour quelque cause que ce soit, le contractant d'autre part devra enlever les constructions et plantations existantes et remettre le terrain en état locatif.

S'il est en défaut d'exécuter cette obligation, le Comité Spécial aura le droit de procéder lui-même d'office à la remise en état aux frais du contractant d'autre part. Le Comité Spécial pourra toutefois conserver les constructions et plantations en remboursant la valeur des matériaux et le prix de la main-d'œuvre sans égard à la plus-value que le fonds a pu acquérir.

Fait en double exemplaire à Elisabethville, le vingt-sept novembre mil neuf cent quarante-huit.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 février 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 15 Februari 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite à l'Armée du Salut d'un terrain de 81 ares, sis dans la cité indigène de Léopoldville.

Ce projet de décret a été présenté au Conseil Colonial dans sa séance du 14 janvier 1949.

Un membre signale le grand dévouement et l'activité généreuse de l'Armée du Salut à Léopoldville.

Le projet a été approuvé à l'unanimité.

M. le Conseiller Louwers était absent et excusé.

Bruxelles, le 11 février 1949.

Le Conseiller-Rapporteur,

Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot kosteloze afstand aan het Leger des Heils van een grond van 81 aren in de inlandse wijk van Leopoldstad.

Dit ontwerp van decreet werd aan de Koloniale Raad voorgelegd in de zitting van 14 Januari 1949.

Een raadslid wijst op de grote toewijding en de edelmoedige actie van het Leger des Heils te Leopoldstad.

Het ontwerp werd eenparig goedgekeurd.

De H. Louwers, Raadslid was afwezig met kennisgeving.

Brussel, 11 Februari 1949.

Het Raadslid-Verslaggever,

NORBERT LAUDE.

l'Auditeur,

De Auditeur,

M. VAN HECKE.

Terres. — Cession gratuite à l'Armée du Salut d'un terrain de 81 ares sis dans la cité indigène de Léopoldville-Est. — Convention du 29 octobre 1948. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 14 janvier 1949:

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Armée du Salut » van een grond van 81 a. gelegen in de inlandse wijk van Leopoldstad-Oost. — Overeenkomst van 29 October 1948. Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 14 Januari 1949;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété à l'Armée du Salut, dont la personnalité civile est reconnue par arrêté royal du 21 février 1936 (B.O. 1936, page 330), représentée par M. Becquet, Henri, agréé en qualité de Représentant Légal par arrêté royal du 21 février 1936 (B.O. 1936, page 330) ci-après dénommée la « Mission » qui accepte, aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943, modifié par celui du 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à des œuvres religieuses situé dans la cité indigène de Léopoldville-Est, d'une superficie de quatre-vingt-un ares (81 ares) dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par le Pouvoir Compétent.

ART. 2. — Seront considérées comme mises en valeur, les terres couvertes de constructions entièrement achevées, répondant à la destination mentionnée ci-dessus.

Les constructions devront être conformes aux prescriptions de l'Autorité Compétente à qui les plans devront être soumis, toute diligence étant faite par la Mission pour obtenir l'autorisation de bâtir en temps utile.

La Mission sera tenue de se conformer aux prescriptions de l'Autorité Administrative en ce qui concerne la zone de recul à observer éventuellement le long des voies publiques pour l'alignement des constructions. Toutefois, cette zone ne pourra excéder cinq mètres de largeur.

ART. 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 4. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943, modifié par celui du 2 juin 1945, l'inexécution des conditions générales de ce décret ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent

décret si après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de un mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le vingt-neuf octobre mil neuf cent quarante-huit.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 29 janvier 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 29 Januari 1949.

CHARLES.

Par le Régent:

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent:

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant un échange de terrains sis à Kikwit (district du Kwango) avec l'Association des Pères de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango.

Le Conseil a examiné ce projet de décret au cours de la séance du 14 janvier 1949.

Le projet n'a donné lieu à aucune observation et a été approuvé à l'unanimité des membres présents, moins une abstention.

M. le Conseiller Louwers était absent et excusé.

Bruxelles, le 11 février 1949.

Le Conseiller-Rapporteur,

Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van een ruiling van gronden te Kikwit (Kwango-district) met de Vereniging van de Paters van het Gezelschap Jesu die de Kwango-Missie bedienen.

De Raad heeft dit ontwerp van decreet onderzocht in de zitting van 14 Januari 1949.

Over het ontwerp zijn geen op of aanmerkingen in 't midden gebracht en de tegenwoordige leden hebben het eenparig min een onthouding, goedgekeurd.

De H. Louwers, Raadslid, was afwezig met kennisgeving.

Brussel, 11 Februari 1949.

Het Raadslid-Verslaggever,

DE CLEENE.

L'Auditeur,

De Auditeur,

M. VAN HECKE.

Terres. — Echanges de terrains sis à Kikwit entre la Colonie et l'Association des Pères de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango. — Convention du 30 septembre 1948. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 14 janvier 1949 ;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur, Chef de la Province de Léopoldville, ci-après dénommée, « la Colonie », d'une part ;
et

l'Association « Pères de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango » dont la personnalité civile a été reconnue par le décret du 23 décembre 1897 (B.O. 1898, page 2) et représentée par le Révérend Père Schurmans, Maurice, représentant légal (B.A. 1947, page 1169), d'autre part,

Sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie,

Il a été convenu ce qui suit :

1^o) La Mission rétrocède gratuitement à la Colonie qui accepte un terrain d'une superficie de quarante (40) ares, situé à Kikwit, enregistré volume A. II folio 34 de la conservation des Titres Fonciers de Léopoldville, et représenté par une teinte bleue au croquis approximatif portant le numéro 1 ; figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5.000.

2^o) En échange du terrain rétrocédé gratuitement, par la Mission, conformément aux dispositions de l'article premier ci-dessus, la Colonie cède gratuitement, en pleine propriété, à la Mission, qui accepte, aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943 et aux conditions spéciales ci-après, un terrain domanial, d'une superficie de un hectare zéro are un centiare 08245 (10001 m² 08245), situé dans la circonscription urbaine de Kikwit et représenté par une teinte rouge au croquis approximatif numéro 2, figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5.000.

Gronden. — Ruiling van gronden te Kikwit tussen de Kolonie en de Association des Pères de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango. — Overeenkomst van 30 September 1948. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 14 Januari 1949 ;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

3°) Dans les dix ans de la date de l'approbation du présent contrat, feront retour à la Colonie, les terres qui n'auront pas été mises en valeur. Seront seules considérées comme mises en valeur :

a) les terres couvertes sur un dixième de leur surface par des constructions complètement achevées, répondant à la destination du fonds (église, habitations, écoles, dortoirs, ateliers d'apprentissage, annexes, etc.) ;

b) les terres cultivées sur un cinquième au moins de leur surface en cultures alimentaires, fourragères ou autres.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

L'inexécution des conditions prévues au présent article, sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province. Cette inexécution donnera lieu à résolution du présent contrat. La Mission s'engage dès ores, à remplir dans le cas de résolution du présent contrat, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge en vue d'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

4°) Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

5°) La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses qui croissent actuellement sur le terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de l'entreprise.

6°) Les frais d'enregistrement du terrain rétrocédé par la Mission, conformément aux dispositions de l'article premier, sont à charge de la Colonie. Les frais d'enregistrement du terrain cédé par la Colonie conformément aux dispositions de l'article deux, sont à charge de la Mission.

7°) Le contractant de seconde part renonce au bénéfice de l'article 7 du décret du 24 janvier 1943, modifié par celui du 2 juin 1945.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le trente septembre mil neuf cent quarante-huit.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 29 janvier 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 29 Januari 1949.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent:
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant un échange de terrains sis à Mukulakulu entre le Comité Spécial du Katanga et la Mission Catholique des Frères Franciscains.

—
Ce projet de décret a été soumis à l'examen du Conseil Colonial dans la séance du 14 janvier 1949.

Il a été approuvé, sans discussion, à l'unanimité.

M. Louwers avait fait excuser son absence.

Bruxelles, le 11 février 1949.

Le Conseiller-Rapporteur,

J. VAN WING.

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van een ruiling van gronden te Mukulakulu tussen het Bijzonder Comité van Katanga en de Katholieke Missie van de Paters Franciscanen.

—
Dit ontwerp van decreet werd aan de Koloniale Raad voor onderzoek onderworpen in de zitting van 14 Januari 1949.

Het werd, zonder bespreking, eenparig goedgekeurd.

De H. Louwers was afwezig met kennisgeving.

Brussel, 11 Februari 1949.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Echange de terrains sis à Mukulakulu entre le Comité Spécial du Katanga et la Mission Catholique des Pères Franciscains. — Convention du 27 mai 1948. — Approbation.

—
CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 14 janvier 1949.

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

Gronden. — Ruiling van gronden te Mukulakulu tussen het Bijzonder Comité van Katanga en de « Mission Catholique des Pères Franciscains ». — Overeenkomst van 27 Mei 1948. — Goedkeuring.

—
KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 14 Januari 1949,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN ;

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

ARTIKEL EEN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre le Comité Spécial du Katanga, dont les bureaux sont situés à Elisabethville, représenté par son Représentant en Afrique pour qui agit Monsieur Henri VERBOIS, résidant à Elisabethville, en vertu de procuration déposée à la Conservation des Titres Fonciers d'Elisabethville, sous le numéro spécial 1477 (mille quatre cent septante sept), contractant d'une part,

et

la MISSION CATHOLIQUE DES PERES FRANCISCAINS, dont le siège est à Sandoa, reconnue par arrêté royal du 20 octobre 1923 (vingt octobre mil neuf cent vingt-trois) paru au Bulletin Officiel du Congo Belge numéro onze du 15 novembre 1923 (quinze novembre mil neuf cent vingt-trois), représentée par Monseigneur Valentin STAPPERS, résidant à Luabo-lez-Kinda, agréé en qualité de représentant légal de la dite Mission par ordonnance du Gouverneur-Général du Congo Belge en date du 25 novembre 1923 (vingt-cinq novembre mil neuf cent vingt-trois) parue page 586 au Bulletin Administratif du Congo Belge, contractante d'autre part,

Il est convenu ce qui suit, sous réserve d'approbation par le pouvoir compétent de la Colonie :

Le contractant d'une part cède à titre d'échange à la contractante d'autre part qui accepte, aux conditions du Règlement Général de vente et location des terres du Comité Spécial du Katanga, publié au Bulletin Officiel du Congo Belge du quinze août mil neuf cent vingt, dont la contractante d'autre part déclare avoir connaissance, modifiées et complétées par les conditions spéciales qui suivent :

Un terrain rural situé à Mukulakulu d'une superficie de 37 Ha. 37 a. 50 ca. (trente-sept hectares, trente-sept ares, cinquante centiares) environ, conformément au croquis ci-annexé (liséré rouge).

La contractante d'autre part cède à titre d'échange au contractant d'autre part qui accepte :

Un terrain rural situé à Mukulakulu, d'une superficie de 36 Ha. 6 a. (trente-six hectares six ares) environ, faisant partie d'un terrain de 82 Ha. (quatre-vingt deux hectares) environ, ayant fait l'objet d'un contrat de cession gratuite reçu à la Conservation des Titres Fonciers d'Elisabethville sous le numéro spécial C.G. 176 (cent septante-six) en date du 22 mai 1942 (vingt-deux mai mil neuf cent quarante-deux) entre le contractant d'une part et la contractante d'autre part, approuvé par le décret du 19 septembre 1942 (dix-neuf septembre mil neuf cent quarante-deux) (B.A.C. N° 19) (dix-neuf) du 10 octobre 1942 (dix octobre mil neuf cent quarante-deux) et enregistré au Volume D.XLVIII, folio 45, indiqué par un liséré jaune au plan ci-joint.

Les clauses et conditions du contrat précité s'appliqueront au terrain reçu en échange par la contractante d'autre part dans la mesure où elles s'appliquaient au terrain qu'elle cède en échange.

Aux fins des présentes, les contractants déclarent faire élection de domicile : le Comité Spécial du Katanga en ses bureaux à Elisabethville et Monseigneur Stappers, représentant légal de la Mission Catholique des Pères Franciscains, à Luabo-lez-Kinda.

Aucune soulte ni compensation n'est due pour la différence de valeur des terrains.

Tous les frais généralement quelconques pouvant grever l'opération ci-dessus seront à charge de la contractante d'autre part, qui renonce au bénéfice de l'article 7 du décret du 24 janvier 1948 (vingt-quatre janvier mil neuf cent quarante-trois).

Fait en double exemplaire à Elisabethville, le vingt-sept mai mil neuf cent quarante-huit.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 29 janvier 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel. de 29 Januari 1949.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret concernant la concession à M. Bastin, Raymond d'un terrain de 150 hectares sis à Kpolokpolo (Territoire de Banalia).

Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet betreffende de concessie aan de H. Raymond Bastin van een grond van 150 Ha. te Kpolokpolo (Gewest Banalia).

Ce projet de décret a été examiné par le Conseil au cours de la séance du 14 janvier 1949.

Un membre a exprimé son étonnement au sujet du fait que l'exposé des motifs relate en termes formels, à savoir que le concessionnaire n'a constaté le caractère limoniteux et impropre à la culture de près de la moitié de sa concession qu'après en avoir mis en valeur le restant.

Dit ontwerp van decreet is door de Raad in de zitting van 14 Januari 1949 onderzocht geworden.

Een raadslid heeft zijn verwondering uitgesproken over een feit dat de memorie van toelichting uitdrukkelijk vermeldt, te weten dat de concessiehouder de limoniteuse en voor bebouwing ongeschikte aard van ongeveer de helft zijner concessie eerst vastgesteld heeft nadat hij de overige grond productief had gemaakt.

Un autre membre appuie la remarque en disant qu'une des clauses de style des conventions de ce genre affirme que la nature du terrain est parfaitement connue du concessionnaire.

On exprime l'espoir de ne plus voir soumettre au Conseil des conventions d'échange de terrains appuyées sur des raisons pareilles.

Mis aux voix, le projet a été approuvé à l'unanimité.

M. Louwers avait fait excuser son absence.

Bruxelles, le 11 février 1949.

Le Conseiller-Rapporteur,

Een ander raadslid steunt de opmerking door er op te wijzen dat een van de stijlclausules van de overeenkomsten van die aard bevestigt dat de concessiehouder volkomen bekend is met de aard van de bodem.

Men drukt de hoop uit aan de Raad geen overeenkomsten tot ruiling van gronden meer te zien voorleggen, die op zulke redenen berusten.

In stemming gebracht, werd het ontwerp eenparig goedgekeurd.

De H. Louwers was afwezig met kennisgeving.

Brussel, 11 Februari 1949.

Het Raadslid-Verslaggever,

J. VAN WING.

L'Auditeur,

De Auditeur,

M. VAN HECKE.

Terres. — Concession à M. Bastin Raymond d'un terrain de 150 Ha. sis à Kpolokpolo. — Convention du 20 octobre 1947. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 14 janvier 1949 ;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

Gronden. — Concessie aan de Heer Raymond Bastin, van een grond van 150 Ha. te Kpolokpolo. - Overeenkomst van 20 October 1947. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 14 Januari 1949 ;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd : ,

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province Orientale, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, accorde en occupation provisoire pour un terme de cinq ans, à M. Bastin, Raymond, colon résidant à Kole qui accepte, aux conditions générales de l'arrêté précité et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un usage agricole ou à l'élevage, situé à Kpolokpolo, d'une superficie de cent cinquante hectares, dont les limites sont représentées par un liséré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 100.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de l'occupant.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — La redevance annuelle du terrain est fixée à la somme de mille cinq cents francs, payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943, chez le Receveur des Impôts à Stanleyville, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie du Congo Belge.

ART. 2. — Le présent contrat prend cours à la date du 1^{er} septembre 1900 quarante-sept.

ART. 3. — Seront considérés comme mis en valeur :

a) les terres couvertes sur 1/10 au moins de leur surface par des constructions;

b) les terres couvertes sur 6/10 au moins de leur surface par des cultures industrielles rationnellement établies, comprenant au moins 900 plants de café, ou 120 palmiers ou 400 plants de cacao, ou 5.000 plants de quinquina ou 250 plants d'arbres à caoutchouc par hectare;

c) les pâturages clôturés et aménagés en paddocks, améliorés par débroussaillage, éradication des plantes nuisibles, ou par plantation et semis de plantes améliorantes sur 1/10 au moins de leur superficie, et sur lesquelles seront entretenus des bestiaux à l'élève ou à l'engrais à raison de une tête de gros bétail ou de quatre têtes de petit bétail par cinq hectares.

L'aménagement de paddocks sera réalisé de façon à utiliser rationnellement la totalité des pâturages.

Les kraals et abreuvoirs seront en nombre suffisant et dispersés sur toute la concession de façon à éviter la surcharge locale.

Les chemins à bétail vers les abreuvoirs naturels ou autres seront clôturés.

En vue d'éviter la surcharge des pâturages, le concessionnaire s'engage à ne pas entretenir plus d'une tête de bétail par 2 hectares.

La végétation arborée sera respectée dans la mesure compatible avec l'exploitation des pâturages.

d) les terres sur lesquelles il aura été établi des plantations d'espèces ligneuses d'au moins cent arbres par hectare.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

Les cultures vivrières faites en application de l'ordonnance n° 115/AE/T. du 12 novembre 1937 compteront pour l'évaluation de la mise en valeur.

ART. 4. — A l'expiration du terme de cinq années prévu au présent contrat, les terres occupées provisoirement et mises en valeur comme dit à l'article 3 seront, au gré de l'occupant, cédées en pleine propriété au prix de six cents francs l'hectare, soit nonante mille francs, ou louées au tarif actuellement en vigueur, soit trente francs l'hectare, ou quatre mille cinq cents francs l'an pour un terme à convenir entre les parties, mais ne pouvant dépasser quinze ans.

ART. 5. — L'occupant ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi du terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

En cas de vente de bois à des tiers, l'occupant acquittera la taxe de coupe fixée par les ordonnances sur la matière.

ART. 6. — Conformément aux dispositions de l'ordonnance n° 115/AE/T. du 12 novembre 1937, l'occupant s'engage à établir et à maintenir des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation du personnel indigène de son exploitation. Elles compteront pour l'évaluation des superficies mises en valeur par application de l'article 30 de l'arrêté du 25 février 1943.

ART. 7. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain accordé en occupation provisoire appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente occupation provisoire; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 8. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 9. — L'occupant déclare connaître parfaitement la situation de la région du point de vue de la main-d'œuvre indigène et savoir qu'il ne pourra compter sur l'intervention de l'Administration pour obtenir les travailleurs qui lui seront nécessaires.

ART. 10. — Il est convenu entre les parties que le loyer définitif du terrain sera établi d'après la superficie du terrain constatée en suite à une vérification effectuée par un géomètre de la Colonie et le cas échéant le prix de vente fixé d'après les résultats du mesurage officiel.

ART. 11. — Le présent contrat est conclu sous réserve de l'approbation du Pouvoir Compétent de la Colonie.

ART. 12. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943 ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat, si, après sommation faite par lettre recommandée, l'occupant ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Stanleyville, en double expédition, le vingt octobre 1900 quarante-sept.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 22 février 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 22 Februari 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la concession en emphytéose à M. Simons François, d'un terrain de 4.500 Ha., sis à Lubi (District de Kabinda).

Ce projet de décret a été examiné par le Conseil en sa séance du 14 janvier 1949.

Un membre remarque que généralement les concessions similaires prévoient que le concessionnaire sera tenu d'entretenir sur les terres concédées du bétail amélioré.

Aucune disposition ne figurant à cet effet dans la convention, faut-il en conclure que le concessionnaire pourra se borner à acquérir à cet effet du bétail indigène ?

Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van de uitgifte in erfpacht aan de H. François Simons, van een grond van 4.500 Ha. te Lubi (District Kabinda).

Dit ontwerp van decreet werd door de Raad in de zitting van 14 Januari 1949 onderzocht.

Een raadslid merkt op dat er bij gelijkaardige concessies doorgaans bedongen wordt dat de concessiehouder op de in concessie gegeven gronden veredeld vee zal moeten onderhouden.

Moet men uit het feit dat geen enkele bepaling daartoe in de overeenkomst opgenomen is, besluiten dat de concessiehouder zich er kan bij beperken daartoe inlands vee aan te schaffen ?

Le représentant de l'Administration répond que dans ce cas précis la question ne se pose pas, car il n'y a pas de bétail indigène dans la région. Mais y en aurait-il, qu'il serait inopportun de ne pas utiliser la souche indigène, qui, par ses qualités de rusticité et d'acclimatation, offre des avantages appréciables.

M. le Président signale que cette question de l'élevage présente des aspects fort complexes et que l'Administration est en train de mettre sur pied un projet très complet, qui sera soumis au conseil.

Mis aux voix le projet de décret est approuvé à l'unanimité.

M. le Conseiller Louwers était absent et excusé.

Bruxelles, le 11 février 1949.

Le Conseiller-Rapporteur,

De vertegenwoordiger van het Bestuur antwoordt dat in dit bepaald geval de vraag zich niet voordoet, daar er geen inlands vee in de streek is. Was dit echter wel het geval, dan zou het raadzaam zijn beroep te doen op inlands ras dat, wegens zijn gehardheid en acclimatatie, heel wat voordelen oplevert.

De H. Voorzitter wijst er op dat het veeteeltvraagstuk zeer ingewikkeld is en dat het Bestuur bezig is een zeer volledig ontwerp voor te bereiden, hetwelk aan de Raad zal onderworpen worden.

In stemming gebracht, wordt het ontwerp van decreet goedgekeurd.

De H. Louwers, Raadslid, was afwezig met kennisgeving.

Brussel, 11 Februari 1949.

Het Raadslid-Verslaggever,

A. MARZORATI.

L'Auditeur,

De Auditeur,

M. VAN HECKE.

Terres. — Concession en emphytéose à M. Simons, François, d'un terrain de 4.500 Ha. sis à Lubi (District de Kabinda). — Convention du 30 septembre 1948. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 14 janvier 1949;

Gronden. — Uitgifte in erfpacht aan de H. François Simons, van een grond van 4.500 Ha. te Lubi (District Kabinda). — Overeenkomst van 30 September 1948. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 14 Januari 1949;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province du Kasai, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, concède en emphytéose pour un terme de trente ans à Monsieur Simons, François, colon belge, résidant à Lubi, qui accepte, aux conditions générales de l'arrêté précité, du règlement général prévu par l'arrêté royal du 30 mai 1922, de l'arrêté n° 121/TF du 20 mars 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à l'élevage situé à Lubi d'une superficie de quatre mille cinq cents hectares (4.500 Ha.) dont les limites sont représentées par un liseré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 50.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de l'emphytéote.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — La redevance annuelle du terrain est fixée à la somme de quarante-deux mille cinq cents francs (fr. 42.500) payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943, chez le Receveur des Impôts à Lusambo, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie du Congo Belge.

ART. 2. — Le présent contrat prend cours à la date du premier novembre mil neuf cent quarante-sept.

ART. 3. — Pour l'application des délais prévus à l'article 31 — 4^{me} alinéa — de l'arrêté du 25 février 1943, les parties se réfèrent à l'article 16 du dit arrêté.

En cas de résiliation du présent contrat après l'expiration du terme de dix années, si les conditions de mise en valeur ne sont pas accomplies, l'emphytéote sera tenu de verser une indemnité correspondant au montant d'une année locative, indépendamment de toutes sommes déjà versées et restant acquises au Trésor.

ART. 4. — Seront considérés comme mis en valeur :

a) les terres qui seront couvertes sur 1/10 au moins de leur surface par des constructions;

b) les terres qui seront couvertes sur 6/10 au moins de leur surface par des cultures fourragères ou herbacées;

c) les pâturages améliorés sur lesquels sont entretenus des bestiaux à l'élevé ou à l'engrais à raison d'au moins une tête de gros bétail par cinq hectares;

d) la limite Nord-Est du terrain, longeant la voie ferrée et la réserve forestière du B.C.K. devra être clôturée. L'obligation de clôturer n'est pas exigée le long des rivières constituant un obstacle naturel au passage des animaux.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 5. — L'emphytéote aura la faculté d'acquérir les terres faisant l'objet du présent contrat dès qu'il aura accompli, à la satisfaction de la Colonie, les conditions de mise en valeur prévues par l'article 4 ci-dessus.

Le prix de vente sera de huit cent cinquante mille francs congolais (fr. 850.000,—).

ART. 6. — Pour l'application de la disposition faisant l'objet de l'article 31 — 5^{me} alinéa — de l'arrêté du 25 février 1943, l'emphytéote sera considéré comme ayant cédé son droit à une personne physique ou morale, ou l'avoir grevé d'hypothèque ou de servitude, dès qu'aura été passée la convention devant servir de base à l'inscription au certificat d'enregistrement de l'emphytéose.

Les dommages-intérêts qui pourraient lui être éventuellement réclamés sont fixés à huit cent cinquante mille francs (fr. 850.000).

ART. 7. — L'emphytéote ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi du terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

L'emphytéote acquittera la taxe de coupe fixée par les ordonnances sur la matière.

ART. 8. — Conformément aux dispositions de l'ordonnance n° 115/AE/T. du 12 novembre 1937, l'emphytéote s'engage à établir et à maintenir des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation du personnel indigène de son exploitation.

Elles compteront pour l'évaluation des superficies mises en valeur par application de l'article 30 de l'arrêté du 25 février 1943.

ART. 9. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain concédé en emphytéose appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente emphytéose; leur situation ainsi que leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 10. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 11. — L'emphytéote déclare connaître parfaitement la situation de la région du point de vue de la main-d'œuvre indigène et savoir qu'il ne pourra compter sur l'intervention de l'Administration pour obtenir les travailleurs qui lui seront nécessaires;

ART. 12. — L'emphytéote doit prendre toutes les mesures utiles pour empêcher son bétail de causer des dégâts aux cultures ou autres biens de tiers, indigènes ou non indigènes. Il s'engage à respecter le règlement sur la police sanitaire des animaux domestiques, notamment en ce qui concerne la lutte contre les tsés-tsés et les trypanoses, par débroussaillage des abreuvoirs et des galeries forestières, le long de la rivière Mofo ainsi que de ses affluents et de ceux de la Luekeshi; de même que le règlement sur les transferts et transports du bétail prévu par les articles 139 à 155 du décret du 28 juillet 1938.

Il doit se conformer aux prescriptions du décret précité notamment de son paragraphe 5 — article 19 — et spécialement de son article 134 sur la destruction des tiques en construisant des dipping-tanks.

ART. 13. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943, du règlement général prévu par l'arrêté royal du 30 mai 1922 ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, l'emphytéote ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

ART. 14. — Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le pouvoir compétent.

Ainsi fait à Lusambo, en double expédition, le trente septembre mil neuf cent quarante-huit.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 22 février 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 22 Februari 1949.

CHARLES.

Par le Régent:

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent:

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial au sujet du projet de décret approuvant la cession gratuite par le Comité Spécial du Katanga à la Congrégation des Chanoinesses régulières de Saint-Augustin de Jupille-Berlaymont d'un terrain de 11 Ha. 50 a., sis dans la circonscription urbaine de Kolwezi (Province du Katanga).

Ce projet de décret a été examiné par le Conseil Colonial, au cours de sa séance du 14 janvier 1949.

A l'occasion de cet examen, des considérations ont été émises au sujet de la grande importance, dans l'avenir, du centre de Kolwezi, ainsi qu'à propos de l'urbanisme de cette localité.

Mis aux voix, le projet de décret a été approuvé à l'unanimité.

M. le Conseiller Louwers était absent et excusé.

Bruxelles, le 11 février 1949.

Le Conseiller-Rapporteur,

M. ROBERT.

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van de kosteloze afstand door het Bijzonder Comité van Katanga aan de « Congrégation des Chanoinesses régulières de Saint-Augustin de Jupille-Berlaymont » van een grond van 11 Ha. 50 a., in het stadsgebied Kolwezi (Katangaprovincie).

Dit ontwerp van decreet is door de Koloniale Raad onderzocht in de zitting van 14 Januari 1949.

Ter gelegenheid van dit onderzoek zijn er beschouwingen in 't midden gebracht over het grote belang, in de toekomst, van het centrum Kolwezi, alsmede over de urbanisatie van die plaats.

In stemming gebracht, is het ontwerp van decreet eenparig goedgekeurd.

De H. Louwers, Raadslid, was afwezig met kennisgeving.

Brussel, 11 Februari 1949.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Cession gratuite par le Comité Spécial du Katanga à la Congrégation des Chanoinesses Régulières de St-Augustin d'un terrain de 11 Ha. 50 a. sis dans la circonscription urbaine de Kolwezi. — Convention du 27 août 1948. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 14 janvier 1949;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre le Comité Spécial du Katanga, dont les bureaux sont situés à Elisabethville, représenté par son représentant en Afrique pour qui agit M. Henri VERBOIS, résidant à Elisabethville, en vertu d'une procuration authentique déposée à la Conservation des Titres Fonciers d'Elisabethville, sous le numéro spécial 1477 (mille quatre cent septante-sept), contractant d'une part,

et

la Congrégation « Chanoinesses Régulières de Saint-Augustin de Jupille-Berlaymont », dont le siège est à Kolwezi, personnalité civile reconnue par ordonnance en date du dix janvier mil neuf cent quarante et un représentée par M^{lle} Andrée, Marie MAERE, en religion Mère Ignace, résidant à Kolwezi, agréée comme représentante légale par la même ordonnance, parue au Bulletin Administratif du Congo Belge numéro huit du vingt-cinq avril mil neuf cent quarante-et-un, page sept cent septante, contractante d'autre part,

Sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie, il a été convenu ce qui suit :

Le présent contrat annule et remplace le contrat de cession gratuite n° G.G. 156 des Titres Fonciers relatif à un terrain situé à Kolwezi, intervenu entre les parties soussignées le cinq mai mil neuf cent quarante-et-un et approuvé par ordonnance législative n° 345/AE/T. de M. le Gouverneur

Gronden. — Kosteloze afstand door het Bijzonder Comité van Katanga aan de « Congrégation des Chanoinesses Régulières de Saint-Augustin » van een grond van 11 Ha. 50 a. in de stedelijke omschrijving van Kolwezi. — Overeenkomst van 27 Augustus 1948. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 14 Januari 1949;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Général du vingt-six juillet mil neuf cent quarante-et-un (paru au Bulletin Administratif du Congo Belge numéro quinze du dix août mil neuf cent quarante-et-un, page 1311).

Le Comité Spécial du Katanga cède gratuitement en pleine propriété à la mission qui accepte expressément :

Un terrain d'une superficie de 11 Ha. 50 a. (onze hectares cinquante ares) environ, situé dans la circonscription urbaine de Kolwezi, tel qu'il est représenté par une teinte rouge au croquis ci-joint.

Cette donation est faite :

1° conformément au Règlement Général sur la vente et la location des terres du Comité Spécial, publié au Bulletin Officiel du Congo Belge, du quinze août mil neuf cent vingt, dans la mesure où le présent contrat n'y déroge pas;

2° aux conditions spéciales ci-après :

ARTICLE PREMIER. — Destination du terrain. — Le terrain cédé devra rester affecté à l'établissement des bâtiments de la Mission proprement dite et aux constructions réservées à des œuvres s'adressant aux seuls européens, à l'exclusion de toute installation pour indigènes; il ne pourra être aliéné, hypothéqué, donné en location, grevé de servitude ou d'autres droits réels que moyennant l'autorisation préalable du Gouverneur Général.

ART. 2. — Mise en valeur. — Dans les dix ans de la date de l'approbation du présent contrat, feront retour au Comité Spécial du Katanga, les terres qui n'auront pas été mises en valeur. Seront considérées comme mises en valeur, les terres couvertes sur un dixième au moins de leur surface par des constructions en matériaux durables.

Les constructions devront être conformes aux prescriptions de l'autorité compétente à qui les plans seront soumis, toute diligence étant faite par le demandeur pour obtenir l'autorisation de bâtir en temps utile. La Mission sera tenue de se conformer aux prescriptions de l'autorité administrative, en ce qui concerne la zone de recul à observer, éventuellement, le long des voies publiques pour l'alignement des constructions. Toutefois, cette zone ne pourra excéder cinq mètres de largeur.

Feront également retour au Comité Spécial, les terres que la Mission aura laissées inoccupées pendant une période ininterrompue de cinq ans sans motif reconnu légitime par le Gouverneur Général.

L'inexécution des conditions prévues au présent article sera constatée par un procès-verbal du délégué du Comité Spécial du Katanga. Cette inexécution donnera lieu à résolution du présent contrat. La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de résolution du présent contrat, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge en vue de l'enregistrement des terres au nom du Comité Spécial du Katanga.

ART. 3. — Droit sur les substances minérales. — La cession gratuite ne confère à la Mission aucun droit quelconque sur le sous-sol et sur les substances minérales concessibles ou non qu'il peut renfermer.

Toutefois, la Mission pourra extraire des substances minérales non concessibles telles qu'argile, sable, calcaire, en vue de ses besoins propres.

Le Comité Spécial réserve à ses délégués et à ses ayants cause le droit de pénétrer en tout temps sur le terrain cédé, pour la prospection, la délimitation, l'exploitation et l'inspection des mines.

S'il est nécessaire d'établir des installations de surface, le Comité Spécial pourra reprendre tout ou partie du terrain en indemnisant la Mission, conformément à l'article 4.

ART. 4. — **Reprise pour cause d'utilité publique.** — Si le terrain cédé devient nécessaire à une destination d'intérêt public, le représentant du Comité Spécial peut le reprendre totalement ou partiellement en remboursant à la Mission la valeur à dire d'expert des impenses qu'elle aura faites sur la parcelle de terrain reprise.

Dans le cas d'expertise, chacune des parties désignera un expert et le juge du tribunal de première instance en désignera un troisième.

Si chacun des experts émet un avis différent, l'estimation qui ne sera ni la plus haute, ni la plus basse établira le droit du propriétaire.

La nécessité de la reprise sera justifiée à suffisance du droit par déclaration écrite du Chef de la Province.

ART. 5. — **Frais.** — Les frais d'enregistrement et de mesurage résultant de la présente cession ainsi que la quote-part des frais relatifs à l'établissement de la voirie et des filets d'eau le long du terrain cédé à la Mission sont à charge de celle-ci.

Fait en double exemplaire, à Elisabethville, le vingt-sept août mil neuf cent quarante-huit.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Ciergnon, le 29 janvier 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Ciergnon, de 29 Januari 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Fourniture de l'énergie électrique à Léopoldville. — Approbation de l'avenant du 17 décembre 1948 à la convention intervenue le 4 septembre 1936 entre la Colonie et la Société Coloniale d'Electricité.

Levering van elektrische energie te Leopoldstad. — Goedkeuring van het bijvoegsel van 17 December 1948 aan de overeenkomst gesloten op 4 September 1936 tussen de Kolonie en de « Société Coloniale d'Electricité ».

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Vu l'Arrêté Royal du 27 mai 1926, approuvant la convention du 1^{er} novembre 1924, relative à la concession de la distribution de l'énergie électrique à Léopoldville;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 27 Mei 1926, tot goedkeuring van de overeenkomst van 1^o November 1924, betreffende de concessie van de electriciteitsvoorziening te Leopoldstad;

Revu l'Arrêté Royal en date du 12 novembre 1936;

Herzien het Koninklijk Besluit van 12 November 1936;

Sur la proposition du Ministre des Colonies;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën;

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt, wordt goedgekeurd :

Entre

La COLONIE DU CONGO BELGE, représentée par Monsieur P. WIGNY, Ministre des Colonies,

de première part

ET :

de seconde part

La SOCIÉTÉ COLONIALE D'ELECTRICITE, Société Congolaise à responsabilité limitée, 5, rue de la Science, Bruxelles, représentée par Monsieur Christian JANSSENS, Administrateur-Délégué,

IL A ETE CONVENU CE QUI SUIT :

ARTICLE PREMIER.

Les articles 13, 20, 21, 26, 27, 28, 29 et 36 de la convention du 4 septembre 1936, approuvée par Arrêté Royal en date du 12 novembre 1936 (Bulletin Officiel du Congo Belge n° 1 du 15 janvier 1937) sont annulés et remplacés par les nouveaux articles 13, 20, 21, 26, 27, 28, 29 et 36 ci-après ;

Article 13.

La COLONIE DU CONGO BELGE jouira pour l'éclairage de ses monuments et des bâtiments des services publics et l'éclairage provisoire, pour l'illumination, etc., d'une réduction de vingt pour cent sur les tarifs accordés aux particuliers.

La même réduction sera accordée pour les besoins des édifices du culte accessibles au public ainsi que des locaux affectés directement et exclusivement à l'enseignement tant public que privé.

Ces éclairages seront traités au compteur ou à forfait, à convenir entre parties.

Le paiement de l'énergie électrique fournie au Gouvernement aura lieu par versements mensuels dans les quinze jours de la remise de la facture; dès expiration de ce délai seront dus les intérêts stipulés à l'article 38.

Article 20.

La Société devra donner les compteurs en location, pourra percevoir de ce chef une redevance annuelle payable par anticipation qui ne sera point supérieure au dixième du prix de revient du compteur à Léopoldville augmenté de vingt pour cent, mais ne devra pas descendre au-dessous de septante-deux francs. Cette redevance couvrira l'entretien et l'enlèvement du compteur.

Article 21.

Comme suite à toute demande de raccordement, la Société établira gratuitement le devis des travaux à exécuter depuis la ligne de distribution jusqu'au compteur, à l'exclusion de celui-ci mais y compris le tableau sur isolateurs avec ses accessoires, interrupteurs et fusibles.

Ce devis sera dressé suivant des tarifs à approuver par le Gouverneur de Province. Ces tarifs seront établis sur la base du prix coûtant des travaux augmenté de vingt pour cent pour frais généraux.

Le prix coûtant comprendra celui de la main-d'œuvre européenne et indigène ainsi que celui des matériels et matériaux rendus à pied d'œuvre. Pour ce qui concerne la main-d'œuvre européenne et indigène, le prix coûtant s'obtiendra en ajoutant aux frais directs (rémunérations payées) les frais indirects (frais de voyage, frais médicaux et pharmaceutiques, frais de logement et d'éclairage, pensions, charges sociales diverses, ...).

En cas de contestation entre la Société et le Gouverneur de Province, le Gouverneur Général jugera sans appel.

Le coût des travaux devra être payé par les intéressés avant l'exécution des travaux, en une seule fois. Il pourra toutefois l'être en plusieurs fois, mais acquitté totalement endéans un an suivant accord entre la Société et les intéressés.

Ces raccordements et installations pourront également être loués par la Société suivant arrangement à intervenir avec le consommateur.

Article 26.

Les stipulations relatives aux raccordements privés pour l'éclairage s'appliquent également aux raccordements privés pour toutes les installations d'une puissance inférieure à 5 kw.

Le coût du raccordement pourra être fixé par accord entre partie dans tous les autres cas.

Article 27.

Les prix stipulés aux articles 9, 13, 17 et 23 pour l'énergie électrique à basse tension seront calculés sur le tarif de base de 2,17 francs (deux francs et dix-sept centimes) par kilowattheure, lequel est établi compte tenu :

- a) de l'index officiel du coût de la vie à Léopoldville, tel qu'il est calculé actuellement et qui était à la date du 1^{er} juillet 1947 de 230 points;
- b) des taux des diverses charges sociales incombant à l'employeur, telles qu'elles résultent des décrets du 10 octobre 1945 sur l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, du 25 octobre 1945 sur l'assurance en cas de maladie ou d'invalidité, du 20 décembre 1945 sur les accidents de travail et les maladies professionnelles, soit ensemble, à la date des présentes, quatorze pour cent des rémunérations;
- c) du prix d'achat du courant à haute tension par la Société, égal à celui prévu dans le premier avenant au contrat de fourniture d'énergie électrique entre la Société des Forces Hydroélectriques de Sanga et Colectric, avenant daté du 28 août 1947.

Toute variation en plus ou en moins, de dix points de l'index officiel par rapport à sa valeur (230 points) entraînera dans le prix de base une variation de même signe égale à 1,8 % (un et huit dixièmes pour cent).

Toute variation de trois points, en plus ou en moins, dans le taux cumulé de toutes les charges sociales incombant à l'employeur par rapport à 14 % (quatorze pour cent) entraînera dans le prix de base une variation de même signe de un pour cent.

Toute majoration ou diminution dans le prix d'achat du courant fourni à la Société, par rapport au prix d'achat de l'énergie prévu au littera c) ci-dessus, entraînera dans le tarif de base une majoration ou une diminution égale à 1,2 fois la variation du prix d'achat.

Les diverses variations dont question ci-dessus sont cumulatives.

Article 28.

Dans le cas où l'index officiel du coût de la vie à Léopoldville cesserait d'être publié, celui-ci serait établi à l'aide d'éléments qui interviennent actuellement dans sa détermination.

Article 29.

Dans le cas où l'énergie électrique serait distribuée par des procédés nouveaux ou à l'aide de matières premières autres que celles actuellement employées et qui amèneraient une réduction sensible des frais de distribution, compte tenu des immobilisations existantes et de celles rendues nécessaires pour l'application de ces procédés et de la durée de la concession de distribution restant à courir, la COLONIE DU CONGO BELGE aurait le droit de faire reviser les prix de vente déterminés par les articles 9, 13, 17, 23 et 27 ci-dessus.

En cas de désaccord au sujet du droit à la révision et des prix nouveaux à appliquer, le différend sera soumis à un collège d'arbitres. Ce collège sera composé de trois arbitres, chacune des parties désignant l'arbitre de son choix et ces deux premiers arbitres désignant à leur tour le troisième. En cas de désaccord, le troisième arbitre sera désigné par le Président du Tribunal de Première Instance de Bruxelles.

Article 36.

Pendant les cinq dernières années de la concession, la Société ne sera plus obligée d'étendre le réseau de distribution dans les conditions prévues à l'article 8.

Néanmoins, elle peut être invitée par le Ministère des Colonies à procéder à des extensions, à la condition que la Colonie s'engage à supporter les frais de pose et d'entretien de ces extensions, étant entendu que celles-ci resteraient la propriété de la Colonie.

Au cas où la Société estimerait ne pas pouvoir donner suite à cette invitation, la Colonie serait déliée des obligations contractées en vertu des articles 2 et 3 pour ce qui concerne les zones devant être desservies par les extensions en question.

ARTICLE 2.

LA CONVENTION DU 4 SEPTEMBRE 1936 EST COMPLETEE
COMME SUIT :

Article 41.

Le Ministère des Colonies désignera un délégué auprès du Conseil d'Administration de la Société.

Le délégué de la Colonie assistera aux réunions du Conseil d'Administration avec voix consultative; il recevra copie des procès-verbaux des séances ainsi que toutes les communications aux administrateurs.

L'exercice de ce mandat n'engage ni la responsabilité personnelle du délégué ni celle de la Colonie, à quelque titre que ce soit.

Les frais de ce mandat, dont le montant sera fixé d'accord avec le Ministère des Colonies, sont à charge de la Société.

Fait en double exemplaire à Bruxelles, le 17 décembre 1948.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent Arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 février 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit Besluit.

Gegeven te Brussel, de 22^e Februari 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

ERRATUM.

Bulletin Officiel du Congo Belge
du 15 décembre 1948. 2^e Partie.

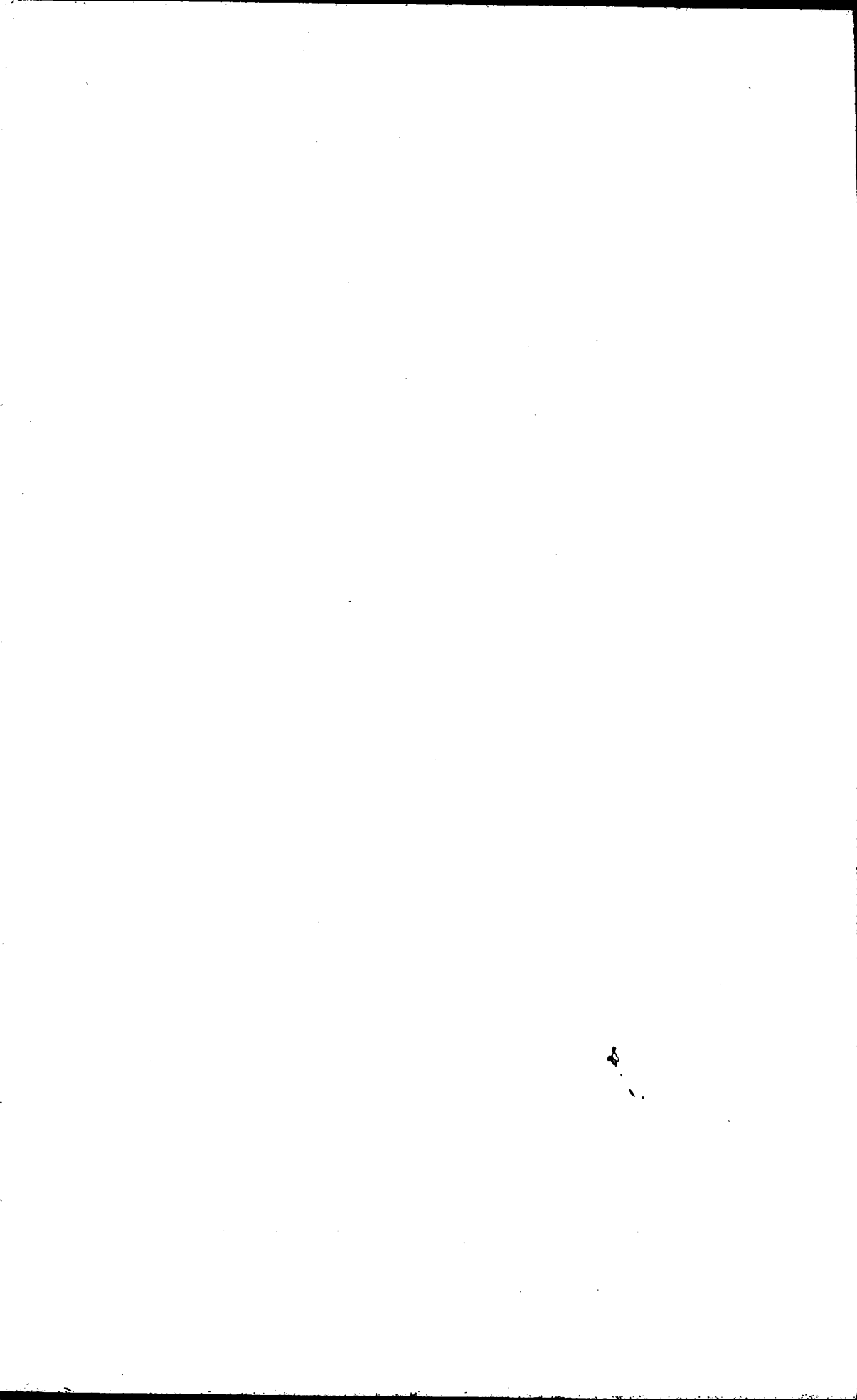
Pages 488 et 550 :

au lieu de : 15 novembre 1948,
il faut lire : 10 novembre 1948.

Ambtelijk Blad van Belgisch-Con-
go van 15 December 1948. 2^e Deel.

Bladz. 488 en 550 :

in plaats van : 15 November 1948. D.
leze men : 10 November 1948. B.R.



Bulletin Officiel

DU

CONGO BELGE**Ambtelijk Blad**

VAN

BELGISCH-CONGO**2° PARTIE****2° DEEL****SOMMAIRE****INHOUD**

Dates	Pages	Dagtekeningen.	Bladz.
22 février 1949. — D. — Terres. — Location pour un terme de 9 ans à la « Compagnie Coton- nière Congolaise (Cotonco) » d'un terrain de 20 Ha. sis à Niagara. — Convention du 26 juillet 1948. — Approbation .	187	22 Februari 1949. — D. — Gronden. — Verhuring voor een termijn van 9 jaar aan de « Comp- agnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) » van een grond van 20 Ha. te Niagara. — Over- eenkomst van 26 Juli 1948. — Goedkeuring	187
22 février 1949. — D. — Terres. — Location en occupation provi- soire pour un terme de 5 ans à la S. A. « Société Equato- riale Congolaise Lulonga-Ike- lemba (Secli) » de 5 terrains d'une superficie totale de 3.100 Ha. et sis à Sungu, Pum- bu-Efondo, Malilo, Mboko- Sungu et Manga. — Conven- tions du 10 juillet 1946 et du 11 octobre 1948. — Approba- tion	190	22 Februari 1949. — D. — Gronden. — Verhuring in voorlopige in- bezitneming voor een termijn van 5 jaar aan de N. V. « So- ciété Equatoriale Congolaise Lulonga-Ikelemba (Secli) » van 5 gronden met een totale oppervlakte van 3.100 Ha. en gelegen te Sungu, Pumba- Efondo, Malilo, Mboko-Sungu en Manga. — Overeenkomsten van 10 Juli 1946 en 11 Okto- ber 1948. — Goedkeuring . .	190
26 février 1949. — D. — Convention du 16 novembre 1948 entre la Colonie et la « Société Anony- me des Pétroles au Congo » relative au développement et à la modernisation des instal- lations de la société. — Appro- bation	214	26 Februari 1949. — D. — Overeen- komst van 16 November 1948 tussen de Kolonie en de « So- ciété Anonyme des Pétroles au Congo » betreffende de uit- breiding der installaties van de vennootschap. — Goedkeu- ring	214
26 février 1949. — D. — Terres. — Cession gratuite par le Comité Spécial du Katanga à la con- grégation « Chanoinesses Ré- gulières de St-Augustin de Ju- pille Berlaymont » d'un ter-		26 Februari 1949. — D. — Gronden. — Kosteloze afstand door het Bijzonder Comité van Katanga aan de congregatie « Chanoi- nesses Régulières de St-Augus- tin de Jupille Berlaymont »	

Dates	Pages	Dagteekening	Bladz
rain de 5 Ha. 55 a. 46 ca. sis dans la cité indigène de Kolwezi. — Convention du 27 août 1948. — Approbation .	218	van een grond van 5 Ha. 55 a. 46 a. gelegen in de inlandse wijk van Kolwezi. — Overeen- komst van 27 Augustus 1948. — Goedkeuring	218
26 février 1949. — D. — Terres. — Cession gratuite à l' « Associa- tion des Missionnaires d'Afri- que (Pères Blancs) du Vica- riat Apostolique du Kivu » d'un terrain de 30 Ha. 20 a. sis à Nkungu (territoire de Kabare). — Convention du 21 décembre 1948. — Approba- tion	204	26 Februari 1949. — D. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Association des Missionnai- res d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu » van een grond van 30 Ha. 20 a. gelegen te Nkungu (gewest Kabare). — Overeen- komst van 21 December 1948. — Goedkeuring	204
26 février 1949. — D. — Terres. — Concession en occupation pro- visoire pour un terme de 5 ans à M. Charles Bonte de trois terrains d'une superficie totale de 343 Ha. sis à Bakeri. — Convention du 9 septembre 1948. — Approbation	200	26 Februari 1949. — D. — Gronden. — Concessie in voorlopige in- bezitneming voor een termijn van 5 jaar aan de Heer Char- les Bonte van drie gronden met een totale oppervlakte van 343 Ha., gelegen te Bakeri. — Overeenkomst van 9 Septem- ber 1948. — Goedkeuring . .	200
7 mars 1949. — A. R. — Chutes d'eau. — Concession par le Ruanda-Urundi à M. Cardinael P.-Ch.-A. de chutes d'eau sur les rivières Kadahokwa et Rwamamba. — Convention du 28 février 1949. — Approba- tion	194	7 Maart 1949. — B. R. — Waterval- len. — Concessie door de Ruanda-Urundi aan de Hr. P.- Ch.-A. Cardinael van water- vallen aan de rivieren Kadaho- kwa en Rwamamba. — Over- eenkomst van 28 Februari 1949. — Goedkeuring	194
7 mars 1949. — A. R. — Chutes d'eau. — Concession par le Ruanda-Urundi à Madame De- launoy, M. de chutes d'eau sur la rivière Nyarutindutsi. — Convention du 28 février 1949. — Approbation	197	7 Maart 1949. — Watervallen. — Concessie door de Ruanda- Urundi aan Mevrouw Delau- noy, van watervallen aan de rivier Nyarutindutsi. — Over- eenkomst van 28 Februari 1949. — Goedkeuring	197
16 mars 1949. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à l' « As- sociation des Dames Bernar- dines d'Audenaerde » d'un ter- rain de 3 Ha. 5 a. sis dans la circonscription urbaine de Ki- gali. — Convention du 21 fé- vrier 1949. — Approbation .	212	16 Maart 1949. — B. R. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Association des Dames Ber- nardines d'Audenaerde » van een grond van 3 Ha. 5 a. in de stedelijke omschrijving van Kigali. — Overeenkomst van 21 Februari 1949. — Goedkeu- ring	212
Errata	222	Errata	222

Rapport du Conseil Colonial concernant le projet de décret approuvant la concession à la Compagnie Cotonnière Congolaise d'un terrain de 20 hectares à Niangara.

A la demande d'un membre, demandant quel système a été prévu pour le reboisement, le représentant de l'Administration répond que le reboisement est constitué spécialement par des eucalyptus, espèce qui constitue un excellent bois de chauffage.

Le projet de décret a été présenté au Conseil Colonial dans sa séance du 14 janvier 1949, et a été admis à l'unanimité des membres.

M. le Conseiller Louwers était absent et excusé.

Bruxelles, le 11 février 1949.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur,

P. GUSTIN.

M. VAN HECKE.

Verslag van de Koloniale Raad betreffende het ontwerp van decreet tot goedkeuring van de concessie aan de « Compagnie Cotonnière Congolaise » van een grond van 20 hectaren te Niangara.

Op de vraag van een raadslid, welk stelsel voor de herbebossing bepaald werd, antwoordt de vertegenwoordiger van het Bestuur dat deze vooral uit eucalyptus bestaat, een boomsoort die uitstekend brandhout oplevert.

Het ontwerp van decreet werd aan de Koloniale Raad in de zitting van 14 Januari 1949 voorgelegd en eenparig aangenomen.

De Heer Louwers, Raadslid, was afwezig met kennisgeving.

Brussel, 11 Februari 1949.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Location pour un terme de 9 ans à la Compagnie Cotonnière Congolaise « Cotonco » d'un terrain de 20 Ha. sis à Niangara. — Convention du 26 juillet 1948. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 14 janvier 1949,

Gronden. — Verhuring voor een termijn van 9 jaar aan de « Compagnie Cotonnière Congolaise » (Cotonco) van een grond van 20 Ha. gelegen te Niangara. — Overeenkomst van 26 Juli 1948. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 14 Januari 1949;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

ART. I.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

ART. I.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

CONDITIONS SPECIALES.

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province Orientale, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, donne en location pour un terme de neuf ans, à la COMPAGNIE COTONNIERE CONGOLAISE (COTONCO), dont les statuts ont été publiés au B.O. de 1920, page 399, représentée par M. DUPONT, Emile, en vertu des pouvoirs lui conférés par procuration publiée au B.A. de 1945, page 101 des annexes, qui accepte aux conditions générales de l'arrêté précité et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un usage de reboisement, situé à Niangara, d'une superficie de vingt hectares, dont les limites sont représentées par un liséré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 10.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues du locataire.

CONDITIONS SPECIALES.

ART. 1. — Le loyer annuel du terrain est fixé à la somme de neuf cent soixante francs payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943 chez le Receveur des Impôts à Stanleyville, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie du Congo Belge.

ART. 2. — Le présent contrat prend cours le premier février 1900 quarante-sept.

ART. 3. — Le terrain est exclusivement destiné à recevoir des boisements rationnellement établis selon les exigences de la technique moderne. Il ne pourra y être érigé aucune construction de quelque nature que ce soit.

Le locataire est tenu en outre à prendre toutes mesures propres à prévenir l'incendie et la propagation du feu.

ART. 4. — Il est convenu entre les parties que le loyer définitif du terrain sera établi d'après la superficie du terrain constatée en suite à une vérification effectuée par un géomètre de la Colonie.

ART. 5. — Il est interdit au preneur de sous-louer le terrain ou de céder son bail sans l'autorisation écrite du Gouverneur de la Province.

ART. 6. — La jouissance du locataire cessera de plein droit après l'expiration du terme de bail indiqué ci-dessus, sans qu'il soit besoin de signification de congé, les parties renonçant toutes deux au bénéfice de la tacite reconduction.

ART. 7. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943 ainsi que l'inexécution d'une des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, le locataire ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

ART. 8. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 9. — Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie.

Ainsi fait à Stanleyville, en double expédition, le vingt-six juillet 1900 quarante-huit.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 22 février 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 22 Februari 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret accordant à la Société Equatoriale Congolaise Lulonga-Ikelemba, la concession de cinq terrains d'une superficie de 3.100 Ha., dans la région de Sungu (territoire de Lukolela).

Ce projet a été examiné par le Conseil, au cours de sa séance du 14 janvier 1949.

Un membre a fait remarquer qu'une des deux conventions, dont la Société Secli sollicite l'approbation, date du 10 juillet 1946, ce qui place, à nouveau le Conseil devant le fait accompli.

Cette situation, peu régulière, est cependant motivée par le désir manifesté, par la société intéressée, d'attendre l'expiration d'une certaine période d'études, avant de se prononcer définitivement sur la qualité des terrains demandés.

Mis aux voix, le projet de décret est admis à l'unanimité, moins une abstention.

M. le Conseiller Louwers avait fait excuser son absence.

Bruxelles, le 11 février 1949.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot toekenning aan de « Société Equatoriale Congolaise Lulonga-Ikelemba » van de concessie van vijf gronden ter oppervlakte van 3.100 Ha. in de streek van Sungu (gewest Lukolela).

De Raad heeft dit ontwerp in de zitting van 14 Januari 1949 onderzocht.

Een raadslid heeft doen opmerken dat een van de twee overeenkomsten, die de vennootschap Secli verzoekt goed te keuren, dagtekent van 10 Juli 1946, wat de Raad opnieuw voor het voldongen feit plaatst.

Die weinig regelmatige toestand is nochtans gemotiveerd door het verlangen van de betrokken vennootschap het einde van een zekere studieperiode af te wachten, alvorens zich voorgoed over de hoedanigheid van de aangevraagde gronden uit te spreken.

In stemming gebracht, wordt het ontwerp van decreet eenparig goedgekeurd, min een onthouding.

De Heer Louwers, Raadslid, was afwezig met kennisgeving.

Brussel, 11 Februari 1949.

Het Raadslid-Verslaggever,

G. ITTEN.

De Auditeur,

Terres. — Location en occupation provisoire pour un terme de 5 ans, à la S. A. Société Equatoriale Congolaise Lulonga-Ikelemba « Secli » de cinq terrains d'une superficie totale de 3.100 Ha. et sis à Sungu, Pumba-Efondo, Malilo, Mboko-Sungu et Manga. — Conventions du 10 juillet 1946 et du 11 octobre 1948. — Approbation.

—
CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME.

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 14 janvier 1949,

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

ART. I.

Les conventions dont la teneur suit sont approuvées :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province de Coquilhatville, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, accorde en occupation provisoire pour un terme de cinq ans à la Société Anonyme « SOCIÉTÉ EQUATORIALE CONGOLAISE LULONGA-IKELEMB », dite « SECLI », ayant son siège social à Wendji, statuts publiés aux annexes du Bulletin Officiel du Congo Belge de l'année 1910, page 165, représentée par M. JUNOD, Francis, Directeur, résidant à Wendji-lez-Coquilhatville, en vertu d'une procuration publiée aux annexes du Bulletin Administratif de l'année 1943, page 80, qui accepte, aux conditions générales de l'arrêté précité et aux conditions spéciales qui suivent, cinq terrains situés à Sungu, Pumba-Efondo, Malilo, Mboko-Sungu et Manga, d'une superficie respective de septante (70) hectares, deux cent cinquante-sept (257) hectares, sept cent quatorze (714) hectares, mille cinq cent septante-et-un (1.571) hectares, quatre cent quatre-vingt-huit (488) hectares, soit au total trois mille cent (3.100) hectares environ, dont les limites sont représentées par un liseré jaune aux croquis approximatifs figurés ci-après à l'échelle de 1 à 100.000.

La nature ainsi que les limites des terrains sont parfaitement connues de l'occupant.

CONDITIONS SPECIALES.

ART. 1. — La redevance annuelle de ces terrains est fixée à la somme de vingt-deux mille quatre cent cinquante-sept francs cinquante centimes (22.457,50) payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février

Gronden. — Verhuring in voorlopige bezitneming voor een termijn van vijf jaar, aan de N. V. « Société Equatoriale Congolaise Lulonga-Ikelemba (Secli) » van vijf gronden met een totale oppervlakte van 3.100 Ha. en gelegen te Sungu, Pumba-Efondo, Malilo, Mboko-Sungu en Manga. — Overeenkomsten van 10 Juli 1946 en 11 Oktober 1948. — Goedkeuring.

—
KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 14 Januari 1949;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

ART. I.

De overeenkomsten waarvan de tekst volgt worden goedgekeurd :

1943, chez le Receveur des Impôts à Coquilhatville, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie du Congo Belge et se répartissant comme suit :

1°) Terrain de septante hectares situé à Sungu : loyer annuel, cinq cent vingt cinq francs (525 fr.) ;

2) Terrain de deux cent cinquante-sept hectares situé à Pumba-Efondo : loyer annuel, trois mille cinq cent septante-deux francs cinquante centimes (Fr. 3.572,50) ;

3°) Terrain de sept cent quatorze hectares situé à Malilo : loyer annuel, quatre mille sept cent quarante-sept francs cinquante centimes (Fr. 4.747,50) ;

4°) Terrain de mille cinq cent septante-et-un hectares situé à Mboko-Sungu : loyer annuel, onze mille sept cent quatre-vingt-deux francs cinquante centimes (Fr. 11.782,50) ;

5°) Terrain de quatre cent quatre-vingt-huit hectares, situé à Manga : loyer annuel, mille huit cent trente francs (Fr. 1.830).

ART. 2. — Le présent contrat prend cours à la date de son approbation par le Pouvoir législatif.

ART. 3. — Seront considérées comme mises en valeur :

- a) les terres couvertes sur 1/10^e au moins de leur surface par des constructions ;
- b) les terres couvertes sur 6/10^e au moins de leur surface de cultures alimentaires, annuelles ou bisannuelles et fourragères ;
- c) les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à raison de 100 arbres par hectare au minimum.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 4. — A l'expiration du terme de cinq ans prévu au présent contrat, les terres occupées provisoirement et mises en valeur comme dit à l'article 3 seront, au gré de l'occupant, cédées en pleine propriété ou louées au tarif fixé par l'arrêté n° 224/TF du 24 septembre 1940.

ART. 5. — L'occupant ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi du terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

En cas de vente de bois à des tiers, l'occupant acquittera la taxe de coupe fixée par les ordonnances sur la matière.

ART. 6. — Conformément aux dispositions de l'ordonnance n° 115/AE/T du 12 novembre 1937, l'occupant s'engage à établir et à maintenir des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation du personnel indigène de son exploitation. Elles compteront pour l'évaluation des superficies mises en valeur, par application de l'article 30 de l'arrêté du 25 février 1943.

ART. 7. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain accordé en occupation provisoire appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente occupation provisoire; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 8. — L'occupant déclare connaître parfaitement la situation de la région du point de vue de la main-d'œuvre indigène et savoir qu'il ne pourra compter sur l'intervention de l'Administration pour obtenir les travailleurs qui lui seront nécessaires.

ART. 9. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943 ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, l'occupant ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de un mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Toutefois, s'il y a abandon du terrain, celui-ci fera retour à la Colonie, dans les conditions stipulées à l'article 17 de l'arrêté du 25 février 1943.

ART. 10. — Le présent contrat d'occupation provisoire est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir Législatif.

Ainsi fait à Coquilhatville, en double expédition, le dix juillet mil neuf cent quarante-six.

AVENANT.

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province de l'Equateur, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté ministériel du 25 février 1943, d'une part,

et

la Société Anonyme « Société Equatoriale Congolaise Lulonga-Ikelemba » dite « Secli », ayant son siège social à Anvers (statuts publiés aux annexes du Bulletin Officiel du Congo Belge, année 1910, page 165), représentée par M. De Bruyn, Gérard, Directeur résidant à Wendji-lez-Coquilhatville, en vertu d'une procuration authentique parue aux annexes du Bulletin Administratif du Congo Belge, année 1938, page 544, d'autre part,

Il a été convenu ce qui suit :

ART. 1. — L'article 3 des conditions spéciales du contrat d'occupation provisoire n° L.10.696 intervenue le 10 juillet 1946 en faveur de la Société Anonyme « Société Equatoriale Congolaise Lulonga-Ikelemba » dite « Secli » est complété comme suit :

d) les terres sur lesquelles il aurait été fait des élevages de gros bétail à raison de deux (2) têtes de bétail par dix (10) hectares.

ART. 2. — Le présent avenant est conclu sous réserve de son approbation par décret.

Ainsi fait à Coquilhatville, en double expédition, le onze octobre mil neuf cent quarante-huit.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 22 février 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 22 Februari 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën.

P. WIGNY.

Chutes d'eau. — Concession par le Ruanda-Urundi à M. Cardinael P.-Ch.-A. de chutes d'eau sur les rivières Kadahokwa et Rwamamba. — Convention du 28 février 1949. — Approbation.

Watervallen. — Concessie door de Ruanda-Urundi aan de H. P.-Ch.-A. Cardinael van watervallen aan de rivieren Kadahokwa en Rwamamba. — Overeenkomst van 28 Februari 1949. — Goedkeuring.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ART. I.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

ART. I.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre le Vice-Gouvernement du Territoire du Ruanda-Urundi, représenté par Monsieur le Ministre des Colonies, d'une part; et Monsieur CARDINAEL, Pierre, Charles, Augustin, colon résidant à Astrida, d'autre part.

IL A ETE CONVENU CE QUI SUIT

sous réserve d'approbation par arrêté royal.

ART. 1. — Le Vice-Gouvernement du Territoire du Ruanda-Urundi concède à Monsieur CARDINAEL, P.-Ch.-A., aux conditions stipulées ci-après, le droit de capter jusqu'au 31 décembre 1900 septante-huit, dix (10) chevaux-vapeur aux rivières KADAHOKWA et RWAMAMBA, aux emplacements indiqués au plan ci-annexé.

ART. 2. — Le Vice-Gouvernement du Territoire du Ruanda-Urundi reconnaît au concessionnaire le droit d'occuper jusqu'à l'expiration de la présente convention :

- a) les terrains nécessaires à l'installation d'un groupe turbo-alternateur, y compris, les canaux d'adduction d'eau et les bassins de captage, ainsi que la conduite forcée et le canal de fuite;

Les demandes relatives à l'occupation des terrains dont l'affectation est définie ci-dessus, devront être régulièrement introduites.

Les attributions de terrains auront lieu dans les limites et aux conditions de l'Arrêté Ministériel du 25 février 1943 sur la vente et la location des terres domaniales.

- b) le droit de construire des lignes aériennes pour le transport de l'énergie électrique, mais uniquement à l'intérieur des terrains dont il possède ou obtiendra la location du Vice-Gouvernement du Territoire du Ruanda-Urundi. Les arbres du domaine qui constitueraient un obstacle à l'établissement et à la conservation des lignes aériennes pourront être enlevés, mais resteront la propriété du Vice-Gouvernement du Ruanda-Urundi.

L'abatage des arbres se fera conformément aux dispositions prévues pour l'exploitation de coupes de bois.

ART. 3. — La prise d'eau se fera aux endroits représentés au plan annexé à la présente convention.

Toutes modifications apportées ultérieurement à ces dispositions devront, au préalable, être approuvées par le Gouverneur du Ruanda-Urundi.

Le programme des travaux sera achevé dans les deux ans de la signature de la présente convention.

Ces délais devront être observés sous peine de déchéance, à moins de prolongations qui seraient accordées par le Gouverneur du Ruanda-Urundi pour motif de force majeure.

ART. 4. — La construction et le fonctionnement de l'installation hydro-électrique ne peuvent priver les riverains de l'eau indispensable aux services publics ou à l'usage domestique.

Les eaux utilisées feront retour à la rivière RWAMAMBA, et ne pourront être corrompues.

ART. 5. — La concession est accordée pour la production de l'électricité nécessaire à l'exploitation d'une scierie mécanique et de ses dépendances. Cinq litres-seconde supplémentaires pourront être prélevés pour irrigation du terrain objet du contrat n° O.P.236 daté du 21 mai 1946 et pour usage domestique.

ART. 6. — Sous peine de déchéance, le concessionnaire maintiendra ses installations en bon état d'entretien.

ART. 7. — Si par ses installations ou par son fait, le concessionnaire occasionne des inondations, il sera tenu de payer en cas de dommage une indemnité à fixer selon le mode et la procédure prévus à l'article 11, sans préjudice de celles qui seraient dues à des tiers.

ART. 8. — Si l'utilisation de la force hydro-électrique installée est entravée par l'effet direct de travaux d'utilité publique, le concessionnaire aura droit à une juste indemnité à fixer selon la procédure prévue à l'article 12.

Toutefois, aucune indemnité ne serait due si le niveau artificiel des eaux du ruisseau Rwamamba venait à baisser pour quelque cause que ce soit.

ART. 9. — Le concessionnaire prendra toutes mesures utiles pour assurer la protection du poisson; il aura notamment l'obligation de placer et de maintenir à la prise d'eau du ruisseau Rwamamba des grilles ou treillis dont les dimensions des mailles seront fixées par Monsieur le Chef du Service des Eaux et Forêts du Vice-Gouvernement du Ruanda-Urundi.

ART. 10. — A l'expiration de la concession ou en cas de déchéance, le Vice-Gouvernement du Ruanda-Urundi sera subrogé à tous les droits du concessionnaire et entrera en possession de toutes les installations hydro-électriques et des bâtiments dans lesquels elles se situent ainsi que des terrains occupés sans qu'il ait droit à aucune indemnité.

Toutefois, si le concessionnaire avait effectué durant les cinq dernières années des travaux d'aménagement reconnus nécessaires par le Vice-Gouvernement du Ruanda-Urundi, il aura droit au remboursement des frais non normalement amortis de ces travaux.

ART. 11. — La cession totale ou partielle de la concession ainsi que la vente ou la fourniture du courant électrique à des tiers devront être préalablement autorisées par le Vice-Gouvernement du Ruanda-Urundi et aux conditions qu'il déterminera.

ART. 12. — Les contestations qui pourraient s'élever au sujet de l'interprétation des clauses de la présente convention seront tranchées par une commission d'arbitres siégeant à Usumbura.

En cas d'arbitrage, chacune des parties désignera un arbitre et le président du Tribunal de Première Instance du Ruanda-Urundi en désignera un troisième. Les arbitres sont dispensés des délais et forme établis pour les Tribunaux. Ils statueront dans les termes du droit.

Fait à Bruxelles, en double exemplaire, le 28 février 1949.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Donné à Ciergnon, le 7 mars 1949.

Gegeven te Ciergnon, de 7 Maart 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

*Pour le Ministre des Colonies,
en mission,*

Le Ministre de l'Agriculture,

Vanwege de Regent :

*Voor de Minister van Koloniën,
op zending,*

De Minister van Landbouw,

P. M. ORBAN.

Chutes d'eau. — Concession par le Ruanda-Urundi à Madame Delaunoy, M. de chutes d'eau sur la rivière Nyarutindutsi. — Convention du 28 février 1949. — Approbation.

Watervallen. — Concessie door de Ruanda-Urundi aan Mevrouw M. Delaunoy van watervallen aan de rivier Nyarutindutsi. — Overeenkomst van 28 Februari 1949. — Goedkeuring.

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ART. I.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre le Vice-Gouvernement du Territoire du Ruanda-Urundi, représenté par Monsieur le Ministre des Colonies, d'une part; et Madame DELAUNOY, M., née BAETENS, Julia, dûment autorisée par son époux, résidant à MURAMVYA, d'autre part,

IL A ETE CONVENU CE QUI SUIT

sous réserve d'approbation par arrêté royal.

ART. 1. — Le Vice-Gouvernement du Territoire du Ruanda-Urundi, concède à Madame DELAUNOY, M., aux conditions stipulées ci-après, le droit de capter jusqu'au 31 décembre 1900 septante-huit, vingt (20) chevaux vapeur à la rivière NYARUTINDUTSI, à l'emplacement indiqué au plan ci-annexé.

ART. 2. — Le Vice-Gouvernement du Territoire du Ruanda-Urundi reconnaît à la concessionnaire le droit d'occuper jusqu'à l'expiration de la présente convention :

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ART. I.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

- a) les terrains nécessaires à l'installation d'un groupe turbo-alternateur, y compris, le canal d'adduction d'eau et le bassin de captage, ainsi que la conduite forcée et le canal de fuite. Les demandes relatives à l'occupation des terrains dont l'affectation est définie ci-dessus, devront être régulièrement introduites.

Les attributions de terrains auront lieu dans les limites et aux conditions de l'arrêté ministériel du 25 février 1943 sur la vente et la location des terres domaniales.

- b) le droit de construire des lignes aériennes pour le transport de l'énergie électrique, mais uniquement à l'intérieur des terrains dont elle possède ou obtiendra la location du Vice-Gouvernement du Territoire du Ruanda-Urundi.

Les arbres du domaine qui constitueraient un obstacle à l'établissement et à la conservation des lignes aériennes pourront être enlevés, mais resteront la propriété du Vice-Gouvernement du Ruanda-Urundi. L'abatage des arbres se fera conformément aux dispositions prévues pour l'exploitation de coupes de bois.

ART. 3. — La prise d'eau se fera à l'endroit représenté au plan annexé à la présente convention.

Toutes modifications apportées ultérieurement à ces dispositions devront, au préalable, être approuvées par le Gouverneur du Ruanda-Urundi.

Le programme des travaux sera achevé dans les deux ans de la signature de la présente convention.

Ces délais devront être observés sous peine de déchéance, à moins de prolongations qui seraient accordées par le Gouverneur du Ruanda-Urundi pour motif de force majeure.

ART. 4. — La construction et le fonctionnement de l'installation hydro-électrique ne peuvent priver les riverains de l'eau indispensable aux services publics ou à l'usage domestique.

Les eaux utilisées feront retour à la rivière et ne pourront être corrompues.

ART. 5. — La concession est accordée pour la production de l'électricité nécessaire à l'exploitation d'une laiterie et d'une minoterie avec leurs dépendances.

ART. 6. — Sous peine de déchéance, la concessionnaire maintiendra ses installations en bon état d'entretien.

ART. 7. — Si par ses installations ou par son fait, la concessionnaire, occasionne des inondations, elle sera tenue de payer en cas de dommage, une indemnité à fixer selon la mode et la procédure prévus à l'article 11, sans préjudice de celles qui seraient dues à des tiers.

ART. 8. — Si l'utilisation de la force hydro-électrique installée est entravée par l'effet direct de travaux d'utilité publique, la concessionnaire aura droit à une juste indemnité à fixer selon la procédure prévue à l'article 11.

ART. 9. — A l'expiration de la concession ou en cas de déchéance, le Vice-Gouvernement du Ruanda-Urundi, sera subrogé à tous les droits de la concessionnaire et entrera en possession de toutes les installations hydro-électriques et des bâtiments dans lesquels elles se situent ainsi que des terrains occupés, sans qu'elle ait droit à aucune indemnité.

Toutefois, si la concessionnaire avait effectué durant les cinq dernières années des travaux d'aménagement reconnus nécessaires par le Vice-Gouvernement du Ruanda-Urundi, elle aura droit au remboursement des frais non normalement amortis de ces travaux.

ART. 10. — La cession totale ou partielle de la concession ainsi que la vente ou la fourniture gratuite du courant électrique à des tiers, devront être préalablement autorisées par le Vice-Gouvernement du Ruanda-Urundi et aux conditions qu'il déterminera.

ART. 11. — Les contestations qui pourraient s'élever au sujet de l'interprétation des clauses de la présente convention seront tranchées par une commission d'arbitrage siégeant à Usumbura.

En cas d'arbitrage, chacune des parties désignera un arbitre et le Président du Tribunal de Première Instance du Ruanda-Urundi en désignera un troisième. Les arbitres sont dispensés des délais et forme établis pour les Tribunaux. Ils statueront dans les termes du droit.

Fait à Bruxelles, en double exemplaire, le 28 février 1949.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Ciergnon, le 7 mars 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Ciergnon, de 7 Maart 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

*Pour le Ministre des Colonies,
en mission,*

Le Ministre de l'Agriculture,

Vanwege de Regent :

*Voor de Minister van Koloniën,
op zending,*

De Minister van Landbouw,

P. M. ORBAN.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret accordant à M. Bonte, Charles, une concession de 343 Ha. sis à Bakeri (territoire de Banalia).

Le Conseil Colonial a examiné le projet de décret au cours de sa séance du 11 février 1949.

Aucune remarque n'a été formulée et aucune objection n'a été émise. Mis aux voix, le projet a été approuvé à l'unanimité.

MM. les Conseillers Gustin et Marzorati avaient fait excuser leur absence.

Bruxelles, le 11 mars 1949.

Le Conseiller-Rapporteur,

Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet waarbij aan de Heer Charles Bonte een concessie wordt verleend van 343 Ha. te Bakeri (gewest Banalia).

De Koloniale Raad heeft het ontwerp van decreet onderzocht in de vergadering van 11 Februari 1949.

Geen enkele op- of aanmerking en geen enkele opwerping werd gemaakt. Het in stemming gebrachte ontwerp werd eenparig goedgekeurd.

De Heren Gustin en Marzorati waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, 11 Maart 1949.

Het Raadslid-Verslaggever,

M. MAQUET.

L'Auditeur,

De Auditeur,

M. VAN HECKE.

Terres. — Concession en occupation provisoire pour un terme de cinq ans à M. Charles Bonte de 3 terrains d'une superficie totale de 343 Ha. sis à Bakeri. — Convention du 9 septembre 1948. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 11 février 1949,

Gronden. — Concessie in voorlopige bezitneming voor een termijn van vijf jaar aan de H. Charles Bonte van drie gronden van een totale oppervlakte van 343 Ha. gelegen te Bakeri. — Overeenkomst van 9 September 1948. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 11 Februari 1949;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

ART. I.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

ART. I.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province Orientale, agissant en vertu des dispositions des arrêtés du 25 février 1943 et du 27 juin 1947, accorde en occupation provisoire pour un terme de cinq ans à M. Bonte, Charles, colon, résidant à Bakeri qui accepte, aux conditions générales des arrêtés précités et aux conditions spéciales qui suivent une étendue de terre en trois parcelles de six hectares, six hectares et trois cent trente et un hectares soit d'une superficie de trois cent quarante-trois hectares (343 hectares) destinée à un usage agricole situé à Bakeri, dont les limites sont représentées par un liséré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 20.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de l'occupant.

CONDITIONS SPECIALES.

ART. 1. — La redevance annuelle du terrain est fixée comme suit :
1.715 francs pour la première année à calculer au prorata des mois entiers depuis la prise en cours du contrat jusqu'au 31 décembre suivant;

3.430 francs pour la deuxième année;

5.145 francs pour la troisième année;

6.860 francs pour les années suivantes, toute fraction d'année étant calculée jusqu'à fin de mois suivant l'expiration du contrat, payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943, chez le Receveur des Impôts à Stanleyville, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie du Congo Belge.

ART. 2. — Le présent contrat prend cours à la date du premier juillet mil neuf cent quarante-huit.

ART. 3. — Seront considérées comme mises en valeur :

- a) les terres couvertes sur 1/10^e au moins de leur surface par des constructions;
- b) les terres sur lesquelles il aura été fait des cultures arbustives sur 6/10^e au moins de leur surface avec un minimum à l'hectare de 900 caféiers ou 400 cacaoyers ou 200 hévéas ou 100 palmiers, ou des plantations d'espèces de boisement à raison de 100 arbres par hectare au

minimum pour les enrichissements de forêts et de 1.000 arbres par hectare au minimum pour les boisements en terrains nus.

Toutefois pour les cultures arbustives autres, la densité minimum sera fixée par le Service compétent consulté et dans le cas particulier des bananeraies, la mise en valeur ne sera effective que pour autant que les dispositions précitées aient été observées sous forme de culture intercalaire aux bananiers.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

Les cultures vivrières faites en application de l'ordonnance n° 115/AE/T. du 12 novembre 1937 compteront pour l'évaluation de la mise en valeur.

ART. 4. — A l'expiration du terme de cinq années prévu au présent contrat, les terres occupées provisoirement et mises en valeur comme dit à l'article 3 seront, au gré de l'occupant, cédées en pleine propriété au prix de quatre cents francs l'hectare (soit cent trente-sept mille deux cents francs) ou louées à raison de vingt francs l'hectare (soit au loyer annuel de six mille huit cent soixante francs).

ART. 5. — L'occupant ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi du terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

En cas de vente ou de cession de bois à des tiers, l'occupant acquittera la taxe de coupe fixée par les ordonnances sur la matière.

ART. 6. — Conformément aux dispositions de l'ordonnance n° 115/AE/T. du 12 novembre 1937, l'occupant s'engage à établir et à maintenir des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation du personnel indigène de son exploitation. Elles compteront pour l'évaluation des superficies mises en valeur par application de l'article 30 de l'arrêté du 25 février 1943.

ART. 7. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain accordé en occupation provisoire appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente occupation provisoire; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 8. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 9. — L'occupant déclare connaître parfaitement la situation de la région du point de vue de la main-d'œuvre indigène et savoir qu'il ne pourra compter sur l'intervention de l'Administration pour obtenir les travailleurs qui lui seront nécessaires.

ART. 10. — Il est convenu entre les parties que le loyer définitif du terrain sera établi d'après la superficie du terrain constatée en suite à une vérification effectuée par un géomètre de la Colonie, et le cas échéant le prix de vente fixé d'après les résultats du mesurage officiel.

ART. 11. — L'occupant aura l'obligation de débroussailler régulièrement et de tenir dans un bon état de propreté une zone de 100 mètres autour des constructions.

ART. 12. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943 ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée, l'occupant ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

ART. 13. — Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie.

Ainsi fait à Stanleyville, en double expédition, le neuf septembre 1900 quarante-huit.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 26 février 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 26 Februari 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

*Pour le Ministre des Colonies,
en mission,*

Le Ministre de l'Agriculture,

Vanwege de Regent :

*Voor de Minister van Koloniën,
op zending,*

De Minister van Landbouw,

P. M. ORBAN.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret portant cession gratuite à l'Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu, d'un terrain de 30 Ha. 20 a. sis à Nkungu (Territoire de Kabare).

Ce projet de décret a été examiné par le Conseil Colonial au cours de la séance du 11 février 1949.

Les observations suivantes sont présentées :

1^o) L'établissement d'un collège d'humanités pour indigènes comportera diverses sections d'humanités. Il est destiné à recevoir 450 élèves internes. Ce n'est pas une œuvre modeste à caractère expérimental, mais une réalisation effectuée à grande échelle. On y donnera un enseignement correspondant à celui donné dans nos collèges européens et sans aucun doute, en employant les manuels en usage dans ces derniers.

Psychologiquement l'élève doit passer du concret à l'abstrait et non pas entreprendre cet abstrait liminairement. Or, beaucoup de livres classiques se présentent de façon telle qu'ils ne peuvent être profitables pour les noirs. Ces livres doivent s'adapter à la mentalité de ceux à qui ils s'adressent.

Le moins que l'on puisse dire est qu'une telle réalisation est trop hâtive. Elle devrait être remise à plus tard, jusqu'au moment où des études effectuées en vue de déterminer quels sont les programmes de l'enseignement post-primaire à donner aux noirs auront donné des conclusions.

L'activité de l'œuvre d'enseignement que l'on projette d'organiser est délibérément orientée dans une mauvaise direction.

Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot kosteloze afstand aan de Vereniging der Missionarissen van Afrika (Witte Paters) van het Apostolisch Vicariaat van Kivu, van een grond van 30 Ha. 20 a. te Nkungu (Gewest Kabare).

Dit ontwerp van decreet werd door de Koloniale Raad onderzocht in de vergadering van 11 Februari 1949.

De volgende opmerkingen werden gemaakt :

1^o) De oprichting van een college met humaniora voor inlanders zal verschillende afdelingen bevatten. Het is bestemd om 450 inwonende leerlingen op te nemen. Dit is geen bescheiden onderneming die als een proef bedoeld is, maar een groot-scheepse verwezenlijking. Men zal er een onderwijs verstrekken in overeenstemming met het onderwijs dat in onze Europeese colleges wordt gegeven en, zonder enige twijfel, de alhier gebruikte handboeken aanwenden.

Psychologisch moet de leerling van het concrete gaan naar het abstracte en niet met dit abstracte beginnen. Heel wat schoolboeken echter zijn zo opgesteld dat zij voor de inlanders geen enkel nut kunnen opleveren. Deze boeken moeten aangepast zijn aan de mentaliteit van diegenen tot wie zij gericht zijn.

Een verwezenlijking van die aard is, om het zacht te zeggen, voorbarig. Zij zou tot later moeten worden uitgesteld, tot op het ogenblik dat men de besluiten zal kunnen trekken uit de studies ondernomen met het oog op het bepalen van de postprimaire onderwijsprogramma's voor inlanders.

De bedrijvigheid van de onderwijsinrichting die men van plan is tot stand te brengen is met opzet een slechte inrichting ingestuurd.

2°) La mission se propose d'affecter une partie du terrain à la création de plaines de sport.

Il n'est pas recommandable d'accorder des superficies considérables destinées notamment à la construction de plaines de sport qui, en fait, seront réservées à des élèves d'un établissement spécial qui aura un caractère confessionnel. Il est souhaitable que les plaines de sports se présentent comme des endroits où des jeunes gens de toutes opinions pourraient se rencontrer dans des sentiments d'émulation exclusivement sportive.

A ces observations il est signalé d'abord que chaque année un nombre plus élevé de nos jeunes Africains témoigne du désir d'acquérir un enseignement leur permettant de poursuivre des études de l'enseignement moyen du degré supérieur et d'atteindre une somme de connaissances et une éducation les conduisant à des fonctions dirigeantes dans la société indigène.

En consultant les statistiques qui viennent d'être publiées par la Délégation apostolique à Léopoldville pour l'année 1948, nous relevons le nombre de 1.651 élèves dans les petits séminaires, dont le programme d'études est celui de l'enseignement moyen du degré supérieur, alors qu'il y en avait 1.356 en 1945 et 1.583 en 1947. En 1948, 372 ont été admis dans les grands séminaires dont l'enseignement correspond à celui des études supérieures, contre 323 en 1945 et 354 en 1947. L'on constate une progression constante, 259 environ poursuivant des études supérieures, et il est certain qu'il y en aurait un plus grand nombre si certains n'abandonnaient, n'éprouvant plus la vocation sacerdotale.

A ce jour, environ 150 les ont terminées avec succès et ont été ordonnés prêtres. Quatre d'entre eux pour-

2°) De missie is van plan een gedeelte van de grond aan te wenden voor de aanleg van sportpleinen.

Het verdient geen aanbeveling uitgestrekte gronden te verlenen voor de aanleg van sportpleinen die in feite voorbehouden zullen blijven voor de leerlingen van een bijzondere confessionele inrichting. Het is wenselijk dat op de sportpleinen jonge mensen van verschillende opinies uitsluitend in een geest van sportieve wedijver kunnen samenkomen.

In antwoord op deze opmerkingen wordt er vooreerst op gewezen dat er elk jaar steeds meer jonge Afrikanen de wens uitdrukken een onderwijs te genieten ten einde middelbare studies van de hogere graad te kunnen voortzetten en de nodige kennis en opvoeding te verwerven ter bekleding van de leidende posten in de inlandse maatschappij.

Wanneer wij de statistieken na slaan die zopas uitgegeven werden door de Apostolische Delegatie te Leopoldstad, zien wij dat er in 1948 1.651 leerlingen waren in de kleine seminaries welker studieprogramma overeenstemt met dat van het middelbaar onderwijs van de hogere graad, terwijl er 1.356 waren in 1945 en 1.583 in 1947. In 1948 werden 372 leerlingen toegelaten tot de grote seminaries waar het onderwijs overeenstemt met het hoger onderwijs, tegen 323 in 1945 en 354 in 1947. Men bemerkt dat er een voortdurende stijging is, ongeveer 259 leerlingen zetten hun hogere studies voort en het staat vast dat hun aantal veel groter zou zijn ware het niet dat sommigen de studies opgeven omdat ze de priesterlijke roeping niet meer hebben.

Tot op heden hebben ongeveer 150 studenten die studies met goede uitslag geëindigd en de priesterwijding

suivent leurs études universitaires en vue du doctorat en théologie ou en droit canon, à Rome.

La sélection exercée pour passer de l'enseignement primaire au moyen, puis au moyen supérieur et aux études supérieures a déjà donné des résultats réconfortants et tous ceux qui ont eu l'occasion de s'entretenir avec les étudiants et prêtres ont pu se rendre compte de leur culture générale, de leur excellente éducation, de leur tenue et de leur reconnaissance pour notre nation tutrice.

Or, nous ne pouvons négliger ceux qui aspirent à poursuivre des études sans avoir la vocation sacerdotale, ni ceux qui, ne se sentant plus la vocation, devraient abandonner ces études et ne pourraient plus nous apporter le concours de la formation déjà acquise.

La nation tutrice doit faire appel à la collaboration de ces éléments dans l'intérêt des indigènes. Pour administrer 12 millions d'indigènes, et mettre en valeur cette colonie, grande comme 80 fois la Mère-Patrie, nous devons former des officiers de santé, des vétérinaires, des agronomes, des ingénieurs techniques et des licenciés en droit ou en sciences administratives.

Si nous parvenons à former une élite d'agents indigènes dans les carrières précitées, comme les missions ont formé leur clergé indigène, avec le même amour désintéressé et la même fermeté alliée à la bonté, nous pourrions envisager avec confiance un avenir de collaboration sincère et loyale.

ontvangen. Vier daarvan zetten hun universitaire studies te Rome voort ter verkrijging van het doctoraat in de godgeleerdheid of het kerkelijk recht.

Er werden reeds bemoedigende uitslagen bereikt met de selectie toegepast bij de overgang van het lager naar het middelbaar en van het middelbaar naar het hoger onderwijs. Al wie in de gelegenheid is geweest om zich met de studenten en priesters te onderhouden heeft zich rekenschap kunnen geven van hun algemene ontwikkeling, hun uitstekende opvoeding, hun waardige houding en hun dankbaarheid jegens ons land dat als voogd optreedt.

Wij mogen echter degenen niet veronachtzamen die verlangen hun studies voort te zetten zonder dat zij de priesterlijke roeping hebben, en voor diegenen die deze roeping zouden verloren hebben en hun studies moeten onderbreken en die ons aldus geen diensten meer kunnen bewijzen met de vorming die zij reeds gekregen hebben.

Het land dat als voogd optreedt moet beroep doen op de medewerking van deze elementen in het belang van de inlanders. Om 12 miljoen inlanders te besturen, om deze kolonie die 80 maal de oppervlakte heeft van het moederland productief te maken moeten wij de vorming ter hand nemen van gezondheidsofficieren, veeartsen, landbouwkundigen, technische ingenieurs en licentiaten in de rechten of de bestuurswetenschappen.

Wij mogen vol vertrouwen een tijdperk van loyale en oprechte samenwerking tegemoet zien wanneer wij er in slagen een elite te vormen van inlandse beampten in de voormelde loopbanen, zoals de missies ook hun inlandse clerus gevormd hebben, met dezelfde belangloze toewijding en dezelfde vastberaden welwillendheid.

Cet enseignement n'empêche d'ailleurs pas la formation de bons agriculteurs et artisans, d'une main-d'œuvre qualifiée et d'agents sanitaires, aides-agronomes, vétérinaires, etc.

En ce qui concerne plus particulièrement la demande de concession soumise au Conseil, il est évident que si les Pères Blancs se proposent d'ériger un collège d'humanités à Nkungu, c'est qu'ils ont la certitude que ce projet répond au désir et à la volonté des indigènes.

L'autorité administrative a constaté qu'il n'y avait pas d'autre emplacement possible, que l'accord de la communauté indigène pour la cession des terres a été donné sans réserve et spontanément. On a d'ailleurs maintenu, pour la facilité des indigènes, une voie de 100 mètres de largeur pour faciliter le passage du bétail vers le lac.

Un membre se félicite de voir construire un nouveau collège d'humanités pour indigènes.

Il est certain que les chefs intelligents et évolués, ceux qui nous sont dévoués et qui comprennent leur mission, désirent que leurs sujets deviennent leurs collaborateurs et que ceux-ci puissent espérer arriver à une situation égale à celle des blancs, lorsque leurs connaissances et leur conduite mériteront qu'il en soit ainsi. Nous devons non seulement accepter mais encourager cette conception et montrer aux noirs que nous les considérons comme virtuellement égaux aux blancs et qu'ils peuvent le devenir d'une façon effective, dès qu'ils auront réalisé les conditions nécessaires. Sans hésitation et même avec empressement il votera le projet.

Un autre conseiller se rallie aux raisons exposées pour l'adoption du projet de décret et ajoute que les terrains envisagés constituent la seule réserve réelle disponible. Ils ont fait l'objet de plusieurs demandes pour

Dit onderwijs is trouwens geen hinderpaal voor de vorming van goede landbouwers en ambachtslieden, van geschoolde arbeiders en gezondheidsbeambten, van hulp-landbouwkundigen, veartsen, enz.

Wat meer in het bijzonder de aan de Raad onderworpen aanvraag tot concessie betreft, spreekt het vanzelf dat de Witte Paters zeker zijn dat hun plan om te Nkungu een college met humaniora op te richten aan de wens en de wil der inlanders beantwoordt.

Het Bestuur heeft vastgesteld dat er geen andere plats mogelijk was, dat de toestemming van de inlandse gemeenschap voor de afstand der gronden uit eigen beweging werd gegeven en zonder voorbehoud. Men heeft ten andere ten behoeve van het gemakkelijk verkeer der inlanders die met hun vee naar het meer gaan een weg van 100 meter breedte behouden.

Een raadslid drukt zijn voldoening uit over dit plan een nieuw college met humaniora voor inlanders te zien oprichten.

Het staat vast dat de verstandige en geëvolueerde hoofden die ons verknocht zijn en hun taak begrijpen, wenssen dat hun onderhorigen hun medewerkers zouden worden en dat deze laatste de hoop mogen koesteren eenmaal de plaats in te nemen die de blanken nu bekleden wanneer zij dit waardig zullen worden door hun kennis en hun gedrag. Wij moeten deze opvatting niet alleen aanvaarden maar ook steunen en de inlanders laten voelen dat wij hen virtueel de gelijken achten van de blanken en dat zij dit ook werkelijk kunnen worden zodra zij aan de vereiste voorwaarden voldoen. Hij zal het ontwerp zonder enige aarzeling goedkeuren.

Een ander Raadslid betuigt zijn instemming met de uiteengezette redenen die pleiten voor de aanvaarding van het ontwerp van decreet en voegt daaraan toe dat gezegde gronden de enige werkelijke beschikbare reserve

diverses destinations, or ils ne peuvent en recevoir de meilleure que celle que le présent décret leur assigne.

Deux membres qui ont été récemment en rapport avec le chef de Kabare déclarent que ce dernier n'avait donné son consentement à la cession de terres dont il s'agit que sous la condition formelle que serait érigé sur le terrain un établissement d'instruction moyenne pour les indigènes, et qu'il reprendrait tous ses droits si la réalisation de cette condition ne se produisait pas. Il a exposé qu'il désirait vivement voir ses ressortissants fréquenter un établissement d'instruction qui pourrait les conduire plus tard à accéder aux professions supérieures, et préparer l'élite de ses sujets à suivre ensuite des cours d'instruction supérieure.

En ce qui concerne l'aménagement d'une plaine de sports, ce désir reçoit satisfaction, car il est prévu qu'une partie de la concession sera accessible à la jeunesse de la chefferie et de celle qui appartient aux œuvres post-scolaires qui pourront se rencontrer avec les étudiants du collège, sur un pied d'égalité et de neutralité parfaites.

M. le Ministre déclare qu'on peut se demander s'il est vraiment opportun de créer trop d'établissements d'enseignement moyen à l'usage des indigènes. Ne vaut-il pas mieux former des artisans que des clercs, ce qui revient à se demander s'il ne serait pas préférable d'intensifier surtout l'effort dans le domaine de l'enseignement technique et, d'autre part, puisque la politique coloniale de la Belgique est d'amener, aussi rapidement que les circonstances le permettront, les sujets noirs dont nous avons assumé la tutelle et la protection, à un stade avancé de civilisation et de leur permettre d'accéder à des

vormen. Verschillende aanvragen voor diverse bestemmingen hadden hierop betrekking, zij kunnen echter geen betere krijgen dan de in onderhavig decreet bepaalde bestemming.

Twee raadsleden die onlangs in betrekking kwamen met het hoofd van Kabare verklaren dat deze zijn toestemming voor de afstand van gezegde gronden alleen gegeven had onder uitdrukkelijk beding dat een middelbare onderwijsinrichting voor inlanders op deze grond zou worden opgericht en dat hij, bijaldien deze voorwaarde niet werd verwezenlijkt, al zijn rechten zou hernemen. Hij heeft erop gewezen dat het zijn innige wens was zijn onderhorigen een onderwijsinrichting te zien bezoeken waar zij voorbereid zouden worden om later tot de hogere beroepen toegang te krijgen, en waar de elite van zijn onderhorigen voorbereid zou worden om later leergangen van hoger onderwijs te volgen.

Wat de aanleg van een sportplein betreft, wordt tegemoet gekomen aan de wens. Er wordt immers bepaald dat een gedeelte van de concessie toegankelijk zal zijn voor de jeugd van de hoofdijs en deze aangesloten bij de instellingen voor voortgezet onderwijs die op voet van volkomen gelijkheid en neutraliteit met de college-studenten zullen kunnen omgaan.

De Hr. Minister verklaart dat men zich zou kunnen afvragen of het wel raadzaam is ten behoeve van de inlanders veel middelbare onderwijsinrichtingen op te richten. Zou men niet beter de vorming van ambachtslieden dan deze van klerken ter hand nemen? Men zou zich evengoed kunnen afvragen of het niet verkieselijk ware vooral op de uitbreiding van het technisch onderwijs aan te sturen. Van de andere kant echter is de koloniale politiek van België er op gericht om de inlanders die onder onze voogdij en bescherming staan zo vlug als dit door de omstandigheden mogelijk wordt op te voeren tot een hoger

emplois supérieurs, nous devons évidemment encourager la fondation d'établissements où se prépareront les futurs universitaires? Nous devons veiller à coordonner harmonieusement la réalisation de ces deux besoins et si on peut retenir comme principe qu'il ne faut pas vouloir, en ce qui concerne l'enseignement moyen, aller trop rapidement ou d'une façon trop étendue, il n'est cependant pas douteux que nous devons donner aux noirs particulièrement doués, la possibilité d'un perfectionnement intellectuel total.

Plusieurs membres soulignent encore la nécessité de se montrer rigoureux pour le passage d'une classe dans une autre.

Il ne faut pas viser au nombre mais à la qualité. Il n'est pas douteux que nous devrions envisager de former parmi les indigènes une élite intellectuelle pouvant légitimement aspirer à faire des études universitaires et à occuper ensuite des postes correspondant à leur compétence, mais il faut éviter de former des demi-intellectuels, dont la carrière ne peut normalement s'épanouir comme ils l'avaient espéré et qui deviendraient aigris.

Seuls des sujets d'élite doivent être poussés vers les carrières libérales.

Le décret, mis aux voix, est adopté à l'unanimité moins deux abstentions.

MM. Gustin et Marzorati avaient excusé leur absence.

Bruxelles, le 11 mars 1949.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

beschavingspeil en hun in staat te stellen hogere ambten waar te nemen. Het spreekt dan ook vanzelf dat wij de oprichting van onderwijsinrichtingen waar men de toekomstige universitaires opleidt moeten bevorderen. Wij moeten er voor zorgen de inspanningen om aan beide behoeften tegemoet te komen op harmonische wijze samen te ordenen. Indien het waar is dat men wat het middelbaar onderwijs betreft van het principe moet uitgaan liever niet te vlug of op te grote schaal te werken, toch lijdt het geen twijfel dat men de bijzonder begaafde inlanders in staat moet stellen om op intellectueel gebied de hoogste trap te bereiken.

Verschillende raadsleden wijzen er op dat het noodzakelijk is streng op te treden bij de overgang van de ene klasse naar de andere.

Men moet minder letten op het aantal dan op de hoedanigheid. Het staat vast dat wij ons moeten voornemen onder de inlanders een intellectuele elite te vormen die rechtmatig aanspraak kan maken op universiteitsonderwijs en op het bekleden van posten in verband met hun bevoegdheid. Wij moeten er ons echter voor hoeden halfbakken intellectuelen te vormen, wier carrière niet het normaal verloop krijgt dat zij verwacht hadden en die verbitterden worden.

Alleen de beste krachten, moeten naar de vrije beroepen worden gericht.

Het in stemming gebrachte ontwerp van decreet wordt eenparig aangenomen, min twee onthoudingen.

De HH. Gustin en Marzorati waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, 11 Maart 1949.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Cession gratuite à l'Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu, d'un terrain de 30 Ha. 20 a. sis à Nkungu (Territoire de Kabare). — Convention du 21 décembre 1948. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 11 février 1949,

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

ART. 1.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété, à l'Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu, dont la personnalité civile a été reconnue par arrêté royal du 14 juillet 1930 (Bulletin Officiel, année 1930, page 606) représentée par Mgr CLEIRE, Richard, agréé en qualité de Représentant légal par ordonnance en date du 23 avril 1945 (Bulletin Administratif, année 1945, page 597), ci-après dénommée la « Mission » qui accepte aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943 modifié par celui du 2 juin 1945, et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à l'établissement d'un collège d'humanités pour indigènes, situé à Nkungu, d'une superficie approximative de trente hectares vingt ares (30 Ha. 20 a.) dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 14.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES.

ART. 1. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par le pouvoir compétent de la Colonie.

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu » van een grond van 30 Ha. 20 a. gelegen te Nkungu (Gewest van Kabare). — Overeenkomst van 21 December 1948. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 11 Februari 1949,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

ART. 1.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

ART. 2. — Seront considérées comme mises en valeur les terres qui seront occupées par des installations répondant à la destination du terrain et comportant la construction en matériaux durables de :

- 1° une maison d'habitation pour les missionnaires-professeurs avec ses dépendances;
- 2° bâtiments scolaires nécessaires aux diverses sections d'humanités à établir;
- 3° bâtiments nécessaires pour le logement et l'entretien de 450 élèves internes : salles d'étude, dortoirs, réfectoires, cuisines, buanderies et services-annexes;
- 4° chapelle de l'établissement;
- 5° habitations pour personnel de service;
- 6° parcs de sports;
- 7° établissement d'un potager et d'un verger.

ART. 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5, premier et deuxième alinéas, du décret du 24 janvier 1943 modifié par celui du 2 juin 1945 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La « Mission » s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 5. — La « Mission » ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

ART. 6. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 7. — S'il se trouve une contenance plus grande que celle exprimée au contrat, la « Mission » aura à se désister de l'excédent constaté s'il est d'un vingtième au-dessus de la contenance déclarée. Le désistement pourra au choix de la « Mission » porter de préférence sur les surfaces non mises en valeur pour autant que celles-ci soient susceptibles d'être occupées par des tiers indigènes ou non indigènes.

Cette rétrocession de terres ne donnera droit pour la « Mission » ni à indemnité ni à compensation, la surface indiquée au contrat étant le maximum auquel la « Mission » reconnaît avoir droit.

ART. 8. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5, 1^{er} et 2^{me} alinéas du décret du 24 janvier 1943 modifié par celui du 2 juin 1945, l'inexécution des conditions générales de ce décret et des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent con-

trat si, après sommation faite par lettre recommandée, la « Mission » ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le vingt-et-un décembre mil neuf cent quarante-huit.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 26 février 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 26 Februari 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

*Pour le Ministre des Colonies,
en mission,*

Le Ministre de l'Agriculture,

Vanwege de Regent :

*Voor de Minister van Koloniën,
op zending,*

De Minister van Landbouw,

P. M. ORBAN.

Terres. — Cession gratuite à l'Association des Dames Bernardines d'Audenaerde d'un terrain de 3 Ha. 5 a. sis dans la Circonscription Urbaine de Kigali. — Convention du 21 février 1949. — Approbation.

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Association des Dames Bernardines d'Audenaerde » van een grond van 3 Ha. 5 a. in de stedelijke wijk van Kigali gelegen. — Overeenkomst van 21 Februari 1949. — Goedkeuring.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ART. 1.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Le Gouvernement du Territoire du Ruanda-Urundi, représenté par le Gouverneur Général du Congo Belge, cède gratuitement en toute propriété à l'Association des Dames Bernardines d'Audenaerde dont le siège

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ART. 1.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

est à Kigali, personnalité civile reconnue par Arrêté Royal du 3 mars 1933, B. O. C. B. 1933, 1^{re} partie, page 242, représentée par Madame Gonblomme, Angèle, résidant à Kigali, représentante légale, agréée par arrêté royal du 3 mars 1933, B.O.C.B. 1933, 1^{re} partie, page 242, ci-après dénommée la « Mission » qui accepte aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943, modifié par celui du 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain situé à l'intérieur des limites de la circonscription urbaine de Kigali destiné à un usage de Mission, d'une superficie de trois hectares cinq ares (3 Ha. 05 a.), dont les limites sont représentées par un liséré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES.

ART. 1. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par arrêté royal.

ART. 2. — Seront considérées comme mises en valeur : les terres sur lesquelles auront été édifiées les constructions en matériaux durables nécessaires à la Mission.

ART. 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur du Ruanda-Urundi.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge en vue de l'enregistrement des terres au nom du Ruanda-Urundi.

ART. 4. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat, si, après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations, dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le vingt-et-un février mil neuf cent quarante-neuf.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 mars 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 16 Maart 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant une convention du 16 novembre 1948 intervenue entre la Colonie et la « Société Anonyme des Pétroles au Congo ».

Ce projet de décret a été examiné par le Conseil Colonial en sa séance du 11 février 1949.

La convention dont l'approbation est proposée a pour objet de modifier les conventions du 14 novembre 1910, du 25 septembre 1928 et du 14 janvier 1930, de façon à donner à la société un laps de temps suffisant pour assurer un amortissement normal aux investissements importants que la société se propose de faire.

Ces investissements ont pour but l'agrandissement des installations de tankage à Ango-Ango et au Katanga et l'achat de wagons-citernes et de barges-citernes pour assurer de façon plus adéquate le ravitaillement en produits pétroliers et notamment en essence. Ils répondent donc à un besoin incontestable de l'économie congolaise.

Un membre demande si l'on peut espérer que les dispositions que va prendre la société permettront l'emploi du mazout comme combustible pour les bateaux de la flottille fluviale. Au cours de l'échange de vues qui a eu lieu à ce sujet, l'accent a été mis sur la nécessité d'une amélioration du balisage. En effet, si le chauffage au bois entraîne des inconvénients multiples, spécialement du point de vue social, le chauffage au mazout augmentera par contre sensiblement le prix de revient des transports. L'économie de main-d'œuvre ne pourra pas, à elle seule, compenser cette augmentation. Il faudra encore que la rotation du matériel soit plus rapide ce qui postule un balisage perfectionné.

Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van een overeenkomst van 16 November 1948, afgesloten tussen de Kolonie en de « Société Anonyme des Pétroles au Congo ».

Dit ontwerp van decreet werd onderzocht door de Koloniale Raad in de vergadering van 11 Februari 1949.

De ter goedkeuring voorgelegde overeenkomst heeft tot doel de overeenkomsten van 14 November 1910, van 25 September 1928 en 14 Januari 1930 te wijzigen, teneinde de vennootschap voldoende tijd te laten om de aanzienlijke beleggingen waartoe zij van plan is over te gaan, op normale wijze af te schrijven.

Deze beleggingen zijn bestemd voor de vergroting der tankinstallaties te Ango-Ango en in Katanga en voor de aankoop van tankwagons en tankboten met het oog op een betere voorziening met petroleumproducten en namelijk met benzine. Zij beantwoorden dus aan een onbetwistbare behoefte van de Congolese economie.

Een raadslid vraagt of men mag hopen dat, als gevolg van de maatregelen die de vennootschap gaat treffen, men de schepen op de stromen met mazout zal stoken. Tijdens de gedachtenwisseling hierover werd er met nadruk op de noodzakelijkheid gewezen om de betonning te verbeteren. Indien immers het stoken met hout vele bezwaren oplevert inzonderheid in sociaal opzicht, zal het stoken met mazout daarentegen de vervoerkosten merkkelijk doen stijgen. De besparing van werkkrachten alleen zal tegen deze stijging niet opwegen. Men moet bovendien voor een snellere wisseling van het materieel zorgen wat een betere betonning onderstelt.

Un membre a fait remarquer que le délai d'un an prévu à l'art. 5 de la convention comme préavis à donner par la Colonie pour exercer son droit de racheter la concession, lui paraît trop court.

Le Représentant de l'Administration a fait observer que la nouvelle convention ne modifie en rien l'économie générale des conventions antérieures et qu'elle se borne à retarder de 20 ans la date à partir de laquelle le droit de rachat peut être exercé et celle à laquelle les concessions expirent. Les termes de la convention ayant été acceptés par la Société, M. le Ministre estime qu'il serait difficile d'y apporter une modification.

La question des mesures à prendre pour assurer une exploitation rationnelle dans les années précédant l'expiration d'une concession, a retenu l'attention du Conseil. Il convient d'éviter que le concessionnaire se désintéresse des immobilisations qu'il serait nécessaire de faire pendant cette période pour que l'exploitation d'une entreprise d'intérêt public puisse poursuivre son développement normal après l'expiration du terme de la concession. Le Conseil estime qu'il serait utile dans ce but qu'un accord intervienne entre parties, déterminant le programme à réaliser et la part des frais à supporter par chacune d'elles. Il serait souhaitable qu'une disposition prévoyant pareil accord soit insérée dans les conventions nouvelles et que les conventions anciennes soient amendées dans ce sens.

Toutefois, le danger de voir l'intérêt général lésé, dans le cas particulier en discussion, est atténué du fait qu'il s'agit d'un droit de rachat et que, par conséquent, le concessionnaire sera indemnisé des immobilisations qu'il aurait faites et dont il n'aurait pas encore pu tirer le rendement prévu.

Een raadslid heeft doen opmerken dat de in artikel 5 van de overeenkomst bepaalde termijn, van één jaar voor de opzegging die de Kolonie moet geven om haar recht tot wederinkoop van de concessie uit te oefenen, hem te kort schijnt.

De Vertegenwoordiger van het Bestuur antwoordt dat de nieuwe overeenkomst de algemene inrichting van de vroeger gesloten overeenkomsten geens zins wijzigt en dat zij er toe beperkt de datum met ingang waarvan het recht tot wederinkoop kan uitgeoefend worden en die waarop de concessies verstrijken, met 20 jaar te verlengen. Daar de bepalingen van de overeenkomst door de vennootschap werden aanvaard, acht de Hr. Minister het moeilijk er een wijziging aan te brengen.

De Raad heeft onderzocht welke maatregelen getroffen moeten worden tot verzekering van een rationeel bedrijf in de jaren die het einde van een concessie voorafgaan. Men dient te vermijden dat de concessiehouder geen belangstelling meer zou betonen voor de beleggingen die tijdens deze periode moeten worden gedaan met het oog op de normale ontwikkeling van de exploitatie van een onderneming van openbaar belang, na afloop van de termijn der concessie. De Raad acht het nuttig met het oog hierop dat partijen het eens zouden worden omtrent het te verwezenlijken programma en het door elk hunner te dragen aandeel in de kosten. Het ware wenselijk in de nieuwe overeenkomsten de partijen tot zulk een accord te verplichten en de oude overeenkomsten in die zin te wijzigen.

Het gevaar openbaar belang in het onderhavig geval te zien schenden wordt echter verminderd door het feit dat het hier een recht tot wederinkoop betreft en de concessiehouder bijgevolg vergoed zal worden voor de beleggingen die hij zou gedaan hebben en die hem nog niet de voorziene opbrengst zouden hebben gegeven.

Soumis au vote, le projet de décret a été adopté à l'unanimité.

MM. les Conseillers Gustin et Marzorati, absents, s'étaient fait excuser.

Bruxelles, le 11 mars 1949.

Le Conseiller-Rapporteur,

In stemming gebracht, wordt het ontwerp van decreet eenparig goedgekeurd.

De HH. Gustin en Marzorati waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, 11 Maart 1949.

Het Raadslid-Verslaggever,

M. VAN DE PUTTE.

L'Auditeur,

De Auditeur,

M. VAN HECKE.

Convention du 16 novembre 1948 entre la Colonie et la Société Anonyme des Pétroles au Congo relative au développement et à la modernisation des installations de la Société. — Approbation.

Overeenkomst van de 16 November 1948 tussen de Kolonie en de Naamloze Vennootschap « Société Anonyme des Pétroles au Congo » betreffende de uitbreiding en de modernisatie van de installaties van de Vennootschap. — Goedkeuring.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

A tous, présents et à venir, SALUT !

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 11 février 1949;

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 11 Februari 1949;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECREEFEN :

Article 1.

ARTICLE 1.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par M. Pierre Wigny, Ministre des Colonies,
d'une part;
et la SOCIÉTÉ ANONYME DES PÉTROLES AU CONGO, représentée par M. Arthur Bemelmans, Président du Conseil d'Administration et M.

Georges Godeau, Vice-Président du Conseil d'Administration, d'autre part, il a été convenu ce qui suit sous réserve d'approbation par le Pouvoir législatif de la Colonie.

ART. 1. — La Société Anonyme des Pétroles au Congo s'engage :

1^o) à développer et à moderniser ses installations prévues par la convention du 14 novembre 1910 modifiée par les conventions du 25 septembre 1928 et du 14 janvier 1930;

2^o) à créer dans la Colonie les installations reconnues nécessaires par suite de l'augmentation du trafic.

ART. 2. — La société contractante investira dans les travaux résultant de l'application de l'article précédent, une somme qui ne sera pas inférieure à cinquante-deux millions de francs.

Les immobilisations seront faites de manière à investir un minimum de vingt-huit millions dans les cinq années commençant à courir à la date de la signature de la présente convention, et de vingt-quatre millions dans les cinq années suivantes.

ART. 3. — Les plans des nouvelles installations devront être soumis à l'approbation préalable et écrite du Gouverneur Général.

ART. 4. — L'article 4 de la convention du 14 janvier 1930 modifiant l'alinéa 1 de l'article 4 de la convention du 14 novembre 1910 est remplacé par la disposition suivante :

« La concession de la conduite et des installations accordée à la Société soussignée expire le 1^{er} janvier 2014. »

ART. 5. — L'article 16 de la convention du 14 janvier 1910 est remplacé par les dispositions suivantes :

« A partir du 1^{er} janvier 1989 et moyennant préavis d'un an, la Colonie a le droit de racheter la concession et toute l'installation en payant à la Société le montant du capital dépensé pour la construction du pipe-line, et des installations diverses, augmenté d'une prime de 33,33 %. »

La somme sera diminuée du montant des réserves existantes et des amortissements.

Les approvisionnements en pétrole seront repris à leur prix de revient sans prime, aux endroits où ils se trouveront, sans que le Gouvernement soit tenu, toutefois, de reprendre une quantité de pétrole excédant la consommation de six mois.

Les bateaux servant au transport du pétrole sur le Haut-Congo et ses affluents seront repris sans prime, à dire d'experts.

Fait à Bruxelles, en double exemplaire, le 16 novembre 1948.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Brurelles, le 26 février 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 26 Februari 1949.

CHARLES.

Par le Régent:

*Pour le Ministre des Colonies,
en mission,*

Le Ministre de l'Agriculture,

Vanwege de Regent:

*Voor de Minister van Koloniën,
op zending,*

De Minister van Landbouw,

P. M. ORBAN.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la concession gratuite, par le Comité Spécial du Katanga, à la Congrégation des Chanoinesses Régulières de Saint Augustin de Jupille-Berlaymont, d'un terrain de 5 Ha. 55 a. 46 ca., sis dans la cité indigène de Kolwezi (province du Katanga).

Le Conseil Colonial a examiné le projet de décret en sa séance du 12 février 1949.

Un membre a demandé si la superficie de la concession n'était pas exagérée devant le développement futur de l'agglomération de Kolwezi; il lui a été répondu par l'Administration que le terrain en question était situé en dehors de la circonscription urbaine.

Deux autres membres ont insisté vivement sur la nécessité d'octroyer la concession proposée, la cité indigène de Kolwezi réclamant impérieusement la création d'un centre appelé à rendre aux noirs les plus grands

Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van de kosteloze concessie door het Bijzonder Comité van Katanga aan de « Congrégation des Chanoinesses Régulières de Saint-Augustin de Jupille-Berlaymont » van een grond van 5 Ha. 55 a. 46 ca. in de inlandse wijk te Kolwezi (provincie Katanga).

De Koloniale Raad heeft het ontwerp van decreet onderzocht in de vergadering van 12 Februari 1949.

Een raadslid heeft gevraagd of de oppervlakte van de concessie niet overdreven was met het oog op de toekomstige ontwikkeling van Kolwezi; er werd hem namens het Bestuur geantwoord dat gezegde grond buiten het stadsgebied ligt.

Twee andere raadsleden hebben er met nadruk op gewezen dat het nodig is de voorgestelde concessie te verlenen, aangezien er in de inlandse wijk van Kolwezi spoedig een centrum moet worden opgericht dat aan

services dans les domaines familiaux et médico-sociaux.

Un autre membre a demandé si le projet en question ne ferait pas obstacle au plan d'urbanisation qui n'est pas encore établi ?

Le Ministre-Président a répondu qu'il y avait urgence en la matière et l'Administration a fait observer que le Gouverneur du Katanga qui a présidé la Commission urbanistique de Kolwezi avait émis un avis favorable sur le projet. Celui-ci a été approuvé à l'unanimité.

MM. les Conseillers Gustin et Marzorati avaient excusé leur absence.

Bruxelles, le 11 mars 1949.

Le Conseiller-Rapporteur,

P. CHARLES.

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

de inlanders op familiaal, sociaal en geneeskundig gebied de grootste diensten zal bewijzen.

Een ander raadslid heeft gevraagd of gezegd ontwerp geen hinderpaal zou vormen voor het stadsbouwplan dat nog niet is opgesteld?

De Minister-Voorzitter heeft geantwoord dat dit een spoedeisend geval is en het Bestuur heeft er op gewezen dat de Gouverneur van Katanga die de Stedebouwcommissie van Kolwezi voorgezeten heeft een gunstig advies over het ontwerp heeft uitgebracht. Dit werd eenparig goedgekeurd.

De Raadsleden Gustin en Marzorati waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, 11 Maart 1949.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur.

Terres. — Cession gratuite par le Comité Spécial du Katanga à la Congrégation « Chanoinesses Régulières de St-Augustin de Jupille-Berlaymont » d'un terrain de 5 Ha. 55 a. 46 ca. sis dans la Cité Indigène de Kolwezi. — Convention du 27 août 1948. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 11 février 1949,

Gronden. — Kosteloze afstand door het Speciaal Comité van Katanga aan de Congregatie « Chanoinesses Régulières de St-Augustin de Jupille-Berlaymont » van een grond van 5 Ha. 55 a. 46 ca. gelegen in de inlandse wijk van Kolwezi. — Overeenkomst van 27 Augustus 1948. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 11 Februari 1949,

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

Article 1.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

ARTIKEL I.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre le COMITE SPECIAL DU KATANGA, dont les bureaux sont situés à Elisabethville, représenté par son Représentant en Afrique pour qui agit M. Henri VERBOIS, résidant à Elisabethville, en vertu d'une procuration authentique déposée à la Conservation des Titres Fonciers d'Elisabethville sous le numéro spécial 1477 (mille quatre cent septante sept), contractante d'une part,

et la Congrégation « CHANOINESSES REGULIERES DE SAINT-AUGUSTIN DE JUPILLE BERLAYMONT » dont le siège est à Kolwezi, personnalité civile reconnue par ordonnance en date du dix janvier mil neuf cent quarante et un, représentée par Mlle Andrée-Marie MAERE, en religion Mère Ignace, résidant à Kolwezi, agréée comme représentante légale par la même ordonnance, parue au Bulletin Administratif du Congo Belge, numéro huit du vingt-cinq avril mil neuf cent quarante et un, page sept cent septante, contractante d'autre part,

Sous réserve d'approbation par le pouvoir compétent de la Colonie, il est convenu ce qui suit :

Le Comité Spécial du Katanga concède gratuitement à la contractante d'autre part qui accepte expressément :

Un terrain situé à la Cité indigène de Kolwezi, d'une superficie de 5 Ha. 55 a. 46 ca. (cinq hectares, cinquante-cinq ares, quarante-six centiares), tel qu'il est représenté par un liséré rouge au croquis ci-joint.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la contractante d'autre part.

Cette concession gratuite est faite :

1°) aux conditions du règlement général du Comité Spécial du Katanga sur les cessions et concessions gratuites aux associations scientifiques et religieuses et aux établissements d'utilité publique, publié au Bulletin Administratif du Congo Belge, numéro deux du vingt-cinq janvier mil neuf cent quarante-sept dont la contractante d'autre part déclare avoir connaissance;

2°) aux conditions spéciales ci-après :

ART. 1. — **Destination du terrain.** — Dans les limites de l'article 6 du Règlement Général du Comité Spécial dont mention ci-dessus, le terrain est destiné à un ensemble de constructions comprenant notamment une école primaire, une bibliothèque, une salle de fêtes, une école ménagère, une plaine de jeux et d'une manière générale toutes les œuvres de missions destinées aux indigènes.

ART. 2. — **Mise en valeur.** — Endéans les dix ans de la date de l'approbation du présent contrat, la contractante d'autre part devra avoir érigé sur le terrain cédé des constructions en matériaux durables, conformes aux prescriptions de l'autorité compétente. Les dites constructions devront être en rapport avec la situation et la superficie de la parcelle cédée.

ART. 3. — **Cession gratuite.** — Au plus tard au terme de dix ans prévu à l'article 2 et à condition d'avoir réalisé la mise en valeur déterminée au même article, le contractant d'une part cédera gratuitement à la contractante d'autre part le terrain concédé.

Au terme du délai de dix ans, le contractant d'une part reprendra la libre disposition des parties de terrain non mises en valeur, conformément à l'article 2.

ART. 4. — **Approbation du contrat.** — Le présent contrat est conclu sous la condition suspensive de son approbation par le pouvoir compétent de la Colonie.

La convention sera nulle si l'approbation n'intervient pas dans les deux ans du jour de la signature du contrat.

Dans cette éventualité, le Comité Spécial reprendra la libre disposition du terrain en cause, sans autre formalité que la notification préalable à la Mission par lettre recommandée ou contre accusé de réception, de la défaillance de la condition.

L'accomplissement de la condition n'aura pas d'effet rétroactif.

Fait en double exemplaire à Elisabethville, le 27 août 1948.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 26 février 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 26 Februari 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

*Pour le Ministre des Colonies,
en mission,*

Le Ministre de l'Agriculture,

Vanwege de Regent :

*Voor de Minister van Koloniën,
op zending,*

De Minister van Landbouw,

P. M. ORBAN.

ERRATA

B.O.C.B., II, 1948, n° 8.

p. 420, ligne 15, lire 18 mars 1935
au lieu de 18 mai 1936.

p. 421, ligne 6, lire 724 m. 40 au lieu
de 724 m. 10.

p. 421, ligne 13, lire 912 m. 80 au lieu
de 913 m. 30 et 200 gr. 20 au lieu
de 202 gr. 02.

p. 424, ligne 6, lire 441 m. au lieu de
341 m.

p. 426, ligne 12, lire -26°59'29''903
au lieu de -27°59'29''903.

p. 427, ligne 5, lire 4° au lieu de 4;

ligne 6, lire 4° et 3° au lieu de
4 et 3;

ligne 7, lire 3° au lieu de 3; .

ligne 12, lire 430 m. au lieu
de 427 m. 1;

ligne 13, lire 147 gr. 98 au lieu
de 148 gr. 39.

ERRATA

A.B.B.C., II, 1948, N° 8.

blz. 420, lijn 19, 18 Maart 1935 lezen
in plaats van 18 Mei 1936.

blz. 421, lijn 6, 724 m. 40 lezen in
plaats van 724 m. 10.

blz. 421, lijn 13, 912 m. 80 in plaats
van 913 m. 30 en 200 gr. 20 in
plaats van 202 gr. 02 lezen.

blz. 424, lijn 6, 441 m. in plaats van
341 m. lezen.

blz. 426, lijn 14, -26°59'29''903 lezen
in plaats van -27°59'29''903.

blz. 427, lijn 5, 4° lezen in plaats van
4;

lijn 6, 4° en 3° lezen in plaats
van 4 en 3;

lijn 7, 3° lezen in plaats van
3;

lijn 13, 430 m. lezen in
plaats van 427 m. 1;

lijn 14, 147 gr. 98 lezen in
plaats van 148 gr. 39.

Bulletin Officiel

DU

CONGO BELGE

Ambtelijk Blad

VAN

BELGISCH-CONGO

2° PARTIE

2° DEEL

SOMMAIRE

INHOUD

Dates	Pages
28 mars 1949. — D. — Terres. — Concession à l'« American Presbyterian Congo Mission » d'un terrain de 167 Ha., sis à Lubondaie (district de Ka- binda). — Convention du 20 novembre 1947. — Approba- tion	228
28 mars 1949. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à la « Mis- sion Catholique des Pères Franciscains » d'un terrain de 96 Ha., sis à Kasaji. — Convention du 17 février 1949. Approbation	232
28 mars 1949. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à la « Mis- sion Libre Suédoise » d'un terrain de 1 Ha. 35 ca., sis à Usumbura. — Convention du 26 février 1949. — Approba- tion	234
28 mars 1949. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à la « Mis- sion des Pères Joséphites à Luluabourg », d'un terrain de 2 Ha. 20 a., sis dans la cir- conscription urbaine de Fort Franqui. — Convention du 26 février 1949. — Approbation .	236
28 mars 1949. — D. — Terres. — Con- cession en emphytéose à l'« As- sociation des Pères de la Com-	

Dagtekeningen.	Bladz.
28 Maart 1949. — D. — Gronden. — Concessie aan de « American Presbyterian Congo Mission » van een grond van 167 Ha., gelegen te Lubondaie (district van Kabinda). — Overeen- komst van 20 November 1947. — Goedkeuring	228
28 Maart 1949. — B. R. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Mission Catholique des Pères Franciscains », van een grond groot 96 Ha., te Kasaji. — Overeenkomst van 17 Fe- bruari 1949. — Goedkeuring .	232
28 Maart 1949. — B. R. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Mission Libre Suédoise », van een grond van 1 Ha. 35 a. te Usumbura. — Overeen- komst van 26 Februari 1949. — Goedkeuring	234
28 Maart 1949. — B. R. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Mission des Pères Joséphites à Luluabourg », van een grond van 2 Ha. 20 a., gelegen in de stedelijke omschrijving van Fort Franqui. — Overeen- komst van 26 Februari 1949. — Goedkeuring	236
28 Maart 1949. — D. — Gronden. — Concessie in erfpacht aan de « Association des Pères de la	

Dates	Pages	Dagtekeningen	Bladz.
pagnie de Jésus, desservant la Mission du Kwango », d'un terrain de 75 Ha., sis à Kazombi. — Convention du 7 février 1948. — Approbation.	238	Compagnie de Jésus, desservant la Mission du Kwango » van een grond van 75 Ha., gelegen te Kazombi. — Overeenkomst van 7 Februari 1948. — Goedkeuring	238
4 avril 1949. — A. R. — Chutes d'eau. — Convention du 17 février 1949, relative à la concession à la société « Mines d'Etain de Kindu » (Kinétain) de 600 H.P., aux chutes de la rivière Lubiadja. — Approbation	241	4 April 1949. — B. R. — Watervallen. — Overeenkomst van 17 Februari 1949, betreffende de concessie aan de vennootschap « Mines d'Etain de Kindu » (Kinétain), van 600 P.K., bij de watervallen van de Lubiadja-rivier. — Goedkeuring.	241
11 avril 1949. — A. R. — Chutes d'eau. — Concession à la « Société des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) de l'Urundi » de 30 H.P., à la rivière Kayongwe. — Convention du 1 ^{er} avril 1949. — Approbation	249	11 April 1949. — B. R. — Watervallen. — Concessie aan de « Société des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) de l'Urundi » van 30 H.P. aan de rivier Kayongwe. — Overeenkomst van 1 April 1949. — Goedkeuring	249
11 avril 1949. — D. — Mines. — Octroi à la « Société des Mines d'Etain du Ruanda-Urundi » (Minétain), de permis d'exploitation pour les polygones dénommés : Kibiriro, Mukokwe, Masogo, Kayamba, Kibiymba, Nyamuhindiro, N'Diza, Rubagabaga, M'Kungwa, Bibale et Bugaluba . . .	252	11 April 1949. — D. — Mijnen. — Toekenning van mijnbouwvergunningen aan de « Société des Mines d'Etain du Ruanda-Urundi » (Minétain), voor de veelhoeken genaamd : Kibiriro, Mukokwe, Masogo, Kayamba, Kibiymba, Nyamuhindiro, N'Diza, Rubagabaga, M'Kungwa, Bibale en Bugaluba . . .	252
11 avril 1949. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à la « Congrégation des Sacrés-Cœurs (dite de Picpus) », d'un terrain de 100 Ha., sis à Dumba. — Convention du 7 mars 1949. — Approbation	255	11 April 1949. — B. R. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Congrégation des Sacrés-Cœurs (dite de Picpus) », van een grond van 100 Ha., gelegen te Dumba. — Overeenkomst van 7 Maart 1949. — Goedkeuring	255
15 avril 1949. — A. R. — Terres. — Concession gratuite par le « Comité Spécial du Katanga » à la « Congo Evangelistic Mission », d'un terrain de 6 Ha. 21 a., sis à Kinkotonkoto. — Convention du 15 janvier 1948. — Approbation	257	15 April 1949. — B. R. — Gronden. — Concessie door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de « Congo Evangelistic Mission », van een grond groot 6 Ha. 21 a., gelegen te Kinkotonkoto. — Overeenkomst van 15 Januari 1948. — Goedkeuring	257
15 avril 1949. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à la « World-wide Grace Testimony Mission », d'un terrain de 3 Ha. 75 a., sis à Usumbura. — Convention du 7 mars 1949. — Approbation	260	15 April 1949. — B. R. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Worldwide Grace Testimony Mission », van een grond groot 3 Ha. 75 a., gelegen te Usumbura. — Overeenkomst van 7 Maart 1949. — Goedkeuring.	260

Dates	Pages	Dagtekeningen	Bladz.
15 avril 1949. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à l'association « Auxiliaires Laïques Sociales du Congo », d'un terrain de 1 Ha. 46 a., sis dans la circonscription urbaine de Costermansville. — Convention du 17 mars 1949. — Approbation	262	15 April 1949. — B. R. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Auxiliaires Laïques Sociales du Congo » van een grond van 1 Ha. 46 a., gelegen in de stedelijke wijk van Costermansstad. — Overeenkomst van 17 Maart 1949. — Goedkeuring.	262
25 avril 1949. — A. R. — Chutes d'eau. — Concession à la société « Etablissements Industriels du Ruanda-Urundi » (Eturi) de chutes d'eau sur la rivière Penge. — Convention du 21 avril 1949. — Approbation	264	25 April 1949. — B. R. — Water- vallen. — Concessie aan de vennootschap « Etablissements Industriels du Ruanda-Urundi » (Eturi), van water- vallen op de rivier Penge. — Overeenkomst van 21 April 1949. — Goedkeuring	264
25 avril 1949. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à la « Mission des Pères Scheutistes », d'un terrain de 100 Ha., sis à Kasansa. — Convention du 17 mars 1949. — Approbation.	267	25 April 1949. — B. R. — Gronden. Kosteloze afstand aan de « Mission des Pères Scheutistes », van een grond van 100 Ha., gelegen te Kasansa. — Overeenkomst van 17 Maart 1949. — Goedkeuring	267
25 avril 1949. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à l'« Association des Sœurs Missionnaires de Notre-Dame d'Afrique-Sœurs Blanches du Kivu », d'un terrain de 4 Ha. 25 a., sis à Kinyamahura. — Convention du 21 mars 1949. — Approbation	269	25 April 1949. — B. R. — Gronden. Kosteloze afstand aan de « Association des Sœurs Missionnaires de Notre-Dame d'Afrique-Sœurs Blanches du Kivu », van een grond groot 4 Ha. 25 a., te Kinyamahura. — Overeenkomst van 21 Maart 1949. — Goedkeuring	269
25 avril 1949. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à la « Mission Catholique des Pères Franciscains », d'un terrain de 86 Ha., sis près Dilolo-poste (Vieux Dilolo). — Convention du 17 mars 1949. — Approbation	271	25 April 1949. — B. R. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Mission Catholique des Pères Franciscains », van een grond groot 86 Ha, gelegen bij Dilolo-Post (Oud-Dilolo). — Overeenkomst van 17 Maart 1949. — Goedkeuring	271
25 avril 1949. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à l'« Association des Sœurs Missionnaires Dominicaines de Bruges », d'un terrain de 16 Ha., sis à Viadana. — Convention du 17 mars 1949. — Approbation.	274	25 April 1949. — B. R. — Gronden — Kosteloze afstand aan de « Association des Sœurs Dominicaines de Bruges », van een grond van 16 Ha, te Viadana. — Overeenkomst van 17 Maart 1949. — Goedkeuring.	274

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la concession à l' « American Presbyterian Congo Mission » d'un terrain de 167 hectares, sis à Lubondaie (District de Kabinda).

Ce projet de décret a été examiné par le Conseil Colonial dans sa séance du 11 mars 1949.

Il a donné lieu à plusieurs observations.

Un membre a d'abord montré la discordance des renseignements fournis par l'Administration locale sur l'étendue de terres propres à la culture dont dispose la circonscription indigène intéressée à la présente concession. Ceci confirme le vœu, exprimé à plusieurs reprises au sein du Conseil, que la documentation, qui doit éclairer les autorités supérieures et le Conseil Colonial, comprenne les avis du service compétent de l'Agriculture.

Il a relevé, comme il convient, l'affirmation d'un Administrateur, qui estime qu'un demi-hectare de terre cultivable est une moyenne suffisante aux besoins agricoles de la population.

D'autres membres ont appuyé ces considérations. D'autre part, il a été noté que le terrain en question est déjà occupé depuis plusieurs années et que les négociations entre la Mission et l'Administration datent de 1944.

Mis aux voix, le projet a été finalement approuvé par 5 voix contre 1 et 5 abstentions.

Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van de concessie aan de « American Presbyterian Congo Mission » van een grond van 167 hectaren te Lubondaie (district Kabinda).

Dit ontwerp van decreet werd door de Raad onderzocht in de zitting van 11 Maart 1949.

Verscheidene opmerkingen werden in 't midden gebracht.

Een raadslid heeft vooreerst gewezen het gemis van overeenstemming tussen de inlichtingen door het plaatselijk Bestuur verstrekt over de uitgestrektheid van de voor bebouwing dienstige gronden waarover het bij deze concessie betrokken inlands gebied beschikt. Dit bevestigt de wens, herhaaldelijk door de Raad uitgesproken, dat de documentatie die de hogere overheden en de Koloniale Raad moet voorlichten, de adviezen van de bevoegde Landbouwdienst zou bevatten.

De verklaring van een Beheerder, dat een halve hectare bebouwbare grond gemiddeld volstaat voor de landbouwbehoeften van de bevolking, heeft hij, zoals het behoort, terecht gewezen.

Andere raadsleden hebben deze beschouwingen gesteund. Anderdeels, heeft men doen opmerken dat de grond waarvan sprake reeds verscheidene jaren in bezit is genomen en dat de onderhandelingen tussen de Zending en het Bestuur van 1944 dagtekenen.

In stemming gebracht, werd het ontwerp ten slotte goedgekeurd met 5 stemmen tegen 1 en 5 blanco-stemmen.

MM. les Conseillers GUSTIN, VAN DE PUTTE et VAN DER LINDEN, avaient fait excuser leur absence.

Bruxelles, le 1^{er} avril 1949.

Le Conseiller-Rapporteur,

J. VAN WING.

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

De Heren GUSTIN, VAN DE PUTTE en VAN DER LINDEN, Raadsleden, waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, 1 April 1949.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Concession à l' « American Presbyterian Congo Mission » d'un terrain de 167 Ha. sis à Lubondaie. (District de Kabinda). — Convention du 20 novembre 1947. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 11 mars 1949 ;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

ART. I.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province du Kasai, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, accorde en location pour un terme de quinze ans, à l'« American Presbyterian Congo Mission », dont le siège est à Luebo, la personnalité civile, reconnue par décret du 26 avril 1892 publiée au « Bulletin Officiel » de 1892, page 163, représentée par Monsieur le Révérend John Morrison, agissant en qualité de Représentant Légal, conformément à l'ordonnance publiée au « Bulletin Administratif » de 1935, page 619,

Gronden. — Concessie aan de « American Presbyterian Congo Mission » van een grond van 167 Ha. gelegen te Lubondaie (District van Kabinda). — Overeenkomst van 20 November 1947. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 11 Maart 1949 ;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

ART. I.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

qui accepte, aux conditions générales de l'arrêté précité et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à des cultures vivrières situé à Ntolo (Lubondaie), d'une superficie de cent soixante-sept hectares, dont les limites sont représentées par un liseré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 10.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues du locataire.

CONDITIONS SPECIALES

Art. 1. — La redevance annuelle du terrain est fixée à la somme de cent soixante sept francs (Frs. 167) payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943, chez le Receveur des Impôts à Lusambo, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie du Congo Belge.

Art. 2. — Le présent contrat prend cours à la date du premier juillet mil neuf cent quarante-sept.

Art 3. — Conditions de mise en valeur :

- a) Les cultures vivrières ne pourront occuper le sol durant une période de plus de trois ans en sol sablo-argileux et plus de quatre ans en sol lourd;
- b) Dès la première année dans les sols légers et la seconde en sol lourd la plantation de manioc est obligatoire à écartement normal;
- c) Aucune terre ne pourra être mise en culture si elle n'a pas été en jachère durant sept ans — 1^{er} cas — et cinq ans — second;
- d) Les cultures sur sols en déclivité seront établies parallèlement aux courbes de niveau et toutes mesures contre l'érosion seront prises;
- e) La mise en culture vivrière de terres ayant une inclinaison de plus de 30° est interdite de même que les déboisements dans un rayon de 75 mètres des sources;
- f) Le paragraphe c) n'est pas à observer en cas d'emploi de fumures organiques.

Art. 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente location; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

Art. 5. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

Art. 6. — Le locataire déclare connaître parfaitement la situation de la région du point de vue de la main-d'œuvre indigène et savoir qu'il ne pourra compter sur l'intervention de l'Administration pour obtenir les travailleurs qui lui seront nécessaires.

Art. 7. — La jouissance du locataire cessera de plein droit à l'expiration du terme de bail indiqué ci-dessus, sans qu'il soit besoin de signification de congé, les parties renonçant toutes deux au bénéfice de la tacite reconduction.

Art. 8. — Le terrain faisant l'objet du présent contrat ne sera pas vendu.

Art. 9. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943, ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, le locataire ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Art. 10. — Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par décret.

Ainsi fait à Lusambo, en double expédition, le vingt novembre mil neuf cent quarante-sept.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 28 mars 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, 28 Maart 1949.

CHARLES.

Par le Régent:

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent:

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Cession gratuite à la Mission Catholique des Pères Franciscains d'un terrain de 96 Ha. sis à Kasaji. — Convention du 17 février 1949. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ART. I.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété, à la MISSION CATHOLIQUE DES PERES FRANCISCAINS, reconnue par Arrêté Royal en date du 20 octobre 1923, dûment représentée par Monseigneur STAPPERS, suivant avis publié au « Bulletin Administratif du Congo Belge », année 1923, page 586, ci-après dénommée la « Mission », qui accepte aux conditions générales des Décrets des 24 janvier 1943 et 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à l'établissement d'un poste principal de mission situé à KASAJI, d'une superficie de 96 hectares environ et dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 50.000.

La nature et les limites de ce terrain sont parfaitement connues de la « Mission ».

CONDITIONS SPECIALES

ARTICLE 1. — Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par arrêté royal.

ARTICLE 2. — Seront considérés comme mis en valeur :

- a) les terres couvertes sur un dixième au moins de leur surface par des constructions en matériaux durables ;
- b) les terres couvertes sur un cinquième au moins de leur surface par des cultures alimentaires, fourragères ou autres ;
- c) les pâturages sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élève ou à l'engrais à raison d'au moins une tête de gros bétail ou quatre têtes de petit bétail par dix hectares ;

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Mission Catholique des Pères Franciscains » van een grond groot 96 Ha. gelegen te Kasaji. — Overeenkomst van 17 Februari 1949. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HERBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ART. I.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

d) les terres sur lesquelles auront été faites des plantations d'espèces ligneuses à raison de 50 arbres par hectare au minimum.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ARTICLE 3. — L'inexécution des conditions de l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du Décret du 24 janvier 1943, sera constatée par procès-verbal dressé par le délégué du Gouvernement de la Province.

La « Mission » s'engage dès ores à remplir, dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation en la matière, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ARTICLE 4. — La « Mission » ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres, que dans la mesure nécessaire au développement de son entreprise.

ARTICLE 5. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

Le procès-verbal de seconde proclamation des résultats de l'enquête de vacance a été dressé le 26 juin 1948.

ARTICLE 6. — Sauf les cas prévus à l'article 5 (1^{er} et 2^{me} alinéas) du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce Décret ainsi que des conditions spéciales qui précèdent feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, la « Mission » ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le dix-sept février mil neuf cent quarante-neuf.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 mars 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 28 Maart 1949.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Cession gratuite à la Mission Libre Suédoise d'un terrain de 1 Ha. 35 a. sis à Usumbura. — Convention du 26 février 1949. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ART. I.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Le Gouvernement du Territoire du Ruanda-Urundi, représenté par le Gouverneur Général du Congo Belge, cède gratuitement en toute propriété à la MISSION LIBRE SUEDOISE, ayant son siège à Mulongwe (Uvira), reconnue par arrêté royal du 30 septembre 1930 (B. O., 1930, page 948, 1^{re} partie), représentée par le Révérend BACKMAN, William, résidant à Mulongwe (B. A., 1946, page 1667), ci-après dénommée la « Mission », qui accepte aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943, modifié par celui du 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un usage de POSTE PRINCIPAL DE MISSION, situé à USUMBURA route d'Uvira, d'une superficie d'UN HECTARE TRENTE-CINQ ARES (1 Ha., 35 a.) dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 1.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la « Mission ».

CONDITIONS SPECIALES

ARTICLE 1. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par arrêté royal.

ARTICLE 2. — Seront considérés comme mis en valeur :

- a) les terres couvertes sur 1/10^{me} au moins de leur surface par des constructions en matériaux durables;
- b) les terres cultivées sur 6/10^{me} au moins de leur surface;

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Mission Libre Suédoise » van een grond van 1 Ha. 35 a. te Usumbura. — Overeenkomst van 26 Februari 1949. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ART. I.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

- c) les pâturages aménagés en prairies et clôturés sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élève ou à l'engrais à raison d'au moins une tête de gros bétail ou six têtes de petit bétail par 2 hectares;
- d) les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à une densité rationnelle en rapport avec l'âge et les variétés des essences.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ARTICLE 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943, sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur du Ruanda-Urundi.

La « Mission » s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge en vue de l'enregistrement des terres au nom du Ruanda-Urundi.

ARTICLE 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ARTICLE 5. — La « Mission » ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

ARTICLE 6. — La « Mission » s'engage à boiser (ou à entreprendre des cultures de plantes arbustives médicinales) sur un dixième du terrain cédé, c'est-à-dire treize ares cinquante centiares (13 a., 50 ca.). Les essences à employer sont laissées aux choix de la « Mission ».

Les travaux devront être achevés en cinq ans et compteront pour l'évaluation des surfaces mises en valeur.

ARTICLE 7. — La « Mission » a l'obligation de débroussailler régulièrement et de tenir dans un bon état de propreté, une zone de 100 mètres autour des constructions qui seraient éventuellement érigées.

ARTICLE 8. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, la « Mission » ne satisfait pas aux dites obligations, dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le 26 février 1949.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 mars 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 28 Maart 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Cession gratuite à la Mission des Pères Joséphites à Luluabourg d'un terrain de 2 Ha. 20 a. sis dans la Circonscription Urbaine de Port Francqui. — Convention du 26 février 1949. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS

ART. I.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Gronden. — Kosteloze cessie aan de « Mission des Pères Joséphites à Luluabourg » van een grond van 2 Ha. 20 a. gelegen in de stedelijke wijk van Port-Francqui. — Overeenkomst van 26 Februari 1949. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ART. I.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

LA COLONIE DU CONGO BELGE, représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété, à la « Mission des Pères Josephites » à Luluabourg, dont le siège est à Luluabourg, la personnalité civile reconnue par arrêté royal du 18 décembre 1929, publiée au B. O. de 1930, page 33, représentée par le Révérend Père MISEREZ, René, agréé en qualité de Représentant Légal, conformément à l'ordonnance publiée au B. A. de 1935, page 734, ci-après dénommée la MISSION qui accepte aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943, modifié par celui du 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent un terrain destiné à l'établissement d'une station de mission

situé dans la Circonscription Urbaine de Port Francqui, d'une superficie de deux hectares vingt ares environ dont les limites sont représentées par un liséré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la « Mission ».

CONDITIONS SPECIALES

Article 1. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par arrêté royal.

Article 2. — Seront considérées comme mises en valeur les terres qui seront couvertes par des constructions répondant à l'usage prévu à savoir : une église, des maisons d'habitation et des écoles.

Le terrain devra être clôturé sur toutes les parties de son périmètre libres de constructions.

Article 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943, sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La « Mission » s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

Article 4. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat, si après sommation faite par lettre recommandée, la « Mission » ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le 26 février 1949.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 mars 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 28 Maart 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret accordant une concession en emphytéose de 75 hectares à l'Association des Pères de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango.

Le projet de décret a été examiné par le Conseil Colonial au cours de sa séance du 10 mars 1949.

Aucune remarque n'a été formulée et aucune objection n'a été émise. Mis aux voix, le projet a été approuvé à l'unanimité, sauf 1 abstention.

MM. les Conseillers GUSTIN, VAN DE PUTTE et VAN DER LINDEN, avaient fait excuser leur absence.

Bruxelles, le 1 avril 1949.

Le Conseiller-Rapporteur,

M. MAQUET.

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot uitgifte in erfpacht van 75 hectaren aan het Genootschap van de Paters van het Gezelschap Jesu die de Kwango-missie bedienen.

Het ontwerp van decreet werd door de Koloniale Raad onderzocht in de zitting van 10 Maart 1949.

Geen enkele opmerking werd in 't midden gebracht en geen enkele opwerping gemaakt. In stemming gebracht, werd het ontwerp eenparig goedgekeurd min 1 blanco-stem.

De Heren GUSTIN, VAN DE PUTTE en VAN DER LINDEN, Raadsleden, waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, 1 April 1949.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Concession en emphytéose de 75 Ha. à l'Association des Pères de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango. — Terrain sis à Kanzombi. — Convention du 7 février 1948. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 11 mars 1949;

Gronden. — Concessie in erfpacht van 75 Ha. aan de « Association des Pères de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango ». — Grond gelegen te Kanzombi. — Overeenkomst van 7 Februari 1948. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 11 Maart 1949;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

ART. I.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

ART. I.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Le Gouverneur de la Province de Léopoldville, agissant au nom de la Colonie du Congo Belge, en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, concède en emphytéose pour un terme de trente (30) ans à l'ASSOCIATION DES PERES DE LA COMPAGNIE DE JESUS, desservant la Mission du Kwango, dont la personnalité civile a été reconnue par décret du 23 décembre 1898, page 2, représentée par le Révérend Père Schurmans, Maurice, son Représentant Légal, agissant en vertu des pouvoirs publiés au « Bulletin Administratif » 1947, page 1169, qui accepte aux conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943, modifié par celui du 27 juin 1947, sur la vente et la location des terres, aux conditions du règlement général prévues par l'arrêté royal du 30 mai 1922, aux conditions de l'Ordonnance n° 187/Agri, du 16 juin 1947 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un usage de pacage, situé à Kanzombi, d'une superficie de septante-cinq (75) hectares dont les limites sont représentées par un liseré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 10.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de l'emphytéote.

CONDITIONS SPECIALES

- 1° La redevance annuelle du terrain est fixée à la somme de cinq cent soixante-deux (562) francs 50 centimes, payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943, chez le Receveur des Impôts à Léopoldville, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie.
- 2° Le présent contrat prend cours à la date de son approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie.
- 3° Pour l'application des délais prévus à l'article 31, 4^{me} alinéa de l'arrêté du 25 février 1943, les parties se réfèrent à l'article 16 du dit arrêté. En cas de résiliation du présent contrat après l'expiration du terme de dix années, si les conditions de mise en valeur prévues ne sont pas accomplies, l'emphytéote sera tenu de verser une indemnité correspondant au montant d'une année locative, indépendamment de toutes sommes déjà versées et restant acquises au Trésor.
- 4° L'emphytéote s'engage à n'aliéner son droit qu'à toute personne physique ou morale, qu'il aura préalablement fait agréer, spécialement et par écrit par le Gouverneur Général, et à ne pas changer la destination du terrain sans autorisation spéciale, préalable et écrite de

ce dernier. De même, le droit d'emphytéose ne pourra être grevé d'hypothèque ou de servitude qu'avec l'autorisation préalable et écrite du Gouverneur Général. L'inexécution d'une des obligations stipulées ci-dessus, fera s'opérer d'office la résiliation du présent contrat et ce, sans préjudice au paiement de la somme de 7 fr. 50 c., par hectares à titre de dommages-intérêts compensatoires que l'emphytéote sera en demeure de payer du seul fait de l'inexécution. Pour application de la présente clause, l'emphytéote sera considéré comme ayant aliéné ou grevé son droit, dès qu'aura été passée la convention devant servir de base à l'inscription au certificat d'enregistrement de l'emphytéose.

5° L'emphytéote devra se conformer au paragraphe 5 du décret du 28 juillet 1938 spécialement en son article 134.

6° Seront considérés comme occupés et mis en valeur :

a) les terres couvertes sur 1/10^{me} au moins de leur surface par des constructions;

b) les pâturages améliorés sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élève ou à l'engrais à raison d'au moins deux têtes de gros bétail ou de dix têtes de petit bétail par dix hectares.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

7° L'occupant ne peut abattre les espèces ligneuses croissant sur le terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise. En cas de coupe, l'occupant paiera les taxes sur la base du tarif fixé au titre IV de l'Ordonnance n° 187 Agri. du 16 juin 1947.

8° L'emphytéote a l'obligation de clôturer le terrain objet du présent contrat, sur tout son périmètre.

9° Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain objet du présent contrat appartiennent au domaine public et ne font pas partie du terrain donné en emphytéose; leur largeur ainsi que leur tracé définitifs seront déterminés par le délégué du Gouverneur de la Province.

10° Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

11° L'emphytéote déclare connaître parfaitement la situation de la région du point de vue de la main-d'œuvre indigène et savoir qu'il ne pourra compter sur l'intervention de l'Administration pour obtenir les travailleurs qui lui seront nécessaires.

12° L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943, modifié par celui du 27 juin 1947 et de celles reprises sous les numéros 3, 4, 5, 6, 7 et 8 ci-dessus, fera s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée,

l'emphytéote ne satisfait pas aux dites obligations endéans un délai d'un mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

La résiliation aura lieu sans préjudice de l'indemnité que le Gouvernement du Congo Belge sera en droit de réclamer pour abatage non justifié des espèces ligneuses considérées dans la susdite Ordonnance.

13° Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le sept février mil neuf cent quarante-huit.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 28 mars 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 28 Maart 1949.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Chutes d'eau. — Convention du 17 février 1949, relative à la concession à la Société « Mines d'Etain de Kindu » (Kinétain) de 600 H.P. aux chutes de la rivière Lubiadja. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ART. 1.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Watervallen. — Overeenkomst van 17 Februari 1949, betreffende de concessie aan de « Société des Mines d'Etain de Kindu » (Kinétain) van 600 PK. bij de watervallen van de Lubiadjarivier. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Koloniën.

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ART. 1.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par Monsieur P. WIGNY, Ministre des Colonies,

Le COMITE NATIONAL DU KIVU, représenté par Monsieur Marcel VAN DEN ABEELE et Monsieur René BRASSEUR, membres de son Conseil de Gérance.

et la SOCIETE MINES D'ETAIN DE KINDU (KINETAIN), Société Congolaise par actions à responsabilité limitée représentée par MM. Willy DELLOYE, Président du Conseil d'administration et Georges LESCORNEZ, Administrateur-délégué, ci-après dénommée la Société,

Il a été convenu ce qui suit, sous réserve d'approbation par arrêté royal.

ARTICLE PREMIER. — La Colonie concède à la « Société Mines d'Etain de Kindu » (Kinétain), aux conditions stipulées ci-après, le droit de capter jusqu'au 31 décembre 2020, six cents (600) chevaux vapeur aux chutes de la rivière Lubiadja, affluent de l'Ulindi.

ARTICLE 2. — La Colonie, et, éventuellement le « Comité National du Kivu » reconnaissent à la Société le droit de rechercher et d'occuper jusqu'à l'expiration de la présente concession :

- a) les terrains nécessaires à l'installation d'usines et de leurs dépendances, y compris le cas échéant, des canaux et des bassins de captage ainsi que de deux conduites forcées et des canaux de fuite;
- b) les terrains à prévoir en vue de l'utilisation de l'énergie électrique produite.

Les demandes relatives à l'occupation des terrains dont l'affectation est définie ci-dessus devront être régulièrement introduites dans le délai de cinq ans à dater de la présente convention.

Les attributions de terrains sis dans le domaine de la Colonie auront lieu dans les limites et aux conditions de l'arrêté du 25 février 1943, sur la vente et la location des terres et des mesures réglementaires qui les complèteraient ou les modifieraient et éventuellement sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent. Quant aux terrains sis, éventuellement, dans les limites du domaine foncier du « Comité National du Kivu », ceux-ci seront accordés par le dit Comité dans les limites et aux conditions de son règlement général sur la vente et la location des terres.

- c) le droit de construire des lignes aériennes ou souterraines pour le transport de l'énergie électrique et de faire usage dans le périmètre délimité sur les plans dont il est question à l'article 3 et sous réserve des droits des tiers, de tous terrains que nécessiterait éventuellement l'établissement de voies d'accès jusqu'aux dites installations hydro-électriques.

Les arbres du domaine qui constitueraient un obstacle à l'établissement et à la conservation des lignes aériennes pourront être enlevés, mais resteront la propriété du COMITE NATIONAL DU KIVU.

L'abattage des arbres se fera conformément aux dispositions prévues au règlement du Comité pour l'exploitation des coupes de bois, pour

autant que ces dispositions ne soient pas contraires à la bonne exécution des travaux d'établissement de la ligne.

La largeur de la tranchée à effectuer pour la pose des poteaux et des câbles ne dépassera pas celle jugée indispensable à la construction et à l'entretien de la ligne.

Le COMITE NATIONAL DU KIVU autorise la Société à utiliser les arbres abattus à charge pour elle de lui payer les redevances prévues à son tarif de coupes de bois.

Les contestations qui pourraient surgir à propos des coupes de bois seront tranchées souverainement par le Gouverneur de la Province.

Quant aux sentiers et routes qui seraient créés par la Société, ils resteront gratuitement accessibles au public.

ARTICLE 3. — La détermination de la section fluviale destinée à constituer les bassins de captage devra, sous peine de déchéance être notifiée à la Colonie, et éventuellement au « Comité National du Kivu », dans un délai de deux ans à dater de l'approbation de la présente convention par arrêté royal.

Le choix des terrains dont il s'agit sub. litteris *a)* et *b)* de l'article 2, sera notifié à la Colonie, et éventuellement au « Comité National du Kivu », en même temps que la détermination du bassin de captage auquel ils se rapportent.

Les susdites notifications seront accompagnées de plans et indications précisant, notamment, la situation des installations, de l'usine et de ses dépendances, du bassin de captage, des barrages éventuels ainsi que des endroits où doivent déboucher les canaux de fuite.

Ces plans indiqueront, en outre, les ouvrages, à établir tant sur la voie publique qu'au dessus et au-dessous de celle-ci.

Les plans et indications susvisés devront être approuvés par le Gouverneur de la Province, ainsi que toutes modifications apportées ultérieurement aux travaux projetés.

Le programme des travaux comportera un délai d'achèvement qui sera soumis à ratification du Gouverneur de la Province.

Les délais devront être observés sous peine de déchéance, à moins de prolongations qui seraient accordées par le Gouverneur Général, pour motif de force majeure.

ARTICLE 4. — Si des motifs d'utilité publique l'exigent, la Colonie procèdera, aux frais de la Société et par les voies légales, aux expropriations que les susdites installations rendront nécessaires.

ARTICLE 5. — Après dix années d'exploitation la puissance hydro-électrique installée par la Société devra être de 416 kw. au moins. En cas d'inobservation de cette clause, sans motif légitime, la Société pourra être déchue de ses droits, sur la partie de la chute non utilisée.

La Colonie pourra également, en tout temps, à partir de la vingtième année, déclarer définitivement disponible toute la partie, concédée de la puissance hydraulique dont la Société n'aura pas fait usage pour les besoins de son usine hydro-électrique durant les cinq dernières années qui auront précédé la date de cette déclaration, et pour autant que, après avoir été mise en demeure, elle ne s'engage pas à utiliser cette partie d'énergie dans un délai de deux ans.

La puissance utilisée sera mesurée aux basses eaux à l'entrée des conduites forcées et calculée en multipliant le produit du débit minimum, en ce point par la dénivellation nette existant entre l'entrée de ces conduites forcées et la restitution de l'eau turbinée.

ARTICLE 6. — La puissance hydraulique sur laquelle la Société aurait perdu ses droits pourra être équipée par la Colonie ou concédée à des tiers.

ARTICLE 7. — Dans les installations de la Société, le courant devra présenter les caractéristiques prévues par le décret du 14 juillet 1930 sur l'énergie électrique standardisée, et par les dispositions d'application générale qui complèteraient ou modifieraient éventuellement dans l'avenir ce décret sans que toutefois la Colonie puisse exiger la transformation des installations existantes.

ARTICLE 8. — La construction et le fonctionnement des usines hydro-électriques doivent sauvegarder, éventuellement, la navigabilité et la flotabilité de la rivière et tenir compte du développement futur de la navigation.

Le Gouverneur de la Province décidera, au moment de l'approbation des plans, si la section du cours d'eau utilisée est navigable ou non.

En dérogation à l'article premier de la présente convention, la Société sera tenue de conserver aux écluses et aux autres installations existantes ou qui viendraient à être établies, l'eau qui serait nécessaire pour la navigation. Si la Colonie décidait ultérieurement de rendre la section navigable, les frais seraient à la charge des pouvoirs publics.

ARTICLE 9. — La construction et le fonctionnement de l'usine hydro-électrique ne peuvent priver les agglomérations urbaines de l'eau indispensable aux services publics.

Il n'appartient qu'à la Colonie de décider éventuellement si ces agglomérations doivent se procurer de l'eau ailleurs ou si la Société doit la leur fournir.

Les eaux utilisées pour le fonctionnement de l'usine feront retour à la rivière, pour autant que cette restitution ne nuise pas aux besoins de l'exploitation minière.

ARTICLE 10. — La Société s'oblige à prendre toutes les dispositions que le Gouvernement de la Colonie jugerait nécessaires pour assurer la protection du poisson.

ARTICLE 11. — Semestriellement, pour l'application des articles 14, 15 et 20, ci-après, le prix de revient du kilowatt-heure sera rétabli comme suit :

Le prix de revient du kilowatt-heure à la sortie de la centrale s'obtiendra en divisant par le total des kilowatt-heures sortis à la haute tension, au cours du semestre considéré, la somme des éléments ci-après :

- a) frais directs : c'est-à-dire toutes consommations de matières et toutes prestations consenties exclusivement pour la production du courant et l'entretien des installations hydro-électriques (en ce compris toutes réparations), au cours du semestre considéré;
- b) frais généraux : estimés forfaitairement à 15 % des frais directs ci-dessus définis;
- c) amortissements des installations hydro-électriques; calculés pour un semestre en fonction de la durée probable de l'utilisation de ces installations, sans que cette durée puisse excéder la période prévue pour l'exploitation, au rythme normal, des réserves inventoriées des gisements de la Société. Les amortissements pourront tenir compte de la valeur de remplacement des actifs à amortir. Il ne sera plus imputé d'amortissement pour les actifs amortis en exécution des présentes dispositions;
- d) intérêt à 5 % l'an, calculé pour un semestre, sur les sommes consacrées aux études, à l'acquisition et à l'établissement des installations hydro-électriques.

ARTICLE 12. — Le prix de revient du kilowatt-heure après transport et transformation s'obtiendra en ajoutant au prix de revient du kilowatt-heure haute tension, le prix de revient du transport et de transformation, déterminé en divisant, par le total des kilowatt-heures mesurés au cours du semestre considéré, à la basse tension de la (ou/des) sous-station(s) située(s) en bout de réseau, la somme des éléments ci-après :

- aa) frais directs : c'est-à-dire toutes consommations de matières et toutes prestations consenties exclusivement pour assurer le transport du courant et sa transformation (en ce compris toutes réparations) au cours du semestre considéré;
- bb) frais généraux : estimés forfaitairement à 15 % des frais directs définis par aa) ci-dessus;
- cc) amortissements des installations de transport de force et de transformation : calculés pour un semestre en fonction de la durée probable de l'utilisation de ces installations sans que cette durée puisse excéder la période prévue pour l'exploitation au rythme normal des réserves inventoriées des gisements de la Société.
Les amortissements pourront tenir compte de la valeur de remplacement des actifs à amortir; il ne sera plus imputé d'amortissements pour les actifs amortis en exécution des présentes dispositions;
- dd) intérêt à 5 % l'an calculé pour un semestre sur les sommes consacrées aux études, à l'acquisition et à l'établissement des installations de transport de force et de transformation.

ARTICLE 13. — La concession est donnée, en ordre principal, pour les besoins des exploitations et services annexes que la Société ou l'entrepreneur de ses travaux miniers, a établis ou établirait dans la région.

Toutefois, elle est autorisée à céder à des tiers le surplus de son énergie, sous réserve de l'application des articles 14 et 15 ci-après.

Il lui est interdit de dériver l'énergie électrique à l'étranger, à moins d'une autorisation expresse du Ministre des Colonies.

ARTICLE 14. — La Société fournira, à la Colonie, pour les besoins de ses services publics et de ses ateliers exploités par elle, soit directement, soit par l'intermédiaire de régies ou d'établissements publics, le courant électrique non utilisé pour les besoins de la Société, ou de l'entrepreneur de ses travaux miniers. Ce courant lui sera fourni de préférence à quiconque. Le « Comité National du Kivu » pourra également bénéficier de cette disposition.

Il sera vendu au prix de revient, établi comme il est prévu aux articles 11 et 12.

Au cas où des services publics seraient exploités par des sociétés concessionnaires, la Société leur fournira également et de préférence à quiconque, le courant électrique à des prix qui seront fixés suivant un accord entre la Société et la société concessionnaire, sous réserve de l'approbation de Monsieur le Ministre des Colonies.

ARTICLE 15. — En cas de vente à des tiers, non prévue à l'article 14, la Société paiera semestriellement, à la Colonie, une redevance égale à la moitié du bénéfice réalisé sur le total des kilowatt-heures au cours du semestre considéré. Le bénéfice réalisé sera égal à la différence entre les prix de vente du courant aux tiers et le prix de revient établi comme il est prévu aux articles 11 et 12.

Des cessions d'énergie à des tiers pourront être consenties par la Société à prix de revient; toutefois lorsque le tiers visé utilisera plus du vingtième de l'énergie qui lui aura été cédée à prix de revient à des fins autres que l'exécution des travaux ou de prestations pour compte de la Société, ces cessions ne pourront être consenties que moyennant l'accord de la Colonie et aux conditions qu'elle fixera.

ARTICLE 16. — Sous peine de déchéance, la Société maintiendra ses installations en bon état d'entretien et en état d'activité pour autant que les besoins de ses exploitations minières l'exigent.

En cas d'interruption, sauf cas fortuit ou force majeure, la Colonie aura la faculté de pourvoir, soit par elle-même, soit par l'entremise d'un tiers concessionnaire, à la continuation de l'exploitation hydro-électrique, aux frais de la Société, en attendant que celle-ci y pourvoie elle-même.

ARTICLE 17. — Si par ses installations ou par son fait, sauf en cas de force majeure, la Société occasionne des inondations, elle sera tenue de payer, en cas de dommage, une indemnité à fixer selon le mode et la procédure prévus à l'article 22, sans préjudice de celles qui seraient dues à des tiers.

Dans un délai de cinq ans, il sera établi, d'accord avec la Colonie, une zone de sécurité tenant compte de l'établissement des barrages, zone dans laquelle des indemnités ne pourraient être exigées. Les limites de cette zone seront éventuellement notifiées au «Comité National du Kivu» par la Société.

ARTICLE 18. — Si l'utilisation de la force hydro-électrique installée est entravée par l'effet direct de travaux d'utilité publique, la Société aura droit à une juste indemnité à fixer selon la procédure prévue à l'article 22.

ARTICLE 19. — A l'expiration de la concession, ou en cas de déchéance de la Société, la Colonie sera subrogée à tous les droits de la Société et entrera en possession des usines et dépendances, du matériel d'exploitation et de tous terrains occupés par la Société sans que celle-ci n'ait droit à aucune indemnité.

Toutefois, si la Société avait effectué durant les cinq dernières années des travaux d'aménagement reconnus nécessaires par le Gouverneur de la Province, elle aurait droit au remboursement des frais non normalement amortis de ces travaux.

Au cas où les nécessités de l'exploitation des chantiers miniers nécessiteraient le déplacement de la centrale hydro-électrique ou du réseau, la Société aura le droit, sauf dans le cas prévu à l'article 20, de disposer du matériel des usines et dépendances, pour en effectuer l'établissement ailleurs.

ARTICLE 20. — Au cas où la Colonie jugerait nécessaire la centralisation des exploitations hydro-électriques de la Colonie, ou d'une région de la Colonie, la Société s'engage à participer à une exploitation en commun, soit en faisant apport de ses installations au nouvel organisme, soit en s'organisant pour assurer la production et la fourniture de son courant, suivant le plan général prévu, et ce, au prix de revient, établi comme il est prévu aux articles 11 et 12. La redevance prévue à l'article 15 sera due, dès lors, par le nouvel organisme.

La Colonie décidera souverainement des modalités nécessaires à l'exécution du plan d'unification.

Dans cette éventualité, la Société aura :

- a) en cas de reprise de ses installations, droit à une indemnité égale aux frais d'établissement, déduction faite des amortissements normaux et majorés d'une prime de 10 % ;
- b) le droit, d'obtenir le courant nécessaire à ses installations situées dans la région envisagée, et ce, jusqu'à l'expiration de la concession prévue à l'article premier.

Ce courant lui sera fourni à un prix qui sera calculé suivant des règles analogues à celles tracées par les articles 11 et 12 du présent contrat.

Les contestations qui pourraient s'élever à ce sujet, seront tranchées par des arbitres siégeant à Bruxelles, et nommés comme il est dit à l'article 22 et sans préjudice du droit du Ministre des Colonies de décider, souverainement, s'il y a lieu ou non à l'unification et d'arrêter dans l'affirmative, les modalités de celle-ci.

ARTICLE 21. — Toute cession totale ou partielle de la concession devra être préalablement autorisée par la Colonie et selon les modalités qu'elle déterminera.

Il est entendu que l'utilisation des chutes de la rivière Lubiabja étant liée à l'exploitation des mines exploitées dans la région par la Société, ou l'entrepreneur de ses travaux miniers, celle-ci aura le droit de renoncer au présent contrat, moyennant préavis de six mois, notifié par lettre recommandée, au Ministre des Colonies, si elle venait de cesser l'exploitation de ses gisements. Au cas où elle ferait usage de ce droit, la Société pourra disposer du matériel des usines et dépendances, soit pour en effectuer l'établissement ailleurs, comme il est prévu à l'article 19, soit pour le céder en même temps que la concession ou séparément; en cas de cession, la Colonie aura la faculté d'acquérir ce matériel de préférence à quiconque, pour une valeur égale au prix coûtant déduction faite des amortissements normaux.

ARTICLE 22. — Les contestations qui pourraient s'élever au sujet de l'interprétation des clauses de la présente convention seront tranchées par une commission d'arbitres siégeant à Bruxelles. En cas d'arbitrage chacune des parties désignera un arbitre et le Président du Tribunal de 1^{re} Instance de Bruxelles, en désignera un troisième.

Les arbitres sont dispensés des délais et formes établis pour les Tribunaux.

Ils statueront dans les termes du droit.

Bruxelles, le dix-sept février mil neuf cent quarante-neuf.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 avril 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 4 April 1949.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege den Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Chutes d'eau. — Concession à la Société des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) de l'Urundi de 30 H.P. à la rivière Kayongwe. — Convention du 1^{er} avril 1949. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ART. 1.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre le Gouvernement du Territoire du Ruanda-Urundi, représenté par Monsieur le Ministre des Colonies, d'une part et la « Société des Missionnaires d'Afrique » (Pères Blancs de l'Urundi), dont la personnalité civile a été accordée par Arrêté Royal du 20 février 1929, (« B. O. C. B. » 1929, 2^{me} partie; page 79), et dont le siège est à KITEGA (Urundi), représentée par Monseigneur GRAULS, H. A., Représentant légal, résidant à KITEGA (« B. A. C. B. », 1938, p. 181), d'autre part.

IL A ETE CONVENU CE QUI SUIT, sous réserve d'approbation par arrêté royal.

Article 1. — Le Gouvernement du Territoire du Ruanda-Urundi, concède à la « Société des Missionnaires d'Afrique », (Pères Blancs de l'Urundi), aux conditions stipulées ci-après, le droit de capter jusqu'au 31 décembre deux mille quarante-sept, 30 (trente) chevaux-vapeur à la rivière KAYONGWE, à l'emplacement indiqué au plan ci-joint.

Article 2. — Le Gouvernement du Territoire du Ruanda-Urundi reconnaît à la « Mission » concessionnaire le droit d'occuper jusqu'à l'expiration de la présente convention :

a) les terrains nécessaires à l'installation de la turbine, y compris, le canal d'adduction et le bassin de captage, ainsi que la conduite forcée et le canal de fuite;

Les attributions de terrains auront lieu dans les limites et aux conditions du Décret du 24 janvier 1943.

b) sous réserve des droits des tiers, l'autorisation de construire une ligne aérienne pour le transport de l'énergie électrique à ses installations du poste principal de mission à Kibumbu ainsi que l'usage des

Watervallen. — Concessie aan de « Société des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) de l'Urundi » van 30 PK. aan de rivier Kayongwe. — Overeenkomst van 1 April 1949. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ART. 1.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

terrains pour l'établissement d'un sentier de surveillance le long de la ligne aérienne et la construction d'une voie d'accès aux installations hydroélectriques.

Les arbres du domaine qui constitueraient un obstacle à l'établissement et à la conservation des lignes aériennes pourront être enlevés, mais resteront la propriété du Gouvernement du Ruanda-Urundi.

L'abattage des arbres se fera conformément aux dispositions prévues pour l'exploitation des coupes de bois.

Article 3. — La prise d'eau se fera à l'endroit représenté au plan annexé à la présente convention.

Le choix des terrains dont il est question sub littéras *a* et *b* de l'article 2 sera notifié au Gouvernement du Territoire du Ruanda-Urundi, dans les deux ans à dater de l'approbation de la présente convention par arrêté royal.

Les susdites notifications seront accompagnées de plans et indications précisant notamment la situation des installations, de l'usine et de ses dépendances, de la prise d'eau, barrage éventuel, canal de fuite.

Ces plans indiqueront, en outre, les ouvrages à établir tant sur la voie publique qu'au-dessus ou au-dessous de celle-ci.

Les plans et indications susvisés devront être approuvés par le Gouverneur du Ruanda-Urundi, ainsi que toutes modifications apportées ultérieurement aux travaux projetés. Le programme des travaux comportera un délai d'achèvement qui sera soumis à la ratification du Gouverneur du Ruanda-Urundi.

Les délais devront être observés sous peine de déchéance, à moins de prolongations qui seraient accordées par le Gouverneur Général pour motif de force majeure.

Article 4. — La construction et le fonctionnement de l'installation hydro-électrique ne peuvent priver les riverains, de l'eau indispensable aux services publics ou à l'usage domestique.

Les eaux utilisées feront retour à la rivière et ne pourront être corrompues.

Article 5. — La concession est accordée pour la production de l'énergie électrique nécessaire aux besoins de la « Mission » et de l'hôpital de Kibumbu.

Vingt-cinq litres-seconde supplémentaires seront prélevés pour l'usage domestique et l'irrigation du terrain, propriété de la « Mission », enregistrée à la Conservation des Titres Fonciers du Ruanda-Urundi, volume E. II, folio 83.

Article 6. — Sous peine de déchéance la « Mission » concessionnaire maintiendra ses installations en bon état d'entretien et en activité pour autant que les besoins de la « Mission » et de l'hôpital l'exigent.

Article 7. — Si par ses installations ou par son fait, la « Mission » concessionnaire occasionne des inondations, elle sera tenue de payer en cas de dommage une indemnité à fixer selon le mode et la procédure prévus à l'article 11, sans préjudice de celles qui seraient dues à des tiers.

Article 8. — Si l'utilisation de la force hydro-électrique installée est entravée par l'effet direct de travaux d'utilité publique, la « Mission » concessionnaire aura droit à une juste indemnité à fixer selon la procédure prévue à l'article 11.

Article 9. — A l'expiration de la concession ou en cas de déchéance le Gouvernement du Ruanda-Urundi, sera subrogé à tous les droits de la « Mission » concessionnaire et entrera en possession de toutes les installations hydro-électriques et des bâtiments dans lesquels elles se situent ainsi que des terrains occupés, sans qu'elle ait droit à aucune indemnité.

Toutefois, si la « Mission » concessionnaire avait effectué durant les cinq dernières années des travaux d'aménagement reconnus nécessaires par le Gouvernement du Ruanda-Urundi elle aurait droit au remboursement des frais non normalement amortis de ces travaux.

Article 10. — La cession totale ou partielle de la concession ainsi que la vente ou la fourniture gratuite du courant électrique à des tiers devront être préalablement autorisées par le Gouvernement du Ruanda-Urundi et selon les modalités qu'il déterminera.

Article 11. — Les contestations qui pourraient s'élever au sujet de l'interprétation des clauses de la présente convention seront tranchées par une Commission d'arbitres siégeant à Usumbura.

En cas d'arbitrage, chacune des parties désignera un arbitre et le Président du Tribunal de 1^{re} Instance du Ruanda-Urundi en désignera un troisième.

Les arbitres sont dispensés des délais et forme établis pour les tribunaux.

Ils statueront dans les termes du droit.

Fait à Bruxelles, en double exemplaire, le 1^{er} avril 1949.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 avril 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 11 April 1949.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret octroyant à la Société des Mines d'Etain du Ruanda-Urundi (Minétain), des permis d'exploitation pour les polygones dénommés Kibiro, Mukokwe, Masogo, Kayamba, Kibiyumba, Nyamuhindiro, N'Diza, Rubagabaga, M'Kungwa, Bibale et Bugalula.

Ce projet de décret a été examiné par le Conseil Colonial, au cours de sa séance du 11 février 1949.

Aucune réserve n'a été présentée au sujet de ce décret qui, ayant été mis aux voix, a été adopté à l'unanimité.

MM. les Conseillers GUSTIN et MARZORATI s'étaient excusés.

Bruxelles, le 11 mars 1949.

Le Conseiller-Rapporteur,

M. ROBERT.

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet waarbij aan de «Société des Mines d'Etain du Ruanda-Urundi» (Minétain) mijnbouwvergunningen worden verleend voor de veelhoeken genaamd Kibiro, Mukokwe, Masogo, Kayamba, Kibiyumba, Nyamuhindiro, N'Diza, Rubagabaga, M'Kungwa, Bibale en Bugalula.

Dit ontwerp van decreet werd door de Koloniale Raad onderzocht in de vergadering van 11 Februari 1949.

Voor dit ontwerp van decreet werd geen enkel voorbehoud gemaakt. In stemming gebracht werd het eenparig goedgekeurd.

De Raadsleden GUSTIN en MARZORATI waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, 11 Maart 1949.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Mines. — Octroi à la Société des Mines d'Étain du Ruanda-Urundi (Miné-tain) de permis d'exploitation pour les polygones dénommés Kibiro, Mukokwe, Masogo, Kayamba, Kibiyumba, Nyamuhindiro, N'Diza, Rubagabaga, M'Kungwa, Bibale et Bugalula.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME.

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 11 février 1949;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

ART. 1.

Le Gouvernement du Ruanda-Urundi, concède à la Société des Mines d'Étain du Ruanda-Urundi :

- 1^o le wolfram qui serait mis à jour par les travaux d'exploitation dans les concessions Bugalula et Bibale accordées pour l'étain par les arrêtés royaux des 15 novembre 1933 et 2 mai 1934 et dans la concession Rubagabaga, accordée pour l'or, l'argent, l'étain, le niobium, le tantale, le fer et le manganèse par l'arrêté royal du 30 janvier 1936;
- 2^o le niobium et le tantale qui seraient mis à jour par les travaux d'exploitation dans les concessions : Kibiyumba, Mukokwe, Masogo, Nyamuhindiro, Kayamba, N'Diza, accordées pour étain par les arrêtés royaux des 29 juin

Mijnen. — Toekenning van mijnbouw-vergunningen aan de « Société des Mines d'Étain du Ruanda-Urundi (Miné-tain) », voor de veelhoeken, genaamd Kibiro, Mukokwe, Masogo, Kayamba, Kibiyumba, Nyamuhindiro, N'Diza, Rubagabaga, M'Kungwa, Bidale en Bugalula.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 11 Februari 1949;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

ART. 1.

Het Gouvernement van Ruanda-Urundi verleent in concessie aan de « Société des Mines d'Étain du Ruanda-Urundi » :

- 1^o het wolfram dat zou ontdekt worden bij de ontginningswerken in de concessies Bugalula en Bibale, verleend voor het tin, door de koninklijke besluiten van 15 November 1933 en 2 Mei 1934 en in de concessie Rubagabaga, verleend voor het goud, het zilver, het tin, het niobium, het tantalium, het ijzer en het mangaan, door het koninklijk besluit van 30 Januari 1936;
- 2^o het niobium en het tantalium die zouden ontdekt worden bij de ontginningswerken in de concessies : Kibiyumba, Mukokwe, Masogo, Nyamuhindiro, Kayamba, N'Diza, verleend voor het tin door de koninklijke besluiten van 29 Juni

1933, 30 janvier 1936 et 13 avril 1936; de même que dans la concession M'Kungwa accordée pour l'étain, le wolfram et la topaze en vertu de l'arrêté royal du 2 mai 1934;

3° le wolfram, le niobium, le tantale, le bismuth, le mica, le lithium et les phosphates, l'asbeste et l'amiante qui seraient mis à jour par les travaux d'exploitation dans la concession Kibiriro accordée pour l'étain par l'arrêté royal du 29 juin 1933.

ART. 2.

La concession des nouvelles substances est soumise aux mêmes conditions que la concession des substances principales et cessera en même temps qu'elle.

ART. 3.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 11 avril 1949.

1933, 30 Januari 1936 en 13 April 1936; alsmede in de concessie M'Kungwa verleend voor het tin, het wolfram en het topaas krachtens het koninklijk besluit van 2 Mei 1934;

3° het wolfram, het niobium, het tantalium, het bismuth, het mica, het lithium en de fosphaten, het asbest en het steenvlas die zouden ontdekt worden bij de ontginningswerken in de concessie Kibiriro, verleend voor het tin door het koninklijk besluit van 29 Juni 1933.

ART. 2.

De concessie der nieuwe stoffen is aan de zelfde voorwaarden onderworpen als de concessie der hoofdstoffen en zal terzelfdertijd als deze verstrijken.

ART. 3.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 11 April 1949.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Cession gratuite à la Congrégation des Sacrés-Cœurs (dite de Picpus) d'un terrain de 100 Ha. sis à Dumba. — Convention du 7 mars 1949. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ART. 1.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

LA COLONIE DU CONGO BELGE, représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété, à la « Congrégation des Sacrés Cœurs » (dite de Picpus) dont la personnalité civile a été reconnue par arrêté royal du 6 juillet 1937, (B. O. de 1937, page 673), ayant son siège à Kole, représentée par le Révérend Père VAN BEURDEN, Corneille, résidant à Kole, agréé comme Représentant Légal par Ordonnance du 10 Octobre 1949 (B. A. de 1940, page 1715), ci-après dénommée la « MISSION », qui accepte aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943, modifié par celui du 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à l'établissement d'une station principale de mission situé à DUMBA, d'une superficie de cent hectares dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 10.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la « Mission ».

CONDITIONS SPECIALES

Article 1. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par arrêté royal.

Article 2. — Seront considérés comme mis en valeur :

- a) les terres qui seront couvertes sur 1/10^{me} au moins de leur surface par des constructions répondant à l'usage prévu;
- b) les terres qui seront couvertes sur 6/10^{me} au moins de leur surface par des cultures alimentaires, vivrières, maraîchères, fourragères ou forestières;

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Congrégation des Sacrés-Cœurs » (dite de Picpus) van een grond van 100 H. gelegen te Dumba. — Overeenkomst van 7 Maart 1949. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ART. 1.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

- c) les terres sur lesquelles il aura été fait des cultures arbustives sur 6/10^{me} au moins de leur surface avec un minimum à l'hectare de 625 caféiers ou 100 palmiers de sélection ou des plantations d'espèce de boisement à raison de 100 arbres par hectare au minimum;
- d) les pâturages améliorés sur lesquels sont entretenus des bestiaux à l'élève ou à l'engrais à raison d'au moins une tête de gros bétail ou de quatre têtes de petit bétail par six hectares.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

Article 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943, sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La « Mission » s'engage dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

Article 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

Article 5. — La « Mission » ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

Article 6. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

Article 7. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, la « Mission » ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le sept mars 1949.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 avril 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 11 April 1949.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Concession gratuite par le Comité Spécial du Katanga, à la Congo Evangelistic Mission, d'un terrain de 6 Ha. 21 a. sis à Kinkotonkoto. — Convention du 15 janvier 1948. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ART. 1.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre le COMITE SPECIAL DU KATANGA, dont les bureaux sont situés à Elisabethville, représenté par son Représentant en Afrique, pour qui agit Monsieur VERBOIS, Henri, résidant à Elisabethville, en vertu de procuration authentique déposée à la Conservation des Titres Fonciers d'Elisabethville, sous le numéro spécial mille quatre cent septante-sept,

Et la « CONGO EVANGELISTIC MISSION », dont le siège social est à Mwanza, reconnue par arrêté royal du dix octobre mil neuf cent trente-deux, page 619 du « Bulletin Officiel du Congo Belge », n° 11 du quinze novembre mil neuf cent trente-deux, représentée par Monsieur le Révérend Harold WONBERSLEY, résidant à Kabongo, agréé en qualité de représentant légal par ordonnance du Gouverneur Général du Congo Belge en date du vingt et un août mil neuf cent quarante-cinq, parue page 1268 du « Bulletin Administratif du Congo Belge », n° 18 du vingt-cinq septembre mil neuf cent quarante-cinq,

contractante d'autre part,

SOUS RESERVE D'APPROBATION PAR LE POUVOIR COMPETENT DE LA COLONIE, IL EST CONVENU CE QUI SUIT :

Le « Comité Spécial du Katanga », concède gratuitement à la contractante d'autre part, qui accepte expressément :

Un terrain situé à Kinkotonkoto (territoire de Kongolo) d'une superficie de 6 Ha. 21 a., (six hectares vingt et un ares), tel qu'il est représenté sous une teinte rouge au croquis ci-joint.

Gronden. — Kosteloze concessie, door het Speciaal Comité van Katanga aan de « Congo Evangelistic Mission » van een grond groot 6 Ha. 21 a. te Kinkotonkoto. — Overeenkomst van 15 Januari 1948. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ART. 1.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Cette concession gratuite est faite :

1^o) aux conditions du Règlement Général du « Comité Spécial du Katanga » sur les cessions et concessions gratuites aux Associations scientifiques et religieuses et aux Etablissements d'utilité publique, publié au « Bulletin Administratif du Congo Belge », numéro deux du vingt-cinq janvier mil neuf cent quarante-sept, dont la contractante d'autre part déclare avoir connaissance;

2^o) aux conditions SPECIALES ci-après :

Article 1. — *Destination du terrain.*

Dans les limites de l'article 6 du Règlement Général du « Comité Spécial » dont mention ci-dessus, le terrain est destiné exclusivement à l'érection d'un poste de mission pour école, chapelle, œuvres sociales.

Article II. — *Mise en valeur.*

Endéans les dix ans de la date de l'approbation du présent contrat, la contractante d'autre part devra avoir érigé sur le terrain cédé des constructions en matériaux durables, conformes aux prescriptions de l'autorité compétente. Les dites constructions devront être en rapport avec la situation et la superficie de la parcelle cédée. Le plan des constructions projetées et le plan d'implantation devront avoir reçu l'approbation du « Comité Spécial du Katanga ».

Article III. — *Cession gratuite.*

Au terme du délai de dix ans prévu à l'article II et à condition d'avoir réalisé la mise en valeur déterminée au même article, le contractant d'une part cèdera gratuitement à la contractante d'autre part le terrain concédé.

Toutefois, le contractant d'une part cèdera gratuitement le terrain concédé avant l'expiration du délai de dix ans dès que la contractante d'autre part aura réalisé la mise en valeur déterminée par l'article II.

Au terme du délai de dix ans, le contractant d'une part reprendra la libre disposition des parties de terrain non mises en valeur conformément à l'article II.

Article IV. — *Chemins et sentiers.*

Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain concédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente concession.

Article V. — *Réserve pour route.*

Le « Comité Spécial du Katanga » se réserve dès maintenant à l'intérieur du terrain concédé, dans l'éventualité de la construction d'une route, une bande de terre de vingt mètres de largeur, dont la situation sera déterminée par le « Comité Spécial du Katanga » en tenant compte autant que possible des nécessités de l'exploitation. Cette bande de terre ne fait pas partie intégrante du terrain concédé.

Article VI. — *Approbation du contrat.*

Le présent contrat est conclu sous la condition suspensive de son approbation par le pouvoir compétent de la Colonie.

La convention sera nulle si l'approbation n'intervient pas dans les deux ans du jour de la signature du contrat.

Dans cette éventualité, le « Comité Spécial du Katanga » reprendra la libre disposition du terrain en cause, sans autre formalité que la notification préalable à la « Mission » par lettre recommandée ou contre accusé de réception, de la défaillance de la condition.

L'accomplissement de la condition n'aura pas d'effet rétroactif.

Article VII. — *Fin du contrat. — Remise en état des lieux.*

Au cas où le présent contrat viendrait à être résilié ou annulé pour quelque cause que ce soit, la contractante d'autre part devra enlever les constructions et plantations existantes et remettre le terrain en état locatif.

Si elle est en défaut, d'exécuter cette obligation, le « Comité Spécial » aura le droit de procéder lui-même d'office à la remise en état aux frais de la contractante d'autre part. Le « Comité Spécial » pourra toutefois conserver les constructions et plantations en remboursant la valeur des matériaux et le prix de la main-d'œuvre sans égard à la plus-value que le fonds a pu acquérir.

Fait en double exemplaire, à Elisabethville, le 15 janvier 1948.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 avril 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 15 April 1949.

CHARLES.

Par le Régent:
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent:
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Cession gratuite à la « Worldwide Grace Testimony Mission » d'un terrain de 3 Ha. 75 a. sis à Usumbura. — Convention du 7 mars 1949. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ART. 1.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Worldwide Grace Testimony Mission » van een grond groot 3 Ha. 75 a. gelegen te Usumbura. — Overeenkomst van 7 Maart 1949. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ART. 1.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Le Gouvernement du Territoire du Ruanda-Urundi, représenté par le Gouverneur Général du Congo Belge, cède gratuitement en toute propriété à la WORLDWIDE GRACE TESTIMONY MISSION, dont la personnalité civile a été reconnue par arrêté ministériel du 1^{er} mars 1943, ayant son siège à Usumbura, représentée par le Révérend EGEMEIER, Christian, représentant légal, (B. A. 1941, 2246, ord. n° 22/251 du 13 juillet 1948) ci-après dénommé la « Mission », qui accepte, aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943, modifié par celui du 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un usage de POSTE PRINCIPAL DE MISSION, situé à USUMBURA — lieu dit Vugizo-Kiriri — d'une superficie de TROIS HECTARES SEPTANTE-CINQ ARES (3 Ha. 75 a.), dont les limites sont représentées par un liséré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la « Mission ».

CONDITIONS SPECIALES

Article 1. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par arrêté royal.

Article 2. — Seront considérés comme mis en valeur :

- a) les terres couvertes sur 1/10^{me} au moins de leur surface, par des constructions en matériaux durables;
- b) les terres cultivées sur 6/10^{me} au moins de leur surface;

- c) les pâturages aménagés en prairie et clôturés sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élève ou à l'engrais à raison d'au moins une tête de gros bétail ou six têtes de petit bétail par 2 hectares;
- d) les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à une densité rationnelle en rapport avec l'âge et les variétés des essences.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

Article 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943, sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur du Ruanda-Urundi.

La « Mission » s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge en vue de l'enregistrement des terres au nom du Ruanda-Urundi.

Article 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

Article 5. — La « Mission » ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

Article 6. — La « Mission » s'engage à boiser (ou à entreprendre des cultures de plantes arbustives médicinales) sur un dixième du terrain cédé, c'est-à-dire sur trente-sept ares cinquante centiares (37 a. 50 ca.). Les essences à employer sont laissées au choix de la « Mission ».

Les travaux devront être achevés en cinq ans et compteront pour l'évaluation des surfaces mises en valeur.

Article 7. — La « Mission » a l'obligation de débroussailler régulièrement et de tenir dans un bon état de propreté, une zone de 100 mètres autour des constructions qui seraient éventuellement érigées.

Article 8. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat, si après sommation faite par lettre recommandée, la « Mission » ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le sept mars 1949.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 avril 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 15 April 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Cession gratuite à l'Association « Auxiliaires Laïques Sociales du Congo » d'un terrain de 1 Ha. 46 a. sis dans la Circonscription Urbaine de Costermansville. — Convention du 17 mars 1949. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ART. 1.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété à l'ASSOCIATION AUXILIAIRES LAIQUES SOCIALES DU CONGO, dont la personnalité civile a été reconnue par un arrêté du Prince Régent en date du 4 mars 1948, (B. A. 1948, p. 1404), dûment représentée par Mademoiselle Solange de MENTEN de HORNE, représentante légale (B. A. de 1948, page 1404), ci-après dénommée l'ASSOCIATION qui accepte, aux conditions générales des décrets du 24 janvier 1943 et 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à la construction d'une habitation

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Association Auxiliaires Laïques Sociales du Congo » van een grond van 1 Ha. 46 a. gelegen in de stedelijke wijk van Costermansstad. — Overeenkomst van 17 Maart 1949. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ART. 1.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

privée des travailleuses sociales du Centre Extra-Coutumier de Costermansville, d'un guesthouse pour jeunes filles de passage et stagiaires, et d'un Home pour mulatresses, d'une superficie de UN HECTARE QUARANTE-SIX ARES, situé dans la Circonscription Urbaine de Costermansville et dont les limites sont représentées par un liséré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 10.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de l'« Association ».

CONDITIONS SPECIALES

Article 1. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par arrêté royal.

Article 2. — Seront considérées comme mises en valeur la construction d'une habitation privée pour les travailleuses sociales, d'un guesthouse et d'un Home pour mulatresses.

Article 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943, sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

L'« Association » s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

Article 4. — Le terrain devra être clôturé au plus tard un an après la signature du présent contrat. Les clôtures doivent être établies solidement et entretenues en bon état. Les clôtures devront être construites en bois d'œuvre, en fer ou en maçonnerie ou être constituées d'une haie vive, selon décision de l'Autorité Compétente qui sera seule juge pour apprécier s'il a été satisfait aux obligations résultant de la présente clause.

Article 5. — L'ASSOCIATION a l'obligation de recevoir et d'évacuer les eaux qui découlent naturellement du ou des fonds supérieurs, même lorsque le propriétaire ou le locataire des dits fonds supérieurs aura fait certains travaux pour concentrer dans un seul canal d'évacuation les dites eaux.

Article 6. — S'il se trouve une contenance plus grande que celle exprimée au contrat, l'ASSOCIATION, aura à se désister de l'excédent constaté s'il est d'un vingtième au dessus de la contenance déclarée. Le désistement pourra au choix de l'« Association » porter de préférence sur les surfaces non mises en valeur.

Cette rétrocession de terre ne donnera droit pour l'« Association » ni à indemnité ni à compensation, la surface indiquée au contrat étant le maximum auquel l'« Association » reconnaît avoir droit.

Article 7. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret et des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront

s'opérer d'office la résolution du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée, l'« Association », ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le 17 mars mil neuf cent quarante-neuf.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 avril 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 15 April 1949.

CHARLES.

Par le Régent:

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent:

De Minister van Koloniën.

P. WIGNY.

Chutes d'eau. — Concession à la société Etablissements Industriels du Ruanda-Urundi (Etiru) de chutes d'eau sur la rivière Penge. — Convention du 21 avril 1949. — Approbation.

Watervallen. — Concessie aan de « Société Etablissements Industriels du Ruanda-Urundi » (Etiru) van watervallen op de rivier Penge. — Overeenkomst van 21 April 1949. — Goedkeuring.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ART. 1.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

ART. 1.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre le Vice-Gouvernement du Ruanda-Urundi, représenté par Monsieur le Ministre des Colonies, d'une part;

et la Société de personnes à responsabilité limitée « Etablissements Industriels du Ruanda-Urundi » dite « ETIRU », représentée par ses deux associés, Messieurs Paschael, Albert et Holsters, Marcel, résidant tous deux à Ruhengeri, d'autre part;

Il a été convenu ce qui suit sous réserve d'approbation par Arrêté Royal.

Article 1. — Le Vice-Gouvernement du Territoire du Ruanda-Urundi, concède à la Société « Etablissements Industriels du Ruanda-Urundi » dite « ETIRU », aux conditions stipulées ci-après, le droit de capter jusqu'au 31 décembre 1900 soixante-quatre, deux cent cinquante (250) chevaux-vapeur à la rivière Penge, à l'emplacement indiqué au plan ci-annexé.

Article 2. — La prise d'eau, le canal d'adduction, la centrale hydro-électrique et le canal de fuite seront établis sur terrain propriété de la société situé à Kiryi-lez-Ruhengeri et enregistré à la Conservation des Titres Fonciers du Ruanda-Urundi, volume E. XII, folio 35.

La Société concessionnaire a donc l'obligation de restituer l'eau dans le lit naturel de la rivière Penge, avant sa sortie de la propriété enregistrée volume E. XII, folio 35.

L'eau ne pourra être corrompue et la restitution se fera sans réduction substantielle du débit.

La Société concessionnaire prendra toutes mesures nécessaires pour assurer la protection du poisson.

Article 3. — Pendant toute la durée de la concession et à dater de l'approbation de la présente convention par Arrêté Royal, la Société concessionnaire paiera au Gouvernement du Ruanda-Urundi, une redevance annuelle fixée à cinq mille francs congolais, payable chez le Receveur des Impôts à Usumbura, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part du Gouvernement du Ruanda-Urundi.

Le paiement aura lieu anticipativement et, à partir de l'année 1950, dans la première quinzaine du mois de janvier.

A défaut de paiement aux échéances fixées, la Société concessionnaire devra l'intérêt des sommes dues, calculé sur le retard au même taux que celui appliqué en matière d'impôts et ce, sans préjudice à tous autres droits.

Article 4. — La concession est accordée en ordre principal pour la production de l'électricité nécessaire au fonctionnement d'une minoterie.

Toutefois, la Société concessionnaire pourrait être autorisée par le Gouverneur du Ruanda-Urundi à céder à des tiers le surplus de son énergie sous réserve des dispositions de l'article 9 de la présente convention.

Dans ce cas, et sous réserve des droits de tiers et du respect des dispositions légales et réglementaires régissant la matière, la Société concessionnaire recevrait l'autorisation de construire des lignes aériennes

pour le transport de l'énergie électrique ainsi que l'usage des terrains pour l'établissement d'un sentier de surveillance le long des lignes aériennes.

Les arbres du domaine qui constitueraient un obstacle à l'établissement et à la conservation des lignes aériennes pourraient être enlevés mais resteraient la propriété du Ruanda-Urundi.

L'abattage des arbres se ferait conformément aux dispositions prévues pour l'exploitation des coupes de bois.

Quant aux sentiers qui seraient créés par la Société concessionnaire, ils resteraient gratuitement accessibles au public.

Article 5. — La construction et le fonctionnement de l'installation hydro-électrique ne peuvent priver les riverains de l'eau indispensable aux services publics et à l'usage domestique.

Article 6. — Si par ses installations ou par son fait, la Société concessionnaire occasionne des inondations, elle sera tenue de payer en cas de dommage, une indemnité à fixer selon le mode et la procédure prévus à l'article 10 de la présente convention sans préjudice de celles qui seraient dues à des tiers.

Article 7. — Si l'utilisation de la force hydro-électrique installée est entravée par l'effet direct de travaux d'utilité publique, la Société concessionnaire aura droit à une juste indemnité à fixer selon la procédure prévue à l'article 10 de la présente convention.

Article 8. — La présente convention pourra être prorogée pour une nouvelle période de 15 ans, aux mêmes conditions, à l'exception du taux de la redevance annuelle qui sera fixé de commun accord entre les deux parties. A défaut d'accord, le taux de la redevance serait fixé par une commission d'arbitres telle que prévue à l'article 10 de la présente convention.

Article 9. — La cession totale ou partielle de la concession ainsi que la vente ou la fourniture gratuite de courant électrique à des tiers, devraient être préalablement autorisées par le Vice-Gouvernement du Ruanda-Urundi et selon les conditions qu'il déterminera.

Article 10. — Les contestations qui pourraient s'élever au sujet de l'interprétation des clauses de la présente convention seront tranchées par une commission d'arbitres siégeant à Usumbura.

En cas d'arbitrage, chacune des parties désignera un arbitre et le Président du Tribunal de Première Instance du Ruanda-Urundi, en désignera un troisième. Ils statueront dans les termes du droit.

Toutefois, la déchéance de la Société concessionnaire ne pourrait être prononcée que par les Tribunaux compétents du Ruanda-Urundi.

Fait à Bruxelles, en double exemplaire, le 21 avril 1949.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 avril 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 25 April 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Cession gratuite à la Mission des Pères Scheutistes d'un terrain de 100 Ha. sis à Kasansa. — Convention du 17 mars 1949. — Approbation.

Gronden. — Kosteloze afstand aan de Missie der Paters Scheutisten van een grond van 100 Ha. gelegen te Kasansa. — Overeenkomst van 17 Maart 1949. — Goedkeuring.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën.

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ARTICLE 1.

ARTIKEL 1.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété, à la « Mission des Pères Scheutistes », dont le siège est à Hemptinne Saint-Benoît, la personnalité civile reconnue par Arrêté Royal du 31 mars 1939 et publié au B. O. de 1939, page 284, représentée par le Révérend Père VAN DEN BON, Pierre, agréé comme Représentant Légal — ci-après dénommée la MISSION, qui accepte aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943, modifié par celui du 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à l'établissement d'une station de mission situé à Kasansa d'une superficie de cent hectares dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 50.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la « Mission ».

CONDITIONS SPECIALES

Article 1. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par Arrêté Royal.

Article 2. — Seront considérés comme mis en valeur :

- a) les terres couvertes sur 1/10^{me} au moins de leur surface par des constructions;
- b) les terres couvertes sur 6/10^{me} au moins de leur surface par des cultures vivrières, maraîchères, fourragères ou alimentaires;
- c) les terres sur lesquelles il aura été effectué des plantations d'espèces ligneuses à raison d'au moins cent arbres par chaque hectare;
- d) les pâturages améliorés sur lesquels sont entretenus des bestiaux à élève ou à l'engrais à raison d'au moins une tête de gros bétail ou de huit têtes de petit bétail par cinq hectares.

Les pâturages devront être clôturés.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

Article 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943, sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La « Mission » s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

Article 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

Article 5. — La « Mission » ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

Article 6. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, la « Mission » ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le 17 mars 1949.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 avril 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 25 April 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Lc Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Cession gratuite à l'Association des Sœurs Missionnaires de Notre-Dame d'Afrique — Sœurs Blanches — du Kivu, d'un terrain de 4 Ha. 25 a. sis à Kinyamahura. — Convention du 21 mars 1949. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ARTICLE 1.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété à l'ASSOCIATION DES SŒURS MISSIONNAIRES DE NOTRE-DAME D'AFRIQUE (SŒURS BLANCHES) DU KIVU, personnalité civile accordée par arrêté royal du 8 avril 1930 (B. O. 1938 — page 577), représentée aux fins des présentes par la Révérende Sœur NAERT, Joséphine, représentante légale, agréée par Ordonnance du Gouverneur Général (B. A. 1946, page 1048), ci-après dénommée la « Mission » qui accepte aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943, modifié par celui du 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à l'établissement d'une

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Association des Sœurs Missionnaires de Notre-Dame d'Afrique — Sœurs Blanches — du Kivu, van een grond groot 4 Ha. 25 a. te Kinyamahura. — Overeenkomst van 21 Maart 1949. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ARTIKEL 1.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

mission situé à KINYAMAHURA, d'une superficie de QUATRE HECTARES VINGT-CINQ ARES, dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 2.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la « Mission ».

CONDITIONS SPECIALES

Article 1^{er}. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par le pouvoir compétent de la Colonie.

Article 2. — Seront considérées comme mises en valeur les terres qui auront reçu des constructions et installations répondant à la destination du terrain et comportant différentes écoles et un internat pour filles indigènes, des champs scolaires, des cultures vivrières pour l'internat, des plaines de récréation et des sports, etc.

Article 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943, sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La « Mission » s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

Article 4. — Les chemins et sentiers des indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

Article 5. — La « Mission » ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

Article 6. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

Article 7. — S'il se trouve une contenance plus grande que celle exprimée au contrat, la « Mission » aura à se désister de l'excédent constaté s'il est d'un vingtième au dessus de la contenance déclarée. Le désistement pourra au choix de la « Mission » porter de préférence sur les surfaces non mises en valeur pour autant que celles-ci soient susceptibles d'être occupées par des tiers indigènes ou non-indigènes.

Cette rétrocession des terres ne donnera droit pour la « Mission », ni à indemnité ni à compensation, la surface indiquée au contrat étant le maximum auquel la « Mission » reconnaît avoir droit.

Article 8. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943, modifié par celui du 2 juin 1945, l'inexécution des conditions générales de ce décret et des conditions spé-

ciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée, la « Mission » ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le 21 mars mil neuf cent quarante-neuf.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 avril 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 25 April 1949.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Cession gratuite à la Mission Catholique des Pères Franciscains d'un terrain de 86 Ha. sis près Dilolo-poste (Vieux Dilolo). — Convention du 17 mars 1949. — Approbation.

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Mission Catholique des Pères Franciscains » van een grond groot 86 Ha. gelegen bij Dilolo-Post (Oud Dilolo). — Overeenkomst van 17 Maart 1949. — Goedkeuring.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ARTICLE 1.

ARTIKEL 1.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété, à la « Mission Catholique des Pères Franciscains », dont la personnalité civile a été reconnue par Arrêté

Royal du 20 octobre 1923, pour qui agit son Représentant légal, Monseigneur STAPPERS, Camille, résidant à Luabo-lez-Kamina, suivant avis publié au « Bulletin Administratif du Congo Belge », année 1923, page 586, ci-après dénommée la « Mission » qui accepte, aux conditions générales des décrets du 24 janvier 1943 et 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à l'installation d'un poste principal de mission, situé près de Dilolo-Poste (Vieux-Dilolo), d'une superficie de 86 hectares environ, dont les limites sont représentées par un liséré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 10.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la « Mission ».

CONDITIONS SPECIALES

Article 1. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par Arrêté Royal.

Article 2. — Seront considérés comme mis en valeur :

- a) les terres qui seront couvertes sur 1/10^{me} au moins de leur surface par des constructions en matériaux durables;
- b) les terres qui seront couvertes sur 1/5^{me} au moins de leur surface de cultures alimentaires, fourragères ou autres;
- c) les pâturages sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élève ou à l'engrais à raison d'au moins une tête de gros bétail ou de 4 têtes de petit bétail par 10 hectares;
- d) les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à raison de 50 arbres par hectare au minimum.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

Article 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943, sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La « Mission » s'engage, dès ores, à remplir dans les cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

Article 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

La route carrossable « Dilolo-Gare, Sandoa, Malonga », indiquée au croquis porté au verso traverse le terrain cédé; la largeur de cette route publique est de vingt mètres.

Article 5. — La « Mission » ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

Article 6. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

Le procès-verbal de 2^{me} proclamation des résultats de l'enquête de vacance a été dressé à la date du 9 octobre 1948.

Les indigènes gardent le droit de rouissage et de puisage d'eau dans le ruisseau Dilolo ainsi que les sentiers y conduisant. Les endroits réservés sont figurés au croquis d'autre part des points bleus et les sentiers par un pointillé.

Article 7. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret ainsi que des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée, la « Mission » ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai d'un an à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, le 17 mars 1949.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 avril 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 25 April 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Cession gratuite à l'Association des Sœurs Dominicaines Missionnaires de Bruges, d'un terrain de 16 Ha. sis à Viadana. — Convention du 17 mars 1949. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ARTICLE 1.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété, à l'« Association des Sœurs Dominicaines Missionnaires de Bruges », personnalité civile reconnue par Arrêté Royal du 6 juin 1929 (B. O. 1929, page 375), représentée par la Révérende Sœur Van den Wyngaert, Marie, (B. A. 1947, page 345), demeurant à Doruma (Poko), agréée en qualité de représentante légale, en vertu de l'ordonnance du 24 janvier 1947 ci-après dénommée la « Mission » qui accepte aux conditions générales des décrets des 24 janvier 1943 et 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un poste de mission situé à Viadana, d'une superficie de seize hectares dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 20.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la « Mission ».

CONDITIONS SPECIALES

Article 1. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par arrêté royal.

Article 2. — Seront considérées comme mises en valeur :

- a) les terres couvertes sur 1/10^{me} au moins de leur surface par des constructions;
- b) les terres couvertes sur 1/5^{me} au moins de leur surface par des cultures vivrières, maraîchères, fourragères ou alimentaires;

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Association des Sœurs Dominicaines Missionnaires de Bruges » van een grond van 16 Ha. te Viadana. — Overeenkomst van 17 Maart 1949. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ARTIKEL 1.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

c) les terres mises en valeur comme il est dit à l'article 8 ci-après.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

Les cultures vivrières faites en application de l'ordonnance N° 115/AE/T. du 12 novembre 1937 compteront pour l'évaluation de la mise en valeur.

Article 3. — Sous peine de résolution de plein droit de la présente convention la « Mission » s'engage à ne pas détourner la destination du terrain cédé.

Article 4. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943, sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La « Mission » s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

Article 5. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

Article 6. — La « Mission » ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

Article 7. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

Article 8. — La « Mission » s'engage à boiser (ou à entreprendre des cultures de plantes arbustives médicinales) sur un dixième du terrain cédé, c'est-à-dire sur une superficie de un hectare soixante ares. Les essences à employer seront laissées au choix de la « Mission ».

Les travaux qui devront être achevés en dix ans compteront pour l'évaluation des superficies mises en valeur.

Article 9. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret et des conditions spéciales reprises ci-dessus feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée, la « Mission » ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le 17 mars 1949.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 avril 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 25 April 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Bulletin Officiel

DU

CONGO BELGE**Ambtelijk Blad**

VAN

BELGISCH-CONGO**2^e PARTIE****2^e DEEL****SOMMAIRE****INHOUD****Dates****Pages****Dagtekeningen****Bladz.**

15 mai 1949. — A. R. — Approbation du permis d'exploitation n° 451, délivré par la « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » à la société « Kinor »

15 Mei 1949. — B. R. — Goedkeuring van de mijnbouwvergunning n° 451, afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de vennootschap « Kinor ». . .

Arrêté Royal approuvant le permis d'exploitation n° 451 délivré par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société Kinor.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu la convention du 4 janvier 1902 complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu la convention du 9 novembre 1921 intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu le décret du 30 juin 1922, approuvant la convention ci-dessus;

Vu l'arrêté royal du 11 juin 1938 approuvant les statuts de la société Les Mines d'Or de Kindu (Kinor);

Vu le décret du 16 avril 1937, approuvant la délivrance des permis spéciaux n°s 4325 à 4328 inclus;

Vu l'avis favorable émis par le Comité Minier au cours de sa séance du 9 octobre 1936;

Considérant que des gisements d'or ont été découverts dans les terrains couverts par les permis spéciaux désignés ci-dessus;

Vu le décret du 24 septembre 1937 portant législation générale sur les

Koninklijk Besluit waarbij de mijnbouwvergunning n° 451, afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de vennootschap « Kinor » wordt goedgekeurd.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gelet op de overeenkomst van 4 Januari 1902 aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tussen de Onafhankelijke Congostaat en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gelet op de overeenkomst van 9 November 1921 gesloten tussen het Gouvernement der Kolonie en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gelet op het decreet van 30 Juni 1922, tot goedkeuring van de hierboven gemelde overeenkomst;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 Juni 1938 tot goedkeuring van de statuten der vennootschap « Les Mines d'Or de Kindu » (Kinor);

Gelet op het decreet van 16 April 1937, tot goedkeuring van de aflevering der bijzondere vergunningen n°s 4325 tot en met 4328;

Gelet op het gunstig advies tijdens zijn zitting van 9 October 1936 door het Mijncomité uitgebracht;

Overwegende dat goudlagen ontdekt werden in de gronden die door de bovengemelde bijzondere vergunningen gedekt zijn;

Gelet op het decreet van 24 September 1937 houdende de algemene

mines, ainsi que les actes législatifs qui l'ont modifié ou complété;

Vu l'arrêté ministériel du 12 novembre 1937, pris en exécution du décret précédent;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ARTICLE 1.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 451, le 29 décembre 1942, à la société Les Mines d'Or de Kindu (Kinor) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or compris dans le polygone dénommé « MOTOVI » couvrant une superficie de 148 hectares.

wetgeving op de mijnen, alsmede op de wetgevende akten die het gewijzigd of aangevuld hebben;

Gelet op het ministerieel besluit van 12 November 1937, ter uitvoering van voormeld besluit getroffen;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ARTIKEL 1.

Wordt goedgekeurd de mijnbouw vergunning welke de 29 November 1942 onder n° 451 door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de vennootschap « Les Mines d'Or de Kindu » (Kinor) afgeleverd werd.

Deze vergunning verleent aan de concessiehoudende vennootschap het recht tot op 31 December 2010, de goudlagen te ontginnen welke gelegen zijn in de veelhoek genaamd « MOTOVI » die een oppervlakte van 148 hectaren bedekt.

A. DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE

A. BESCHRIJVING DER GRENZEN VAN DE VEELHOEK

De la borne 1, la limite suit la rive droite de la rivière Motovi, jusqu'à la borne 2, située à 304 m. 10 az. 133 gr. 37 de la borne 1;

Van grenspaal 1, volgt de grens de rechteroever van de Motovi-rivier, tot aan grenspaal 2, gelegen op 304 m. 10 az. 133 gr. 37 van grenspaal 1;

De la borne 2, un alignement droit de : 639 m. 20 az. 193 gr. 30 mène à la borne 3;

Van grenspaal 2, leidt een rechte rooilijn van : 639 m. 20 az. 193 gr. 30 naar grenspaal 3;

» 3, idem. 1.100 m. az. 212 gr. 49 » » 4;

» 4, idem. 521 m. 60 az. 292 gr. 76 » » 5;

- De la borne 5, un alignement
droit de : 1.076 m. 20 az. 4 gr. 71 mène à la borne 6;
- Van grenspaal 5, leidt een rechte
roolijn van : 1.076 m. 20 az. 4 gr. 71 naar grenspaal 6;
- » 6, idem. 737 m. 10 az. 327 gr. 22 » » 7;
- » 7, la limite suit la rive gauche du premier sous-affluent de gauche de la rivière Oke (ces affluents étant comptés d'amont en aval, à partir du confluent Oke-Motovi), jusqu'à la borne 8, située à 401 m. 20 az. 9 gr. 09 de la borne 7;
- » 7, volgt de grens de linkeroever van de eerste linker-zijrivier van de Oke-rivier (deze zijrivieren gerekend zijnde van stroomopwaarts naar stroomafwaarts, van de samenvloeiing Oke-Motovi af) tot aan grenspaal 8, gelegen op 401 m. 20 az. 9 gr. 09 van grenspaal 7;
- » 8, un alignement
droit de : 602 m. az. 95 gr. 96 mène à la borne 9;
- » 8, leidt een rechte
rooilijn van : 602 m. az. 95 gr. 96 naar grenspaal 9;
- » 9, idem. 353 m. 70 az. 79 gr. 55 » » 1.

B. SITUATION DES BORNES D'ANGLE

B. LIGGING VAN DE HOEKGRENSPALEN

La borne 1, est située au confluent des rivières Kamizaba et Motovi.

Grenspaal 1, is gelegen op de samenvloeiing van de Kamizaba en Motovi-rivieren.

- » 4, » à 1.870 m. 40 az. 196 gr. 05 du confluent des rivières Kamizaba et Motovi.
- » 4, » op 1.870 m. 40 az. 196 gr. 05 van de samenvloeiing van de Kamizaba en Motovi-rivieren.
- » 6, » 911 m. 60 az. 223 gr. 03 idem.
- » 8, » 737 m. 90 az. 194 gr. 26 du confluent des rivières Oke et Motovi
- » 8, » 737 m. 90 az. 194 gr. 26 van de samenvloeiing van de Oke en Motovi-rivieren.

C. REMARQUES

Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord Vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

Sur les rives des cours d'eau, prises pour limites, le périmètre suit le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux lors de leurs crues périodiques normales.

D. SITUATION DU POLYGONE

Le polygone est situé approximativement à 12 Km. à l'Est du poste de Kaïlo.

ART. 2.

Le concessionnaire a le droit sous réserve des droits des tiers indigènes ou non indigènes et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter la mine concédée.

ART. 3.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent dans une bande d'une largeur de 10 mètres à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques normales.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

C. BERMERKINGEN

De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in de richting van de beweging der wijzers van een uurwerk.

Op de oevers van de als grens genomen waterlopen volgt de omtrek de hoogste stand dien de wateren bij hun normale periodieke was bereiken.

D. LIGGING VAN DE VEELHOEK

De veelhoek is gelegen op ongeveer 12 Km. ten Oosten van de Kaïlo-post.

ART. 2.

De concessiehouder heeft het recht onder voorbehoud der rechten van derden, inlanders of niet-inlanders en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen ter zake, de mijn te ontginnen waarvoor concessie wordt verleend.

ART. 3.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. Zonder de voorafgaande en schriftelijke toelating van de Gouverneur Generaal of diens afgevaardigde, mag de concessiehouder evenwel geen ontginningswerk uitvoeren in de bedding der bevaarbare of vlotbare rivieren, noch op de aangrenzende gronden, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door de hoogste stand dien de wateren bij hun normale periodieke was bereiken.

De toelating bepaalt de voorwaarden waaronder de werken mogen worden uitgevoerd.

ART. 4.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains les travaux même autorisés qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code civil, Livre II, Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 5.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 mai 1949.

ART. 4.

De ontginning geschiedt op risico van de concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de bij oever gelegen erven lijden door de werken welke hij zelfs met toelating uitvoert in de beken en rivieren.

Hij betaalt aan de eigenaars van de oever, overeenkomstig artikel 20 van het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, Boek II, Titel II) een jaarlijkse cijns naar evenredigheid van de schade die zij ondergaan bij de uitoefening van hun rechten als eigenaars van de oever.

ART. 5.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 15^{de} Mei 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Bulletin Officiel

DU

CONGO BELGE**Ambtelijk Blad**

VAN

BELGISCH-CONGO

AL DU KATANG

BIBLIOTHEQUE

2^e PARTIE**2^e DEEL**Entré le
N^o**SOMMAIRE****INHOUD**

Dates	Pages
15 mai 1949. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à la « Congrégation des Dominicains » d'un terrain de 34 Ha. 82 a. sis à Faradje. — Convention du 15 avril 1949. — Approbation	289
15 mai 1949. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à la « Congrégation des Frères des Ecoles Chrétiennes » d'un terrain de 3 Ha. 70 a., sis à Gombe-Matadi. — Convention du 15 avril 1949. — Approbation	291
15 mai 1949. — D. — Terres. — Concession à la « Congrégation des Chanoinesses Missionnaires Belges de Saint-Augustin » d'un terrain de 112 Ha., sis à Mushie. — Convention du 17 novembre 1948. — Approbation	293
15 mai 1949. — A. R. — Terres. — Echange de terrains sis à Moanda avec les « Missionnaires du Cœur Immaculé de Marie ». — Convention du 18 mars 1949. — Approbation	297
15 mai 1949. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à la « Congrégation des Pères Passionistes » d'un terrain de 100 Ha.,	

Data	Bladz.
15 Mei 1949. — B. R. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Congrégation des Dominicains » van een grond van 34 Ha. 82 a., te Faradje. — Overeenkomst van 15 April 1949. — Goedkeuring	289
15 Mei 1949. — B. R. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Congrégation des Frères des Ecoles Chrétiennes » van een grond van 3 Ha. 70 a., te Gombe-Matadi. — Overeenkomst van 15 April 1949. — Goedkeuring	291
15 Mei 1949. — D. — Gronden. — Concessie aan de « Congrégation des Chanoinesses Missionnaires Belges de Saint-Augustin » van een grond van 112 Ha., te Mushie gelegen. — Overeenkomst van 17 November 1948. — Goedkeuring	293
15 Mei 1949. — B. R. — Gronden. — Ruiling van gronden te Moanda gelegen met de « Missionnaires du Cœur Immaculé de Marie ». — Overeenkomst van 18 Maart 1949. — Goedkeuring	297
15 Mei 1949. — B. R. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Mission des Pères Passionistes » van een grond van 100	

Dates	Pages	Data	Bladz.
sis à Omendjadi. — Convention du 2 avril 1949. — Approbation	298	Ha., te Omendjadi. — Overeenkomst van 2 April 1949. — Goedkeuring	298
15 mai 1949. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à la « Congrégation des Pères Passionistes » d'un terrain de 30 Ha., sis à Okita-Lodi. — Convention du 15 avril 1949. — Approbation	300	15 Mei 1949. — B. R. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Congrégation des Pères Passionistes » d'un terrain de 30 Ha., te Okita-Lodi. — Overeenkomst van 15 April 1949. — Goedkeuring	300
15 mai 1949. — A. R. — Terres. — Cession par l'« Union Minière du Haut-Katanga » au « Commissariat des Religieux Franciscains de la Lulua » d'un terrain de 816 Ha., sis sur la Kamoa. — Convention du 25 mars 1949. — Approbation	302	15 Mei 1949. — B. R. — Gronden. — Afstand door de « Union Minière du Haut-Katanga » aan het « Commissariat des Religieux Franciscains de la Lulua » van een grond van 816 Ha., op de Kamoa gelegen. — Overeenkomst van 25 Maart 1949. — Goedkeuring	302
15 mai 1949. — D. — Terres. — Concession à M. de Gay d'un terrain de 67 a., sis à Kingabwa. — Convention du 18 novembre 1948. — Approbation	305	15 Mei 1949. — D. — Gronden. — Concessie aan Dhr. de Gay van een grond van 67 a., te Kingabwa. — Overeenkomst van 18 November 1948. — Goedkeuring	305
15 mai 1949. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à la « Mission Catholique des Pères Franciscains » de terrains sis à Dilolo-Gare. — Conventions du 15 avril 1949. — Approbation	308	15 Mei 1949. — B. R. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Mission Catholique des Pères Franciscains » van gronden te Dilolo-Gare gelegen. — Overeenkomsten van 15 April 1949. — Goedkeuring	308
15 mai 1949. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à la « Croix Rouge du Congo » d'un terrain de 11 Ha. 50 a., sis à Medje. — Convention du 15 avril 1949. — Approbation	310	15 Mei 1949. — B. R. — Gronden. — Kosteloze afstand aan het « Rood Kruis van Congo » van een grond van 11 Ha. 50 a., te Medje gelegen. — Overeenkomst van 15 April 1949. — Goedkeuring	310
15 mai 1949. — D. — Terres. — Concession à la « Société Cotonnière Coloniale (Colocoton) » de trois terrains sis à Mwene-Ditu. — Conventions du 7 juin 1948. — Approbation	313	15 Mei 1949. — D. — Gronden. — Concessie aan de « Société Cotonnière Coloniale (Colocoton) » van drie gronden te Mwene-Ditu. — Overeenkomsten van 7 Juni 1948. — Goedkeuring	313
15 mai 1949. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à la « Mission Evangélique de l'Ubangi » d'un terrain de 10 Ha., sis à Bayabadja. — Convention du 15 avril 1949. — Approbation	318	15 Mei 1949. — B. R. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Mission Evangélique de l'Ubangi » van een grond van 10 Ha., te Bayabadja. — Overeenkomst van 15 April 1949. — Goedkeuring	318
15 mai 1949. — D. — Terres. — Concession à la « Compagnie Congolaise » d'un terrain de 100 Ha., sis au kilomètre 6800		15 Mei 1949. — D. — Gronden. — Concessie aan de « Compagnie Cotonnière Congolaise » van een grond van 100 Ha., aan ki-	

Dates	Pages	Data	Bladz.
de la route Dungu-Doruma. — Convention du 30 octobre 1948. — Approbation	321	lometer 6800 van de weg Dungu-Doruma. — Overeen- komst van 30 Oktober 1948. — Goedkeuring	321
15 mai 1949. — D. — Terres. — Echange de terrains sis au Ka- tanga entre le « Comité Spé- cial du Katanga » et la « Com- pagnie des Grands Elevages Congolais (Grelco) ». — Con- vention du 11 juin 1948. — Approbation	324	15 Mei 1949. — D. — Gronden. — Ruiling van gronden in Ka- tanga tussen het « Bijzonder Comité van Katanga » en de « Compagnie des Grands Ele- vages Congolais (Grelco) ». — Overeenkomst van 11 Juni 1948. — Goedkeuring	324
15 mai 1949. — D. — Terres. — Echange de terrains sis à Bo- seka avec la « Société Ano- nyme Belge pour le Commerce du Haut-Congo ». — Conven- tion du 16 novembre 1948. — Approbation	328	15 Mei 1949. — D. — Gronden. — Ruiling van gronden te Bo- seka met de « Société Ano- nyme Belge pour le Commerce du Haut-Congo ». — Overeen- komst van 16 November 1948. — Goedkeuring	328
15 mai 1949. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à la « Mis- sion Evangélique de l'Ubangi » d'un terrain de 3 Ha. 28 a. 40 ca., à Libenge. — Conven- tion du 2 avril 1949. — Ap- probation	331	15 Mei 1949. — B. R. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Mission Evangélique de l'U- bangi » van een grond van 3 Ha. 28 a. 40 ca., te Libenge. — Overeenkomst van 2 April 1949. — Goedkeuring	331
15 mai 1949. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à la « Mis- sion Evangélique de l'Ubangi » d'un terrain de 16 a., sis à Li- benge. — Convention du 2 avril 1949. — Approbation	333	15 Mei 1949. — B. R. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Mission Evangélique de l'U- bangi » van een grond van 16 a., te Libenge. — Overeen- komst van 2 April 1949. — Goedkeuring	333
15 mai 1949. — D. — Terres. — Ces- sion gratuite à l'« Association des Pères Scheutistes » d'un terrain de 2 Ha., sis à Dumba Tshimbulu (territoire de Di- baya). — Convention du 23 fé- vrier 1949. — Approbation	344	15 Mei 1949. — D. — Gronden. — Kos- teloze afstand aan de « Asso- ciation des Pères Scheutistes » van een grond van 2 Ha., te Dumba Tshimbulu (gewest Dibaya). — Overeenkomst van 23 Februari 1949. — Goed- keuring	344
15 mai 1949. — D. — Terres. — Echange de terrains sis à Edumbe (district du Kasai) entre la Colonie et la « Con- grégation des Sacrés-Cœurs » (dite de Picpus). — Conven- tion du 8 novembre 1948. — Approbation	346	15 Mei 1949. — D. — Gronden. — Ruiling van gronden gelegen te Edumbe met de « Congrè- gation des Sacrés-Cœurs » (dite de Picpus). — Overeen- komst van 8 November 1948. — Goedkeuring	346
15 mai 1949. — D. — Terres. — Con- cession à la « Compagnie Co- tonnière Congolaise (Coton- co) » de 2 terrains d'une super- ficie respective de 7 Ha. 35 a. et de 24 Ha., sis à Kutosongo (Kulumbi) (territoire de Lo- mela). — Convention du 20 oc- tobre 1948. — Approbation	350	15 Mei 1949. — D. — Gronden. — Concessie aan de « Compag- nie Cotonnière Congolaise (Cotonco) » van twee gronden, respectievelijk 7 Ha. 35 a, en 24 Ha., groot, gelegen te Kuto- songo (Kulumbi) (gewest Lo- mela). — Overeenkomst van 20 Oktober 1948. — Goedkeu- ring	350

Dates.	Pages.	Dagtekeningen.	Bladz.
8 juin 1949. — A. R. — Chutes d'Eau — Concession à l'« American Presbyterian Congo Mission » de chutes d'eau sur la rivière Lubondaie. — Convention du 7 juin 1949. — Approbation .	334	8 Juni 1949. — B. R. — Waterval- len. — Concessie aan de « American Presbyterian Con- go Mission » van watervallen aan de rivier Lubondaie. — Overeenkomst van 7 Juni 1949. — Goedkeuring . . .	324
8 juin 1949. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à l'« Ameri- can Presbyterian Congo Mis- sion » d'un terrain de 50 Ha., sis à Lusuku Kakinda Mpata. — Convention du 26 avril 1949. — Approbation	338	8 Juni 1949. — B. R. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de « American Presbyterian Con- go Mission » van een grond van 50 Ha., te Lusuku Ka- kinda Mpata. — Overeenkomst van 26 April 1949. — Goed- keuring	338
8 juin 1949. — A. R. — Terres. — Concession par le « Comité National du Kivu » à M. E. L. J. Nokerman d'un terrain de 5 Ha., sis à Karhale (ter- ritoire de Kabare). — Con- vention du 2 mai 1948. — Appro- bation	340	8 Juni 1949. — B. R. — Gronden. — Concessie door het « Na- tionaal Comité van Kivu » aan Dhr. E.L.J. Nokerman, van een grond van 5 Ha., te Karhale gewest Kabare). — Overeen- komst van 2 Mei 1948. — Goedkeuring	340
Errata	354	Errata	354

Terres. — Cession gratuite à la Congrégation des Dominicains, d'un terrain de 34 Ha. 82 a. sis à Faradje. — Convention du 15 avril 1949. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La COLONIE DU CONGO BELGE, représentée par le Gouverneur Général cède gratuitement en toute propriété à la CONGREGATION DES DOMINICAINS, dont la personnalité civile a été reconnue par arrêté royal du 28 janvier 1912 (B. O. de 1912 page 165) représentée par le Révérend Père DE WILDE Odon, demeurant à Niangara, agréé en qualité de Représentant Légal (B. A. de 1948 page 2248), ci-après dénommée la MISSION, qui accepte aux conditions générales des décrets des 24 janvier 1943, 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à l'extension du poste de Mission situé à Faradje d'une superficie de trente-quatre hectares, quatre-vingt deux ares dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par arrêté royal.

ART. 2. — Seront considérés comme mis en valeur :

a) les terres couvertes sur 1/10 au moins de leur surface par des constructions.

b) les terres couvertes sur 1/5 au moins de leur surface par des cultures vivrières, maraîchères, fourragères ou alimentaires.

c) les pâturages clôturés et améliorés par débroussaillage, sélection et plantation ou semis de plantes améliorantes.

d) les terres mises en valeur comme il est dit à l'art. 8 ci-après.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Congrégation des Dominicains » van een grond van 34 Ha. 82 a. te Faradje. — Overeenkomst van 15 April 1949. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Les cultures vivrières faites en application de l'ordonnance n° 115/AE/T, du 12 novembre 1937 compteront pour l'évaluation de la mise en valeur.

ART. 3. — Sous peine de résolution de plein droit de la présente convention, la Mission s'engage à ne pas détourner la destination du terrain cédé.

ART. 4. — L'inexécution des conditions prévues à l'art. 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 5. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 6. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

ART. 7. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'art. 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 8. — La Mission s'engage à boiser (ou à entreprendre des cultures de plantes arbustives médicinales) sur 1/10 du terrain cédé c'est-à-dire sur une superficie de trois hectares, quarante-huit ares, vingt centiares. Les essences à employer seront laissées au choix de la Mission.

Les travaux qui devront être achevés en dix ans compteront pour l'évaluation des superficies mises en valeur.

ART. 9. — Sauf pour les cas prévus à l'art. 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret et des conditions spéciales reprises ci-dessous feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat, si, après, sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le 15 avril 1949.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 mai 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 15 Mei 1949.

CHARLES.

Par le Régent:

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent:

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Cession gratuite à la Congrégation des Frères des Ecoles Chrésiennes, d'un terrain de 3 Ha. 70 a. sis à Gombe-Matadi. — Convention du 15 avril 1949. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Congrégation des Frères des Ecoles Chrétiennes » van een grond van 3 Ha. 70 a. te Gombe-Matadi. — Overeenkomst van 15 April 1949. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La Colonie du Congo Belge représentée par le Gouverneur Général cède gratuitement en toute propriété à la « CONGREGATION DES FRERES DES ECOLES CHRETIENNES », personnalité civile reconnue par A. R. du 21 janvier 1910, représentée par le Révérend Frère Pierre Joseph TORDEUR, en religion Révérend Frère Veron-Ignace, agréé en qualité de Représentant Légal par ordonnance en date du 3 septembre 1937 (B. A. 1937, n° 17, page 424), ci-après dénommée la « Mission » qui accepte aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943, modifié par celui du 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à l'ETABLISSEMENT DE MAISONS D'HABITATION POUR MONITEURS situé à GOMBE-MATADI, d'une superficie de trois hectares septante arcs (3 Ha. 70 a.) dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES

- 1° Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par l'Autorité Compétente.
- 2° Seront considérées comme mises en valeur les terres couvertes sur 1/10 de leur surface par des constructions.
- 3° L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2° alinéas — du décret du 24 janvier 1943 modifié par celui du 2 juin 1945, sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La Mission s'engage dès ores, à remplir dans le cas de déchéance les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

- 4° Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession ; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.
- 5° Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.
- 6° Sauf pour les cas prévus à l'art. 5 — 1^{er} et 2^e alinéas — du décret du 24 janvier 1943, modifié par celui du 2 juin 1945, l'inexécution des conditions générales de ce décret et des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de quinze jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le 15 avril 1949.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 mai 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 15 Mei 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret concernant la concession en emphytéose à la Congrégation des Chanoinesses Missionnaires Belges de Saint-Augustin, d'un terrain de pacage de 112 hectares, sis à Mushie (District du Lac Léopold II).

Ce projet de décret a été soumis à l'examen du Conseil en sa séance du 1^{er} avril 1949.

Un membre a fait observer que le dossier concernant cette affaire contient une lettre du Commissaire de District d'Inongo, qui estime que la moitié de la superficie demandée doit suffire, et que cet avis du Commissaire n'a été relevé ni au Gouvernement général ni à la Province. Il juge que cet avis est important, d'autant plus que la mission occupe déjà 35 hectares.

Un autre membre n'attache pas d'importance à cet avis du Commissaire de District, parce qu'il s'agit d'une terre de pacage, terre concédée en emphytéose, dans un pays quasi désertique, et louée au prix fort.

Le projet, mis aux voix, est approuvé par treize voix contre une.

Bruxelles, le 29 avril 1949.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur,

J. VAN WING.

M. VAN HECKE.

Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van de uitgifte in erfpacht aan de Congregatie der Belgische Kanunnikessen Missionnarissen van de H. Augustinus, van een weidegrond van 112 hectaren te Mushie (Leopold II Meer district).

Dit ontwerp van decreet werd aan de Raad voor onderzoek onderworpen in de zitting van 1 April 1949.

Een raadslid heeft er op gewezen dat het desbetreffend dossier een brief bevat van de Districtscommissaris van Inongo die van oordeel is dat de helft van de aangevraagde oppervlakte moet volstaan, en heeft verklaard dat op dit advies van de Commissaris noch door het Gouvernement-Generaal noch door de Provincie werd ingegaan. Hij acht dit advies van belang, te meer daar de Missie reeds 35 hectaren in bezit heeft.

Een ander raadslid hecht geen belang aan dit advies van de Districtscommissaris, daar het hier gaat om weiland uitgegeven in erfpacht in een omzeggens verlaten streek, en verhuurd tegen een hoge prijs.

In stemming gebracht, wordt het ontwerp goedgekeurd met dertien stemmen tegen één.

Brussel, den 29 April 1949.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Concession à la Congrégation des Chanoinesses Missionnaires Belges de Saint-Augustin, d'un terrain de 112 Ha. sis à Mushie. — Convention du 17 novembre 1948. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 1^{er} avril 1949;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Le Gouverneur de la Province de Léopoldville, agissant au nom de la Colonie du Congo Belge, en vertu des dispositions de l'arrêté royal du 30 mai 1922, concède en emphytéose pour un terme de 30 ans à la Congrégation des Chanoinesses Missionnaires Belges de Saint Augustin, dont la personnalité civile a été reconnue par arrêté royal du 30 janvier 1921 (B. O. 1921, page 317), représentée par Dame D. M. A. BUTAEYE, résidant à Léopoldville, agréée en qualité de Représentante Légale par ordonnance du 19 octobre 1939 (B. A. 1939, page 840) et dénommée ci-après la Mission, qui accepte aux conditions du règlement général prévues par l'arrêté royal du 30 mai 1922, de l'arrêté n° 520/TF, du 23 septembre 1943 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un usage de pacage, situé à Mushie, Territoire de Mushie; d'une superficie de cent douze (112) hectares, dont les limites sont représentées par un liséré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 20.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de l'emphytéote.

CONDITIONS SPECIALES

1° La redevance annuelle du terrain est fixée à la somme de huit cent quarante francs (840), payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943, chez le Receveur des Impôts à Léopoldville, sans qu'il ait besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie;

Gronden. — Concessie aan de « Congrégation des Chanoinesses Missionnaires Belges de Saint-Augustin » van een grond van 112 Ha. te Mushie gelegen. — Overeenkomst van 17 November 1948. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 1 April 1949;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DICRETEREN :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

2° Le présent contrat prend cours à la date de son approbation par le pouvoir compétent de la Colonie;

3° Pour l'application des délais prévus à l'article 31, 4° alinéa de l'arrêté du 25 février 1943, les parties se réfèrent à l'article 16 du dit arrêté. En cas de résiliation du présent contrat après l'expiration du terme de dix années, si les conditions de mise en valeur prévues ne sont pas accomplies, l'emphytéote sera tenu de verser une indemnité correspondant au montant d'une année locative, indépendamment de toutes sommes déjà versées et restant acquises au Trésor;

4° L'emphytéote s'engage à n'aliéner son droit qu'à toute personne physique ou morale qu'il aura préalablement fait agréer spécialement et par écrit par le Gouverneur Général, et à ne pas changer la destination du terrain sans autorisation spéciale, préalable et écrite de ce dernier. De même, le droit d'emphytéose ne pourra être grevé d'hypothèque ou de servitude qu'avec l'autorisation préalable et écrite du Gouverneur Général. L'inexécution d'une des obligations stipulées ci-dessus fera s'opérer d'office la résiliation du présent contrat et ce sans préjudice au paiement de quatre-vingt quatre (84,—) francs, par hectare à titre de dommages-intérêts compensatoires que l'emphytéote sera en demeure de payer du seul fait de l'inexécution.

Pour l'application de la présente clause, l'emphytéote sera considéré comme ayant aliéné ou grevé son droit, dès qu'aura été passée la convention devant servir de base à l'inscription au certificat d'enregistrement de l'emphytéose.

5° L'emphytéote devra se conformer au paragraphe 5 du décret du 28 juillet 1938, spécialement en son article 134.

6° Seront considérés comme occupés et mis en valeur :

a) les terres couvertes sur 1/10 au moins de leur surface par des constructions;

b) les pâturages améliorés sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élève ou à l'engrais à raison d'au moins deux têtes de gros bétail ou de dix têtes de petit bétail par dix hectares.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface;

7° L'occupant ne peut abattre les espèces ligneuses croissant sur le terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise. En cas de coupe l'occupant paiera les taxes sur la base du tarif fixé au titre IV de l'ordonnance n° 157/Agri, du 16 juin 1947.

8° L'emphytéote a l'obligation de clôturer le terrain, objet du présent contrat, sur tout son périmètre.

9° Les chemins et sentiers indigènes au autres traversant le terrain objet du présent contrat appartiennent au domaine public et ne font pas partie du terrain donné en emphytéose; leur largeur ainsi que leur tracé définitifs seront déterminés par le délégué du Gouverneur de la Province.

10° Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'art. 9 du décret du 31 mai 1934;

11° L'emphytéote déclare connaître parfaitement la situation de la région du point de vue de la main d'œuvre indigène et savoir qu'il ne pourra compter sur l'intervention de l'Administration pour obtenir les travailleurs qui lui seront nécessaires;

12° L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943 et de celles reprises sous les numéros 3, 4, 5, 6, 7 et 8 ci-dessus, fera s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, l'emphytéote ne satisfait pas aux dites obligations endéans un délai d'un mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

La résiliation aura lieu sans préjudice de l'indemnité que le Gouvernement du Congo Belge sera en droit de réclamer pour abatage non justifié des espèces ligneuses considérées dans la susdite ordonnance;

13° Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par le pouvoir compétent de la Colonie.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le dix-sept novembre mil neuf cent quarante-huit.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 15 mai 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 15 Mei 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Echange de terrains sis à Moanda avec les « Missionnaires du Cœur Immaculé de Marie ». — Convention du 18 mars 1949. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'art. 8 du décret du 28 décembre 1888,

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province de Léopoldville, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, ci-après dénommée « LA COLONIE », d'une part ;

Et

l'Association « MISSIONNAIRES DU CŒUR IMMACULÉ DE MARIE », dont la personnalité civile a été reconnue par l'arrêté royal du 31 mars 1939 (B. O. n° 5 page 284), représentée par le Révérend Père VANCOPPENOLLE, René, résidant à Vaku, agréé en qualité de Représentant Légal par le dit arrêté royal, ci-après dénommée « LA MISSION », de seconde part,

Sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie,

IL A ETE CONVENU CE QUI SUIT :

ARTICLE PREMIER. — La Colonie cède à la Mission qui accepte, trois parcelles de terre A, B, et C, d'une superficie totale de 32 hectares 32 ares 37 centiares (28/100^e (partie de la parcelle n° 5/d du plan communal de Moanda, enregistrée volume A.XXXII folio 93) situées à Moanda et représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 10.000.

ART. 2. — En échange, la Mission rétrocède à la Colonie, qui accepte, une parcelle de terre « D » d'une superficie de 29 hectares 03 ares 34 centiares 70 % (partie de la parcelle n° 5/c du plan communal de Moanda, enregistrée volume A. XXXII folio 92), représentée par une teinte bleue au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 10.000.

Gronden. — Ruiling van gronden, gelegen te Mohanda, met de « Missionnaires du Cœur Immaculé de Marie ». — Overeenkomst van 18 Maart 1949. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gelet op artikel 8 van het decreet van 28 December 1888,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

ART. 3. — Tous les frais résultant de la présente convention sont à charge de la Colonie.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le dix-huit mars mil neuf cent quarante-neuf.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 mai 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 15 Mei 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Cession gratuite à la Congrégation des Pères Passionnistes, d'un terrain de 100 Ha. sis à Omendjadi. — Convention du 2 avril 1949. — Approbation.

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Congrégation des Pères Passionnistes » van een grond van 100 Ha., te Omendjadi gelegen. — Overeenkomst van 2 April 1949. — Goedkeuring.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

WIJ HERBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La Colonie du Congo Belge représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété à la Congrégation des Pères Passionnistes, dont la personnalité civile a été reconnue par arrêté royal du 16 mars 1932, publiée au B. O. de 1932 page 197, ayant son siège à Lodja (B.A.C. de 1933 page 581), représentée par le Révérend Père WEETJENS, J. N., agréé comme Représentant Légal par ordonnance en date du 13 octobre 1947 (B.A.C. 1947 page 2358), ci-après dénommée la « Mission », qui accepte aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943, modifié par celui du 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à l'établissement d'une station

de mission situé à Omendjadi, d'une superficie de cent hectares dont les limites sont représentées par un liséré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 20.000

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par arrêté royal.

ART. 2. — Seront considérés comme mis en valeur :

a) les terres qui seront couvertes de 1/10 au moins de leur surface par des constructions nécessaires à l'établissement d'un poste de Mission et d'une école d'agriculture;

b) les terres qui seront couvertes sur 6/10 au moins de leur surface par des cultures alimentaires, vivrières, maraîchères, fourragères ou forestières;

c) les terres sur lesquelles il aura été fait des cultures arbustives sur 6/10 au moins de leur surface avec un minimum à l'hectare de 625 caféiers ou 100 palmiers de sélection ou de plantations d'espèces de boisement, à raison de 100 arbres par hectare au minimum;

d) les pâturages améliorés sur lesquels sont entretenus des bestiaux à l'élève ou à l'engrais à raison d'au moins une tête de gros bétail ou de quatre têtes de petit bétail pour six hectares. Les pâturages devront être clôturés.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 5. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

ART. 6. — Sauf pour les cas prévus à l'art. 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le 2 avril 1949.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 mai 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, de 15 Mei 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Cession gratuite à la Congrégation des Pères Passionnistes, d'un terrain de 30 Ha. sis à Okita-Lodi. — Convention du 15 avril 1949. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété, à la Congrégation des Pères Passionnistes, dont le siège est à Lodja, la personnalité civile reconnue par arrêté royal du 16 mars 1932, publiée au B. O. 1932 page 197, représentée par le Révérend Père WEETJENS Jean, agréé comme représentant Légal par Ordonnance du 13 octobre 1947, publiée au B. O. de 1947 page 2358 ci-après dénommée la « Mission », qui accepte aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943 modifié par celui du 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent un terrain destiné à l'établissement d'une station de mission situé à Okita-Lodi, d'une superficie de trente hectares dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 10,000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Congrégation des Pères Passionnistes » van een grond van 30 Ha. te Okita-Lodi. — Overeenkomst van 15 April 1949. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par arrêté royal.

ART. 2. — Seront considérés comme mis en valeur :

a) les terres qui seront couvertes sur 1/10 au moins de leur surface par des constructions;

b) les terres qui seront couvertes sur 6/10 au moins de leur surface en cultures alimentaires, fourragères ou herbacées;

c) les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à raison de 100 arbres par hectare au minimum;

d) les pâturages améliorés sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élevé ou à l'engrais à raison d'au moins huit têtes de petit bétail par six hectares.

Les pâturages devront être clôturés.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir, dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 5. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

ART. 6. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 7. — La Mission devra débroussailler régulièrement et tenir dans un bon état de propreté, une zone de cent mètres autour des habitations et de toute autre construction érigée sur le terrain.

ART. 9. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le 15 avril 1949.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 mai 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 15 Mei 1949.

CHARLES.

Par le Régent:

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent:

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Cession par l' « Union Minière du Haut-Katanga » au « Commissariat des Religieux Franciscains de la Lulua » d'un terrain de 816 Ha. sis sur la Kamoia. — Convention du 25 mars 1949. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'article 8 du décret du 28 décembre 1888,

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre

1. L'Union Minière du Haut Katanga, Société Congolaise à responsabilité limitée, ayant son siège social à Elisabethville (Katanga - Congo Belge), représentée par MM. Louis WALLEF, Directeur Général en Afrique, et Georges LOMBAR, Secrétaire Général Technique,

agissant en vertu d'une procuration authentique passée par devant Maître SCHEYVEN, notaire à Bruxelles, le 5 janvier 1949, reçue à la Conservation des

Gronden. — Afstand door de « Union Minière du Haut-Katanga » aan de « Commissariat des Religieux Franciscains de la Lulua » van een grond van 816 Ha., op de Kamoia gelegen. — Overeenkomst van 25 Maart 1949. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op het artikel 8 van het decreet van 28 December 1888,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Titres Fonciers à Elisabethville, sous le numéro spécial Proc. 1901, ci-après qualifiée « La société ».

et

2. L'Association « Commissariat des Religieux Franciscains de la Lulua », à laquelle la personnalité civile a été accordée par arrêté du Régent du 9 septembre 1947, publié au Bulletin Officiel n° 9 du 15 septembre 1947, page 783, et dont le siège est à Mpala près Kanzenze, et agissant aux fins des présentes par son représentant Légal, le Révérend Père Libéré LEFEBURE Gustave, résidant à Kanzenze, ci-après qualifiée « l'Association »,

Il a été convenu ce qui suit en exécution de la convention intervenue entre parties le premier janvier mil neuf cent quarante sept, mais *sous réserve d'approbation par arrêté royal* ;

ARTICLE PREMIER. — La Société vend à l'Association et celle-ci lui achète la propriété à usage agricole d'une superficie de 816 ha. (huit cent et seize hectares) environ située sur la Kamoia et enregistrée à la Conservation des Titres Fonciers d'Elisabethville au volume D.XLIV folio 43, ainsi que les constructions et plantations qui s'y trouvent.

Sont toutefois exclus de la vente les gisements de calcaire et autres substances utiles au traitement des minerais exploités par la Société, la Société de Recherche Minière du Sud Katanga (Sudkat) ou les Sociétés d'exploitation à créer par elle.

ART. 2. — La vente est conclue pour 286,000 francs congolais (deux cent quatre-vingt six mille francs congolais) payable en vingt annuités de 14,300 francs congolais (Quatorze mille trois cents francs congolais), échelonnés du trente et un décembre mil neuf cent quarante sept au trente et un décembre mil neuf cent soixante six. Les deux premières annuités ont déjà été payées et la signature des présentes en donne bonne et valable quittance.

La Société pourra exiger que ces paiements soient effectués à son choix pour tout ou partie en espèces ou en vivres frais à désigner par elle d'année en année avec un préavis suffisant pour mettre l'Association à même de produire ces vivres en temps voulu.

ART. 3. — L'Association sera tenue de respecter les servitudes de passage dès à présent stipulées dans le livre foncier au profit du domaine public. Elle devra, en outre, tolérer les recherches minières et l'exploitation des mines et carrières éventuelles par la Société, par Sudkat ou par leurs ayants-droit sur toute l'étendue de la propriété ainsi que leurs installations de surface, prise d'eau, voies de communications, lignes de transport de force avec les pistes d'entretien etc...

Aucune indemnité ne sera due en cas d'occupation temporaire ou pour moins value causée à la propriété par les travaux miniers. Toutefois, si l'occupation se prolonge un an au moins, il reviendra à l'Association un loyer égal à cinq pour cent par année du prix de la vente proportionnellement à la superficie occupée. Si l'occupation devient définitive le prix de la vente sera restitué également en proportion du terrain occupé.

De même les dégâts matériels seront réparés compte tenu de l'état du bien avant le dommage.

Le tout sans préjudice à tous autres droits dérivant éventuellement des décrets en faveur des entreprises minières.

ART. 4. — L'Association est entrée en possession du bien vendu le premier janvier mil neuf cent quarante-sept. A partir de cette date, toutes les charges de la propriété lui incombent notamment les grosses réparations aussi bien que l'entretien, les impôts, etc...

ART. 5. — Les frais de mesurage, d'acte, de mutation et autres, auxquels l'exécution du présent contrat donnera lieu, seront à charge de l'Association.

ART. 6. — L'Association fait élection de domicile dans l'immeuble vendu où toute communication et tout exploit pourront valablement lui être notifiés.

La Société fait de même élection de domicile à son siège social à Elisabethville.

ART. 7. — Il est acté, pour autant que besoin, que le contrat de bail 789 passé entre les parties sousignées le 13 octobre 1942 par-devant le Conservateur des Titres Fonciers d'Elisabethville, et inscrit le même jour sous le n° 2 au certificat d'enregistrement Volume D.XLIV folio 43, est annulé par suite du présent contrat de vente.

Fait à Elisabethville, le vingt-cinq mars 1900 quarante-neuf.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 mai 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 15 Mei 1949.

CHARLES.

Par le Régent:

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent:

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret accordant à M. de Gay la concession d'un terrain de 67 ares sis à Kingabwa (territoire du Pool).

Le projet de décret a été examiné par le Conseil Colonial au cours de sa séance du 1^{er} avril 1949.

Un membre a estimé que les réparations urgentes des unités du Service des Voies navigables devraient pouvoir se faire par priorité sur le slip que le concessionnaire se propose d'installer sur le terrain demandé.

Mis aux voix, le projet a été approuvé à l'unanimité.

Bruxelles, le 29 avril 1949.

Le Conseiller-Rapporteur,

Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet waarbij aan de Heer de Gay concessie wordt verleend voor een grond van 67 aren te Kingabwa (Pool-gewest).

Het ontwerp van decreet werd door de Koloniale Raad onderzocht in de zitting van 1 April 1949.

Een raadslid was van oordeel dat de dringende herstellingen aan de schepen van de Dienst der Waterwegen de voorrang zouden moeten hebben op de werf die de concessiehouder van plan is op het aangevraagde terrein te bouwen.

In stemming gebracht, werd het ontwerp eenparig goedgekeurd.

Brussel, 29 April 1949.

Het Raadslid-Verslaggever,

M. MAQUET.

L'Auditeur,

De Auditeur,

M. VAN HECKE.

Terres. — Concession à Monsieur de Gay d'un terrain de 67 ares sis à Kingabwa. — Convention du 18 novembre 1948. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 1 avril 1949;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Concessie aan de Heer de Gay van een grond, groot 67 aren te Kingabwa. — Overeenkomst van 18 November 1948. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 1 April 1949;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ
DECRETEREN :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL EÉN.

La convention dont la teneur suit est
approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst
volgt wordt goedgekeurd :

La Colonie du Congo Belge représentée par le Gouverneur de la Province de Léopoldville dûment délégué par l'arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1947, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté royal du 30 mai 1922 concède en superficie, pour un terme de trente ans à Monsieur DE GAY, J. A., industriel résidant à Léopoldville, qui accepte aux conditions du règlement général prévues par l'arrêté royal du 30 mai 1922 précité et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain situé à Kingabwa (territoire du Pool) destiné à la construction d'un slip, d'une superficie approximative de soixante-sept ares, dont les limites sont représentées par un liseré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 2.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues du superficiaire.

CONDITIONS SPECIALES

1° La redevance annuelle du terrain est fixée à la somme de trois mille trois cent cinquante francs (3.350,— frs.) payable ainsi qu'il est dit à l'art. 19 de l'arrêté royal du 25 février 1943 chez le receveur des Impôts à Léopoldville, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie. A défaut de paiement aux échéances fixées le superficiaire devra l'intérêt des sommes dues calculé sur le retard au même taux que celui appliqué pour les impositions personnelles et les impôts sur les revenus et ce sans préjudice à tous autres droits.

2° Le présent contrat prend cours à la date de son approbation par le pouvoir compétent de la Colonie.

3° Sera considéré comme occupation aux termes de l'article 8 de l'arrêté royal du 30 mai 1922 le fait d'avoir effectué les aménagements en vue de l'exploitation. Sera considéré comme mise en valeur, le fait d'y effectuer des aménagements jusqu'à complet achèvement du slip.

L'indemnité forfaitaire qui serait due à la Colonie, du chef de la résiliation qui interviendrait en cas d'inoccupation dans un délai d'un an ou d'abandon après ce délai est fixée au montant de la redevance d'une année.

4° Le présent contrat est conclu avec droit de tacite prolongation à moins d'un préavis de cinq ans par lequel la Colonie résilie le contrat, préavis pouvant être donné à n'importe quelle date à partir de la vingt-cinquième année de la date de prise en cours des présentes.

5° Le titulaire du droit de superficie s'engage à n'aliéner son droit qu'à toute personne physique ou morale qu'il aura préalablement fait agréer spécialement et par écrit par le Chef de la Province et à ne pas changer la destination

du terrain sans autorisation spéciale, préalable et écrite de ce dernier. De même, le droit de superficie ne pourra être grevé d'hypothèque ou de servitude qu'avec l'autorisation préalable et écrite du chef de la Province.

6° Le superficiaire s'engage à n'utiliser le slip que dans les limites de sa propre activité industrielle.

7° A la résiliation du présent contrat, en vertu de la clause 4° ci-dessus, la Colonie reprend gratuitement le terrain concédé, tant celui formant la rive actuelle que celui récupéré sur la rive.

Le slip et toutes les installations construites sur le terrain concédé seront repris à dire d'experts, soit à l'amiable soit par voie judiciaire.

8° L'inexécution des conditions générales de l'arrêté royal du 30 mai 1922 ainsi que des conditions spéciales reprises ci-dessus, fera s'opérer d'office la résiliation du présent contrat, si bon semble à la Colonie et ce sans préjudice du paiement d'une somme de cinquante mille francs congolais que le superficiaire sera tenu de payer à la Colonie du seul fait de l'inexécution et ce sans que la Colonie ait à établir un dommage quelconque.

9° Pour l'exécution des présentes et toutes leurs suites, les parties font élection de domicile : la Colonie, à Léopoldville dans les bureaux du Conservateur des Titres Fonciers; le superficiaire dans les bureaux de la Population Blanche de Léopoldville; toutes significations, tous commandements, tous exploits ou autres notifications pourront être valablement faits ou adressés au domicile élu des parties.

10° Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le pouvoir compétant de la Colonie.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le dix-huit novembre mil neuf cent quarante-huit.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 15 mai 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 15 Mei 1949.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën.

P. WIGNY.

Terres. — Cession gratuite à la Mission Catholique des Pères Franciscains de terrains sis à Dilolo-Gare. — Conventions du 15 avril 1949. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER.

Les conventions dont la teneur suit sont approuvées :

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Mission Catholique des Pères Franciscains » van gronden te Dilolo-station gelegen. — Overeenkomsten van 15 April 1949. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomsten waarvan de tekst volgt worden goedgekeurd :

I.

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété à la Mission Catholique des Pères Franciscains personnalité civile reconnue par arrêté royal du 20 octobre 1923 (B. O. du Congo Belge année 1923 page 926), représentée par son Excellence Monseigneur STAPPERS, Camille, résidant à Luabo-Kamina, agréé en qualité de Représentant légal suivant avis publié au Bulletin Administratif du Congo Belge année 1923, page 586, ci-après dénommée « La Mission » qui accepte aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943 modifié par celui du 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, deux terrains situés dans la Circonscription Urbaine de Dilolo-Gare, constituant une extension de celui précédemment accordé par le décret du 12 juin 1945 (B. O. 1945, II, page 260) et figurés à l'échelle de 1 à 2.000 au croquis d'autre part par un liseré rouge et sous le n° I et II. Le terrain n° I a une contenance de 15 ares, tandis que celui numéroté II a une superficie de 25 ares 50 centiares environ.

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par arrêté royal.

ART. 2. — Les terrains cédés sont destinés conjointement avec celui accordé par le Décret du 12 juin 1945 prérappelé, à l'érection d'une église, d'une maison d'habitation avec toutes ses dépendances habituelles et de locaux pour la procure locale et pour œuvres sociales.

ART. 3. — Seront considérées comme mises en valeur les terres qui seront couvertes sur un dixième au moins de leur surface par des constructions en matériaux durables.

ART. 4. — L'inexécution des conditions prévues à l'art. 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province. La Mission s'engage, dès ores, à remplir, dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 5. — Sauf pour le cas prévu à l'art. 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943 modifié par celui du 2 juin 1945, l'inexécution des conditions générales de ce décret ainsi que l'inexécution des conditions spéciales ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas à ces obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

ART. 6. — En vue de permettre l'établissement d'une voirie publique de 20 mètres de largeur de part et d'autre du terrain n° 1, la Mission s'engage à rétrocéder sans contre-partie à la Colonie, le terrain nécessaire à cette fin et faisant partie de celui enregistré au nom de la Mission volume D.LXI folio 59 et représenté au croquis d'autre part par un liséré bleu et par les chiffres 1, 2, 3, 4, 5 et 6. Cette rétrocession aura lieu lors du mesurage officiel de la propriété de la Mission. La Mission s'engage dès ores à ne pas construire sur le terrain à rétrocéder. En cas de non observance de cette dernière clause, aucune indemnité ne sera due par la Colonie lors de la conclusion de l'acte de rétrocession.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le 15 avril mil neuf cent quarante-neuf.

II.

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété à la « Mission Catholique des Pères Franciscains », personnalité civile reconnue par arrêté royal du 20 octobre 1923 (B. O. du Congo Belge année 1923 page 926), représentée par Son Excellence Monseigneur STAPPERS, Camille, résidant à Luabo-Kamina, agréé en qualité de Représentant Légal suivant avis publié au Bulletin Administratif du Congo Belge année 1923, page 586, ci après dénommée, La Mission, qui accepte aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943 modifié par celui du 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain de deux hectares environ, situé dans la Cité Indigène de la Circonscription Urbaine de Dilolo-Gare et dont les limites sont représentées par un liséré rouge au croquis d'autre part à l'échelle de 1 à 10.000.

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par arrêté royal.

ART. 2. — Le terrain cédé est destiné à l'érection d'installations scolaires et sociales, d'habitations pour le personnel indigène de la Mission et pour la création d'une plaine de sports et de jeux.

ART. 3. — Seront considérées comme mises en valeur les terres qui seront couvertes sur un dixième au moins de leur surface par des constructions en matériaux durables.

ART. 4. — L'inexécution des conditions prévues à l'art. 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 25 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province. La Mission s'engage dès lors, à remplir, dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 5. — Sauf pour les cas prévus à l'art. 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943 modifié par celui du 2 juin 1945, l'inexécution des conditions générales de ce décret ainsi que l'inexécution des conditions spéciales ci-dessus feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas à ces obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le 15 avril mil neuf cent quarante-neuf.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 mai 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 15 Mei 1949.

CHARLES.

Par le Régent:

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent:

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Cession gratuite à la « Croix Rouge du Congo » d'un terrain de 11 Ha. 50 a. sis à Medje. — Convention du 15 avril 1949. — Approbation.

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Croix Rouge du Congo » van een grond van 11 Ha. 50 a. te Medje gelegen. — Overeenkomst van 15 April 1949. — Goedkeuring.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL EÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La Colonie du Congo Belge représentée par le Gouverneur Général cède gratuitement en toute propriété à l'Association de la « Croix Rouge du Congo » personnalité civile reconnue par l'arrêté royal du 14 mai 1926 (B. O. de 1926 page 540) représentée par Monsieur WOLTER Robert, Edgar, Joseph, Constant, demeurant à Léopoldville, agréé en qualité de Représentant Légal par ordonnance du 10 octobre 1940 (B. O. de 1940, page 1560) ci-après dénommée « l'Association » qui accepte aux conditions générales des décrets des 24 janvier 1943, 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné aux œuvres de l'Association situé à Medje d'une superficie de 11 hectares cinquante ares dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 4.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de l'Association.

CONDITIONS SPECIALES

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par arrêté royal.

ART. 2. — Seront considérées comme mises en valeur :

a) les terres couvertes sur 1/10 au moins de leur surface par des constructions;

b) les terres couvertes sur 1/5 au moins de leur surface par des cultures vivrières, maraîchères, fourragères ou alimentaires;

c) les terres mises en valeur comme il est dit à l'article 8 ci-après.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

Les cultures vivrières faites en application de l'ordonnance n° 115/AE/T. du 12 novembre 1937 compteront pour l'évaluation de la mise en valeur.

ART. 3. — Sous peine de résolution de plein droit de la présente convention, l'Association s'engage à ne pas détourner la destination du terrain cédé.

ART. 4. — L'inexécution des conditions, prévues à l'art. 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

L'Association s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 5. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 6. — L'Association ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

ART. 7. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 8. — L'Association s'engage à boiser (ou à entreprendre des cultures de plantes arbustives médicinales) sur un dixième du terrain cédé c'est-à-dire sur une superficie de un hectare quinze ares. Les essences à employer seront laissées au choix de l'Association.

Les travaux qui devront être achevés en dix ans compteront pour l'évaluation des superficies mises en valeur.

ART. 9. — Sauf pour les cas prévus à l'art. 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret et des conditions spéciales reprises ci-dessus feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée l'Association ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le 15 avril 1949.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 mai 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 15 Mei 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la concession de trois terrains à Colocoton.

Le Conseil a procédé à un premier examen du projet de décret, en sa séance du 17 décembre 1948.

La concession demandée s'intégrant dans le poste européen, le projet a été renvoyé à l'Administration, pour complément d'information.

L'examen a été repris, au cours de la séance du 1^{er} avril 1949. Le délégué de l'Administration a fait part de ce que l'occupation des terrains demandés avait été accordée au cours de la guerre, le 15 juin 1944. La société a considéré de bonne foi qu'elle était détentrice d'un bail.

Il s'agit d'une régularisation. Le déplacement des camps de travailleurs exigeant celui des installations industrielles, l'Administration s'est mise d'accord sous réserve de l'approbation du Conseil, pour conclure un nouveau contrat ramenant de 15 ans à 10 ans la durée du bail. Ce dernier viendra à expiration, sans pouvoir être prolongé ou renouvelé, le 31 décembre 1953.

Un membre regrette qu'on ait attendu jusqu'en 1948 pour soumettre le projet à l'approbation du pouvoir législatif de la Colonie. Il admet, selon l'avis exprimé par le Gouverneur Général, qu'il ne s'agit pas d'un privilège accordé à la Colocoton, mais plutôt de la régularisation d'une situation dont cette société doit certainement partager la responsabilité.

Il estime que le terme de dix ans proposé pour la durée du bail ne se justifie pas et qu'elle peut être ramenée à sept ans, ce qui laisse à la Colocoton un temps suffisant pour opérer le transfert des installations.

Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van de concessie van drie gronden aan Colocoton.

De Raad heeft het ontwerp van decreet een eerste maal onderzocht in de zitting van 17 December 1948.

Vermits de aangevraagde concessie binnen de Europese post gelegen is, werd het ontwerp naar het Bestuur teruggestuurd voor aanvullende inlichtingen.

Dit onderzoek werd hervat tijdens de zitting van 1 April 1949. De vertegenwoordiger van het Bestuur heeft medegedeeld dat de bezitneming der aangevraagde gronden toegestaan werd gedurende de oorlog op 15 Juni 1944. De vennootschap heeft te goeder trouw gemeend dat zij een pacht had.

Het is dus een regularisatie. Daar de verplaatsing van de arbeiderskampen de verlegging van de industriële inrichtingen nodig maakt, heeft het Bestuur zich eens verklaard om, behoudens goedkeuring door de Raad, een nieuw contract af te sluiten waarbij de duur van de pacht van 15 op 10 jaar gebracht wordt. De pacht zal een einde nemen op 31 December 1953, zonder dat zij kan verlengd of hernieuwd worden.

Een raadslid betreurt dat men tot in 1948 gewacht heeft om het ontwerp aan de wetgevende macht van de Kolonie voor te leggen. Hij neemt aan dat het, volgens het advies van de Gouverneur-Generaal, aan Colocoton geen voorrecht verleent, maar veeleer de regularisatie is van een toestand waarvoor deze vennootschap zeker de verantwoordelijkheid moet delen.

Hij is van oordeel dat de termijn van tien jaar voorgesteld voor de duur van de pacht niet te rechtvaardigen is en op zeven jaar kan worden gebracht, wat aan de Colocoton genoeg tijd laat om de inrichtingen te verplaatsen.

Un autre membre se rallie aux considérations précitées.

Etant donné qu'il s'agit d'une convention, il votera le projet. Il insiste vivement, en raison du peu d'intérêt témoigné par la Colocoton à accorder un minimum de bien-être à ses travailleurs, que l'Administration veille à exercer une surveillance vigilante et effective des camps, ainsi qu'à l'observation par cette société des prescriptions réglant la composition des rations distribuées aux travailleurs.

Le projet, mis aux voix est approuvé par douze voix contre deux.

Bruxelles, le 29 avril 1949.

Le Conseiller-Rapporteur,

NORBERT LAUDE.

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

Een ander raadslid gaat accoord met de voormelde beschouwingen.

Aangezien het een overeenkomst betreft zal hij het ontwerp goedkeuren. Daar de Colocoton zo weinig geneigd schijnt om aan haar arbeiders een minimum van welzijn te verlenen, dringt hij er sterk op aan dat het Bestuur een waakzaam en doeltreffend toezicht zou uitoefenen op de kampen en de voorschriften op de arbeidersrantsoenen door deze maatschappij zou doen naleven.

In stemming gebracht, wordt het ontwerp goedgekeurd met twaalf stemmen tegen twee.

Brussel, 29 April 1949.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. Concession à la société Cotonnière Coloniale (Colocoton) de trois terrains sis à Mwene-Ditu. — Conventions du 7 juin 1948. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 1^{er} avril 1949;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

Gronden. — Concessie aan de « Société Cotonnière Coloniale (Colocoton) » van drie gronden te Mwene-Ditu. — Overeenkomsten van 7 Juni 1948. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 1 April 1949;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

ARTICLE PREMIER.

Les conventions dont la teneur suit
sont approuvées :

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomsten waarvan de tekst
volgt worden goedgekeurd :

I.

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province de Kasai, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, donne en location pour un terme de dix ans à la Société à responsabilité limitée Cotonnière Coloniale « Colocoton », ayant son siège social à Katanda, dont les statuts ont été publiés au Bulletin Officiel de 1925, page 356, représentée par son Administrateur-Directeur, M. CLAES, René, agissant en vertu d'une procuration publiée au Bulletin Officiel de 1928, page 968, qui accepte aux conditions générales de l'arrêté précité et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain à usage de camp de travailleurs situé à Mwene-Ditu, d'une superficie de huit hectares (8 ha.) dont les limites sont représentées par un liseré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues du locataire.

CONDITIONS SPECIALES

ARTICLE PREMIER. — Le loyer annuel du terrain est fixé à la somme de seize cents francs (Frs. 1.600,—), payable ainsi qu'il est dit à l'art. 19 de l'arrêté précité chez le Receveur des Impôts à Lusambo, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie.

ART. 2. — La location prend cours à la date du premier janvier mil neuf cent quarante-quatre.

ART. 3. — Les constructions à ériger sur le terrain seront au moins en pisé et entretenues dans un parfait état de propreté; elles ne pourront comprendre que les habitations et les dépendances nécessaires au logement des travailleurs et de leurs familles.

ART. 4. — Les agents et fonctionnaires de la Colonie appelés par des nécessités de service à exercer leurs fonctions dans les limites du camp de travailleurs auront à tous moments libre accès au terrain objet du présent contrat, et aux constructions qu'il supporte, sans qu'il soit besoin de recourir à l'autorisation du locataire.

ART. 5. — Le terrain faisant l'objet du présent contrat ne sera pas vendu; il ne pourra pas faire l'objet d'un renouvellement de la location.

ART. 6. — La jouissance du locataire cessera de plein droit à l'expiration du terme du bail indiqué ci-dessus, sans qu'il soit besoin de signification de congé, les parties renonçant toutes deux au bénéfice de la tacite reconduction.

ART. 7. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943 de l'ordonnance n° 476bis du 8 décembre 1940 ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résiliation

du présent contrat, si, après sommation faite par lettre recommandée, le locataire ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de quinze jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

ART. 8. — Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent.

Ainsi fait à Lusambo, en double expédition, le sept juin mil neuf cent quarante-huit.

II.

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province du Kasai, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, donne en location pour un terme de sept ans, à la Société à responsabilité limitée Cotonnière Coloniale « Colocoton » ayant son siège social à Katanda, dont les statuts ont été publiés au Bulletin Officiel de 1925, page 356, représentée par son Administrateur-Directeur, M. CLAES, René, agissant en vertu d'une procuration publiée au Bulletin Officiel de 1928, page 968, qui accepte, aux conditions générales de l'arrêté précité, de l'arrêté n° 121/TF du 20 mars 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à la culture d'essences forestières situé à Mwene-Ditu, d'une superficie de quatre hectares (4 ha.) dont les limites sont représentées par un liseré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues du locataire.

CONDITIONS SPECIALES

ARTICLE PREMIER. — Le loyer annuel du terrain est fixé à la somme de cinq cents francs (Frs. 500), payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943 chez le Receveur des Impôts à Lusambo, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie.

ART. 2. — La location prend cours à la date du premier janvier mil neuf cent quarante-sept.

ART. 3. — Seront considérées comme mises en valeur, les terres couvertes sur 6/10 au moins de leur surface, de cassis ou d'eucalyptus plantés à une densité d'au moins quatre cents arbres par hectare.

ART. 4. — La jouissance du locataire cessera de plein droit à l'expiration du terme de bail indiqué ci-dessus, sans qu'il soit besoin de signification de congé, les parties renonçant toutes deux au bénéfice de la tacite reconduction.

ART. 5. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943 ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat, si après sommation faite par lettre recommandée, le locataire ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de quinze jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

ART. 6. — Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent.

Ainsi fait à Lusambo, en double expédition, le sept juin mil neuf cent quarante-huit.

III.

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province du Kasai, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, donne en location pour un terme de cinq ans à la Société à responsabilité limitée Cotonnière Coloniale « Colocoton », ayant son siège social à Katanda, dont les statuts ont été publiés au Bulletin Officiel de 1925, page 356, représentée par son Administrateur-Directeur M. CLAES, René, agissant en Vertu d'une procuration publiée au Bulletin Officiel de 1928, page 968, qui accepte aux conditions générales de l'arrêté précité, de l'arrêté n° 62/TF du 18 Février 1947, et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à des cultures vivrières situé à Mwene-Ditu, d'une superficie de quatre hectares, dont les limites sont représentées par un liseré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues du locataire.

CONDITIONS SPECIALES

ARTICLE PREMIER. — La redevance annuelle du terrain est fixée à la somme de cinq cents francs (Frs. 500,—), payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943, chez le Receveur des Impôts à Lusambo, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie du Congo Belge.

ART. 2. — Le présent contrat prend cours à la date du premier janvier mil neuf cent quarante-sept.

ART. 3. — Conditions de mise en valeur :

a) Les cultures vivrières ne pourront occuper le sol durant une période de plus de trois ans en sol sablo-argileux et plus de quatre ans en sol lourd ;

b) Dès la première année dans les sols légers et la seconde en sol lourd la plantation de manioc est obligatoire à écartement normal ;

c) Aucune terre ne pourra être mise en culture si elle n'a pas été en jachère durant sept ans — premier cas — et cinq ans — second ;

d) Les cultures sur sols en déclivité seront établies parallèlement aux courbes de niveau et toutes mesures contre l'érosion seront prises ;

e) La mise en culture vivrière de terres ayant une inclinaison de plus de 30° est interdite de même que les déboisements dans un rayon de 75 m. de sources ;

f) Le paragraphe « c » n'est pas à observer en cas d'emploi de fumures organiques.

ART. 4. — La jouissance du locataire cessera de plein droit à l'expiration du terme de bail indiqué ci-dessus, sans qu'il soit besoin de signification de congé, les parties renonçant toutes deux au bénéfice de la tacite reconduction.

ART. 5. — Le terrain faisant l'objet du présent contrat ne sera pas vendu.

ART. 6. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943 ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, le locataire ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de quinze jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

ART. 7. — Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent.

Ainsi fait à Lusambo, en double expédition, le sept juin mil neuf cent quarante-huit.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 15 mai 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 15 Mei 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Cession gratuite à la Mission Evangélique de l'Ubangi, d'un terrain de 10 Ha. sis à Bayabadja. — Convention du 15 avril 1949. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Mission Evangélique de l'Ubangi » van een grond van 10 Ha. te Bayabadja. — Overeenkomst van 15 April 1949. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL EÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété à l'Association « Mission Evangélique de l'Ubangi », dont la personnalité civile a été reconnue par arrêté royal en date du 19 mai 1926, publié au Bulletin Officiel du Congo Belge du 15 juin 1926, page 546, représentée par le Révérend NORTON H. WILBERT, résidant à Tandala (Lisala) agréé en qualité de Représentant Légal suivant avis publié au Bulletin administratif du Congo Belge, année 1947, page 2508, ci-après dénommée « La Mission », qui accepte aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943 et du décret du 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à la *création d'un poste principal de Mission*, situé à Bayabadja, d'une superficie de dix (10) hectares, dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 10.000

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la « Mission ».

CONDITIONS SPECIALES

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat prend cours à la date de son approbation par arrêté royal.

ART. 2. — Seront considérés comme mis en valeur :

a) les terres qui sont couvertes sur 1/10 au moins de leur surface par des constructions ;

b) les terres sont couvertes sur 6/10 au moins de leur surface de cultures alimentaires annuelles ou bisannuelles et fourragères ;

c) les pâturages améliorés et clôturés, dont 1/10 au moins par semis ou plantations de plantes améliorantes, sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élevé ou à l'engrais à raison d'au moins deux têtes de gros bétail ou de huit têtes de petit bétail par 10 hectares ;

d) les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à raison de 100 arbres par hectare au minimum.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'art. 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province. La Mission s'engage d'ores et déjà, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier au Congo Belge en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 4. — Les chemins et sentiers indigènes au autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession. Leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 5. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi du terrain que dans la mesure nécessaire au développement de son entreprise.

ART. 6. — La Mission a l'obligation de débroussailler régulièrement et de tenir en bon état de propreté une zone de 100 mètres autour des constructions.

ART. 7. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient revendiquer selon la procédure et dans le délai prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

La seconde proclamation des résultats de l'enquête de vacance a été effectuée le 25 octobre 1948.

ART. 8. — Sauf pour les cas prévus à l'art. 5 — 1^{er} et 2^e alinéas — du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret, modifié par le décret du 2 juin 1945, ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, la mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le 15 avril 1949.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 mai 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 15 Mei 1949.

CHARLES.

Par le Régent:

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent:

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret qui approuve une concession en occupation provisoire à la Compagnie Cotonnière congolaise « Cotonco » d'un terrain de 100 Ha. sis au kilomètre 6.800 de la route Dungu-Doruma (territoire de Dungu).

Ce projet de décret a été examiné par le Conseil en la séance du 1^{er} avril 1949.

Un membre fait observer que ce projet soulève à son avis les mêmes difficultés de principe qu'un projet qui a été discuté et où il s'agit d'une concession en occupation provisoire d'un terrain de pacage. Pour cette raison, il s'abstiendra au vote.

Mis aux voix, le projet a été approuvé à l'unanimité moins une abstention.

Bruxelles, le 29 avril 1949.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur,

J. VAN WING.

M. VAN HECKE.

Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van de concessie in voorlopige bezitneming aan de « Compagnie Cotonnière Congolaise » van een grond van 100 Hectaren aan kilometer 6.800 van de weg Dungu-Doruma (gewest Dungu).

Dit ontwerp van decreet werd door de Raad onderzocht in de zitting van 1 April 1949.

Een raadslid wijst er op dat dit ontwerp naar zijn mening dezelfde principiële moeilijkheden medebrengt als een ontwerp dat besproken werd en waarin sprake is van een concessie in voorlopige bezitneming van weiland. Om deze reden zal hij zich bij de stemming onthouden.

In stemming gebracht, wordt het ontwerp eenparig goedgekeurd, min een onthouding.

Brussel, 29 April 1949.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Concession à la Compagnie Cotonnière Congolaise d'un terrain de 100 Ha. sis au kilomètre 6.800 de la route Dungu-Doruma. — Convention du 30 octobre 1948. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME.

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 1^{er} avril 1949;

Gronden. — Concessie aan de « Compagnie Cotonnière Congolaise » van een grond van 100 hectaren aan kilometer 6.800 van de weg Dungu-Doruma. — Overeenkomst van 30 October 1948. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 1 April 1949;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province Orientale, agissant en vertu des dispositions des arrêtés du 25 février 1943 et du 27 juin 1947, accorde en occupation provisoire pour un terme de cinq ans à la Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) représentée par M. HOUSIAU, Julien, résidant à Dingila, en vertu d'une procuration publiée au B. A. de 1938, page 108 des annexes, qui accepte, aux conditions générales des arrêtés précités et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un usage d'élevage situé au Km. 6.800 route Dungu-Doruma d'une superficie de cent hectares dont les limites sont représentées par un liséré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 20.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de l'occupant.

CONDITIONS SPECIALES

ARTICLE PREMIER. — La redevance annuelle du terrain est fixée comme suit :

600,00 francs pour la première année à calculer au prorata des mois entiers depuis la prise en cours du contrat jusqu'au 31 décembre suivant;

900,00 francs pour la deuxième année;

1200,00 francs pour la troisième année;

1500,00 francs pour les années suivantes, toute fraction d'année étant calculée jusqu'à fin de mois suivant l'expiration du contrat.

payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943, chez le Receveur des Impôts à Stanleyville, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie du Congo Belge.

ART. 2. — Le présent contrat prend cours à la date du premier mars 1900 quarante-huit.

ART. 3. — Seront considérés comme mis en valeur :

a) les terres couvertes sur 1/10 au moins de leur surface par des constructions;

b) les pâturages clôturés et aménagés en paddocks, améliorés par débroussaillage, éradication de plantes nuisibles, ou par plantation et semis de plantes améliorantes sur 1/10 au moins de leur superficie — et sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élève ou à l'engrais à raison de une tête de gros bétail ou de quatre têtes de petit bétail par cinq hectares.

L'aménagement de paddocks sera réalisé de façon à utiliser rationnellement la totalité des pâturages.

Les kraals et abreuvoirs seront en nombre suffisant, et dispersés sur toute la concession de façon à éviter la surcharge locale.

Les chemins à bétail vers les abreuvoirs naturels ou autres seront clôturés.

En vue d'éviter la surcharge des pâturages, le concessionnaire s'engage à ne pas entretenir plus d'une tête de bétail par deux hectares.

La végétation arborée sera respectée dans la mesure compatible avec l'exploitation des pâturages.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

Les cultures vivrières faites en application de l'ordonnance n° 115/AE/T du 12 novembre 1937 compteront pour l'évaluation de la mise en valeur.

ART. 4. — A l'expiration du terme de cinq années prévu au présent contrat, les terres occupées provisoirement et mises en valeur comme dit à l'article 3 pourront être détenues en emphythéose ou en location pour un terme à convenir mais ne dépassant pas le terme maximum prévu par les dispositions sur la matière et ce au tarif en vigueur soit quinze francs l'hectare.

ART. 5. — Conformément aux dispositions de l'ordonnance n° 115/AE/T du 12 novembre 1937, l'occupant s'engage à établir et à maintenir des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation du personnel indigène de son exploitation. Elles compteront pour l'évaluation des superficies mises en valeur par application de l'article 30 de l'arrêté du 25 février 1943.

ART. 6. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain accordé en occupation provisoire appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente occupation provisoire; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 7. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 8. — L'occupant déclare connaître parfaitement la situation de la région du point de vue de la main d'œuvre indigène et savoir qu'il ne pourra compter sur l'intervention de l'Administration pour obtenir les travailleurs qui lui seront nécessaires.

ART. 9. — Il est convenu entre les parties que le loyer définitif du terrain sera établi d'après la superficie du terrain constatée en suite à une vérification effectuée par un géomètre de la Colonie.

ART. 10. — L'occupant aura l'obligation de débroussailler régulièrement et de tenir dans un bon état de propreté une zone de 100 mètres autour des constructions.

ART. 11. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943 ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus feront s'opérer la résiliation du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée, l'occupant ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

ART. 12. — Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie.

Ainsi fait à Stanleyville, en double expédition, le trente octobre 1900 quarante-huit.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 15 mai 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 15 Mei 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant un échange de terrains, sis au Katanga entre le Comité Spécial du Katanga et la Compagnie des Grands Elevages Congolais (Grelco).

Ce projet de décret a été examiné par le Conseil dans sa séance du 11 mars 1949.

Sur le fond et la forme, aucune observation n'a été émise.

A son sujet, un membre a rappelé le vœu déjà plusieurs fois exprimé au sein du Conseil de voir le Gouvernement adopter une politique générale plus précise en ce qui concerne les concessions pour les grands élevages.

Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van een ruiling van gronden in Katanga, tussen het Bijzonder Comité van Katanga en de « Compagnie des Grands Elevages Congolais » (Grelco).

Dit ontwerp van decreet werd door de Raad onderzocht in de zitting van 11 Maart 1949.

Op de zaak zelf en over de vorm werd geen enkele opmerking in 't midden gebracht.

Naar aanleiding er van, heeft een raadslid herinnerd aan de herhaaldelijk door de Raad uitgesproken wens om het Gouvernement een duidelijke omlijnde politiek betreffende de concessies van gronden voor de grote veeteeltondernemingen te zien aannemen.

M. le Ministre a répondu que son Administration a eu à ce sujet des contacts avec les représentants des Sociétés intéressées et qu'à la séance prochaine, satisfaction sur ce point sera donnée au Conseil.

Mis aux voix, le projet de décret a été approuvé à l'unanimité des membres présents.

MM. les Conseillers GUSTIN, VAN DE PUTTE et VAN DER LINDEN avaient excusé leur absence.

Bruxelles, le 1^{er} avril 1949.

Le Conseiller-Rapporteur,

De Auditeur,

J. VAN WING.

M. VAN HECKE.

De Heer Minister heeft geantwoord dat zijn Bestuur dienaangaande voeling heeft gehad met de vertegenwoordigers van de betrokken maatschappijen en dat in de eerstkomende vergadering de Raad voldoening in deze zal krijgen.

In stemming gebracht, werd het ontwerp van decreet eenparig door de tegenwoordige raadsleden goedgekeurd.

De Heren GUSTIN, VAN DE PUTTE en VAN DER LINDEN, Raadsleden, waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, 1 April 1949.

Het Raadslid-Verslaggever,

L'Auditeur,

Terres. — Echange de terrains sis au Katanga entre le Comité Spécial du Katanga et la Compagnie des Grands Elevages Congolais (Grelco). — Convention du 11 juin 1948. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 11 mars 1949;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Gronden. — Ruiling van gronden in Katanga tussen het Bijzonder Comité van Katanga en de « Compagnie des Grands Elevages Congolais (Grelco) ». — Overeenkomst van 15 Juni 1948. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
RÉGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 11 Maart 1949;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre le Comité Spécial du Katanga, dont les bureaux sont situés à Elisabethville, représenté par son représentant en Afrique, pour qui agit M Henri VERBOIS, résidant à Elisabethville, en vertu d'une procuration déposée à la Conservation des Titres Fonciers d'Elisabethville, sous le numéro spécial 1477 mille quatre-cent septante-sept), contractant d'une part.

Et la Compagnie des Grands Elevages Congolais, Société Congolaise à responsabilité limitée, ayant son siège social au plateau de Bianco, dont les statuts ont été publiés aux annexes du Bulletin Officiel, année 1930, page 158, représentée par son Directeur en Afrique, M. Ernst, Lutz, résidant à Bianco et agissant en vertu d'une procuration publiée à l'annexe du Bulletin Administratif du Congo Belge, n° 1, du 10 janvier 1948 (dix janvier mil neuf cent quarante-huit), page 31, contractante d'autre part,

Il est convenu ce qui suit, sous réserve d'approbation par le Pouvoir Législatif de la Colonie :

ARTICLE PREMIER. — Le contractant d'une part cède à titre d'échange à la contractante de seconde part qui accepte, aux conditions du Règlement Général de Vente et de Location des Terres du Comité Spécial du Katanga, publié au Bulletin Officiel du Congo Belge du quinze août mil neuf cent vingt, dont la contractante d'autre part déclare avoir connaissance et aux conditions spéciales qui suivent :

Un terrain situé au Sud du Plateau de Bianco, d'une superficie de 36.964 hectares (trente-six mille neuf cent soixante-quatre hectares) environ, indiqué par un liseré vert au croquis ci-annexé.

ART. 2. — Le contractant d'autre part cède à titre d'échange au contractant d'une part, qui accepte :

a) un terrain situé sur le plateau de Bianco d'une superficie de 29.723 hectares (vingt-neuf mille sept cent vingt-trois hectares) environ, indiqué par un liseré rouge et repris sous lettre A au croquis ci-annexé, enregistré provisoirement au nom de la Compagnie des Grands Elevages Congolais, volume D-LXIX, folio 52;

b) un terrain situé sur le plateau de Bianco d'une superficie de 10.557 (dix mille cinq cent septante-sept hectares) environ, hachuré en rouge et repris sous lettre B au croquis ci-annexé, étant partie d'un terrain de 15.977 hectares (quinze mille neuf cent septante-sept hectares) enregistré provisoirement au nom de la Compagnie des Grands Elevages Congolais, volume D-XXXVII folio 56:

c) un terrain situé sur le plateau de Bianco, d'une superficie de 1.032 hectares (mille trente-deux hectares) environ, indiqué par un liseré rouge et repris sous lettre C au croquis ci-annexé, étant partie d'un terrain de 5.000 hectares (cinq mille hectares) environ enregistré provisoirement au nom de la Compagnie des Grands Elevages Congolais, volume D-XXXVII, folio 51.

ART. 3. — Aux fins des présentes, les contractants déclarent faire élection de domicile, savoir : le Comité Spécial du Katanga en ses bureaux à Elisabethville et la Compagnie des Grands Elevages Congolais sur les terrains qui lui sont cédés, où toutes significations pourront lui être faites tant en sa présence qu'en son absence.

ART. 4. — Les routes, sentiers et passages quelconques existant sur le terrain cédé par le Comité Spécial du Katanga, constituent au profit du domaine public des servitudes de passage. Ils sont censés avoir une largeur de vingt mètres au minimum.

ART. 5. — La Compagnie des Grands Elevages Congolais devra entretenir pendant dix ans sur le terrain qui lui est présentement cédé par le Comité Spécial, un troupeau de 3.700 têtes de bétail répondant aux conditions de l'art. 16 de la Convention du 9 septembre 1935 (neuf septembre mil neuf cent trente-cinq) approuvée par le décret du 16 décembre 1937.

Le terrain cédé par le Comité Spécial est, en outre, soumis aux conditions des articles 18 à 27 de cette même convention.

ART. 6. — Aucune soulte ni compensation n'est due pour la différence de valeur des terrains.

Les parties déclarent que la valeur actuelle du terrain repris au a) de l'art. 2 est de 250,000 frs. C. (deux cent cinquante mille francs congolais); que la valeur actuelle du terrain repris au b) de l'article 2 est de 89,900 Frs. C. (quatre-vingt-neuf mille neuf cent francs congolais) et que celle du terrain repris au c) de l'art. 2 est de 8,700 Frs. C. (huit mille sept cents francs congolais).

ART. 7. — Tous les frais d'actes, de mesurage et de transfert sont à charge de la contractante de seconde part.

ART. 8. — Le présent contrat est conclu sous la condition suspensive de son approbation par le pouvoir compétent de la Colonie. Tant que cette approbation n'est pas intervenue le concessionnaire n'a le droit de faire aucun acte d'occupation quelconque sur le terrain.

La condition sera considérée comme défaillie si l'approbation n'intervient pas dans les deux ans du jour de la signature du contrat.

Dans cette éventualité, le Comité Spécial reprendra la libre disposition du terrain en cause, sans autre formalité que la notification préalable au concessionnaire par lettre recommandée au contre accusé de réception de la défaillance de la condition.

L'accomplissement de la condition n'aura pas d'effet rétroactif.

Fait en double exemplaire, à Elisabethville, le onze juin mil neuf cent quarante-huit.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 15 mai 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 15 Mei 1949.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant un échange de terrain sis à Boseka (district de la Tschuapa) avec la Société anonyme belge pour le commerce du Haut-Congo (S. A. B.).

Examiné par le Conseil Colonial, au cours de sa séance du 11 mars 1949, ce projet de décret a été admis à l'unanimité, sans discussion.

MM. les Conseillers GUSTIN, VAN DER LINDEN et VAN DE PUTTE avaient fait excuser leur absence.

Bruxelles, le 1^{er} avril 1949.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van een ruiling van gronden te Boseka (Tschuapadistrict) met de « Société anonyme belge pour le commerce du Haut-Congo (S. A. B.) ».

Onderzocht door de Koloniale Raad in de zitting van 11 Maart 1949, werd dit ontwerp van decreet eenparig goedgekeurd zonder bespreking.

De Heren GUSTIN, VAN DER LINDEN en VAN DE PUTTE, raadsleden, waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, 1 April 1949.

Het Raadslid-Verslaggever,

G. ITTEN.

De Auditeur,

Terres. — Echange de terrains sis à Boseka avec la Société Anonyme Belge pour le Commerce du Haut-Congo. — Convention du 16 novembre 1948. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 11 mars 1949,

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Gronden, — Ruiling van gronden te Boseka met de « Société Anonyme Belge pour le Commerce du Haut-Congo ». — Overeenkomst van 16 November 1948. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 11 Maart 1949.

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEKEN :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province de l'Equateur agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, ci-après dénommée « La Colonie », d'une part,

et la Société Anonyme Belge pour le Commerce du Haut Congo « S. A. B. », ayant son siège social à Bruxelles et dont les statuts ont été publiés au Bulletin Officiel de l'Etat Indépendant du Congo, année 1889, page 146, représentée par M. FRANCOTTE, Prosper, Martin, Joseph, Etienne, sous-directeur, résidant à Wangata, en vertu d'une procuration en date du 25 avril 1946 publiée aux Annexes du Bulletin Administratif du Congo Belge, année 1946, page 313, ci-après dénommée la S.A.B., d'autre part,

Il a été convenu ce qui suit :

ARTICLE PREMIER. — La S.A.B. rétrocède en toute propriété, quitte et libre de toutes charges, à la « Colonie », qui accepte, un terrain d'une superficie de cent vingt-deux (122) hectares situé à Boseka, territoire de Boende, et dont les limites sont représentées par un liseré bleu au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 50.000.

Ce terrain fait partie de celui cédé en toute propriété à la « S.A.B. » aux conditions générales de la convention du 26 juin 1937, approuvée par un décret en date du 19 octobre 1937, en vertu du contrat de vente n° V.580 intervenu en sa faveur le 12 août 1945.

ART. 2. — En échange du terrain qui lui est rétrocédé, la « Colonie » cède en toute propriété et sans soulte à la « S.A.B. » qui accepte aux conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943 modifié par l'arrêté du 27 juin 1947, un terrain constitué par trois blocs distincts destiné à l'agriculture, situé à Boseka, territoire de Boende, d'une superficie de cent vingt-deux (122) hectares dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 50.000.

ART. 3. — Dans les cinq (5) ans à partir de la date d'approbation du présent contrat, feront retour, de plein droit à la « Colonie » les terres qui n'auraient pas été mises en valeur dans la mesure prévue au 4° ci-dessous.

ART. 4. — Seront considérés comme mis en valeur :

a) les terres qui sont couvertes sur 1/10 au moins de leur surface par des constructions;

b) les terres sur lesquelles il aura été fait des cultures arbustives sur 6/10 au moins de leur surface avec un minimum à l'hectare de 900 caféiers ou 300 cacaoyers ou 200 hévéas ou 100 palmiers ou des plantations d'espèces de boisement à raison de 100 arbres au minimum pour les enrichissements de forêts et de 1.000 arbres par hectare au minimum pour les boisements en terrains nus.

Toutefois pour les cultures arbustives autres, la densité minimum sera fixée par le service compétent consulté au préalable par la S.A.B. et dans les cas particuliers des bananeraies, la mise en valeur ne sera effective que pour autant que les dispositions précitées aient été observées sous forme de cultures intercalaires aux bananiers;

c) les pâturages, clôturés et améliorés dont 1/10 au moins par semis ou plantation de plantes améliorantes sur lesquelles seront entretenus des bétails à l'éleve ou à l'engrais à raison d'au moins deux têtes de gros bétail ou de dix têtes de petit bétail par dix hectares.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 5. — La S.A.B. ne peut abattre les espèces ligneuses croissant sur le terrain cédé que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise et en application des règles d'exploitation édictées par l'ordonnance n° 187/AGRI du 16 juin 1947.

Pour le bois vendu ou cédé à des tiers, la S.A.B. acquittera les redevances fixées par les ordonnances sur la matière.

ART. 6. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie du présent contrat d'échange; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 7. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus par l'art. 9 du décret du 31 mai 1934.

La seconde proclamation des résultats de l'enquête de vacance prévue à l'art. 7, 2^{me} alinéa de ce décret, a été faite le 12 juillet 1948.

ART. 8. — Les frais d'enregistrement, de mesurage et tous les frais généralement quelconques résultant du présent contrat d'échange sont à charge de la S.A.B.

ART. 9. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943 modifié par l'arrêté du 27 juin 1947, ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus fera s'opérer d'office la résolution du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, la S.A.B. ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de un mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

ART. 10. — Le présent contrat d'échange est conclu sous réserve de son approbation par le pouvoir législatif.

Ainsi fait à Coquilatville, en double expédition, le seize novembre mil neuf cent quarante-huit.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 15 mai 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 15 Mei 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Cession gratuite à la Mission Evangélique de l'Ubangi, d'un terrain de 3 hectares, 28 ares, 40 centiares à Libenge. — Convention du 2 avril 1949. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME.

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge représentée par le Gouverneur Général cède gratuitement en toute propriété, à l'Association Mission Evangélique de l'Ubangi dont la personnalité civile a été reconnue par arrêté royal en date du 19 mai 1926, publié au Bulletin Officiel du Congo Belge, du 15 juin 1926, page 540, représentée par le Révérend H. Wilbert NORTON, résident à Tandala, agréé en qualité de Représentant légal suivant avis publié au Bulletin Administratif du Congo Belge, année 1947, page 2508, ci-après dénommée « La Mission » qui accepte, aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943 et du décret du 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à la création d'un poste principal de Mission, situé dans la circonscription urbaine de Libenge, d'une superficie de trois (3) hectares, vingt-huit (28) ares, quarante (40) centiares, dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par arrêté royal.

ART. 2. — Seront considérées comme mises en valeur :

a) les terres couvertes sur 1/10 au moins de leur surface par des constructions en matériaux durables répondant à l'usage prévu, à savoir : des habitations pour missionnaires et des bâtiments pour œuvres sociales et scolaires.

Les constructions devront être conformes aux prescriptions de l'Autorité compétente à qui les plans devront être soumis, toute diligence étant faite par « La Mission » pour obtenir l'autorisation de bâtir en temps utiles.

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Mission Evangélique de l'Ubangi » van een grond van 3 hectaren, 28 aren, 40 centiares te Libenge. — Overeenkomst van 2 April 1949. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

b) les terres couvertes sur 4/10 au moins de leur surface par des cultures arbustives, alimentaires annuelles ou bisannuelles et fourragères.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'art. 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943, sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

« La Mission » s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 4. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — premier et deuxième alinéas du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret, modifié par le décret du 2 juin 1945, ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat, si après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le 2 avril 1949.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 mai 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 15 Mei 1949.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Cession gratuite à la Mission Evangélique de l'Ubangi, d'un terrain de 16 ares sis à Libenge. — Convention du 2 avril 1949. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur Général cède gratuitement en toute propriété à l'Association « Mission Evangélique de l'Ubangi » dont la personnalité civile a été reconnue par arrêté royal en date du 19 mai 1926, publié au Bulletin Officiel du Congo Belge du 15 juin 1926, page 540, représentée par le Révérend H. Wilbert NORTON, résident à Tandala, agréé en qualité de Représentant légal suivant avis publié au Bulletin Administratif du Congo Belge, année 1947, page 2508, ci-après dénommée, « La Mission » qui accepte aux conditions générales des décrets des 24 janvier 1943 et 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à la construction d'une chapelle et d'une école, situé à Libenge (hors la circonscription urbaine et le centre extra-coutumier) d'une superficie de seize (16) ares dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de « La Mission ».

CONDITIONS SPECIALES

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par arrêté royal.

ART. 2. — Seront considérées comme mises en valeur les terres couvertes sur 1/10 au moins par des constructions répondant à l'usage prévu, à savoir une chapelle-école, ou une chapelle et une école.

ART. 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Mission Evangélique de l'Ubangi » van een grond van 16 aren te Libenge. — Overeenkomst van 2 April 1949. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 4. — La Mission s'engage à débroussailler régulièrement et à tenir en bon état de propreté une zone de 100 mètres autour des constructions.

ART. 5. — Sauf pour les cas prévus à l'art. 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret, modifié par le décret du 2 juin 1945, ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le 2 avril 1949.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 mai 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 15 Mei 1949.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Chutes d'eau. — Concession à l'« American Presbyterian Congo Mission » de chutes d'eau sur la rivière Lubondaie. — Convention du 7 juin 1949. — Approbation.

Watervallen. — Concessie aan de « American Presbyterian Congo Mission » van watervallen aan de rivier Lubondaie. — Overeenkomst van 7 Juni 1949. — Goedkeuring.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

A tous, présents et à venir, SALUT !

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par le Ministre des Colonies et

l'American Presbyterian Congo Mission, dont le siège est à Luebo, la personnalité civile reconnue par décret du 28 avril 1892 et publiée au Bulletin Officiel de 1892, page 163, représentée par Monsieur le Révérend John MORRISON, agissant en qualité de Représentant Légal, conformément à l'ordonnance publiée au Bulletin Administratif de 1935, page 619.

Il a été convenu ce qui suit, sous réserve d'approbation par arrêté royal :

ARTICLE PREMIER. — La Colonie du Congo Belge, concède à l'American Presbyterian Congo Mission, aux conditions stipulées ci-après, le droit de capter jusqu'au 31 décembre 1900 septante sept quarante chevaux vapeur (40 H.P.) à la rivière Lubondaie, à l'emplacement indiqué au plan ci-joint.

ART. 2. — La Colonie du Congo Belge, reconnaît à l'American Presbyterian Congo Mission :

a) le droit d'occuper jusqu'à l'expiration de la présente convention les terrains nécessaires à l'installation de la turbine, y compris le cas échéant les canaux et les bassins de captage, ainsi que la conduite forcée et le canal de fuite.

Les attributions de terrains auront lieu dans les limites et aux conditions de l'arrêté du 25 février 1943 sur la vente et la location des terres domaniales.

b) le droit de construire des lignes aériennes pour le transport de l'énergie électrique et de faire usage, dans le périmètre délimité sur les plans dont il est question à l'art. 3 et sous réserve de droits de tiers, de tous terrains que nécessiterait éventuellement l'établissement de voies d'accès, jusqu'aux dites installations hydro-électriques.

Les arbres du domaine qui constitueraient un obstacle à l'établissement et à la conservation des lignes aériennes pourront être enlevés, mais resteront la propriété de la Colonie.

L'abatage des arbres se fera conformément aux dispositions prévues au règlement de la Colonie pour l'exploitation des coupes de bois pour autant que ces dispositions ne soient pas contraires à la bonne exécution des travaux d'établissement de la ligne.

La Colonie autorise l'American Presbyterian Congo Mission à utiliser les arbres abattus à charge pour elle de lui payer les redevances prévues à son tarif de coupes de bois.

Les contestations qui pourraient surgir à propos des coupes de bois seront tranchées souverainement par le chef de la Province. Quant aux sentiers et routes qui seraient créés par la Mission, ils resteront gratuitement accessibles au public.

La largeur de la tranchée à effectuer pour la pose des poteaux et des cables ne dépassera pas celle jugée indispensable à la construction et à l'entretien de la ligne.

ART. 3. — La détermination de la section fluviale destinée à constituer le bassin de captage devra, sous peine de déchéance, être notifiée au Gouverneur de Province dans un délai de deux ans, à dater de son approbation par arrêté royal.

Le choix des terrains dont ils'agit aux littéras a) et b) de l'art. 2 ci-dessus sera notifié, au Gouverneur de Province, en même temps que la détermination du bassin de captage auquel ils se rapportent. Les susdites notifications seront accompagnées de plans et indications précisant notamment la situation des installations de l'usine et de ses dépendances, du bassin de captage, des barrages éventuels, ainsi que de l'endroit où doit déboucher le canal de fuite.

Ces plans indiqueront en outre, les ouvrages à établir, tant sur la voie publique qu'au dessus et au dessous de celle-ci.

Les plans et indications susvisés devront être approuvés par le Gouverneur de Province, ainsi que toutes modifications apportées ultérieurement aux travaux projetés.

Le programme des travaux comportera un délai d'achèvement fixé à cinq ans à dater de la présente convention.

Les délais devront être observés sous peine de déchéance, à moins de prolongations, qui seraient accordées par le Gouverneur de Province pour motif de force majeure.

ART. 4. — La construction et le fonctionnement de l'installation hydro-électrique ne peuvent priver les riverains de la rivière Lubondaie de l'eau indispensable à leurs besoins.

Les eaux utilisées pour produire la force hydro-électrique feront retour à la rivière et ne pourront être corrompues.

ART. 5. — La présente concession de chute d'eau est accordée pour alimenter la force motrice nécessaire au fonctionnement d'un générateur électrique à courant alternatif de 20 kilowatts, 240 volts, destinés aux usages suivants :

a) production de courant électrique pour l'éclairage d'un hôpital et de maisons d'habitation ;

b) fonctionnement d'une pompe à eau pour alimenter un hôpital et des maisons d'habitation ;

c) fonctionnement d'appareils médicaux d'un hôpital.

L'hôpital et les maisons d'habitation étant situées dans la propriété de 37 ha. folios 43 et 44.

ART. 6. — Sous peine de déchéance, l'American Presbyterian Congo Mission maintiendra ses installations en bon état d'entretien. La Mission maintiendra ses installations en activité dans la mesure nécessaire au bon fonctionnement de l'hôpital.

ART. 7. — Si par ses installations ou par son fait la Concessionnaire occasionne des inondations, elle est tenue de payer, en cas de dommage, une indemnité à fixer selon le mode et la procédure prévue à l'art. 11, sans préjudice de celles qui seraient dues à des tiers.

ART. 8. — Si l'utilisation de la force hydro-électrique installée est entravée par l'effet direct de travaux d'utilité publique, la concessionnaire aura droit à une juste indemnité à fixer selon la procédure prévue à l'article 11 de la présente convention.

ART. 9. — A l'expiration de la concession ou en cas de déchéance la Colonie du Congo Belge, sera subrogée à tous les droits de l'American Presbyterian Congo Mission et entrera en possession de toutes les usines et installations, du matériel et de tous les terrains occupés, sans qu'elle ait droit à aucune indemnité.

Toutefois, si l'American Presbyterian Congo Mission avait effectué durant les cinq dernières années des travaux d'aménagement reconnus nécessaires par le Gouverneur de Province, elle aurait droit au remboursement des frais non normalement amortis de ces travaux.

ART. 10. — Toute cession totale ou partielle de la concession devra être préalablement autorisée par le Gouvernement de la Colonie et selon les modalités qu'il déterminera.

ART. 11. — Les contestations qui pourraient s'élever au sujet de l'interprétation des clauses de la présente convention seront tranchées par le Tribunal de première instance de la Province du Kasai.

Fait à Bruxelles, en double exemplaire, le 7 juin 1949.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Ciergnon, le 8 juin 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Ciergnon, de 8 Juni 1949.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Cession gratuite à l' « American Presbyterian Congo Mission » d'un terrain de 50 Ha. sis à Lusuku Kakinda Mpata. — Convention du 26 avril 1949. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété, à la Société « American Presbyterian Congo Mission » ayant son siège à Luebo, la personnalité civile, reconnue par Décret du 20 avril 1892, publiée au B.O. de 1892 page 163, représentée par Monsieur le Révérend John MORRISON agissant en qualité de Représentant Légal conformément à l'ordonnance publiée au B. A. de 1935 page 619, ci-après dénommée la « Mission », qui accepte aux conditions générales du Décret du 24 janvier 1943 modifié par celui du 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à l'établissement d'un Poste Principal de Mission situé à Lusuku Kakinda Mpata, d'une superficie de cinquante hectares dont les limites sont représentées par un liséré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 20.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par arrêté royal.

ART. 2. — Seront considérées comme mises en valeur :

a) les terres couvertes sur 1/10 au moins de leur surface par des constructions répondant à l'usage prévu, telles que : une église, des habitations pour missionnaires, des écoles et un dispensaire ;

b) les terres sur lesquelles il aura été fait des cultures arbustives sur 6/10 au moins de leur surface avec un minimum à l'hectare de 625 caféiers ou 100 palmiers de sélection ou des plantations d'espèces de boisement à raison de 1000 arbres par hectare au minimum.

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « American Presbyterian Congo Mission » van een grond van 50 Ha. te Lusuku Kakinda Mpata. — Overeenkomst van 26 April 1949. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Toutefois, pour les cultures arbustives autres, la densité minimum sera fixée par le service compétent consulté et dans le cas particulier de bananeraies, la mise en valeur ne sera effective que pour autant que les dispositions, précitées aient été observées sous forme de culture intercalaire aux bananiers

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'art. 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 5. La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

ART. 6. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'art. 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 7. — Sauf pour les cas prévus à l'art. 5. — 1^{er} et 2^{me} alinéas du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le 26 avril 1949.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Ciergnon, le 8 juin 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Ciergnon, de 8 Juni 1949.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Concession par le Comité National du Kivu, à Mr. E. L. J. Nokerman, d'un terrain de 5 Ha. sis à Karhale (territoire de Kabare). — Convention du 2 mai 1948. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre le Comité National du Kivu, représenté par Monsieur Guy DE BRABANDERE en vertu d'une procuration authentique publiée aux Annexes du Bulletin Administratif du Congo Belge du 25 janvier 1947,

et

Monsieur le Docteur Elie, Louis, Joseph, NOKERMAN, demeurant à Kam-baye-Luputa, les parties faisant aux fins des présentes élection de domicile au Greffe du Tribunal de Première Instance de Costermansville,

est intervenue la convention suivante :

Le Comité National du Kivu donne en occupation provisoire pour un terme de cinq ans à Monsieur Elie L. J. NOKERMAN, qui accepte, aux conditions générales du décret du 28 octobre 1942 de son Règlement sur la vente et la location des terres pour autant que les présentes n'y dérogent pas et aux conditions spéciales qui suivent :

un terrain à usage résidentiel, situé à Karhale (territoire de Kabare) d'une superficie approximative de cinq hectares, représenté par une teinte jaune au croquis approximatif ci-après à l'échelle de 1/2.500.

Monsieur Elie, J. L. NOKERMAN déclare connaître parfaitement la nature et les limites de ce terrain.

CONDITIONS SPECIALES

ARTICLE PREMIER. — L'autorisation d'occupation provisoire est accordée à titre gratuit à Monsieur Elie, J. L. NOKERMAN en sa qualité d'ancien combattant de la campagne 1914-1918.

ART. 2. — Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie et ne prendra cours qu'à la date de cette approbation.

Gronden. — Concessie door de « Comité National du Kivu » aan de heer E. L. J. Nokerman, van een grond van 5 Ha. te Karhale (Gewest Kabare). — Overeenkomst van 2 Mei 1948. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Koloniën :

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

ART. 3. — Dans un délai de six mois, après l'approbation du présent contrat par le Pouvoir Compétent de la Colonie, le terrain devra être occupé. L'occupation ne sera considérée comme effective que si le terrain est borné provisoirement de la manière prévue à l'art. 7 de l'Ordonnance n° 77 du 8 septembre 1926 du Gouverneur Général et si la superficie défrichée, aménagée ou mise en valeur d'une manière quelconque atteint au minimum un dixième de la superficie du terrain concédé.

ART. 4. — Le Comité National du Kivu réserve à ses délégués le droit de pénétrer en tout temps sur la concession pour y prélever des échantillons sans valeur commerciale, qu'ils soient de nature minérale, végétale ou animale et pouvant être utiles aux études d'inventaire des ressources naturelles du Kivu. L'occupant sera prévenu quelques jours à l'avance par lettre recommandée mentionnant le but de la visite. Les échantillons seront toutefois soumis au concessionnaire qui pourra faire opposition à leur enlèvement auprès du Comité National du Kivu. Le Président du Tribunal de Première Instance de Costermansville sera compétent pour trancher le différend suivant la Procédure prévue à l'article 15 du Code de Procédure Civile.

ART. 5. — Le Comité National du Kivu s'engage à céder gratuitement en toute propriété à Monsieur Elie, Louis, Joseph NOKERMAN, les terres qui font l'objet du présent contrat dès que leur mise en valeur aura été réalisée personnellement par le concessionnaire et ce au plus tard à l'expiration du terme de cinq ans prévu au présent contrat, l'excédent non mis en valeur faisant retour au Comité National du Kivu.

Cette mise en valeur devra comporter l'érection en matériaux durables d'une habitation à usage de résidence et l'aménagement d'un jardin d'agrément sur une superficie d'un hectare au moins. Elle devra avoir été réalisée par Monsieur Elie, Louis, Joseph NOKERMAN lui-même.

En cas de décès, le ou les ayants-droit pourront poursuivre la mise en valeur pour leur compte ou pour le compte de l'un d'entre eux dans les mêmes conditions que celles stipulées au présent contrat dont ils assumeront toutes les charges. Ils seront déchus de leurs droits s'ils ne les ont pas fait valoir dans un délai de un an à dater du décès.

Dans ce cas, le Comité National du Kivu pourra faire vendre les droits concédés et consigner le produit de la vente, déduction faite des frais au profit des héritiers ou légataires. Les conditions du cahier des charges seront arrêtées par le Comité National du Kivu.

ART. 6. — Les terres devenues la propriété du concessionnaire ne pourront être vendues, louées, hypothéquées ou grevées de droits réels qu'avec l'autorisation préalable du Comité National du Kivu et de Monsieur le Gouverneur Général.

De plus et en aucun cas le terrain objet du présent contrat ne pourra être l'objet d'un lotissement.

Dans tous les cas la destination à usage de résidence de cette propriété devra être maintenue. En cas de violation de l'art. 6, deuxième alinéa du Règlement sur la vente et la location des terres, c'est-à-dire lorsque la destination à usage de résidence prévue au présent contrat aura été modifiée sans autorisation du concédant, le concessionnaire s'engage par le présent contrat à payer une somme

de 50.000.— francs au Comité National du Kivu à titre de dommages et intérêts sans que celui-ci ait à justifier d'un préjudice quelconque, l'obligation étant maintenue de restituer le terrain à son affectation première.

Au cas où le Comité National du Kivu poursuivrait la résiliation du contrat pour inexécution des obligations du concessionnaire, cette clause ferait également office des dommages-intérêts.

Monsieur NOKERMAN, E. L. J., s'engage en outre, en cas de cession à un tiers du terrain objet du présent contrat de subordonner la vente à l'acceptation par ce tiers de la clause suivante stipulée au profit du Comité National du Kivu et de poursuivre, s'il y a lieu, son application par tous moyens de droit en son pouvoir.

La vente est conclue moyennant acceptation par le cessionnaire :

- « 1° de ne pas changer la destination du terrain sans l'autorisation préalable
» du Comité National du Kivu qui pourra la subordonner aux conditions de
» son règlement sur la vente et la location des terres. L'inexécution de cette
» condition entraînera le paiement par l'acquéreur au profit du Comité
» National du Kivu d'une somme de dix mille francs par hectare faisant
» l'objet du présent contrat, l'obligation étant maintenue de restituer le
» terrain à son affectation première.
- » 2° de faire accepter par tout cessionnaire ultérieur la même stipulation au
» profit du Comité National du Kivu. »

En cas d'inexécution de sa part comme en cas de refus de poursuivre par tous moyens de droit l'application de la dite clause, l'acquéreur paiera à titre de dommages et intérêts, le montant de la clause pénale prévue au paragraphe deux du présent article.

ART. 7. — En vue de déterminer les limites du terrain objet du présent contrat le concessionnaire s'engage à planter dans les trois mois à tous les sommets correspondant aux changements de direction des limites un bouquet de plantes arborescentes et à entretenir ultérieurement cette plantation.

Toutefois l'obligation ci-dessus n'est pas applicable aux parties constituées par des limites naturelles telles que routes, cours d'eau ou la rive du Lac. La non observation de la présente clause donnera le droit au Comité National du Kivu de faire prononcer la résiliation du présent bail.

ART. 8. — Le sentier indiqué sous n° 1 au croquis, à double direction est exclu du terrain sur une largeur de 6 mètres, de même que la route Costermansville-Kalehe, celle-ci sur une largeur de 25 mètres.

ART. 9. — Le terrain concédé par le présent contrat a fait l'objet d'une enquête de vacance en date du 17 janvier 1942, décret du 31/5/1934 et d'un acte de cession intervenu le 12 mars 1942 enregistré à l'Office Notarial de Costermansville, le 24 mars 1942 au volume ONZE sous le n° 1. 186.

ART. 10. — Contrairement aux dispositions de l'art. 295 du Livre III du Code Civil, s'il se trouve une contenance plus grande que celle exprimée au contrat, l'acquéreur aura à se désister en faveur du Comité National du Kivu, si celui-ci l'exige de l'excédent constaté s'il est d'un vingtième au dessus de la superficie déclarée. Le désistement pourra au choix de l'acquéreur, porter de préférence sur les surfaces non mises en valeur.

Cette rétrocession de terres ne donnera droit pour l'occupant, ni à indemnité ni à compensation, la surface indiquée au présent contrat étant le maximum auquel il reconnaît avoir droit.

ART. 2. — La non-exécution des conditions d'occupation et de mise en valeur prévue aux art. 3 et 5 ci-dessus, entraînera la déchéance du concessionnaire ou de ses ayants-droit.

Cette déchéance leur sera notifiée par lettre recommandée par le Comité National du Kivu.

Un recours contre cette décision pourra être porté devant les tribunaux dans le mois qui suivra la notification.

Toute autre inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus ainsi que toute inexécution des conditions générales du décret du 28 octobre 1942 et du règlement sur la vente et la location des terres, pour autant que les présentes n'y dérogent pas, donneront au Comité National du Kivu, le droit de prononcer d'office la résiliation du présent contrat après sommation par lettre recommandée non suivie d'effet après trois mois.

ART. 12. — Les frais supportés par le Comité National du Kivu qui, aux termes de l'art. 9 du décret du 28 octobre 1942, incombent à la Colonie feront l'objet d'un décompte et seront réclamés au Gouverneur de Province, tous les autres frais seront dûs et réclamés à Monsieur NOKERMAN, E. L. J.

ART. 13 — La non mise en valeur du terrain, dans le délai imparti par le présent contrat donnera droit au Comité National du Kivu d'exiger de Monsieur NOKERMAN E. L. J., la rétrocession du terrain, au prorata de la partie non-mise en valeur, un an après sommation faite par lettre recommandée. Le concessionnaire devra payer, à cette date, le loyer normal pour le temps où il a occupé le terrain non-mis en valeur.

Ainsi fait en nos bureaux, à Costermansville, en double expédition, le 2/5/48.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Ciergnon, le 8 juin 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Ciergnon, de 8 Juni 1949.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la cession gratuite à l'Association des Pères Scheutistes d'un terrain de 2 hectares sis à Dumba Tshimbulu (Territoire de Dibaya).

Le Conseil a examiné le projet de décret dans sa séance du 29 avril 1949. Il n'a donné lieu à aucune discussion et a été approuvé à l'unanimité.

Bruxelles, le 6 mai 1949.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur,

DE CLEENE.

M. VAN HECKE.

Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van de kosteloze afstand aan het Genootschap der Paters Scheutisten van een grond van 2 hectaren, te Dumba Tshimbulu (Gewest Dibaya).

De Raad heeft het ontwerp van decreet onderzocht in zijn zitting van 29 April 1949. Het heeft geen aanleiding gegeven tot bespreking en werd eenparig goedgekeurd.

Brussel, 6 Mei 1949.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Cession gratuite à l'Association des Pères Scheutistes d'un terrain de 2 hectares sis à Dumba Tshimbulu (Territoire de Dibaya). — Convention du 23 février 1949. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 29 avril 1949;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Association des Pères Scheutistes » van een grond groot 2 Ha. te Dumba Tshimbulu (Gewest Dibaya). — Overeenkomst van 23 Februari 1949. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 29 April 1949;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

ARTICLE 1.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

ARTIKEL 1.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété, à l'« Association Mission des Pères Scheutistes » dont le siège est à Hemptinne-Saint-Benoit, la personnalité civile reconnue par arrêté royal du 31 mars 1939 et publiée au « Bulletin Officiel » de 1939, page 284, représentée par le Révérend Père Van den Bon, Pierre, agréé comme Représentant légal, ci-après dénommée la « Mission », qui accepte aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943, modifié par celui du 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à l'établissement d'un poste principal de mission, situé à Dumba Tshimbulu, d'une superficie de deux hectares (2 Ha.) dont les limites sont représentées par un liséré rouge au croquis approximatif figuré à l'échelle de 1 à 5.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la « Mission ».

CONDITIONS SPECIALES

Art. 1. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par le Pouvoir Compétent.

Art. 2. — Sera considéré comme « mises en valeur » : les constructions répondant à l'usage prévu, à savoir ; une chapelle, une maison d'habitation pour les religieux, une école et des maisons d'habitation pour instituteurs indigènes.

Art. 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5, 1^{er} et 2^{me} alinéas, du décret du 24 janvier 1943, sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La « Mission » s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

Art. 4. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5, 1^{er} et 2^{me} alinéas, du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, la « Mission » ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le vingt-trois février mil neuf cent quarante-neuf.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 15 mai 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 15 Mei 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant un échange de terrains sis à Edumbe (district du Kasai) entre la Colonie et la Congrégation des Sacrés-Cœurs (dite de Picpus).

Le Conseil a examiné le projet en question dans sa séance du 1^{er} avril 1949.

La mission ayant demandé à pouvoir plus tard disposer d'un nouveau terrain lui permettant de s'établir définitivement, la question a été posée si le Conseil peut souscrire à cette promesse. L'Administration a répondu qu'elle n'a contracté aucun engagement quelconque pour l'avenir.

Mis aux voix, le projet fut approuvé à l'unanimité.

Bruxelles, le 29 avril 1949.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van een ruiling van gronden te Edumbe (Kasai-district) tussen de Kolonie en de Congregatie der HH. Harten.

De Raad heeft dit ontwerp besproken in de zitting van 1 April 1949.

Daar de missie gevraagd heeft om later de beschikking te hebben over een nieuwe grond waardoor zij in staat zou zijn zich definitief te vestigen, werd de vraag gesteld of de Raad deze belofte kan goedkeuren. Het Bestuur heeft geantwoord dat het generlei verbintenis voor de toekomst aangegaan heeft.

In stemming gebracht, wordt het ontwerp eenparig goedgekeurd.

Brussel, 29 April 1949.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Echange de terrains sis à Edumbe (District du Kasai) entre la Colonie et la Congrégation des Sacrés-Cœurs (dites de Picpus). — Convention du 8 novembre 1948. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 1^{er} avril 1949;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

ARTICLE 1.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province du Kasai, ci-après dénommée la Colonie, d'une part, et

la CONGREGATION DES SACRES-CŒURS (dite de Picpus), dont le siège est à Dekese, la personnalité civile reconnue par arrêté royal du 6 juillet 1937, comme publié au « Bulletin Officiel » de 1937, page 673, représentée par le Révérend Père Van Beurden, Corneille, agréé en qualité de Représentant Légal conformément à l'Ordonnance du 10 octobre 1940 publiée au « Bulletin Administratif » de 1940, page 1715, ci-après dénommée « La Mission », d'autre part;

Il est convenu ce qui suit :

Art. 1. — La « Mission » cède en toute propriété, quitte et libre de toutes charges à la Colonie, qui accepte, deux parcelles de terres rurales d'une contenance de trois hectares cinquante-quatre centiares trente centièmes (3 Ha. 0 a. 54 ca. 30/100^{me}) et nonante-trois hectares nonante-neuf ares quarante-cinq centiares septante centièmes (93 Ha. 99 a. 45 ca. 70/100^{me}), situées à Edumbe, que la « Mission » possède en propriété conformément aux certificats d'enregistrement au Volume G III, folios 53 et 54 délivrés par le Conservateur des Titres Fonciers de Lusambo.

Les limites des parcelles cédées, par la « Mission », sont représentées par un liseré bleu au croquis approximatif ci-après à l'échelle de 1 à 20.000.

Gronden. — Ruiling van gronden gelegen te Edumbe (Kasai-District) tussen de Kolonie en de « Congrégation des Sacrés-Cœurs » (dite de Picpus). — Overeenkomst van 8 November 1948. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 1 April 1949;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

ARTIKEL 1.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Art. 2. — En échange des parcelles qui lui sont cédées conformément à l'article 1, ci-dessus, la Colonie cède à la « Mission », qui accepte un terrain domaniai rural constitué par deux parcelles distinctes contenant ensemble une superficie de cent hectares situées à Edumbe, dont les limites sont représentées par un liséré rouge au croquis approximatif, ci-après à l'échelle de 1 à 20.000.

Art. 3. — Le terrain décrit à l'article 2, ci-dessus, devra être affecté à un établissement pour religieux; il ne pourra être aliéné, donné en location, grevé des droits réels que moyennant l'autorisation préalable et écrite du Gouverneur Général.

L'affectation initiale du terrain ne devra pas être maintenue en cas d'aliénation du fonds si le Gouverneur Général y consent.

Art. 4. — Après les dix années qui suivent l'approbation de la présente convention, feront retour à la Colonie, les terres qui n'auront pas été mises en valeur.

Sont considérées comme mises en valeur :

- a) les terres couvertes sur 1/10 au moins de leur surface par des constructions;
- b) les terres couvertes sur 6/10 au moins de leur surface par des cultures vivrières ou alimentaires;
- c) les terres sur lesquelles il aura été fait des cultures arbustives sur 6/10 au moins de leur surface avec un minimum à l'hectare de 625 caféiers ou 100 palmiers de sélection ou des plantations d'espèces de boisement à raison de 100 arbres par hectare au minimum pour les enrichissements de forêts et de 1.000 arbres par hectare au minimum pour les boisements en terrains nus.

Toutefois pour les cultures arbustives autres, la densité minimum sera fixée par le service compétent consulté et dans le cas particulier des bananeraies, la mise en valeur ne sera effective que pour autant que les dispositions précitées aient été observées sous forme de culture intercalaire aux bananiers.

- d) les pâturages améliorés sur lesquels sont entretenus des bestiaux à l'élevé ou à l'engrais à raison d'au moins une tête de gros bétail ou de huit têtes de petit bétail par dix hectares.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

Art. 5. — Feront retour à la Colonie, les terres inoccupées pendant une période ininterrompue de cinq ans sans motif reconnu légitime par le Gouverneur Général.

La déchéance sera notifiée par lettre recommandée au Représentant Légal de la « Mission » par le Gouverneur Général.

Un recours contre la décision du Gouverneur Général peut être introduit devant les Tribunaux dans le mois qui suit la notification de cette décision.

Art. 6. — Si le terrain cédé devient nécessaire à une destination d'intérêt public, le Gouverneur Général, s'il ne préfère recourir aux formalités de l'expropriation, peut, après préavis de six mois, notifié par lettre recommandée, le reprendre.

En ce cas, la Colonie payera à la « Mission », la valeur originale de l'immeuble, augmentée de celle des impenses.

La valeur des impenses, des constructions et des plantations sera déterminée à l'amiable, ou à défaut, par les experts.

Dans le cas d'expertise, chacune des parties désignera un expert et le Tribunal compétent en désignera un troisième.

Si chacun des experts émet un avis différent, l'estimation qui ne sera ni la plus haute, ni la plus basse, établira le droit de la « Mission ».

La destination d'intérêt public sera établie à suffisance de droit par une attestation écrite du Gouverneur Général.

Les dispositions du présent article seront applicables aux ayants-droit en cas de transfert de la propriété.

Art. 7. — Les frais de bornage et de mesurage, les indemnités à verser aux indigènes pour la reprise de leurs droits ainsi que les frais d'acte et d'enregistrement résultant de la présente convention sont à charge de la « Mission ».

Art. 8. — Le terrain décrit à l'article deux est cédé sous réserve des droits que les indigènes pourraient revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus par l'article 9, du décret du 31 mai 1934.

Art. 9. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain décrit à l'article deux appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

Art. 10. — La « Mission » ne peut abattre les espèces ligneuses croissant sur le terrain cédé que dans la mesure des défrichements nécessaires à la mise en valeur du fonds.

Art. 11. — Sauf pour les cas prévus aux articles quatre et cinq ci-dessus, l'inexécution des conditions ci-dessus opérera de plein droit la résolution de la présente convention d'échange, sans contre-partie pour la « Mission » si, après sommation faite par lettre recommandée, la « Mission » ne satisfait pas aux dites conditions dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Art. 12. — Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par décret.

Ainsi fait à Lusambo, en double expédition, le huit novembre mil neuf cent quarante-huit.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 15 mai 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 15 Mei 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la concession à la Compagnie Cotonnière Congolaise de deux terrains d'une superficie respective de 7 Ha. 35 a. et 24 hectares sis à Kutosongo (Kulumbi) (Territoire de Lomela).

Ce projet a été examiné par le Conseil au cours de sa séance du 29 avril et n'a donné lieu à aucune observation.

Mis aux voix, le projet fut approuvé à l'unanimité.

Bruxelles, le 6 mai 1949.

Le Conseiller-Rapporteur,

Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van de concessie aan de « Compagnie Cotonnière Congolaise » van twee gronden, respectievelijk groot 7 ha. 35 a. en 24 hectaren te Kutosongo (Kulumbi) (Gewest Lomela).

Dit ontwerp werd door de Raad onderzocht in de zitting van 29 April en gaf geen aanleiding tot op- of aanmerkingen.

Het in stemming gebracht ontwerp werd eenparig goedgekeurd.

Brussel, 6 Mei 1949.

Het Raadslid-Verslaggever,

A. MARZORATI.

L'Auditeur,

De Auditeur,

M. VAN HECKE.

Terres. — Concession à la Compagnie Cotonnière Congolaise « Cotonco » de 2 terrains d'une superficie respective de 7 ha. 35 a. et de 24 ha. sis à Kutosongo (Kulumbi) (Territoire de Lomela). — Convention du 20 octobre 1948. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 29 avril 1949,

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

ARTICLE 1.

Les conventions dont la teneur suit sont approuvées :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province du Kasai, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943 donne en location, pour un terme de cinq ans, à la COMPAGNIE COTONNIERE CONGOLAISE « COTONCO », société congolaise à responsabilité limitée dont le siège social est à Léopoldville, les statuts publiés au « Bulletin Officiel » de 1920, page 400, représentée par son Directeur M. RENER, Laurent, résidant à Lusambo, agissant en vertu d'un acte de substitution de pouvoirs publié au « Bulletin Administratif du Congo Belge », n° 18 de 1948, page 917, qui accepte aux conditions générales de l'arrêté précité, de l'arrêté n° 19/TF du 14 janvier 1948 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain à usage de cité de travailleurs situé à Kutosongo (Kulumbi), d'une superficie de sept hectares trente-cinq ares dont les limites sont représentées par un liseré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 20.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues du locataire.

CONDITIONS SPECIALES

Art. 1. — Le loyer annuel du terrain est fixé à la somme de deux mille cinq cent soixante francs (2.560 francs), payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943, chez le Receveur des Impôts à Lusambo sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie du Congo Belge.

Gronden. — Concessie aan de « Compagnie Cotonnière Congolaise «Cotonco» van twee gronden de ene 7 Ha. 35 a. de andere 24 Ha. gelegen te Kutosongo (Kulumbi) (Gewest Lomela). — Overeenkomst van 20 Oktober 1948. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 29 April 1949,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

ARTIKEL 1.

De overeenkomsten waarvan de tekst volgt worden goedgekeurd :

Art. 2. — Le présent contrat prend cours à la date du premier octobre mil neuf cent quarante-huit.

Art. 3. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

Art. 4. — Le locataire ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi du terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires à la construction du camp.

En cas de vente de bois à des tiers, le locataire acquittera la taxe de coupe fixée par les ordonnances sur la matière.

Art. 5. — Les constructions à ériger sur le terrain seront au moins en pisé et entretenues dans un parfait état de propreté; elles ne pourront comprendre que les habitations et les dépendances au logement des travailleurs et de leurs familles; ces constructions seront conformes au prescrit de l'ordonnance n° 476bis/A. I. M. O. du 8 décembre 1940.

Art. 6. — Les agents de la Colonie appelés par des nécessités de service à exercer leurs fonctions dans les limites de la cité des travailleurs auront à tous moments, libre accès au terrain, objet du présent contrat et aux constructions qu'il supporte, sans qu'il soit besoin de recourir à l'autorisation du locataire.

Art. 7. — La jouissance du locataire cessera de plein droit à l'expiration du terme de bail indiqué ci-dessus, sans qu'il soit besoin de signification de congé, les parties renonçant toutes deux au bénéfice de la tacite reconduction.

Art. 8. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943, de l'ordonnance n° 476bis/A. I. M. O. du 8 décembre 1940 ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée, le locataire ne satisfait pas aux dites obligations endéans un délai de quinze jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

Art. 9. — Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le pouvoir Compétent de la Colonie.

Ainsi fait à Lusambo, en double expédition, le vingt octobre mil neuf cent quarante-huit.

II.

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province du Kasai, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, donne en location pour un terme de cinq ans à la COMPAGNIE COTONNIERE CONGOLAISE « Cotonco », société congolaise

à responsabilité limitée dont le siège social est à Léopoldville, les statuts publiés au « Bulletin Officiel » de 1920, page 400, représentée par son Directeur M. RENER, Laurent, résidant à Lusambo, agissant en vertu d'un acte de substitution publié au « Bulletin Administratif du Congo Belge », n° 18 de 1948, page 917, qui accepte, aux conditions générales de l'arrêté précité, de l'arrêté n° 19/TF du 14 janvier 1948 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain à usage de cité de travailleurs situé à Kutosongo (Kulumbi), d'une superficie de vingt-quatre hectares dont les limites sont représentées par un liséré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 20.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues du locataire.

CONDITIONS SPECIALES

Art. 1. — Le loyer annuel du terrain est fixé à la somme de sept mille six cent quatre-vingt francs (7.680 francs) payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943, chez le Receveur des Impôts à Lusambo sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie du Congo Belge.

Art. 2. — Le présent contrat prend cours à la date du premier octobre mil neuf cent quarante-huit.

Art. 3. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

Art. 4. — Le locataire ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi du terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires à la construction du camp.

En cas de vente de bois à des tiers, le locataire acquittera la taxe de coupe fixée par les ordonnances sur la matière.

Art. 5. — Les constructions à ériger sur le terrain seront au moins en pisé et entretenues dans un parfait état de propreté; elles ne pourront comprendre que les habitations et les dépendances nécessaires au logement des travailleurs et de leurs familles; ces constructions seront conformes au prescrit de l'ordonnance n° 476bis/A. I. M. O. du 8 décembre 1940.

Art. 6. — Les agents de la Colonie appelés par des nécessités de service à exercer leurs fonctions dans les limites de la cité de travailleurs auront à tous moments, libre accès au terrain, objet du présent contrat, et aux constructions qu'il supporte, sans qu'il soit besoin de recourir à l'autorisation du locataire.

Art. 7. — La jouissance du locataire cessera de plein droit à l'expiration du terme du bail indiqué ci-dessus, sans qu'il soit besoin de signification de congé, les parties renonçant toutes deux au bénéfice de tacite reconduction.

Art. 8. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943, de l'ordonnance n° 476bis/A. I. M. O. du 8 décembre 1940 ainsi que l'inexécution des conditions reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, le locataire ne satisfait pas aux dites obligations endéans un délai de quinze jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

Art. 9. Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie.

Ainsi fait à Lusambo, en double expédition, le vingt octobre mil neuf cent quarante-huit.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 15 mai 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 15 Mei 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre de l'Intérieur,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

ERRATA

« Bulletin Officiel du Congo Belge » du 15 juillet 1949 — 2^e partie — p. 325 — titre — texte flamand.

Au lieu de : Overeenkomst van 15 Juni...

Il faut lire : Overeenkomst van 11 Juni...

Même numéro — page 338 — titre — texte français — 4^e ligne.

Au lieu de : Upata.

Il faut lire : Mpata.

ERRATA

« Ambtelijk Blad van Belgisch-Congo » van 15 Juli 1949 — 2^e deel — blz. 325 — titel — vlaamse tekst.

In plaats van : Overeenkomst van 15 Juni...

Leze men : Overeenkomst van 11 Juni...

Zelfde nummer — blz. 338 — titel — franse tekst — 4^e lijn.

In plaats van : Upata.

Leze men : Mpata.

Bulletin Officiel

DU

CONGO BELGE**Ambtelijk Blad**

VAN

BELGISCH-CONGO**2° PARTIE****2° DEEL****SOMMAIRE**

Dates.	Pages.
8 juin 1949. — D. — Mines. — Permis d'exploitation délivré à la société « Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) » pour le polygone dénommé « Kiluku ».	360
8 juin 1949. — D. — Mines. — Permis d'exploitation délivré à la société « Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) » pour le polygone dénommé « Kihembwe-Est ».	363
24 juin 1949. — D. — Mines. — Permis d'exploitation délivré à la société « Les Mines d'Etain de Kindu (Kinétain) » pour le polygone dénommé « Moga-Wolfram ».	369
24 juin 1949. — D. — Mines. — Permis d'exploitation délivré à la « Compagnie Minière de l'Uregga (Minerga) » pour le polygone dénommé « Mundu ».	372
24 juin 1949. — D. — Mines. — Octroi d'un permis d'exploitation à la société « Symétain » pour le polygone dénommé « Elila ».	377
24 juin 1949. — A. R. — Terres. — Renouvellement de bail entre le Ruanda-Urundi et la Chambre de Commerce et d'Indus-	

INHOUD

Data.	Bladz.
8 Juni 1949. — D. — Mijnen. — Mijnbouwvergunning afgeleverd aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) » voor de veelhoek « Kiluku ».	360
8 Juni 1949. — D. — Mijnen. — Mijnbouwvergunning afgeleverd aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) » voor de veelhoek « Kihembwe-Oost ».	363
24 Juni 1949. — D. — Mijnen. — Mijnbouwvergunning afgeleverd aan de vennootschap « Les Mines d'Etain de Kindu (Kinétain) » voor de veelhoek « Moga-Wolfram ».	369
24 Juni 1949. — D. — Mijnen. — Mijnbouwvergunning afgeleverd aan de vennootschap « Compagnie Minière de l'Uregga (Minerga) » voor de veelhoek « Mundu ».	372
24 Juni 1949. — D. — Mijnen. — Toekening van een mijnbouwvergunning aan de vennootschap « Symétain » voor de veelhoek « Elila ».	377
24 Juni 1949. — B. R. — Gronden. — Vernieuwing van huur tussen Ruanda-Urundi en de « Kamer voor Handel	

Dates.	Pages.	Data.	Bladz.
trie du Ruanda-Urundi » pour un terrain de 19 a. 16 ca. 11/100, sis à Usumbura. — Convention du 31 mars 1949. — Approbation	383	en Nijverheid van Ruanda-Urundi » voor een grond van 19 a. 16 ca. 11/100 te Usumbura. — Overeenkomst van 31 Maart 1949. — Goedkeuring	383
24 juin 1949. — D. — Terres. — Cession gratuite à la Ville de Léopoldville d'un terrain de 14 Ha. 42 a. 25 ca. — Convention du 22 février 1949. — Approbation	384	24 Juni 1949. — D. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de Stad Leopoldstad van een grond van 14 Ha. 42 a. 25 ca. — Overeenkomst van 22 Februari 1949. — Goedkeuring	384
24 juin 1949. — D. — Terres. — Concession à la « Société des Mines d'Or de Kilo-Moto » d'un terrain de 165 Ha. sis à Yegu (territoire de Djugu). — Convention du 9 septembre 1948. — Approbation	386	24 Juni 1949. — D. — Gronden. — Concessie aan de « Société des Mines d'Or de Kilo-Moto » van een grond van 165 Ha. te Yegu (Gewest Djugu). — Overeenkomst van 9 September 1948. — Goedkeuring	386
24 juin 1949. — D. — Terres. — Concession gratuite par le « Comité Spécial du Katanga » à M. Fernand Paquay d'un terrain de 280 Ha. sis sur la Kivura, près de Jadotville (district du Lualaba). — Convention du 16 février 1949. — Approbation	394	24 Juni 1949. — D. — Gronden. — Kosteloze concessie door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de Heer Fernand Paquay, van een grond van 280 Ha. op de Kivura, nabij Jadotstad gelegen (Lualabadistrikt). — Overeenkomst van 16 Februari 1949. — Goedkeuring	394
6 juillet 1949. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à l' « Association des Pères de la Compagnie de Jésus » d'un terrain de 148 Ha. sis à Kingunda. — Convention du 11 juin 1948. — Approbation	390	6 Juli 1949. — B. R. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Association des Pères de la Compagnie de Jésus » van een grond van 148 Ha. te Kingunda. — Overeenkomst van 11 Juni 1948. — Goedkeuring	390
15 juillet 1949. — D. — Terres. — Location à la « Brasserie de Léopoldville » d'un terrain de 11 Ha. sis à la N'Djili (territoire du Pool). — Convention du 28 janvier 1949. — Approbation	398	15 Juli 1949. — D. — Gronden. — Verhuring aan de « Brasserie de Léopoldville » van een grond van 11 Ha. gelegen aan de N'Djili (Pool-gewest). — Overeenkomst van 28 Januari 1949. — Goedkeuring	398
15 juillet 1949. — D. — Terres. — Cession gratuite à la « Mission des Pères Capucins » d'un terrain de 7 Ha. 86 a. sis à proximité du centre extra-coutumier de Libenge. — Convention du 15 avril 1949. — Approbation	400	15 Juli 1949. — D. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Mission des Pères Capucins » van een grond van 7 Ha. 86 a. nabij het buitengewoonrechtelijk centrum van Libenge gelegen. — Overeenkomst van 15 April 1949. — Goedkeuring	400
15 juillet 1949. — D. — Terres. — Cession gratuite à la « Baptist Missionary Society Corporation » d'un terrain de 20 Ha. sis à Yalisombo (dis-		15 Juli 1949. — D. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Baptist Missionary Society Corporation » van een grond van 20 Ha. te Yalisombo	

Dates	Pages	Data.	Bladz.
—	—	—	—
trict de Stanleyville) — Con- vention du 15 avril 1949. — Approbation	403	(Stanleystad - distrikt). — Overeenkomst van 15 April 1949. — Goedkeuring . . .	403
15 juillet 1949. — A. R. — Chutes d'eau. — Convention du 9 juin 1949 relative à la conces- sion à la société « Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) » de 2.000 C. V. aux chutes de la rivière Kunda. — Appro- bation	406	15 Juli 1949. — B. R. — Waterval- len. — Overeenkomst van 9 Juni 1949 betreffende de concessie aan de vennoot- schap « Les Mines d'Or Bel- gika (Belgikaor) » van 2.000 P. K. op de watervallen der Kunda-rivier. — Goed- keuring	406

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret octroyant un permis d'exploitation à la société « Les Mines d'Or Belgika » pour le polygone dénommé « Kiluku » situé dans le domaine minier de la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce projet de décret a été examiné par le Conseil Colonial au cours de sa séance du 1^{er} avril 1949.

Il n'a donné lieu à aucune discussion et a été adopté à l'unanimité.

Bruxelles, le 29 avril 1949.

Le Conseiller-Rapporteur,

M. ROBERT.

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot toekenning van een mijnbouwvergunning aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika » voor de veelhoek « Kiluku », gelegen in het mijndomein van de Spoorwegmaatschappij Boven Congo - Grote Afrikaanse Meren.

Dit ontwerp van decreet werd door de Koloniale Raad onderzocht in de zitting van 1 April 1949.

Het gaf geen aanleiding tot bespreking en werd eenparig goedgekeurd.

Brussel, 29 April 1949.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Mines. — Permis d'exploitation délivré à la société « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor) pour le polygone dénommé « Kiluku ».

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME.

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 1^{er} avril 1949;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

Mijnen. — Mijnbouwvergunning afgeleverd aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor) voor de veelhoek genaamd « Kiluku ».

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 1 April 1949;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

ARTICLE PREMIER.

Le droit d'exploiter l'or et l'argent est accordé à la société « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor) dans la concession dénommée « Kiluku » d'une superficie de 7 hectares 50 ares.

Ce droit est accordé jusqu'au 31 décembre 2010 à partir de la date du présent décret.

Les limites de la concession sont déterminées comme suit :

ARTIKEL EÉN.

Aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor) wordt het recht verleend goud en zilver te winnen in de concessie « Kiluku » groot 7 hectaren 50 aren.

Dit recht wordt, met ingang van de datum van dit decreet verleend tot op 31 December 2010.

De grenzen van de concessie zijn als volgt bepaald :

A. DESCRIPTION DES LIMITES.

A. BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN.

De la borne 10A, un align. droit de	71m.8 az. 317gr.22	
	mène à la borne 10;	
Van grensp. 10A, leidt een rechte rooilijn v.	71m.8 az. 317gr.22	
	naar grenspaal 10;	
» 10,	» 178m.8 » 331gr.90	» 11;
» 11,	» 169m.0 » 276gr.97	» 18;
» 18,	» 264m.2 » 192gr.32	» 31;
» 31,	» 394m.8 » 74gr.48	» 11;
» 11,	» 64m.0 » 388gr.75	» 10 A.

B. SITUATION DU POLYGONE.

B. LIGGING VAN DE VEELHOEK.

La borne 18 se confond avec le point repère « Kiluku » (point de 4^e ordre déterminé par base téléométrique).

Grenspaal 18 vormt een met het richtpunt « Kiluku » (punt van 4^e orde bepaald door telemetrische basis).

La borne 31 est située à 895m.7 azimuth 386gr.76 de la borne repère du confluent des rivières Baseme et Kamusumba.

Grenspaal 31 is gelegen op 895m.7 azimuth 386gr.76 van het richtpunt der samenvloeiing van de rivieren Baseme en Kamusumba.

C. SITUATION SUR LE PLAN CADASTRAL.

C. LIGGING OP HET KADASTRAAL PLAN.

Le polygone figure sur la matrice cadastrale au 1/20.000^e, n° 46/37-D.

De veelhoek komt op de legger voor het kadaster op 1/20.000^e, n° 46/37-D.

Les coordonnées cadastrales de Gauss ont été calculées sur l'ellipsoïde de Clarke 1880 dans le fuseau du méridien 28° Est Greenwich.

De kadastrale coördinaten van Gauss werden berekend op de ellipsoïde van Clarke 1880 in de spil van de meridiaan 28° Oost Greenwich.

Le polygone est situé approximativement à 1 kilomètre au Nord du poste minier « Baseme ».

De veelhoek is gelegen op ongeveer 1 kilometer ten Noorden van de Baseme mijnpost.

D. REMARQUES.

Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

Les bornes sont en béton.

Le titulaire ne pourra exécuter des travaux à moins de 5 mètres des bornes et repères.

ART. 2.

Le concessionnaire a le droit sous réserve des droits des tiers indigènes ou non indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter la mine concédée.

ART. 3.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques normales.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

D. OPMERKINGEN.

De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in de richting van de beweging der wijzers van een uurwerk.

De grenspalen bestaan uit betonnen blokken.

De titularis zal geen werk uitvoeren op minder dan 5 meter van de grenspalen en merktekens.

ART. 2.

De concessiehouder heeft het recht onder voorbehoud der rechten van derden, inlanders of niet-inlanders en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen ter zake, de mijn te ontginnen waarvoor concessie wordt verleend.

ART. 3.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. Zonder de voorafgaande en schriftelijke toelating van de Gouverneur-Generaal of diens afgevaardigde, mag de concessiehouder evenwel geen enkel ontginningswerk uitvoeren in de bedding der bevaarbare of vlotbare rivieren, noch op de aangrenzende gronden binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door de hoogste stand dien de wateren bij hun normale periodieke was bereiken.

De toelating bepaalt de voorwaarden waaronder de werken mogen worden uitgevoerd.

ART. 4.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains les travaux même autorisés qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code civil, Livre II, Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 5.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Ciergnon, le 8 juin 1949.

ART. 4.

De ontginning geschiedt op risico van de concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de bij de oever gelegen erven lijden door de werken welke hij zelfs met toelating uitvoert in de beken en rivieren.

Hij betaalt aan de eigenaars van de oever, overeenkomstig artikel 20 van het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, boek II, titel II) een jaarlijkse cijns naar evenredigheid van de schade die zij ondergaan bij de uitoefening van hun rechten als eigenaars van de oever.

ART. 5.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Ciergnon, de 8^e Juni 1949.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies.

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret octroyant un permis d'exploitation à la société « Les Mines d'Or Belgika » pour le polygone dénommé « Kihembwe-Est » et situé dans le domaine minier de la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Au cours de sa séance du 1^{er} avril 1949, le Conseil Colonial a examiné ce projet de décret.

Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot toekenning van een mijnbouwvergunning aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika » voor de veelhoek « Kihembwe-Oost », gelegen in het mijndomein van de Spoorwegmaatschappij Boven-Congo - Grote Afrikaanse Meren.

De Koloniale Raad heeft dit ontwerp van decreet onderzocht in de zitting van 1 April 1949.

Aucune objection n'a été soulevée et le projet a été adopté à l'unanimité.

Bruxelles, le 29 avril 1949.

Le Conseiller-Rapporteur,

M. ROBERT.

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

Er werden geen bezwaren geopperd en het ontwerp werd eenparig goedgekeurd.

Brussel, 29 April 1949.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Mines. — Permis d'exploitation délivré à la société « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor) pour le polygone dénommé « Kihembwe-Est ».

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 1^{er} avril 1949;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

ART. I.

Le droit d'exploiter l'or et l'argent est accordé à la société « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor) dans la concession dénommée « Kihembwe-Est » d'une superficie de 1.402 hectares.

Ce droit est accordé jusqu'au 31 décembre 2010 à partir de la date du présent décret.

Les limites de la concession sont déterminées comme suit :

Mijnen. — Mijnbouwvergunning afgeleverd aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor) voor de veelhoek genaamd « Kihembwe-Oosb ».

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 1 April 1949;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

ART. I.

Aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor) wordt het recht verleend goud en zilver te winnen in de concessie « Kihembwe-Oost » groot 1.402 hectaren.

Dit recht wordt, met ingang van de datum van dit decreet verleend tot op 31 December 2010.

De grenzen van de concessie zijn als volgt bepaald :

A. DESCRIPTION DES LIMITES.

A. BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN.

De la borne	1, un align. droit de	954m.7 az.	2gr.62	mène à la borne	2;
Van grensp.	1, leidt een rechte rooilijn van	954m.7 az.	2gr.62	naar grenspaal	2;
»	2,	»	901m.9 » 0gr.78	»	3;
»	3,	»	641m.0 » 333gr.54	»	4;
»	4,	»	701m.3 » 329gr.66	»	5;
»	5,	»	868m.4 » 336gr.63	»	6;
»	6,	»	466m.6 » 287gr.26	»	7;
»	7,	»	630m.6 » 287gr.50	»	8;
»	8,	»	981m.7 » 201gr.25	»	9;
»	9,	»	695m.8 » 301gr.15	»	10;
»	10,	»	495m.3 » 121gr.23	»	11;
»	11,	»	486m.4 » 212gr.98	»	12;
»	12,	»	751m.7 » 291gr.28	»	13;
»	13,	»	835m.5 » 290gr.03	»	14;
»	14,	»	394m.0 » 300gr.77	»	15;
»	15,	»	278m.1 » 352gr.26	»	16;
»	16,	»	166m.5 » 369gr.83	»	17;
»	17,	»	591m.6 » 200gr.00	»	18;
»	18,	»	453m.2 » 299gr.14	»	19;
»	19,	»	395m.5 » 260gr.63	»	19bis;
»	19bis,	»	263m.2 » 261gr.58	»	20;
»	20,	»	932m.0 » 200gr.82	»	21;
»	21,	»	954m.8 » 200gr.13	»	22;
»	22,	»	865m.8 » 199gr.79	»	23;
»	23,	»	585m.3 » 300gr.21	»	24;
»	24,	»	622m.1 » 301gr.75	»	25;
»	25,	»	535m.7 » 201gr.89	»	26;
»	26,	»	895m.8 » 201gr.23	»	27;
»	27,	»	994m.7 » 99gr.41	»	28;
»	28,	»	967m.9 » 102gr.10	»	29;
»	29,	»	143m.6 » 382gr.20	»	30;

De la borne 30, un align. droit de 291m.9 az. 306gr.04
mène à la borne 31;

Van grensp. 30, leidt een rechte rooilijn van 291m.9 az. 306gr.04
naar grenspaal 31;

» 31,	»	425m.6	» 357gr.38	» 32;
» 32,	»	634m.3	» 28gr.92	» 33;
» 33,	»	224m.8	» 91gr.55	» 34;
» 34,	»	214m.0	» 145gr.12	» 35;
» 35,	»	864m.5	» 0gr.91	» 36;
» 36,	»	232m.0	» 309gr.44	» 37;
» 37,	»	510m.0	» 398gr.77	» 38;
» 38,	»	610m.8	» 13gr.61	» 39;
» 39,	»	689m.2	» 27gr.53	» 40;
» 40,	»	91m.6	» 137gr.06	» 41;
» 41,	»	1381m.1	» 99gr.07	» 42;
» 42,	»	362m.0	» 364gr.16	» 43;
» 43,	»	539m.8	» 349gr.86	» 44;
» 44,	»	309m.5	» 69gr.04	» 45;
» 45,	»	636m.6	» 80gr.54	» 46;
» 46,	»	437m.8	» 193gr.04	» 47;
» 47,	»	245m.9	» 125gr.24	» 48;
» 48,	»	349m.6	» 165gr.70	» 49;
» 49,	»	1274m.4	» 97gr.34	» 50;
» 50,	»	485m.6	» 110gr.38	» 51;
» 51,	»	517m.7	» 20gr.16	» 52;
» 52,	»	140m.0	» 330gr.04	» 53;
» 53,	»	355m.5	» 396gr.20	» 54;
» 54,	»	1086m.8	» 46gr.38	» 55;
» 55,	»	163m.0	» 115gr.05	» 56;
» 56,	»	344m.3	» 85gr.88	» 57;
» 57,	»	366m.0	» 155gr.27	» 58;
» 58,	»	443m.2	» 243gr.44	» 59;
» 59,	»	224m.2	» 227gr.40	» 60;
» 60,	»	253m.3	» 247gr.78	» 61;
» 61,	»	45m.2	» 195gr.76	» 62;

De la borne 62, un align. droit de	152m.0 az. 302gr.54	mène à la borne 63;
Van grensp. 62, leidt een rechte rooilijn van	152m.0 az. 302gr.54	naar grenspaal 63;
» 63,	» 635m.6 » 184gr.38	» 64;
» 64,	» 266m.1 » 64gr.80	» 65;
» 65,	» 48m.0 » 74gr.52	» 66;
» 66,	» 370m.3 » 113gr.93	» 1.

B. SITUATION DU POLYGONE.

B. LIGGING VAN DE VEELHOEK.

La borne 16, est située au confluent des rivières Kihembwe et Kisulu.

Grenspaal 16, is gelegen aan de samenvloeiing van de Kihembwe en Kisulu-rivieren.

» 17,	» »	Kihembwe-Baseme	»
» 45,	» »	Kisulu-Kisulu-Kidoko	»
» 51,	» »	Watamba-Kankisa	»

C. REMARQUES.

Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

D. SITUATION DU POLYGONE.

Le polygone est situé à environ 30 km. au Sud du Poste Etat de Pangé.

Le plan du polygone est incorporé dans les matrices au 1/20.000° 45-46 du degré carré 37 D.

ART. 2.

Le concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière d'exploiter la mine concédée.

C. OPMERKINGEN.

De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in de richting van de beweging der wijzers van een uurwerk.

D. LIGGING VAN DE VEELHOEK.

De veelhoek is gelegen op ongeveer 30 km. ten Zuiden van de Staatpost te Pangé.

Het plan van de veelhoek is opgenomen in de stampboeken op 1/20.000 45-46 van de vierkantsgraad 37 D.

ART. 2.

De concessiehouder heeft het recht onder voorbehoud der rechten van derden inlanders of niet inlanders en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen ter zake, de mijn te ontginnen, waarvoor concessie wordt verleend.

ART. 3.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent dans une bande d'une largeur de 10 mètres à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques normales.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 4.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains les travaux même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code civil, Livre II, titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 5.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Ciergnon, le 8 juin 1949.

Par le Régent:
Le Ministre des Colonies,

CHARLES.

P. WIGNY.

ART. 3.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. Zonder de voorafgaande en schriftelijke toelating van de Gouverneur-Generaal of diens afgevaardigde, mag de concessiehouder evenwel geen enkel ontginningswerk uitvoeren in de bedding der bevaarbare of vlotbare rivieren, noch op de aangrenzende gronden binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door de hoogste stand dien de wateren bij hun normale, periodieke was bereiken.

De toelating bepaalt de voorwaarden waaronder de werken mogen worden uitgevoerd.

ART. 4.

De ontginning geschiedt op risico van de concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de bij de oever gelegen erven lijden door de werken welke hij, zelfs met toelating, uitvoert in de beken en rivieren.

Hij betaalt aan de eigenaars van de oever, overeenkomstig artikel 20 van het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, Boek II, Titel II) een jaarlijkse cijns naar evenredigheid van de schade die zij ondergaan bij de uitoefening van hun rechten als eigenaars van de oever.

ART. 5.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Ciergnon, de 8^e Juni 1949.

Vanwege de Regent:
De Minister van Koloniën.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret octroyant un permis d'exploitation à la Société « Les Mines d'Étain de Kindu » (Minétain) pour le polygone dénommé « Moga-Wolfram ».

—

Ce projet de décret a été examiné par le Conseil Colonial au cours de la séance du 29 avril 1949.

L'exploitation de la nouvelle substance demandée en concession n'exigera le recrutement d'aucune main-d'œuvre supplémentaire. Le projet de décret a été adopté à l'unanimité, sans discussion.

Bruxelles, le 3 juin 1949.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur,

M. ROBERT.

M. VAN HECKE.

Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot toekenning van een mijnbouwvergunning aan de vennootschap « Les Mines d'Étain de Kindu (Minétain) » voor de veelhoek « Moga-wolfram ».

—

Dit ontwerp van decreet werd door de Koloniale Raad onderzocht in de zitting van 29 April 1949.

Voor de exploitatie van de nieuwe stof, aangevraagd in concessie, zal het niet nodig zijn bijkomende arbeiders aan te werven. Het ontwerp van decreet werd, zonder bespreking, eenparig aangenomen.

Brussel, 3 Juni 1949.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Mines. — Permis d'exploitation délivré à la société « Les Mines d'Étain de Kindu (Kinétain) » pour le polygone dénommé « Moga-Wolfram ».

—

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 29 avril 1949;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

Mijnen. — Mijnbouwvergunning afgeleverd aan de vennootschap « Les Mines d'Étain de Kindu (Kinétain) » voor de veelhoek genaamd « Moga-Wolfram ».

—

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 29 April 1949;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

ART. I.

Le droit d'exploiter l'étain et le tungstène est accordé à la société « Les Mines d'Etain de Kindu » « Kinétain » dans la concession dénommée « Moga-Wolfram » d'une superficie de 1.383 ha. 80 a.

Ce droit est accordé jusqu'au 31 décembre 2010 à partir de la date du présent décret.

Les limites de la concession sont déterminées comme suit :

ART. I.

Aan de vennootschap « Les Mines d'Etain de Kindu » « Kinétain », wordt het recht verleend tin en tungsteen te winnen in de concessie genaamd « Moga-Wolfram » groot 1.383 ha. 80 a.

Dit recht wordt, met ingang van de datum van dit decreet verleend tot op 31 December 2010.

De grenzen van de concessie zijn als volgt bepaalt :

A. DESCRIPTION DES LIMITES.

A. BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN.

De la borne 1, la limite suit la rive gauche de la rivière Lubiadja jusqu'à la borne 2, qui est située à hauteur du confluent Igomeno-Lubiadja.

Van grenspaal 1, volgt de grens der linkeroever van de Lubiadja-rivier tot aan grenspaal 2, gelegen ter hoogste van de samenvloeiing van de Igomeno en Lubiadja-rivieren.

De la borne 2, un alignement droit de 3029,4 m. az. 176,56 gr. mène à la borne 3.

Van grenspaal 2, een rechte rooilijn van 3029,4 m. az. 176,56 gr. naar grenspaal 3.

De la borne 3, la limite suit la rive droite de la rivière Niantoto jusqu'à la borne 4 qui est située au confluent des rivières Niantoto-Bapala.

Van grenspaal 3, volgt de grens de rechteroever van de Niantoto-rivier tot aan grenspaal 4, gelegen aan de samenvloeiing van de Niantoto en Bapala-rivieren.

De la borne 4, la limite suit la rive droite de la rivière Bapala jusqu'à la borne 5 qui est située à 3.827,7 m. az. 302,42 gr. de la borne 4.

Van grenspaal 4, volgt de grens de rechteroever van de Bapala-rivier tot aan grenspaal 5 gelegen aan 3.827,7 m. az. 302,42 gr. van grenspaal 4.

De la borne 5, un alignement droit de 3.060 m. az. 0,00 mène à la borne 1.

Van grenspaal 5, een rechte rooilijn van 3.060 m. az. 0,00 naar grenspaal 1.

B. SITUATION DES BORNES D'ANGLE.

B. LIGGING VAN DE HOEKGRENSPALEN.

La borne 3 est située au confluent des rivières Niantoto-Bapala.

Grenspaal 3 is gelegen aan de samenvloeiing van de Niantoto en Bapala-rivieren.

C. SITUATION DU POLYGONE.

C. LIGGING VAN DE VEELHOEK.

Les postes Moga-Nord et les camps de Tundu et Kamekuba sont situés dans ce polygone.

De posten Moga-Noord en de kampen van Tundu en Kamekuba zijn gelegen in deze veelhoek.

D. REMARQUE.

Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

ART. 2.

En vertu du décret du 16 janvier 1940, le concessionnaire supportera les frais de vérification ultérieure éventuelle des limites Est et Ouest du polygone.

ART. 3.

Le concessionnaire a le droit sous réserve des droits des tiers indigènes ou non-indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter la mine concédée.

ART. 4.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables et flottables ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques normales.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

D. BEMERKING.

De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in de richting van de beweging der wijzers van een uurwerk.

ART. 2.

Krachtens het decreet van 16 Januari 1940, zal de concessiehouder de kosten dragen voor gebeurlijke latere verificatie der Ooster- en Westergrenzen van de veelhoek.

ART. 3.

De concessiehouder heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, Inlanders of niet-Inlanders en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen ter zake, de mijn te ontginnen waarvoor concessie wordt verleend.

ART. 4.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. Zonder de voorafgaande en schriftelijke toelating van de Gouverneur-Generaal of diens afgevaardigde, mag de concessiehouder evenwel geen enkel ontginningswerk uitvoeren in de bedding der bevaarbare of vlotbare rivieren, noch op de aangrenzende gronden, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door de hoogste stand dien de wateren bij hun normale periodieke was bereiken.

De toelating bepaalt de voorwaarden waaronder de werken mogen worden uitgevoerd.

ART. 5.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains les travaux même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code civil, Livre II, Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 6.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 24 juin 1949.

ART. 5.

De ontginning geschiedt op risico van de concessiehouder. Hij is name-lijk verantwoordelijk voor de schade die de bij de oever gelegen erven lijden, door de werken welke hij zelfs met toelating uitvoert in de beken en rivieren.

Hij betaalt aan de eigenaars van de oever, overeenkomstig artikel 20 van het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, boek II, tit. II) een jaarlijkse cijns naar evenredigheid van de schade die zij ondergaan bij de uitoefening van hun recht als eigenaars van de oever.

ART. 6.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 24° Juni 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret octroyant un permis d'exploitation à la Compagnie minière de l'Urega (Minerga) pour le polygone dénommé « Mundu ».

Ce projet a été examiné par le Conseil Colonial, au cours de sa séance du 29 avril 1949.

Un membre constate que le polygone « Mundu » est compris dans le territoire de Shabunda, dont la situation démographique défavorable a fait l'objet d'un arrêté n° 31/AO du 3 janvier 1946, interdisant tout recrutement de main-d'œuvre, ce qui obli-

Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot toekenning van een mijnbouwvergunning aan de « Compagnie minière de l'Urega » (Minerga) voor de veelhoek «Mundu».

Dit ontwerp werd door de Koloniale Raad onderzocht in de zitting van 29 April 1949.

Een Raadslid wijst er op dat de veelhoek « Mundu » zich in het gewest « Shabunda » bevindt waarvan de ongunstige demografische toestand het voorwerp was van een besluit n° 31/AO van 3 Januari 1946, houdende verbod om arbeiders aan

ge la Minerga à prélever sur ses chantiers ou engager au loin, les 250 travailleurs dont elle a besoin.

Nous pouvons faire confiance aux autorités locales, pour qu'il soit procédé à un examen détaillé de la question de la main-d'œuvre, lors de la demande d'autorisation d'exploiter.

Mis aux voix, le projet est admis à l'unanimité.

Bruxelles, le 3 juin 1949.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur,

te werven, waardoor de Minerga verplicht is de 250 arbeiders die zij nodig heeft uit haar eigen werkplaatsen weg te halen of op afgelegen plaatsen aan te werven.

Wij kunnen de plaatselijke overheden vertrouwen die het vraagstuk der arbeidskrachten omstandig zullen onderzoeken wanneer de machtiging tot exploitatie aangevraagd wordt.

Het in stemming gebracht ontwerp wordt eenparig goedgekeurd.

Brussel, 3 Juni 1949.

Het Raadslid-Verslaggever,

G. ITTEN.

De Auditeur,

M. VAN HECKE.

Mines. — Permis d'exploitation délivré à la « Compagnie minière de l'Urega (Minerga) » pour le polygone dénommé « Mundu ».

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 29 avril 1949;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

ART. I.

Le droit d'exploiter l'étain est accordé à la Compagnie Minière de

Mijnen. — Mijnbouwvergunning, afgeleverd aan de « Compagnie minière de l'Urega (Minerga) » voor de veelhoek « Mundu ».

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 29 April 1949;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

ART. I.

Aan de « Compagnie Minière de l'Urega » (Minerga) wordt het recht

l'Urega (Minerga) dans la concession dénommée « Mundu » d'une superficie de 2.308 hectares.

Ce droit est accordé jusqu'au 31 décembre 2010 à partir de la date du présent décret.

Les limites de la concession sont déterminées comme suit :

verleend tin te winnen in de concessie genaamd « Mundu » groot 2.308 hectaren.

Dit recht wordt, met ingang van de datum van dit decreet verleend tot op 31 December 2010.

De grenzen van de concessie zijn als volgt bepaald :

A. DESCRIPTION DES LIMITES.

A. BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN.

De la borne	1, un align. droit de	1006m.5 az. 319gr.94		
			mène à la borne	2;
Van grensp.	1, leidt een rechte rooilijn van	1006m.5 az. 319gr.94		
			naar grenspaal	2;
»	2,	»	1009m.1 » 317gr.11	» 3;
»	3,	»	1322m.1 » 320gr.20	» 4;
»	4,	»	981m.4 » 1gr.87	» 5;
»	5,	»	759m.7 » 101gr.02	» 6;
»	6,	»	738m.7 » 101gr.06	» 7;
»	7,	»	803m.5 » 1gr.44	» 8;
»	8,	»	505gr.6 » 300gr.84	» 9;
»	9,	»	1028m.6 » 0gr.07	» 10;
»	10,	»	7066m.8 » 98gr.92	» 28;
»	28,	»	689m.0 » 135gr.18	» 29;
»	29,	»	651m.7 » 135gr.70	» 30;
»	30,	»	839m.1 » 187gr.21	» 31;
»	31,	»	1330m.3 » 260gr.88	» 34;
»	34,	»	797m.7 » 265gr.74	» 35;
»	35,	»	712m.7 » 322gr.92	» 36;
»	36,	»	866m.6 » 326gr.77	» 37;
»	37,	»	556m.0 » 242gr.97	» 38;
»	38,	»	861m.5 » 282gr.21	» 39;
»	39,	»	826m.3 » 280gr.69	» 40;
»	40,	»	759m.3 » 343gr.54	» 41;
»	41,	»	379m.7 » 276gr.76	» 42;
»	42,	»	442m.5 » 182gr.94	» 43;
»	43,	»	838m.2 » 215gr.34	» 1.

B. SITUATION DES BORNES D'ANGLE.

La borne 28 est située à 797m.5 az. N. V. 185gr.04 du confluent des rivières Mundu-Yuyu.

La borne 36 est située à 621m.5 az. N. V. 156gr.80 du signal Mupengepenge.

La borne 37 est située à 421m.6 az. N. V. 280gr.03 du signal Mupengepenge.

La borne 38 est située à 937m.2 az. N. V. 258gr.88 du signal Mupengepenge.

C. REMARQUES.

Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

D. SITUATION DU POLYGONE.

Le polygone est situé approximativement à 50 km. au Nord-Est de Shabunda.

ART. 2.

En vertu du décret du 16 janvier 1940, le concessionnaire supportera les frais éventuels de vérification ultérieure des limites comprises entre les bornes 10 et 28 du polygone.

ART. 3.

Le concessionnaire a le droit sous réserve des droits des tiers indigènes ou non-indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter la mine concédée.

ART. 4.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra toutefois sans l'auto-

B. LIGGING VAN DE HOEKGRENSPALEN.

Grenspaal 28 is gelegen op 797m.5 az. N. V. 185gr.04 van de samenvloeiing van de Mundu-Yuyu rivieren.

Grenspaal 36 is gelegen op 621m.5 az. N. V. 156gr.80 van het Mupengepengesignaal.

Grenspaal 37 is gelegen op 421m.6 az. N. V. 280gr.03 van het Mupengepengesignaal.

Grenspaal 38 is gelegen op 937m.2 az. N. V. 258gr.88 van het Mupengepengesignaal.

C. BEMERKINGEN.

De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in de richting van de beweging der wijzers van een uurwerk.

D. LIGGING VAN DE VEELHOEK.

Le veelhoek is gelegen op ongeveer 50 km. ten Noord-Westen van Shabunda.

ART. 2.

Krachtens het decreet van 16 Januari 1940, draagt de concessiehouder de eventuele kosten van het later onderzoek van de grenzen binnen de grenspalen 10 en 28 van de veelhoek.

ART. 3.

De concessiehouder heeft het recht onder voorbehoud der rechten van derden, Inlanders of niet-inlanders en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen ter zake, de mijn te ontginnen waarvoor concessie wordt verleend.

ART. 4.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. Zonder de voorafgaande en schriftelijke

risation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques normales.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 5.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code civil, Livre II, Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART 6.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 24 juin 1949.

toelating van de Gouverneur Generaal of diens afgevaardigde, mag de concessiehouder evenwel geen enkel ontginningswerk uitvoeren in de bedding der bevaarbare of vlotbare rivieren, noch op de aangrenzende gronden binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door de hoogste stand dien de wateren bij hun normale periodieke was bereiken.

De toelating bepaalt de voorwaarden waaronder de werken mogen worden uitgevoerd.

ART. 5.

De ontginning geschiedt op risico van de concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de bij beek of rivier gelegen erven lijden door de werken welke hij, zelfs met toelating uitvoert in de beken en rivieren.

Hij betaalt aan de eigenaars van de oever, overeenkomstig artikel 20 van het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, boek II, titel II) een jaarlijkse cijns naar evenredigheid van de schade die zij ondergaan bij de uitoefening van hun recht als eigenaars van de oever.

ART 6.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 24 Juni 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret octroyant un permis d'exploitation à la société Symétain pour le polygone « Elila ».

Ce projet de décret a été examiné par le Conseil Colonial, au cours de sa séance du 29 avril 1949.

Un membre fait constater que le polygone « Elila » est situé dans le territoire de Pangi, fermé au recrutement d'aucune main-d'œuvre supplémentaire, ce qui motive la décision de la Symétain de recourir à des engagements dans le Ruanda, si les effectifs des travailleurs à son service ne sont pas suffisants.

Selon des renseignements fournis par le Gouverneur Général, cette demande de main-d'œuvre fera l'objet d'une étude approfondie de la part des autorités locales lors de la demande d'autorisation d'exploiter, prévue à l'article 63 du Décret Minier.

Dans ces conditions, nous pouvons faire confiance à ces autorités.

Mis aux voix, le projet de décret est admis à l'unanimité.

Bruxelles, le 3 juin 1949.

Le Conseiller-Rapporteur,

G. ITTEN.

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot toekenning van een mijnbouwvergunning aan de vennootschap « Symétain » voor de veelhoek « Elila ».

Dit ontwerp van decreet werd door de Koloniale Raad onderzocht in de zitting van 29 April 1949.

Een raadslid stelt vast dat de veelhoek « Elila » zich in het gewest « Pangi » bevindt, waar geen nieuwe arbeidskrachten aangeworven mogen worden, wat de beslissing van de « Symétain » uitlegt om in Ruanda arbeiders aan te werven, indien zij niet genoeg arbeiders in dienst heeft.

Volgens de inlichtingen, verstrekt door de Gouverneur-Generaal, zal deze aanvraag van arbeidskrachten het voorwerp zijn van een grondige studie, door de plaatselijke overheden, bij de aanvraag van de machtiging tot exploitatie, bepaald in artikel 63 van het Mijndecreet.

Derhalve mogen wij vertrouwen stellen in de plaatselijke overheden.

Het in stemming gebracht ontwerp wordt eenparig goedgekeurd.

Brussel, 3 Juni 1949.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Mines. — Décret accordant un permis d'exploitation à la société Symétain pour le polygone dénommé « Elila ».

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 29 avril 1949;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

ART. 1.

Les ordonnances législatives n° 268/AE/M. du 12 mai 1941 et n° 330/AE/M. du 17 juillet 1941 accordant à la Société Symétain le droit d'exploiter l'or et l'argent à l'intérieur des concessions Moga et Watunda sont abrogées.

ART. 2.

Le droit d'exploiter l'or et l'argent est accordé à la Société Symétain dans la concession dénommée « Elila » d'une superficie de 3.369 hectares.

Ce droit est accordé jusqu'au 31 décembre 2010 à partir de la date du présent décret.

Les limites de la concession sont déterminées comme suit :

Mijnen. — Decreet tot verlening van een mijnbouwvergunning aan de vennootschap « Symétain » voor de veelhoek genaamd « Elila ».

KAREI., PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 29 April 1949;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

ART. 1.

De wetgevende ordonnantiën n° 268/EZ/M. van 12 Mei 1941 en n° 330/EZ/M. van 17 Juli 1941 waarbij aan de vennootschap « Symétain » het recht wordt verleend goud en zilver te winnen binnen de Moga en Watunda genaamde veelhoeken, zijn afgeschaft.

ART. 2.

Aan de vennootschap « Symétain » wordt het recht verleend goud en zilver te winnen in de concessie genaamd « Elila » groot 3.369 hectaren.

Dit recht wordt, met ingang van de datum van dit decreet verleend tot op 31 December 2010.

De grenzen van de concessie zijn als volgt bepaald :

1. DESCRIPTION DES LIMITES.

1. BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN.

De la borne 1, la limite suit la rive droite de la rivière Biamaku, jusqu'à la borne 2 située à 3034m.10 az. 278gr.95 de la borne 1;

Van grenspaal 1, volgt de grens de rechteroever van de Biamaku rivier, tot grenspaal 2 gelegen op 3034m.10 az. 278gr.95 van grenspaal 1;

De la borne 2, la limite suit la rive droite de la rivière Biamaku jusqu'à la borne 1 W située à 2785m.20 az. 295gr.62 de la borne 2;

Van grenspaal 2, volgt de grens de rechteroever van de Biamaku-rivier, tot grenspaal 1 W gelegen op 2785m.20 az. 295gr.62 van grenspaal 2;

De la borne 1 W, la limite suit la rive droite de la rivière Biamaku, jusqu'à la borne 13 M située à 429m.30 az. 268gr.37 de la borne 1 W;

Van grenspaal 1 W, volgt de grens de rechteroever van de Biamaku-rivier, tot grenspaal 13 M gelegen op 429m.30 az. 268gr.37 van grenspaal 1 W;

De la borne 13 M, la limite suit la rive droite de la rivière Biamaku, jusqu'à la borne 12 M située à 384m.10 az. 341gr.60 de la borne 13 M;

Van grenspaal 13 M, volgt de grens de rechteroever van de Biamaku-rivier, tot grenspaal 12 M gelegen op 384m.10 az. 341gr.60 van grenspaal 13 M;

De la borne 12 M, un align. droit de 302m.0 az. 225gr.45
mène à la borne 11 M;

Van grensp. 12 M, een rechte rooilijn van 302m.0 az. 225gr.45
naar grenspaal 11 M;

» 11 M,	»	501m.6 » 225gr.24	» 10 M;
» 10 M,	»	503m.9 » 225gr.36	» 9 M;
» 9 M,	»	501m.2 » 225gr.57	» 8 M;
» 8 M,	»	502m.8 » 225gr.29	» 7 M;
» 7 M,	»	274m.5 » 192gr.36	» 6 M;
» 6 M,	»	500m.9 » 192gr.17	» 5 M;
» 5 M,	»	501m.4 » 192gr.15	» 4 M;
» 4 M,	»	494m.0 » 147gr.68	» 3 M;
» 3 M,	»	511m.8 » 147gr.15	» 2 M;
» 2 M,	»	502m.9 » 147gr.64	» 1 M;
» 1 M,	»	2m.2 » 200gr.00	» 29 M;
» 29 M,	»	488m.1 » 100gr.00	» 28 M;
» 28 M,	»	581m.2 » 100gr.00	» 27 M;
» 27 M,	»	553m.8 » 100gr.00	» 26 M;
» 26 M,	»	287m.7 » 399gr.71	» 25 M;
» 25 M,	»	40m.8 » 280gr.03	» 24 M;

De la borne 24 M, un align. droit de 266m.5 az. 319gr.69
mène à la borne 23 M;

Van grensp. 24 M, een rechte rooilijn van 266m.5 az. 319gr.69
naar grenspaal 23 M;

» 23 M,	»	823m.2 » 398gr.46	» 22 M;
» 22 M,	»	262m.7 » 81gr.63	» 21 M;
» 21 M,	»	62m.7 » 89gr.13	» 9 W;
» 9 W,	»	591m.6 » 0gr.00	» 8 W;
» 8 W,	»	1011m.8 » 100gr.00	» 7 W;
» 7 W,	»	988m.2 » 100gr.00	» 6 W;
» 6 W,	»	284m.3 » 196gr.52	» 7;
» 7,	»	1488m.6 » 200gr.00	» 8;
» 8,	»	18m.2 » 97gr.40	» 9;
» 9,	»	972m.0 » 200gr.35	» 10;
» 10,	»	358m.7 » 180gr.36	» 11;
» 11,	»	642m.0 » 164gr.82	» 12;
» 12,	»	654m.0 » 163gr.86	» 13;
» 13,	»	462m.3 » 88gr.55	» 14;
» 14,	»	498m.0 » 392gr.14	» 15;
» 15,	»	999m.8 » 53gr.10	» 16;
» 16,	»	959m.2 » 53gr.31	» 17;
» 17,	»	481m.4 » 55gr.00	» 18;
» 18,	»	329m.4 » 118gr.79	» 19;
» 19,	»	715m.7 » 39gr.64	» 20;

De la borne 20, la limite suit la rive gauche de la rivière Elila jusqu'à la borne 1, située à 5401m.9 az. 382gr.95 de la borne 20;

Van grenspaal 20, volgt de grens de linkeroever van de Elila rivier tot aan grenspaal 1 gelegen op 5401m.9 az. 382gr.95 van grenspaal 20;

Du polygone ainsi défini, il convient de retrancher la surface du polygone Wabiko P.305 de la Société Kinor.

Van de aldus bepaalde veelhoek moet de oppervlakte worden afgetrokken van de veelhoek Wabiko P.305 der vennootschap Kinor.

Le polygone Wabiko est délimité comme suit :

De veelhoek Wabiko is als volgt begrensd :

De la borne 1, un align. droit de 498m.0 az. 193gr.80
mène à la borne 2;

Van grensp. 1, leidt een rechte rooilijn van 498m.0 az. 193gr.80
naar grenspaal 2;

De la borne 2, un align. droit de 795m.0 az. 293gr.17
mène à la borne 3;
Van grensp. 2, leidt een rechte rooilijn van 795m.0 az. 293gr.17
naar grenspaal 3;
» 3, » 498m.8 » 393gr.96 » 4,
» 4, » 793m.8 » 93gr.23 » 1,
La borne 1, du polygone Wabiko est située à 734m.15 az. 293gr.22 du con-
fluent des rivières Elila et Wabiko.
Grenspaal 1, van de veelhoek Wabiko is gelegen op 734m.15 az. 293gr.22
van de samenvloeiing der rivieren Elila en Wabiko.

2. SITUATION DES BORNES D'ANGLE. 2. LIGGING VAN DE HOEKGRENSPALEN.

La borne 1 est située au confluent des rivières Elila-Biamaku.
Grenspaal 1 is gelegen aan de samenvloeiing van de Elila en Biamaku
rivieren.
La borne 12 M est située à 384m.10 az. 341gr. 60 du confluent des rivières
Biamaku et Moga.
Grenspaal 12 M is gelegen op 384m.10 az. 341gr.60 van de samenvloeiing
van de Biamaku en Moga rivieren.
La borne 23 M est située à 911m.20 az. 222gr.80 du confluent des rivières
Watunda et Kisoka.
Grenspaal 23 M is gelegen op 911m.20 az. 222gr.80 van de samenvloeiing
van de Watunda en Kisoka rivieren.
La borne 11 est située à 103m.60 az. 275gr.71 du confluent des rivières
Musogo et Kiandindi.
Grenspaal 11 is gelegen op 103m.60 az. 275gr.71 van de samenvloeiing van
de Musogo en Kiandindi rivieren.
La borne 13 est située à 328m.80 az. 222gr.79 du confluent des rivières
Musogo et Kilingalinga.
Grenspaal 13 is gelegen op 328m.80 az. 222gr.79 van de samenvloeiing van
de Musogo en Kilingalinga rivieren.
La borne 20 est située à 1725m.30 az. 205gr.93 du confluent des rivières
Elila et Wabiko.
Grenspaal 20 is gelegen op 1725m.30 az. 205gr.93 van de samenvloeiing van
de Elila en Wabiko rivieren.

REMARQUE.

Les azimuts sont exprimés en gra-
des et en minutes centésimales. Ils
se mesurent à partir du Nord vrai
et croissent dans le sens du mouve-
ment des aiguilles d'une montre.

BEMERKING.

De azimuths zijn uitgedrukt in
graden en in centesimale minuten.
Zij worden gemeten vanaf het wer-
kelijk Noorden en stijgen in de rich-
ting van de beweging der wijzers
van een uurwerk.

Sur les rives des cours d'eau prises comme limites, le périmètre suit le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux lors de leurs crues périodiques normales.

SITUATION DU POLYGONE.

Le polygone est situé à environ 13 km. au Nord-Ouest du Poste de Kama.

ART. 3.

Le concessionnaire a le droit sous réserve des droits des tiers indigènes ou non-indigènes et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter la mine concédée.

ART. 4.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra toutefois sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande de 10 mètres à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques normales.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 5.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code civil, Livre II, Titre

Op de oevers van de ais grens genomen waterlopen, volgt de omtrek de hoogste stand dien de wateren bij hun normale periodieke was bereiken.

LIGGING VAN DE VEELHOEK.

De veelhoek is gelegen op ongeveer 13 km. Noord-Oost van de Kama-post.

ART. 3.

De concessiehouder heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, inlanders of niet-inlanders en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen ter zake, de mijn te ontginnen waarvoor concessie wordt verleend.

ART. 4.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. Zonder de voorafgaande en schriftelijke toelating van de Gouverneur Generaal of diens afgevaardigde, mag de concessiehouder evenwel geen enkel ontginningswerk uitvoeren in de bedding der bevaarbare of vlotbare rivieren noch op de aangrenzende gronden, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door de hoogste stand dien de wateren bij hun normale periodieke was bereiken.

De toelating bepaalt de voorwaarden waaronder de werken mogen worden uitgevoerd.

ART. 5.

De ontginning geschiedt op risico van de concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de bij beek of rivier gelegen erven lijden door de werken welke hij, zelfs met toelating, uitvoert in de beken en rivieren.

Hij betaalt aan de eigenaars van de oever, overeenkomstig artikel 20 van het decreet van 30 Juni 1913

II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 6.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 24 juin 1949.

(Burgerlijk Wetboek, boek II, Titel II) een jaarlijkse cijns naar evenredigheid van de schade die zij ondergaan bij de uitoefening van hun recht als eigenaars van de oever.

ART. 6.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, le 24 Juni 1949

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent:

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Renouvellement de bail entre le Ruanda-Urundi et la Chambre de Commerce et d'Industrie du Ruanda-Urundi pour un terrain de 19 a. 16 ca. 11/100 sis à Usumbura. — Convention du 31 mars 1949. — Approbation.

Gronden. — Vernieuwing van verhuring tussen Ruanda-Urundi en de Handel en Nijverheidskamer van Ruanda-Urundi voor een grond van 19 a. 16 ca. 11/100 te Usumbura. — Overeenkomst van 31 Maart 1949. — Goedkeuring.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ART. I.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

ART. I.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre les parties :

Le Gouvernement du Territoire du Ruanda-Urundi, d'une part;

et

la chambre de Commerce et d'Industrie du Ruanda-Urundi, dont le siège est à Usumbura (personnalité civile reconnue par arrêté ministériel du 4 octobre 1943) dont les statuts ont été déposés à la Conservation des

Titres Fonciers, à Usumbura, sous le numéro spécial S.9, représentée par son Président, Monsieur STAINIER, Henri, résidant à Usumbura, agissant en vertu de l'article 14 des dits statuts d'autre part;

il a été convenu que le contrat sous seing privé N° L. 2641 intervenu le 1^{er} juin 1945 est renouvelé, aux conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943, pour un terme de trois ans, prenant cours le 1^{er} août 1947, aux mêmes clauses et conditions que celles insérées au dit contrat L. 2641 (superficie de dix-neuf ares dix-huit centiares onze centièmes (19 a. 18 ca. 11/100). Le loyer annuel est de sept cent soixante-sept francs vingt-cinq centimes (767,25,—).

Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par le Pouvoir compétent.

Ainsi fait à Usumburua, en double exemplaire, le 31 mars 1949.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 juin 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 24 Juni 1949

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la cession gratuite à la ville de Léopoldville d'un terrain d'une superficie de 14 Ha. 42 a. 25 ca.

Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van de kosteloze afstand aan de stad Leopoldstad van een grond van 14 Ha. 42 a. 25 ca.

Examiné par le Conseil Colonial en sa séance du 3 juin 1949, le projet de décret a été admis à l'unanimité des membres présents.

Het ontwerp van decreet werd door de Koloniale Raad onderzocht in de zitting van 3 Juni 1949 en eenparig door de tegenwoordige raadsleden aangenomen.

M. Van der Linden avait excusé son absence.

De Heer Van der Linden was afwezig met kennisgeving.

Bruxelles, le 24 juin 1949.

Brussel, 24 Juni 1949.

Le Conseiller-Rapporteur,

Het Raadslid-Verslaggever,

N. LAUDE.

L'Auditeur,

De Auditeur,

M. VAN HECKE.

Terres. — Cession gratuite à la Ville de Léopoldville d'un terrain de 14 Ha. 42 a. 25 ca. — Convention du 22 février 1949. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 3 juin 1949;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

ART. I.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province de Léopoldville, ci-après dénommée « La Colonie », d'une part,

et

La « Ville de Léopoldville », instituée par l'ordonnance n° 293/A.I.M.O. du 25 juin 1941, représentée par le Commissaire de District du Moyen-Congo, agissant en vertu de l'Ordonnance n° 68/T. du 30 août 1929, de seconde part;

IL A ETE CONVENU CE QUI SUIIT :

Sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie,

Art. 1. — La Colonie du Congo Belge, cède gratuitement en pleine propriété à la Ville de Léopoldville, qui accepte, un terrain d'une superficie approximative de 14 hectares 42 ares 25 centiares, représenté par un liséé rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5.000, constituant le bassin de natation du « Funa-Club » et le terrain attenant.

Art. 2. — La destination sportive du terrain cédé ne pourra être modifiée qu'avec l'autorisation préalable et écrite du Gouverneur Général.

Ainsi fait à Léopoldville, le vingt-deux février mil neuf cent quarante-neuf.

Gronden. — Kosteloze afstand aan de stad Leopoldstad van een grond van 14 Ha. 42 a. 25 ca. — Overeenkomst van 22 Februari 1949. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 3 Juni 1949;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

ART. I.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 24 juin 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 24 Juni 1949

CHARLES.

Par le Régent:

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent:

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la concession à la société des Mines d'Or de Kilo-Moto d'un terrain de 165 Ha. sis à Yegu (territoire de Djugu).

Le Conseil Colonial a examiné le projet de décret en sa séance du 3 juin 1949.

Un membre a fait simplement remarquer que ce projet de décret accordait à la Société concessionnaire « un droit d'occupation provisoire » sur une certaine étendue de terre et que par cette expression on n'était pas renseigné sur la nature des droits accordés à la concessionnaire; était-ce un simple droit de location, un droit d'usage et quel usage ?

Heureusement, les clauses de la convention intervenue entre parties étaient suffisamment explicites et précisaient notamment comment la concessionnaire pourrait mettre ces terres en valeur; et dans ces conditions, rien ne s'opposait à ce que cette convention soit approuvée.

Aucune autre observation n'a été présentée et le projet a été approuvé à l'unanimité.

Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van de concessie aan de « Société des Mines d'Or de Kilo-Moto » van een grond van 165 hectaren te Yegu (gewest Djugu).

De Koloniale Raad heeft het ontwerp van decreet onderzocht in de zitting van 3 Juni 1949.

Een Raadslid heeft er enkel op gewezen dat dit ontwerp van decreet aan de concessie-houdende Maatschappij « een recht tot voorlopige bezitneming » verleent op een bepaalde oppervlakte grond, om dat deze uitdrukking geen inlichtingen geeft over de aard van de rechten dien aan de concessiehouder verleend worden; was het een gewoon recht van verhuring, een recht van gebruik en welk recht ?

Gelukkig waren de clausules van de tussen partijen getroffen overeenkomst expliciet genoeg, en zij bepaalden namelijk hoe de concessiehouder deze gronden productief zou kunnen maken; derhalve is er geen enkel bezwaar tegen de goedkeuring van deze overeenkomst.

Geen enkele andere opmerking werd gemaakt en het ontwerp werd eenparig goedgekeurd.

M. le Conseiller Van Der Linden
s'était excusé.

Bruxelles, le 24 juin 1949.

Le Conseiller-Rapporteur,

De Heer Van der Linden, raadslid,
was afwezig met kennisgeving.

Brussel, 24 Juni 1949.

Het Raadslid-Verslaggever,

F. WALEFFE.

L'Auditeur,

De Auditeur,

M. VAN HECKE.

Terres. — Concession à la Société des
Mines d'Or de Kilo-Moto d'un terrain
de 165 Ha. sis à Yegu (territoire de
Djugu). — Convention du 9 septem-
bre 1948. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colo-
nial en sa séance du 3 juin 1949;

Sur la proposition du Ministre des
Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

ART. I.

La Convention dont la teneur suit
approuvée :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Pro-
vince Orientale, agissant en vertu des dispositions des arrêtés du 25 fé-
vrier 1943 et du 27 juin 1947 accorde en occupation provisoire pour un
terme de cinq ans à la « Société des Mines d'Or de Kilo-Moto » représentée
par M. Solvyns, André, résidant à Kilo, qui accepte, aux conditions géné-
rales des arrêtés précités et aux conditions spéciales qui suivent, un ter-
rain destiné à un usage d'élevage situé à Yegu, d'une superficie de cent
soixante-cinq hectares dont les limites sont représentées par un liseré
jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 50.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues
de l'occupant.

Gronden. — Concessie aan de « Société
des Mines d'Or de Kilo-Moto » van
een grond van 165 Ha. te Yegu (ge-
west Djugu). — Overeenkomst van
9 September 1948. — Goedkeuring.

KARTEL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toeko-
menden, HEIL !

Gezien het advies door de Kolo-
niale Raad uitgebracht in diens ver-
gadering van 3 Juni 1949;

Op de voordracht van de Minister
van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ
DECRETEREN :

ART. I.

De overeenkomst waarvan de tekst
volgt wordt goedgekeurd :

CONDITIONS SPECIALES.

Article 1. — La redevance annuelle du terrain est fixée comme suit :

990 francs pour la première année à calculer au prorata des mois entiers depuis la prise en cours du contrat jusqu'au 31 décembre suivant;

1.485 francs pour la deuxième année;

1.980 francs pour la troisième année;

2.475 francs pour les années suivantes, toute fraction d'année étant calculée jusqu'à fin du mois suivant l'expiration du contrat,

payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943, chez le Receveur des Impôts à Stanleyville, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie du Congo Belge.

Art. 2. — Le présent contrat prend cours à la date du premier juillet 1948.

Art. 3. — Seront considérés comme mis en valeur :

a) les terres couvertes sur 1/10 au moins de leur surface par des constructions;

b) les pâturages clôturés et aménagés en paddocks, améliorés par débroussaillage, éradication de plantes nuisibles, ou par plantation et semis de plantes améliorantes sur 1/10 au moins de leur superficie, et sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élève ou à l'engrais à raison de une tête de gros bétail ou de quatre têtes de petit bétail par cinq hectares.

L'aménagement de paddocks sera réalisé de façon à utiliser rationnellement la totalité des pâturages.

Les kraals et abreuvoirs seront en nombre suffisant, et dispersés sur toute la concession de façon à éviter la surcharge locale.

Les chemins à bétail vers les abreuvoirs naturels ou autres, seront clôturés.

En vue d'éviter la surcharge des pâturages, le concessionnaire s'engage à ne pas entretenir plus d'une tête de bétail par deux hectares.

La végétation arborée sera respectée dans la mesure compatible avec l'exploitation des pâturages.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

Les cultures vivrières faites en application de l'ordonnance n° 115/A.E.T. du 12 novembre 1937 compteront pour l'évaluation de la mise en valeur.

Art. 4. — A l'expiration du terme de cinq années prévu au présent contrat les terres occupées provisoirement et mises en valeur comme dit à l'article 3 pourront être détenues en emphytéose ou en location pour un terme à convenir mais ne dépassant pas le terme maximum prévu par les dispositions sur la matière et ce au tarif en vigueur soit quinze francs l'hectare.

Art. 5. — Conformément aux dispositions de l'ordonnance n° 115/A.E.T. du 12 novembre 1937, l'occupant s'engage à établir et à maintenir des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation du personnel indigène de son exploitation. Elles compteront pour l'évaluation des superficies mises en valeur par application de l'article 30 de l'arrêté du 25 février 1943.

Art. 6. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain accordé en occupation provisoire appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente occupation provisoire; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

Art. 7. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

Art. 8. — L'occupant déclare connaître parfaitement la situation de la région du point de vue de la main-d'œuvre indigène et savoir qu'il ne pourra compter sur l'intervention de l'Administration pour obtenir les travailleurs qui lui seront nécessaires.

Art. 9. — Il est convenu entre les parties que le loyer définitif du terrain sera établi d'après la superficie du terrain constatée en suite à une vérification effectuée par un géomètre de la Colonie.

Art. 10. — L'occupant aura l'obligation de débroussailler régulièrement, et de tenir dans un bon état de propreté, une zone de 100 mètres autour des constructions.

Art. 11. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943 ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée, l'occupant ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

Art. 12. — Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie.

Ainsi fait à Stanleyville, en double expédition, le neuf septembre mil neuf cent quarante-huit.

ART. 2.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Donné à Bruxelles, le 24 juin 1949.

Gegeven te Brussel, de 24 Juni 1949

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Cession gratuite à l'Association des Pères de la Compagnie de Jésus d'un terrain de 148 hectares sis à Kingunda. — Convention du 11 juin 1948. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ART. I.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété à l' « Association des Pères de la Compagnie de Jésus » desservant la Mission du Kwango, dont la responsabilité civile a été reconnue par décret du 23 décembre 1897 (B. O. 1898, page 2), représentée par le Révérend Père Schurmans, Maurice, son Représentant Légal, résidant à Kisantu (Moyen Congo), agissant en vertu des pouvoirs publiés au B. A. 1947, page 1169, ci-après dénommée la Mission, qui accepte aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943, modifié par celui du 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à l'érection d'une Mission et à un usage agricole, situé à Kingunda, en Territoire des Bayaka-Sud, d'une superficie de cent quarante-huit (148) hectares dont les limites sont représentées par un liséré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1/10.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES.

Article 1. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par arrêté royal.

Art. 2. — Seront considérés comme mis en valeur :

a) les terres couvertes sur 1/10 au moins de leur surface par des constructions (église, habitations, écoles, dortoirs, ateliers d'apprentissage, annexes, etc.);

b) les terres couvertes sur 6/10 au moins de leur surface par des cultures alimentaires, fourragères ou autres;

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Association des Pères de la Compagnie de Jésus » van een grond van 148 Ha. te Kingunda. — Overeenkomst van 11 Juni 1948. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ART. I.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

c) les pâturages créés par la Mission et les pâturages naturels améliorés, c'est-à-dire, drainés ou irrigués si nécessaire et protégés contre l'érosion, sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élève ou à l'engrais à raison de deux têtes de gros bétail ou dix têtes de petit bétail par dix hectares.

Les pâturages devront être clôturés au moyen de ronces artificielles formées de trois fils au moins.

d) les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à raison de 100 arbres par hectare.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

L'autorité Compétente sera seule juge pour apprécier si ces mises en valeur ont été effectuées d'une manière suffisante.

Art. 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943, modifié par celui du 2 juin 1945, sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de la Province.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

Art. 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

Art. 5. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

En cas de vente de bois à des tiers ou de destruction d'essences exploitables, le cessionnaire acquittera la taxe de coupe fixée par les ordonnances sur la matière.

Art. 6. — Conformément aux dispositions de l'ordonnance n° 115/A.E.T. du 12 novembre 1937, la Mission s'engage à établir et à maintenir des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation du personnel indigène de son exploitation.

Elles compteront pour l'évaluation des superficies mises en valeur par application de l'article 2 ci-dessus.

Art. 7. — La Mission s'engage à débroussailler régulièrement et à entretenir dans un bon état de propreté, une zone de cent mètres autour des constructions.

Art. 8. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

Art. 9. — Le fonds est grevé des droits suivants :

1°) un droit de cueillette des fruits de palme;

2°) un droit de poursuite du gibier blessé et s'enfuyant dans le terrain cédé, en faveur des indigènes des villages de Kimuela, Katembo, Kingunda, Yuku et Kindundu;

3°) un droit de passage sur les sentiers reliant Kingunda-Yuku à Katembo, Kitsakala à Katembo, et la piste partant du sentier reliant Kingunda-Yuku à Katembo pour aller aux plantations. Ces sentiers, d'une largeur de deux mètres, appartiennent au domaine public de la Colonie.

Art. 10. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943, modifié par celui du 2 juin 1945, l'inexécution des conditions générales de ce décret et des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le onzième jour du mois de juin 1949.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 juillet 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 6 Juli 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la concession gratuite par le Comité Spécial du Katanga à M. Fernand Paquay, ancien agent du Comité, d'un terrain de 280 Hectares, situé sur la Kivura, près de Jadotville (district du Lualaba).

Ce projet de décret a été examiné par le Conseil Colonial au cours de la séance du 3 juin 1949.

Un membre a déclaré vouloir s'abstenir au vote, estimant excessive la clause de l'article 12 de la Convention qui stipule que le contractant de seconde part devra, en fin de contrat, enlever les constructions et plantations existantes.

Mis aux voix, le projet est admis à l'unanimité, moins une abstention.

M. le Conseiller Van der Linden avait fait excuser son absence.

Bruxelles, le 24 juin 1949.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van de kosteloze concessie door het Bijzonder Comité van Katanga, aan de Heer Fernand Paquay, gewezen agent van het Comité, van een grond van 280 hectaren, te Kivura, nabij Jadotstad (Lualabadistrict).

Dit ontwerp van decreet werd door de Koloniale Raad onderzocht in de zitting van 3 Juni 1949.

Een raadslid heeft verklaart zich te willen onthouden bij de stemming, omdat het de clausule van artikel 12 der overeenkomst overdreven vindt, waar zij bepaalt dat de contractant van zijn kant, bij het einde van het contract, de bestaande gebouwen en beplantingen moet opruimen.

Het in stemming gebracht ontwerp wordt eenparig goedgekeurd min een onthouding.

De Heer Van der Linden was afwezig met kennisgeving.

Brussel, 24 Juni 1949.

Het Raadslid-Verslaggever,

G. ITTEN.

De Auditeur,

Terres. — Concession gratuite par le Comité Spécial du Katanga à M. Fernand Paquay d'un terrain de 280 Ha. sis sur la Kivura, près de Jadotville (district du Lualaba). — Convention du 16 février 1949. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME.

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 3 juin 1949;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

ART. I.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre le Comité Spécial du Katanga, dont les bureaux sont situés à Elisabethville, représenté par son Représentant en Afrique pour qui agit M. Henri Verbois, résidant à Elisabethville, en vertu d'une procuration authentique déposée à la Conservation des Titres Fonciers d'Elisabethville, sous le numéro spécial 1477 (mille quatre cent septante-sept),

contractant d'une part,

Et M. Fernand Paquay, colon, ancien agent du Comité Spécial du Katanga, demeurant à Jadotville,

contractant d'autre part;

Il est convenu ce qui suit sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie :

Le contractant d'une part, s'inspirant des dispositions des décrets du vingt-neuf janvier mil neuf cent vingt-quatre, dix janvier mil neuf cent quarante et treize janvier mil neuf cent quarante-sept, relatives aux cessions gratuites de terres domaniales aux anciens fonctionnaires et agents méritants de la Colonie, autorise le contractant d'autre part à occuper provisoirement :

Un terrain rural situé sur la Kivura, d'une superficie de 280 hectares (deux cent quatre-vingts hectares) environ, tel qu'il est représenté au croquis ci-joint.

Cette autorisation est donnée :

Gronden. — Kosteloze concessie door het Bijzonder Comité van Katanga aan de Heer Fernand Paquay, van een grond van 280 Ha. gelegen op de Kivura, nabij Jadotstad (Lualabadistrict). — Overeenkomst van 16 Februari 1949. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 3 Juni 1949;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

ART. I.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

1^o) aux conditions du Règlement Général de vente et location des terres du Comité Spécial du Katanga, ci-annexé, dans la mesure où elles sont applicables au présent contrat;

2^o) aux conditions spéciales ci-après :

Art. 1. — Destination du terrain. — Le terrain concédé est destiné exclusivement à l'agriculture et à l'élevage.

Art. 2. — Durée du contrat. — La durée de l'occupation est fixée à cinq ans et prendra cours à la date d'approbation du présent contrat.

Art. 3. — Mise en valeur. — Le contractant d'autre part sera tenu d'effectuer la mise en valeur du terrain de la façon suivante :

Avant la fin de la troisième année d'occupation provisoire le contractant d'autre part devra avoir introduit sur le terrain vingt-huit vaches de race laitière ou cinquante-six vaches croisées. Ces animaux seront entretenus sur la concession jusqu'à la fin de la cinquième année d'occupation provisoire et seront logés dans des étables dont le pavement au moins sera en matériaux durables. Pour l'entretien de ce bétail, le contractant d'autre part devra cultiver au minimum 14 Ha. (quatorze hectares) de terres.

Lors du constat de mise en valeur, il sera tenu compte des autres élevages et cultures réalisés, suivant les équivalences ci-après : l'entretien d'une vache laitière équivaut à l'entretien de six porcs adultes ou de cinquante volailles de race européenne ou à 1 hectare (un hectare) de cultures fruitières ou maraîchères ou à 2,5 hectares (deux hectares et demi) de cultures vivrières.

A l'expiration du contrat d'occupation provisoire, le contractant d'autre part devra avoir construit un dipping tank sur le terrain.

Le contractant d'autre part devra exécuter cette mise en valeur personnellement ou par un préposé à son service.

Si par suite d'un cas de force majeure reconnu par le Comité Spécial du Katanga, le contractant d'autre part n'a pu exécuter les obligations de mise en valeur prévues ci-dessus, le contractant d'une part pourra lui accorder un délai supplémentaire dont la durée sera fixée suivant les circonstances, sans pouvoir dépasser trois ans.

Art. 4. — Substitution. — Transfert du contrat. — Le contractant d'autre part ne pourra céder ses droits entre vifs ou se substituer un tiers dans son occupation qu'avec l'autorisation préalable et donnée par écrit du Représentant du Comité Spécial du Katanga.

Art. 5. — Acquisition de la propriété. — A l'expiration du présent contrat, le contractant d'autre part sera en droit d'obtenir la cession gratuite du terrain à condition d'avoir fidèlement rempli les obligations du présent contrat et notamment les obligations de mise en valeur stipulées à l'article 3 ci-dessus.

Toutefois, le Représentant du Comité Spécial pourra à titre exceptionnel et pour des raisons dont il sera le seul juge céder le terrain avant l'expiration du contrat, si les conditions de mise en valeur stipulées à l'article 3 se trouvent complètement réalisées.

L'occupation pendant cinq ans reste la règle générale.

Si aucune mise en valeur n'est réalisée à l'expiration de la durée de l'occupation gratuite ou si la mise en valeur est insuffisante pour l'octroi du terrain en propriété, ou encore si le contrat vient à être résolu pour non-mise en valeur du terrain, le contractant d'autre part paiera au Comité Spécial du Katanga la totalité des loyers dont celui-ci aurait bénéficié si le terrain avait été loué à raison de 5.600 francs (cinq mille six cent francs) l'an.

Dans les cinq années qui suivront la cession, le terrain ne pourra être vendu, loué, hypothéqué ou grevé de droits réels qu'avec l'autorisation du Comité Spécial du Katanga.

Art. 6. — *Coupes de bois.* — L'article 36 du Règlement Général ci-annexé est complété comme suit :

1°) Le contractant d'autre part sera autorisé à couper le bois se trouvant sur le terrain dans la mesure nécessaire à ses exploitations et à en disposer;

2°) Si le contractant d'autre part dépasse cette superficie sans y être autorisé préalablement par le Comité Spécial du Katanga, il paiera une indemnité qui sera égale à deux fois les taxes qu'il aurait dû payer en application du Règlement Général du Comité Spécial du Katanga sur les coupes de bois.

Art. 7. — *Droits sur les substances minérales non concessibles en vertu de la législation minière.* — Le contractant d'autre part aura le droit d'extraire du fond, de l'argile, du sable ou de la terre à briques en vue exclusivement de la mise en valeur du terrain faisant l'objet du présent contrat.

A tout moment au cours du contrat, le Comité Spécial pourra se réserver les gisements qu'il estimera être des gisements de calcaire, de pierres pour ballast, de sable, d'argile plastique ou d'autres substances minérales non concessibles. Ces gisements seront abornés par les soins du contractant d'une part et leur superficie sera décomptée du terrain concédé ou cédé.

Si le Comité Spécial fait usage de ce droit, le terrain concédé ou cédé sera grevé d'une servitude de passage pour l'exploitation des carrières et des gisements. Ce passage s'effectuera par une bande de terre de vingt mètres de largeur au maximum sur laquelle des moyens de transport pourront être construits.

Art. 8. — *Chemins et sentiers.* — Les sentiers, routes et passages quelconques existant sur le terrain constituent des servitudes de passage au profit du domaine public. Ils sont censés avoir une largeur minimum de vingt mètres.

Art. 9. — *Réserve pour route.* — Le contractant d'une part se réserve dès maintenant à l'intérieur du terrain concédé, pour l'éventualité de la construction d'une route, une bande de terre de vingt mètres de largeur dont la situation sera déterminée en tenant compte autant que possible des nécessités de l'exploitation. Cette bande de terre ne fait pas partie du terrain concédé.

Art. 10. — *Décès.* — En cas de décès du contractant d'autre part, les héritiers seront tenus de notifier par écrit au Représentant du Comité Spécial, dans les six mois du décès, qu'ils entendent reprendre pour leur compte ou pour le compte de l'un d'entre eux, les droits et obligations découlant du présent contrat. S'ils restent en défaut de remplir cette for-

malité, le contrat sera considéré comme résilié de plein droit et sans intervention de justice, à l'expiration du délai dont il s'agit.

Art. 11. — Maintien de la destination du terrain. — En cas de cession en propriété du terrain faisant l'objet du présent contrat, le contractant d'autre part s'engage à maintenir pendant dix ans la destination agricole du terrain cédé. Toutefois, le propriétaire aura le droit de modifier la destination de tout ou partie du terrain pendant cette période, à condition d'en informer au préalable le Comité Spécial du Katanga et de se soumettre aux conditions du Comité Spécial du Katanga en vigueur à cette époque pour la vente des terrains de même catégorie. Sous peine de dommages-intérêts le contractant d'autre part s'engage à substituer aux mêmes obligations tous ceux à qui il viendrait à céder ses droits.

Art. 12. — Fin du contrat. — Remise en état des lieux. — A l'expiration du présent contrat, le terrain s'il n'est pas cédé en propriété, devra être remis à la disposition du contractant d'une part.

Le contractant d'autre part devra enlever les constructions et plantations existantes et remettre le terrain en état locatif.

S'il est en défaut d'exécuter cette obligation, le Comité Spécial aura le droit de procéder lui-même d'office à la remise en état aux frais du contractant d'autre part. Le Comité Spécial pourra toutefois conserver les constructions et plantations en remboursant la valeur des matériaux et le prix de la main-d'œuvre sans égard à la plus value que le fonds a pu acquérir.

La disposition qui précède s'applique également au cas où le présent contrat viendrait à être résilié soit à l'amiable, soit à raison de l'inexécution par le contractant d'autre part d'obligations qui lui incombent.

Art. 13. — Approbation du contrat. — Le présent contrat est conclu sous la condition suspensive de son approbation par le pouvoir compétent de la Colonie. Tant que cette approbation n'est pas intervenue, le contractant d'autre part n'a le droit de faire aucun acte d'occupation quelconque sur le terrain.

La condition sera considérée comme défaillie si l'approbation n'intervient pas dans les deux ans du jour de la signature du contrat.

Dans cette éventualité, le Comité Spécial reprendra la libre disposition du terrain en cause, sans autre formalité que la notification préalable au concessionnaire, par lettre recommandée ou contre accusé de réception, de la défaillance de la condition.

L'accomplissement de la condition n'aura pas d'effet rétroactif.

Fait en double exemplaire, à Elisabethville, le seize février 1949.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 24 juin 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 24 Juni 1949

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant une convention intervenue entre la Colonie et la Brasserie de Léopoldville pour la location d'un terrain de onze hectares situé à la N'Djili (territoire du Pool).

Examiné par le Conseil, au cours de sa séance du 24 juin 1949, ce projet a été admis à l'unanimité, sans discussion.

MM. les Conseillers Louwers et Marzorati avaient fait excuser leur absence.

Bruxelles, le 8 juillet 1949.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur,

G. ITTEN.

M. VAN HECKE.

Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van een overeenkomst gesloten tussen de Kolonie en de « Brasserie de Léopoldville » voor de verhuring van een grond van 11 hectares bij de N'Djili (gewest van de Pool).

Onderzocht door de Raad in de zitting van 24 Juni 1949, werd dit ontwerp eenparig aangenomen zonder bespreking.

De Raadsheren Louwers en Marzorati waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, 8 Juli 1949.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Location à la Brasserie de Léopoldville d'un terrain de 11 ha. sis à la N'Djili (territoire du Pool). — Convention du 28 janvier 1949. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 24 juin 1949;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

Gronden. — Verhuring aan de « Brasserie de Léopoldville » van een grond groot 11 Ha. gelegen aan de N'Djili (Poolgewest). — Overeenkomst van 28 Januari 1949. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 24 Juni 1949;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

ART. I.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

ART. I.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Le Gouverneur de la Province de Léopoldville agissant au nom de la Colonie du Congo Belge en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, modifié par celui du 27 juin 1947, donne en location pour un terme de cinq ans, à la Brasserie de Léopoldville, représentée par M. Jeanty, Robert, Administrateur, en vertu des pouvoirs reconnus par ordonnance du Gouverneur Général, n° 17/Soc/G. du 19 janvier 1944 (*Bulletin Administratif* 1944, page 102) et par M. Visez, Anselme, Administrateur, agissant en vertu du mandat qui lui a été conféré en assemblée générale extraordinaire du 21 décembre 1945 (*Bulletin Administratif* 1947, p. 237) qui accepte aux conditions générales des arrêtés précités, de l'arrêté n° 520/T.F. du 23 septembre 1943 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un usage industriel, situé à N'Djili (Territoire du Pool), d'une superficie de onze hectares (11Ha.) représenté par une teinte jaune conformément au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues du locataire.

CONDITIONS SPECIALES.

1°) Le loyer annuel du terrain est fixé à la somme de huit mille huit cents francs (8.800 frs) payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943, chez le receveur des Impôts à Léopoldville-Kalina, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie.

2°) La location prend cours à la date de l'approbation du présent contrat par le Pouvoir compétent de la Colonie.

3°) Le locataire s'engage à construire sur le terrain loué les bâtiments nécessaires à son industrie; les locaux réservés à l'habitation et à usage privé devront être nettement distincts des bâtiments industriels. Toutes ces constructions devront être conformes aux prescriptions de l'autorité compétente qui sera seule juge pour apprécier si ces obligations sont remplies.

4°) Au plus tard à l'expiration du terme de cinq ans prévu au présent contrat, la vente du terrain sera consentie au locataire au tarif en vigueur au moment de la vente, pour autant que le terrain ait été mis en valeur par des constructions en matériaux durables conformément au programme indiqué dans la demande de terrain en date du 12 septembre 1946 et au plan dressé par M. Corvetta en date du 1^{er} avril 1947.

5°) La jouissance du locataire cessera de plein droit à l'expiration du terme de bail indiqué ci-dessus sans qu'il soit besoin de signification de congé, les parties renonçant toutes deux au bénéfice de la tacite reconduction.

6°) Le locataire a l'obligation de débroussailler régulièrement et de tenir dans un bon état de propreté une zone de cent mètres autour des constructions.

7°) L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943 modifié par celui du 27 juin 1947 et de l'arrêté n° 520/TF du 23 septembre 1943 ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus,

feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, le locataire ne satisfait pas aux dites obligations endéans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

8°) Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie, il annule et remplace celui intervenu le 15 mai 1948 sous le n° Na.15.196.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le vingt-huit janvier mil neuf cent quarante-neuf.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 15 juillet 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 15 Juli 1949.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite à la Mission des Pères Capucins, d'un terrain de 7 Ha. 86 a. sis à proximité du Centre extra-coutumier de Libenge.

Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van de kosteloze afstand aan de Missie der Paters Capucijnen van een grond van 7 Ha. 86 a. nabij het buitengewoonrechtelijk centrum van Libenge.

Ce projet de décret a été soumis à l'examen du Conseil au cours de sa séance du 24 juin 1949. Il n'a donné lieu à aucune observation et a été approuvé à l'unanimité.

Dit ontwerp van decreet werd door de Raad onderzocht in de zitting van 24 Juni 1949. Het heeft geen aanleiding gegeven tot op- of aanmerkingen en werd eenparig goedgekeurd.

MM. les Conseillers Louwers et Marzorati avaient excusé leur absence.

De Heren Louwers en Marzorati, raadsleden, waren afwezig met kennisgeving.

Bruxelles, le 8 juillet 1949.

Brussel, 8 Juli 1949.

Le Conseiller-Rapporteur,

Het Raadslid-Verslaggever,

J. VAN WING.

L'Auditeur,

De Auditeur,

M. VAN HECKE.

Terres. — Cession gratuite à la Mission des Pères Capucins d'un terrain de 7 ha. 86 a. sis à proximité du Centre extra-coutumier de Libenge. — Convention du 15 avril 1949. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 24 juin 1949;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

ART. I.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement, en toute propriété à la Mission des Pères Capucins dont la personnalité civile a été reconnue par arrêté royal du 23 novembre 1910 publié au *Bulletin Officiel du Congo Belge*, année 1910, page 906, représentée par le Révérend Père Delaere, Léon, agréé en qualité de Représentant légal suppléant par ordonnance en date du 9 novembre 1944, suivant avis paru au *Bulletin Administratif du Congo Belge*, année 1944, p. 1794, ci-après dénommée « La Mission », qui accepte, aux conditions générales des décrets des 24 janvier 1943 et 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à l'établissement d'un poste de mission situé à Libenge (hors la circonscription urbaine et le centre extra-coutumier) d'une superficie de sept (7) hectares quatre-vingt-six (86) ares, dont les limites sont représentées par un liséré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 4.000.

La nature ainsi que les limites de terrain sont parfaitement connues de « la Mission ».

Art. 1. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie.

Art. 2. — Seront considérées comme mises en valeur :

a) les terres couvertes sur 1/10 au moins de leur surface par des constructions, répondant à l'usage prévu, à savoir : une chapelle avec presbytère, une école, une maison d'œuvres sociales pour les évolués;

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Mission des Pères Capucins » van een grond groot 7 Ha. 86 a. nabij het buitengewoonterechtelijk centrum van Libenge gelegen. — Overeenkomst van 15 April 1949. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 24 Juni 1949;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

ART. I.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

b) les terres couvertes sur 4/10 au moins de leur surface par des cultures arbustives, alimentaires annuelles ou bisannuelles et fourragères.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

Art. 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5, 1^{er} et 2^{me} alinéas, du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de la Province.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

Art. 4. — La Mission s'engage à débroussailler régulièrement et à tenir en bon état de propreté une zone de 100 mètres autour des constructions.

Art. 5. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5, 1^{er} et 2^{me} alinéas du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret, modifié par le décret du 2 juin 1945 ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le 15 avril 1949.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 15 juillet 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 15 Juli 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la cession gratuite à la Baptist Missionary Society Corporation d'un terrain de 20 Ha. sis à Yalisombo (district de Stanleyville).

Ce projet de décret a été examiné par le Conseil dans sa séance du 24 juin 1949. Il a été approuvé à l'unanimité.

MM. les Conseillers Louwers et Marzorati avaient excusé leur absence.

Bruxelles, le 8 juillet 1949.

Le Conseiller-Rapporteur,

J. VAN WING.

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van de kosteloze afstand aan de Baptist Missionary Society Corporation van een grond van 20 Hectaren te Yalisombo (district Stanleystad).

Dit ontwerp van decreet werd door de Raad onderzocht in de zitting van 24 Juni 1949. Het werd eenparig goedgekeurd.

De Heren Louwers en Marzorati, raadsleden, waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, 8 Juli 1949.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Cession gratuite à la Baptist Missionary Society Corporation d'un terrain de 20 ha. sis à Yalisombo (district de Stanleyville). — Convention du 15 avril 1949. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 24 juin 1949;

Sur la proposition du Ministre des Colonies;

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Baptist Missionary Society Corporation » van een grond van 20 Ha. te Yalisombo (Stanleystad-district). — Overeenkomst van 15 April 1949. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 24 Juni 1949;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ
DUCRETEREN :

ART. I.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

ART. I.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété, à la Baptist Missionary Society Corporation, personnalité civile reconnue par décret en date du 4 novembre 1889, représentée par le Révérend Reynolds, William, Daniel, demeurant à Léopoldville, agréé en qualité de Représentant légal par ordonnance en date du 23 mars 1944 (B. A. de 1944, page 539), ci-après dénommée « La Mission » qui accepte aux conditions générales des décrets des 24 janvier 1943, 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné aux œuvres médicales et d'évangélisation de la Mission situé à Yalisombo d'une superficie de vingt hectares dont les limites sont représentées par un liséré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 50.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES.

Art. 1. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie.

Art. 2. — Seront considérés comme mis en valeur :

a) les terres couvertes sur 1/10 au moins de leur surface par des constructions;

b) les terres couvertes sur 1/5 au moins de leur surface par des cultures vivrières, maraîchères, fourragères ou alimentaires;

c) les pâturages clôturés et améliorés par débroussaillage, sélection et plantation ou semis de plantes améliorantes;

d) les terres mises en valeur comme il est dit à l'article 8 ci-après.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

Les cultures vivrières faites en application de l'ordonnance n° 115/AE/T du 12 novembre 1937 compteront pour l'évaluation de la mise en valeur.

Art. 3. — Sous peine de résolution de plein droit de la présente convention la Mission s'engage à ne pas détourner la destination du terrain cédé.

Art. 4. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5, 1^{er} et 2^{me} alinéas du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

Art. 5. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

Art. 6. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

Art. 7. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

Art. 8. — La Mission s'engage à boiser (ou à entreprendre des cultures de plantes arbustives médicinales) sur un dixième du terrain cédé, c'est-à-dire sur une superficie de deux hectares. Les essences à employer seront laissées au choix de la Mission.

Les travaux qui devront être achevés en dix ans compteront pour l'évaluation des superficies mises en valeur.

Art. 9. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5, 1^{er} et 2^{me} alinéas du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret et des conditions spéciales reprises ci-dessus feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le 15 avril 1949.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 15 juillet 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 15 Juli 1949

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Chutes d'eau. — Convention du 9 juin 1949 relative à la concession à la Société Mines d'Or Belgika (Belgikaor) de 2000 C. V. aux chutes de la rivière Kunda. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ART. I.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par Monsieur P. Wigny, Ministre des Colonies,

Le Comité National du Kivu, représenté par Monsieur L. Helbig de Balzac, son Président,

et la Société « Les Mines d'Or Belgika » « Belgikaor », société congolaise par actions à responsabilité limitée représentée par Messieurs Prosper Lancsweert, Administrateur-délégué et Jacques Relecom, Administrateur-directeur, ci-après dénommée la Société,

Il a été convenu ce qui suit, sous réserve d'approbation par arrêté royal.

Article Premier. — La Colonie concède à la société « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor), aux conditions stipulées ci-après, le droit de capter jusqu'au 31 décembre 2020, deux mille (2.000) chevaux vapeur aux chutes de la rivière Kunda, affluent du Lualaba.

Art. 2. — La Colonie reconnaît à la Société le droit de rechercher et d'occuper, jusqu'à l'expiration de la présente concession :

a) les terrains nécessaires à l'installation d'usines et de leurs dépendances, y compris le cas échéant, des canaux et des bassins de captage, ainsi que deux conduites forcées et des canaux de fuite;

b) les terrains à prévoir en vue de l'utilisation de l'énergie électrique produite.

Les demandes relatives à l'occupation des terrains dont l'affectation est définie ci-dessus devront être régulièrement introduites dans le délai de cinq ans à dater de la présente convention.

Watervallen. — Overeenkomst van 9 juni 1949 betreffende de concessie aan de Maatschappij Belgika (Belgikaor) van 2000 C. V. aan de watervallen van de rivier Kunda. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ART. I.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Les attributions de terrains, sis dans le domaine de la Colonie, auront lieu dans les limites et aux conditions de l'arrêté du 25 février 1943, sur la vente et la location des terres et des mesures réglementaires qui les complèteraient ou les modifieraient et éventuellement sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent.

c) le droit de construire des lignes aériennes ou souterraines pour le transport de l'énergie électrique et de faire usage, dans le périmètre délimité sur les plans dont il est question à l'article 3 et sous réserve des droits des tiers, de tous terrains que nécessiterait éventuellement l'établissement de voies d'accès jusqu'aux dites installations hydro-électriques.

Les arbres du domaine qui constitueraient un obstacle à l'établissement et à la conservation des lignes aériennes pourront être enlevées, mais resteront la propriété du Comité National du Kivu.

L'abattage des arbres se fera conformément aux dispositions prévues au règlement du Comité pour l'exploitation des coupes de bois, pour autant que ces dispositions ne soient pas contraires à la bonne exécution des travaux d'établissement de la ligne.

La largeur de la tranchée à effectuer pour la pose des poteaux et des câbles ne dépassera pas celle jugée indispensable à la construction et à l'entretien de la ligne.

Le Comité National du Kivu autorise la Société à utiliser les arbres abattus à charge pour elle de lui payer les redevances prévues à son tarif de coupes de bois.

Les contestations qui pourraient surgir à propos des coupes de bois seront tranchées souverainement par le Gouverneur de la Province.

Quant aux sentiers et routes qui seraient créées par la Société, ils resteront gratuitement accessibles au public.

Art. 3. — La détermination de la section fluviale destinée à constituer les bassins de captage devra, sous peine de déchéance, être notifiée à la Colonie, dans un délai de deux ans à dater de l'approbation de la présente convention par arrêté royal.

Le choix des terrains dont il s'agit sub litteris a) et b) de l'article 2 sera notifié à la Colonie, en même temps que la détermination du bassin de captage auquel ils se rapportent.

Les susdites notifications seront accompagnées de plans et indications précisant, notamment, la situation des installations, de l'usine et de ses dépendances, du bassin de captage, des barrages éventuels ainsi que des endroits où doivent déboucher les canaux de fuite.

Ces plans indiqueront, en outre, les ouvrages à établir tant sur la voie publique qu'au dessus et au-dessous de celle-ci.

Les plans et indications susvisées devront être approuvés par le Gouverneur de la Province, ainsi que toutes modifications apportées ultérieurement aux travaux projetés.

Le programme des travaux comportera un délai d'achèvement qui sera soumis à la ratification du Gouverneur de la Province.

Les délais devront être observés sous peine de déchéance, à moins de prolongations qui seraient accordées par le Gouverneur Général, pour motif de force majeure.

Art. 4. — Si des motifs d'utilité publique l'exigent, la Colonie procédera, aux frais de la Société et par les voies légales, aux expropriations que les susdites installations rendront nécessaires.

Art. 5. — Après dix années d'exploitation, la puissance hydro-électrique installée par la Société devra être de 700 Kw au moins. En cas d'inobservation de cette clause, sans motif légitime, la Société pourra être déchue de ses droits, sur la partie de la chute non utilisée.

La Colonie pourra également, en tout temps, à partir de la vingtième année, déclarer définitivement disponible toute la partie concédée de la puissance hydraulique dont la Société n'aura pas fait usage pour les besoins de son usine hydro-électrique durant les cinq dernières années qui auront précédé la date de la déclaration et pour autant que, après avoir été mise en demeure, elle ne s'engage pas à utiliser cette partie dans un délai de deux ans.

La puissance utilisée sera mesurée aux basses eaux à l'entrée des conduites forcées et calculée en multipliant le produit du débit minimum, en ce point, par la dénivellation nette existant entre l'entrée de ces conduites forcées et la restitution de l'eau turbinée.

Art. 6. — La puissance hydraulique sur laquelle la Société aurait perdu ses droits pourra être équipée par la Colonie ou concédée à des tiers.

Art. 7. — Dans les installations de la Société, le courant devra présenter les caractéristiques prévues par le décret du 14 juillet 1930, sur l'énergie électrique standardisée, et par les dispositions d'application générale qui complèteraient ou modifieraient éventuellement dans l'avenir, ce décret, sans que toutefois la Colonie puisse exiger la transformation des installations existantes.

Art. 8. — La construction et le fonctionnement des usines hydro-électriques doivent sauvegarder, éventuellement, la navigabilité et la flottabilité de la rivière et tenir compte du développement futur de la navigation.

Le Gouverneur de la Province décidera, au moment de l'approbation des plans, si la section du cours d'eau utilisée est navigable ou non.

En dérogation à l'article premier de la présente convention, la Société sera tenue de conserver aux écluses et aux autres installations existantes ou qui viendraient à être établies, l'eau qui serait nécessaire pour la navigation. Si la Colonie décidait ultérieurement de rendre la section navigable, les frais seraient à charge des Pouvoirs publics.

Art. 9. — La construction et le fonctionnement de l'usine hydro-électrique ne peuvent priver les agglomérations urbaines de l'eau indispensable aux services publics.

Il n'appartient qu'à la Colonie de décider éventuellement si ces agglomérations doivent se procurer de l'eau ailleurs ou si la Société doit la leur fournir.

Les eaux utilisées pour le fonctionnement de l'usine feront retour à la rivière, pour autant que cette restitution ne nuise pas aux besoins de l'exploitation minière.

Art. 10. — La Société s'oblige à prendre toutes les dispositions que le Gouvernement de la Colonie jugerait nécessaires pour assurer la protection du poisson.

Art. 11. — Semestriellement, pour l'application des articles 14, 15 et 20 ci-après, le prix de revient du kilowatt-heure sera établi comme suit :

Le prix de revient du kilowatt-heure à la sortie de la centrale s'obtiendra en divisant par le total des kilowatt-heures sortis à la haute tension au cours du semestre considéré, la somme des éléments ci-après :

a) frais directs : c'est-à-dire toutes consommations de matières et toutes prestations consenties exclusivement pour la production du courant et l'entretien des installations hydro-électriques (en ce compris toutes réparations), au cours du semestre considéré;

b) frais généraux : estimés forfaitairement à 15 % des frais directs ci-dessus définis;

c) amortissements des installations hydro-électriques, calculées pour un semestre en fonction de la durée probable de l'utilisation de ces installations sans que cette durée puisse excéder la période prévue pour l'exploitation, au rythme normal, des réserves inventoriées des gisements de la Société. Les amortissements pourront tenir compte de la valeur de remplacement des actifs à amortir. Il ne sera plus imputé d'amortissement pour les actifs amortis en exécution des présentes dispositions.

d) intérêt à 5 % l'an, calculé sur un semestre, sur les sommes consacrées aux études, à l'acquisition et à l'établissement des installations hydro-électriques.

Art. 12. — Le prix de revient du kilowatt-heure après transport et transformation s'obtiendra en ajoutant au prix de revient du kilowatt-heure haute tension, le prix de revient du transport et de transformation, déterminé en divisant, par le total des kilowatt-heures mesurés au cours du semestre considéré, à la basse tension de la (ou des) sous-station(s) située(s) en bout de réseau, la somme des éléments ci-après :

aa) frais directs : c'est-à-dire toutes consommations de matières et toutes prestations consenties exclusivement pour assurer le transport du courant et sa transformation (en ce compris toutes réparations) au cours du semestre considéré;

bb) frais généraux : estimés forfaitairement à 15 % des frais directs définis par aa) ci-dessus;

cc) amortissements des installations de transport de force et de transformation; calculés pour un semestre en fonction de la durée probable de l'utilisation de ces installations sans que cette durée puisse excéder la période prévue pour l'exploitation au rythme normal des réserves inventoriées des gisements de la Société. Les amortissements pourront tenir

compte de la valeur de remplacement des actifs à amortir; il ne sera plus imputé d'amortissement pour les actifs amortis en exécution des présentes dispositions;

dd) intérêt à 5 % l'an calculé pour un semestre sur les sommes consacrées aux études, à l'acquisition et à l'établissement des installations de transport de force et de transformation.

Art. 13. — La concession est donnée, en ordre principal, pour les besoins des exploitations et services annexes que la Société, ou l'entrepreneur de ses travaux miniers, a établis ou établirait dans la région.

Toutefois elle est autorisée à céder à des tiers le surplus de son énergie, sous réserve de l'application des articles 14 et 15 ci-après.

Il lui est interdit de dériver l'énergie électrique à l'étranger à moins d'une autorisation expresse du Ministre des Colonies.

Art. 14. — La Société fournira à la Colonie, pour les besoins de ses services publics et des ateliers exploités par elle, soit directement, soit par l'intermédiaire de régies ou d'établissements publics, le courant non utilisé pour les besoins de la Société ou de l'entrepreneur de ses travaux miniers. Ce courant lui sera fourni de préférence à quiconque.

Il sera vendu au prix de revient, établi comme il est prévu aux articles 11 et 12.

Au cas où des services publics seraient exploités par des sociétés concessionnaires, la Société fournira également et de préférence à quiconque, le courant électrique à des prix qui seront fixés suivant un accord entre la Société et la société concessionnaire, sous réserve de l'approbation de Monsieur le Ministre des Colonies.

Art. 15. — En cas de vente à des tiers, non prévus à l'article 14, la Société paiera semestriellement, à la Colonie, une redevance égale à la moitié du bénéfice réalisé sur le total des kilowatt-heures vendus au cours du semestre considéré. Le bénéfice réalisé sera égal à la différence entre les prix de vente du courant aux tiers et le prix de revient établi comme il est prévu aux articles 11 et 12.

Des cessions d'énergie à des tiers pourront être consenties par la Société à prix de revient; toutefois lorsque le tiers visé utilisera plus du vingtième de l'énergie qui lui aura été cédée à prix de revient, à des fins autres que l'exécution de travaux ou de prestations pour compte de la Société, ces cessions ne pourront être consenties que moyennant l'accord de la Colonie et aux conditions qu'elle fixera.

Art. 16. — Sous peine de déchéance, la Société maintiendra ses installations en bon état d'entretien et en état d'activité pour autant que les besoins de ses exploitations minières l'exigent.

En cas d'interruption, sauf cas fortuit ou force majeure, la Colonie aura la faculté de pourvoir, soit par elle-même, soit par l'entremise d'un tiers concessionnaire, à la continuation de l'exploitation hydro-électrique, aux frais de la Société, en attendant que celle-ci y pourvoie elle-même.

Art. 17. — Si par ses installations ou par son fait, sauf en cas de force majeure, la Société occasionne des inondations, elle sera tenue de payer, en cas de dommage, une indemnité à fixer selon le mode et la procédure prévues à l'article 22, sans préjudice de celles qui seraient dues à des tiers.

Dans un délai de cinq ans, il sera établi, d'accord avec la Colonie, une zone de sécurité tenant compte de l'établissement des barrages, zone dans laquelle des indemnités ne pourraient être exigées. Les limites de cette zone seront éventuellement notifiées au Comité National du Kivu par la Société.

Art. 18. — Si l'utilisation de la force hydro-électrique installée est entravée par l'effet direct de travaux d'utilité publique, la Société aura droit à une juste indemnité à fixer selon la procédure prévue à l'article 22.

Art. 19. — A l'expiration de la concession, ou en cas de déchéance de la Société, la Colonie sera subrogée à tous les droits de la Société et entrera en possession des usines et dépendances, du matériel d'exploitation et de tous terrains occupés par la Société sans que celle-ci n'ait droit à aucune indemnité.

Toutefois, si la Société avait effectué durant les cinq dernières années des travaux d'aménagement reconnus nécessaires par le Gouvernement de la Province, elle n'aurait droit au remboursement des frais non normalement amortis de ces travaux.

Au cas où les nécessités de l'exploitation des chantiers miniers nécessiteraient le déplacement de la centrale hydro-électrique ou du réseau, la Société aura le droit, sauf dans le cas prévu à l'article 20 de disposer du matériel des usines et dépendances pour en effectuer l'établissement ailleurs.

Art. 20. — Au cas où la Colonie jugerait nécessaire la centralisation des exploitations hydro-électriques de la Colonie, ou d'une région de la Colonie, la Société s'engage à participer à une exploitation en commun, soit en faisant apport de ses installations à un nouvel organisme, soit en s'organisant pour assurer la production et la fourniture de son courant suivant le plan général prévu et ce, au prix de revient, établi comme il est prévu aux articles 11 et 12. La redevance prévue à l'article 15 sera due, dès lors, par le nouvel organisme.

La Colonie décidera souverainement des modalités nécessaires à l'exécution du plan d'unification.

Dans cette éventualité, la Société aura :

a) en cas de reprise de ses installations, droit à une indemnité égale aux frais d'établissement, déduction faite des amortissements normaux et majorés d'une prime de 10 %.

b) le droit d'obtenir le courant nécessaire à ses installations situées dans la région envisagée, et ce, jusqu'à l'expiration de la concession prévue à l'article premier.

Ce courant lui sera fourni à un prix qui sera calculé suivant des règles analogues à celles tracées par les articles 11 et 12 du présent contrat.

Les contestations qui pourraient s'élever à ce sujet seront tranchées par des arbitres siégeant à Bruxelles et nommés comme il est dit à l'article 22 et sans préjudice du droit du Ministre des Colonies de décider, souverainement, s'il y a lieu ou non à l'unification et d'arrêter, dans l'affirmative, les modalités de celle-ci.

Art. 21. — Toute cession totale ou partielle de la concession devra être préalablement autorisée par la Colonie et selon les modalités qu'elle déterminera.

Il est entendu que l'utilisation des chutes de la rivière Kunda étant liée à l'exploitation des mines exploitées dans la région par la Société ou l'entrepreneur de ses travaux miniers, celle-ci aura le droit de renoncer au présent contrat, moyennant préavis de six mois, notifié par lettre recommandée, au Ministre des Colonies, si elle venait à cesser l'exploitation de ses gisements. Au cas où elle ferait usage de ce droit, la Société pourra disposer du matériel des usines et dépendances, soit pour en effectuer l'établissement ailleurs, comme il est prévu à l'article 19, soit pour le céder en même temps que la concession ou séparément; en cas de cession, la Colonie aura la faculté d'acquérir ce matériel de préférence à quiconque, pour une valeur égale au prix coûtant, déduction faite des amortissements normaux.

Art. 22. — Les contestations qui pourraient s'élever au sujet de l'interprétation des clauses de la présente convention seront tranchées par une commission d'arbitres siégeant à Bruxelles. En cas d'arbitrage chacune des parties désignera un arbitre et le Président du Tribunal de 1^{re} Instance de Bruxelles, en désignera un troisième.

Les arbitres sont dispensés des délais et formes établis pour les Tribunaux. Ils statueront dans les termes du droit.

Bruxelles, le 9 juin 1949.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 juillet 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 15 Juli 1949.

CHARLES.

Par le Régent:
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent:
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Bulletin Officiel

DU

CONGO BELGE**Ambtelijk Blad****BELGISCH-CONGO****2° PARTIE****2° DEEL****SOMMAIRE****INHOUD**

Dates.	Pages.
15 juillet 1949. — D. — Terres. — Concession par le « Comité Spécial du Katanga, à M. Van Weehaeghe d'un terrain de 1200 Ha., sis à Mukishi. — Convention du 25 mars 1949. — Approbation . . .	415
23 juillet 1949. — D. — Terres. — Concession à la « Mission des Pères Joséphites » d'un terrain de 100 Ha. sis à Sanganiembo (district du Kasai) — Convention du 10 février 1949. — Approbation . . .	419
23 juillet 1949. — D. — Terres. — Cession gratuite par le Ruanda-Urundi au « Vicariat Apostolique du Ruanda » d'un terrain de 25 Ha 24 a. situé à Kivumu. — Convention du 4 mars 1949. — Approbation . . .	423
23 juillet 1949. — D. — Terres. — Concession à la « Congrégation des Chanoinesses Missionnaires Belges de Saint Augustin » d'un terrain de 509 Ha., sis à Kolo. — Convention du 18 novembre 1948. — Approbation . . .	426
23 juillet 1949. — D. — Terres. — Concession à la « Société Industrielle (Sinfac) » d'un terrain de 3.200 Ha. sis à Lowe (district du Manicma). — Conventions des 15 juin 1947 et 17 mars 1949. — Approbation . . .	430

Data.	Bladz.
15 Juli 1949. — D. — Gronden. — Concessie door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de H. Van Weehaeghe, van een grond van 1.200 Ha., te Mukishi. — Overeenkomst van 25 Maart 1949. — Goedkeuring . . .	415
23 Juli 1949. — D. — Gronden. — Concessie aan de « Mission des Pères Joséphites » van een grond van 100 Ha. te Sanganiembo (Kasai-district). — Overeenkomst van 10 Februari 1949. — Goedkeuring . . .	419
23 Juli 1949. — D. — Gronden. — Kosteloze afstand door Ruanda-Urundi aan het « Vicariat Apostolique du Ruanda » van een grond van 25 Ha., 24 a., gelegen te Kivumu. — Overeenkomst van 4 Maart 1949. — Goedkeuring . . .	423
23 Juli 1949. — D. — Gronden. — Concessie aan de « Congrégation des Chanoinesses Missionnaires Belges de Saint-Augustin » van een grond van 509 Ha. te Kolo. — Overeenkomst van 18 November 1948. — Goedkeuring . . .	426
23 Juli 1949. — D. — Gronden. — Concessie aan de « Société Industrielle (Sinfac) » van een grond van 3.200 Ha te Lowe gelegen (Manicma-district). — Overeenkomst van 15 Juni 1947 en 17 Maart 1949. — Goedkeuring . . .	

Dates.	Pages.	Data.	Bladz.
—	—	—	—
1 ^{er} août 1949. — A. R. — Terres. — Concession gratuite par le « Comité National du Kivu » à M. Charles Uyttenhoven d'un terrain de 4 Ha. 70 a. 78 ca 35/100 sis à Tshikobole (territoire de Kabare). — Convention du 18 janvier 1949. — Approbation . . .	434	1 Augustus 1949. — B. R. — Gronden. — Kosteloze concessie door het « Nationaal Comité van Kivu » aan de Hr. Charles Uyttenhoven van een grond van 4 Ha. 70 a. 78 ca. 35/100 te Tshikobole (Kabaregewest). — Overeenkomst van 18 Januari 1949. — Goedkeuring . .	434
1 ^{er} août 1949. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à la « Congrégation des Frères des Ecoles Chrétiennes » d'un terrain de 1 Ha. 65 a. sis dans la cité indigène de Léopoldville-Ouest. — Convention du 8 juillet 1949. — Approbation . . .	438	1 Augustus 1949. — B. R. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Congrégation des Frères des Ecoles Chrétiennes » van een grond van 1 Ha 65 a. gelegen in de inlandse wijk van Leopoldstad-Oost. — Overeenkomst van 8 Juli 1949. — Goedkeuring . . .	438
1 ^{er} août 1949. — A. R. — Chutes d'eau. — Convention du 16 juillet 1949 relative à la concession à la société « Symétain » de chutes d'eau à la rivière Bagandu. — Approbation . . .	440	1 Augustus 1949. — B. R. — Watervallen. — Overeenkomst van 16 Juli 1949 betreffende de concessie aan de vennootschap « Symétain » van watervallen op de rivier Bagandu. — Goedkeuring . . .	440

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la concession par le Comité Spécial du Katanga à M. Van Weehaeghe d'un terrain de 1200 hectares à destination de pâturage, sis à Mukishi.

Le Conseil a examiné ce projet de décret en sa séance du 24 juin 1949.

Un membre a fait remarquer que ce terrain de 1.200 hectares a été concédé à destination de pâturage après l'abandon par les indigènes de certains droits moyennant paiement d'une indemnité conformément à la législation, mais qu'il lui paraît qu'il serait équitable que ces droits soient rendus aux indigènes le jour où ces terrains devraient faire retour au Comité Spécial du Katanga, conformément à la convention intervenue entre le dit Comité et le concessionnaire. Les indigènes n'ont dû abandonner leurs droits que pour que le Comité puisse concéder le terrain au concessionnaire; cette concession ayant pris fin, les terrains devant être remis dans leur primitif état, il n'y a aucune raison de continuer à priver les indigènes de leurs droits.

Un autre membre estime qu'il devrait d'autant plus en être ainsi que dans la pratique les indigènes sont invités à renoncer à leurs droits alors qu'ils ne jouissent pas de la plénitude de leur liberté et se laissent souvent allécher par le désir de recevoir une indemnité qui devrait être versée tout au moins pour partie à la caisse de chefferie.

Aucune autre observation n'ayant été présentée, le projet de décret a été approuvé à l'unanimité.

M.M. LOUWERS et MARZORATI avaient excusé leur absence.

Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van de concessie aan de Heer Van Weehaeghe, door het Bijzonder Comité van Katanga, van een grond van 1.200 Hectaren, bestemd tot weidegrond, te Mukishi.

De Raad heeft dit ontwerp van decreet onderzocht in de zitting van 24 Juni 1949.

Een raadslid heeft er op gewezen dat deze grond van 1.200 hectaren in concessie gegeven werd om als weidegrond te dienen, nadat de inlanders, tegen betaling van een vergoeding, overeenkomstig de wet, bepaalde rechtenprijs gegeven hadden. Hij acht het echter billijk deze rechten terug te geven aan de inlanders de dag waarop deze gronden, luidens de overeenkomst getroffen tussen gezegd Comité en de concessiehouder, weer naar het Bijzonder Comité zou moeten overgaan. De inlanders hebben hun rechten alleen moeten laten varen opdat het Comité deze grond aan de concessiehouder in concessie zou kunnen geven. Wanneer deze concessie een einde neemt moeten de gronden in hun vorige toestand hersteld worden en er is geen enkele reden om de inlanders verder van hun rechten te beroven.

Een ander raadslid is van mening dat zoveel te meer aldus zou moeten gehandeld worden omdat de inlanders in werkelijkheid verzocht werden hun rechten prijs te geven op het ogenblik dat ze geen volle vrijheid genieten en zich vaak laten verleiden door het verlangen een vergoeding te ontvangen die, althans gedeeltelijk in de hoofdj kas zou moeten terechtkomen.

Er wordt geen enkele andere op- of aanmerking gemaakt en het ontwerp van decreet wordt eenparig goedgekeurd.

De Heren LOUWERS en MARZORATI waren afwezig met kennisgeving.

Bruxelles, le 8 juillet 1949.

Le Conseiller-Rapporteur,

F. WALEFFE.

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

Brussel, 8 Juli 1949.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Concession par le Comité Spécial du Katanga à M. Weehaegel d'un terrain de 1.200 Ha., sis à Mukishi. — Convention du 25 mars 1949. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME.

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 24 juin 1949;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre le Comité Spécial du Katanga, dont les bureaux sont situés à Elisabethville, contractant d'une part,

et

M. VAN WEEHAEGE, Joseph, colon résidant à Mukishi, contractant d'autre part,

Il a été convenu ce qui suit, sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie :

Le contractant d'une part concède au contractant d'autre part, un droit exclusif de pâturage sur :

Un terrain rural situé à Mukishi d'une superficie de 1,200 hectares (mille deux cents hectares), environ, tel qu'il est représenté au croquis ci-joint.

Gronden. — Concessie door het Bijzonder Comité van Katanga aan de H. Van Weehaegel van een grond van 1.200 Ha., te Mukishi. — Overeenkomst van 25 Maart 1949. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 24 Juni 1949;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEN :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Cette concession est accordée :

- 1° aux conditions reproduites dans le Règlement général de vente et location des terres du Comité Spécial du Katanga, ci-annexé, dans la mesure où elles sont applicables au présent contrat;
- 2° aux conditions spéciales ci-après :

Art. 1. — Durée du contrat. — La durée du contrat est de cinq années, prenant cours à la date d'approbation du contrat.

Le présent contrat ne comporte pas d'option d'achat. Le contractant d'autre part aura la faculté de le renouveler pour une durée égale, aux conditions en vigueur au moment de son expiration.

Art. 2. — Redevance. — Le contractant d'autre part paiera une redevance annuelle fixée à 3,000 francs (trois mille francs). Cette redevance sera payable par anticipation dans les bureaux du Comité Spécial du Katanga à Elisabethville; elle portera intérêts à 8 % (huit pour cent) l'an du jour de l'échéance jusqu'au jour du paiement.

Art. 3. — Installations. — Le contractant d'autre part aura la faculté d'établir sur le terrain dont il s'agit les installations nécessaires au bétail et les logements pour les bouviers.

Il ne pourra pas couper le bois se trouvant sur le terrain sans autorisation préalable, donnée par écrit du Comité Spécial du Katanga, sauf aux emplacements strictement nécessaires à l'exercice de son droit.

Art. 4. — Dégâts aux tiers. — Le contractant d'autre part devra prendre toutes mesures utiles pour empêcher le bétail de causer des dégâts aux cultures ou autres biens avoisinant sa concession.

Art. 5. — Décès. — En cas de décès du contractant d'autre part, les héritiers seront tenus de notifier par écrit au Représentant du Comité Spécial, dans les six mois du décès, qu'ils entendent reprendre pour leur compte ou pour le compte de l'un d'entre eux, les droits et obligations découlant du présent contrat. S'ils restent en défaut de remplir cette formalité, le contrat sera considéré comme résilié en plein droit à l'expiration du délai dont il s'agit et les redevances courues jusqu'à ce jour seront dues par la succession. Le transfert du contrat au profit des héritiers aura lieu sur production des pièces authentiques constatant leurs droits et donnera lieu à la perception du montant des frais prévus au tarif pour les transferts de contrats.

Art. 6. — Enquête de vacance. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

Art. 7. — Rachat des droits indigènes. — Si le terrain fait retour au Comité Spécial pour quelque motif que ce soit, le contractant d'autre part n'aura droit à aucune indemnité du chef de la plus value que le terrain aura pu acquérir en raison des impenses faites pour dégrever le terrain des droits indigènes.

Art. 8. — Remise en état des lieux. — A l'expiration du présent contrat, le contractant d'autre part devra remettre le terrain en état locatif.

S'il est en défaut d'exécuter cette obligation, le Comité Spécial aura le droit de procéder lui-même d'office à la remise en état des lieux aux frais du contractant d'autre part.

Art. 9. — Frais de transfert. — Par dérogation de l'article 8 du Règlement général ci-annexé, les frais de transfert éventuel du présent contrat seront fixés conformément au tarif en vigueur au moment du transfert.

Art. 10. — Election de domicile. — Pour l'exécution des présentes, le contractant d'autre part déclare faire élection de domicile sur le terrain faisant l'objet du présent contrat où toutes significations pourront lui être faites tant en son absence qu'en sa présence.

Art. 11. — Approbation du contrat. — Le présent contrat est conclu sous la condition suspensive de son approbation par le pouvoir compétent de la Colonie. Tant que cette approbation n'est pas intervenue, le concessionnaire n'a le droit de faire aucun acte d'occupation quelconque sur le terrain.

La condition sera considérée comme défaillie si l'approbation n'intervient pas dans les deux ans du jour de la signature du contrat.

Dans cette éventualité, le Comité Spécial reprendra la libre disposition du terrain en cause, sans autre formalité que la notification préalable au concessionnaire par lettre recommandée ou contre accusé de réception, de la défaillance de la condition.

L'accomplissement de la condition n'aura pas d'effet rétroactif.

Fait en double exemplaire à Elisabethville, le 25 Mars 1949.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 15 juillet 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 15 Juli 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la concession à la Mission des Pères Joséphites d'un terrain de 100 hectares sis à Sanganiembo (district du Kasai).

Ce projet de décret a été soumis à l'examen du Conseil dans la séance du 8 juillet 1949.

Un membre est d'avis que la concession en cause ne se présente pas avec tous les caractères de netteté désirable dans la matière, et il développe les considérations suivantes :

Il y a lieu de constater que les RR. PP. Joséphites avaient fait choix à l'origine d'une concession de 200 hectares mais qui, en fait, était d'une superficie bien supérieure, à en juger par les rapports officiels figurant au dossier.

Suite à l'intervention de l'agronome du rail, les 200 hectares ont été réduits à 100 hectares pour sauvegarder les droits fonciers des indigènes.

Toutefois, si la demande de concession introduite par un colon sur une île près du lac de Lulua est accordée, les 100 hectares réservés au RR. PP. devront encore être réduits à 50 hectares.

Dans ces conditions, la réalisation du programme de la Mission pourra-t-elle encore être envisagée ?

Mis aux voix, le projet est approuvé à l'unanimité, moins une voix.

M. WALEFFE était absent et excusé.

Bruxelles, le 8 juillet 1949.

Le Conseiller-Rapporteur,

J. VAN WING.

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van de concessie aan de Missie der Paters Josephieten van een grond van 100 hectaren te Sanganiembo (Kasai-district).

Dit ontwerp van decreet werd door de Koloniale Raad onderzocht in de zitting van 8 Juli 1949.

Een raadslid is van mening dat de betreffende concessie zich niet voordoet met de ter zake vereiste duidelijkheid en hij brengt de volgende beschouwingen naar voor :

Men dient vast te stellen dat de EE. PP. Josephieten hun keuze aanvankelijk gevestigd hadden op een grond van 200 hectaren, die in werkelijkheid echter veel groter was, te oordelen naar de officiële verslagen voorkomend in het dossier.

Door tussenkomst van de landbouwkundige van het spoor werden de 200 hectaren verminderd tot 100 hectaren teneinde de grondenrechten der inlanders te vrijwaren.

Wanneer echter de concessieaanvraag, ingediend door een kolonist op een eiland nabij het Luluameer toegestaan wordt, dan zal men de 100 hectaren, die voor de EE. PP. voorbehouden worden, opnieuw moeten verminderen tot 50 hectaren.

Zal het in deze omstandigheden nog mogelijk zijn te denken aan de verwezenlijking van het programma van de Missie ?

Het in stemming gebracht ontwerp wordt eenparig goedgekeurd, min een stem.

De Hr. WALEFFE was afwezig met kennisgeving.

Brussel, 8 Juli 1949.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Concession à la Mission des Pères Joséphites d'un terrain de 100 hectares sis à Sanganiembo (district du Kasai). — Convention du 10 février 1949. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 8 juillet 1949,

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province du Kasai, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, concède en emphytéose pour un terme de trente ans à la Mission des Pères Joséphites dont le siège social est à Luluabourg, la personnalité civile reconnue par arrêté royal du 18 décembre 1930, paru au B. O. 1930, page 33, représentée par le Révérend Père Miserez, René, agréé comme représentant légal, conformément au B. A. 1935, page 734, qui accepte, aux conditions générales de l'arrêté précité, du règlement général prévu par l'arrêté royal du 30 mai 1922 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné au pacage de gros bétail situé à Sanganiembo d'une superficie de cent hectares dont les limites sont représentées par un liseré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 50,000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de l'emphytéote.

CONDITIONS SPECIALES

Art. 1. — La redevance annuelle du terrain est fixée à la somme de mille francs (1,000 francs) payable ainsi qu'il est dit à l'article 10 de l'arrêté du 25 février 1943, chez le Receveur des Impôts à Lusambo, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie du Congo Belge.

Art. 2. — Le présent contrat prend cours à la date du premier janvier mil neuf cent quarante-neuf.

Gronden. — Concessie aan de « Mission des Pères Joséphites » van een grond van 100 Ha. te Sanganiembo (Kasai-district). — Overeenkomst van 10 Februari 1949. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 8 Juli 1949,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Art. 3. — Pour l'application des délais prévus à l'article 31, 4^e alinéa de l'arrêté du 25 février 1943, les parties se réfèrent à l'article 16 du dit arrêté.

En cas de résiliation du présent contrat après l'expiration du terme de dix années, si les conditions de mise en valeur prévues ne sont pas accomplies l'emphytéote sera tenu de verser une indemnité correspondant au montant d'une année locative, indépendamment de toutes sommes déjà versées et restant acquises au Trésor.

Art. 4. — Seront considérées comme mises en valeur les terres qui :

- a) seront couvertes sur 1/10 au moins de leur surface par des constructions;
- b) seront couvertes sur 6/10 au moins de leur surface en cultures alimentaires, fourragères ou herbacées;
- c) porteront des pâturages sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élevé ou à l'engrais à raison d'au moins une tête de gros bétail par 10 hectares.

Ces pâturages devront être clôturés.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

Art. 5. — Pour l'application de la disposition faisant l'objet de l'article 31, 5^e alinéa, de l'arrêté du 25 février 1943, l'emphytéote sera considéré comme ayant cédé son droit à une personne physique ou morale, ou l'avoir grevé d'hypothèque ou de servitude, dès qu'aura été passée la convention devant servir de base à l'inscription du certificat d'enregistrement de l'emphytéose.

Les dommages-intérêts qui pourraient lui être éventuellement réclamés sont fixés à dix mille francs.

Art. 6. — L'emphytéote ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi du terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

L'emphytéote acquittera la taxe de coupe conformément à l'ordonnance n° 187/Agr. du 16 juin 1947.

Art. 7. — Conformément aux dispositions de l'ordonnance n° 115/A.E.T. du 12 novembre 1937, l'emphytéote s'engage à établir et à maintenir des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation du personnel indigène de son exploitation. Elles compteront pour l'évaluation des superficies mises en valeur par application de l'article 30 de l'arrêté du 25 février 1943.

Art. 8. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain concédé en emphytéose appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente emphytéose; leur situation ainsi que leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

Le terrain concédé en emphytéose est grevé au profit des indigènes des groupements Bena Kande, Bena Mwembia et Bena Kapuya des droits suivants :

- 1° de cueillette des fruits de palmiers existant dans les galeries;
- 2° de pêche dans toutes les rivières;
- 3° de passage pour se rendre à la cueillette et à la pêche.

Art. 9. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient, éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

Art. 10. — L'emphytéote déclare connaître parfaitement la situation de la région du point de vue de la main d'œuvre indigène et savoir qu'il ne pourra compter sur l'intervention de l'administration pour obtenir les travailleurs qui lui seront nécessaires.

Art. 11. — L'emphytéote devra prendre toutes les mesures utiles pour empêcher son bétail de causer des dégâts aux cultures ou autres biens des tiers, indigènes ou non-indigènes. Il s'engage à respecter le règlement sur la police sanitaire des animaux domestiques, notamment en ce qui concerne la lutte contre les tsés-tsés et les trypanoses, par débroussaillage des abreuvoirs et des galeries où la présence de mouches serait constatée; de même que le règlement concernant les transferts et transports du bétail, telle qu'elle est prescrite par les articles 139 à 155 du décret du 28 juillet 1938.

Art. 12. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943, du règlement général prévu par l'arrêté royal du 30 mai 1922 ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, l'emphytéote ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Art. 13. — Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par décret.

Ainsi fait à Lusambo, en double expédition, le dix février mil neuf cent quarante-neuf.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 23 juillet 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 23 Juli 1949.

CHARLES.

Par le Régent:

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent:

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret accordant cession gratuite par le Gouvernement du Ruanda-Urundi au Vicariat Apostolique du Ruanda d'un terrain de 25 ha. 24 a. situé à Kivumu.

Ce projet de décret a été examiné par le Conseil en sa séance du 8 juillet 1949.

Il n'a donné sujet à aucune observation et il a été approuvé à l'unanimité.

M. WALEFFE était absent et excusé.

Bruxelles, le 8 juillet 1949.

Le Conseiller-Rapporteur,

J. VAN WING.

L'Auditeur

M. VAN HECKE.

Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet waarbij het Gouvernement van Ruanda-Urundi kosteloos afstand doet aan het Apostolisch Vicariaat van Ruanda van een grond van 25 ha. 24 a. te Kivumu.

Dit ontwerp van decreet werd door de Raad onderzocht in de zitting van 8 Juli 1949.

Het heeft geen aanleiding gegeven tot op- of aanmerkingen en werd eenparig goedgekeurd.

De Hr. WALEFFE was afwezig met kennisgeving.

Brussel, 8 Juli 1949.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Cession gratuite par le Ruanda-Urundi au Vicariat Apostolique du Ruanda d'un terrain de 25 ha. 24 a. situé à Kivumu. — Convention du 4 mars 1949. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 8 juillet 1949;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

Gronden. — Kosteloze afstand door Ruanda-Urundi aan het « Vicariat Apostolique du Ruanda » van een grond van 25 ha. 24 a. gelegen te Kivumu. — Overeenkomst van 4 Maart 1949. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
RÉGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 8 Juli 1949;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Le Gouvernement du Territoire du Ruanda-Urundi, représenté par le Gouverneur Général du Congo Belge, cède gratuitement en toute propriété à l'Association « Vicariat Apostolique du Ruanda » dont la personnalité civile a été reconnue par arrêté royal du 5 Mars 1928 (B.O.C.B. 1928, page 2512. 2^e partie), ayant son siège à Kabgavi, représentée par Mgr Deprimoz, Laurent, Vicaire Apostolique du Ruanda, résidant à Kabgavi, agréé en qualité de représentant légal par ordonnance en date du 23 avril 1945 (B. A. 1945, page 597), ci-après dénommée « La Mission » qui accepte, aux conditions générales des articles 4 à 9 du décret du 24 janvier 1943, modifié par celui du 2 juin 1945, et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un usage de poste principal de mission, situé à Kivumu, d'une superficie de vingt-cinq hectares, vingt-quatre ares (25 ha. 24 a.) dont les limites sont représentées par un liséré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5,000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES

Art. 1. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par décret.

Art. 2. — Seront considérés comme mis en valeur :

- a) les terres couvertes sur 1/10 au moins de leur surface, par des constructions en matériaux durables ;
- b) les pâturages cultivés sur 6/10 au moins de leur surface ;
- c) les pâturages aménagés en prairies et clôturés sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élevé ou à l'engrais à raison d'au moins une tête de gros bétail ou six têtes de petit bétail par deux hectares.
- d) les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à une densité rationnelle en rapport avec l'âge et les variétés des essences.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

Art. 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5, 1^{er} et 2^{me} alinéas du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur du Ruanda-Urundi.

La Mission s'engage dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge en vertu de l'enregistrement des terres au nom du Ruanda-Urundi.

Art 44. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession ; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

Art. 5. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

Art. 6. — La Mission s'engage à boiser (ou à entreprendre des cultures de plantes arbustives médicinales) sur un dixième du terrain cédé, c'est-à-dire sur deux hectares cinquante-deux ares quarante centiares (2 ha. 52 a. 40 ca.). Les essences à employer sont laissées au choix de la Mission.

Les travaux devront être achevés en cinq ans et compteront pour l'évaluation des surfaces mises en valeur.

Art. 7. — La Mission a l'obligation de débroussailler régulièrement et de tenir en bon état de propreté, une zone de 100 mètres autour des constructions qui seraient éventuellement érigées.

Art. 8. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5, 1^{er} et 2^{me} alinéas du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le 4 mars 1949.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 23 juillet 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 23 Juli 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret accordant à la Congrégation des Chanoinesses Missionnaires Belges de Saint-Augustin la concession d'un terrain à destination de pacage d'une superficie de 509 hectares sis à Kolo (Territoire des Cataractes).

Ce projet de décret a été examiné au cours de la séance du 8 juillet 1949.

Un membre, tout en rendant hommage à l'œuvre admirable autant que désintéressée accomplie par les Dames de Saint-Augustin, fait remarquer que la procédure suivie ou proposée par la Mission pour assurer le développement de son cheptel prête à critique.

Au début de 1946 ce cheptel comptait 500 têtes et les terrains de pacage dont disposait la Mission étaient déjà insuffisants à assurer la subsistance de ce bétail.

De ce fait, l'insuffisance des terres n'a fait que s'accroître. Or, la superficie demandée de 750 hectares, a dû être réduite à 509 hectares, aux fins de laisser à la disposition des natifs les terres indigènes.

L'importance actuelle du cheptel augmente et son entretien ne pourra être assuré dans des conditions normales qu'au détriment des terres réservées aux natifs.

Le membre fait remarquer que cette situation anormale se rencontre souvent et demande qu'elle mérite d'être étudiée en vue de rechercher une solution ménageant les intérêts en cause, ceux des populations.

Le délégué de l'Administration souligne que la Mission a pris un grand développement et ne parvient plus à nourrir toutes les personnes qui dépendent directement d'elle. Il faut de toute nécessité qu'elle augmente ses ressources alimentaires.

Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet, houdende concessie, aan de Congregatie der Kanunnikessen Augustinessen, Belgische Missiezusters, van een weidegrond van 509 hectaren te Kolo (Gewest der Watervallen).

Dit ontwerp van decreet werd door de Raad onderzocht in de zitting van 8 Juli 1949.

Een raadslid brengt hulde aan het bewonderenswaardige en belangloze werk van de Dames van de H. Augustinus. Hij wijst er nochtans op dat de procedure welke de Missie voorstelt en volgt om haar veebeslag uit te breiden voor kritiek vatbaar is.

In het begin van 1946 telde dit veebeslag 500 stuks en de weidegronden waarover de Missie beschikte waren toen reeds ontoereikend voor het onderhoud van deze dieren.

De ontoereikendheid der gronden is bijgevolg nog voortdurend groter geworden. Welnu de aangevraagde oppervlakte van 750 hectaren moest verminderd worden tot 509 hectaren om de inlandse gronden ter beschikking te laten van de inlanders.

De huidige omvang van het veebeslag neemt nog toe en in het onderhoud daarvan zal onmogelijk op normale wijze kunnen worden voorzien ten zij ten nadele van de gronden die aan de inlanders voorbehouden worden.

Het raadslid wijst er op dat deze abnormale toestand zich vaak voordoet en verdient te worden onderzocht om een oplossing te zoeken die de belangen vrijwaart van de inlandse bevolking welke hierin betrokken zijn.

De vertegenwoordiger van het Bestuur vestigt er de aandacht op dat de Missie grote uitbreiding heeft genomen en niet meer bij machte is al de personen te voeden die van haar afhangen. Het is volstrekt nodig dat zij haar voedselvoorraden vergroot.

Le membre répond qu'il ne fait aucune objection au projet, bien au contraire, mais qu'il souhaite que dans des cas semblables les demandes soient déposées suffisamment à temps, de telle façon que l'augmentation des ressources alimentaires se produise, sans hiatus, proportionnellement à la progression des besoins à satisfaire.

Le projet, mis aux voix, est adopté à l'unanimité.

M. le Vice-Président WALEFFE avait excusé son absence.

Bruxelles, le 8 juillet 1949.

Le Conseiller-Rapporteur,

NORBERT LAUDE.

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

Het raadslid antwoordt dat het geen enkel bezwaar maakt tegen het ontwerp, integendeel, maar dat het wenst dat de aanvragen, in dergelijke gevallen, vroeg genoeg zouden ingediend worden, opdat er geen onderbreking zou zijn in de vermeerdering der voedselvoorraden, die gelijke tred moet houden met de stijgende behoeften waaraan voldaan moet worden.

Het in stemming gebracht ontwerp wordt eenparig goedgekeurd.

De Hr. WALEFFE, Ondervoorzitter, was afwezig met kennisgeving.

Brussel, 8 Juli 1949.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Concession à la Congrégation des Chanoinesses Missionnaires Belges de Saint Augustin, d'un terrain de 509 ha., sis à Kolo. — Convention du 18 novembre 1948. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil colonial en sa séance du 8 juillet 1949 ;

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Gronden. — Concessie aan de « Congregation des Chanoinesses Missionnaires Belges de Saint Augustin » van een grond van 509 ha., te Kolo. — Overeenkomst van 18 November 1948. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 8 Juli 1949 ;

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province de Léopoldville, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, concède en emphytéose pour un terme de trente ans, à la Congrégation des Chanoinesses Missionnaires Belges de Saint-Augustin, personnalité civile reconnue par l'arrêté royal du 30 janvier 1921 (B.O. 1921, page 317) ci-après dénommée « la Mission », représentée par la Révérende Mère Amélie Butaeye, résidant à Léopoldville-Kalina, agréée en qualité de représentante Légale (B. A. de 1939, n° 21, page 840), qui accepte aux conditions générales de l'arrêté précité, du règlement général prévu par l'arrêté du 30 mai 1922 et aux conditions spéciales qui suivent un terrain en deux blocs à usage de pacage pour le bétail et de kraal, situé à Kolo, d'une superficie de cinq cent et neuf hectares (509 ha.) dont les limites sont représentées par un liséré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 50,000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES

1° Le droit de pâture est concédé pour un terme de 30 ans (30 ans). Il prendra cours à la date de son approbation par le Pouvoir Législatif de la Colonie.

2° La redevance annuelle du terrain est fixé à la somme de trois mille huit cent dix-sept francs cinquante centimes (3,817.50 francs.) payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943, chez le Receveur des Impôts à Léopoldville, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie du Congo Belge.

3° La Mission ne pourra changer la destination du fonds ni sa nature; elle ne pourra le grever de servitude ou aliéner ou hypothéquer son droit sans l'autorisation préalable, expresse et écrite du Gouverneur Général.

4° Les routes créées par la Mission seront accessibles à tous, si les intérêts de l'élevage ne s'y opposent pas. Les contestations qui pourraient s'élever au sujet de l'interprétation de cette clause seront tranchées souverainement par le Gouverneur de la Province.

5° Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain objet du présent contrat appartiennent au domaine public et ne font pas partie du terrain donné en superficie; leur largeur ainsi que leur tracé définitifs seront déterminés par le délégué du Gouverneur de la Province.

6° Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

7° Conformément aux dispositions de l'ordonnance n° 115/AE/T du 12 novembre 1937, la Mission s'engage à établir et maintenir des cultures vivrières et alimentaires du personnel indigène de son exploitation. Elles compteront pour l'évaluation des superficies mises en valeur par application de l'article 30 de l'arrêté du 25 février 1943.

8° La Mission devra se conformer aux dispositions du décret du 28 juillet 1938 spécialement en son article 134 sur le baignage et la destruction des tiques; elle aura la faculté d'établir sur le terrain concédé les constructions et installations nécessaires notamment des abris pour le bétail et des logements pour les bouviers.

9° La Mission aura à prendre toutes les mesures utiles pour empêcher son bétail de causer des dégâts aux cultures et autres biens des tiers indigènes ou non-indigènes. Les pâturages devront être clôturés au moyen de ronces artificielles formées de trois fils au moins.

10° La Mission devra lutter contre l'érosion et, éventuellement, contre les tsé-tsé et la trypanosomiasse par le méboisement systématique des abreuvoirs.

11° La Mission déclare connaître parfaitement la situation de la région du point de vue de la main-d'œuvre indigène et savoir qu'elle ne pourra compter sur l'intervention de l'Administration pour obtenir les travailleurs qui lui seront nécessaires.

12° Une zone de cent mètres autour des constructions devra être débroussaillée régulièrement et entretenue dans un bon état de propreté.

13° L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943, modifié par celui du 27 juin 1947, du règlement général prévu par l'arrêté royal du 30 mai 1922 ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le dix-huit novembre mil neuf cent quarante-huit.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles le 23 juillet 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 23 Juli 1949.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege den Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la concession en superficie à la Société Industrielle « Sinfac » d'un terrain de 3.200 hectares sis à Lowe (District du Maniéma).

Ce projet de décret a été examiné au cours de la séance du 8 juillet 1949.

Un membre signale qu'il s'agit de la ratification de deux conventions intervenues les 15 juin 1947 et 17 mars 1949. Le retard apporté à la ratification de la convention de 1947 n'est cependant pas imputable à l'administration, qui a insisté à plusieurs reprises auprès de la Sinfac pour obtenir le renvoi du projet signé de la convention. En vue de protester contre pareille désinvolture, ce membre refuse son approbation au projet de décret.

Un autre membre fait remarquer qu'il est bien entendu que le décret forestier trouvera son application en l'occurrence. Le représentant de l'Administration répond que tel est bien le cas; que l'article 2 de l'avenant à la convention prévoit les redevances qui devront être payées par la société concessionnaire, en vue du reboisement.

Le projet, mis aux voix, est approuvé à l'unanimité, moins une voix négative.

M. le Vice-Président WALEFFE avait fait excuser son absence.

Bruxelles, le 8 juillet 1949.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur,

O. LOUWERS.

M. VAN HECKE.

Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van de concessie in opstal aan de Société Industrielle « Sinfac » van een grond van 3.200 hectaren te Lowe (Maniema-district).

Dit ontwerp van decreet werd onderzocht in de zitting van 8 Juli 1949.

Een raadslid wijst er op dat het de bekrachtiging betreft van twee overeenkomsten afgesloten op 15 Juli 1947 en 17 Maart 1949. De vertraging die zich voordoet bij de bekrachtiging van de overeenkomst van 1947 is nochtans niet aan het Bestuur te wijten, dat bij de « Sinfac » herhaaldelijk heeft aangehouden op de terugzending van het ondertekend ontwerp van overeenkomst. Een raadslid weigert het ontwerp van decreet goed te keuren om te protesteren tegen deze zorgeloosheid.

Een ander raadslid wijst er op dat het een uitgemaakte zaak is dat het bosdecreet in dit geval toegepast zal worden. De vertegenwoordiger van het Bestuur antwoordt dat dit wel het geval is en dat artikel 2 van het bijvoegsel der overeenkomst de cijzen bepaalt, door de concessiehoudende vennootschap te betalen, voor de herbebossing.

Het in stemming gebracht ontwerp wordt eenparig goedgekeurd, min één negatieve stem.

De Hr. WALEFFE, Ondervoorzitter was afwezig met kennisgeving.

Brussel, 8 Juli 1949.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Concession à la Société Industrielle « Sinfac » d'un terrain de 3.200 Ha. sis à Lowe (District du Maniéma). — Conventions des 15 juin 1947 et 17 mars 1949. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 8 juillet 1949;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

ARTICLE PREMIER.

Les conventions dont la teneur suit sont approuvées :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province de Costermansville, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté royal du 30 mai 1922, concède en superficie pour un terme de trente ans à la Société Industrielle « Sinfac », à Lowe, dont les statuts sont publiés au B. A. de 1942, page 145 des annexes, dûment représentée par M. Johannides, Spyros, en vertu des statuts susmentionnés, qui accepte aux conditions générales de l'arrêté précité, aux conditions de l'ordonnance 104bis/Agri. du 7 juin 1940 et de celles qui l'ont modifiée et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à une exploitation forestière, situé à Lowe, d'une superficie de trois mille deux cents hectares (3,200 ha.), dont les limites sont représentées par un liseré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 100,000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues du concessionnaire.

CONDITIONS SPECIALES

Art. 1. — Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le pouvoir compétent de la Colonie.

Art. 2. — La redevance annuelle est fixée à la somme de trente deux mille francs. Elle est payable comme il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943 sur la vente et la location des terres, chez le Receveur des Impôts à Costermansville, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie.

Art. 3. — Le présent contrat prend cours à la date de son approbation par le pouvoir compétent de la Colonie.

Gronden. — Concessie aan de « Société Industrielle Sinfac » van een grond niema-district). — Overeenkomsten groot 3.200 Ha. gelegen te Lowe (Ma van 15 Juni 1947 en 17 Maart 1949. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 8 Juli 1949,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën.

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomsten waarvan de tekst volgt worden goedgekeurd :

Art. 4. — Le droit de superficie concédé ne pourra être cédé ou grevé d'hypothèques ou de servitude qu'avec l'autorisation préalable et écrite du Gouverneur de Province. Le concessionnaire sera considéré comme ayant cédé son droit à une personne physique ou morale ou l'avoir grevé d'hypothèque ou de servitude, dès qu'aura été passée la convention devant servir de base à l'inscription au certificat d'enregistrement du droit de superficie.

Les dommages-intérêts qui pourraient lui être éventuellement réclamés sont fixés dès à présent à trois cent vingt mille francs.

Art. 5. — Les coupes ne pourront porter à la fois que sur une tranche de cinquante hectares, conformément au plan de coupe ci-annexé. L'abatage sur toute nouvelle tranche ne pourra être entamé que sur autorisation préalable, expresse et écrite du Gouverneur de Province.

Art. 6. — Outre la redevance fixée à l'article deux, le concessionnaire est soumis pour les arbres abatus au paiement des taux pour coupe de bois prévus par les ordonnances sur la matière, actuellement en vigueur ou qui seraient mises en vigueur ultérieurement.

Art. 7. — La coupe des arbres est interdite :

- a) sur les terrains en pente dont l'inclinaison atteint ou dépasse 35 % ;
- b) dans une zone de 50 mètres de part et d'autre des cours d'eau ;
- c) dans un rayon de 75 mètres autour des sources.

Cette interdiction pourra être levée par le Gouverneur de Province sous les conditions qu'il déterminera.

Art. 8. — Outre les arbres dont la coupe est généralement et spécialement interdite, le concessionnaire ne peut abattre les espèces ou les sujets spécialement cités dans l'ordonnance n° 3/Agri. du 7 janvier 1946 du Gouverneur Général. Le volume des arbres qu'il est interdit de couper sera compris dans le volume des arbres à laisser sur pied.

Art. 9. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourront éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

Art. 10. — S'il se trouve une contenance plus grande que celle exprimée au contrat, le concessionnaire aura à se désister de l'excédent constaté s'il est d'un vingtième au-dessus de la contenance déclarée. Le désistement pourra au choix du concessionnaire porter de préférence sur les surfaces non mises en exploitation, pour autant que celles-ci soient susceptibles d'être occupées par des tiers indigènes ou non-indigènes. Cette rétrocession de terres ne donnera droit pour le concessionnaire ni à indemnité, ni à compensation, la superficie indiquée au contrat étant le maximum auquel il reconnaît avoir droit.

Art. 11. — L'inexécution des conditions du règlement général prévu par l'arrêté royal du 30 mai 1922, des conditions et règles générales fixées par l'ordonnance 104bis/Agri du 7 juin 1940 et de celles qui l'ont modifiée, ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office

la résiliation du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, le concessionnaire ne satisfait pas à ses obligations dans un délai de soixante jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Costermansville, en double expédition, le quinze juin mil neuf cent quarante-sept.

AVENANT.

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province de Costermansville, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté royal du 30 mai 1922 et de la Société Industrielle « Sinfac » à Lowe, dont les statuts sont publiés au B. A. de 1942, page 145 des annexes, dûment représentée par M. Johannides, Spyros, en vertu des statuts susmentionnés, il est intervenu ce qui suit :

Art. 1. — Les conditions imposées au superficiaire par l'ordonnance 104bis/Agri. du 7 juin 1940 sont abrogées et remplacées par celles imposées par l'ordonnance 187/Agri du 16 juin 1947.

Art. 2. — L'article six du contrat n° 1320 est complété comme suit : « Le concessionnaire paiera, en outre, une redevance additionnelle de reboisement qui s'élève à 20 % des redevances proportionnelles dont mention ci-dessus sans que le paiement de ces redevances additionnelles lui confère aucun droit sur les forêts qui auraient été régénérées à l'intervention du service forestier, soit à l'intérieur, soit en dehors des limites du terrain faisant l'objet du présent contrat. »

Ainsi fait à Costermansville, en double expédition, le dix-sept mars mil neuf cent quarante-neuf.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 23 juillet 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 23 Juli 1949.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Concession gratuite par le Comité National du Kivu à M. Charles Uyttenhoven d'un terrain de 4 ha. 70 a 78 ca. 35/100, sis à Tshikobole (territoire de Kabare). — Convention du 18 janvier 1949. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre le Comité National du Kivu, représenté par son Directeur Monsieur Guy de Brabandere, en vertu d'une substitution de pouvoirs publiée aux annexes du Bulletin Administratif du Congo Belge du 25 janvier 1947,

et

Monsieur Charles Uyttenhoven, demeurant à Costermansville, les parties faisant aux fins des présentes élection de domicile au Greffe du Tribunal de Première Instance de Costermansville, est intervenue la convention suivante :

Le Comité National du Kivu donne en occupation provisoire pour un terme de trois ans, à Monsieur Charles Uyttenhoven, qui accepte, aux conditions générales des décrets du 28 octobre mil neuf cent quarante deux, six avril mil neuf cent quarante trois, treize janvier mil neuf cent quarante-sept, de son règlement sur la vente et la location des terres et aux conditions spéciales qui suivent un terrain à usage résidentiel, en quatre blocs, situé à Tshikobole (territoire de Kabare) d'une superficie approximative de quatre hectares septante ares, septante-huit centiares, 35/100 représenté par une teinte jaune au croquis approximatif ci-après à l'échelle de 1/2.000. Monsieur Charles Uyttenhoven déclare connaître parfaitement la nature et les limites de ce terrain.

CONDITIONS SPECIALES

Art. 1. — L'occupation provisoire est accordée à titre gratuit à Monsieur Charles Uyttenhoven en sa qualité d'ancien combattant de la campagne 1914-1918.

Art. 2. — Le présent contrat prend cours à la date du premier novembre mil neuf cent quarante-sept. Il est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie.

Gronden. — Kosteloze concessie door het Nationaal Comité van Kivu aan de H. Charles Uyttenhoven van een grond van 4 Ha. 70 a. 78 ca. 35/100, te Tshikobole (Gewest Kabare). — Overeenkomst van 18 Januari 1949. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Art. 3. — Dans un délai de six mois, après l'approbation du présent contrat par le Pouvoir Compétent de la Colonie, le terrain devra être occupé ou exploité. L'occupation ou l'exploitation ne sera considérée comme effective que si le terrain est borné provisoirement de la manière prévue à l'article 7 de l'ordonnance n° 77 du huit septembre mil neuf cent vingt-six du Gouverneur Général, et si la superficie défrichée, aménagée ou mise en valeur d'une manière quelconque atteint au minimum un vingtième de la superficie du terrain concédé.

Art. 4. — En cas de violation des dispositions de l'article 6, deuxième alinéa du règlement sur la vente et la location des terres, c'est-à-dire lorsque la destination prévue au présent contrat aura été modifiée sans autorisation, le Comité National du Kivu infligera au concessionnaire à titre de dommages et intérêts une amende fixée dès à présent à la somme de trente mille francs par hectare faisant l'objet du présent contrat sans qu'il ait à justifier d'un préjudice quelconque.

Art. 5. — Le Comité National du Kivu réserve à ses délégués le droit de pénétrer en tout temps sur la concession pour y prélever des échantillons sans valeur commerciale, qu'ils soient de nature minérale, végétale ou animale et pouvant être utiles aux études d'inventaire des ressources naturelles du Kivu. L'occupant sera prévenu quelques jours à l'avance par lettre recommandée mentionnant le but de la visite. Les échantillons seront toutefois soumis au concessionnaire qui pourra faire opposition à leur enlèvement auprès du Comité National du Kivu. Le Président du Tribunal de Première Instance de Costermansville sera compétent pour trancher le différend suivant la procédure prévue à l'article 15 du Code de Procédure Civile.

Art. 6. — Le Comité National du Kivu s'engage à céder gratuitement en toute propriété à Monsieur Charles Uytenhoven, les terres qui font l'objet du présent contrat dès que leur mise en valeur aura été réalisée, personnellement par le concessionnaire et ce au plus tard à l'expiration du terme de trois ans prévu au présent contrat, l'excédent non mis en valeur faisant retour au Comité National du Kivu.

Cette mise en valeur devra comporter l'érection en matériaux durables d'une habitation à usage de résidence d'une superficie minimum de 75 mètres carrés et comportant au moins trois pièces et dont le plan aura été approuvé par le Comité National du Kivu et l'aménagement d'un jardin d'agrément sur une superficie de un hectare au moins. Elle devra avoir été réalisée par Monsieur Charles Uytenhoven lui-même.

En cas de décès, le ou les ayants-droit pourront poursuivre la mise en valeur pour leur compte ou le compte de l'un d'entre eux dans les mêmes conditions que celles stipulées au présent contrat dont ils assumeront toutes les charges.

Ils seront déchus de leurs droits s'ils ne les ont pas fait valoir dans un délai de un an à dater du décès. Dans ce cas, le Comité National du Kivu pourra faire vendre les droits concédés et consigner le produits de la vente, déduction faite des frais au profit des héritiers ou légataires. Les conditions du cahier des charges seront arrêtées par le Comité National du Kivu.

Art. 7. — Les terres devenues la propriété du concessionnaire ne pourront être vendues en totalité ou partiellement, louées, hypothéquées ou grevées de droits réels qu'avec l'autorisation préalable du Comité National du Kivu. De

plus et en aucun cas le terrain objet du présent contrat ne pourra être l'objet d'un lotissement.

Dans tous les cas, la destination à usage de résidence de cette propriété devra être maintenue. En cas de violation de l'article 6, deuxième alinéa du Règlement sur la vente et la location des terres, c'est-à-dire lorsque la destination à usage de résidence prévue au présent contrat aura été modifiée sans autorisation du concédant, le concessionnaire s'engage par le présent contrat à payer une somme de cent cinquante mille francs au Comité National du Kivu à titre de dommages et intérêts sans que celui-ci ait à justifier d'un préjudice quelconque, l'obligation étant maintenue de restituer le terrain à son affectation première.

Au cas où le Comité National du Kivu poursuivrait la résiliation du contrat pour inexécution des obligations du concessionnaire, cette clause ferait également office des dommages-intérêts.

Monsieur Charles Uyttenhoven, s'engage, en outre, en cas de cession à un tiers du terrain objet du présent contrat de subordonner la vente à l'acceptation par ce tiers de la clause suivante stipulée au profit du Comité National du Kivu et de poursuivre, s'il y a lieu, son application par tous moyens de droit en son pouvoir.

La vente est conclue moyennant acceptation par le concessionnaire :

- 1°) de ne pas changer la destination du terrain sans l'autorisation préalable du Comité National du Kivu qui pourra la subordonner aux conditions de son Règlement sur la vente et la location des terres.

L'inexécution de cette condition entraînera le paiement par l'acquéreur au profit du Comité National du Kivu d'une somme de trente mille francs par hectare faisant l'objet du présent contrat, l'obligation étant maintenue de restituer le terrain à son affectation première.

- 2°) de faire accepter par tout cessionnaire ultérieur la même stipulation au profit du Comité National du Kivu.

En cas d'inexécution de sa part comme en cas de refus de poursuivre par tous moyens de droit l'application de la dite clause, l'acquéreur paiera à titre de dommages et intérêts, le montant de la clause pénale prévue au paragraphe trois du présent article.

Art. 8. — En vue de déterminer les limites du terrain objet du présent contrat le concessionnaire s'engage à planter dans les trois mois à tous les sommets correspondant aux changements de direction des limites un bouquet de plantes arborescentes et à entretenir ultérieurement cette plantation.

Toutefois l'obligation ci-dessus n'est pas applicable aux parties constituées par des limites naturelles telles que routes, cours d'eau ou la rive du lac. La non observation de la présente clause donnera le droit au Comité National du Kivu de faire prononcer la résiliation du présent bail.

Art. 9. — Le sentier indiqué sous le numéro 1 est exclu sur une largeur de 6 mètres; aucune obstruction à l'utilisation de ce sentier par les indigènes et leur bétail ne peut être faite.

Le sentier indiqué sous le numéro 2 au croquis est également exclu du terrain sur une largeur de 3 mètres et fait partie du domaine public de la Colonie.

La limite du terrain se trouve à 12,50 m. de l'axe de la route Costermansville-Sake sans que la bande de terre sise entre la rive et le terrain puisse être inférieure à 25 mètres.

Art. 10. — Le terrain concédé par le présent contrat a fait l'objet des deux enquêtes de vacances en date des 10 décembre 1941 et 11 octobre 1943 (Décret du 31 mai 1934) et des actes de cession intervenus les 12 mars 1942 et 17 décembre 1943 enregistrés à l'Office Notarial de Costermansville le 24 mars 1942 au volume onze sous le numéro 1185 et le 24 février 1944 au volume douze sous le numéro 1361.

Art. 11. — Contrairement aux dispositions de l'article 295 du Littéra III du Code Civil, s'il se trouve une contenance plus grande que celle exprimée au contrat, l'acquéreur aura à se désister en faveur du Comité National du Kivu de l'excédent constaté.

Le désistement pourra porter de préférence sur les surfaces non mises en valeur. Cette rétrocession ne donnera droit pour l'occupant ni à indemnité, ni à compensation, la surface indiquée au présent contrat étant le maximum auquel il reconnaît avoir droit.

Art. 12. — La non exécution des conditions d'occupation et de mise en valeur prévue aux articles 3 et 6 ci-dessus entraînera la déchéance du concessionnaire ou de ses ayants-droit.

Cette déchéance leur sera notifiée par lettre recommandée par le Comité National du Kivu.

Un recours contre cette décision pourra être porté devant les tribunaux dans le mois qui suivra la notification.

Toute autre inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus ainsi que toute inexécution des conditions générales du décret du 28 octobre 1942 et décrets des 6-4-1943 et 13-1-1947 et du Règlement sur la vente et la location des terres, pour autant que les présentes n'y dérogent pas, donneront au Comité National du Kivu, le droit de prononcer d'office la résiliation du présent contrat après sommation par lettre recommandée non suivie d'effet après trois mois.

Art. 13. — Les frais supportés par le Comité National du Kivu qui, aux termes de l'article 9 du décret du 28 octobre 1942, incombent à la Colonie, feront l'objet d'un décompte et seront réclamés au Gouverneur de Province, tous les autres frais seront dûs et réclamés à Monsieur Charles Uyttenhoven.

Art. 14. — La non mise en valeur du terrain, dans le délai imparti par le présent contrat donnera droit au Comité National du Kivu d'exiger de Monsieur Charles Uyttenhoven la rétrocession du terrain, au prorata de la partie non mise en valeur, un an après sommation faite par lettre recommandée. Le concessionnaire devra payer, à cette date, le loyer normal pour le temps où il a occupé le terrain non mis en valeur.

Art. 15. — Le concessionnaire s'engage à prendre les mesures nécessaires pour empêcher la dégradation des sols et de se conformer, à cet égard, aux directives qui lui seront éventuellement données par le Comité National du Kivu.

Il s'interdit, en outre, de couper la végétation forestière sur des pentes dont l'inclinaison dépasse 30 degrés, ainsi que dans un rayon de 75 mètres autour des sources, sauf autorisation du Comité National du Kivu qui déterminera, le cas échéant, suivant quelles conditions cette végétation peut être abattue.

Ainsi fait en nos bureaux, à Costermansville, en double expédition le dix-huit janvier 1949.

ART. 3.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} août 1949.

ART. 3.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 1^e Augustus 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Cession gratuite à la Congrégation des Frères des Ecoles Chrétiennes d'un terrain de 1 ha. 65 a. sis dans la cité indigène de Léopoldville-Ouest. — Convention du 8 juillet 1949. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Congrégation des Frères des Ecoles Chrétiennes » van een grond van 1 ha. 65 a. gelegen in de inlandse wijk van Leopoldstad-Oost. — Overeenkomst van 8 Juli 1949. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété, à la Congrégation des Frères des Ecoles Chrétiennes, dont la personnalité civile est reconnue par Arrêté Royal du 21 janvier 1910 (B. O. 1910 page 375) représentée par le Révérend Frère Tordeur Joseph

son Représentant Légal, agréé par ordonnance du 3 septembre 1937 (B. A. 1937 page 424) ci-après dénommée la « Mission » qui accepte aux conditions générales du Décret du 24 janvier 1943, modifié par celui du 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné exclusivement à usage sportif, situé dans la cité indigène de Léopoldville Ouest entre l'Avenue Port Francqui, la rue des Bangala, l'Avenue Lac Léopold II et la rue de l'Ituri, d'une superficie de un hectare soixante cinq ares (1 ha. 65 a.) dont les limites sont représentées par un liséré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES

Art. 1. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par le Pouvoir Compétent.

Art. 2. — Seront considérées comme mises en valeur les terres qui seront occupées par des installations sportives répondant à la destination du terrain.

Art. 3. — En aucun cas le changement de destination ne sera autorisé.

Art. 4. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du Décret du 24 janvier 1943, sera constatée par procès verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

Art. 5. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas du Décret du 24 janvier 1943, modifié par celui du 2 juin 1945, l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de un mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le huit juillet mil neuf cent quarante neuf.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} août 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 1^o Augustus 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Chutes d'eau. — Convention du 16 juillet 1949 relative à la concession à la Société Symétain de chutes d'eau à la rivière Bagandu. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par Monsieur P. Wigny, Ministre des Colonies,

et la Société Symétain, Société Congolaise par actions à responsabilité limitée représentée par Monsieur Henri Depage et Monsieur Raymond Anthoine, Administrateurs-délégués, ci-après dénommée la Société.

Il a été convenu ce qui suit, sous réserve d'approbation par arrêté royal.

Art. 1. — La Colonie concède à la Société Symétain aux conditions stipulées ci-après, le droit de capter jusqu'au 31 décembre 2020, deux cent cinquante (250) chevaux vapeur aux chutes de la rivière Bagandu, affluent de la Bélia.

Art. 2. — La Colonie reconnaît à la Société le droit de rechercher et d'occuper, jusqu'à l'expiration de la présente concession :

a) les terrains nécessaires à l'installations d'usines et de leurs dépendances, y compris le cas échéant, les canaux et les bassins de captage, ainsi que de deux conduites forcées et des canaux de fuite ;

b) les terrains à prévoir en vue de l'utilisation de l'énergie électrique produite.

Les demandes relatives à l'occupation des terrains dont l'affectation est définie ci-dessus devront être régulièrement introduites dans le délai de cinq ans à dater de la présente convention.

Les attributions de terrains auront lieu dans les limites et aux conditions de l'arrêté du 25 février 1943 sur la vente et la location des terres et des mesures réglementaires qui les complèteraient ou les modifieraient et éventuellement sous réserve d'approbation par le pouvoir compétent.

Watervallen. — Overeenkomst van 16 Juli 1949 betreffende de concessie aan de « Société Symétain » van watervallen op de rivier Bagandu. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt werd goedgekeurd :

c) le droit de construire des lignes aériennes ou souterraines pour le transport de l'énergie électrique et de faire usage, dans le périmètre délimité sur les plans dont il est question à l'article 3 et sous réserve des droits des tiers, de tous terrains que nécessiterait éventuellement l'établissement de voies d'accès jusqu'aux dites installations hydro-électriques.

Les arbres du domaine qui constitueraient un obstacle à l'établissement et à la conservation des lignes aériennes pourront être enlevés, mais resteront la propriété de la Colonie.

L'abattage des arbres se fera conformément aux dispositions prévues au règlement de la Colonie pour l'exploitation des coupes de bois, pour autant que ces dispositions ne soient pas contraires à la bonne exécution des travaux d'établissement de la ligne.

La largeur de la tranchée à effectuer pour la pose des poteaux et des câbles ne dépassera pas celle jugée indispensable à la construction et à l'entretien de la ligne.

La Colonie autorise la Société à utiliser les arbres abattus à charge pour elle de lui payer les redevances prévues à son tarif de coupes de bois.

Les contestations qui pourraient surgir à propos des coupes de bois seront tranchées souverainement par le Gouverneur de la Province.

Quant aux sentiers et routes qui seraient créés par la Société ils resteront gratuitement accessibles au public.

Art. 3. — La détermination de la section fluviale destinée à constituer les bassins de captage devra, sous peine de déchéance être notifiée à la Colonie dans un délai de deux ans à dater de l'approbation de la présente convention par arrêté royal.

Le choix des terrains dont il s'agit sub litteris a) et b) de l'article 2) sera notifié à la Colonie en même temps que la détermination du bassin de captage auquel ils se rapportent.

Les susdites notifications seront accompagnées de plans et indications, précisant, notamment, la situation des installations de l'usine et de ses dépendances, du bassin de captage, des barrages éventuels ainsi que des endroits où doivent déboucher les canaux de fuite.

Ces plans indiqueront, en outre, les ouvrages, à établir tant sur la voie publique qu'au dessus et au-dessous de celle-ci.

Les plans et indications susvisés devront être approuvés par le Gouverneur de la Province, ainsi que toutes modifications apportées ultérieurement aux travaux projetés.

Le programme des travaux comportera un délai d'achèvement qui sera soumis à ratification du Gouverneur de la Province.

Les délais devront être observés sous peine de déchéance, à moins de prolongations qui seraient accordées par le Gouverneur Général pour motif de force majeure.

Art. 4. — Si des motifs d'utilité publique l'exigent, la Colonie procédera, aux frais de la Société et par les voies légales, aux expropriations que les susdites installations rendront nécessaires.

Art. 5. — Après dix années d'exploitation, la puissance hydro-électrique installée par la Société devra être de 180 kw. au moins. En cas d'inobservation de cette clause sans motif légitime, la Société pourra être déchue de ses droits sur la partie de la chute non utilisée.

La Colonie pourra également, en tout temps, à partir de la vingtième année, déclarer définitivement disponible toute la partie concédée de la puissance hydraulique dont la Société n'aura pas fait usage pour les besoins de son usine hydro-électrique durant les cinq dernières années qui auront précédé la date de cette déclaration et pour autant que, après avoir été mise en demeure, elle ne s'engage pas à utiliser cette partie d'énergie dans un délai de deux ans.

La puissance utilisée sera mesurée aux basses eaux à l'entrée des conduites forcées et calculées en multipliant le produit du débit minimum, en ce point, par la dénivellation nette existant entre l'entrée de ces conduites forcées et la restitution de l'eau turbinée.

Art. 6. — La puissance hydraulique sur laquelle la Société aurait perdu ses droits pourra être équipée par la Colonie ou concédée à des tiers.

Art. 7. — Dans les installations de la Société, le courant devra présenter les caractéristiques prévues par le décret du 14 juillet 1930, sur l'énergie électrique standardisée, et par les dispositions d'application générale qui complèteraient ou modifieraient éventuellement dans l'avenir ce décret, sans que toutefois la Colonie puisse exiger la transformation des installations existantes.

Art. 8. — La construction et le fonctionnement des usines hydro-électriques doivent sauvegarder, éventuellement, la navigabilité et la flottabilité de la rivière et tenir compte du développement futur de la navigation.

Le Gouverneur de la Province décidera, au moment de l'approbation des plans, si la section du cours d'eau utilisée est navigable ou non.

En dérogation à l'article premier de la présente convention, la société sera tenue de conserver aux écluses et autres installations existantes ou qui viendraient à être établies, l'eau qui serait nécessaire pour la navigation. Si la Colonie décidait ultérieurement de rendre la section navigable, les frais seraient à la charge des pouvoirs publics.

Art. 9. — La construction et le fonctionnement de l'usine hydro-électrique ne peuvent priver les agglomérations urbaines de l'eau indispensable aux services publics.

Il n'appartient qu'à la Colonie de décider éventuellement si ces agglomérations doivent se procurer de l'eau ailleurs ou si la Société doit la leur fournir.

Les eaux utilisées pour le fonctionnement de l'usine feront retour à la rivière, pour autant que cette restitution ne nuise pas aux besoins de l'exploitation minière.

Art. 10. — La Société s'oblige à prendre toutes les dispositions que le Gouvernement de la Colonie jugerait nécessaire pour assurer la protection du poisson.

Art. 11. — Semestriellement, pour l'application des articles 14, 15 et 20 ci-après, le prix de revient du kilowatt-heure sera établi comme suit :

Le prix de revient du Kilowatt-heure à la sortie de la centrale s'obtiendra en divisant par le total des kilowatt-heures sortis à la haute tension au cours du semestre considéré, la somme des éléments ci-après :

a) frais directs : c'est-à-dire toutes consommations de matières et toutes prestations consenties exclusivement pour la production du courant et l'entretien des installations hydro-électriques (en ce compris toutes réparations), au cours du semestre considéré;

b) frais généraux : estimés forfaitairement à 15 % des frais directs ci-dessus définis;

c) amortissements des installations hydro-électriques : calculés pour un semestre en fonction de la durée probable de l'utilisation de ces installations, sans que cette durée puisse excéder la période prévue pour l'exploitation, au rythme normal, des réserves inventoriées des gisements de la société. Les amortissements pourront tenir compte de la valeur de remplacement des actifs à amortir. Il ne sera plus imputé d'amortissement pour les actifs amortis en exécution des présentes dispositions.

d) intérêt à 5 % l'an, calculé pour un semestre sur les sommes consacrées aux études, à l'acquisition et à l'établissement des installations hydro-électriques.

Art. 12. — Le prix de revient du kilowatt-heure après transport et transformation s'obtiendra, en ajoutant au prix de revient du kilowatt-heure haute tension, le prix de revient du transport et de transformation déterminé en divisant par le total des kilowatt-heures mesurés au cours du semestre considéré, à la basse tension de la (ou des) sous-station (s) située(s) en bout de réseau, la somme des éléments ci-après :

aa) frais directs : c'est-à-dire toutes consommations de matières et toutes prestations consenties exclusivement pour assurer le transport du courant et sa transformation (en ce compris toutes réparations) au cours du semestre considéré;

bb) frais généraux : estimés forfaitairement à 15 % des frais directs définis au par. aa) ci-dessus;

cc) amortissements des installations de transport de force et de transformation : calculée pour un semestre en fonction de la durée probable de l'utilisation de ces installations sans que cette durée puisse excéder la période prévue pour l'exploitation au rythme normal des réserves inventoriées des gisements de la Société. Les amortissements pourront tenir compte de la valeur de remplacement des actifs à amortir; il ne sera plus imputé d'amortissement pour les actifs amortis en exécution des présentes dispositions;

dd) intérêt à 5 % l'an calculé pour un semestre sur les sommes consacrées aux études, à l'acquisition et à l'établissement des installations de transport de force et de transformation.

Art. 13. — La concession est donnée, en ordre principal, pour les besoins des exploitations et services annexés que la Société a établis ou établirait dans la région.

Toutefois, elle est autorisée à céder à des tiers le surplus de son énergie sous réserve de l'application des articles 14 et 15 ci-après.

Il lui est interdit de dériver l'énergie électrique à l'étranger à moins d'une autorisation expresse du Ministre des Colonies.

Art. 14. — La Société fournira, à la Colonie, pour les besoins de ses services publics et de ses ateliers exploités par elle, soit directement, soit par l'intermédiaire de régies ou d'établissements publics, le courant électrique non utilisé pour les besoins de la Société. Ce courant lui sera fourni de préférence à quiconque.

Il sera vendu au prix de revient, établi comme il est prévu aux articles 11 et 12.

Au cas où des services publics seraient exploités par des sociétés concessionnaires, la Société leur fournira également et de préférence à quiconque, le courant électrique à des prix qui seront fixés suivant un accord entre la Société et la Société concessionnaire, sous réserve de l'approbation de Monsieur le Ministre des Colonies.

Art. 15. — En cas de vente à des tiers, non prévus à l'article 14, la Société paiera semestriellement à la Colonie une redevance égale à la moitié du bénéfice réalisé sur le total des kilowatt-heures vendus au cours du semestre considéré. Le bénéfice réalisé sera égal à la différence entre les prix de vente du courant aux tiers et le prix de revient établi comme il est prévu aux articles 11 et 12.

Des cessions d'énergie à des tiers pourront être consenties par la Société à prix de revient, toutefois, lorsque le tiers visé utilisera plus du vingtième de l'énergie qui lui aura été cédée à prix de revient, à des fins autres que l'exécution de travaux ou de prestations pour compte de la Société, ces cessions ne pourront être consenties que moyennant l'accord de la Colonie et aux conditions qu'elle fixera.

Art. 16. — Sous peine de déchéance, la Société maintiendra ses installations en bon état d'entretien et en état d'activité pour autant que les besoins de ses exploitations minières l'exigent.

En cas d'interruption, sauf cas fortuit, ou force majeure, la Colonie aura la faculté de pouvoir, soit par-elle-même soit par l'entremise d'un tiers concessionnaire, à la continuation de l'exploitation hydro-électrique aux frais de la Société, en attendant que celle-ci y pourvoie elle-même.

Art. 17. — Si par ses installations ou par son fait, sauf en cas de force majeure, la Société occasionne des inondations, elle sera tenue de payer, en cas de dommage, une indemnité à fixer selon le mode et la procédure prévus à l'article 22, sans préjudice de celles qui seraient dues à des tiers.

Dans un délai de cinq ans, il sera établi, (d'accord avec la Colonie), une zone de sécurité tenant compte de l'établissement des barrages, zone dans laquelle des indemnités ne pourraient être exigées.

Art. 18. — Si l'utilisation de la force hydro-électrique installée est entravée par l'effet direct de travaux d'utilité publique la Société aura droit à une juste indemnité à fixer selon la procédure prévue à l'article 22.

Art. 19. — A l'expiration de la concession, ou en cas de déchéance de la Société, la Colonie sera subrogée à tous les droits de la Société et entrera en possession des usines et dépendances, du matériel d'exploitation et de tous terrains occupés par la Société, sans que celle-ci n'ait droit à aucune indemnité.

Toutefois, si la Société avait effectué durant les cinq dernières années des travaux d'aménagement reconnus nécessaires par le Gouverneur de la Province, elle aurait droit au remboursement des frais non normalement amortis de ces travaux.

Au cas où les nécessités de l'exploitation des chantiers miniers nécessiteraient le déplacement de la centrale hydro-électrique ou du réseau, la société aura le droit, sauf dans le cas prévu à l'article 20, de disposer du matériel des usines et dépendances pour en effectuer l'établissement ailleurs.

Art. 20 — Au cas où la Colonie jugerait nécessaire la centralisation des exploitations hydro-électriques de la Colonie ou d'une région de la Colonie, la Société s'engage à participer à une exploitation en commun, soit en faisant apport de ses installations au nouvel organisme, soit en s'organisant pour assurer la production et la fourniture de son courant suivant le plan général prévu et ce au prix de revient, établi comme il est prévu aux articles 11 et 12. La redevance prévue à l'article 15 sera due, dès lors, par le nouvel organisme.

La Colonie décidera souverainement des modalités nécessaires à l'exécution du plan d'unification.

Dans cette éventualité, la société aura :

a) en cas de reprise de ses installations, droit à une indemnité égale aux frais d'établissement, déduction faite des amortissements normaux et majorés d'une prime de 10 %.

b) le droit d'obtenir le courant nécessaire à ses installations situées dans la région envisagée, et ce jusqu'à l'expiration de la concession prévue à l'article premier.

Ce courant lui sera fourni à un prix qui sera calculé suivant des règles analogues à celles tracées par les articles 11 et 12 du présent contrat.

Les contestations qui pourraient s'élever à ce sujet seront tranchées par des arbitres siégeant à Bruxelles et nommés comme il est dit à l'article 22 et sans préjudice du droit du Ministre des Colonies de décider, souverainement, s'il y a lieu ou non à l'unification et d'arrêter, dans l'affirmative les modalités de celle-ci.

Art. 21. — Toute cession totale ou partielle de la concession devra être préalablement autorisée par la Colonie et selon les modalités qu'elle déterminera.

Il est entendu que l'utilisation des chutes de la rivière Bagandu étant liée à l'exploitation des mines exploitées dans la région par la Société, celle-ci aura le droit de renoncer au présent contrat moyennant préavis de six mois notifié par lettre recommandée au Ministre des Colonies, si elle venait à cesser l'exploitation de ses gisements. Au cas où elle ferait usage de ce droit, la Société pourra disposer du matériel des usines et dépendances, soit pour en effectuer l'établissement ailleurs, comme il est prévu à l'art. 19, soit pour le céder en

même temps que la concession ou séparément ; en cas de cession la colonie aura la faculté d'acquérir ce matériel de préférence à quiconque, pour une valeur égale au prix coûtant déduction faite des amortissements normaux.

Art. 22 — Les contestations qui pourraient s'élever au sujet de l'interprétation des clauses, de la présente convention seront tranchées par une commission d'arbitres siégeant à Bruxelles. En cas d'arbitrage, chacune des parties désignera un arbitre et le Président du Tribunal de 1^{re} Instance de Bruxelles en désignera un troisième.

Les arbitres sont dispensés des délais et formes établis pour les tribunaux.

Ils statueront dans les termes du droit.

Bruxelles, le 16 juillet 1949.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} août 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 1^o Augustus 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën.

P. WIGNY.

Bulletin Officiel

DU

CONGO BELGE**Ambtelijk Blad**

VAN

BELGISCH-CONGO**2° PARTIE****2° DEEL****SOMMAIRE**

Dates.	Pages.
3 septembre 1949. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à l'association « Vicariat Apostolique du Ruanda » d'un terrain de 21 Ha. 6 a. 9 ca. sis à Muhororo. — Convention du 3 août 1949. — Approbation	449
3 septembre 1949. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à l'« Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu » d'un terrain de 57 Ha. 80 a. situé à Kalole. — Convention du 30 juillet 1949. — Approbation	451
3 septembre 1949. — A. R. — Terres. — Cession à l'« American Baptist Foreign Mission Society » d'un terrain de 25 Ha. sis à Boko (territoire des Bayaka-Nord). — Convention du 30 juillet 1949. — Approbation	453
3 septembre 1949. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à la « Société des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs de l'Urundi) » d'un terrain de 20 Ha., sis à Kahino. — Convention du 20 juillet 1949. — Approbation	456

INHOUD

Data.	Bladz.
3 September 1949. — B. R. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de vereniging « Vicariat Apostolique du Ruanda » van een grond van 21 Ha. 6 a. 9 ca., gelegen te Muhororo. — Overeenkomst van 3 Augustus 1949. — Goedkeuring	449
3 September 1949. — B. R. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu » van een grond van 57 Ha. 80 a., gelegen te Kalole. — Overeenkomst van 30 Juli 1949. — Goedkeuring	451
3 September 1949. — B. R. — Gronden. — Afstand aan de « American Baptist Foreign Mission Society » van een grond van 25 Ha., gelegen te Boko (Bayaka-Noord gewest). — Overeenkomst van 30 Juli 1949. — Goedkeuring	453
3 September 1949. — B. R. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Société des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs de l'Urundi) » van een grond van 20 Ha, te Kahino gelegen. — Overeenkomst van 20 Juli 1949. — Goedkeuring	456

Dates —	Pages —	Data. —	Bladz. —
3 septembre 1949. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à la Colonie par la « Compagnie Immobilière du Congo », d'un terrain de 1 a. 56 ca., sis à Matadi. — Convention du 15 juillet 1949. — Approbation .	458	3 September 1949. — B. R. — Gron-den. — Kosteloze afstand aan de Kolonie door de « Compagnie Immobilière du Congo » van een grond van 1 a. 56 ca., te Matadi gelegen. — Overeenkomst van 15 Juli 1949. — Goedkeuring	458
3 septembre 1949. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à la « Congrégation des Missionnaires de Mill Hill », d'un terrain de 89 Ha., situé à Bonkita (Bakungu) (territoire de Basankusu). — Convention du 20 juillet 1949. — Approbation	460	3 September 1949. — B. R. — Gron-den. — Kosteloze afstand aan de « Congrégation des Missionnaires de Mill Hill » van een grond van 89 Ha., gelegen te Bonkita (Bakungu) (ge-west Basankusu). — Overeenkomst van 20 Juli 1949. — Goedkeuring	460
3 septembre 1949. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à l'association « Vicariat Apostolique du Ruanda » d'un terrain de 15 Ha., situé à Mushubati. — Convention du 20 juillet 1949. — Approbation.	462	3 September 1949. — B. R. — Gron-den. — Kosteloze afstand aan de vereniging « Vicariat Apostolique du Ruanda » van een grond van 15 Ha., gelegen te Mushubati. — Overeenkomst van 20 Juli 1949. — Goedkeuring	462

Terres. — Cession gratuite à l'Association Vicariat Apostolique du Ruanda, d'un terrain de 21 Ha. 6 a. 9 ca. sis à Muhororo. — Convention du 3 août 1949. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre
des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ART. I.

La convention dont la teneur suit
est approuvée :

Le Gouvernement du Territoire du Ruanda-Urundi, représenté par le Gouverneur Général du Congo Belge, cède gratuitement en toute propriété, à l'Association « VICARIAT APOSTOLIQUE DU RUANDA » dont la personnalité civile a été reconnue par arrêté royal du 5 mars 1928 (B. O. C. B. 1928, page 2512, 2^{me} partie), ayant son siège à KABGAYI, représentée par Monseigneur DEPRIMOZ, Laurent, Vicaire Apostolique du Ruanda, résidant à Kabgayi, agréé en qualité de représentant légal par ordonnance en date du 23 avril 1945, (B. A. 1945, page 597) ; ci-après dénommée « LA MISSION », qui accepte aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943, modifié par celui du 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un usage DE POSTE PRINCIPAL DE MISSION, situé à MUHORORO, d'une superficie de VINGT ET UN HECTARES SIX ARES NEUF CENTIARES (21 Ha. 6 a. 9 ca.), dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE 1. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par arrêté royal.

ARTICLE 2. — Seront considérés comme mis en valeur :

- a) les terres couvertes sur 1/10 au moins de leur surface par des constructions en matériaux durables ;
- b) les terres cultivées sur 6/10 au moins de leur surface ;

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Association Vicariat Apostolique du Ruanda », van een grond van 21 Ha. 6 a. 9 ca. gelegen te Muhororo. — Overeenkomst van 3 Augustus 1949. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister
van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ART. I.

De overeenkomst waarvan de
tekst volgt wordt goedgekeurd :

- c) les pâturages aménagés en prairies et clôturés sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élève ou à l'engrais à raison d'au moins une tête de gros bétail ou six têtes de petit bétail par deux hectares;
- d) les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à une densité rationnelle en rapport avec l'âge et les variétés des essences.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ARTICLE 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 3 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur du Ruanda-Urundi.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge en vue de l'enregistrement des terres au nom du Ruanda-Urundi.

ARTICLE 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession gratuite; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ARTICLE 5. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

ARTICLE 6. — La Mission s'engage à boiser (ou à entreprendre des cultures de plantes arbustives médicinales) sur un dixième du terrain cédé, c'est-à-dire sur deux hectares dix ares soixante centiares nonante centièmes (2 Ha. 10 a. 60 ca. 90/100^{mes}). Les essences à employer sont laissées au choix de la Mission.

Les travaux devront être achevés en cinq ans et compteront pour l'évaluation des surfaces mises en valeur.

ARTICLE 7. — La Mission a l'obligation de débroussailler régulièrement et de tenir dans un bon état de propreté, une zone de 100 mètres autour des constructions qui seraient éventuellement érigées.

ARTICLE 8. — Les indigènes conservent le droit de prendre de l'eau à la source figurant au croquis.

Une servitude de passage qui s'exercera sur la plus courte distance entre la limite du terrain et la source, en garantit l'accès.

La Mission est autorisée à aménager cette source à ses frais, et sous réserve que les besoins des indigènes restent satisfaits en toute saison.

ARTICLE 9. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises

ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat, si, après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations, dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le trois août mil neuf cent quarante-neuf.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 septembre 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 3 September 1949.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Cession gratuite à l'Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu, d'un terrain de 57 Ha. 80 a. situé à Kalole. — Convention du 30 juillet 1949. — Approbation.

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu » van een grond van 57 Ha. 80 a. gelegen te Kalole. — Overeenkomst van 30 Juli 1949. — Goedkeuring.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ART. 1.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

ART. 1.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

LA COLONIE DU CONGO BELGE, représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété à l'ASSOCIATION DES MISSIONNAIRES D'AFRIQUE (PERES BLANCS) DU VICARIAT

APOSTOLIQUE DU KIVU dont la personnalité civile a été accordée par arrêté royal du 14 juillet 1930 (B. O. 1930, p. 606) représenté aux fins des présents par Son Excellence Monseigneur CLEIRE, Richard, Vicaire Apostolique du Kivu, représentant légal agréé par Ordonnance du Gouverneur Général du 23 avril 1945 (B. A. 1945, p. 597), ci-après dénommée LA MISSION qui accepte aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943 modifié par celui du 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à l'établissement d'une mission située à Kalole d'une superficie de cinquante-sept hectares quatre-vingts ares dont les limites sont représentées par un liséré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 10.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

Le présent contrat annule le contrat H. 187 intervenu le 9 décembre 1931.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE 1. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie.

ARTICLE 2. — Seront considérées comme mises en valeur : les terres qui auraient reçu les constructions et installations répondant à la destination du terrain, et comportant maison d'habitation, école, champs scolaires, cultures vivrières pour écoles, etc.

ARTICLE 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance les formalités prévues par la législation sur le régime Foncier du Congo Belge en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ARTICLE 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé, appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ARTICLE 5. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

ARTICLE 6. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ARTICLE 7. — S'il se trouve une contenance plus grande que celle exprimée au contrat, la Mission aura à se désister de l'excédent constaté s'il est d'un vingtième au-dessus de la contenance déclarée. Le désistement

pourra au choix de la Mission porter de préférence sur les surfaces non mises en valeur, pour autant que celles-ci soient susceptibles d'être occupées par des tiers indigènes ou non indigènes.

Cette rétrocession de terres ne donnera droit pour la Mission, ni à indemnité, ni à compensation, la surface indiquée au contrat étant le maximum auquel la Mission reconnaît avoir droit.

ARTICLE 8. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret et des conditions spéciales reprises ci-dessus feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat, si, après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le trente juillet mil neuf cent quarante-neuf.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 septembre 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 3 September 1949.

CHARLES.

Par le Régent:

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent:

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Cession à l'American Baptist Foreign Mission Society, d'un terrain de 25 Ha. sis à Boko, (territoire des Bayaka-Nord). — Convention du 30 juillet 1949. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Gronden. — Afstand aan de « American Baptist Foreign Mission Society » van een grond van 25 Ha. gelegen te Boko, (Bayaka-Noord Gewest). — Overeenkomst van 30 Juli 1949. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ART. I.

ART. I.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

LA COLONIE DU CONGO BELGE, représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété à l'« AMERICAN BAPTIST FOREIGN MISSION SOCIETY » (A. B. F. M. S.) dont la personnalité civile a été reconnue par arrêté royal du 26 septembre 1910 (B. O. 1910, page 774 et B. O. 1911, page 70), représentée par Monsieur le Révérend WATKINS, Henry-John, Représentant-Légal résidant à Léopoldville-Ouest (B. A. n° 16 du 25 août 1936, page 342), ci-après dénommée la Mission, qui accepte aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943, modifié par celui du 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à l'établissement d'un poste principal de Mission, situé à BOKO, en territoire des Bayaka-Nord, d'une superficie de VINGT-CINQ (25) HECTARES, dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 10.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE 1. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par arrêté royal.

ARTICLE 2. — Seront considérés comme mis en valeur :

- a) les terres couvertes sur 1/10 au moins de leur surface par des constructions (église, habitations, écoles, dortoirs, ateliers d'apprentissage, annexes, etc) ;
- b) les terres couvertes sur 6/10 au moins de leur surface par des cultures alimentaires, fourragères ou autres ;
- c) les pâturages créés par la Mission et les pâturages naturels améliorés c'est-à-dire, drainés ou irrigués si nécessaire et protégés contre l'érosion, sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élève ou à l'engrais à raison de deux têtes de gros bétail ou dix têtes de petit bétail par dix hectares ;

Les pâturages devront être clôturés au moyen de ronces artificielles formée de trois fils au moins.

- d) les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à raison de cent arbres par hectare.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

L'autorité Compétente sera seule juge pour apprécier si ces mises en valeur ont été effectuées d'une manière suffisante.

ARTICLE 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943, modifié par celui du 2 juin 1945, sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de la Province.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ARTICLE 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ARTICLE 5. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

En cas de vente de bois à des tiers ou de destruction d'essences exploitables, le cessionnaire acquittera la taxe de coupe fixée par les ordonnances sur la matière.

ARTICLE 6. — Conformément aux dispositions de l'ordonnance n° 115/AE/T du 12 novembre 1937, la Mission s'engage à établir et à maintenir des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation du personnel indigène de son exploitation.

Elles compteront pour l'évaluation des superficies mises en valeur par application de l'article 2 ci-dessus.

ARTICLE 7. — La Mission s'engage à débroussailler régulièrement et à entretenir dans un bon état de propreté, une zone de cent mètres autour des constructions.

ARTICLE 8. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ARTICLE 9. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943, modifié par celui du 2 juin 1945, l'inexécution des conditions générales de ce décret et des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat, si, après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le trente juillet mil neuf cent quarante-neuf.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 septembre 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 3 September 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Cession gratuite à la Société des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs de l'Urundi) d'un terrain de 20 Ha. sis à Kahino. — Convention du 20 juillet 1949. — Approbation.

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Société des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs de l'Urundi) », van een grond van 20 Ha. te Kahino gelegen. — Overeenkomst van 20 Juli 1949. — Goedkeuring.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ART. 1.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

ART. 1.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

LE GOUVERNEMENT DU TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI, représenté par le Gouverneur Général, du Congo Belge, cède gratuitement en toute propriété à la SOCIÉTÉ DES MISSIONNAIRES D'AFRIQUE (PÈRES BLANCS DE L'URUNDI), personnalité civile reconnue par l'arrêté royal du 20 février 1929 (B. O. C. B. 1929, 2^{me} partie, page 79), ayant son siège à Kitega (B. A. 1938, page 181), représentée par Monseigneur GRAULS, Antoine, Vicaire Apostolique de l'Urundi (B. A. 1938, page 181), ci-après dénommée « LA MISSION », qui accepte, aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943, modifié par celui du 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain

destiné à un usage de POSTE PRINCIPAL DE MISSION, situé à KAHINO, d'une superficie de VINGT HECTARES (20 Ha.) dont les limites sont représentées par un liséré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE 1. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par arrêté royal.

ARTICLE 2. — Seront considérés comme mis en valeur :

- a) les terres couvertes sur 1/10 au moins de leur surface par des constructions en matériaux durables;
- b) les terres cultivées sur 6/10 au moins de leur surface;
- c) les pâturages aménagés en prairies et clôturés sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élève ou à l'engrais à raison d'au moins une tête de gros bétail ou six têtes de petit bétail par deux hectares;
- d) les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à une densité rationnelle en rapport avec l'âge et les variétés des essences.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ARTICLE 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur du Ruanda-Urundi.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge en vue de l'enregistrement des terres au nom du Ruanda-Urundi.

ARTICLE 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ARTICLE 5. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

ARTICLE 6. — La Mission s'engage à boiser (ou à entreprendre des cultures de plantes arbustives médicinales) sur un dixième du terrain cédé, c'est-à-dire sur deux hectares (2 Ha.). Les essences à employer sont laissées au choix de la Mission.

Les travaux devront être achevés en cinq ans et compteront pour l'évaluation des surfaces mises en valeur.

ARTICLE 7. — La Mission a l'obligation de débroussailler régulièrement et de tenir dans un bon état de propreté, une zone de 100 mètres autour des constructions qui seraient éventuellement érigées.

ARTICLE 8. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat, si après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le vingt juillet mil neuf cent quarante-neuf.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 septembre 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 3 September 1949.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Cession gratuite à la Colonie par la Compagnie Immobilière du Congo, d'un terrain de 1 a. 56 ca. sis à Matadi. — Convention du 15 juillet 1949. — Approbation.

Gronden. — Kosteloze afstand aan de Kolonie door de « Compagnie Immobilière du Congo » van een grond van 1 a. 56 ca. gelegen te Matadi. — Overeenkomst van 15 Juli 1949. — Goedkeuring.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

A tous, présents et à venir, SALUT !

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ART. I.

La convention dont la teneur suit
est approuvée :

ART. I.

De overeenkomst waarvan de
tekst volgt wordt goedgekeurd :

ENTRE :

LA COMPAGNIE IMMOBILIERE DU CONGO, Société Congolaise à responsabilité limitée dont le siège social est établi à Léopoldville, représentée par Monsieur BOUVY, Pierre, Directeur, résidant à Léopoldville, agissant en vertu d'une procuration en date du vingt novembre mil neuf cent quarante-huit, déposée à la Conservation des Titres Fonciers, sous le numéro d'ordre spécial 2311, ci-après dénommée « LA SOCIETE »,
d'une part,

ET :

LA COLONIE DU CONGO BELGE, représentée par le Gouverneur de la Province de Léopoldville, ci-après dénommée « LA COLONIE »,
d'autre part,

IL A ETE CONVENU CE QUI SUIT :

ARTICLE PREMIER. — La Société cède gratuitement en toute propriété, quitte et libre de toutes charges, à la Colonie qui accepte, une parcelle de terre d'une superficie approximative de CENT CINQUANTE SIX METRES CARRES (1 are 56 centiares) faisant partie de la propriété inscrite au plan communal de Matadi sous le n° 45/p. 3, enregistrée à la Conservation des Titres Fonciers de Léopoldville. Volume A. XXXXVI, folio 92.

La parcelle cédée est représentée sous hachures aux croquis ci-annexés dressés à l'échelle de 1 à 1.000 et de 1 à 5.000.

La Colonie déclare parfaitement connaître l'objet de la présente cession et ne pas en désirer plus ample description.

ARTICLE DEUX. — Tous les frais résultant du présent acte ainsi que ceux relatifs à la mutation de la propriété dans les livres fonciers sont à charge de la Colonie.

ARTICLE TROIS. — Le présent acte est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie.

Ainsi fait à Léopoldville, le quinze juillet mil neuf cent quarante-neuf.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 septembre 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 3 September 1949.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Cession gratuite à la Congrégation des Missionnaires de Mill Hill, d'un terrain de 89 Ha. situé à Bonkita (Bakungu) (Territoire de Basankusu). — Convention du 20 juillet 1949. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ART. I.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

LA COLONIE DU CONGO BELGE, représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété à la CONGREGATION DES MISSIONNAIRES DE MILL-HILL, dont la personnalité civile a été reconnue par décret en date du 18 juillet 1906 suivant avis publié au Bulletin Officiel de l'Etat Indépendant du Congo, année 1906, page 357, représentée par Monseigneur WANTENAAR, Gérard, Vicaire Apostolique, résidant à BASANKUSU, Représentant légal agréé par ordonnance en date du 19 juillet 1928 du Gouverneur Général suivant avis publié au Bulletin Administratif du Congo Belge, année 1928, page 323, ci-après dénommée « LA MISSION », qui accepte, aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943 et du décret du 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à l'INSTALLATION D'UN POSTE PRINCIPAL DE MISSION, situé à BONKITA, (Bakungu) territoire de Basankusu, d'une superficie de QUATRE VINGT NEUF (89) HECTARES dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 10.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES

ARTICLE 1. — Le présent contrat prend cours à la date de son approbation par arrêté royal.

ARTICLE 2. — Seront considérés comme mis en valeur :

- a) les terres qui sont couvertes sur 1/10 au moins de leur surface par des constructions;

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Congrégation des Missionnaires de Mill Hill » van een grond van 89 Ha. gelegen te Bonkita (Bakungu) (Gewest Basankusu). — Overeenkomst van 20 Juli 1949. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ART. I.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd.

- b) les terres qui sont couvertes sur 6/10 au moins de leur surface de cultures alimentaires annuelles ou bisannuelles et fourragères;
- c) les pâturages améliorés, et clôturés, dont 1/10 au moins par semis ou plantations de plantes améliorantes sur lesquels sont entretenus des bestiaux à l'élevage ou à l'engrais à raison d'au moins deux têtes de gros bétail ou de huit têtes de petit bétail par dix hectares;
- d) les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à raison de 100 arbres par hectare au minimum.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ARTICLE 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^o et 2^o alinéas — du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de la Province.

La Mission s'engage, d'ores et déjà, à remplir dans le cas de déchéance les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ARTICLE 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé, appartiennent au domaine public et ne font donc pas partie de la présente cession. Leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ARTICLE 5. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi du terrain que dans la mesure nécessaire au développement de son entreprise.

ARTICLE 6. — La Mission a l'obligation de débroussailler régulièrement et de tenir en bon état de propreté une zone de 100 mètres autour des constructions.

ARTICLE 7. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

La seconde proclamation des résultats de l'enquête a eu lieu le 16 octobre 1948.

ARTICLE 8. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret, modifié par le décret du 2 juin 1945, ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de TROIS MOIS à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à LEOPOLDVILLE, en double expédition, le vingt juillet mil neuf cent quarante-neuf.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 septembre 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 3 September 1949.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Cession gratuite à l'Association « Vicariat Apostolique du Ruanda » d'un terrain de 15 Ha. situé à Mushubati. — Convention du 20 juillet 1949. — Approbation.

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Association Vicariat Apostolique du Ruanda » van een grond van 15 Ha. gelegen te Mushubati. — Overeenkomst van 20 juli 1949. — Goedkeuring.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

WIJ HERBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ART. I.

ART. I.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Le Gouvernement du Territoire du Ruanda-Urundi représenté par le Gouverneur Général du Congo Belge, cède gratuitement en toute propriété à l'ASSOCIATION « VICARIAT APOSTOLIQUE DU RUANDA », dont la personnalité civile a été reconnue par arrêté royal du 5 mars 1928 (B. O. C. B. 1928, page 2512, 2^{me} partie), ayant son siège à Kabgayi, représentée par Monseigneur DEPRIMOZ, Laurent, Vicaire Apostolique du Ruanda, résidant à Kabgayi, agréé en qualité de représentant légal par ordonnance en date du 23 avril 1945, (B. A. 1945, page 597) ; ci-après dénommée « LA MISSION », qui accepte, aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943 modifié par celui du 2 juin 1945 et aux condi-

tions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un usage de POSTE PRINCIPAL DE MISSION, situé à MUSHUBATI, d'une superficie de QUINZE HECTARES (15 Ha.), dont les limites sont représentées par un liséré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 10.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE 1. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par arrêté royal.

ARTICLE 2. — Seront considérés comme mis en valeur ;

- a) les terres couvertes sur 1/10 au moins de leur surface par des constructions en matériaux durables;
- b) les terres cultivées sur 6/10 au moins de leur surface;
- c) les pâturages aménagés en prairies et clôturés sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élevé ou à l'engrais à raison d'au moins une tête de gros bétail ou six têtes de petit bétail par deux hectares;
- d) les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à une densité rationnelle en rapport avec l'âge et les variétés des essences.

Ces conditions joueront simultanément pour toute la surface.

ARTICLE 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur du Ruanda-Urundi.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge en vue de l'enregistrement des terres au nom du Ruanda-Urundi.

ARTICLE 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ARTICLE 5. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

ARTICLE 6. — La Mission s'engage à boiser (ou à entreprendre des cultures de plantes arbustives médicinales) sur un dixième du terrain cédé, c'est-à-dire sur un hectare cinquante ares (1 Ha. 50 a.). Les essences à employer sont laissées au choix de la Mission.

Les travaux devront être achevés en cinq ans et compteront pour l'évaluation des surfaces mises en valeur.

ARTICLE 7. — La Mission a l'obligation de débroussailler régulièrement et de tenir dans un bon état de propreté, une zone de 100 mètres autour des constructions qui seraient éventuellement érigées.

ARTICLE 8. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat, si, après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le vingt juillet mil neuf cent quarante-neuf.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 septembre 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 3 September 1949.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Bulletin Officiel

DU

CONGO BELGE**Ambtelijk Blad**

VAN

BELGISCH-CONGO**2^e PARTIE****2^e DEEL****SOMMAIRE**

Dates.	Pages.
19 octobre 1949. --- A. R. --- Terres. --- Cession gratuite à la « Mission Méthodiste du Sud-Congo » d'un terrain de 200 Ha., sis à Mwaji. --- Convention du 1 ^{er} septembre 1949. --- Approbation	468
19 octobre 1949. --- A. R. --- Terres. --- Cession gratuite à la « Congo Balolo Mission » d'un terrain de 93 Ha. 50 a., sis à Boso-Epanda. --- Convention du 26 août 1949. --- Approbation	470
19 octobre 1949. --- A. R. --- Terres. --- Rétrocession par l' « Association des Filles de la Charité de Saint-Vincent de Paul » à la Colonie, d'un terrain de 2 Ha. 9 a. 33 ca. 88/100, partie d'une parcelle n° 6 b, sise à Eikoro. --- Convention du 31 août 1949. --- Approbation	473
19 octobre 1949. --- A. R. --- Terres. --- Location à la « Mission Baptiste Norvégienne » d'un	

INHOUD

Data.	Bladz.
19 October 1949. --- B. R. --- Gron-den. --- Kosteloze afstand aan de « Mission Méthodiste du Sud-Congo » van een grond van 200 Ha., gelegen te Mwaji. --- Overeenkomst van 1 September 1949. --- Goedkeuring	468
19 October 1949. --- B. R. --- Gron-den. --- Kosteloze afstand aan de « Congo Balolo Mission » van een grond van 93 Ha. 50 a., gelegen te Boso-Epanda. --- Overeenkomst van 26 Augustus 1949. --- Goedkeuring	470
19 October 1949. --- B. R. --- Gron-den. --- Wederafstand door de « Association des Filles de la Charité de Saint-Vincent de Paul » aan de Kolonie, van een grond van 2 Ha. 9 a. 33 ca. 88/100, deel van een perceel n° 6 b, gelegen te Bikoro. --- Overeenkomst van 31 Augustus 1949. --- Goedkeuring	473
19 October 1949. --- B. R. --- Gron-den. --- Verhuring aan de « Mission Baptiste Norvégienne »	

Dates	Pages	Data.	Bladz.
—	—	—	—
terrain de 14 Ha. 70 a. 43 ca., sis à Bondo. — Convention du 20 juillet 1949. — Approba- tion	474	van een grond van 14 Ha. 70 a. 43 ca., gelegen te Bondo. — Overeenkomst van 20 Juli 1949. — Goedkeuring	474
19 octobre 1949. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à l' «As- sociation des Eglises Libres de Norvège » d'un terrain si- tué à Bideka, d'une superficie de 9 Ha. 32 a. — Convention du 15 avril 1949. — Approba- tion	477	19 October 1949. — B. R. — Gron- den. — Kosteloze afstand aan de « Association des Eglises Libres de Norvège » van een grond van 9 Ha. 32 a., ge- legen te Bideka. — Overeen- komst van 15 April 1949. — Goedkeuring	477
19 octobre 1949. — A. R. — Terres. — Concession gratuite par le «Comité Spécial du Katanga» à l' « Association du Saint- Esprit et du Saint-Cœur de Marie », de deux terrains sis à Sentery, d'une superficie de 68 Ha. 50 a. — Convention du 1 ^{er} mai 1949. — Approba- tion	479	19 October 1949. — B. R. — Gron- den. — Kosteloze concessie door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de « Asso- ciation du Saint-Esprit et du Saint-Cœur de Marie » van twee gronden gelegen te Sen- tery, groot 68 Ha. 50 a. — Overeenkomst van 1 Mei 1949. — Goedkeuring.	479
19 octobre 1949. — A. R. — Terres. — Concession gratuite par le «Comité Spécial du Katanga» à la « Mission Catholique des Pères Franciscains » d'un ter- rain de 3 Ha. situé à Kabon- do-Dianda. — Convention du 1 ^{er} septembre 1949. — Appro- bation	482	19 October 1949. — B. R. — Gron- den. — Kosteloze concessie door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de « Mis- sion Catholique des Pères Franciscains » van een grond van 3 Ha. gelegen te Kabon- do-Dianda. — Overeenkomst van 1 September 1949. — Goedkeuring	482
19 octobre 1949. — A. R. — Terres. — Concession par le « Comité Spécial du Katanga » à la «Mission Catholique des Pères Franciscains » de deux ter- rains de 1 Ha. 66 a. 32 ca. 75/100, et 57 a. 40 ca., sis à Kolwezi. — Convention du 1 ^{er} septembre 1949. — Approba- tion	484	19 October 1949. — B. R. — Gron- den. — Concessie door het « Bijzonder Comité van Ka- tanga » aan de « Mission Ca- tholique des Pères Francis- cains » van twee gronden van 1 Ha. 66 a. 32 ca. 75/100, en 57 a. 40 ca., gelegen te Kol- wezi. — Overeenkomst van 1 September 1949. — Goed- keuring	484
19 octobre 1949. — A. R. — Terres. — Concession par le « Comité Spécial du Katanga » à l'asso- ciation « Commissariat des Religieux Franciscains de la Lulua » d'un terrain de 4 Ha.		19 October 1949. — B. R. — Gron- den. — Concessie door het « Bijzonder Comité van Ka- tanga » aan de vereniging « Commissariat des Religieux Franciscains de la Lulua »	

Dates	Pages	Data.	Bladz.
—	—	—	—
50 a. sis à Kolwezi-(C. U.). — Convention du 3 août 1949. — Approbation	486	van een grond, groot 4 Ha. 50 a. gelegen te Kolwezi- (S. C.). — Overeenkomst van 3 Augustus 1949. — Goed- keuring	486
19 octobre 1949. — A. R. — Terres. — Cession gratuite par le Ru- anda-Urundi à l'association « Vicariat Apostolique du Ru- anda » d'un terrain de 25 Ha. 56 a. 2 ca., sis à Munini. — Convention du 6 septembre 1949. — Approbation	488	19 October 1949. — B. R. — Gron- den. — Kosteloze afstand door de Ruanda-Urundi aan de ver- eniging « Vicariat Apostoli- que du Ruanda » van een grond van 25 Ha. 56 a. 2 ca. gelegen te Munini. — Over- eenkomst van 6 September 1949. — Goedkeuring	488
19 octobre 1949. — A. R. — Terres. — Cession gratuite par le Ru- anda-Urundi à l'association « Ruanda General and Medi- cal Mission Auxiliary of the Church Missionary Society of London » d'un terrain de 5 Ha. 30 a., sis à Shyogwe-Mbali. — Convention du 6 septembre 1949. — Approbation	490	19 October 1949. — B. R. — Gron- den. — Kosteloze afstand door Ruanda-Urundi aan de ver- eniging « Ruanda General and Medical Mission Auxilia- ry of the Church Missionary Society of London » van een grond groot 5 Ha. 30 a., ge- legen te Shyogwe-Mbali. — Overeenkomst van 6 Septem- ber 1949. — Goedkeuring . . .	490
19 octobre 1949. — D. — Mines. — Octroi d'un permis d'exploiti- tation à la « Société Minière du Lualaba (Miluba) » pour le polygone dénommé « Kan- gozi »	492	19 October 1949. — D. — Mijnen. — Toekenning van een mijn- bouwvergunning aan de ven- nootschap « Société Minière du Lualaba (Miluba) » voor de veelhoek genaamd « Kan- gozi »	492
19 octobre 1949. — D. — Mines. — Octroi d'un permis d'exploiti- tation à la société « Les Mines d'Or de Kindu (Kinor) » pour le polygone dénommé « Hia- tus-Wamanga »	495	19 October 1949. — D. — Mijnen. — Toekenning van een mijn- bouwvergunning aan de ven- nootschap « Les Mines d'Or de Kindu (Kinor) » voor de veelhoek genaamd « Hiatus- Wamanga »	495
19 octobre 1949. — D. — Mines. — Octroi de permis d'exploita- tion à la société « Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) » pour les polygones dénommés « Kamilanga-Wolfram » et « Kamilanga-Niangulube » . .	499	19 October 1949. — D. — Mijnen. — Toekenning van mijnbouw- vergunningen aan de vennoot- schap « Les Mines d'Or Bel- gika (Belgikaor) » voor de veelhoeken genaamd « Kami- langa-Wolfram » en « Kami- langa-Niangulube »	499

Abréviations : A. R. (Arrêté du Régent). — D. (Décret).
Afkortingen : B. R. (Besluit van de Regent). — D. (Decreet).

Terres. — Cession gratuite à la Mission Méthodiste du Sud-Congo, d'un terrain de 200 Ha. sis à Mwaji. — Convention du 1^{er} septembre 1949. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

• NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ART. I.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement, en toute propriété, à la Mission Méthodiste du Sud-Congo, ci-après dénommée « La Mission », personnalité civile reconnue par arrêté royal du 5 mai 1920, représentée par le Révérend Edward Irving Everett, agréé en qualité de Représentant Légal Suppléant par ordonnance publiée au « Bulletin Administratif du Congo Belge », année 1929, page 93, qui accepte aux conditions générales des décrets des 24 janvier 1943 et 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à l'installation d'un poste principal de mission, d'une superficie de DEUX CENTS HECTARES environ, sis à MWAJI et dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 40.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES.

Article 1. — Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par arrêté royal.

Article 2. — Seront considérés comme mis en valeur :

- 1) les terres couvertes sur 1/10 de leur surface par des constructions en matériaux réputés durables; ces constructions devront répondre à la destination du terrain;
- 2) les terres couvertes sur 6/10 au moins de leur surface par des cultures alimentaires, fourragères ou autres;

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Mission Méthodiste du Sud-Congo », van een grond van 200 Ha. gelegen te Mwaji. — Overeenkomst van 1 September 1949. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ART. I.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

- 3° les pâturages sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élève ou à l'engrais, à raison d'au moins une tête de gros bétail ou de quatre têtes de petit bétail par 10 hectares;
- 4° les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à raison de 50 arbres par hectare.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

Article 3. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente occupation; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

Article 4. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

Article 5. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

Article 6. — La Mission déclare connaître parfaitement la situation de la région du point de vue de la main-d'œuvre indigène et savoir qu'elle ne pourra compter sur l'intervention de l'Administration pour obtenir les travailleurs qui lui seront nécessaires.

Article 7. — S'il se trouve une contenance plus grande que celle exprimée au contrat, la Mission aura à se désister de l'excédent constaté s'il est d'un vingtième au-dessus de la contenance déclarée. Le désistement pourra au choix de la Mission porter de préférence sur les surfaces non mises en valeur, pour autant que celles-ci soient susceptibles d'être occupées par des tiers indigènes ou non indigènes.

Cette rétrocession de terres ne donnera droit, pour la Mission, ni à indemnité, ni à compensation, la surface indiquée au contrat étant le maximum auquel elle reconnaît avoir droit.

Article 8. — Conformément aux dispositions de l'ordonnance n° 115/AE/T. du 12 novembre 1937, la Mission s'engage à établir et à maintenir des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation de son personnel indigène. Elles compteront pour l'évaluation des superficies mises en valeur.

Article 9. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^m alinéas du décret du 24 janvier 1943, modifié par celui du 2 juin 1945 sera constatée par procès-verbal du Délégué du Gouvernement de Province. La Mission s'engage, dès lors, à remplir dans le cas de déchéance les formalités prévues par la législation sur le Régime Foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

Article 10. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943, modifié par celui du 2 juin 1945, l'inexécution des conditions générales de ce décret et des conditions spéciales reprises ci-dessus feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat, si après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Article 11. — La présente convention annule et remplace le contrat de cession gratuite n° C. G. 46 en date du 30 octobre 1930, conclu à cette époque pour un terrain de 320 hectares environ sis dans la même localité.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le premier septembre mil neuf cent quarante-neuf.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 octobre 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 19 October 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Cession gratuite à la « Congo Balolo Mission » d'un terrain de 93 Ha. 50 a. sis à Boso-Epanda. — Convention du 26 août 1949. — Approbation.

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Congo Balolo Mission » van een grond groot 93 Ha. 50 a. gelegen te Boso-Epanda. — Overeenkomst van 26 Augustus 1949. — Goedkeuring.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

WIJ HERBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ART. 1.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

ART. 1.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement, en toute propriété, à la Congo Balolo Mission, dont la personnalité civile a été reconnue par décret du 16 septembre 1889, publié au « Bulletin de l'Etat Indépendant du Congo », année 1889, page 176, représentée par Monsieur le Révérend Anstice F. G. W. résidant à IKAU, agréé en qualité de Représentant Légal par ordonnance du Gouverneur Général en date du 22 octobre 1935, publiée au « Bulletin Administratif du Congo Belge », année 1935, page 734, ci-après dénommée « La Mission », qui accepte, aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943 et du décret du 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent un terrain destiné à l'extension d'un poste principal de mission, situé à BOSO-EPANDA, territoire de BONGANDANGA, d'une superficie de NONANTE-TROIS (93) HECTARES, CINQUANTE (50) ARES, et dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 20.000.

CONDITIONS SPECIALES.

Article 1. — Le présent contrat prend cours à la date de son approbation par arrêté royal.

Article 2. — Seront considérés comme mis en valeur :

- a) les terres qui sont couvertes sur 1/10 au moins de leur surface par des constructions;
- b) les terres qui sont couvertes sur 6/10 au moins de leur surface, de cultures alimentaires, annuelles ou bisannuelles et fourragères;
- c) les pâturages clôturés, et améliorés dont 1/10 au moins par semis ou plantations de plantes améliorantes sur lesquelles sont entretenus des bestiaux à l'élevé ou à l'engrais à raison d'au moins deux têtes de gros bétail ou de huit têtes de petit bétail par dix hectares;
- d) les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à raison de 100 arbres par hectare au minimum.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

Article 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de la Province.

La Mission s'engage, d'ores et déjà, à remplir, dans le cas de déchéance, les formalités, prévues par la législation, sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres, au nom de la Colonie.

Article 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé, appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession.

Leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

Article 5. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi du terrain que dans la mesure nécessaire au développement de son entreprise.

Article 6. — La Mission a l'obligation de débroussailler régulièrement, et de tenir en bon état de propreté, une zone de 100 mètres, autour des constructions.

Article 7. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

La seconde proclamation des résultats de l'enquête de vacance a eu lieu le 18 mai 1949.

Article 8. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret, modifié par le décret du 2 juin 1945, ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat, si après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le vingt-six août mil neuf cent quarante-neuf.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 octobre 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 19 October 1949.

CHARLES.

Par le Régent:

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent:

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Rétrocession par l'Association des Filles de la Charité de Saint-Vincent de Paul, à la Colonie, d'un terrain de 2 Ha. 9 a. 33 ca. 88/100^e, partie d'une parcelle n° 6 b, sise à Bikoro. — Convention du 31 août 1949. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ART. I.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre :

L'Association des Filles de la Charité de Saint-Vincent de Paul dans l'Equateur, dont la personnalité civile a été reconnue par arrêté royal du 4 décembre 1931, publié au « Bulletin Officiel du Congo Belge », année 1932, page 29, représentée par la Révérende Mère Lorio, Marie-Joséphine-Rosalie, Représentante Légale agréée par Ordonnance du 13 février 1945, parue au « Bulletin Administratif du Congo Belge », année 1945, page 309, ci-après dénommée « La Mission », d'une part,

Et,

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province de l'Equateur, ci-après dénommée « La Colonie », d'autre part,

Il a été convenu ce qui suit :

Article un. — La Mission rétrocède gratuitement, quitte et libre de toute charge, à la Colonie, qui accepte, une partie de la parcelle inscrite au plan communal de BIKORO, sous le n° 6 b, d'une superficie de quinze (15) hectares, cinquante-trois (53) ares, nonante-trois (93) centiares, pour laquelle elle est enregistrée comme étant propriétaire au volume B. IX, folio 93 du Livre d'enregistrement ouvert pour la circonscription foncière de la Province de l'Equateur.

La partie de la parcelle rétrocédée a une superficie de DEUX (2) HECTARES, NEUF (9) ARES, TRENTE-TROIS (33) CENTIARES, QUATRE-VINGT-HUIT (88) CENTIEMES et ses limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 2.000.

Gronden. — Wederafstand door de « Association des Filles de la Charité de Saint-Vincent de Paul » aan de Kolonie van een grond groot 2 Ha. 9 a. 33 ca. 88 hondersten, deel van een perceel n° 6 b, gelegen te Bikoro. — Overeenkomst van 31 Augustus 1949. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ART. I.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Article deux. — La partie de la parcelle est rétrocédée dans l'état où elle se trouve actuellement. la Colonie déclarant bien la connaître et ne pas en désirer plus ample description.

Article trois. — Les frais de passation du présent contrat, de mesurage et de bornage, d'entretien des Géomètres et aides, d'enregistrement, et tous frais généralement quelconques provoqués par le présent contrat, sont à charge de la Colonie.

Article quatre. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par arrêté royal.

Ainsi fait à Coquilhatville, en double expédition, le trente et un août mil neuf cent quarante-neuf.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 octobre 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 19 October 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Location à la Mission Baptiste Norvégienne d'un terrain de 14 Ha. 70 a. 43 ca. sis à Bondo. — Convention du 20 juillet 1949. — Approbation.

Gronden. — Verhuring aan de « Mission Baptiste Norvégienne » van een grond van 14 Ha. 70 a. 43 ca. gelegen te Bondo. — Overeenkomst van 20 Juli 1949. — Goedkeuring.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'article 8 du décret du 28 décembre 1888,

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gelet op artikel 8 van het decreet van 28 December 1888,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ART. I.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ART. I.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province Orientale, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, donne en location pour un terme de vingt ans à l'Association « Mission Baptiste Norvégienne » dont le siège est à Bondo, personnalité civile reconnue par arrêté royal en date du 24 décembre 1927 (B. O. de 1928, page 98) représentée par le Révérend Holte, Johannes, demeurant à Bondo, agréé en qualité de Représentant Légal (B. A. de 1948, page 259) qui accepte, aux conditions générales de l'arrêté précité et aux conditions spéciales qui suivent, d'un terrain destiné aux œuvres de la Mission situé à Bondo, d'une superficie de quatorze hectares septante ares quarante-trois centiares, dont les limites sont représentées par un liseré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 10.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues du locataire.

CONDITIONS SPECIALES.

Article 1. — Le loyer annuel du terrain est fixé à la somme de trois cents francs payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943, chez le Receveur des Impôts à Stanleyville, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie du Congo Belge.

Article 2. — Le présent contrat prend cours à la date de son approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie.

Article 3. — Seront considérées comme mises en valeur :

- a) les terres couvertes sur 1/10 au moins de leur surface par des constructions;
- b) les terres couvertes sur 1/5 au moins de leur surface par des cultures vivrières, maraîchères, fourragères ou alimentaires.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

Article 4. — Conformément aux dispositions de l'ordonnance n° 115/A.E./T. du 12 novembre 1937, l'occupant s'engage à établir et à maintenir des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation du personnel indigène de son exploitation. Elles compteront pour l'évaluation des superficies mises en valeur par application de l'article 30 de l'arrêté du 25 février 1943.

Article 5. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain donné en location appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente location; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

Article 6. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

Article 7. — Il est convenu entre les parties que le loyer définitif du terrain sera établi d'après la superficie du terrain constatée en suite à une vérification effectuée par un géomètre de la Colonie.

Article 8. — Le locataire aura l'obligation de débroussailler régulièrement et de tenir dans un bon état de propreté, une zone de 100 mètres autour des constructions.

Article 9. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943 ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée, le locataire ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Stanleyville, en double expédition, le vingt juillet mil neuf cent quarante-neuf.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 octobre 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 19 October 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent:

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Cession gratuite à l'Association des Eglises Libres de Norvège, d'un terrain situé à Bideka, d'une superficie de 9 Ha. 32 a. — Convention du 15 avril 1949. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ART. I.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété à l' « Association des Eglises Libres de Norvège » dont la personnalité civile a été accordée par arrêté royal du 7 juin 1929 (B. O. 1929, page 376) représentée par Monsieur Karl Eriksen, agréé en qualité de représentant légal par Ordonnance du 8 octobre 1946 (B. A. 1946, page 1666), ci-après dénommée la Mission, qui accepte, aux conditions générales des décrets du 24 janvier 1943 et du 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à l'installation d'un poste de mission situé à BIDEKA, d'une superficie de NEUF HECTARES TRENTE-DEUX ARES dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES.

Art. 1. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par arrêté royal.

Art. 2. — Seront considérées comme mises en valeur : les terres sur lesquelles auront été édifiés une école, un internat, une église, un dispensaire et une maternité.

Art. 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge. en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Association des Eglises Libres de Norvège » van een grond gelegen te Bideka en 9 Ha. 32 a. groot. — Overeenkomst van 15 April 1949. — Goedgekeuring.

KARIEL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ART. I.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Art. 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

Art. 5. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

Art. 6. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

Art. 7. — S'il se trouve une contenance plus grande que celle exprimée au contrat, la Mission aura à se désister de l'excédent constaté s'il est d'un vingtième au-dessus de la contenance déclarée. Le désistement pourra au choix de la Mission porter de préférence sur les surfaces non mises en valeur pour autant que celles-ci soient susceptibles d'être occupées par des tiers indigènes ou non indigènes.

Cette rétrocession de terres ne donnera droit pour la Mission, ni à indemnité, ni à compensation, la surface indiquée au contrat étant le maximum auquel la Mission reconnaît avoir droit.

Art. 8. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 février 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret et des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat, si après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le 15 avril mil neuf cent quarante-neuf.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 octobre 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 19 October 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Concession gratuite par le Comité Spécial du Katanga à l'Association du Saint-Esprit et du Saint-Cœur de Marie, de deux terrains sis à Sentery d'une superficie de 68 Ha. 50 a. — Convention du 1^{er} mai 1949. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ART. I.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre le Comité Spécial du Katanga, dont les bureaux sont situés à Elisabethville, représenté par son Représentant en Afrique, pour qui agit Monsieur Franz Malliar, docteur en droit, résidant à Elisabethville, en vertu de procuration authentique déposée à la Conservation des Titres Fonciers d'Elisabethville, sous le numéro spécial 1261 (mille deux cent soixante et un),

contractant d'une part,

Et l'Association du Saint-Esprit et du Saint-Cœur de Marie, dont le siège est à Kindu, ayant reçu la personnalité civile par décret du 14 janvier 1911 (quatorze janvier mil neuf cent onze), représentée par Monseigneur Haezaert, Georges, résidant à Kongolo, agréé en qualité de Représentant Légal par ordonnance du Gouverneur Général du Congo Belge, en date du 28 mars 1933 (vingt huit mars mil neuf cent trente-trois) parue au « Bulletin Administratif du Congo Belge », n° 22 (vingt-deux) du 25 novembre 1937 (vingt-cinq novembre mil neuf cent trente-sept), page 629 (six cent vingt-neuf),

contractant d'autre part,

Il est convenu ce qui suit, sous réserve d'approbation par arrêté royal :

Le Comité Spécial du Katanga, concède gratuitement, au contractant d'autre part, qui accepte expressément :

Deux terrains ruraux, situés à Sentery de part et d'autre de la route Tshofa-Ebombo, d'une superficie globale de 68 ha. 50 a. (soixante-huit hectares, cinquante ares) environ, tels qu'ils sont représentés par un liseré rouge au croquis ci-joint.

Cette concession gratuite est faite :

1°) aux conditions du Règlement Général du Comité Spécial du Katanga sur les cessions et concessions gratuites aux Associations scientifiques et

Gronden. — Kosteloze concessie door het Bijzonder Comité van Katanga aan de « Association du Saint-Esprit et du Saint-Cœur de Marie » van twee gronden gelegen te Sentery groot 68 Ha. 50 a. — Overeenkomst van 1 Mei 1949. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ART. I.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

religieuses et aux Etablissements d'utilité publique, publié au « Bulletin Administratif du Congo Belge », n° 2 (deux) du 25 janvier 1947 (vingt-cinq janvier mil neuf cent quarante-sept), dont le contractant d'autre part déclare avoir connaissance;

2") aux conditions spéciales ci-après :

Article I. — Durée de la concession.

La présente concession a une durée de dix ans qui prendra cours à la date d'approbation par arrêté royal.

Article II. — Destination du terrain.

Dans les limites de l'article 6 du Règlement Général du Comité Spécial du Katanga sur les cessions et concessions gratuites, dont mention ci-dessus, le terrain est destiné exclusivement aux œuvres de la Mission.

Article III. — Mise en valeur.

Avant l'expiration du présent contrat, le contractant d'autre part devra avoir érigé sur le terrain concédé des constructions en matériaux durables en rapport avec la destination du terrain, telle qu'elle est déterminée par l'article II du présent contrat.

Il devra en outre, avant la fin de la dixième année d'occupation avoir utilisé au moins la moitié du terrain à l'établissement de cultures, jardins et plantations d'espèces ligneuses.

Article IV. — Cession gratuite de la propriété.

A tout moment au cours du contrat, le contractant d'autre part aura le droit d'obtenir la cession gratuite de la propriété du terrain à la condition d'avoir réalisé les conditions du présent contrat, et notamment, les obligations de la mise en valeur, déterminées par l'article III ci-dessus.

Article V. — Droits sur les substances minérales non concessibles en vertu de la législation minière.

Le contractant d'autre part aura le droit d'extraire du fond, de l'argile, du sable ou de la terre à briques en vue, exclusivement, de la mise en valeur du terrain faisant l'objet du présent contrat.

A tout moment, au cours du contrat, le Comité Spécial pourra se réserver les gisements qu'il estimera être des gisements de calcaire, de pierres pour ballast, de sable, d'argile plastique ou d'autres substance minérales non concessibles. Ces gisements seront abornés par les soins du contractant d'une part et leur superficie sera décomptée du terrain concédé ou cédé.

Si le Comité Spécial fait usage de ce droit, le terrain concédé ou cédé sera grevé d'une servitude de passage pour l'exploitation des carrières et des gisements. Ce passage s'effectuera par une bande de terre de vingt mètres de largeur au maximum sur laquelle des moyens de transport pourront être construits.

Article VI. --- Route Tshofa-Ebombo.

La route Tshofa-Ebombo qui sépare les deux terrains concédés appartient au domaine public. Elle est censée avoir une largeur minimum de vingt mètres.

Article VII. — Réserve pour route.

Le Comité Spécial du Katanga se réserve dès maintenant à l'intérieur du terrain concédé, dans l'éventualité de la construction d'une route, une bande de terre de vingt mètres de largeur, dont la situation sera déterminée par le Comité Spécial du Katanga, en tenant compte, autant que possible, des installations faites par le contractant d'autre part. Cette bande de terre ne fait pas partie intégrante du terrain concédé.

Article VIII. — Approbation du contrat.

Le présent contrat est conclu sous la condition suspensive de son approbation par le pouvoir exécutif de la Colonie.

Tant que cette approbation n'est pas intervenue, le contractant d'autre part n'a droit de faire aucun acte d'occupation quelconque sur le terrain.

La condition sera considérée comme défaillie si l'approbation n'intervient pas dans les deux ans du jour de la signature du contrat.

Dans cette éventualité, le Comité Spécial du Katanga reprendra la libre disposition du terrain en cause, sans autre formalité que la notification préalable au contractant d'autre part, par lettre recommandée, ou contre accusé de réception, de la défaillance de la condition.

L'accomplissement de la condition n'aura pas d'effet rétroactif.

Article IX. — Fin du contrat. — Remise en état des lieux.

A l'expiration du présent contrat, le terrain, s'il n'est pas cédé en propriété, devra être remis à la disposition du contractant d'une part.

Le contractant d'autre part devra enlever les constructions et plantations existantes et remettre le terrain en état locatif.

S'il est en défaut d'exécuter cette obligation, le Comité Spécial aura le droit de procéder, lui-même, d'office, à la remise en état, aux frais du contractant d'autre part. Le Comité Spécial du Katanga pourra toutefois conserver les constructions et plantations, en remboursant la valeur des matériaux et le prix de la main-d'œuvre, sans égard à la plus-value que le fonds a pu acquérir.

La disposition qui précède s'applique également au cas où le présent contrat viendrait à être résilié, soit à l'amiable, soit à raison de l'inexécution, par le contractant, d'autre part, d'obligations qui lui incombent.

Article X. — Enquête de vacance.

Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

Fait en double exemplaire, à Elisabethville, le 1^{er} mai 1949.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 octobre 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 19 October 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Concession gratuite par le Comité Spécial du Katanga à la Mission Catholique des Pères Franciscains d'un terrain de 3 Ha. situé à Kabondo-Dianda. — Convention du 1^{er} septembre 1949. — Approbation.

Gronden. — Kosteloze concessie door het Bijzonder Comité van Katanga aan de « Mission Catholique des Pères Franciscains » van een grond van 3 Ha. gelegen te Kabondo-Dianda. — Overeenkomst van 1 September 1949. — Goedkeuring.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ART. I.

ART. I.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre le Comité Spécial du Katanga, dont les bureaux sont situés à Elisabethville,

contractant d'une part,

Et la Mission Catholique des Révérends Pères Franciscains, à Luabo-lez-Kamina,

contractant d'autre part,

Il est convenu ce qui suit sous réserve d'approbation par arrêté royal :

Le contractant d'une part concède à titre gratuit au contractant d'autre part :

Un terrain situé à Kabondo-Dianda, d'une superficie de 3 ha. (trois hectares) environ, conformément au croquis ci-annexé.

Le présent contrat est conclu aux conditions du Règlement Général du Comité Spécial du Katanga sur les cessions et concessions gratuites de terres aux missions religieuses, associations scientifiques et établissements d'utilité publique ci-annexé, et aux conditions spéciales qui suivent :

Article I. — Durée de la concession.

La présente concession a une durée de dix ans qui prendra cours à la date d'approbation par arrêté royal, du présent contrat.

Article II. — Destination du terrain.

Dans les limites de l'article 6 du Règlement Général ci-annexé, le terrain concédé est destiné exclusivement aux œuvres scolaires et missionnaires.

Article III. — Mise en valeur.

Avant l'expiration du présent contrat, le contractant d'autre part devra avoir érigé sur le terrain concédé des constructions en matériaux durables en rapport avec la destination du terrain, telle qu'elle est déterminée par l'article II du présent contrat.

Il devra en outre avoir aménagé tout le terrain en jardins ou vergers.

Article IV. — Cession gratuite de la propriété.

A tout moment au cours du contrat, le contractant d'autre part aura le droit d'obtenir la cession gratuite de la propriété du terrain, à la condition d'avoir réalisé les conditions du présent contrat, et notamment les obligations de mise en valeur déterminées par l'article III ci-dessus.

Fait en double exemplaire, à Elisabethville, le premier septembre mil neuf cent quarante-neuf.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 octobre 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 19 October 1949.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën.

P. WIGNY.

Terres. — Concession par le Comité Spécial du Katanga à la Mission Catholique des Pères Franciscains de 2 terrains de 1 Ha. 66 a. 32 ca. 75/100 et 57 a. 40 ca. sis à Kolwezi. — Convention du 1^{er} septembre 1949. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ART. I.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre le Comité Spécial du Katanga, dont les bureaux sont situés à Elisabethville,

contractant d'une part,

Et la Mission Catholique des Pères Franciscains, dont le siège est à Sandoa, ayant reçu la personnalité civile par arrêté royal du 20 octobre 1923 (vingt octobre mil neuf cent vingt-trois) publié au « Bulletin Officiel du Congo Belge » n° 11 (onze) du 15 novembre 1923 (quinze novembre mil neuf cent vingt-trois) représentée par Monseigneur Stappers, Valentin, résidant à Luabo-lez-Kinda, agréé en qualité de Représentant Légal de la dite Mission par ordonnance du Gouverneur Général du Congo Belge, en date du 25 novembre 1923 (vingt-cinq novembre mil neuf cent vingt-trois) publiée page 586 (cinq cent quatre-vingt-six) du « Bulletin Administratif du Congo Belge »,

contractant d'autre part,

Il est convenu ce qui suit sous réserve d'approbation par arrêté royal :

Le contractant d'une part concède à titre gratuit, au contractant d'autre part :

Deux terrains urbains sis à Kolwezi, d'une superficie de 1 ha. 66 a. 32 ca. 75/100 (un hectare, soixante-six ares, trente-deux centiares, septante-cinq centièmes) et de 57 a. 40 ca. (cinquante-sept ares, quarante centiares) environ, conformément au croquis ci-annexé.

Le présent contrat est conclu aux conditions du Règlement Général du Comité Spécial du Katanga sur les cessions et concessions gratuites de terres aux missions religieuses, associations scientifiques et établissements d'utilité publique ci-annexé, et aux conditions spéciales qui suivent :

Gronden. — Concessie door het Bijzonder Comité van Katanga aan de « Mission Catholique des Pères Franciscains » van twee gronden van 1 ha. 66 a. 32 ca. 75/100^{ten} en 57 a. 40 ca. gelegen te Kolwezi. — Overeenkomst van 1 September 1949. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ART. I.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Article I. — Durée de la concession.

La présente concession a une durée de dix ans qui prendra cours à la date d'approbation par arrêté royal du présent contrat.

Article II. — Destination du terrain.

Dans les limites de l'article 6 du Règlement Général ci-annexé, les terrains concédés sont destinés exclusivement à l'installation d'une église d'une cure et de bâtiments pour les œuvres sociales de la Mission.

Article III. — Mise en valeur.

A l'expiration du présent contrat, le contractant d'autre part devra avoir érigé sur les terrains concédés des constructions en matériaux durables, conformes aux prescriptions de l'autorité compétente et en rapport avec la destination, la situation et la superficie des terrains concédés. Le plan d'implantation des constructions sur les terrains devra avoir reçu l'approbation préalable du Comité Spécial du Katanga.

Article IV. — Cession gratuite de la propriété.

A tout moment au cours du contrat, le contractant d'autre part aura le droit d'obtenir la cession gratuite de la propriété des terrains à la condition d'avoir réalisé les conditions du présent contrat et notamment les obligations de mise en valeur déterminées par l'article III ci-dessus.

Fait en double exemplaire, à Elisabethville, le premier septembre mil neuf cent quarante-neuf.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 octobre 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 19 October 1949.

CHARLES.

Par le Régent:
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent:
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Concession par le Comité Spécial du Katanga à l'Association « Commissariat des Religieux Franciscains de la Lulua » d'un terrain de 4 Ha. 50 a. sis à Kolwezi-(C. U.). — Convention du 3 août 1949. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ART. I.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre le Comité Spécial du Katanga, dont les bureaux sont situés à Elisabethville,

contractant d'une part,

Et l'Association « Commissariat des Religieux Franciscains de la Lulua », dont le siège est à Kolwezi, ayant reçu la personnalité civile par arrêté du Régent en date du 9 septembre 1947 (neuf septembre mil neuf cent quarante-sept) représentée par le Révérend Père Libéré Lefébure, Gustave, agréé en qualité de Représentant Légal par le même arrêté, publié au « Bulletin Officiel du Congo Belge » n° 9 (neuf) en date du 15 septembre 1947 (quinze septembre mil neuf cent quarante-sept) page 783 (sept cent quatre-vingt-trois),

contractant d'autre part,

Il a été convenu ce qui suit sous réserve d'approbation par arrêté royal :

Le contractant d'une part concède à titre gratuit au contractant d'autre part :

Un terrain urbain situé à Kolwezi, d'une superficie de 4 ha. 50 a. (quatre hectares cinquante ares) environ, conformément au croquis ci-annexé.

Le présent contrat est conclu aux conditions du Règlement Général du Comité Spécial du Katanga sur les cessions et concessions gratuites de terres aux missions religieuses, associations scientifiques et établissements d'utilité publique, ci-annexé, et aux conditions spéciales qui suivent :

Article I. — Durée de la concession.

La présente concession a une durée de dix ans qui prendra cours à la date d'approbation par arrêté royal du présent contrat.

Gronden. — Concessie door het Bijzonder Comité van Katanga aan de vereniging « Commissariat des Religieux Franciscains de la Lulua » van een grond groot 4 Ha. 50 a. gelegen te Kolwezi-(S. C.) — Overeenkomst van 3 Augustus 1949. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUIFEN :

ART. I.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Article II. — Destination du terrain.

Dans les limites de l'article 6 du Règlement Général ci-annexé, le terrain concédé est destiné exclusivement à l'installation d'un collège pour enfants européens.

Article III. — Mise en valeur.

A l'expiration du présent contrat, le contractant d'autre part devra avoir érigé sur le terrain concédé des constructions en matériaux durables, conformes aux prescriptions de l'autorité compétente et en rapport avec la destination, la situation et la superficie du terrain concédé. Le plan d'implantation des constructions sur le terrain devra avoir reçu l'approbation préalable du Comité Spécial du Katanga.

Article IV. — Cession gratuite de la propriété.

A tout moment au cours du contrat, le contractant d'autre part aura le droit d'obtenir la cession gratuite de la propriété du terrain à la condition d'avoir réalisé les conditions du présent contrat et notamment les obligations de mise en valeur déterminées par l'article III ci-dessus.

Fait en double exemplaire, à Elisabethville, le trois août mil neuf cent quarante-neuf.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 octobre 1949.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 19 October 1949.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Cession gratuite par le Ruanda-Urundi à l'Association « Vicariat Apostolique du Ruanda » d'un terrain de 25 Ha. 56 a. 2 ca. sis à Munini. — Convention du 6 septembre 1949. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ART. I.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Gronden. — Kosteloze afstand door de Ruanda-Urundi aan de Vereniging « Vicariat Apostolique du Ruanda » van een grond van 25 Ha. 56 a. 2 ca. gelegen te Munini. — Overeenkomst van 6 September 1949. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ART. I.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Le Gouvernement du Territoire du Ruanda-Urundi, représenté par le Gouverneur Général du Congo Belge, cède gratuitement en toute propriété à l'Association « Vicariat Apostolique du Ruanda », dont la personnalité civile a été reconnue par arrêté royal du 5 mars 1928 (B. O. C. B. 1928, page 2512, 2^{me} partie), ayant son siège à Kabgayi, représentée par Monseigneur Deprimoz, Laurent, Vicaire Apostolique du Ruanda, résidant à Kabgayi, agréé en qualité de représentant légal par ordonnance en date du 23 avril 1945 (B. A. 1945, page 597) ; ci-après dénommée « La Mission », qui accepte aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943, modifié par celui du 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un usage de poste principal de mission, situé à Munini, d'une superficie de vingt-cinq hectares, cinquante-six ares, deux centiares (25 ha. 56 a. 2 ca.) dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES.

Article 1. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par arrêté royal.

Article 2. — Seront considérés comme mis en valeur :

- a) les terres couvertes sur 1/10 au moins de leur surface, par des constructions en matériaux durables ;
- b) les terres cultivées sur 6/10 au moins de leur surface ;
- c) les pâturages aménagés en prairies et clôturés sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élevé ou à l'engrais à raison d'au moins une tête de gros bétail ou six têtes de petit bétail par deux hectares ;

d) les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à une densité rationnelle en rapport avec l'âge et les variétés des essences.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

Article 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur du Ruanda-Urundi.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge en vue de l'enregistrement des terres au nom du Ruanda-Urundi.

Article 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé, appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession gratuite; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

Article 5. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

Article 6. — La Mission s'engage à boiser (ou à entreprendre des cultures de plantes arbustives médicinales) sur un dixième du terrain cédé. Les essences à employer sont laissées au choix de la Mission.

Les travaux devront être achevés en cinq ans et compteront pour l'évaluation des surfaces mises en valeur.

Article 7. — La Mission a l'obligation de débroussailler régulièrement et de tenir dans un bon état de propreté, une zone de 100 mètres autour des constructions, qui seraient éventuellement érigées.

Article 8. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat, si, après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations, dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le six septembre mil neuf cent quarante-neuf.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 octobre 1949.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

CHARLES.

P. WIGNY.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 19 October 1949.

Vanwēge de Regent :
De Minister van Koloniën,

Terres. — Cession gratuite par le Ruanda-Urundi à l'Association « Ruanda General and Medical Mission Auxiliary of the Church Missionary Society of London » d'un terrain de 5 Ha. 30 a. sis à Shyogwe-Mbali. — Convention du 6 septembre 1949. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ART. I.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Le Gouvernement du Territoire du Ruanda-Urundi, représenté par le Gouverneur Général du Congo Belge, cède gratuitement en toute propriété, à l'Association « Ruanda General and Medical Mission Auxiliary of the Church Missionary Society of London », reconnue par arrêté royal du 24 septembre 1929 (B. O. du C. B. du 15 novembre 1929, page 523), représentée par Monsieur le Docteur Stanley, Smith, résidant à Astrida, représentant légal de la susdite Mission (B.A.C. n° 15 du 10 août 1932, page 643), ci-après dénommée « La Mission », qui accepte, aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943, modifié par celui du 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un usage de poste principal de mission, situé à Shyogwe-Mbali, d'une superficie de cinq hectares trente ares (5 ha. 30 a.), dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES.

Article 1. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par arrêté royal.

Article 2. — Seront considérés comme mis en valeur :

- a) les terres couvertes sur 1/10 au moins de leur surface, par des constructions en matériaux durables;
- b) les terres cultivées sur 6/10 au moins de leur surface;
- c) les pâturages aménagés en prairies et clôturés sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élevé ou à l'engrais à raison d'au moins une tête de gros bétail ou six têtes de petit bétail par deux hectares;

Gronden. — Kosteloze afstand door de Ruanda-Urundi aan de Vereniging « Ruanda General and Medical Mission Auxiliary of the Church Missionary Society of London » van een grond groot 5 Ha. 30 a. gelegen te Shyogwe-Mbali. — Overeenkomst van 6 September 1949. — Godkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HERBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ART. I.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

d) les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à une densité rationnelle en rapport avec l'âge et les variétés des essences.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

Article 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur du Ruanda-Urundi.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge en vue de l'enregistrement des terres au nom du Ruanda-Urundi.

Article 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

Article 5. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

Article 6. — La Mission s'engage à boiser (ou à entreprendre des cultures des plantes arbustives médicinales) sur un dixième du terrain cédé. Les essences à employer sont laissées au choix de la Mission.

Les travaux devront être achevés en cinq ans et compteront pour l'évaluation des surfaces mises en valeur.

Article 7. — La Mission a l'obligation de débroussailler régulièrement et de tenir dans un bon état de propreté, une zone de 100 mètres autour des constructions, qui seraient éventuellement érigées.

Article 8. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret, ainsi que l'inexécution des conditions spéciales ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le six septembre mil neuf cent quarante-neuf.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 octobre 1949.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

CHARLES.

P. WIGNY.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 19 October 1949.

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret octroyant un permis d'exploitation à la Société Minière du Lualaba (Miluba), conformément au décret du 24 septembre 1937 sur les mines. Ce permis d'exploitation se rapporte à un polygone situé dans le domaine minier de la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce projet de décret a été examiné au cours de la séance du Conseil Colonial du 3 juin 1949.

Il n'a soulevé aucune discussion et a été adopté à l'unanimité.

M. le Conseiller Van der Linden était absent et excusé.

Bruxelles, le 24 juin 1949.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur,

M. ROBERT.

M. VAN HECKE.

Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot toekenning van een mijnbouwvergunning aan de « Société Minière du Lualaba » (Miluba) overeenkomstig het mijndecreet van 24 September 1937. Deze mijnbouwvergunning heeft betrekking op een veelhoek gelegen in het mijn domein van de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Dit ontwerp van decreet werd door de Koloniale Raad onderzocht in de zitting van 3 Juni 1949.

Het heeft geen aanleiding gegeven tot bespreking en werd eenparig aangenomen.

De Heer Van der Linden, Raadslid, was afwezig met kennisgeving.

Brussel, 24 Juni 1949.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Mines. — Décret accordant un permis d'exploitation à la « Société Minière du Lualaba » (Miluba) pour le polygone dénommé « Kangozi ».

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 3 juin 1949;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Mijnen. — Toekenning van een mijnbouwvergunning aan de « Société Minière du Lualaba » (Miluba) voor de veelhoek genaamd « Kangozi ».

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 3 Juni 1949;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

ART. I.

Le droit d'exploiter l'étain, le niobium et le tantale est accordé à la Société Minière du Lualaba (Miluba) dans la concession dénommée « Kangozi » d'une superficie de 60 hectares.

Ce droit est accordé jusqu'au 31 décembre 2010 à partir de la date du présent décret.

Les limites de la concession sont déterminées comme suit :

A. — *Description des limites.*
A. — *Beschrijving der grenzen.*

De la borne	1, un align. droit de	1009m2 az. 161 gr. 11 mène à la borne 2;
Van grensp.	1, leidt een rechte rooilijn van	1009m2 az. 161 gr. 11 naar grensp. 2;
»	2, » » »	663m8 » 55 gr. 43 » 3;
»	3, » » »	721m0 » 56 gr. 56 » 4;
»	4, » » »	900m2 » 296 gr. 54 » 5;
»	5, » » »	507m2 » 272 gr. 75 » 6;
»	6, » » »	350m9 » 339 gr. 43 » 1.

B. — *Situation par rapport à un point fixe du sol.*

A partir de la borne repère du confluent des rivières Kubile et Kangozi, une droite de 984m3 az. 61 gr. 06 mène à la borne 1.

C. — *Situation sur le plan cadastral.*

Le polygone figure sur les feuilles cadastrales 37 et 47/37 D. Les coordonnées des bornes sont exprimées dans la projection cadastrale conforme de Gauss (ellipsoïde de Clarke 1880), fuseau du méridien 28° Est de Greenwich.

Approximativement, il est situé à 15 km. au Nord-Est du camp minier de Baseme (C.B.M.).

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

ART. I.

Aan de « Société Minière du Lualaba » (Miluba) wordt het recht verleend tin, tantalium en niobium te winnen in de concessie genaamd « Kangozi », groot 60 hectaren.

Dit recht wordt, met ingang van de datum van dit decreet, verleend tot op 31 December 2010.

De grenzen van de concessie zijn als volgt bepaald :

A. — *Description des limites.*
A. — *Beschrijving der grenzen.*

De la borne	1, un align. droit de	1009m2 az. 161 gr. 11 mène à la borne 2;
Van grensp.	1, leidt een rechte rooilijn van	1009m2 az. 161 gr. 11 naar grensp. 2;
»	2, » » »	663m8 » 55 gr. 43 » 3;
»	3, » » »	721m0 » 56 gr. 56 » 4;
»	4, » » »	900m2 » 296 gr. 54 » 5;
»	5, » » »	507m2 » 272 gr. 75 » 6;
»	6, » » »	350m9 » 339 gr. 43 » 1.

B. — *Ligging met betrekking tot een vastpunt op de grond.*

Vanaf het merkteken van de samenvloeiing der rivieren Kubile en Kangozi, leidt een rechte lijn van 984m3 az. 61 gr. 06 naar grenspaal 1.

C. — *Ligging op het kadastraal plan.*

De veelhoek komt voor op de kadastrale bladen 37 en 47/37 D. De coördinaten der grenspalen zijn uitgedrukt in de overeenstemmende kadastrale projectie van Gauss (ellipsoïde van Clarke 1880), spil van de meridiaan 28° Oost van Greenwich.

Hij is ongeveer gelegen op 15 km. ten Noord-Oosten van het mijnbouwkamp van Baseme (C.B.M.).

D. — *Remarques.*

Les azimuts sont exprimés en grades et minutes centésimales. Ils se comptent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

Les bornes sont constituées par des blocs en béton dont les dimensions sont $0,75 \times 0,17 \times 0,17$.

Le titulaire n'exécutera pas de travaux à moins de 5 m. des bornes et repères.

ART. 2.

Le concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter la mine concédée.

ART. 3.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques normales.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 4.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

D. — *Opmerkingen.*

De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in de richting van de beweging der wijzers van een uurwerk.

De grenspalen bestaan uit betonnen blokken waarvan de afmetingen zijn $0,75 \times 0,17 \times 0,17$.

De titularis zal geen werken uitvoeren op minder dan 5 meter van de grenspalen en richtpunten.

ART. 2.

De concessiehouder heeft het recht onder voorbehoud der rechten van derden, inlanders of niet inlanders, en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen ter zake, de mijn te ontginnen waarvoor concessie wordt verleend.

ART. 3.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. Zonder de voorafgaande en schriftelijke toelating van de Gouverneur-Generaal of diens afgevaardigde, mag de concessiehouder evenwel geen enkel ontginningswerk uitvoeren in de bedding der bevaarbare of vlotbare rivieren, noch op de aangrenzende gronden binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door de hoogste stand dien de wateren bij hun normale periodieke was bereiken.

De toelating bepaalt de voorwaarden waaronder de werken mogen worden uitgevoerd.

ART. 4.

De ontginning geschiedt op risico van de concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de bij beek of rivier gelegen erven lijden door de werken welke hij, zelfs met toelating, uitvoert in de beken en rivieren.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code civil, livre II, titre II), une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 5.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 19 octobre 1949.

Hij betaalt aan de eigenaars van de oever, overeenkomstig artikel 20 van het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, Boek II, Titel II), een jaarlijkse cijns naar evenredigheid van de schade die zij ondergaan bij de uitoefening van hun rechten als eigenaars van de oever.

ART. 5.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 19^e October 1949.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën.

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret octroyant un permis d'exploitation à la société « Les Mines d'or de Kindu (Kinor) » pour le polygone dénommé « Hiatus-Wamanga », situé dans le domaine minier de la « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot toekenning van een mijnbouwvergunning aan de « Société Les Mines d'or de Kindu (Kinor) » voor de veelhoek « Hiatus-Wamanga » in het mijndomein van de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Examiné par le Conseil Colonial, au cours de sa séance du 3 juin 1949, ce projet de décret a été adopté à l'unanimité.

M. le Conseiller Van der Linden était absent et excusé.

Bruxelles, le 24 juin 1949.

Le Conseiller-Rapporteur,

Dit ontwerp van decreet werd door de Koloniale Raad onderzocht in de zitting van 3 Juni 1949 en eenparig aangenomen.

De Heer Van der Linden, raadslid, was afwezig met kennisgeving.

Brussel, 24 Juni 1949.

Het Raadslid-Verslaggever,

M. ROBERT.

L'Auditeur,

De Auditeur,

M. VAN HECKE.

Mines. — Décret accordant un permis d'exploitation à la société « Les Mines d'Or de Kindu » (Kinor) pour le polygone dénommé « Hiatus-Wamanga ».

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 3 juin 1949;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

ARTICLE 1.

Le droit d'exploiter l'or est accordé à la société « Les Mines d'Or de Kindu » (Kinor), dans la concession dénommée « Hiatus-Wamanga », d'une superficie de 119 hectares.

Ce droit est accordé jusqu'au 31 décembre 2010 à partir de la date du présent décret.

Les limites de la concession sont déterminées comme suit :

A. — Description des limites. A. — Beschrijving der grenzen.

De la borne	1, un align. droit de	740m00 az. 160 gr. 63 mène à la borne	2;
Van grensp.	1, leidt een rechte rooilijn van	740m00 az. 160 gr. 63 naar grensp.	2;
»	2, » » »	257m70 » 284 gr. 97 »	3;
»	3, » » »	357m10 » 224 gr. 83 »	4;
»	4, » » »	139m90 » 333 gr. 92 »	5;
»	5, » » »	359m35 » 14 gr. 94 »	6;
»	6, » » »	470m35 » 389 gr. 10 »	7;
»	7, » » »	726m65 » 289 gr. 14 »	8;

Mijnen. — Toekenning van een mijnbouwvergunning aan de vennootschap « Les Mines d'Or de Kindu » (Kinor), voor de veelhoek genaamd « Hiatus-Wamanga ».

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 3 Juni 1949;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

ARTIKEL 1.

Aan de vennootschap « Les Mines d'Or de Kindu » (Kinor) wordt het recht verleend goud te winnen in de concessie genaamd « Hiatus-Wamanga », groot 119 hectaren.

Dit recht wordt, met ingang van de datum van dit decreet, verleend tot op 31 December 2010.

De grenzen van de concessie zijn als volgt bepaald :

De la borne	8, un align. droit de	448m50 az. 334 gr. 48 mène à	la borne 9;
Van grensp.	8, leidt een rechte rooilijn van	448m50 az. 334 gr. 48 naar	grensp. 9;
»	9, » » »	663m70 » 8 gr. 48	» 10;
»	10, » » »	1278m70 » 100 gr. 49	» 11;
»	11, » » »	674m30 » 218 gr. 38	» 1.

B. — *Situation des bornes d'angle.*

B. — *Ligging van de hoekgrenspalen.*

La borne 2 est située à 694m80 az. 216 gr. 44 du confluent des rivières Kamabondo-Kasuku.

Grenspaal 2 is gelegen op 694m80 az. 216 gr. 44 van de samenvloeiing van de Kamabondo- en Kasuku-rivieren.

» 4 » 212m30 » 108 gr. 69 du confluent des rivières Isongo-Mabila.
van de samenvloeiing van de Isongo- en Mabila-rivieren.

» 11 » 963m35 » 273 gr. 24 du confluent des rivières Kamabondo-Lubanda.
van de samenvloeiing van de Kamabondo- en Lubanda-rivieren.

» 10 » 254m50 » 85 gr. 21 du confluent des rivières Kankisu-Kamisese.
van de samenvloeiing van de Kankisu- en Kamisese-rivieren.

C. — *Remarque.*

Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

D. — *Situation du polygone.*

Le polygone est situé approximativement à 42 km. à l'Est-Sud-Est du Poste Etat de Pangl.

ART. 2.

Le concessionnaire a le droit sous réserve des droits des tiers indigènes ou non indigènes, et conformément

C. — *Bemerking.*

De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in de richting van de beweging der wijzers van een uurwerk.

D. — *Ligging van de veelhoek.*

De veelhoek is gelegen op ongeveer 42 km. ten West-Zuid-West van de Pangl-Staatpost.

ART. 2.

De concessiehouder heeft het recht onder voorbehoud der rechten van derden, inlanders of niet-inlanders

aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter la mine concédée.

ART. 3.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques normales.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 4.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code civil, Livre II, Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 5.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 19 octobre 1949.

en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen ter zake, de mijn te ontginnen waarvoor concessie wordt verleend.

ART. 3.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. Zonder de voorafgaande en schriftelijke toelating van de Gouverneur-Generaal of diens afgevaardigde, mag de concessiehouder evenwel geen enkel ontginningswerk uitvoeren in de bedding der bevaarbare of vlotbare rivieren, noch op de aangrenzende gronden, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door de hoogste stand dien de wateren bij hun normale periodieke was bereiken.

De toelating bepaalt de voorwaarden waaronder de werken mogen worden uitgevoerd.

ART. 4.

De ontginning geschiedt op risico van de concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de bij de oever gelegen erven lijden door de werken welke hij, zelfs met toelating, uitvoert in de beken en rivieren.

Hij betaalt aan de eigenaars van de oever, overeenkomstig artikel 20 van het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, Boek II, Titel II) een jaarlijkse cijns naar evenredigheid van de schade die zij ondergaan bij de uitoefening van hun recht als eigenaars van de oever.

ART. 5.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 19^e October 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret octroyant des permis d'exploitation à la société « Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) » pour les polygones dénommés « Kamilanga-Wolfram » et « Kamilanga-Niangulube ».

Le Conseil a examiné le projet de décret dans sa séance du 3 juin 1949. Il n'a donné lieu à aucune discussion et a été approuvé à l'unanimité.

M. Van der Linden, absent, s'était fait excuser.

Bruxelles, le 24 juin 1949.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur,

N. DE CLEENE.

M. VAN HECKE.

Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot toekenning van mijnbouwvergunningen aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor) voor de veelhoeken « Kamilanga-Wolfram » en « Kamilanga-Niangulube ».

De Raad heeft het ontwerp onderzocht in de zitting van 3 Juni 1949. Het heeft geen aanleiding gegeven tot bespreking en werd eenparig goedgekeurd.

De Heer Van der Linden was afwezig met kennisgeving.

Brussel, 24 Juni 1949.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Mines. — Décret accordant des permis d'exploitation à la société « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor) pour les polygones dénommés « Kamilanga-Wolfram » et « Kamilanga-Niangulube ».

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 3 juin 1949;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

Mijnen. — Toekenning van mijnbouwvergunningen aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor) voor de veelhoeken genaamd « Kamilanga-Wolfram » en « Kamilanga-Niangulube ».

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 3 Juni 1949;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEREN :

ART. 1.

L'arrêté royal du 13 décembre 1937 ainsi que l'ordonnance législative n° 213/AE/M. du 1^{er} mai 1941, accordant à la société « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor), le droit d'exploiter l'étain à l'intérieur des polygones « Kamilanga » et « Niangulube » sont abrogés.

ART. 2.

Le droit d'exploiter l'étain et le tungstène est accordé à la société « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor) dans la concession dénommée « Kamilanga-Wolfram » d'une superficie de 144 hectares 30 ares.

Ce droit est accordé jusqu'au 31 décembre 2010 à partir de la date du présent décret.

Les limites de la concession sont déterminées comme suit :

ART. 1.

Het koninklijk besluit van 13 December 1937 alsook de wetgevende Ordonnantie N° 213/EZ/M. van 1 Mei 1941, waarbij aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor) het recht verleend wordt tin te ontginnen binnen de veelhoeken « Kamilanga » en « Niangulube » zijn afgeschaft.

ART. 2.

Het recht tin en tungsteen te winnen, wordt aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor) in de concessie « Kamilanga-Wolfram » groot 144 hectaren 30 aren, verleend.

Dit recht wordt met ingang van de datum van dit decreet tot op 31 December 2010 verleend.

De grenzen van de concessie zijn als volgt bepaald :

A. — Description des limites.

A. — Beschrijving van de grenzen.

De la borne	1, un align. droit de	933m9 az. 26 gr. 93 mène à	
			la borne 2;
Van grensp.	1, leidt een rechte rooilijn van	933m9 az. 26 gr. 93 naar	
			grensp. 2;
»	2, » » »	1154m0 » 346 gr. 67	» 3;
»	3, » » »	344m1 » 291 gr. 02	» 4;
»	4, » » »	1575m4 » 200 gr. 00	» 5;
»	5, » » »	814m9 » 100 gr. 00	» 1.

B. — Situation par rapport à un point fixe du sol.

A partir du repère du signal Kabulungu (2°0/C.F.L.) une droite de 131 m. 3 az. 26 gr. 51 mène à la borne 2.

B. — Ligging met betrekking tot een vast punt van de grond.

Van het richtpunt van het seinteken Kabulungu (2°0/C.F.L.) leidt een rechte lijn van 131 m. 3 az. 26 gr. 51 naar grenspaal 2.

C. -- Situation sur le plan cadastral.

Il figure sur la feuille cadastrale n° 57/37 D. Les coordonnées des bornes sont exprimées dans la projection cadastrale conforme de Gauss (Ellipsoïde de Clarke 1880), fuseau du méridien 28° E. Gr.

Le polygone est situé approximativement à 9 km. au Nord-Est du poste de Kampene.

D. — Remarques.

Les azimuts sont exprimés en grades et minutes centésimales; ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

Les bornes sont constituées par des blocs de béton de $0,17 \times 0,17 \times 0,75$ m. de côtés.

Le concessionnaire ne pourra exécuter des travaux à moins de 5 mètres des bornes repères.

ART. 3.

Le droit d'exploiter l'étain est accordé à la société « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor), dans la concession dénommée « Kamilanga-Niangulube » d'une superficie de 1.629 hectares 60 ares.

Ce droit est accordé jusqu'au 31 décembre 2010 à partir de la date du présent décret.

Les limites de la concession sont déterminées comme suit :

A. — Description des limites.
A. — Beschrijving van de grenzen.

De la borne	1, un align. droit de	371m65 az.	7 gr. 67 mène à	
			la borne 2.	
Van grensp.	1, leidt een rechte rooilijn van	371m65 az.	7 gr. 67 naar	
			grensp. 2;	
"	2, " " "	1855m05 "	36 gr. 30 "	3;
"	3, " " "	1334m65 "	380 gr. 33 "	4;

C. -- Ligging op het kadastraal plan.

Hij komt voor op het kadasterblad n° 57/37 D. De coördinaten der grenspalen zijn uitgedrukt in de overeenstemmende kadastrale projectie van Gauss (ellipsoïde van Clarke 1880), spil van de meridiaan 28° O. Gr.

De veelhoek is gelegen ongeveer 9 km. ten Noord-Oosten van de post van Kampene.

D. — Bemerkingen.

De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in de richting van de beweging der wijzers van een uurwerk.

De grenspalen bestaan uit betonnen blokken van $0,17 \times 0,17 \times 0,75$ m.

De concessiehouder zal geen werken uitvoeren op minder dan 5 m. van de grenspalen en richtpunten.

ART. 3.

Het recht tin te winnen wordt aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor) in de concessie « Kamilanga-Niangulube », groot 1.629 hectaren 60 aren, verleend.

Dit recht wordt met ingang van de datum van dit decreet tot op 31 December 2010 verleend.

De grenzen van de concessie zijn als volgt bepaald :

De la borne 4, un align. droit de 413m40 az. 79 gr. 63 mène à la borne 5;

Van grensp. 4, leidt een rechte rooilijn van 413m40 az. 79 gr. 63 naar grensp. 5;

» 5,	»	»	»	985m35 »	97 gr. 69	» 6;
» 6,	»	»	»	1979m45 »	138 gr. 63	» 7;
» 7,	»	»	»	1199m35 »	206 gr. 26	» 5N;
» 5N,	»	»	»	620m00 »	98 gr. 30	» 4aN;
» 4aN,	»	»	»	672m40 »	99 gr. 35	» 4N;
» 4N,	»	»	»	576m20 »	198 gr. 93	» 3oN;
» 3oN,	»	»	»	839m10 »	199 gr. 57	» 3bN;
» 3bN,	»	»	»	672m45 »	199 gr. 67	» 3aN;
» 3aN,	»	»	»	832m60 »	199 gr. 73	» 3N;
» 3N,	»	»	»	564m95 »	299 gr. 05	» 2bN;
» 2bN,	»	»	»	710m75 »	298 gr. 01	» 2aN;
» 2aN,	»	»	»	618m45 »	300 gr. 26	» 2N;
» 2N,	»	»	»	563m40 »	333 gr. 63	» 1aN;
» 1aN,	»	»	»	520m35 »	334 gr. 61	» 9;
» 9,	»	»	»	1489m00 »	300 gr. 97	» 10;
» 10,	»	»	»	1003m15 »	340 gr. 62	» 11;
» 11,	»	»	»	403m20 »	359 gr. 57	» 12;
» 12,	»	»	»	163m60 »	370 gr. 36	» 13;
» 13,	»	»	»	232m35 »	105 gr. 04	» 14;
» 14,	»	»	»	255m70 »	73 gr. 65	» 15;
» 15,	»	»	»	197m25 »	44 gr. 55	» 1.

De ce polygone doivent être retranchés :

Van deze veelhoek dienen afgetrokken :

1° Le polygone Kamabala P. 92 (Belgikaor) dont la description des limites est la suivante :

1° De veelhoek Kamabala P. 92 (Belgikaor) waarvan de beschrijving der grenzen de volgende is :

De la borne 1K, un align. droit de 193m35 az. 56 gr. 87 mène à la borne 2K;

Van grensp. 1K, leidt een rechte rooilijn van 193m35 az. 56 gr. 87 naar grensp. 2K;

» 2K,	»	»	»	390m35 »	99 gr. 58	» 3K;
» 3K,	»	»	»	284m15 »	170 gr. 48	» 4K;

De la borne 4K, un align. droit de	476m40 az. 220 gr. 78 mène à la borne 5K;
Van grensp. 4K, leidt een rechte rooilijn van	476m40 az. 220 gr. 78 naar grensp. 5K;
» 5K, » » »	88m80 » 270 gr. 79 » 6K;
» 6K, » » »	309m65 » 289 gr. 09 » 7K;
» 7K, » » »	411m40 » 363 gr. 68 » 8K;
» 8K, » » »	340m15 » 17 gr. 38 » 1K.

2° Le polygone Kamilanga Wolfram P.. (Belgikaor) dont la description des limites est la suivante :

2° De veelhoek Kamilanga Wolfram P.. (Belgikaor) waarvan de beschrijving der grenzen de volgende is :

De la borne 1, un align. droit de	933m9 az. 26 gr. 93 mène à la borne 2;
Van grensp. 1, leidt een rechte rooilijn van	933m9 az. 26 gr. 93 naar grensp. 2;
» 2, » » »	1154m0 » 346 gr. 67 » 3;
» 3, » » »	344m1 » 291 gr. 02 » 4;
» 4, » » »	1575m4 » 200 gr. 00 » 5;
» 5, » » »	814m9 » 100 gr. 00 » 1.

*B. — Situation du polygone
par rapport aux points fixes du sol.*

La borne 1 est située à 527m.35 az. 274 gr. 28 de la borne repère du confluent des rivières Kamilanga et Lubulani.

La borne 1K est située à 105 m. 15 az. 229 gr. 22 de la borne repère du confluent des rivières Kunda et Kamisumba.

*C. — Situation du polygone
sur le plan cadastral.*

Le polygone est incorporé dans les matrices cadastrales au 1/20.000° n° 56 et 57/37 D.

Les coordonnées cadastrales de Gauss ont été calculées dans le fureau du méridien 28° E. de Greenwich.

*B. — Ligging met betrekking
tot vastpunten van de grond.*

Grenspaal 1 is gelegen op 527 m. 35 az. 274 gr. 28 van de merk-grenspaal van de samenvloeiing van de Kamilanga- en Lubulani-rivieren.

Grenspaal 1K is gelegen op 105m. 15 az. 229 gr. 22 van de merk-grenspaal van de samenvloeiing van de Kunda- en Kamisumba rivieren.

*C. — Ligging van de veelhoek
op het kadastraal plan.*

De veelhoek is begrepen in de kadastrale leggers op 1/20.000° n° 56 en 57/37 D.

De kadastrale coördinaten van Gauss werden berekend in de spil van de meridiaan 28° O. van Greenwich.

Le polygone est situé approximativement à 7 km. au N.-E. du poste de Kampene.

D. — *Remarques.*

Les azimuts sont exprimés en grades et minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

Le titulaire n'exécutera pas de travaux à moins de 5 mètres des bornes et repères.

ART. 4.

Le concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers indigènes ou non-indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière d'exploiter les mines concédées.

ART. 5.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra toutefois sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques normales.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 6.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

De veelhoek is gelegen op ongeveer 7 km. ten N.-O. van de post van Kampene.

D. — *Bemerkingen.*

De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in de richting van de beweging der wijzers van een uurwerk.

De titularis zal geen werken uitvoeren op minder dan 5 m. van de grenspalen en richtpunten.

ART. 4.

De concessiehouder heeft het recht onder voorbehoud der rechten van derden inlanders of niet-inlanders en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen ter zake, de mijnen te ontginnen waarvoor concessie wordt verleend.

ART. 5.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. Zonder de voorafgaande en schriftelijke toelating van de Gouverneur-Generaal of diens afgevaardigde, mag de concessiehouder evenwel geen ontginningswerk uitvoeren in de bedding der bevaarbare of vlotbare rivieren, noch op de aangrenzende gronden, binnen een strook van 10 meter breedte te rekenen van de lijn gevormd door de hoogste stand dien de wateren bij hun normale periodieke was bereiken.

De toelating bepaalt de voorwaarden waaronder de werken mogen worden uitgevoerd.

ART. 6.

De ontginning geschiedt op risico van de concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de bij beek of rivier gelegen erven lijden door de werken welke hij zelfs met toelating, uitvoert in de beken en rivieren.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code civil, Livre II, Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 7.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 19 octobre 1949.

Hij betaalt aan de eigenaars van de oever, overeenkomstig artikel 20 van het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, Boek II, Titel II) een jaarlijkse cijns naar evenredigheid van de schade die zij ondergaan bij de uitoefening van hun recht als eigenaars van de oever.

ART 7.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 19^e October 1949.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Bulletin Officiel

DU
CONGO BELGE

Ambtelijk Blad

VAN
BELGISCH-CONGO

2^e PARTIE

2^e DEEL

SOMMAIRE

INHOUD

Dates.	Pages.
19 octobre 1949. — D. — Mines. — Renouvellement pour deux ans des droits exclusifs de recherches minières de la « Société Minière de Muhinga et de Kigali », dans le bloc « Lushenene-Lulua »	512
10 novembre 1949. — A. R. — Terres. — Convention du 31 août 1949, relative à un échange de terrains, sis à Bikoro, entre la Colonie et la « Mission des Lazaristes de Bikoro ». — Approbation	508
16 novembre 1949. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à l'association « Mission des Pères Scheutistes » d'un terrain de 100 Ha., sis à Bena Tshieji. — Convention du 12 octobre 1949. — Approbation	510
Errata	514
Abréviations :	
D. = Décret	
A. R. = Arrêté du Régent.	

Data.	Bladz.
19 October 1949. — D. — Mijnen. — Vernieuwing voor twee jaar van de uitsluitende rechten tot mijnbouwkundige opsporingen van de « Société Minière de Muhinga et de Kigali » in het « Lushenene-Lulua »-Blok	512
10 November 1949. — B. R. — Gronden. — Overeenkomst van 31 Augustus 1949 betreffende de ruiling van gronden, gelegen te Bikoro, tussen de Kolonie en de « Mission des Lazaristes de Bikoro ». — Goedkeuring	508
16 November 1949. — B. R. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de vereniging « Mission des Pères Scheutistes » van een grond van 100 Ha, gelegen te Bena Tshieji. — Overeenkomst van 12 October 1949. — Goedkeuring	510
Errata	514
Verkortingen :	
D. = Decreet.	
B. R. = Besluit van de Regent.	



Terres. — Convention du 31 août 1949, relative à un échange de terrains, sis à Bikoro, entre la Colonie et la Mission des Lazaristes de Bikoro. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'article 8 du décret du 28 décembre 1888,

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ARTICLE I.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre,

La COLONIE DU CONGO BELGE, représentée par Monsieur le Gouverneur de la Province de l'Equateur, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté Ministériel du 25 février 1943, sur la vente et la location des terres domaniales, ci-après dénommée LA COLONIE, d'une part,

et,

La MISSION DES LAZARISTES DE BIKORO, dont la personnalité civile a été reconnue par arrêté royal du 14 mai 1926, publié au Bulletin Officiel du Congo Belge, année 1926, page 539, représentée par Monseigneur Vanderkerckhove, Camille, résidant à Bikoro, agréé en qualité de Représentant légal suivant ordonnance n° 174/ENS. parue à la page 1242 de la première partie du Bulletin Administratif du Congo Belge du 25 juin 1947, ci-après dénommée la MISSION, d'une part,

Il a été convenu ce qui suit :

Article 1. — La Mission rétrocède, en toute propriété, quitte et libre de toute charge, à la Colonie, qui accepte, deux parcelles de terre, sises à Bikoro, d'une superficie totale de quarante-deux (42) ares, soixante-sept (67) centiares soixante-trois (63) centièmes, soit sept (7) ares, nonante-sept (97) centiares nonante-quatre centièmes (94) pour la parcelle n° 1 et trente-quatre (34) ares soixante-neuf (69) centiares, soixante neuf (69) centièmes pour la parcelle n° 11, dont les limites sont représentées par un liseré bleu au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5000.

Ces deux parcelles font respectivement partie de celles pour lesquelles La Mission est enregistrée comme en étant propriétaire au volume B. IX folio 91 et volume B. V folio 81, du livre d'enregistrement ouvert pour la circonscription foncière de la Province de l'Equateur.

Gronden. — Overeenkomst van 31 Augustus 1949, betreffende de ruiling van gronden, gelegen te Bikoro, tussen de Kolonie en de Missie van de Lazaristen van Bikoro. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gelet op artikel 8 van het decreet van 28 December 1888.

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HERBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ARTIKEL I.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Article 2. — En échange du terrain qui lui est rétrocédé La Colonie cède en toute propriété, et sans soulte, à la Mission, qui accepte, aux conditions ci-après, un terrain domanial destiné à l'élevage, d'une superficie de trente (30) hectares, quarante-deux (42) ares, situé à Bikoro et dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après, à l'échelle de 1 à 5.000.

La nature ainsi que les limites de ce terrain sont parfaitement connues de la Mission.

Article 3. — Le terrain cédé par l'article 2 devra rester affecté aux œuvres de la Mission; il ne pourra être aliéné, donné en location ou grevé de droits réels que moyennant l'autorisation préalable et écrite du Gouverneur Général.

Article 4. — Dans les dix ans qui suivront la date de l'approbation du présent contrat, feront retour à la Colonie les terres qui n'auront pas été mises en valeur dans les conditions minima prévues à l'article 30 de l'arrêté ministériel du 25 février 1943 sur la vente et la location des terres domaniales.

Article 5. — Feront également retour à la Colonie, les terres laissées inoccupées pendant une période ininterrompue de cinq ans, sans motif reconnu légitime par le Gouverneur Général.

Article 6. — L'inexécution des conditions prévues aux articles 4 et 5 ci-dessus, sera constatée par Procès-verbal du Délégué du Gouverneur de Province.

La Mission s'engage, d'ores et déjà, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités requises par la législation sur le régime foncier du Congo Belge en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

Article 7. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi du terrain que dans la mesure des défrichements nécessaire au développement de son entreprise.

Article 8. — La Mission a l'obligation de débroussailler régulièrement et de tenir en bon état de propreté une zone de 10 mètres autour des constructions.

Article 9. — Le terrain cédé est compris dans les terres faisant partie du poste d'occupation de Bikoro dont la domanialité a été reconnue suivant enquête de vacance effectuée le 8 janvier 1941, conformément aux dispositions du décret du 31 mai 1934.

Article 10. — Les frais d'acte, d'enregistrement, de mesurage et de bornage, d'entretien des Géomètres et aides, résultant du présent échange sont à charge de la Colonie.

Article 11. — Le terrain cédé par l'article 2 ci-dessus est régi, pour le surplus, par les dispositions en vigueur en matière de vente et de location des terres domaniales.

Article 12. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie.

Ainsi fait à Coquilhatville, en double expédition, le trente et un août mil neuf cent quarante-neuf.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 novembre 1949

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

P. WIGNY.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 10 November 1949.

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,

Terres. — Cession gratuite à l'Association « Mission des Pères Scheutistes » d'un terrain de 100 Ha. sis à Bena Tshieji. — Convention du 12 octobre 1949. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ARTICLE 1.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La COLONIE DU CONGO BELGE, représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété, à l'Association « MISSION DES PERES SCHEUTISTES », dont le siège est à Hemptinne Saint Benoit, la personnalité civile reconnue par arrêté royal du 31 mars 1939 et publiée au B. O. de 1939, page 284, représentée par le Révérend Père Van den Bon, Pierre, agréé comme Représentant Légal, ci-après dénommée, la « MISSION », qui accepte aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943, modifié par celui du 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à l'établissement d'une station de Mission, situé à Bena Tshieji, d'une superficie de cent hectares dont les limites sont représentées par un liséré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 12.500.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Association » « Mission des Pères Scheutistes » van een grond van 100 Ha. gelegen te Bena Tshieji. — Overeenkomst van 12 October 1949. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ARTIKEL 1.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

CONDITIONS SPECIALES.

Article 1. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par arrêté royal.

Article 2. — Seront considérés comme mis en valeur :

a) les terres couvertes sur 1/10 au moins de leur surface par des constructions;

b) les terres couvertes sur 6/10 au moins de leur surface par des cultures vivrières, maraîchères, fourragères ou alimentaires;

c) les terres sur lesquelles il aura été établi des plantations d'espèces ligneuses à raison d'au moins cent arbres par hectare;

d) les pâturages améliorés sur lesquels sont entretenus des bestiaux à l'élève ou à l'engrais à raison d'au moins une tête de gros bétail ou de huit têtes de petit bétail par cinq hectares.

Les pâturages devront être clôturés.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

Article 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La Mission s'engage, dès lors, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

Article 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

Article 5. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

Article 6. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

Article 7. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat, si, après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le douze octobre mil neuf cent quarante-neuf.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 novembre 1949.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

CHARLES.

P. WIGNY.

ART. 2.

De Minister van Koloniën, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 16 November 1949.

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret renouvelant pour deux ans les droits exclusifs de recherches minières de la Société minière de Muhinga et de Kigali, dérivant de la convention conclue le 4 mars 1935, entre la Colonie et M. Max Lohest et approuvée par décret du 28 juin 1935.

Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot vernieuwing voor twee jaar van de uitsluitende rechten tot mijnbouwkundige opzoekingen van de « Société minière de Muhinga et de Kigali » die voortspruiten uit de overeenkomst, afgesloten op 4 Maart 1935, tussen de Kolonie en de Heer Max Lohest, en goedgekeurd bij decreet van 28 Juni 1935.

Ce projet de décret a été examiné par le Conseil Colonial au cours de sa séance du 3 juin 1949. Aucune objection n'a été soulevée à son sujet.

Dit ontwerp van decreet werd door de Koloniale Raad onderzocht in de zitting van 3 Juni 1949. Het lokte geen enkele opwerping uit.

Le décret a été approuvé à l'unanimité.

Het decreet werd eenparig goedgekeurd.

M. le Conseiller Van der Linden était absent et excusé.

De Heer Van der Linden, raadslid, was afwezig met kennisgeving.

Bruxelles, le 24 juin 1949.

Brussel, 24 Juni 1949.

Le Conseiller-Rapporteur,

Het Raadslid-Verslaggever,

M. ROBERT.

L'Auditeur,

De Auditeur,

M. VAN HECKE.

Mines. — Décret du 19 octobre 1949 renouvelant pour deux ans les droits exclusifs de recherches minières de la Société minière de Muhinga et de Kigali dans le bloc « Lushenene-Lulua ».

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME.

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 3 juin 1949;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

ARTICLE 1.

Sont renouvelés pour une durée de deux ans les droits de recherches minières exclusives dont bénéficie la Société Minière de Muhinga et de Kigali (Somuki), en vertu de la convention conclue le 4 mars 1935 entre la Colonie et M. Max Lohest, et approuvée par décret du 28 juin 1935, portant sur le bloc Lushenene-Lulua, dont les limites sont décrites au décret du 31 décembre 1946 (B. A. 25-2-47, p. 391) (v. préambule).

Les délais prévus pour la dénonciation des mines et de la constitution d'une ou de plusieurs sociétés d'exploitation sont également renouvelés pour deux ans.

ART. 2.

Pendant la durée du renouvellement, la société paiera à la Colonie une redevance calculée sur le nombre d'hectares compris dans le bloc délimité. Cette redevance, payable anticipativement, sera établie en poursuivant l'application des progressions arithmétiques prévues par

Mijnen. — Decreet van 19 October 1949 tot vernieuwing voor twee jaar van de uitsluitende rechten tot mijnbouwkundige opzoekingen van de « Société minière de Muhinga et de Kigali » in het Lushenene-Lulua-blok.

KAREL, PRINS VAN BELGIË
RÉGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 3 Juni 1949;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DICRETEREN :

ARTIKEL 1.

Worden voor een duur van twee jaar hernieuwd de rechten tot uitsluitende mijnbouwkundige opsporingen welke de « Société Minière de Muhinga et de Kigali » (Somuki) geniet krachtens de overeenkomst welke de 4 Maart 1935 tussen de Kolonie en de Heer Max Lohest gesloten en bij decreet van 28 Juni 1935 goedgekeurd werd en die betrekking heeft op het Lushenene-Lulua-blok wiens grenzen in het decreet van 31 December 1946 (B. B. 25-2-47, blz. 391) beschreven zijn. (Zie inleiding).

De termijnen welke voor het opzeggen der mijnen en voor het oprichten van een of meerdere mijnbouw-vennootschap vastgesteld zijn, worden eveneens voor twee jaar hernieuwd.

ART. 2.

Tijdens de duur der hernieuwing zal de vennootschap aan de Kolonie een cijns betalen berekend op het aantal hectaren die in het afgepaalde blok begrepen zijn. Deze cijns die op voorhand betaalbaar is zal vastgesteld worden bij toepassing van de rekenkundige reeksen welke bepaald

l'article 11B de la convention du 4 mars 1935 précitée et approuvée par décret le 28 juin 1935. Elle sera calculée par période de douze mois.

En cas de renonciation, les fractions d'années seront comptées comme années complètes.

ART. 3.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 19 octobre 1949.

zijn door artikel 11B der boven gemelde overeenkomst van 4 Maart 1935, welke bij decreet van 28 Juni 1935 goedgekeurd werd. Deze cijns wordt per periode van twaalf maanden berekend.

In geval van opzegging worden de gedeelten van jaren als volledige jaren gerekend.

ART. 3.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 19^e October 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

ERRATA.

B. O. 15-3-1939, II, p. 311, ligne 27, lire borne 10 au lieu de borne 1 ;

et lire ensuite :

de la borne 10, un alignement droit de 1.239,50 m. azimuth 44 gr. 13 mène à la borne 1.

B. O. C. B. n° 6 du 15 juin 1947, II^e Partie :

— page 228, ligne 3, lire :
11 kilomètres au lieu de 16 kilomètres.

— page 228, ligne 4, lire :
Nembe au lieu de Membe.

ERRATA.

A. B. 15-3-39. II, bldz. 311, lijn 27, grenspaal 10 lezen in plaats van grenspaal 1 ;

en daarna lezen :

van grenspaal 10, een rechte rooilijn van 1239,50 m. az. 44 gr. 13 naar grenspaal 1.

A. B. B. C. n° 6 van 15 Januari 1947, II^e Deel :

— blz. 228, lijn 3,
11 kilometer lezen in plaats van 16 kilometer.

— blz. 228, lijn 4,
Nembe lezen in plaats van Membe.

Bulletin Officiel du Congo Belge

TABLE ALPHABÉTIQUE DES MATIÈRES

1949

Deuxième Partie

A

	Pages
American Baptist Foreign Mission Society.	
Terres. --- Cession	453
American Presbyterian Congo Mission.	
Chutes d'eau. --- Concession	334
Terres. --- Cession	108, 338
Concession	228
Armée du Salut.	
Terres. --- Cession	159
Assemblies of God Mission.	
Terres. --- Cession	61
Association des Dames Bernardines d'Audenaerde.	
Terres. --- Cession	212
Association des Eglises Libres de Norvège.	
Terres. --- Cession	477
Association des Filles de la Charité de Saint-Vincent de Paul.	
Terres. --- Rétrocession	473
Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu.	
Terres. --- Cession	112, 140, 204, 451
Association des Pères de la Compagnie de Jésus, desservant la Mission du Kwango (voir Pères de la...).	
Association des Pères Scheutistes.	
Terres. --- Cession	344
Association des Sœurs de la Charité de Gand.	
Terres. --- Cession	97

	Pages
Association des Sœurs de Marie de Pittem.	
Terres. — Concession	156
Association des Sœurs Dominicaines Missionnaires de Bruges.	
Terres. — Cession	274
Association des Sœurs Missionnaires de Notre-Dame d'Afrique (Sœurs Blanches du Kivu).	
Terres. — Cession	269
Association du Saint-Esprit et du Saint-Cœur de Marie.	
Terres. — Concession	63, 479
Auxiliaires Laïques Sociales du Congo.	
Terres. — Cession	262
Avis	142

B

Baptist Missionary Society Corporation.	
Terres. — Cession	403
Bastin	
Terres. — Concession	166
Belgika, Société Anonyme.	
Terres. — Concession	90
Bonte.	
Terres. — Concession	200
Brasserie de Léopoldville.	
Terres. — Location	398

C

Cardinael.	
Chutes d'eau. — Concession	194
Chambre de Commerce et d'Industrie du Ruanda-Urundi.	
Terres. — Renouvellement de bail	383
Chutes d'eau.	
Concession dans le Ruanda-Urundi à M. de Vogel de 15 H. P. à la rivière Tshunyu. — Convention du 20 décembre 1948. — Approbation	84
Concession à la « Congrégation des Frères des Ecoles Chrétiennes » de 80 Kw. à la rivière Luazi. — Conventions des 13 août et 16 novembre 1948. — Approbation	86
Concession par le Ruanda-Urundi à M. Cardinael, P. Ch. A., de chutes d'eau sur les rivières Kadahokwa et Rwamamba. — Convention du 28 février 1949. — Approbation	194
Concession par le Ruanda-Urundi à Madame Delaunoy, M., de chutes d'eau sur la rivière Nyarutindutsi. — Convention du 28 février 1949. — Approbation	197
Convention du 17 février 1949, relative à la concession à la société « Mines d'Etain de Kindu » (Kinétain) de 600 H.P., aux chutes de la rivière Lubiadja. — Approbation	241

	Pages
Concession à la « Société des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) de l'Urundi » de 30 H.P., à la rivière Kayongwe. — Convention du 1 ^{er} avril 1949. — Approbation	249
Concession à la société « Etablissements Industriels du Ruanda-Urundi » (Eturi) de chutes d'eau sur la rivière Penge. — Convention du 21 avril 1949. — Approbation	264
Concession à l' « American Presbyterian Congo Mission » de chutes d'eau sur la rivière Lubondaie. — Convention du 7 juin 1949. — Approbation	334
Convention du 9 juin 1949 relative à la concession à la société. « Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) » de 2.000 C. V. aux chutes de la rivière Kunda. — Approbation	406
Convention du 16 juillet 1949 relative à la concession à la société « Symétain » de chutes d'eau à la rivière Bagandu. — Approbation	440
Comité Ecclésiastique d'Elisabethville et environs.	
Terres. — Cession	105
Commissariat des Religieux Franciscains de la Lulua.	
Terres. — Cession	302
Concession	486
Compagnie Cotonnière Congolaise.	
Terres. — Concession	22, 46, 321, 350
Location	5, 187
Compagnie de Libenge.	
Terres. — Concession	27
Compagnie des Chemins de Fer du Bas-Congo au Katanga.	
Convention	132
Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.	
Mines. — Convention	75
Compagnie des Grands Elevages Congolais.	
Terres. — Echange	324
Compagnie du Congo Belge.	
Terres. — Concession	71
Compagnie Géologique et Minière du Ruanda-Urundi.	
Mines. — Renouvellement des droits de recherches minières	150
Terres. — Concession	40
Compagnie Immobilière du Congo.	
Terres. — Cession	458
Compagnie Minière de l'Urega.	
Mines. — Permis d'exploitation	372
Compagnie Minière du Congo Belge.	
Mines. — Prorogation des droits de recherches minières	126
Congo Balolo Mission.	
Terres. — Cession	470
Congo Evangelistic Mission.	
Terres. — Concession	58, 257

Congrégation des Chanoinesses Missionnaires Belges de Saint-Augustin.	
Terres. — Concession	293, 426
Congrégation des Chanoinesses Régulières de Saint-Augustin.	
Terres. — Cession	175, 219
Congrégation des Dominicains.	
Terres. — Cession	289
Congrégation des Frères des Ecoles Chrétiennes.	
Chutes d'eau. — Concession	86
Terres. — Cession	154, 291, 438
Congrégation des Missionnaires de Mill-Hill.	
Terres. — Cession	460
Congrégation des Pères Passionnistes.	
Terres. — Cession	298, 300
Congrégation des Sacrés-Cœurs (dite de Picpus).	
Terres. — Cession	255
Echange	346
Conseil Colonial.	
Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la location à la « Compagnie Cotonnière Congolaise » d'un terrain de 4 Ha. sis à Tinda. (Territoire d'Aketi)	5
Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret portant cession gratuite à la « Mission des Augustins de l'Assomption » d'un terrain de 3 Ha. sis à Beni (District du Kivu)	7
Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant une convention intervenue le 30 août 1948 entre la Colonie et la Société Cotonnière du Bomokandi (Socobom) pour la concession d'un terrain de 248 Ha. 54 a. sis à Boto (District du Congo-Ubangi)	10
Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant une convention intervenue le 11 juin 1948 entre la Colonie et la « Société Minière du Beceka », pour la concession gratuite d'un terrain de 35 hectares sis au plateau de Bozala, près de Bakwanga (district de Kabinda)	13
Rapport du Conseil Colonial relatif au projet de décret se rapportant à la concession à la « Société Minière du Beceka », d'un terrain de 11 hectares sis à Kongolo (District de Kabinda)	15
Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret portant concession à la Société du Haut-Uele et du Nil (Shun) d'un terrain à destination de pacage, d'une superficie de 1.150 Ha. sis à Faradje (District du Kibali-Ituri)	18
Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret portant concession à la Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) d'un terrain de 3 hectares, sis à Avoa (Territoire de Mahagi)	22
Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret portant concession en emphytéose à M. Thys, Guillaume, d'un terrain de 650 hectares sis à Yoseki (Territoire de Djolu)	24
Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret portant concession en emphytéose à la Compagnie de Libenge d'un terrain de 94 Ha. sis à Zambi (Congo-Ubangi)	27
Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la cession gratuite à la Mission des Pères Scheutistes d'un terrain de 100 Ha. sis à Mwandji-Tubeya (Territoire de Kanda-Kanda)	32
Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant un échange de terrain sis à Bokela avec la « Société des Missionnaires du Sacré-Cœur »	36

	Pages
Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la concession en emphytéose par le Gouvernement du Ruanda-Urundi, à la « Compagnie Géologique et Minière du Ruanda-Urundi » d'un terrain d'une superficie de 100 Ha. 22 a. 45 ca. à Gashaga	40
Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la concession à M. Jansseune, Remi, d'un terrain à destination d'élevage d'une superficie de 450 Ha. sis à Mwene Ditu Bukasa (district de Kabinda)	43
Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la concession à la « Compagnie Cotonnière Congolaise » d'un terrain de 10 Ha. sis à Atso (Territoire de Mahagi)	46
Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret portant concession à M. Pirenne, Georges, d'un terrain de 98 Ha. 50 a. sis à Malibombi (District de l'Uele)	49
Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la concession gratuite à M. Morlighem, ancien auxiliaire médical, d'un terrain de 600 Ha., à Malandji (Territoire de Luluabourg)	51
Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la concession à la Compagnie du Congo Belge d'un terrain de 450 Ha. sis à Bitshambele (Territoire d'Idiofa)	71
Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la convention conclue le 25 mai 1948 entre la Compagnie des Chemins de Fer des Grands Lacs et la Société « Les Mines d'Etain de Kindu »	75
Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret au sujet d'une convention intervenue le 20 juillet 1948 entre la Colonie et la « Société Anonyme « Belgika » et relatif à un terrain de 59 hectares sis à Agameto (Territoire de Buta)	90
Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret accordant concession à M. Libert Nicolas, ancien agent de la Colonie, d'un terrain de 50 Ha., sis au Mont Ota (Territoire de Mahagi)	94
Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret accordant cession gratuite à l'Association des Sœurs de la Charité de Gand d'un terrain d'une superficie de 1 Ha. 7 a. 76 ca. situé à Lusambo.	97
Rapport du Conseil Colonial sur une projet de décret portant cession gratuite à l'Association « The Baptist Missionary Society Corporation » de deux terrains d'une superficie totale de 2 Ha. 25 a. sis dans la cité indigène de Léopoldville-Est	100
Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret accordant concession à l'Association des Pères de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango d'un terrain à usage de pacage pour le bétail d'une superficie de 750 Ha. sis à Kimyala	102
Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret octroyant un permis d'exploitation à la Société des Mines d'Or Belgika, pour le polygone dénommé « Mubundji », dans le domaine minier de la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains	115
Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant l'échange de terrains sis à Léopoldville, avec la Société Anonyme Syndicat d'Etudes et d'Entreprises au Congo (Synkin)	120
Rapport sur le projet de décret relatif à la prorogation des droits miniers dérivant de la convention conclue avec MM. Schlugleit, Neefs et consorts et approuvée par décret du 3 mai 1927	126
Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant le permis d'exploitation délivré à la société Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) pour le polygone dénommé « Mukulwa »	128
Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant une convention entre la Colonie d'une part et d'autre part la Compagnie du Chemin de Fer du Bas-Congo au Katanga et la Société des Chemins de Fer Léopoldville Katanga-Dilolo	132

	Pages
Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret concernant le Domaine Minier du Comité Spécial du Katanga. — Concession minière accordée à la Société d'exploitation et de Recherches Minières au Katanga (Sermikat). — Approbation	147
Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret portant renouvellement des droits miniers dérivant de la convention conclue avec M. Michael Moses, et approuvée par décret du 21 décembre 1939	150
Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite à l'Armée du Salut d'un terrain de 81 ares, sis dans la cité indigène de Léopoldville	159
Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant un échange de terrains sis à Kikwit (district du Kwango) avec l'Association des Pères de la Compagnie de Jésus, desservant la Mission du Kwango	161
Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant un échange de terrains sis à Mukulakulu entre le Comité Spécial du Katanga et la Mission Catholique des Frères Franciscains	164
Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret concernant la concession à M. Bastin, Raymond d'un terrain de 150 hectares sis à Kpolokpolo (Territoire de Banalia)	166
Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la concession en emphytéose à M. Simons François, d'un terrain de 4.500 Ha., sis à Lubi (District de Kabinda)	170
Rapport du Conseil Colonial au sujet du projet de décret approuvant la cession gratuite par le Comité Spécial du Katanga à la Congrégation des Chanoinesses Régulières de Saint-Augustin de Jupille-Berlaymont d'un terrain de 11 Ha. 50 a. sis dans la circonscription urbaine de Kolwezi (Province du Katanga)	175
Rapport du Conseil Colonial concernant le projet de décret approuvant la concession à la Compagnie Cotonnière Congolaise d'un terrain de 20 hectares à Niangara	187
Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret accordant à la Société Equatoriale Congolaise Lulonga-Ikelemba, la concession de cinq terrains d'une superficie de 3.100 Ha., dans la région de Sungu (Territoire de Lukolela)	190
Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret accordant à M. Bonte, Charles, une concession de 343 Ha. sis à Bakeri (Territoire de Banalia)	200
Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret portant cession gratuite à l'Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu, d'un terrain de 30 Ha. 20 a. sis à Nkungu (Territoire de Kabare)	204
Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant une convention du 16 novembre 1948 intervenue entre la Colonie et la « Société Anonyme des Pétroles au Congo »	214
Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la concession gratuite, par le Comité Spécial du Katanga, à la Congrégation des Chanoinesses Régulières de Saint-Augustin de Jupille-Berlaymont, d'un terrain de 5 Ha. 55 a. 46 ca., sis dans la cité indigène de Kolwezi (province du Katanga)	218
Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la concession à l'« American Presbyterian Congo Mission » d'un terrain de 167 hectares, sis à Lubondaie (District de Kabinda)	228
Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret accordant une concession en emphytéose de 75 hectares à l'Association des Pères de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango	238
Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret octroyant à la Société des Mines d'Etain du Ruanda-Urundi (Minétain), des permis d'exploitation pour les polygones dénommés Kibiriro, Mukokwe, Masogo, Kayamba, Kibiyumba, Nyamuhindiro, N'Diza, Rubagabaga, M'Kungwa, Bibale et Bugalula	252

	Pages
Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret concernant la concession en emphytéose à la Congrégation des Chanoinesses Missionnaires Belges de Saint-Augustin, d'un terrain de pacage de 112 hectares, sis à Mushie (District du Lac Léopold II)	293
Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret accordant à M. de Gay la concession d'un terrain de 67 ares sis à Kingabwa (Territoire du Pool)	305
Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la concession de trois terrains à Colocoton	313
Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret qui approuve une concession en occupation provisoire à la Compagnie Cotonnière congolaise « Cotonco » d'un terrain de 100 Ha. sis au kilomètre 6.800 de la route Dungu-Doruma (Territoire de Dungu)	321
Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant un échange de terrains, sis au Katanga entre le Comité Spécial du Katanga et la Compagnie des Grands Elevages Congolais (Grelco)	324
Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant un échange de terrain sis à Boseka (district de la Tschuapa) avec la Société Anonyme Belge pour le Commerce du Haut-Congo (S. A. B.)	328
Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la cession gratuite à l'Association des Pères Scheutistes d'un terrain de 2 hectares sis à Dumba Tshimbulu (Territoire de Dibaya)	344
Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant un échange de terrains sis à Edumbe (district du Kasai) entre la Colonie et la Congrégation des Sacrés-Cœurs (dite de Picpus)	346
Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la concession à la Compagnie Cotonnière Congolaise de deux terrains d'une superficie respective de 7 Ha. 35 a. et 24 hectares sis à Kutosongo (Kulumbi) (Territoire de Lomela)	350
Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret octroyant un permis d'exploitation à la société « Les Mines d'Or Belgika » pour le polygone dénommé « Kiluku » situé dans le domaine minier de la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains	360
Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret octroyant un permis d'exploitation à la société « Les Mines d'Or Belgika » pour le polygone dénommé « Kihembwe-Est » et situé dans le domaine minier de la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieurs aux Grands Lacs Africains	363
Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret octroyant un permis d'exploitation à la Société « Les Mines d'Etain de Kindu » (Minétain) pour le polygone dénommé « Moga-Wolfram »	369
Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret octroyant un permis d'exploitation à la Compagnie minière de l'Urega (Minerga) pour le polygone dénommé « Mundu »	372
Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret octroyant un permis d'exploitation à la société Symétain pour le polygone « Elila »	377
Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la cession gratuite à la ville de Léopoldville d'un terrain d'une superficie de 14 Ha. 42 a. 25 ca.	384
Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la concession à la société des Mines d'Or de Kilo-Moto d'un terrain de 165 Ha. sis à Yegu (territoire de Djugu)	386
Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la concession gratuite par le Comité Spécial du Katanga à M. Fernand Paquay, ancien agent du Comité, d'un terrain de 280 hectares, situé sur la Kivura, près de Jadotville (district du Lualaba)	393

	Pages
Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant une convention intervenue entre la Colonie et la Brasserie de Léopoldville pour la location d'un terrain de onze hectares situé à la Djili (Territoire du Pool)	398
Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite à la Mission des Pères Capucins, d'un terrain de 7 Ha. 86 a. sis à proximité du Centre extra-coutumier de Libenge	400
Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la cession gratuite à la Baptist Missionary Society Corporation d'un terrain de 20 Ha. sis à Yalisombo (district de Stanleyville)	403
Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la concession par le Comité Spécial du Katanga à M. Van Weehaeghe d'un terrain de 1200 hectares à destination de pâturage, sis à Mukishi	415
Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la concession à la Mission des Pères Joséphites d'un terrain de 100 hectares sis à Sanganiembo (district du Kasai)	419
Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret accordant cession gratuite par le Gouvernement du Ruanda-Urundi au Vicariat Apostolique du Ruanda d'un terrain de 25 Ha. 24 a. situé à Kivumu	423
Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret accordant à la Congrégation des Chanoinesses Missionnaires Belges de Saint-Augustin la concession d'un terrain à destination de pacage d'une superficie de 509 hectares sis à Kolo (Territoire des Cataractes)	426
Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la concession en superficie à la Société Industrielle « Sinfac » d'un terrain de 3.200 hectares sis à Lowe (District du Maniéma)	430
Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret octroyant un permis d'exploitation à la Société Minière du Lualaba (Miluba), conformément au décret du 24 septembre 1937 sur les mines. Ce permis d'exploitation se rapporte à un polygone situé dans le domaine minier de la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains	192
Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret octroyant un permis d'exploitation à la société « Les Mines d'or de Kindu (Kinor) » pour le polygone dénommé « Hiatus-Wamanga », situé dans le domaine minier de la « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »	495
Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret octroyant des permis d'exploitation à la société « Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) » les polygones dénommés « Kamilanga-Wolfram » et « Kamilanga-Niangulube »	499
Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret renouvelant pour deux ans les droits exclusifs de recherches minières de la Société minière de Muhinga et de Kigali, dérivant de la convention conclue le 4 mars 1935, entre la Colonie et M. Max Lohest et approuvée par décret du 28 juin 1935	512
Cotonnière Coloniale.	
Terres. — Concession	313
Croix-Rouge du Congo.	
Terres. — Cession	310

D

de Gay.

Terres. — Concession	305
--------------------------------	-----

Delaunoy.

Chutes d'eau. — Concession	197
--------------------------------------	-----

de Vogel.	Pages
Chutes d'eau. -- Concession	84

E

Electricité.

Fourniture de l'énergie électrique à Léopoldville. — Approbation de l'avenant du 17 décembre 1948 à la convention intervenue le 4 septembre 1936 entre la Colonie et la « Société Coloniale d'Electricité »	179
Errata	183, 222, 354
Etablissements Industriels du Ruanda-Urundi.	
Chutes d'eau. — Concession	264

G

Gouvernement de l'Union de l'Afrique du Sud.

Terres. -- Cession	68
------------------------------	----

J

Jansseune.

Terres. -- Concession	43
---------------------------------	----

L

Les Mines d'Etain de Kindu.

Chutes d'eau. -- Convention	241
Mines. -- Convention	75
Permis d'exploitation	369

Les Mines d'Or Belgika.

Chutes d'eau. -- Concession	406
Mines. — Permis d'exploitation	115, 128, 360, 363, 499

Les Mines d'Or de Kindu.

Mines. --- Permis d'exploitation	278, 495
--	----------

Libert.

Terres. -- Concession	94
---------------------------------	----

M

Mines.

Convention.

Décret approuvant la convention conclue le 25 mai 1948 entre la « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » et la société « Kinétain »	75
--	----

Modification à l'article 26 de la convention du 13 avril 1927, conclue entre la Colonie, la « Compagnie des Chemins de Fer du Bas-Congo au Katanga » et la « Société des Chemins de Fer Léopoldville-Katanga-Dilolo ». — Convention du 26 juin 1948. — Approbation	132
--	-----

Permis d'exploitation.

Décret accordant à la société « Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) » un permis d'exploitation pour le polygone « Mubundji »	115
---	-----

	Pages
Décret accordant un permis d'exploitation à la société « Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) » pour le polygone « Mukulwa » . . .	128
Décret accordant des concessions minières à la « Société d'Exploitations et de Recherches Minières au Katanga (Sermikat) » . . .	147
Octroi à la « Société des Mines d'Etain du Ruanda-Urundi » (Miné-tain), de permis d'exploitation pour les polygones dénommés : Kibiriro, Mukokwe, Masogo, Kayamba, Kibiyimba, Nyamuhindiro, N'Diza, Rubagabaga, M'Kungwa, Bibale et Bugaluba . . .	252
Approbation du permis d'exploitation n° 451, délivré par la « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » à la société « Kinor » . . .	278
Permis d'exploitation délivré à la société « Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) » pour le polygone dénommé « Kiluku » . . .	360
Permis d'exploitation délivré à la société « Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) » pour le polygone dénommé « Kihembwe-Est » . . .	363
Permis d'exploitation délivré à la société « Les Mines d'Etain de Kindu (Kinétain) » pour le polygone dénommé « Moga-Wolfram » . . .	369
Permis d'exploitation délivré à la « Compagnie Minière de l'Urega (Minerga) » pour le polygone dénommé « Mundu » . . .	372
Octroi d'un permis d'exploitation à la société « Symétain » pour le polygone dénommé « Elila » . . .	377
Octroi d'un permis d'exploitation à la « Société Minière du Lualaba (Miluba) » pour le polygone dénommé « Kangozi » . . .	492
Octroi d'un permis d'exploitation à la société « Les Mines d'Or de Kindu (Kinor) » pour le polygone dénommé « Hiatus-Wamanga » . . .	495
Octroi de permis d'exploitation à la société « Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) » pour les polygones dénommés « Kamilanga-Wolfram » et « Kamilanga-Niangulube » . . .	499
Prorogation de droits miniers.	
Prorogation de deux ans des droits de recherches minières exclusives de la « Compagnie Minière du Congo Belge », dérivant de la convention approuvée par décret du 3 mai 1927 . . .	126
Renouvellement des droits de recherches minières.	
Renouvellement pour deux ans des droits de recherches minières exclusives de la « Géoruanda », dérivant de la concession, accordée à M. M. Moses par le décret du 21 décembre 1939 . . .	150
Renouvellement pour deux ans des droits exclusifs de recherches minières de la « Société Minière de Muhinga et de Kigali », dans le bloc « Lushenene-Lulua » . . .	512
Mission Baptiste Norvégienne.	
Terres. — Location . . .	474
Mission Catholique des Pères Franciscains.	
Terres. — Cession . . .	232, 271, 308
Concession . . .	482, 484
Echange . . .	164
Mission des Augustins de l'Assomption.	
Terres. — Cession . . .	7
Mission des Lazaristes de Bikoro.	
Terres. — Echange . . .	508
Mission des Pères Capucins.	
Terres. — Cession . . .	400
Mission des Pères Joséphites à Luluabourg.	
Terres. — Cession . . .	236
Concession . . .	419

	Pages
Mission des Pères Scheutistes.	
Terres. — Cession	32, 267, 510
Mission des Sœurs de l'Institut de l'Enfant Jésus.	
Terres. — Cession	152
Mission Evangélique de l'Ubangi.	
Terres. — Cession	318, 331, 333
Mission Libre Suédoise.	
Terres. — Cession	234
Mission Méthodiste du Sud-Congo.	
Terres. — Cession	468
Missionnaires du Cœur Immaculé de Marie.	
Terres. — Echange	297
Morlighem.	
Terres. — Concession	51
Moses (voir Compagnie Géologique et Minière du Ruanda-Urundi).	

N

Nokerman.	
Terres. — Concession	340

P

Paquay.	
Terres. — Concession	393
Pères de la Compagnie de Jésus, desservant la Mission du Kwango.	
Terres. — Cession	69, 390
Concession	102, 238
Echange	161
Pirene.	
Terres. — Concession	49

R

Régime Foncier.	
Cession.	
Cession gratuite à la « Mission des Augustins de l'Assomption » d'un terrain de 3 Ha., sis à Beni (District du Kivu). — Convention du 10 juillet 1948. — Approbation	7
Cession gratuite à la « Société Minière du Bécéka » d'un terrain de 35 Ha., sis au plateau Bozala (près Bakwanga, district Kabinda). — Convention du 11 juin 1948. — Approbation	13
Cession gratuite à la « Mission des Pères Scheutistes » d'un terrain de 100 Ha., sis à Mwandji-Tubeya (territoire de Kanda-Kanda). — Convention du 26 avril 1948. — Approbation	32
Cession gratuite à l'association « The Congo Union Mission of Seventh Day Adventists », d'un terrain de 10 Ha. sis à Bulungu. — Convention du 29 octobre 1948. — Approbation	56
Cession gratuite à l'association « Assemblies of God Mission » d'un terrain de 7 Ha. 75 a. sis à Betongwe. — Convention du 25 octobre 1948. — Approbation	61

	Pages
Cession gratuite à l'association « Vicariat Apostolique du Ruanda » d'un terrain de 21 Ha. 86 a. 14 ca. à Kinoni. — Convention du 5 novembre 1948. — Approbation	66
Cession gratuite au « Gouvernement de l'Union de l'Afrique du Sud », d'un terrain de 65 a. 71 ca. 65/100 situé à Léopoldville-Kalina. — Convention du 30 septembre 1948. — Approbation	68
Cession gratuite à l'association « Pères de la Compagnie de Jésus, desservant la Mission du Kwango », d'un terrain de 200 Ha. sis à Kimuenza. — Convention du 3 novembre 1948. — Approbation	69
Cession gratuite à l'« Association des Sœurs de la Charité de Gand » d'un terrain de 1 Ha. 7 a. 76 ca. sis à Lusambo. — Convention du 9 septembre 1948. — Approbation	97
Cession gratuite à l'association « The Baptist Missionary Society Corporation » d'un terrain de 2 Ha. 25 a. sis dans la cité indigène de Léopoldville-Est. — Convention du 21 août 1948. — Approbation	100
Cession gratuite au « Comité Ecclésiastique d'Elisabethville et environs » d'un terrain de 43 a. 4 ca. 30 dm ² , sis à Elisabethville. — Convention du 19 novembre 1948. — Approbation	105
Cession gratuite à l'« American Presbyterian Congo Mission » d'un terrain de 25 Ha. sis à Ntolo (Lubondaie). — Convention du 30 novembre 1948. — Approbation	108
Cession gratuite à l'association « Sœurs du Saint-Cœur de Marie » d'un terrain de 50 Ha. sis à Vula-Muanga (Popokabaka). — Convention du 1 ^{er} décembre 1948. — Approbation	110
Cession gratuite à l'« Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu » d'un terrain de 73 Ha. 50 a. sis à Baraka. — Convention du 21 décembre 1948. — Approbation	112
Cession gratuite à l'« Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu » d'un terrain de 47 Ha. 82 a. sis à Tangira. — Convention du 28 décembre 1948. — Approbation	140
Cession gratuite à la « Mission des Sœurs de l'Institut de l'Enfant Jésus » d'un terrain de 4 Ha. 75 a. sis à Wamba. — Convention du 22 janvier 1949. — Approbation	152
Cession gratuite à la « Congrégation des Frères des Ecoles Chrétiennes » d'un terrain de 70 a. sis dans la cité indigène de Léopoldville-Ouest. — Convention du 27 janvier 1949. — Approbation	154
Cession gratuite à l'« Armée du Salut » d'un terrain de 81 a. sis dans la cité indigène de Léopoldville-Est. — Convention du 29 octobre 1948. — Approbation	159
Cession gratuite par le « Comité Spécial du Katanga » à la « Congrégation des Chanoinesses Régulières de Saint-Augustin » d'un terrain de 11 Ha. 50 a. sis dans la circonscription urbaine de Kolwezi. — Convention du 27 août 1948. — Approbation	175
Cession gratuite à l'« Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu » d'un terrain de 30 Ha. 20 a. sis à Nkundu (territoire de Kabare). — Convention du 21 décembre 1948. — Approbation	204
Cession gratuite à l'« Association des Dames Bernardines d'Audenarde » d'un terrain de 3 Ha. 5 a. sis dans la circonscription urbaine de Kigali. — Convention du 21 février 1949. — Approbation	212
Cession gratuite par le « Comité Spécial du Katanga » à la congrégation « Chanoinesses Régulières de Saint-Augustin de Jupille-Berlaymont » d'un terrain de 5 Ha. 55 a. 46 ca. sis dans la cité indigène de Kolwezi. — Convention du 27 août 1948. — Approbation	218
Cession gratuite à la « Mission Catholique des Pères Franciscains » d'un terrain de 96 Ha., sis à Kasaji. — Convention du 17 février 1949. — Approbation	232

	Pages
Cession gratuite à la « Mission Libre Suédoise » d'un terrain de 1 Ha. 35 ca., sis à Usumbura. — Convention du 26 février 1949. — Approbation	234
Cession gratuite à la « Mission des Pères Joséphites à Luluabourg », d'un terrain de 2 Ha. 20 a., sis dans la circonscription urbaine de Port Franqui. — Convention du 26 février 1949. — Approbation	236
Cession gratuite à la « Congrégation des Sacrés-Cœurs (dite de Picpus) », d'un terrain de 100 Ha., sis à Dumba. — Convention du 7 mars 1949. — Approbation	255
Cession gratuite à la « Worldwide Grace Testimony Mission », d'un terrain de 3 Ha. 75 a., sis à Usumbura. — Convention du 7 mars 1949. — Approbation	260
Cession gratuite à l'association « Auxiliaires Laïques Sociales du Congo », d'un terrain de 1 Ha. 46 a., sis dans la circonscription urbaine de Costermansville. — Convention du 17 mars 1949. — Approbation	262
Cession gratuite à la « Mission des Pères Scheutistes », d'un terrain de 100 Ha., sis à Kasansa. — Convention du 17 mars 1949. — Approbation	267
Cession gratuite à l'« Association des Sœurs Missionnaires de Notre-Dame d'Afrique - Sœurs Blanches du Kivu », d'un terrain de 4 Ha. 25 a., sis à Kinyamahura. — Convention du 21 mars 1949. — Approbation	269
Cession gratuite à la « Mission Catholique des Pères Franciscains », d'un terrain de 86 Ha., sis près Dilolo-poste (Vieux Dilolo). — Convention du 17 mars 1949. — Approbation	271
Cession gratuite à l'« Association des Sœurs Missionnaires Dominicaines de Bruges », d'un terrain de 16 Ha., sis à Viadana. — Convention du 17 mars 1949. — Approbation	274
Cession gratuite à la « Congrégation des Dominicains » d'un terrain de 34 Ha. 82 a., sis à Faradje. — Convention du 15 avril 1949. — Approbation	289
Cession gratuite à la « Congrégation des Frères des Ecoles Chrétiennes » d'un terrain de 3 Ha. 70 a., sis à Gombe-Matadi. — Convention du 15 avril 1949. — Approbation	291
Cession gratuite à la « Congrégation des Pères Passionistes » d'un terrain de 100 Ha., sis à Omendjadi. — Convention du 2 avril 1949. — Approbation	298
Cession gratuite à la « Congrégation des Pères Passionistes » d'un terrain de 30 Ha., sis à Okita-Lodi. — Convention du 15 avril 1949. — Approbation	300
Cession par l'« Union Minière du Haut-Katanga » au « Commissariat des Religieux Franciscains de la Lulua » d'un terrain de 816 Ha., sis sur la Kamoa. — Convention du 25 mars 1949. — Approbation	302
Cession gratuite à la « Mission Catholique des Pères Franciscains » de terrains sis à Dilolo-Gare. — Conventions du 15 avril 1949. — Approbation	308
Cession gratuite à la « Croix-Rouge du Congo » d'un terrain de 11 Ha. 50 a., sis à Medje. — Convention du 15 avril 1949. — Approbation	310
Cession gratuite à la « Mission Evangélique de l'Ubangi » d'un terrain de 10 Ha., sis à Bayabadja. — Convention du 15 avril 1949. — Approbation	318
Cession gratuite à la « Mission Evangélique de l'Ubangi » d'un terrain de 3 Ha. 28 a. 40 ca., à Libenge. — Convention du 2 avril 1949. — Approbation	331
Cession gratuite à la « Mission Evangélique de l'Ubangi » d'un terrain de 16 a., sis à Libenge. — Convention du 2 avril 1949. — Approbation	333
Cession gratuite à l'« American Presbyterian Congo Mission » d'un terrain de 50 Ha., sis à Lusuku Kakinda Mpata. — Convention du 26 avril 1949. — Approbation	338

	Pages
Cession gratuite à l' « Association des Pères Scheutistes » d'un terrain de 2 Ha., sis à Dumba Tshimbulu (territoire de Dibaya). — Convention du 23 février 1949. — Approbation	341
Cession gratuite à la Ville de Léopoldville d'un terrain de 14 Ha. 42 a. 25 ca. — Convention du 22 février 1949. — Approbation	384
Cession gratuite à l' « Association des Pères de la Compagnie de Jésus » d'un terrain de 148 Ha., sis à Kingunda. — Convention du 11 juin 1948. — Approbation	390
Cession gratuite à la « Mission des Pères Capucins » d'un terrain de 7 Ha. 86 a. sis à proximité du centre extra-coutumier de Libenge. — Convention du 15 avril 1949. — Approbation	400
Cession gratuite à la « Baptist Missionary Society Corporation » d'un terrain de 20 Ha. sis à Yalisombo (district de Stanleyville). — Convention du 15 avril 1949. — Approbation	403
Cession gratuite par le Ruanda-Urundi au « Vicariat Apostolique du Ruanda » d'un terrain de 25 Ha. 24 a. situé à Kivumu. — Convention du 4 mars 1949. — Approbation	423
Cession gratuite à la « Congrégation des Frères des Ecoles Chrétien-nes » d'un terrain de 1 Ha. 65 a., sis dans la cité indigène de Léopoldville-Ouest. — Convention du 8 juillet 1949. — Approbation	438
Cession gratuite à l'association « Vicariat Apostolique du Ruanda » d'un terrain de 21 Ha. 6 a. 9 ca. sis à Muhororo. — Convention du 3 août 1949. — Approbation	449
Cession gratuite à l' « Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu » d'un terrain de 57 Ha. 80 a. situé à Kalole. — Convention du 30 juillet 1949. — Approbation	451
Cession à l' « American Baptist Foreign Mission Society » d'un terrain de 25 Ha. sis à Boko (territoire des Bayaka-Nord). — Convention du 30 juillet 1949. — Approbation	453
Cession gratuite à la « Société des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs de l'Urundi) » d'un terrain de 20 Ha., sis à Kahino. — Convention du 20 juillet 1949. — Approbation	456
Cession gratuite à la Colonie par la « Compagnie Immobilière du Congo », d'un terrain de 1 a. 56 ca., sis à Matadi. — Convention du 15 juillet 1949. — Approbation	458
Cession gratuite à la « Congrégation des Missionnaires de Mill-Hill », terrain de 89 Ha., situé à Bonkita (Bakungu) (territoire de Banskusu). — Convention du 20 juillet 1949. — Approbation	460
Cession gratuite à l'association « Vicariat Apostolique du Ruanda » d'un terrain de 15 Ha., situé à Mushubati. — Convention du 20 juillet 1949. — Approbation	462
Cession gratuite à la « Mission Méthodiste du Sud-Congo » d'un terrain de 200 Ha., sis à Mwaji. — Convention du 1 ^{er} septembre 1949. — Approbation	468
Cession gratuite à la « Congo Balolo Mission » d'un terrain de 93 Ha. 50 a., sis à Boso-Epanda. — Convention du 26 août 1949. — Approbation	470
Cession gratuite à l' « Association des Eglises Libres de Norvège » d'un terrain situé à Bideka, d'une superficie de 9 Ha. 32 a. — Convention du 15 avril 1949. — Approbation	477
Cession gratuite par le Ruanda-Urundi à l'association « Vicariat Apostolique du Ruanda » d'un terrain de 25 Ha. 56 a. 2 ca., sis à Munini. — Convention du 6 septembre 1949. — Approbation	488
Cession gratuite par le Ruanda-Urundi à l'association « Ruanda General and Medical Mission Auxiliary of the Church Missionary Society of London » d'un terrain de 5 Ha. 30 a., sis à Shyogwe-Mbali. — Convention du 6 septembre 1949. — Approbation	490
Cession gratuite à l'association « Mission des Pères Scheutistes » d'un terrain de 100 Ha., sis à Bena Tshieji. — Convention du 12 octobre 1949. — Approbation	510

Concession.

Pages

Concession à la « Société Cotonnière du Bomokandi » d'un terrain de 248 Ha. 54 a., sis à Boto (district du Congo-Ubangi). — Convention du 30 avril 1948. — Approbation	10
Concession à la « Société Minière du Bécéka » d'un terrain de 11 Ha., sis à Kongolo (District de Kabinda). — Convention du 20 février 1948. — Approbation	15
Concession à la « Société du Haut-Uele et du Nil (Shun) » d'un terrain de 1.150 Ha. sis à Faradje (District du Kibali-Ituri). — Conventions des 21 mai et 5 juillet 1947. — Approbation	18
Concession à la « Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) » d'un terrain de 3 Ha. sis à Avoa (territoire de Mahagi). — Convention du 6 janvier 1948. — Approbation	22
Concession en emphytéose à M. Thys, G., d'un terrain de 650 Ha. sis à Yoseki (territoire de Djolu). — Convention du 19 novembre 1946. — Approbation	24
Concession à la « Compagnie de Libenge » d'un terrain de 94 Ha. sis à Zambi (Territoire de Libenge). — Convention du 30 juillet 1947. — Approbation	27
Concession en emphytéose par le Gouvernement du Ruanda-Urundi à la « Compagnie Géologique et Minière du Ruanda-Urundi » d'un terrain d'une superficie de 100 Ha. 22 a. 45 ca. à Gashaga. — Convention du 12 juillet 1948. — Approbation	40
Concession en occupation provisoire à M. Jansseune, d'un terrain de 450 Ha. sis à Mwene-Ditu Bukasa. — Convention du 20 juillet 1948. — Approbation	43
Concession à la Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) » d'un terrain de 10 Ha. sis à Atso (Oria) — Convention du 18 février 1948. — Approbation	46
Concession à M. Pirenne, G., d'un terrain de 98 Ha. 50 a. sis à Malibombi. — Convention du 13 juillet 1948. — Approbation	49
Concession gratuite à M. Morlighem, ancien auxiliaire médical, d'un terrain de six cents hectares à Malandji. — Convention du 6 mars 1948. — Approbation	51
Concession gratuite par le « Comité Spécial du Katanga » à la « Congo Evangelistic Mission », d'un terrain de 3 Ha. sis à Kipamba. — Convention du 15 janvier 1948. — Approbation	58
Concession gratuite à l'« Association du Saint-Esprit et du Saint-Cœur de Marie », d'un terrain de 17 Ha. 50 a. sis à Kabongo. — Convention du 24 janvier 1948. — Approbation	63
Concession à la « Compagnie du Congo Belge » d'un terrain de 450 Ha., sis à Bitshambele (Territoire d'Idiofa). — Convention du 3 octobre 1948. — Approbation	71
Concession à la société anonyme « Belgika » d'un terrain de 59 Ha. sis à Agameto (Territoire de Buta). — Convention du 20 juillet 1948. — Approbation	90
Concession gratuite à M. Libert, Nicolas, d'un terrain de 50 Ha. sis au Mont Ota. — Convention du 18 août 1948. — Approbation	94
Concession à l'association « Pères de la Compagnie de Jésus, desservant la mission du Kwango » d'un terrain de 750 Ha. sis à Kimyala. — Convention du 7 septembre 1948. — Approbation	102
Concession gratuite à l'« Association des Sœurs de Marie de Pittem » de 4 terrains sis à Kamina, par le « Comité Spécial du Katanga » — Convention du 27 novembre 1948. — Approbation	156
Concession à M. Bastin, Raymond, d'un terrain de 150 Ha. sis à Kpolokpolo. — Convention du 20 octobre 1947. — Approbation	166
Concession en emphytéose à M. Simons, François, d'un terrain de 4.500 Ha. sis à Lubi (district de Kabinda). — Convention du 30 septembre 1948. — Approbation	170
Concession en occupation provisoire pour un terme de 5 ans à M. Charles Bonte de trois terrains d'une superficie totale de 343 Ha., sis à Bakeri. — Convention du 9 septembre 1948. — Approbation	200

	Pages
Concession à l' « American Presbyterian Congo Mission » d'un terrain de 167 Ha., sis à Lubondaie (district de Kabinda). — Convention du 20 novembre 1947. — Approbation	228
Concession en emphytéose à l' « Association des Pères de la Compagnie de Jésus, desservant la Mission du Kwango » d'un terrain de 75 Ha., sis à Kanzombi. — Convention du 7 février 1948. — Approbation	238
Concession gratuite par le « Comité Spécial du Katanga » à la « Congo Evangelistic Mission », d'un terrain de 6 Ha. 21 a., sis à Kin-kotonkoto. — Convention du 15 janvier 1948. — Approbation	257
Concession à la « Congrégation des Chanoinesses Missionnaires Belges de Saint-Augustin » d'un terrain de 112 Ha., sis à Mushie. — Convention du 17 novembre 1948. — Approbation	293
Concession à M. de Gay d'un terrain de 67 a., sis à Kingabwa. — Convention du 18 novembre 1948. — Approbation	305
Concession à la société « Cotonnière Coloniale (Colocoton) » de trois terrains sis à Mwene-Ditu. — Conventions du 7 juin 1948. — Approbation	313
Concession à la « Compagnie Cotonnière Congolaise » d'un terrain de 100 Ha., sis au kilomètre 6800 de la route Dungu-Doruma. — Convention du 30 octobre 1948. — Approbation	321
Concession par le « Comité National du Kivu » à M. E. L. J. Nokerman d'un terrain de 5 Ha., sis à Karhale (territoire de Kabare). — Convention du 2 mai 1948. — Approbation	340
Concession à la « Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) » de 2 terrains d'une superficie respective de 7 Ha. 35 a. et de 24 Ha., sis à Kutosongo (Kulumbi) (territoire de Lomela). — Convention du 20 octobre 1948. — Approbation	350
Concession à la « Société des Mines d'Or de Kilo-Moto » d'un terrain de 165 Ha. sis à Yegu (territoire de Djugu). — Convention du 9 septembre 1948. — Approbation	386
Concession gratuite par le « Comité Spécial du Katanga » à M. Fernand Paquay d'un terrain de 280 Ha. sis sur la Kivura, près de Jadotville (district du Lualaba). — Convention du 16 février 1949. — Approbation	393
Concession par le « Comité Spécial du Katanga », à M. Van Weehaeghe, d'un terrain de 1.200 Ha., sis à Mukishi. — Convention du 25 mars 1949. — Approbation	415
Concession à la « Mission des Pères Joséphites » d'un terrain de 100 Ha. sis à Sanganiembo (district du Kasai). — Convention du 10 février 1949. — Approbation	419
Concession à la « Congrégation des Chanoinesses Missionnaires Belges de Saint-Augustin » d'un terrain de 509 Ha., sis à Kolo. — Convention du 18 novembre 1948. — Approbation	426
Concession à la « Société Industrielle (Sinfac) » d'un terrain de 3.200 Ha. sis à Lowe (district du Maniema). — Conventions des 15 juin 1947 et 17 mars 1949. — Approbation	430
Concession gratuite par le « Comité National du Kivu » à M. Charles Uyttenhoven d'un terrain de 4 Ha. 70 a. 73 ca. 35/100 sis à Tshikobole (territoire de Kabare). — Convention du 18 janvier 1949. — Approbation	434
Concession gratuite par le « Comité Spécial du Katanga » à l' « Association du Saint-Esprit et du Saint-Cœur de Marie », de deux terrains sis à Sentery, d'une superficie de 68 Ha. 50 a. — Convention du 1 ^{er} mai 1949. — Approbation	479
Concession gratuite par le « Comité Spécial du Katanga » à la « Mission Catholique des Pères Franciscains » d'un terrain de 3 Ha. situé à Kabondo-Dianda. — Convention du 1 ^{er} septembre 1949. — Approbation	482
Concession par le « Comité Spécial du Katanga » à la « Mission Catholique des Pères Franciscains » de deux terrains de 1 Ha. 66 a. 32 ca. 75/100, et de 57 a. 40 ca., sis à Kolwezi. — Convention du 1 ^{er} septembre 1949. — Approbation	484

	Pages
Concession par le « Comité Spécial du Katanga » à l'association « Commissariat des Religieux Franciscains de la Lulua » d'un terrain de 4 Ha. 50 a. sis à Kolwezi-(C. U.) — Convention du 3 août 1949. — Approbation	486
Echange.	
Echange de terrains sis à Bokela, avec la « Société des Missionnaires du Sacré-Cœur ». — Convention du 6 avril 1948. — Approbation	36
Echange de terrains sis à Léopoldville entre la Colonie et la société anonyme « Syndicat d'Etudes et d'Entreprises au Congo (Synkin) ». — Convention du 27 septembre 1948. — Approbation	120
Echange de terrains sis à Kikwit entre la Colonie et l'« Association des Pères de la Compagnie de Jésus, desservant la Mission du Kwango ». — Convention du 30 septembre 1948. — Approbation	161
Echange de terrains sis à Mukulakulu entre le « Comité Spécial du Katanga » et la « Mission Catholique des Pères Franciscains ». — Convention du 27 mai 1948. — Approbation	164
Echange de terrains sis à Moanda avec les « Missionnaires du Cœur Immaculé de Marie ». — Convention du 18 mars 1949. — Approbation	297
Echange de terrains sis au Katanga entre le « Comité Spécial du Katanga » et la « Compagnie des Grands Elevages Congolais (Grelco) ». — Convention du 11 juin 1948. — Approbation	324
Echange de terrains sis à Boseka avec la « Société Anonyme Belge pour le Commerce du Haut-Congo ». — Convention du 16 novembre 1948. — Approbation	328
Echange de terrains sis à Edumbe (district du Kasai) entre la Colonie et la « Congrégation des Sacrés-Cœurs (dite de Picpus) ». — Convention du 8 novembre 1948. — Approbation	346
Convention du 31 août 1949, relative à un échange de terrains, sis à Bikoro, entre la Colonie et la « Mission des Lazaristes de Bikoro ». — Approbation	508
Location.	
Location à la « Compagnie Cotonnière Congolaise » d'un terrain de 4 Ha., sis à Tinda (territoire d'Aketi). — Convention du 20 avril 1948. — Approbation	5
Location pour un terme de 9 ans à la « Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) » d'un terrain de 20 Ha. sis à Niangara. — Convention du 26 juillet 1948. — Approbation	187
Location en occupation provisoire pour un terme de 5 ans à la S. A. « Société Equatoriale Congolaise Lulonga-Ikelemba (Secli) » de 5 terrains d'une superficie totale de 3.100 Ha. et sis à Sungu, Pumbu-Efondo, Malilo, Mboko-Sungu et Manga. — Conventions du 10 juillet 1946 et du 11 octobre 1948. — Approbation	190
Location à la « Brasserie de Léopoldville » d'un terrain de 11 Ha. sis à la N'Djili (territoire du Pool). — Convention du 28 janvier 1949. — Approbation	398
Location à la « Mission Baptiste Norvégienne » d'un terrain de 14 Ha. 70 a. 43 ca., sis à Bondo. — Convention du 20 juillet 1949. — Approbation	474
Renouvellement de bail.	
Renouvellement de bail entre le Ruanda-Urundi et la « Chambre de Commerce et d'Industrie du Ruanda-Urundi » pour un terrain de 19 a. 16 ca. 11/100, sis à Usumbura. — Convention du 31 mars 1949. — Approbation	383
Rétrocession.	
Rétrocession par l'« Association des Filles de la Charité de Saint-Vincent de Paul » à la Colonie, d'un terrain de 2 Ha. 9 a. 33 ca. 88/100, partie d'une parcelle n° 6b, sise à Bikoro. — Convention du 21 août 1949. — Approbation	473

Ruanda General and Medical Mission Auxiliary of the Church Missionary Society of London.	
Terres. — Cession	490

S

Simons.

Terres. — Concession	170
Société Anonyme Belge pour le Commerce du Haut-Congo.	
Terres. — Echange	328
Société Anonyme Belgika.	
Terres. — Concession	90
Société Anonyme des Pétroles du Congo.	
Convention avec la Colonie	214
Société Coloniale d'Electricité.	
Electricité. — Convention	179
Société Cotonnière du Bomokandi.	
Terres. — Concession	10
Société des Chemins de Fer Léopoldville-Katanga-Dilolo.	
Convention	132
Société des Mines d'Etain du Ruanda-Urundi.	
Mines. — Permis d'exploitation	252
Société des Mines d'Or de Kilo-Moto.	
Terres. — Concession	386
Société des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs de l'Urundi).	
Chutes d'eau. — Concession	249
Terres. — Cession	456
Société des Missionnaires du Sacré-Cœur.	
Terres. — Echange	36
Société d'Exploitations et de Recherches Minières au Katanga.	
Mines. — Permis d'exploitation	147
Société du Haut-Uele et du Nil.	
Terres. — Concession	18
Société Equatoriale Congolaise Lulonga-Ikelemba.	
Terres. — Location	190
Société Industrielle Sinfac.	
Terres. — Concession	430
Société Minière de Muhinga et de Kigali.	
Mines. — Renouvellement du droit exclusif de recherches minières . .	512
Société Minière du Bécéka.	
Terres. — Cession	13
Concession	15

	Pages
Société Minière du Lualaba.	
Mines. — Permis d'exploitation	492
Sœurs du Saint-Cœur de Marie.	
Terres. — Cession	110
Symétain.	
Chutes d'eau. — Concession	440
Mines. — Permis d'exploitation	377
Syndicat d'Etudes et d'Entreprises au Congo.	
Terres. — Echange	120

T

The Baptist Missionary Society Corporation.	
Terres. — Cession	100
The Congo Union Mission of Seventh Day Adventists.	
Terres. — Cession	56
Thijs.	
Terres. — Concession	24

U

Union Minière du Haut-Katanga.	
Terres. — Cession au Commissariat des Religieux Franciscains de la Lulua	302
Uyttenhoven.	
Terres. — Concession	434

V

Van Weehaeghe.	
Terres. — Concession	415
Vicariat Apostolique du Ruanda.	
Terres. — Cession	66, 423, 449, 482, 488
Ville de Léopoldville.	
Terres. — Cession	384

W

Worldwide Grace Testimony Mission.	
Terres. — Cession	260

TABLE CHRONOLOGIQUE
des décrets et arrêtés contenus dans le
« Bulletin Officiel du Congo Belge, de l'année 1949.

Deuxième Partie

Abréviations : D. (décret) — A. R. (arrêté du Régent)

Arrêté Décret	DATE	OBJET	Pages
	1948		
D.	9 novemb.	Location à la « Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) » d'un terrain de 4 Ha. sis à Tinda (Territoire d'Aketi). — Convention du 20 avril 1948. — Approbation	5
Id.	9 id.	Cession gratuite à la « Mission des Augustins de l'Assomption » d'un terrain de 3 Ha. sis à Beni (District du Kivu). — Convention du 10 juillet 1948. — Approbation	7
Id.	9 id.	Concession à la « Société Cotonnière du Bomokandi (Socobom) » d'un terrain de 248 Ha. 54 a. sis à Boto (District du Congo-Ubangi). — Convention du 30 avril 1948. — Approbation	10
Id.	9 id.	Cession gratuite à la « Société Minière du Bécéka » d'un terrain de 35 Ha. sis au Plateau Bozala (près Bakwanga, District Kabinda). — Convention du 11 juin 1948. — Approbation	13
Id.	9 id.	Concession à la « Société Minière du Bécéka » d'un terrain de 11 Ha. sis à Kongolo (District de Kabinda). — Convention du 20 février 1948. — Approbation	15
Id.	9 id.	Concession à la « Société du Haut-Uele et du Nil (Shun) » d'un terrain de 1.150 Ha. sis à Faradje (District du Kibali-Ituri). — Conventions des 21 mai et 5 juillet 1947. — Approbation	18
Id.	9 id.	Concession à la « Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) » d'un terrain de 3 Ha. sis à Avoa (territoire de Mahagi). — Convention du 6 janvier 1948. — Approbation	22
Id.	16 novemb.	Concession en emphytéose à M. Thys, G., d'un terrain de 650 Ha. sis à Yoseki (territoire de Djolu). — Convention du 19 novembre 1946. — Approbation	24
Id.	16 id.	Concession à la « Compagnie de Libenge » d'un terrain de 94 Ha. sis à Zambi (Territoire de Libenge). — Convention du 30 juillet 1947. — Approbation	27
Id.	16 id.	Cession gratuite à la « Mission des Pères Scheutistes » d'un terrain de 100 Ha. sis à Mwandji-Tubeya (Territoire de Kanda-Kanda). — Convention du 26 avril 1948. — Approbation	32

Arrêté Décret	DATE	OBJET	Pages
D.	16 novemb.	Echange de terrains sis à Bokela avec la « Société des Missionnaires du Sacré-Cœur ». — Convention du 6 avril 1948. — Approbation	36
Id.	16 id.	Concession en emphytéose par le Gouvernement du Ruanda-Urundi à la « Compagnie Géologique et Minière du Ruanda-Urundi » d'un terrain d'une superficie de 100 Ha. 22 a. 45 ca. à Gashaga. — Convention du 12 juillet 1948. — Approbation	40
Id.	29 novemb.	Concession en occupation provisoire à M. Jansseune, d'un terrain de 450 Ha. sis à Mwene-Ditu Bukasa. — Convention du 20 juillet 1948. — Approbation	43
Id.	29 id.	Concession à la « Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) » d'un terrain de 10 Ha. sis à Atso (Oria). — Convention du 18 février 1948. — Approbation	46
Id.	29 id.	Concession à M. Pirenne, G., d'un terrain de 98 Ha. 50 a. sis à Malibombi. — Convention du 13 juillet 1948. — Approbation	49
Id.	29 id.	Concession gratuite à M. Morlighem, ancien auxiliaire médical, d'un terrain de six cents hectares à Malandji. — Convention du 6 mars 1948. — Approbation	51
A.R.	29 id.	Cession gratuite à l'association « The Congo Union Mission of Seventh Day Adventists », d'un terrain de 10 Ha. sis à Bulungu. — Convention du 29 octobre 1948. — Approbation	56
Id.	29 id.	Concession gratuite par le « Comité Spécial du Katanga » à la « Congo Evangelistic Mission », d'un terrain de 3 Ha. sis à Kipamba. — Convention du 15 janvier 1948. — Approbation	58
Id.	29 id.	Cession gratuite à l'association « Assemblies of God Mission » d'un terrain de 7 Ha. 75 a. sis à Betongwe. — Convention du 25 octobre 1948. — Approbation	61
Id.	29 id.	Concession gratuite à l'« Association du Saint-Esprit et du Saint-Cœur de Marie », d'un terrain de 17 Ha. 50 a. sis à Kabongo. — Convention du 24 janvier 1948. — Approbation	63
Id.	30 novemb.	Cession gratuite à l'association « Vicariat Apostolique du Ruanda » d'un terrain de 21 Ha. 86 a. 14 ca. à Kinoni. — Convention du 5 novembre 1948. — Approbation	66
Id.	30 id.	Cession gratuite au « Gouvernement de l'Union de l'Afrique du Sud », d'un terrain de 65 a. 71 ca. 65/100 situé à Léopoldville-Kalina. — Convention du 30 septembre 1948. — Approbation	68
Id.	30 id.	Cession gratuite à l'association « Pères de la Compagnie de Jésus, desservant la Mission du Kwango », d'un terrain de 200 Ha. sis à Kimuenza. — Convention du 3 novembre 1948. — Approbation	69
D.	4 décemb.	Concession à la « Compagnie du Congo Belge » d'un terrain de 450 Ha., sis à Bitshambele (Territoire d'Idiofa). — Convention du 3 octobre 1948. — Approbation	71

Arrêté Décret	DATE	OBJET	Pages
D.	16 décemb.	Décret approuvant la convention conclue le 25 mai 1948 entre la « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » et la société « Kinétain »	75
A.R.	27 décemb.	Concession dans le Ruanda-Urundi à M. de Vogel de 15 H.P. à la rivière Tshunyu. — Convention du 20 décembre 1948. — Approbation	84
Id.	27 id.	Concession à la « Congrégation des Frères des Ecoles Chrétiennes » de 80 Kw. à la rivière Luazi. — Conventions des 13 août et 16 novembre 1948. — Approbation.	86
D.	27 id.	Concession à la société anonyme « Belgika » d'un terrain de 59 Ha. sis à Agameto (Territoire de Buta). — Convention du 20 juillet 1948. — Approbation	90
Id.	27 id.	Concession gratuite à M. Libert, Nicolas, d'un terrain de 50 Ha. sis au Mont Ota. — Convention du 18 août 1948. — Approbation	94
Id.	27 id.	Cession gratuite à l' « Association des Sœurs de la Charité de Gand » d'un terrain de 1 Ha. 7 a. 76 ca. sis à Lusambo. — Convention du 9 septembre 1948. — Approbation	97
Id.	27 id.	Cession gratuite à l'association « The Baptist Missionary Society Corporation » d'un terrain de 2 Ha. 25 a. sis dans la cité indigène de Léopoldville-Est. — Convention du 21 août 1948. — Approbation	100
Id.	27 id.	Concession à l'association « Pères de la Compagnie de Jésus, desservant la mission du Kwango » d'un terrain de 750 Ha. sis à Kimyala. — Convention du 7 septembre 1948. — Approbation	102
1949			
D.	5 janvier	Echange de terrains sis à Léopoldville entre la Colonie et la société anonyme « Syndicat d'Etudes et d'Entreprises au Congo (Synkin) ». — Convention du 27 septembre 1948. — Approbation	120
A.R.	5 id.	Cession gratuite au « Comité Ecclésiastique d'Elisabethville et environs » d'un terrain de 43 a. 4 ca. 30 dm ² , sis à Elisabethville. — Convention du 19 novembre 1948. — Approbation	105
Id.	5 id.	Cession gratuite à l' « American Presbyterian Congo Mission » d'un terrain de 25 Ha. sis à Ntolo (Lubondaie). — Convention du 30 novembre 1948. — Approbation	108
Id.	5 id.	Cession gratuite à l'association « Sœurs du Saint-Cœur de Marie » d'un terrain de 50 Ha. sis à Vula-Muanga (Popokabaka). — Convention du 1 ^{er} décembre 1948. — Approbation	110
Id.	12 janvier	Cession gratuite à l' « Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu » d'un terrain de 73 Ha. 50 a. sis à Baraka. — Convention du 21 décembre 1948. — Approbation	112
D.	12 id.	Décret accordant à la société « Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) » un permis d'exploitation pour le polygone « Mubundji »	115

Arrêté Décret	DATE	OBJET	Pages
D.	15 janvier	Modification à l'article 26 de la convention du 13 avril 1927, conclue entre la Colonie, la « Compagnie des Chemins de Fer du Bas-Congo au Katanga » et la « Société des Chemins de Fer Léopoldville-Katanga-Dilolo ». — Convention du 26 juin 1948. — Approbation	132
Id.	15 id.	Décret accordant un permis d'exploitation à la société « Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) » pour le polygone « Mukulwa »	128
Id.	15 id.	Prorogation de deux ans des droits de recherches minières exclusives de la « Compagnie Minière du Congo (Minicobel) » dérivant de la convention approuvée par décret du 3 mai 1927	126
A.R.	24 id.	Cession gratuite à l'« Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu » d'un terrain de 47 Ha. 82 a. sis à Tangira. — Convention du 28 décembre 1948. — Approbation	140
D.	29 janvier	Renouvellement pour deux ans des droits de recherches minières exclusives de la « Géoruanda », dérivant de la concession accordée à M. Michael Moses, par le décret du 21 décembre 1939	150
Id.	29 id.	Décret accordant des concessions minières à la « Société d'Exploitations et de Recherches Minières au Katanga (Sermikat) »	147
Id.	29 id.	Cession gratuite par le « Comité Spécial du Katanga » à la « Congrégation des Chanoinesses Régulières de Saint-Augustin » d'un terrain de 11 Ha. 50 a. sis dans la circonscription urbaine de Kolwezi. — Convention du 27 août 1948. — Approbation	175
Id.	29 id.	Cession gratuite à l'« Armée du Salut » d'un terrain de 81 a. sis dans la cité indigène de Léopoldville-Est. — Convention du 29 octobre 1948. — Approbation	159
Id.	29 id.	Echange de terrains sis à Kikwit entre la Colonie et l'« Association des Pères de la Compagnie de Jésus, desservant la Mission du Kwango ». — Convention du 30 septembre 1948. — Approbation	161
Id.	29 id.	Echange de terrains sis à Mukulakulu entre le « Comité Spécial du Katanga » et la « Mission Catholique des Pères Franciscains ». — Convention du 27 mai 1948. — Approbation	164
A.R.	15 février	Cession gratuite à la « Mission des Sœurs de l'Institut de l'Enfant Jésus » d'un terrain de 4 Ha. 75 a. sis à Wamba. — Convention du 22 janvier 1949. — Approbation	152
Id.	15 id.	Cession gratuite à la « Congrégation des Frères des Ecoles Chrétiennes » d'un terrain de 70 a. sis dans la cité indigène de Léopoldville-Ouest. — Convention du 27 janvier 1949. — Approbation	154
Id.	15 id.	Concession gratuite à l'« Association des Sœurs de Marie de Pittem » de 4 terrains sis à Kamina, par le « Comité Spécial du Katanga ». — Convention du 27 novembre 1948. — Approbation	156

Arrêté Décret	DATE	OBJET	Pages
D.	22 février	Concession en emphytéose à M. Simons, François, d'un terrain de 4.500 Ha. sis à Lubi (district de Kabinda). — Convention du 30 septembre 1948. — Approbation	170
Id.	22 id.	Concession à M. Bastin, Raymond, d'un terrain de 150 Ha. sis à Kpolokpolo. — Convention du 20 octobre 1947. — Approbation	166
A.R.	22 id.	Fourniture de l'énergie électrique à Léopoldville. — Approbation de l'avenant du 17 décembre 1948 à la convention intervenue le 4 septembre 1936 entre la Colonie et la Société Coloniale d'Electricité	179
D.	22 id.	Location pour un terme de 9 ans à la « Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) » d'un terrain de 20 Ha. sis à Niangara. — Convention du 26 juillet 1948. — Approbation	187
Id.	22 id.	Location en occupation provisoire pour un terme de 5 ans à la S. A. « Société Equatoriale Congolaise Lulonga-Ikelemba (Secli) » de 5 terrains d'une superficie totale de 3.100 Ha. et sis à Sungu, Pumbu-Efondo, Malilo, Mbo-ko-Sungu et Manga. — Conventions du 10 juillet 1946 et du 11 octobre 1948. — Approbation	190
Id.	26 février	Convention du 16 novembre 1948 entre la Colonie et la « Société Anonyme des Pétroles au Congo » relative au développement et à la modernisation des installations de la société. — Approbation	214
Id.	26 id.	Cession gratuite par le Comité Spécial du Katanga à la congrégation « Chanoinesses Régulières de Saint-Augustin de Jupille Berlaymont » d'un terrain de 5 Ha. 55 a. 46 ca. sis dans la cité indigène de Kolwezi. — Convention du 27 août 1948. — Approbation	218
Id.	26 id.	Cession gratuite à l'« Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu » d'un terrain de 30 Ha. 20 a. sis à Nkungu (territoire de Kabare). — Convention du 21 décembre 1948. — Approbation	204
Id.	26 id.	Concession en occupation provisoire pour un terme de 5 ans à M. Charles Bonte de trois terrains d'une superficie totale de 343 Ha. sis à Bakeri. — Convention du 9 septembre 1948. — Approbation	200
A.R.	7 mars	Concession par le Ruanda-Urundi à M. Cardinael, P.-Ch.-A. de chutes d'eau sur les rivières Kadahokwa et Rwamamba. — Convention du 28 février 1949. — Approbation	194
Id.	7 id.	Concession par le Ruanda-Urundi à Madame Delaunoy, M., de chutes d'eau sur la rivière Nyarutindutsi. — Convention du 28 février 1949. — Approbation	197
Id.	16 mars	Cession gratuite à l'« Association des Dames Bernardines d'Audenaerde » d'un terrain de 3 Ha. 5 a. sis dans la circonscription urbaine de Kigali. — Convention du 21 février 1949. — Approbation	212

Arrêté Décret	DATE	OBJET	Pages
D.	28 mars	Concession à l' « American Presbyterian Congo Mission » d'un terrain de 167 Ha., sis à Lubondaie (district de Kabinda). — Convention du 20 novembre 1947. — Approbation	228
A.R.	28 id.	Cession gratuite à la « Mission Catholique des Pères Franciscains » d'un terrain de 96 Ha., sis à Kasaji. — Convention du 17 février 1949. — Approbation	232
Id.	28 id.	Cession gratuite à la « Mission Libre Suédoise » d'un terrain de 1 Ha. 35 ca., sis à Usumbura. — Convention du 26 février 1949. — Approbation	234
Id.	28 id.	Cession gratuite à la « Mission des Pères Joséphites à Luluabourg », d'un terrain de 2 Ha. 20 a., sis dans la circonscription urbaine de Fort Franqui. — Convention du 26 février 1949. — Approbation	236
D.	28 id.	Concession en emphytéose à l' « Association des Pères de la Compagnie de Jésus, desservant la Mission du Kwan-gu », d'un terrain de 75 Ha., sis à Kazombi. — Convention du 7 février 1948. — Approbation	238
A.R.	4 avril	Convention du 17 février 1949, relative à la concession à la société « Mines d'Etain de Kindu » (Kinétain) de 600 H. P., aux chutes de la rivière Lubiadja. — Approbation	241
Id.	11 avril	Concession à la « Société des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) de l'Urundi » de 30 H. P., à la rivière Kayongwe. — Convention du 1 ^{er} avril 1949. — Approbation	249
D.	11 id.	Octroi à la « Société des Mines d'Etain du Ruanda-Urundi » (Minétain), de permis d'exploitation pour les polygones dénommés : Kibiriro, Mukokwe, Masogo, Kayamba, Kibiymba, Nyamuhindiro, N'Diza, Rubagabaga, M'Kungwa, Bibale et Bugaluba	252
A.R.	11 id.	Cession gratuite à la « Congrégation des Sacrés-Cœurs (dite de Picpus) », d'un terrain de 100 Ha., sis à Dumba. — Convention du 7 mars 1949. — Approbation	255
Id.	15 avril	Concession gratuite par le « Comité Spécial du Katanga » à la « Congo Evangelistic Mission », d'un terrain de 6 Ha. 21 a., sis à Kinkotonkoto. — Convention du 15 janvier 1948. — Approbation	257
Id.	15 id.	Cession gratuite à la « Worldwide Grace Testimony Mission », d'un terrain de 3 Ha. 75 a., sis à Usumbura. — Convention du 7 mars 1949. — Approbation	260
Id.	15 id.	Cession gratuite à l'association « Auxiliaires Laïques Sociales du Congo », d'un terrain de 1 Ha. 46 a., sis dans la circonscription urbaine de Costermansville. — Convention du 17 mars 1949. — Approbation	262
Id.	25 avril	Concession à la société « Etablissements Industriels du Ruanda-Urundi » (Eturi) de chutes d'eau sur la rivière Penge. — Convention du 21 avril 1949. — Approbation	264

Arrêté Décret	DATE	OBJET	Pages
A.R.	25 avril	Cession gratuite à la « Mission des Pères Scheutistes » d'un terrain de 100 Ha., sis à Kasansa. — Convention du 17 mars 1949. — Approbation	267
Id.	25 id.	Cession gratuite à l' « Association des Sœurs Missionnaires de Notre-Dame d'Afrique-Sœurs Blanches du Kivu », d'un terrain de 4 Ha. 25 a., sis à Kinyamahura. — Convention du 21 mars 1949. — Approbation	269
Id.	25 id.	Cession gratuite à la « Mission Catholique des Pères Franciscains », d'un terrain de 86 Ha., sis près Dilolo-poste (Vieux Dilolo). — Convention du 17 mars 1949. — Approbation	271
Id.	25 id.	Cession gratuite à l' « Association des Sœurs Missionnaires Dominicaines de Bruges », d'un terrain de 16 Ha., sis à Viadana. — Convention du 17 mars 1949. — Approbation	274
Id.	15 mai	Approbation du permis d'exploitation n° 451, délivré par la « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » à la société « Kinor »	278
D.	15 id.	Echange de terrains sis à Boseka avec la « Société Anonyme Belge pour le Commerce du Haut-Congo ». — Convention du 16 novembre 1948. — Approbation	328
A.R.	15 id.	Cession gratuite à la « Mission Evangélique de l'Ubangi » d'un terrain de 3 Ha. 28 a. 40 ca., à Libenge. — Convention du 2 avril 1949. — Approbation	331
Id.	15 id.	Cession gratuite à la « Mission Evangélique de l'Ubangi » d'un terrain de 16 a., sis à Libenge. — Convention du 2 avril 1949. — Approbation	333
D.	15 id.	Cession gratuite à l' « Association des Pères Scheutistes » d'un terrain de 2 Ha., sis à Dumba Tshimbulu (territoire de Dibaya). — Convention du 23 février 1949. — Approbation	344
Id.	15 id.	Echange de terrains sis à Edumbe (district du Kasai) entre la Colonie et la « Congrégation des Sacrés-Cœurs » (dite de Picpus). — Convention du 8 novembre 1948. — Approbation	346
Id.	15 id.	Concession à la « Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) » de 2 terrains d'une superficie respective de 7 Ha. 35 a. et de 24 Ha., sis à Kutosongo (Kulumbi) (territoire de Lomela). — Convention du 20 octobre 1948. — Approbation	350
A.R.	15 id.	Cession gratuite à la « Congrégation des Dominicains » d'un terrain de 34 Ha. 82 a. sis à Faradje. — Convention du 15 avril 1949. — Approbation	289
Id.	15 id.	Cession gratuite à la « Congrégation des Frères des Ecoles Chrétiennes » d'un terrain de 3 Ha. 70 a., sis à Gombe-Matadi. — Convention du 15 avril 1949. — Approbation	291
D.	15 id.	Concession à la « Congrégation des Chanoinesses Missionnaires Belges de Saint-Augustin » d'un terrain de 112 Ha., sis à Mushie. — Convention du 17 novembre 1948. — Approbation	293

Arrêté Décret	DATE	OBJET	Pages
A.R.	15 mai	Echange de terrains sis à Moanda avec les « Missionnaires du Cœur Immaculé de Marie ». — Convention du 18 mars 1949. — Approbation	297
Id.	15 id.	Cession gratuite à la « Congrégation des Pères Passionistes » d'un terrain de 100 Ha., sis à Omendjadi. — Convention du 2 avril 1949. — Approbation	298
Id.	15 id.	Cession gratuite à la « Congrégation des Pères Passionistes » d'un terrain de 30 Ha., sis à Okita-Lodi. — Convention du 15 avril 1949. — Approbation	300
Id.	15 id.	Cession par l' « Union Minière du Haut-Katanga » au « Commissariat des Religieux Franciscains de la Lulua » d'un terrain de 816 Ha., sis sur la Kamoa. — Convention du 25 mars 1949. — Approbation	302
D.	15 id.	Concession à M. de Gay d'un terrain de 67 a., sis à Kingabwa. — Convention du 18 novembre 1948. — Approbation	305
A.R.	15 id.	Cession gratuite à la « Mission Catholique des Pères Franciscains » de terrains sis à Dilolo-Gare. — Conventions du 15 avril 1949. — Approbation	308
Id.	15 id.	Cession gratuite à la « Croix Rouge du Congo » d'un terrain de 11 Ha. 50 a., sis à Medje. — Convention du 15 avril 1949. — Approbation	310
D.	15 id.	Concession à la « Société Cotonnière Coloniale (Colocoton) » de trois terrains sis à Mwene-Ditu. — Conventions du 7 juin 1948. — Approbation	313
A.R.	15 id.	Cession gratuite à la « Mission Evangélique de l'Ubangi » d'un terrain de 10 Ha., sis à Bayabadja. — Convention du 15 avril 1949. — Approbation	318
D.	15 id.	Concession à la « Compagnie Congolaise » d'un terrain de 100 Ha., sis au kilomètre 6800 de la route Dungu-Doruma. — Convention du 30 octobre 1948. — Approbation	321
Id.	15 id.	Echange de terrains sis au Katanga entre le « Comité Spécial du Katanga » et la « Compagnie des Grands Elevages Congolais (Grelco) ». — Convention du 11 juin 1948. — Approbation	324
A.R.	8 juin	Concession à l' « American Presbyterian Congo Mission » de chutes d'eau sur la rivière Lubondaie. — Convention du 7 juin 1949. — Approbation	334
Id.	8 id.	Cession gratuite à l' « American Presbyterian Congo Mission » d'un terrain de 50 Ha., sis à Lusuku Kakinda Mpata. — Convention du 26 avril 1949. — Approbation	338
Id.	8 id.	Concession par le « Comité National du Kivu » à M. E. L. J. Nokerman d'un terrain de 5 Ha., sis à Karhale (territoire de Kabare). — Convention du 2 mai 1948. — Approbation	340
D.	8 id.	Permis d'exploitation délivré à la société « Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) » pour le polygone dénommé « Kiluku »	360

Arrêté Décret	DATE	OBJET	Pages
D.	8 juin	Permis d'exploitation délivré à la société « Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) » pour le polygone dénommé « Kihembwe-Est »	363
Id.	24 juin	Permis d'exploitation délivré à la société « Les Mines d'Etain de Kindu (Kinétain) » pour le polygone dénommé « Moga-Wolfram »	369
Id.	24 id.	Permis d'exploitation délivré à la « Compagnie Minière de l'Urega (Minerga) » pour le polygone dénommé « Mundu »	372
Id.	24 id.	Octroi d'un permis d'exploitation à la société « Symétain » pour le polygone dénommé « Elila »	377
A.R.	24 id.	Renouvellement de bail entre le Ruanda-Urundi et la « Chambre de Commerce et d'Industrie du Ruanda-Urundi » pour un terrain de 19 a. 16 ca. 11/100, sis à Usumbura. — Convention du 31 mars 1949. — Approbation	383
D.	24 id.	Cession gratuite à la Ville de Léopoldville d'un terrain de 14 Ha. 42 a. 25 ca. — Convention du 22 février 1949. — Approbation	384
Id.	24 id.	Concession à la « Société des Mines d'Or de Kilo-Moto » d'un terrain de 165 Ha. sis à Yegu (territoire de Djugu). — Convention du 9 septembre 1948. — Approbation	386
Id.	24 id.	Concession gratuite par le « Comité Spécial du Katanga » à M. Fernand Paquay d'un terrain de 280 Ha. sis sur la Kivura, près de Jadotville (district du Lualaba). — Convention du 16 février 1949. — Approbation	394
A.R.	6 juillet	Cession gratuite à l' « Association des Pères de la Compagnie de Jésus » d'un terrain de 148 Ha. sis à Kingunda. — Convention du 11 juin 1948. — Approbation	390
D.	15 juillet	Location à la « Brasserie de Léopoldville » d'un terrain de 11 Ha. sis à la N'Djili (territoire du Pool). — Convention du 28 janvier 1949. — Approbation	398
Id.	15 id.	Cession gratuite à la « Mission des Pères Capucins » d'un terrain de 7 Ha. 86 a. sis à proximité du centre extra-coutumier de Libenge. — Convention du 15 avril 1949. — Approbation	400
Id.	15 id.	Cession gratuite à la « Baptist Missionary Society Corporation » d'un terrain de 20 Ha. sis à Yalisombo (district de Stanleyville). — Convention du 15 avril 1949. — Approbation	403
A.R.	15 id.	Convention du 9 juin 1949 relative à la concession à la société « Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) » de 2.000 C. V. aux chutes de la rivière Kunda. — Approbation	406
D.	15 id.	Concession par le « Comité Spécial du Katanga », à M. Van Weehaeghe d'un terrain de 1.200 Ha., sis à Mukishi. — Convention du 25 mars 1949. — Approbation	415
Id.	23 juillet	Concession à la « Mission des Pères Joséphites » d'un terrain de 100 Ha. sis à Sanganiembo (district du Kasai). — Convention du 10 février 1949. — Approbation	419

Arrêté Décret	DATE	OBJET	Pages
D.	23 juillet	Cession gratuite par le Ruanda-Urundi au « Vicariat Apostolique du Ruanda » d'un terrain de 25 Ha. 24 a. situé à Kivumu. — Convention du 4 mars 1949. — Approbation	423
Id.	23 id.	Concession à la « Congrégation des Chanoinesses Missionnaires Belges de Saint-Augustin » d'un terrain de 509 Ha., sis à Kolo. — Convention du 18 novembre 1948. — Approbation	426
Id.	23 id.	Concession à la « Société Industrielle (Sinfac) » d'un terrain de 3.200 Ha. sis à Lowe (district du Maniema). — Conventions des 15 juin 1947 et 17 mars 1949. — Approbation	430
A.R.	1er août	Concession gratuite par le « Comité National du Kivu » à M. Charles Uyttenhoven d'un terrain de 4 Ha. 70 a. 78 ca. 35/100 sis à Tshikobole (territoire de Kabare). — Convention du 18 janvier 1949. — Approbation	434
Id.	1er id.	Cession gratuite à la « Congrégation des Frères des Ecoles Chrétiennes » d'un terrain de 1 Ha. 65 a. sis dans la cité indigène de Léopoldville-Ouest. — Convention du 8 juillet 1949. — Approbation	438
Id.	1er id.	Convention du 16 juillet 1949 relative à la concession à la société « Symétain » de chutes d'eau à la rivière Bagandou. — Approbation	440
Id.	3 septemb.	Cession gratuite à l'association « Vicariat Apostolique du Ruanda » d'un terrain de 21 Ha. 6 a. 9 ca., sis à Muhororo. — Convention du 3 août 1949. — Approbation	449
Id.	3 id.	Cession gratuite à l'« Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu » d'un terrain de 57 Ha. 80 a. situé à Kalole. — Convention du 30 juillet 1949. — Approbation	451
Id.	3 id.	Cession à l'« American Baptist Foreign Mission Society » d'un terrain de 25 Ha. sis à Boko (territoire des Bayaka-Nord). — Convention du 30 juillet 1949. — Approbation	453
Id.	3 id.	Cession gratuite à la « Société des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs de l'Urundi) » d'un terrain de 20 Ha., sis à Kahino. — Convention du 20 juillet 1949. — Approbation	456
Id.	3 id.	Cession gratuite à la Colonie par la « Compagnie Immobilière du Congo », d'un terrain de 1 a. 56 a., sis à Matadi. — Convention du 15 juillet 1949. — Approbation	458
Id.	3 id.	Cession gratuite à la « Congrégation des Missionnaires de Mill Hill », d'un terrain de 89 Ha., situé à Bonkita (Bakungu) (territoire de Basankusu). — Convention du 20 juillet 1949. — Approbation	460
Id.	3 id.	Cession gratuite à l'association « Vicariat Apostolique du Ruanda » d'un terrain de 15 Ha., situé à Mushubati. — Convention du 20 juillet 1949. — Approbation	462

Arrêté Décret	DATE	OBJET	Pages
A.R.	19 octobre	Cession gratuite par le Ruanda-Urundi à l'association « Ruanda General and Medical Mission Auxiliary of the Church Missionary Society of London » d'un terrain de 5 Ha. 30 a., sis à Shyogwe-Mbali. — Convention du 6 septembre 1949. — Approbation	490
D.	19 id.	Octroi d'un permis d'exploitation à la « Société Minière du Lualaba (Miluba) » pour le polygone dénommé « Kan-gozi »	492
Id.	19 id.	Octroi d'un permis d'exploitation à la société « Les Mines d'Or de Kindu (Kinor) » pour le polygone dénommé « Hiatus-Wamanga »	495
A.R.	19 id.	Cession gratuite à la « Mission Méthodiste du Sud-Congo » d'un terrain de 200 Ha., sis à Mwaji. — Convention du 1 ^{er} septembre 1949. — Approbation	468
Id.	19 id.	Cession gratuite à la « Congo Balolo Mission » d'un terrain de 93 Ha. 50 a., sis à Boso-Epanda. — Convention du 26 août 1949. — Approbation	470
Id.	19 id.	Rétrocession par l'« Association des Filles de la Charité de Saint-Vincent de Paul » à la Colonie, d'un terrain de 2 Ha. 9 a. 33 ca. 88/100, partie d'une parcelle n° 6 b, sise à Bikoro. — Convention du 31 août 1949. — Approbation	473
Id.	19 id.	Location à la « Mission Baptiste Norvégienne » d'un terrain de 14 Ha. 70 a. 43 ca., sis à Bondo. — Convention du 20 juillet 1949. — Approbation	474
Id.	19 id.	Cession gratuite à l'« Association des Eglises Libres de Norvège » d'un terrain situé à Bideka, d'une superficie de 9 Ha. 32 a. — Convention du 15 avril 1949. — Approbation	477
Id.	19 id.	Concession gratuite par le « Comité Spécial du Katanga » à l'« Association du Saint-Esprit et du Saint-Cœur de Marie », de deux terrains sis à Sentery, d'une superficie de 68 Ha. 50 a. — Convention du 1 ^{er} mai 1949. — Approbation	479
Id.	19 id.	Concession gratuite par le « Comité Spécial du Katanga » à la « Mission Catholique des Pères Franciscains » d'un terrain de 3 Ha. situé à Kabondo-Dianda. — Convention du 1 ^{er} septembre 1949. — Approbation	482
Id.	19 id.	Concession par le « Comité Spécial du Katanga » à la « Mission Catholique des Pères Franciscains » de deux terrains de 1 Ha. 66 a. 32 ca. 75/100, et 57 a. 40 ca., sis à Kolwezi. — Convention du 1 ^{er} septembre 1949. — Approbation	484
Id.	19 id.	Concession par le « Comité Spécial du Katanga » à l'association « Commissariat des Religieux Franciscains de la Lulua » d'un terrain de 4 Ha. 50 a. sis à Kolwezi (C. U.). — Convention du 3 août 1949. — Approbation	486
Id.	19 id.	Cession gratuite par le Ruanda-Urundi à l'association « Vicariat Apostolique du Ruanda » d'un terrain de 25 Ha. 56 a. 2 ca., sis à Munini. — Convention du 6 septembre 1949. — Approbation	488

Arrêté Décret	DATE	OBJET	Pages
D.	19 octobre	Octroi de permis d'exploitation à la société « Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) » pour les polygones dénommés «Kamilanga-Wolfram» et «Kamilanga-Niangulube»	499
Id.	19 id.	Renouvellement pour deux ans des droits exclusifs de recherches minières de la « Société Minière de Muhinga et de Kigali » dans le bloc « Lushenene-Lulua » . . .	512
A.R.	10 novemb.	Convention du 31 août 1949, relative à un échange de terrains, sis à Bikoro, entre la Colonie et la « Mission des Lazaristes de Bikoro ». — Approbation	508
Id.	16 novemb.	Cession gratuite à l'association « Mission des Pères Scheutistes » d'un terrain de 100 Ha., sis à Bena Tshieji. — Convention du 12 octobre 1949. — Approbation	510

Ambtelijk Blad van Belgisch-Congo

ALPHABETISCHE INHOUDSTAFEL.

—
1949
—

Tweede Deel

A

	Bladz.
American Baptist Foreign Mission Society.	
Gronden. — Afstand	453
American Presbyterian Congo Mission.	
Gronden. — Afstand	108, 338
Concessie	228
Watervallen. — Concessie	334
Armée du Salut.	
Gronden. — Afstand	159
Assemblies of God Mission.	
Gronden. — Afstand	61
Association des Dames Bernardines d'Audenaerde.	
Gronden. — Afstand	212
Association des Eglises Libres de Norvège.	
Gronden. — Afstand	477
Association des Filles de la Charité de Saint-Vincent de Paul.	
Gronden. — Wederafstand	473
Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu.	
Gronden. — Afstand	112, 140, 204, 451
Association des Pères de la Compagnie de Jésus, desservant la Mission du Kwango (voir Pères de la Compagnie de Jésus...).	
Association des Pères Scheutistes.	
Gronden. — Afstand	344

Blodz.

Association des Sœurs Dominicaines Missionnaires de Bruges.	
Gronden. — Afstand	274
Association des Sœurs de la Charité de Gand.	
Gronden. — Afstand	97
Association des Sœurs de Marie de Pittem.	
Gronden. — Concessie	156
Association des Sœurs Missionnaires de Notre-Dame d'Afrique - Sœurs Blanches du Kivu.	
Gronden. — Afstand	269
Association du Saint-Esprit et du Saint-Cœur de Marie.	
Gronden. — Concessie	63, 479
Auxiliaires Laïques Sociales du Congo.	
Gronden. — Afstand	262

B

Baptist Missionary Society Corporation.	
Gronden. — Afstand	403
Bastin.	
Gronden. — Concessie	166
Belgika, Société Anonyme.	
Gronden. — Concessie	90
Bericht	142
Bonte.	
Gronden. — Concessie	200
Brasserie de Léopoldville.	
Gronden. — Verhuring	398

C

Cardinael.	
Watervallen. — Concessie	194
Chambre de Commerce et d'Industrie du Ruanda-Urundi.	
Gronden. — Vernieuwing van verhuring	383
Comité Ecclésiastique d'Elisabethville et environs.	
Gronden. — Afstand	105
Commissariat des Religieux Franciscains de la Lulua.	
Gronden. — Afstand	302
Concessie	486
Compagnie Cotonnière Congolaise.	
Gronden. — Concessie	22, 46, 321, 350
Verhuring	5, 187
Compagnie de Libenge.	
Gronden. — Concessie	27

Compagnie des Chemins de Fer du Bas-Congo au Katanga.	
Overeenkomst	132
Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.	
Mijnen. -- Overeenkomst	75
Compagnie des Grands Elevages Congolais.	
Gronden. -- Ruiling	324
Compagnie du Congo Belge.	
Gronden. -- Concessie	71
Compagnie Géologique et Minière du Ruanda-Urundi.	
Gronden. -- Concessie	40
Mijnen. -- Hernieuwing van het recht tot mijnbouwkundige opsporingen	150
Compagnie Immobilière du Congo.	
Gronden. -- Afstand	458
Compagnie Minière de l'Urega.	
Mijnen. -- Mijnbouwvergunning	372
Compagnie Minière du Congo Belge.	
Mijnen. -- Verlenging van het recht tot mijnbouwkundige opsporingen	126
Congo Balolo Mission.	
Gronden. -- Afstand	470
Congo Evangelistic Mission.	
Gronden. -- Concessie	58, 257
Congrégation des Chanoinesses Missionnaires Belges de Saint-Augustin.	
Gronden. -- Concessie	293, 426
Congrégation des Chanoinesses Régulières de Saint-Augustin.	
Gronden. -- Afstand	175, 210
Congrégation des Dominicains.	
Gronden. -- Afstand	289
Congrégation des Frères des Ecoles Chrétiennes.	
Gronden. -- Afstand	154, 291, 438
Watervallen. -- Concessie	86
Congrégation des Missionnaires de Mill-Hill.	
Gronden. -- Afstand	460
Congrégation des Pères Passionnistes.	
Gronden. -- Afstand	298, 300
Congrégation des Sacrés-Cœurs (Picpussen).	
Gronden. -- Afstand	255
Ruiling	346
Cotonnière Coloniale.	
Gronden. -- Concessie	313
Croix-Rouge du Congo.	
Gronden. -- Afstand	310

D

de Gay.	
Gronden. — Concessie	305
Delaunoy.	
Watervallen. — Concessie	197
de Vogel.	
Watervallen. — Concessie	81

E

Electriciteit.	
Levering van elektrische energie te Leopoldstad. — Goedkeuring van het bijvoegsel van 17 December 1948 aan de overeenkomst, gesloten op 4 September 1936 tussen de Kolonie en de « Société Coloniale d'Electricité »	179
Errata	183, 222, 354
Etablissements Industriels du Ruanda-Urundi.	
Watervallen. — Concessie	264

G

Gouvernement de l'Union de l'Afrique du Sud.	
Gronden. — Afstand	68
Grondstelsel.	
Afstand.	
Kosteloze afstand aan de « Mission des Augustins de l'Assomption » van een grond van 3 Ha., te Beni (District Kivu). — Overeenkomst van 10 Juli 1948. — Goedkeuring	7
Kosteloze afstand aan de « Société Minière du Bécéka » van een grond van 35 Ha. op de Bozala-hoogvlakte (nabij Bakwanga, District Kabinda). — Overeenkomst van 11 Juni 1948. — Goedkeuring	13
Kosteloze afstand aan de « Mission des Pères Scheutistes » van een grond groot 100 Ha. te Mwandji-Tubeya (Gewest Kanda-Kanda). — Overeenkomst van 26 April 1948. — Goedkeuring	32
Kosteloze afstand aan de vereniging « The Congo Union Mission of Seventh Day Adventist » van een grond van 10 Ha. te Bulungu. — Overeenkomst van 29 Oktober 1948. — Goedkeuring	56
Kosteloze afstand aan de vereniging « Assemblies of God Mission » van een grond van 7 Ha. 75 a. te Betongwe. — Overeenkomst van 25 Oktober 1948. — Goedkeuring	61
Kosteloze afstand aan de vereniging « Vicariat Apostolique du Ruanda » van een grond groot 21 Ha. 86 a. 14 ca. te Kinoni. — Overeenkomst van 5 November 1948. — Goedkeuring	66
Kosteloze afstand aan het « Gouvernement de l'Union de l'Afrique du Sud » van een grond groot 65 a. 71 ca. 65/100 gelegen te Leopoldstad-Kalina. — Overeenkomst van 30 September 1948. — Goedkeuring	68
Kosteloze afstand aan de vereniging « Pères de la Compagnie de Jésus, desservant la Mission du Kwango » van een grond groot 200 Ha. te Kimuenza. — Overeenkomst van 3 November 1948. — Goedkeuring	69
Kosteloze afstand aan de « Association des Sœurs de la Charité de Gand » van een grond groot 1 Ha. 7 a. 76 ca. gelegen te Lusambo. — Overeenkomst van 9 September 1948. — Goedkeuring	97

Kosteloze afstand aan de vereniging « The Baptist Missionary Society Corporation » van een grond van 2 Ha. 25 a. gelegen in de inlandse wijk van Leopoldstad-Oost. — Overeenkomst van 21 Augustus 1948. — Goedkeuring	100
Kosteloze afstand aan het « Comité Ecclésiastique d'Elisabethville et environs » van een grond van 43 a. 4 ca. 30 dm ² te Elisabethstad. — Overeenkomst van 19 November 1948. — Goedkeuring	105
Kosteloze afstand aan de « American Presbyterian Congo Mission » van een grond van 25 Ha. te Ntolo (Lubondaie). — Overeenkomst van 30 November 1948. — Goedkeuring	108
Kosteloze afstand aan de vereniging « Sœurs du Saint-Cœur de Marie » van een grond van 50 Ha. te Vula-Muanga (Popokabaka). — Overeenkomst van 1 December 1948. — Goedkeuring	110
Kosteloze afstand aan de « Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu » van een grond van 73 Ha. 50 a. gelegen te Baraka. — Overeenkomst van 21 December 1948. — Goedkeuring	112
Kosteloze afstand aan de « Association des Missionnaires d'Afrique Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu » van een grond van 47 Ha. 82 a., gelegen te Tangira. — Overeenkomst van 28 December 1948. — Goedkeuring	140
Kosteloze afstand aan de « Mission des Sœurs de l'Institut de l'Enfant Jésus » van een grond van 4 Ha. 75 a. gelegen te Wamba. Overeenkomst van 22 Januari 1949. — Goedkeuring	152
Kosteloze afstand aan de « Congrégation des Frères des Ecoles Chrétiennes » van een grond van 70 a. gelegen in de inlandse wijk van Leopoldstad-West. — Overeenkomst van 27 Januari 1949. — Goedkeuring	154
Kosteloze afstand aan het « Armée du Salut » van een grond van 81 a. gelegen in de inlandse wijk van Leopoldstad-Oost. — Overeenkomst van 29 October 1948. — Goedkeuring	159
Kosteloze afstand door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de « Congrégation des Chanoinesses Régulières de Saint-Augustin » van een grond van 11 Ha. 50 a. in de stedelijke omschrijving van Kolwezi. — Overeenkomst van 27 Augustus 1948. — Goedkeuring	175
Kosteloze afstand aan de « Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu » van een grond van 30 Ha. 20 a. gelegen te Nkungu (gewest Kabare). — Overeenkomst van 21 December 1948. — Goedkeuring	204
Kosteloze afstand aan de « Association des Dames Bernardines d'Audenaerde » van een grond van 3 Ha. 5 a. in de stedelijke omschrijving van Kigali. — Overeenkomst van 21 Februari 1949. — Goedkeuring	212
Kosteloze afstand door het Bijzonder Comité van Katanga aan de congregatie « Chanoinesses Régulières de Saint-Augustin de Jupille-Berlaymont » van een grond van 5 Ha. 55 a. 46 ca. gelegen in de inlandse wijk van Kolwezi. — Overeenkomst van 27 Augustus 1948. — Goedkeuring	218
Kosteloze afstand aan de « Mission Catholique des Pères Franciscains », van een grond groot 96 Ha., te Kasaji. — Overeenkomts van 17 Februari 1949. — Goedkeuring	232
Kosteloze afstand aan de « Mission Libre Suédoise », van een grond van 1 Ha. 35 a. te Usumbura. — Overeenkomst van 26 Februari 1949. — Goedkeuring	234
Kosteloze afstand aan de « Mission des Pères Joséphites à Lulua-bourg », van een grond van 2 Ha. 20 a., gelegen in de stedelijke omschrijving van Port Francqui. — Overeenkomst van 26 Februari 1949. — Goedkeuring	236
Kosteloze afstand aan de « Congrégation des Sacrés-Cœurs (dite de Picpus) », van een grond van 100 Ha., gelegen te Dumba. — Overeenkomst van 7 Maart 1949. — Goedkeuring	255

Kosteloze afstand aan de « Worldwide Grace Testimony Mission », van een grond groot 3 Ha. 75 a., gelegen te Usumbura. — Overeenkomst van 7 Maart 1949. — Goedkeuring	260
Kosteloze afstand aan de « Auxiliaires Laïques Sociales du Congo » van een grond van 1 Ha. 46 a., gelegen in de stedelijke omschrijving van Costermansstad. — Overeenkomst van 17 Maart 1949. — Goedkeuring	262
Kosteloze afstand aan de « Mission des Pères Scheutistes », van een grond van 100 Ha., gelegen te Kasansa. — Overeenkomst van 17 Maart 1949. — Goedkeuring	267
Kosteloze afstand aan de « Association des Sœurs Missionnaires de Notre-Dame d'Afrique-Sœurs Blanches du Kivu », van een grond groot 4 Ha. 25 a., te Kinyamahura. — Overeenkomst van 21 Maart 1949. — Goedkeuring	269
Kosteloze afstand aan de « Mission Catholique des Pères Franciscains », van een grond groot 86 Ha., gelegen bij Dilolo-Post (Oud-Dilolo). — Overeenkomst van 17 Maart 1949. — Goedkeuring	271
Kosteloze afstand aan de « Association des Sœurs Dominicaines Missionnaires de Bruges », van een grond van 16 Ha., te Viadana. — Overeenkomst van 17 Maart 1949. — Goedkeuring	274
Kosteloze afstand aan de « Congrégation des Dominicains » van een grond van 34 Ha. 82 a., te Faradje. — Overeenkomst van 15 April 1949. — Goedkeuring	289
Kosteloze afstand aan de « Congrégation des Frères des Ecoles Chrétiennes » van een grond van 3 Ha. 70 a., te Gombe-Matadi. — Overeenkomst van 15 April 1949. — Goedkeuring	291
Kosteloze afstand aan de « Mission des Pères Passionistes » van een grond van 100 Ha., te Omendjadi. — Overeenkomst van 2 April 1949. — Goedkeuring	298
Kosteloze afstand aan de « Congrégation des Pères Passionistes » van een grond van 30 Ha., te Okita-Lodi. — Overeenkomst van 15 April 1949. — Goedkeuring	300
Afstand door de « Union Minière du Haut-Katanga » aan het « Commissariat des Religieux Franciscains de la Lulua » van een grond van 816 Ha., op de Kamoa gelegen. — Overeenkomst van 25 Maart 1949. — Goedkeuring	302
Kosteloze afstand aan de « Mission Catholique des Pères Franciscains » van gronden te Dilolo-Gare gelegen. — Overeenkomsten van 15 April 1949. — Goedkeuring	308
Kosteloze afstand aan het « Rood-Kruis van Congo » van een grond van 11 Ha. 50 a., te Medje gelegen. — Overeenkomst van 15 April 1949. — Goedkeuring	310
Kosteloze afstand aan de « Mission Evangélique de l'Ubangi » van een grond van 10 Ha., te Bayabadja. — Overeenkomst van 15 April 1949. — Goedkeuring	318
Kosteloze afstand aan de « Mission Evangélique de l'Ubangi » van een grond van 3 Ha. 28 a. 40 ca., te Libenge. — Overeenkomst van 2 April 1949. — Goedkeuring	331
Kosteloze afstand aan de « Mission Evangélique de l'Ubangi » van een grond van 16 a., te Libenge. — Overeenkomst van 2 April 1949. — Goedkeuring	333
Kosteloze afstand aan de « American Presbyterian Congo Mission » van een grond van 50 Ha., te Lusuku Kabinda Mpata. — Overeenkomst van 26 April 1949. — Goedkeuring	338
Kosteloze afstand aan de « Association des Pères Scheutistes » van een grond van 2 Ha., te Dumba Tshimbulu (gewest Dibaya). — Overeenkomst van 23 Februari 1949. — Goedkeuring	344
Kosteloze afstand aan de Stad Leopoldstad van een grond van 14 Ha. 42 a. 25 ca. — Overeenkomst van 22 Februari 1949. — Goedkeuring	384

Kosteloze afstand aan de « Association des Pères de la Compagnie de Jésus » van een grond van 148 Ha. te Kingunda. — Overeenkomst van 11 Juni 1948. — Goedkeuring	390
Kosteloze afstand aan de « Mission des Pères Capucins » van een grond van 7 Ha. 86 a. nabij het buitengewoonterechtelijk centrum van Libenge gelegen. — Overeenkomst van 15 April 1949. — Goedkeuring	400
Kosteloze afstand aan de « Baptist Missionary Society Corporation » van een grond van 20 Ha. te Yalisombo (Stanleystad-distrikt). — Overeenkomst van 15 April 1949. — Goedkeuring	403
Kosteloze afstand door Ruanda-Urundi aan het « Vicariat Apostolique du Ruanda » van een grond van 25 Ha. 24 a., gelegen te Kivumu. — Overeenkomst van 4 Maart 1949. — Goedkeuring	423
Kosteloze afstand aan de « Congrégation des Frères des Ecoles Chrétiennes » van een grond van 1 Ha. 65 a., gelegen in de inlandse wijk van Leopoldstad-West. — Overeenkomst van 8 Juli 1949. — Goedkeuring	438
Kosteloze afstand aan de vereniging « Vicariat Apostolique du Ruanda » van een grond van 21 Ha. 6 a. 9 ca., gelegen te Muhororo. — Overeenkomst van 3 Augustus 1949. — Goedkeuring	449
Kosteloze afstand aan de « Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu » van een grond van 57 Ha. 80 a., gelegen te Kalole. — Overeenkomst van 30 Juli 1949. — Goedkeuring	451
Afstand aan de « American Baptist Foreign Mission Society » van een grond van 25 Ha., gelegen te Boko (Bayaka-Noord gewest). Overeenkomst van 30 Juli 1949. — Goedkeuring	453
Kosteloze afstand aan de « Société des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs de l'Urundi) » van een grond van 20 Ha., te Kahino gelegen. — Overeenkomst van 20 Juli 1949. — Goedkeuring	456
Kosteloze afstand aan de Kolonie door de « Compagnie Immobilière du Congo » van een grond van 1 a. 56 ca., te Matadi gelegen. — Overeenkomst van 15 Juli 1949. — Goedkeuring	458
Kosteloze afstand aan de « Congrégation des Missionnaires de Mill-Hill » van een grond van 89 Ha., gelegen te Bonkita (Bakungu) (gewest Basankusu). — Overeenkomst van 20 Juli 1949. — Goedkeuring	460
Kosteloze afstand aan de vereniging « Vicariat Apostolique du Ruanda » van een grond van 15 Ha., gelegen te Mushubati. — Overeenkomst van 20 Juli 1949. — Goedkeuring	462
Kosteloze afstand aan de « Mission Méthodiste du Sud-Congo » van een grond van 200 Ha., gelegen te Mwaji. — Overeenkomst van 1 September 1949. — Goedkeuring	468
Kosteloze afstand aan de « Congo Balolo Mission » van een grond van 93 Ha. 50 a., gelegen te Boso-Epanda. — Overeenkomst van 26 Augustus 1949. — Goedkeuring	470
Kosteloze afstand aan de « Association des Eglises Libres de Norvège » van een grond van 9 Ha. 32 a., gelegen te Bideka. — Overeenkomst van 15 April 1949. — Goedkeuring	477
Kosteloze afstand door de Ruanda-Urundi aan de vereniging « Vicariat Apostolique du Ruanda » van een grond van 25 Ha. 56 a. 2 ca. gelegen te Munini. — Overeenkomst van 6 September 1949. — Goedkeuring	488
Kosteloze afstand door Ruanda-Urundi aan de vereniging « Ruanda General and Medical Mission Auxiliary of the Church Missionary Society of London » van een grond groot 5 Ha. 30 a., gelegen te Shyogwe-Mbali. — Overeenkomst van 6 September 1949. — Goedkeuring	490
Kosteloze afstand aan de vereniging « Mission des Pères Scheutistes » van een grond van 100 Ha., gelegen te Bena Tshieji. — Overeenkomst van 12 October 1949. — Goedkeuring	510

Concessie.

Concessie aan de « Société Cotonnière du Bomokandi » van een grond van 248 Ha. 54 a. te Boto (Gewest Congo-Ubangi). — Overeenkomst van 30 April 1948. — Goedkeuring	10
Concessie aan de « Société Minière du Bécéka » van een grond van 11 Ha. te Kongolo (District Kabinda). — Overeenkomst van 20 Februari 1948. — Goedkeuring	15
Concessie aan de « Société du Haut-Uele et du Nil (Shun) » van een grond van 1.150 Ha. te Faradje (District van Kibali-Ituri). Overeenkomsten van 21 Mei en 5 Juli 1947. — Goedkeuring	18
Concessie aan de « Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) » van een grond van 3 Ha. te Avoa (Gewest Mahagi). — Overeenkomst van 6 Januari 1948. — Goedkeuring	22
Concessie in erfpacht aan de H. Thijs, G., van een grond van 650 Ha. te Yoseki (Gewest Djolu). — Overeenkomst van 19 November 1946. — Goedkeuring	24
Concessie aan de « Compagnie de Libenge » van een grond van 94 Ha. te Zambi (Gewest Libenge). — Overeenkomst van 30 Juli 1947. — Goedkeuring	27
Concessie in erfpacht door het Gouvernement van Ruanda-Urundi aan de « Compagnie Géologique et Minière du Ruanda-Urundi » van een grond van 100 Ha. 22 a. 45 ca. te Gashaga. — Overeenkomst van 12 Juli 1948. — Goedkeuring	40
Concessie in voorlopige inbezitneming aan de Heer Jansseune, van een grond van 450 Ha. te Mwene-Ditu Bukasa. — Overeenkomst van 20 Juli 1948. — Goedkeuring	43
Concessie aan de « Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) » van een grond van 10 Ha. te Atso (Oria). — Overeenkomst van 18 Februari 1948. — Goedkeuring	46
Concessie aan de H. G. Pirenne van een grond van 98 Ha. 50 a. te Malibombi. — Overeenkomst van 13 Juli 1948. — Goedkeuring	49
Kosteloze concessie aan de H. Morlighem, gewezen geneeskundig helper, van een grond van 600 Ha. te Malandji. — Overeenkomst van 6 Maart 1948. — Goedkeuring	51
Kosteloze concessie door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de « Congo Evangelistic Mission » van een grond groot 3 Ha. te Kipamba. — Overeenkomst van 15 Januari 1948. — Goedkeuring	58
Kosteloze concessie aan de « Association du Saint-Esprit et du Saint-Cœur de Marie » van een grond van 17 Ha. 50 a. te Kabongo. — Overeenkomst van 24 Januari 1948. — Goedkeuring	63
Concessie aan de « Compagnie du Congo Belge » van een grond van 450 Ha. te Bitshambele (Gewest Idiofa). — Overeenkomst van 3 Oktober 1948. — Goedkeuring	71
Concessie aan de naamloze vennootschap « Belgika » van een grond groot 59 Ha. te Agameto (gewest Buta). — Overeenkomst van 20 Juli 1948. — Goedkeuring	90
Kosteloze concessie aan de H. Libert, Nicolas, van een grond van 50 Ha. op de Ota-Berg. — Overeenkomst van 18 Augustus 1948. — Goedkeuring	94
Concessie aan de vereniging : « Pères de la Compagnie de Jésus, desservant la mission du Kwango » van een grond van 750 Ha. te Kimyala. — Overeenkomst van 7 September 1948. — Goedkeuring	102
Kosteloze concessie aan de « Association des Sœurs de Marie de Pittem » van 4 gronden te Kamina door het « Bijzonder Comité van Katanga ». — Overeenkomst van 27 November 1948. — Goedkeuring	156
Concessie in erfpacht aan de Hr. François Simons, van een grond van 4.500 Ha. te Lubl (district Kabinda). — Overeenkomst van 30 September 1948. — Goedkeuring	170

Concessie aan de Hr. Bastin, Raymond, van een grond van 150 Ha. te Kpolokpolo. — Overeenkomst van 20 Oktober 1947. — Goedkeuring	166
Concessie in voorlopige inbezitneming voor een termijn van 5 jaar aan de Heer Charles Bonte van drie gronden met een totale oppervlakte van 343 Ha., gelegen te Bakeri. — Overeenkomst van 9 September 1948. — Goedkeuring	200
Concessie aan de « American Presbyterian Congo Mission » van een grond van 167 Ha., gelegen te Lubondaie (district van Kabin-da). — Overeenkomst van 20 November 1947. — Goedkeuring	228
Concessie in erfpacht aan de « Association des Pères de la Compagnie de Jésus, desservant la Mission du Kwango » van een grond van 75 Ha., gelegen te Kanzombi. — Overeenkomst van 7 Februari 1948. — Goedkeuring	238
Concessie door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de « Congo Evangelistic Mission », van een grond groot 6 Ha. 21 a., gelegen te Kinkotonkoto. — Overeenkomst van 15 Januari 1948. — Goedkeuring	257
Concessie aan de « Congrégation des Chanoinesses Missionnaires Belges de Saint-Augustin » van een grond van 112 Ha., te Mushie gelegen. — Overeenkomst van 17 November 1948. — Goedkeuring	293
Concessie aan Dhr. de Gay van een grond van 67 a., te Kingabwa. — Overeenkomst van 18 November 1948. — Goedkeuring	305
Concessie aan de vennootschap « Cotonnière Coloniale (Colocoton) » van drie gronden te Mwene-Ditu. — Overeenkomsten van 7 Juni 1948. — Goedkeuring	313
Concessie aan de « Compagnie Cotonnière Congolaise » van een grond van 100 Ha., aan kilometer 6800 van de weg Dungu-Doruma. — Overeenkomst van 30 Oktober 1948. — Goedkeuring	321
Concessie door het « Nationaal Comité van Kivu » aan Dhr. E.L.J. Nokerman, van een grond van 5 Ha., te Karhale (gewest Kabare). — Overeenkomst van 2 Mei 1948. — Goedkeuring	340
Concessie aan de « Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) » van twee gronden, respectievelijk 7 Ha. 35 a. en 24 Ha., groot, gelegen te Kutosongo (Kulumbi) (gewest Lomela). — Overeenkomst van 20 Oktober 1948. — Goedkeuring	350
Concessie aan de « Société des Mines d'Or de Kilo-Moto » van een grond van 165 Ha. te Yegu (Gewest Djugu). — Overeenkomst van 9 September 1948. — Goedkeuring	386
Kosteloze concessie door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de Heer Fernand Paquay, van een grond van 280 Ha. op de Kivura, nabij Jadotstad gelegen (Lualaba-district). — Overeenkomst van 16 Februari 1949. — Goedkeuring	393
Concessie door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de H. Van Weehaeghe, van een grond van 1.200 Ha. te Mukishi. — Overeenkomst van 25 Maart 1949. — Goedkeuring	415
Concessie aan de « Mission des Pères Joséphites » van een grond van 100 Ha. te Sanganiembo (Kasai-district). — Overeenkomst van 10 Februari 1949. — Goedkeuring	419
Concessie aan de « Congrégation des Chanoinesses Missionnaires Belges de Saint-Augustin » van een grond van 509 Ha. te Kolo. — Overeenkomst van 18 November 1948. — Goedkeuring	426
Concessie aan de « Société Industrielle (Sinfac) » van een grond van 3.200 Ha. te Lowe gelegen (Maniema-district). — Overeenkomsten van 15 Juni 1947 en 17 Maart 1949. — Goedkeuring	430
Kosteloze concessie door het « Nationaal Comité van Kivu » aan de Hr. Charles Uyttenhoven van een grond van 4 Ha. 70 a. 78 ca. 35/100 te Tshikobole (Kabare-gewest). — Overeenkomst van 18 Januari 1949. — Goedkeuring	434

Kosteloze concessie door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de « Association du Saint-Esprit et du Saint-Cœur de Marie » van twee gronden gelegen te Sentery, groot 68 Ha. 50 a. — Overeenkomst van 1 Mei 1949. — Goedkeuring	479
Kosteloze concessie door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de « Mission Catholique des Pères Franciscains » van een grond van 3 Ha. gelegen te Kabondo-Dianda. — Overeenkomst van 1 September 1949. — Goedkeuring	482
Concessie door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de « Mission Catholique des Pères Franciscains » van twee gronden van 1 Ha. 66 a. 32 ca. 75/100, en 57 a. 40 ca., gelegen te Kolwezi. — Overeenkomst van 1 September 1949. — Goedkeuring	484
Concessie door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de vereniging « Commissariat des Religieux Franciscains de la Lulua » van een grond, groot 4 Ha. 50 a. gelegen te Kolwezi-(S.O.). — Overeenkomst van 3 Augustus 1919. — Goedkeuring	486
Ruiling.	
Ruiling met de « Société des Missionnaires du Sacré-Cœur » van te Bokela gelegen gronden. — Overeenkomst van 6 April 1948. — Goedkeuring	36
Ruiling van gronden te Leopoldstad tussen de Kolonie en de naamloze vennootschap « Syndicat d'Etudes et d'Entreprises au Congo (Synkin) ». — Overeenkomst van 27 September 1948. — Goedkeuring	120
Ruiling van gronden te Kikwit tussen de Kolonie en de « Association des Pères de la Compagnie de Jésus, desservant la Mission du Kwango ». — Overeenkomst van 30 September 1948. — Goedkeuring	161
Ruiling van gronden te Mukulakulu tussen het « Bijzonder Comité van Katanga » en de « Mission Catholique des Pères Franciscains ». Overeenkomst van 27 Mei 1948. — Goedkeuring	164
Ruiling van gronden te Moanda gelegen met de « Missionnaires du Cœur Immaculé de Marie ». — Overeenkomst van 18 Maart 1949. — Goedkeuring	297
Ruiling van gronden in Katanga tussen het « Bijzonder Comité van Katanga » en de « Compagnie des Grands Elevages Congolais (Grelco) ». — Overeenkomst van 11 Juni 1948. — Goedkeuring	324
Ruiling van gronden te Boseka met de « Société Anonyme Belge pour le Commerce du Haut-Congo ». — Overeenkomst van 16 November 1948. — Goedkeuring	328
Ruiling van gronden gelegen te Edumbe met de « Congrégation des Sacrés-Cœurs (dite de Picpus) ». — Overeenkomst van 8 November 1948. — Goedkeuring	346
Overeenkomst van 31 Augustus 1949 betreffende de ruiling van gronden, gelegen te Bikoro, tussen de Kolonie en de « Mission des Lazaristes de Bikoro ». — Goedkeuring	508
Verhuring.	
Verhuring aan de « Compagnie Cotonnière Congolaise » van een grond van 4 Ha., te Tinda (Gewest Aketi). — Overeenkomst van 20 April 1948. — Goedkeuring	5
Verhuring voor een termijn van 9 jaar aan de « Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) » van een grond van 20 Ha. te Niangara. — Overeenkomst van 26 Juli 1948. — Goedkeuring	187
Verhuring in voorlopige inbezitneming voor een termijn van 5 jaar aan de N. V. « Société Equatoriale Congolaise Lulonga-Ikelemba (Secli) » van 5 gronden met een totale oppervlakte van 3.100 Ha. en gelegen te Sungu, Pumba-Efondo, Malilo, Mboko-Sungu en Manga. — Overeenkomsten van 10 Juli 1946 en 11 Oktober 1948. — Goedkeuring	190

Vernieuwing van huur tussen Ruanda-Urundi en de « Kamer voor Handel en Nijverheid van Ruanda-Urundi » voor een grond van 19 a. 16 ca. 11/100 te Usumbura. — Overeenkomst van 31 Maart 1949. — Goedkeuring	383
Verhuring aan de « Brasserie de Léopoldville » van een grond van 11 Ha. gelegen aan de N'Djili (Pool-gewest). — Overeenkomst van 28 Januari 1949. — Goedkeuring	398
Verhuring aan de « Mission Baptiste Norvégienne » van een grond van 14 Ha. 70 a. 43 ca., gelegen te Bondo. — Overeenkomst van 20 Juli 1949. — Goedkeuring	474
Wederafstand.	
Wederafstand door de « Association des Filles de la Charité de Saint-Vincent de Paul » aan de Kolonie, van een grond van 2 Ha., 9 a., 33 ca., 88/100, deel van een perceel n° 6 b, gelegen te Bikoro. — Overeenkomst van 31 Augustus 1949. — Goedkeuring	473

J

Jansseune.

Gronden. — Concessie	43
--------------------------------	----

K

Koloniale Raad.

Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van de verhuring aan de « Compagnie Cotonnière Congolaise van een grond van 4 Ha., te Tinda (Gewest Aketi)	5
Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot kosteloze afstand aan de « Mission des Augustins de l'Assomption » van een grond van 3 Ha., te Beni (Kivu-District)	7
Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van een overeenkomst op 30 Augustus 1948 gesloten tussen de Kolonie en de « Société Cotonnière du Bomokandi » (Socobom) voor de concessie van een grond van 248 Ha. 54 a. te Boto (Congo-Ubangi-district)	10
Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van een overeenkomst op 11 Juni 1948 gesloten tussen de Kolonie en de « Société Minière du Beceka » voor de kosteloze concessie van een grond van 35 hectaren op de Bozala-hoogvlakte, nabij Bakwanga (District Kabinda)	13
Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet betreffende de concessie aan de « Société Minière du Bécéka » van een grond van 11 hectaren te Kongolo (District Kabinda)	15
Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot concessie aan de « Société du Haut-Uele et du Nil » (Shun) van 1.150 Ha. weiland te Faradje (District Kibali-Ituri)	18
Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot concessie aan de « Compagnie Cotonnière Congolaise » (Cotonco) van een grond van 3 hectaren te Avoa (Gewest Mahagi)	22
Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot uitgifte in erfpacht aan den Heer Guillaume Thys, van een grond van 650 hectaren te Yoseki (Gewest Djolu)	24
Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot uitgifte in erfpacht aan de « Compagnie de Libenge » van een grond van 94 Ha. te Zambi (Congo-Ubangi)	27

Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van de kosteloze afstand aan de Missie der Paters Scheutistes van een grond van 100 Ha. te Mwandji-Tubeya (gewest Kanda-Kanda)	32
Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van een ruiling van grond te Bokela met het Genootschap der Missionarissen van het Heilig Hart	36
Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van de uitgifte in erfpacht door het Gouvernement van Ruanda-Urundi aan de « Compagnie Géologique et Minière du Ruanda-Urundi », van een grond van 100 Ha. 22 a. 45 ca. te Gashaga	40
Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet, tot goedkeuring van de concessie aan den Heer Remi Jansseune, van een grond voor veeteelt, groot 450 Ha. gelegen te Mwene Ditu Bukasa (District Kabinda)	43
Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van de concessie aan de « Compagnie Cotonnière Congolaise » van een grond van 10 Ha. te Atso (Gewest Mahagi)	46
Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot concessie aan de Heer Georges Pirenne, van een grond van 98 Ha. 50 a. te Malibombi (Uele-district)	49
Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van de kosteloze concessie aan de Heer Morlighem, gewezen geneeskundig helper, van een grond van 600 Ha., te Malandji (gewest Luluabourg)	51
Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet, tot goedkeuring van de concessie aan de « Compagnie du Congo Belge » van een grond van 450 Ha. te Bitshambele (gewest Idiofa)	71
Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet op 25 Mei 1948 gesloten tussen de Spoorwegmaatschappij der Grote-Meren en de vennootschap « Les Mines d'Etain de Kindu »	75
Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet aangaande de op 20 Juli 1948 getroffen overeenkomst tussen de Kolonie en de Naamloze Vennootschap « Belgika » en betreffende een grond van 59 hectaren gelegen te Agameto (Gewest Buta)	90
Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet waarbij aan de Heer Nicolas Libert, gewezen agent van de Kolonie, een grond van 50 Ha. in concessie gegeven wordt, gelegen op de berg Ota (gewest Mahagi)	94
Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot toekenning in kosteloze afstand aan de Vereniging der Zusters van Liefde van Gent van een grond ter oppervlakte van 1 Ha. 7 a. 76 ca. gelegen te Lusambo	97
Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet waarbij aan de vereniging « The Baptist Missionary Society Corporation » twee gronden in kosteloze afstand worden toegewezen met een gezamenlijke oppervlakte van 2 Ha. 25 a. gelegen in de inlandse wijk van Leopoldstad-Oost	100
Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet waarbij aan de Vereniging der Paters van de Sociëteit van Jezus die de Kwango-missie bedienen een weidegrond in concessie gegeven wordt ter oppervlakte van 750 Ha., gelegen te Kimyala	102
Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot verlening van een mijnbouwvergunning aan de « Société des Mines d'Or Belgika », voor de veelhoek « Mubundji », in het mijn domein van de « Spoorwegmaatschappij Boven-Congo-Grote Afrikaanse Meren »	115
Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van de ruiling van te Leopoldstad gelegen gronden, met de Naamloze Vennootschap « Syndicat d'Etudes et d'Entreprises au Congo » (Synkin)	120

Verslag over het ontwerp van decreet betreffende de verlenging van de mijnrechten voortvloeiende uit de overeenkomst die met de Heren Schlugleit, Neefs en consoorten gesloten en bij decreet van 3 Mei 1927 goedgekeurd werd	126
Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van de mijnbouwvergunning afgeleverd aan de vennootschap «Les Mines d'Or Belgika» (Belgikaor), voor de veelhoek «Mukulwa»	128
Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van een overeenkomst afgesloten enerzijds tussen de Kolonie en anderzijds de Spoorwegmaatschappij Beneden-Congo Katanga en de Spoorwegmaatschappij Leopoldstad Katanga-Dilolo	132
Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet betreffende het mijn domein van het Bijzonder Comité van Katanga. — Mijnbouwconcessie verleend, aan de « Société d'Exploitation et de Recherches Minières au Katanga » (Sermikat). — Goedkeuring	147
Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot hernieuwing van de mijnbouwrechten, voortvloeiend uit de overeenkomst afgesloten met de H. Michael Moses, en goedgekeurd bij decreet van 21 December 1939	150
Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot kosteloze afstand aan het Leger des Heils van een grond van 81 aren in de inlandse wijk van Leopoldstad	159
Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van een ruiling van gronden te Kikwit (Kwango-district) met de Vereniging van de Paters van het Gezelschap Jesu die de Kwango-Missie bedienen	161
Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van een ruiling van gronden te Mukulakulu tussen het Bijzonder Comité van Katanga en de Katholieke Missie van de Paters Franciscanen	164
Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet betreffende de concessie aan de H. Raymond Bastin van een grond van 150 Ha. te Kpolokpolo (Gewest Banalia)	166
Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van de uitgifte in erfpacht aan de H. François Simons, van een grond van 4.500 Ha. te Lubi (District Kabinda)	170
Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van de kosteloze afstand door het Bijzonder Comité van Katanga aan de «Congrégation des Chanoinesses Régulières de Saint-Augustin de Jupille-Berlaymont » van een grond van 11 Ha. 50., in het stadsgebied Kolwezi (Katanga-provincie)	175
Verslag van de Koloniale Raad betreffende het ontwerp van decreet tot goedkeuring van de concessie aan de « Compagnie Cotonnière Congolaise » van een grond van 20 hectaren te Niangara	187
Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot toekenning aan de « Société Equatoriale Congolaise Lulonga-Ikelemba » van de concessie van vijf gronden ter oppervlakte van 3.100 Ha. in de streek van Sungu (gewest Lukolela)	190
Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet waarbij aan de Heer Charles Bonte een concessie wordt verleend van 343 Ha. te Bakeri (gewest Banalia)	200
Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot kosteloze afstand aan de Vereniging der Missionarissen van Afrika (Witte Paters) van het Apostolisch Vicariaat van Kivu, van een grond van 30 Ha. 20 a. te Nkungu (Gewest Kabare)	204
Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van een overeenkomst van 16 November 1948, afgesloten tussen de Kolonie en de « Société Anonyme des Pétroles au Congo »	214

	Blodz.
Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van de kosteloze concessie door het Bijzonder Comité van Katanga aan de « Congrégation des Chanoinesses Régulières de Saint-Augustin de Jupille-Berlaymont » van een grond van 5 Ha. 55 a. 46 ca. in de inlandse wijk te Kolwezi (provincie Katanga) . . .	218
Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van de concessie aan de « American Presbyterian Congo Mission » van een grond van 167 hectaren te Lubondaie (district Kabinda) . . .	228
Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot uitgifte in erfpacht van 75 hectaren aan het Genootschap van de Paters van het Gezelschap Jesu die de Kwango-missie bedienen . . .	238
Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet waarbij aan de « Société des Mines d'Etain du Ruanda-Urundi » (Minétain) mijnbouwvergunningen worden verleend voor de veelhoeken genaamd Kibiriro, Mukokwe, Masogo, Kayamba, Kibiyumba, Nyamuhindiro, N'Diza, Rubagabaga, M'Kungwa, Bibale en Bugalula . . .	252
Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van de uitgifte in erfpacht aan de Congregatie der Belgische Kanunnikessen Missionnarissen van de H. Augustinus, van een weidegrond van 112 hectaren te Mushie (Leopold II Meer-district) . . .	293
Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet waarbij aan de Heer de Gay concessie wordt verleend voor een grond van 67 aren te Kingabwa (Pool-gewest) . . .	305
Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van de concessie van drie gronden aan Colocoton . . .	313
Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van de concessie in voorlopige bezitneming aan de « Compagnie Cotonnière Congolaise » van een grond van 100 hectaren aan kilometer 6.800 van de weg Dungu-Doruma (gewest Dungu) . . .	321
Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van een ruiling van gronden in Katanga, tussen het Bijzonder Comité van Katanga en de « Compagnie des Grands Elevages Congolais » (Grelco) . . .	324
Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van een ruiling van gronden te Boseka (Tschuapa-district) met de « Société Anonyme Belge pour le Commerce du Haut-Congo (S. A. B.) » . . .	328
Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van de kosteloze afstand aan het Genootschap der Paters Scheutisten van een grond van 2 hectaren, te Dumba Tshimbulu (Gewest Dibaya) . . .	344
Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van een ruiling van gronden te Edumbe (Kasai-district) tussen de Kolonie en de Congregatie der HH. Harten . . .	346
Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van de concessie aan de « Compagnie Cotonnière Congolaise » van twee gronden, respectievelijk groot 7 Ha. 35 a. en 24 hectaren te Kutosongo (Kulumbi) (Gewest Lomela) . . .	350
Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot toekenning van een mijnbouwvergunning aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika » voor de veelhoek « Kiluku », gelegen in het mijn domein van de Spoorwegmaatschappij Boven-Congo-Grote Afrikaanse Meren . . .	360
Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot toekenning van een mijnbouwvergunning aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika » voor de veelhoek « Kihembwe-Oost », gelegen in het mijn domein van de Spoorwegmaatschappij Boven-Congo-Grote Afrikaanse Meren . . .	363
Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot toekenning van een mijnbouwvergunning aan de vennootschap « Les Mines d'Etain de Kindu (Minétain) » voor de veelhoek « Moga-Wolfram » . . .	369

Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot toekenning van een mijnbouwvergunning aan de « Compagnie Minière de l'Urega » (Minerga) voor de veelhoek « Mundu »	372
Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot toekenning van een mijnbouwvergunning aan de vennootschap « Symétain » voor de veelhoek « Elila »	377
Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van de kosteloze afstand aan de stad Leopoldstad van een grond van 14 Ha. 42 a. 25 ca.	384
Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van de concessie aan de vennootschap « Les Mines d'Or de Kilo-Moto » van een grond van 165 Ha., gelegen te Yegu (Djugugewest)	386
Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van de kosteloze concessie door het Bijzonder Comité van Katanga, aan de Heer Fernand Paquay, gewezen agent van het Comité, van een grond van 280 hectaren, te Kivura, nabij Jadotstad Lualaba-district)	393
Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van een overeenkomst gesloten tussen de Kolonie en de « Brasserie de Léopoldville » voor de verhuuring van een grond van 11 hectaren bij de N'Djili (gewest van de Pool)	398
Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van de kosteloze afstand aan de « Mission des Pères Capucins » van een grond van 7 Ha. 86 a., gelegen nabij het buitengewoonrechtelijk centrum van Libenge	400
Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van de kosteloze afstand aan de « Baptist Missionary Society Corporation » van een grond van 20 hectaren te Yalisombo (district Stanleystad)	403
Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van de concessie aan de Heer Van Weehaeghe, door het Bijzonder Comité van Katanga, van een grond van 1200 hectaren, bestemd tot weidegrond, te Mukishi	415
Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van de concessie aan de Missie der Paters Josephieten van een grond van 100 hectaren te Sanganiembo (Kasai-district)	419
Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet waarbij het Gouvernement van Ruanda-Urundi kosteloos afstand doet aan het Apostolisch Vicariaat van Ruanda, van een grond van 25 Ha. 24 a. te Kivumu	423
Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet, houdende concessie, aan de Congregatie der Kanunnikessen Augustinessen, Belgische Missiezusters, van een weidegrond van 509 hectaren te Kolo (Gewest der Watervallen)	426
Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van de concessie in opstal aan de Société Industrielle « Sin-fac » van een grond van 3.200 hectaren te Lowe (Maniema-district)	430
Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot toekenning van een mijnbouwvergunning aan de « Société Minière du Lualaba » (Miluba) overeenkomstig het mijndecreet van 24 September 1937. Deze mijnbouwvergunning heeft betrekking op een veelhoek gelegen in het mijndomein van de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »	492
Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot toekenning van een mijnbouwvergunning aan de « Société Les Mines d'or de Kindu (Kinor) » voor de veelhoek « Hiatus-Wamanga » in het mijndomein van de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »	495

Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot toekenning van mijnbouwvergunningen aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor) voor de veelhoeken « Kamilanga-Wolfram » en « Kamilanga-Niangulube »	499
Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot vernieuwing voor twee jaar van de uitsluitende rechten tot mijnbouwkundige opzoekingen van de « Société minière de Muhinga et de Kigali » die voortspruiten uit de overeenkomst, afgesloten op 4 Maart 1935, tussen de Kolonie en de Heer Max Lohest, en goedgekeurd bij decreet van 28 Juni 1935	512

L

Les Mines d'Etain de Kindu.	
Mijnen. — Mijnbouwvergunning	369
Overeenkomst	75
Watervallen. — Overeenkomst	241
Les Mines d'Or Belgika.	
Mijnen. — Mijnbouwvergunning 115, 128, 360, 363, 499	
Watervallen. — Concessie	406
Les Mines d'Or de Kindu.	
Mijnen. — Mijnbouwvergunning	278, 495
Libert.	
Gronden. — Concessie	94

M

Mijnen.	
Hernieuwing van uitsluitende rechten tot mijnbouwkundige opsporingen.	
Hernieuwing voor twee jaar van de uitsluitende opsporingsrechten die de « Georuanda » geniet krachtens de concessie aan de Heer M. Moses, verleend bij decreet van 21 December 1939	150
Vernieuwing voor twee jaar van de uitsluitende rechten tot mijnbouwkundige opsporingen van de « Société Minière de Muhinga et de Kigali » in het « Lushenene-Lulua »-Blok	512
Mijnbouwvergunning.	
Toekenning van een mijnbouwvergunning aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika » voor de veelhoek « Mubundji »	115
Toekenning van een mijnbouwvergunning aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) » voor de veelhoek « Mukulwa »	128
Verlening van mijnconcessies aan de « Société d'Exploitations et de Recherches Minières au Katanga » (Sermikat) »	147
Toekenning van mijnbouwvergunningen aan de « Société des Mines d'Etain du Ruanda-Urundi » (Minétain), voor de veelhoeken genaamd: Kibiriro, Mukokwe, Masogo, Kayamba, Kibiyimba, Nyamuhindiro, N'Diza, Rubagabaga, M'Kungwa, Bibale en Bugaluba	252
Goedkeuring van de mijnbouwvergunning n° 451, afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de vennootschap « Kinor »	278
Mijnbouwvergunning afgeleverd aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) » voor de veelhoek « Kiluku »	360
Mijnbouwvergunning afgeleverd aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) » voor de veelhoek « Kihembwe-Oost »	363
Mijnbouwvergunning afgeleverd aan de vennootschap « Les Mines d'Etain de Kindu (Kinétain) » voor de veelhoek « Moga-Wolfram »	369

Mijnbouwvergunning afgeleverd aan de vennootschap « Compagnie Minière de l'Urega (Minerga) » voor de veelhoek « Mundu » .	372
Toekenning van een mijnbouwvergunning aan de vennootschap « Symétain » voor de veelhoek « Elila »	377
Toekenning van een mijnbouwvergunning aan de vennootschap « Société Minière du Lualaba (Miluba) » voor de veelhoek genaamd « Kangozi »	492
Toekenning van een mijnbouwvergunning aan de vennootschap « Les Mines d'Or de Kindu (Kinor) » voor de veelhoek genaamd « Hiatus-Wamanga »	495
Toekenning van mijnbouwvergunningen aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) » voor de veelhoeken genaamd « Kamilanga-Wolfram » en « Kamilanga-Niangulube »	499
Overeenkomst.	
Decreet tot goedkeuring van de overeenkomst gesloten tussen de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » en de vennootschap « Kinétain » . . .	75
Wijziging aan artikel 26 van de overeenkomst van 13 April 1927, gesloten tussen de Kolonie, de « Compagnie du Chemin de Fer du Bas-Congo au Katanga » en de « Société des Chemins de Fer Léopoldville-Katanga-Dilolo » -- Overeenkomst van 26 Juli 1948. -- Goedkeuring	132
Verlenging van mijnrechten.	
Verlenging met twee jaar van de uitsluitende rechten tot mijnbouwkundige opsporingen van de « Compagnie Minière du Congo Belge », voortvloeiende uit de overeenkomst, goedgekeurd bij decreet van 3 Mei 1927	126
Mission Baptiste Norvégienne.	
Gronden. -- Verhuring	474
Mission Catholique des Pères Franciscains.	
Gronden. -- Afstand	232, 271, 308
Concessie	482, 484
Ruiling	164
Mission des Augustins de l'Assomption.	
Gronden. --- Afstand	7
Mission des Lazaristes de Bikoro.	
Gronden. -- Ruiling	508
Mission des Pères Capucins.	
Gronden. -- Afstand	400
Mission des Pères Joséphites à Luluabourg.	
Gronden. --- Afstand	236
Concessie	419
Mission des Pères Scheutistes.	
Gronden. --- Afstand	32, 267, 510
Mission des Sœurs de l'Institut de l'Enfant Jésus.	
Gronden. --- Afstand	152
Mission Evangélique de l'Ubangi.	
Gronden. -- Afstand	318, 331, 333
Mission Libre Suédoise.	
Gronden. -- Afstand	234
Mission Méthodiste du Sud-Congo.	
Gronden. -- Afstand	468

Bladz.

Missionnaires du Cœur Immaculé de Marie.

Gronden. -- Ruiling 297

Morlighem.

Gronden. --- Concessie 51

Moses (zie Compagnie Géologique et Minière du Ruanda-Urundi).

N

Nokerman.

Gronden. — Concessie 340

P

Paquay.

Gronden. — Concessie 393

Pères de la Compagnie de Jésus, desservant la Mission du Kwango.

Gronden. — Afstand 69. 390

Concessie 102. 238

Ruiling 161

Pirenne.

Gronden. — Concessie 49

R

Ruanda General and Medical Mission Auxiliary of the Church Missionary Society of London.

Gronden. — Afstand 490

S

Simons.

Gronden. — Concessie 170

Société Anonyme Belge pour le Commerce du Haut-Congo.

Gronden. -- Ruiling 328

Société Anonyme Belgika.

Gronden. — Concessie 90

Société Anonyme des Pétroles du Congo.

Overeenkomst met de Kolonie 214

Société Coloniale d'Electricité.

Electriciteit. — Overeenkomst 179

Société Cotonnière du Bomokandi.

Gronden. — Concessie 10

Société des Chemins de Fer Léopoldville-Katanga-Dilolo.

Overeenkomst 132

Société des Mines d'Etain du Ruanda-Urundi.

Mijnen. — Mijnbouwvergunning 252

Société des Mines d'Or de Kilo-Moto.	
Gronden. — Concessie	386
Société des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs de l'Urundi).	
Gronden. — Afstand	456
Watervallen. — Concessie	249
Société des Missionnaires du Sacré-Cœur.	
Gronden. — Ruiling	36
Société d'Exploitations et de Recherches Minières au Katanga.	
Mijnen. — Mijnbouwvergunning	147
Société du Haut-Uele et du Nil.	
Gronden. — Concessie	18
Société Equatoriale Congolaise Lulonga-Ikelemba.	
Gronden. — Verhuring	190
Société Industrielle Sinfac.	
Gronden. — Concessie	430
Société Minière de Muhinga et de Kigali.	
Mijnen. — Vernieuwing van de uitsluitende rechten tot mijnbouwkun- dige opsporingen	512
Société Minière du Bécéka.	
Gronden. — Afstand	13
Concessie	15
Société Minière du Lualaba.	
Mijnen. — Mijnbouwvergunning	492
Sœurs du Saint-Cœur de Marie.	
Gronden. — Afstand	110
Stad Leopoldstad.	
Gronden. — Afstand	284
Symétain.	
Mijnen. — Mijnbouwvergunning	377
Watervallen. — Concessie	440
Syndicat d'Etudes et d'Entreprises au Congo.	
Gronden. — Ruiling	120

T

The Baptist Missionary Society Corporation.	
Gronden. — Afstand	100
The Congo Union Mission of Seventh Day Adventists.	
Gronden. — Afstand	56
Thijs.	
Gronden. — Concessie	24

U

Union Minière du Haut-Katanga.

Gronden. — Afstand aan het « Commissariat des Religieux Francis-
cains de la Lulua » 302

Uyttenhoven.

Gronden. — Concessie 434

V

Van Weehaeghe.

Gronden. — Concessie 415

Vicariat Apostolique du Ruanda.

Gronden. — Afstand 66. 423, 449, 462, 488

W

Watervallen.

Concessie aan de Heer de Vogel van 15 H.P. op de rivier Tshunuy. —
Overeenkomst van 20 December 1948. — Goedkeuring 84

Concessie aan de « Congrégation des Frères des Ecoles Chrésiennes »
van 80 Kw. aan de rivier Luazi. — Overeenkomsten van 13 Augus-
tus en 16 November 1948. — Goedkeuring 86

Concessie door de Ruanda-Urundi aan de Hr. P.-Ch.-A. Cardinael van
watervallen aan de rivieren Kadahokwa en Rwamamba. — Over-
eenkomst van 28 Februari 1949. — Goedkeuring 194

Concessie door de « Ruanda-Urundi aan Mevrouw Delaunoy, van water-
vallen aan de rivier Nyarutindutsi. — Overeenkomst van 28 Febru-
ari 1949. — Goedkeuring 197

Overeenkomst van 17 Februari 1949, betreffende de concessie aan de
vennootschap « Mines d'Etain de Kindu » (Kinétain), van 600 P.K.,
de watervallen van de Lubiadja-rivier. — Goedkeuring 241

Concessie aan de « Société des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs)
de l'Urundi » van 30 H.P. aan de rivier Kayongwe. — Overeenkomst
van 1 April 1949. — Goedkeuring 249

Concessie aan de vennootschap « Etablissements Industriels du Ruanda-
Urundi » (Ehuri), van watervallen op de rivier Penge. — Overeen-
komst van 21 April 1949. — Goedkeuring 264

Concessie aan de « American Presbyterian Congo Mission » van water-
vallen aan de rivier Lubondaie. — Overeenkomst van 7 Juni 1949.
— Goedkeuring 334

Overeenkomst van 9 Juni 1949 betreffende de concessie aan de vennoot-
schap « Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) » van 2.000 P.K. op
de watervallen der Kunda-rivier. — Goedkeuring 406

Overeenkomst van 16 Juli 1949 betreffende de concessie aan de vennoot-
schap « Symétain » van watervallen op de rivier Bagandu. — Goed-
keuring 440

Worldwide Grace Testimony Mission.

Gronden. — Afstand 260

CHRONOLOGISCHE INHOUDSTAFEL

der besluiten en decreten, verschenen in het
« Ambtelijk Blad van Belgisch-Congo », jaar 1949.

Tweede Deel

Verkortingen : D. (Decreet). — B. R. (Besluit Regent).

Besluit Decreet	DAG- TEKENING	VOORWERP	Blads.
D.	1948 9 Novemb.	Verhuring aan de « Compagnie Cotonnière Congolaise » (Cotonco), van een grond groot 4 Ha. te Tinda (Gewest Aketi). — Overeenkomst van 20 April 1948. — Goedkeuring	5
Id.	9 id.	Kosteloze afstand aan de « Mission des Augustins de l'Assomption » van een grond groot 3 Ha. te Beni (District Kivu). — Overeenkomst van 10 Juli 1948. — Goedkeuring	7
Id.	9 id.	Concessie aan de « Société Cotonnière du Bomokandi (Socobom) » van een grond groot 248 Ha. 54 a. te Boto (Gewest Congo-Ubangi). — Overeenkomst van 30 April 1948. — Goedkeuring	10
Id.	9 id.	Kosteloze afstand aan de « Société Minière du Bécéka » van een grond van 35 Ha. op de Bozala-hoogvlakte (nabij Bakwanga, District Kabinda). — Overeenkomst van 11 Juni 1948. — Goedkeuring	13
Id.	9 id.	Concessie aan de « Société Minière du Bécéka » van een grond van 11 Ha. te Kongolo (District Kabinda). — Overeenkomst van 20 Februari 1948. — Goedkeuring	15
Id.	9 id.	Concessie aan de « Société du Haut-Uele et du Nil (Shun) » van een grond van 1.150 Ha. te Faradje (District van Kibali-Ituri). — Overeenkomsten van 21 Mei en 5 Juli 1947. — Goedkeuring	18
Id.	9 id.	Concessie aan de « Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) » van een grond van 3 Ha. te Avoa (Gewest Mahagi). — Overeenkomst van 6 Januari 1948. — Goedkeuring	22
Id.	16 Novemb.	Concessie in erfpacht aan de H. Thijs, G., van een grond van 650 Ha. te Yozeki (Gewest Djolu). — Overeenkomst van 19 November 1946. — Goedkeuring	24
Id.	16 id.	Concessie aan de « Compagnie de Libenge » van een grond van 94 Ha. te Zambi (Gewest Libenge). — Overeenkomst van 30 Juli 1947. — Goedkeuring	27
Id.	16 id.	Kosteloze afstand aan de « Mission des Pères Scheutistes » van een grond groot 100 Ha. te Mwandji-Tubeya (Gewest Kanda-Kanda). — Overeenkomst van 26 April 1948. — Goedkeuring	32

Besluit Decreet	DAG- TEKENING	VOORWERP	Blads.
D.	16 Novemb.	Ruiling met de « Vereniging der Missionarissen van het Heilig Hart » van te Bokela gelegen gronden. — Overeenkomst van 6 April 1948. — Goedkeuring	36
Id.	16 id.	Concessie in erfpacht door het Gouvernement van Ruanda-Urundi aan de « Compagnie Géologique et Minière du Ruanda-Urundi » van een grond van 100 Ha. 22 a. 45 ca. te Gashaga. — Overeenkomst van 12 Juli 1948. — Goedkeuring	40
Id.	29 Novemb.	Concessie in voorlopige inbezitneming aan de Heer Jansseune, van een grond van 450 Ha. te Mwene-Ditu Bukasa. — Overeenkomst van 20 Juli 1948. — Goedkeuring	43
Id.	29 id.	Concessie aan de « Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) » van een grond van 10 Ha. te Atso (Oria). — Overeenkomst van 18 Februari 1948. — Goedkeuring	46
Id.	29 id.	Concessie aan de H. G. Pirenne van een grond van 98 Ha. 50 a. te Malibombi. — Overeenkomst van 13 Juli 1948. — Goedkeuring	49
Id.	29 id.	Kosteloze concessie aan de H. Morlighem, gewezen geneeskundig helper, van een grond van 600 Ha. te Mandlandji (Gewest Luluabourg). — Overeenkomst van 6 Maart 1948. — Goedkeuring	51
B.R.	29 id.	Kosteloze afstand aan de vereniging « The Congo Union Mission of Seventh Day Adventist » van een grond van 10 Ha. te Bulungu. — Overeenkomst van 29 Oktober 1948. — Goedkeuring	56
Id.	29 id.	Kosteloze concessie aan de « Association du Saint-Esprit et du Saint-Cœur de Marie » d'un terrain de 17 Ha. 50 a. te Kabongo. — Overeenkomst van 24 Januari 1948. — Goedkeuring	63
Id.	29 id.	Kosteloze concessie door het « Bijzonder Comité van Katinga » aan de « Congo Evangelistic Mission » van een grond groot 3 Ha. te Kipamba. — Overeenkomst van 15 Januari 1948. — Goedkeuring	58
Id.	29 id.	Kosteloze afstand aan de vereniging « Assemblies of God Mission » van een grond van 7 Ha. 75 a. te Betongwe. — Overeenkomst van 25 Oktober 1948. — Goedkeuring	61
Id.	30 Novemb.	Kosteloze afstand aan de vereniging « Vicariat Apostolique du Ruanda » van een grond groot 21 Ha. 86 a. 14 ca. te Kinoni. — Overeenkomst van 5 November 1948. — Goedkeuring	66
Id.	30 id.	Kosteloze afstand aan het « Gouvernement de l'Union de l'Afrique du Sud » van een grond groot 65 a. 71 ca. 65/100 gelegen te Leopoldstad-Kalina. — Overeenkomst van 30 September 1948. — Goedkeuring	68
Id.	30 id.	Kosteloze afstand aan de vereniging « Pères de la Compagnie de Jésus, desservant la Mission du Kwango » van een grond groot 200 Ha. te Kimuenza. — Overeenkomst van 3 November 1948. — Goedkeuring	69

Besluit Decreet	DAG- TEKENING	VOORWERP	Bladz.
D.	4 Decemb.	Concessie aan de « Compagnie du Congo Belge » van een grond van 450 Ha. te Bitshambele (Gewest Idiofa). — Overeenkomst van 3 Oktober 1948. — Goedkeuring	71
Id.	16 Decemb.	Decreet tot goedkeuring van de overeenkomst gesloten op 25 Mei 1948 tussen de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » en de vennootschap « Kinétain »	75
B.R.	27 Decemb.	Concessie aan de H. de Vogel van 15 H. P. op de rivier Tsyunyu (Ruanda-Urundi). — Overeenkomst van 20 December 1948. — Goedkeuring	84
Id.	27 id.	Concessie aan de « Congrégation des Frères des Ecoles Chrétiennes » van 80 Kw. aan de rivier Luazi. — Overeenkomsten van 13 Augustus en 16 November 1948. — Goedkeuring	86
D.	27 id.	Concessie aan de naamloze vennootschap « Belgika » van een grond groot 59 Ha. te Agameto (gewest Buta). — Overeenkomst van 20 Juli 1948. — Goedkeuring	90
Id.	27 id.	Kosteloze concessie aan de H. Libert. Nicolas, van een grond van 50 Ha. op de Ota-Berg. — Overeenkomst van 18 Augustus 1948. — Goedkeuring	94
Id.	27 id.	Kosteloze afstand aan de « Association des Sœurs de la Charité de Gand » van een grond groot 1 Ha. 7 a. 76 ca. gelegen te Lusambo. — Overeenkomst van 9 September 1948. — Goedkeuring	97
Id.	27 id.	Kosteloze afstand aan de vereniging « The Baptist Missionary Society Corporation » van een grond van 2 Ha. 25 a. gelegen in de inlandse wijk van Leopoldstad-Oost. — Overeenkomst van 21 Augustus 1948. — Goedkeuring	100
Id.	27 id.	Concessie aan de vereniging : « Pères de la Compagnie de Jésus, desservant la mission du Kwango » van een grond van 750 Ha. te Kimyala. — Overeenkomst van 7 September 1948. — Goedkeuring	102
	1949		
Id.	5 Januari	Ruiling van gronden te Leopoldstad tussen de Kolonie en de naamloze vennootschap « Syndicat d'Etudes et d'Entreprises au Congo (Synkin) ». — Overeenkomst van 27 September 1948. — Goedkeuring	120
B.R.	5 id.	Kosteloze afstand aan het « Comité Ecclésiastique d'Elisabethville et environs » van een grond van 43 a. 4 ca. 30 dm ² te Elisabethstad. — Overeenkomst van 19 November 1948. — Goedkeuring	105
Id.	5 id.	Kosteloze afstand aan de « American Presbyterian Congo Mission » van een grond van 25 Ha. te Ntolo (Lubondaie). — Overeenkomst van 30 November 1948. — Goedkeuring	108
Id.	5 id.	Kosteloze afstand aan de vereniging « Sœurs du Saint-Cœur de Marie » van een grond van 50 Ha. te Vula-Muanga (Popokabaka). — Overeenkomst van 1 December 1948. — Goedkeuring	110

Besluit Decreet	DAG- TEKENING	VOORWERP	Bladz.
B.R.	12 Januari	Kosteloze afstand aan de « Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu » van een grond van 73 Ha. 50 a. gelegen te Baraka. — Overeenkomst van 21 December 1948. — Goedkeuring	112
D.	12 id.	Toekenning van een mijnbouwvergunning aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) » voor de veelhoek « Mubundji ».	115
Id.	15 Januari	Wijziging aan artikel 26 van de overeenkomst van 13 April 1927, gesloten tussen de Kolonie, de « Compagnie du Chemin de fer du Bas-Congo au Katanga » en de « Société du Chemin de fer de Léopoldville-Katanga-Dilolo. — Overeenkomst van 26 Juni 1948. — Goedkeuring	132
Id.	15 id.	Toekenning van een mijnbouwvergunning aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) » voor de veelhoek « Mukulwa ».	128
Id.	15 id.	Verlenging met 2 jaar van de uitsluitende rechten tot mijnbouwkundige opsporingen van de « Compagnie Minière du Congo Belge (Mincobel) » welke voortvloeien uit de overeenkomst, goedgekeurd bij decreet van 3 Mei 1927.	126
B.R.	24 id.	Kosteloze afstand aan de « Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu » van een grond van 47 Ha. 82 a., gelegen te Tangira. — Overeenkomst van 28 December 1948. — Goedkeuring	140
D.	29 Januari	Kosteloze afstand door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de « Congrégation des Chanoinesses Régulières de Saint-Augustin » van een grond van 11 Ha. 50 a. in de stedelijke omschrijving van Kolwezi. — Overeenkomst van 27 Augustus 1948. — Goedkeuring	175
Id.	29 id.	Kosteloze afstand aan de « Armée du Salut » van een grond van 81 a. gelegen in de inlandse wijk van Leopoldstad-Oost. — Overeenkomst van 29 October 1948. — Goedkeuring	159
Id.	29 id.	Ruiling van gronden te Kikwit tussen de Kolonie en de « Association des Pères de la Compagnie de Jésus, desservant la Mission du Kwango ». — Overeenkomst van 30 September 1948. — Goedkeuring	161
Id.	29 id.	Ruiling van gronden te Mukulakulu tussen het « Bijzonder Comité van Katanga » en de « Mission Catholique des Pères Franciscains ». — Overeenkomst van 27 Mei 1948. — Goedkeuring	164
Id.	29 id.	Hernieuwing voor twee jaar van de uitsluitende opsporingrechten die de « Géoruanda » geniet krachtens de concessie aan de Heer Michael Moses, verleend bij decreet van 21 December 1939.	150
Id.	29 id.	Verlenging van mijnconcessies aan de « Société d'Exploitations et de Recherches Minières au Katanga (Sermikat) ».	147
B.R.	15 Februari	Kosteloze afstand aan de « Mission des Sœurs de l'Institut de l'Enfant Jésus » van een grond van 4 Ha. 75 a. gelegen te Wamba. — Overeenkomst van 22 Januari 1949. — Goedkeuring	152

Besluit Decreet	DAG- TEKENING	VOORWERP.	Bladz.
B.R.	15 Februari	Kosteloze afstand aan de « Congrégation des Frères des Ecoles Chrétiennes » van een grond van 70 a. gelegen in de inlandse wijk van Leopoldstad-West. — Overeenkomst van 27 Januari 1949. — Goedkeuring	154
Id.	15 id.	Kosteloze concessie aan de « Association des Sœurs de Marie de Pittem » van 4 gronden te Kamina door het « Bijzonder Comité van Katanga ». — Overeenkomst van 27 November 1948. — Goedkeuring	156
D.	22 Februari	Uitgifte in erfpacht aan de Hr. François Simons, van een grond van 4.500 Ha. te Lubi (district Kabinda). — Overeenkomst van 30 September 1948. — Goedkeuring	170
Id.	22 id.	Concessie aan de Hr. Bastin, Raymond, van een grond van 150 Ha. te Kpolokpolo. — Overeenkomst van 20 Oktober 1947. — Goedkeuring	166
B.R.	22 id.	Levering van elektrische stroom te Leopoldstad. — Goedkeuring van het bijvoegsel van 17 December 1948 aan de overeenkomst gesloten op 4 September 1936 tussen de Kolonie en de « Société Coloniale d'Electricité »	179
D.	22 id.	Verhuring voor een termijn van 9 jaar aan de « Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) » van een grond van 20 Ha. te Niangara. — Overeenkomst van 26 Juli 1948. — Goedkeuring	187
Id.	22 id.	Verhuring in voorlopige inbezitneming voor een termijn van 5 jaar aan de N. V. « Société Equatoriale Congolaise Lulonga-Ikelemba (Secli) » van 5 gronden met een totale oppervlakte van 3.100 Ha. en gelegen te Sungu, Pumba-Efondo, Mailo, Mboko-Sungu en Manga. — Overeenkomsten van 10 Juli 1946 en 11 Oktober 1948. — Goedkeuring	190
Id.	26 Februari	Overeenkomst van 16 November 1948 tussen de Kolonie en de « Société Anonyme des Pétroles au Congo » betreffende de uitbreiding en de modernisatie der installaties van de vennootschap. — Goedkeuring	214
Id.	26 id.	Kosteloze afstand door het Bijzonder Comité van Katanga aan de congregatie « Chanoinesses Régulières de Saint-Augustin de Jupille-Berlaymont » van een grond van 5 Ha. 55 a. 46 a. gelegen in de inlandse wijk van Kolwezi. — Overeenkomst van 27 Augustus 1948. — Goedkeuring	218
Id.	26 id.	Kosteloze afstand aan de « Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu » van een grond van 30 Ha. 20 a. gelegen te Nkundu (gewest Kabare). — Overeenkomst van 21 December 1948. — Goedkeuring	204
Id.	26 id.	Concessie in voorlopige inbezitneming voor een termijn van 5 jaar aan de Heer Charles Bonte van drie gronden met een totale oppervlakte van 343 Ha., gelegen te Bakeri. — Overeenkomst van 9 September 1948. — Goedkeuring	200
B.R.	7 Maart	Concessie door de Ruanda-Urundi aan de Hr. P.-Ch.-A. Cardinael van watervallen aan de rivieren Kadahokwa en Rwamamba. — Overeenkomst van 28 Februari 1949. — Goedkeuring	194

Resluit Decreet	DAG- TEKENING	VOORWERP	Bladz.
B.R.	7 Maart	Concessie door de Ruanda-Urundi aan Mevrouw Delaunoy, van watervallen aan de rivier Nyarutindutsi. — Overeenkomst van 28 Februari 1949. — Goedkeuring	197
Id.	16 Maart	Kosteloze afstand aan de « Association des Dames Bernardines d'Audenaerde » van een grond van 3 Ha. 5a. in de stedelijke omschrijving van Kigali. — Overeenkomst van 21 Februari 1949. — Goedkeuring	212
D.	28 Maart	Concessie aan de « American Presbyterian Congo Mission » van een grond van 167 Ha., gelegen te Lubondaie (district van Kabinda). — Overeenkomst van 20 November 1947. — Goedkeuring	228
B.R.	28 id.	Kosteloze afstand aan de « Mission Catholique des Pères Franciscains », van een grond groot 96 Ha., te Kasaji. — Overeenkomst van 17 Februari 1949. — Goedkeuring	232
Id.	28 id.	Kosteloze afstand aan de « Mission Libre Suédoise », van een grond van 1 Ha. 35 a. te Usumbura. — Overeenkomst van 26 Februari 1949. — Goedkeuring	234
Id.	28 id.	Kosteloze afstand aan de « Mission des Pères Joséphites à Luluabourg », van een grond van 2 Ha. 20 a., gelegen in de stedelijke omschrijving van Port Francqui. — Overeenkomst van 26 Februari 1949. — Goedkeuring	236
D.	28 id.	Concessie in erfpacht aan de « Association des Pères de la Compagnie de Jésus, desservant la Mission du Kwan-gu » van een grond van 75 Ha., gelegen te Kanzombi. — Overeenkomst van 7 Februari 1948. — Goedkeuring	238
B.R.	4 April	Overeenkomst van 17 Februari 1949, betreffende de concessie aan de vennootschap « Mines d'Etain de Kindu » (Kinétain), van 600 P.K., bij de watervallen van de Lubadja-rivier. — Goedkeuring	241
Id.	1 April	Concessie aan de « Société des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) de l'Urundi » van 30 H. P. aan de rivier Kayongwe. — Overeenkomst van 1 April 1949. — Goedkeuring	249
D.	11 id.	Toekenning van mijnbouwvergunningen aan de « Société des Mines d'Etain du Ruanda-Urundi » (Minétain), voor de veelhoeken genaamd: Kibiro, Mukokwe, Masogo, Kayamba, Kibiyamba, Nyamuhindiro, N'Diza, Rubagabaga, M'Kungwa, Bibale en Bugaluba	252
B.R.	11 id.	Kosteloze afstand aan de « Congrégation des Sacrés-Cœurs (dite de Picpus) », van een grond van 100 Ha., gelegen te Dumba. — Overeenkomst van 7 Maart 1949. — Goedkeuring	255
Id.	15 April	Concessie door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de « Congo Evangelistic Mission », van een grond groot 6 Ha. 21 a., gelegen te Kinkotonkoto. — Overeenkomst van 15 Januari 1948. — Goedkeuring	257
Id.	15 id.	Kosteloze afstand aan de « Worldwide Grace Testimony Mission », van een grond groot 3 Ha. 75 a., gelegen te Usumbura. — Overeenkomst van 7 Maart 1949. — Goedkeuring	260

Besluit Decreet	DAG- TEKENING	VOORWERP	Bladz.
B.R.	15 April	Kosteloze afstand aan de « Auxiliaires Laïques Sociales du Congo » van een grond van 1 Ha. 46 a., gelegen in de stedelijke wijk van Costermansstad. --- Overeenkomst van 17 Maart 1949. --- Goedkeuring	262
Id.	25 April	Concessie aan de vennootschap «Etablissements Industriels du Ruanda-Urundi » (Eturi), van watervallen op de rivier Penge. --- Overeenkomst van 21 April 1949. --- Goedkeuring	264
Id.	25 id.	Kosteloze afstand aan de « Mission des Pères Scheutistes », van een grond van 100 Ha., gelegen te Kasansa. --- Overeenkomst van 17 Maart 1949. --- Goedkeuring	267
Id.	25 id.	Kosteloze afstand aan de « Association des Sœurs Missionnaires de Notre-Dame d'Afrique-Sœurs Blanches du Kivu », van een grond groot 4 Ha. 25 a., te Kinyamahura. --- Overeenkomst van 21 Maart 1949. --- Goedkeuring	269
Id.	25 id.	Kosteloze afstand aan de « Mission Catholique des Pères Franciscains », van een grond groot 86 Ha., gelegen bij Dilolo-Post (Oud-Dilolo). --- Overeenkomst van 17 Maart 1949. --- Goedkeuring	271
Id.	25 id.	Kosteloze afstand aan de « Association des Sœurs Dominicaines de Bruges », van een grond van 16 Ha., te Viadana. --- Overeenkomst van 17 Maart 1949. --- Goedkeuring	274
Id.	15 Mei	Goedkeuring van de mijnbouwvergunning n ^o 451, afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de vennootschap « Kinor »	278
Id.	15 id.	Kosteloze afstand aan de «Congrégation des Dominicains» van een grond van 34 Ha. 82 a., te Faradje. --- Overeenkomst van 15 April 1949. --- Goedkeuring	289
Id.	15 id.	Kosteloze afstand aan de « Congrégation des Frères des Ecoles Chrétiennes » van een grond van 3 Ha. 70 a., te Gombe-Matadi. --- Overeenkomst van 15 April 1949. --- Goedkeuring	291
D.	15 id.	Concessie aan de « Congrégation des Chanoinesses Missionnaires Belges de Saint-Augustin » van een grond van 112 Ha., te Mushie gelegen. --- Overeenkomst van 17 November 1948. --- Goedkeuring	293
B.R.	15 id.	Ruiling van gronden te Moanda gelegen met de « Missionnaires du Cœur Immaculé de Marie ». --- Overeenkomst van 18 Maart 1949. --- Goedkeuring	297
Id.	15 id.	Kosteloze afstand aan de «Mission des Pères Passionistes» van een grond van 100 Ha., te Omendjati. --- Overeenkomst van 2 April 1949. --- Goedkeuring	298
Id.	15 id.	Kosteloze afstand aan de « Congrégation des Pères Passionistes » van een grond van 30 Ha., te Okita-Lodi. --- Overeenkomst van 15 April 1949. --- Goedkeuring	300

Besluit Decreet	DAG- TEKENING	VOORWERP	Bladz.
B.R.	15 Mei	Afstand door de « Union Minière du Haut-Katanga » aan het « Commissariat des Religieux Franciscains de la Lulua » van een grond van 816 Ha., op de Kamoa gelegen. — Overeenkomst van 25 Maart 1949. — Goedkeuring	302
D.	15 id.	Concessie aan Dhr. de Gay van een grond van 67 a., te Kingabwa. — Overeenkomst van 18 November 1948. — Goedkeuring	305
B.R.	15 id.	Kosteloze afstand aan de « Mission Catholique des Pères Franciscains » van gronden te Dilolo-Gare gelegen. — Overeenkomsten van 15 April 1949. — Goedkeuring	308
Id.	15 id.	Kosteloze afstand aan het « Rood Kruis van Congo » van een grond van 11 Ha. 50 a., te Medje gelegen. — Overeenkomst van 15 April 1949. — Goedkeuring	310
D.	15 id.	Concessie aan de « Société Cotonnière Coloniale (Colocoton) » van drie gronden te Mwene-Ditu. — Overeenkomsten van 7 Juni 1948. — Goedkeuring	313
B.R.	15 id.	Kosteloze afstand aan de « Mission Evangélique de l'Ubangi » van een grond van 10 Ha., te Bayabadja. — Overeenkomst van 15 April 1949. — Goedkeuring	318
D.	15 id.	Concessie aan de « Compagnie Cotonnière Congolaise » van een grond van 100 Ha., aan kilometer 6800 van de weg Dungu-Doruma. — Overeenkomst van 30 Oktober 1948. — Goedkeuring	321
Id.	15 id.	Ruiling van gronden in Katanga tussen het « Bijzonder Comité van Katanga » en de « Compagnie des Grands Elevages Congolais (Grelco) ». — Overeenkomst van 11 Juni 1948. — Goedkeuring	324
Id.	15 id.	Ruiling van gronden te Boseka met de « Société Anonyme Belge pour le Commerce du Haut-Congo ». — Overeenkomst van 16 November 1948. — Goedkeuring	328
B.R.	15 id.	Kosteloze afstand aan de « Mission Evangélique de l'Ubangi » van een grond van 3 Ha. 28 a. 40 ca., te Libenge. — Overeenkomst van 2 April 1949. — Goedkeuring	331
Id.	15 id.	Kosteloze afstand aan de « Mission Evangélique de l'Ubangi » van een grond van 16 a., te Libenge. — Overeenkomst van 2 April 1949. — Goedkeuring	333
D.	15 id.	Kosteloze afstand aan de « Association des Pères Scheu- tistes » van een grond van 2 Ha., te Dumha Tshimbulu (gewest Dibaya). — Overeenkomst van 23 Februari 1949. — Goedkeuring	344
Id.	15 id.	Ruiling van gronden gelegen te Edumbe met de « Congrégation des Sacrés-Cœurs » (dite de Picpus). — Overeenkomst van 8 November 1948. — Goedkeuring	346
Id.	15 id.	Concessie aan de « Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) » van twee gronden, respectievelijk 7 Ha. 35 a., en 24 Ha., groot, gelegen te Kutosongo (Kulumbi) (gewest Lomela). — Overeenkomst van 20 Oktober 1948. — Goedkeuring	350

Besluit Decreet	DAG- TEKENING	VOORWERP	Bladz.
B.R.	8 Juni	Concessie aan de « American Presbyterian Congo Mission » van watervallen aan de rivier Lubondaie. — Overeenkomst van 7 Juni 1949. — Goedkeuring	334
Id.	8 id.	Kosteloze afstand aan de « American Presbyterian Congo Mission » van een grond van 50 Ha., te Lusuku Kakinda Mpata. — Overeenkomst van 26 April 1949. — Goedkeuring	338
Id.	8 id.	Concessie door het « Nationaal Comité van Kivu » aan Dhr. E.L.J. Nokerman, van een grond van 5 Ha., te Karhale (gewest Kabare). — Overeenkomst van 2 Mei 1948. — Goedkeuring	340
D.	8 id.	Mijnbouwvergunning afgeleverd aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) » voor de veelhoek « Kiluku »	360
Id.	8 id.	Mijnbouwvergunning afgeleverd aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) » voor de veelhoek « Kihembwe-Oost »	363
Id.	24 Juni	Mijnbouwvergunning afgeleverd aan de vennootschap « Les Mines d'Etain de Kindu (Kinétain) » voor de veelhoek « Moga-Wolfram »	369
Id.	24 id.	Mijnbouwvergunning afgeleverd aan de vennootschap « Compagnie Minière de l'Urega (Minerga) » voor de veelhoek « Mundu »	372
Id.	24 id.	Toekenning van een mijnbouwvergunning aan de vennootschap « Symétain » voor de veelhoek « Elila »	377
B.R.	24 id.	Vernieuwing van huur tussen Ruanda-Urundi en de « Kamer voor Handel en Nijverheid van Ruanda-Urundi » voor een grond van 19 a. 16 ca. 11/100 te Usumbura. — Overeenkomst van 31 Maart 1949. — Goedkeuring	383
D.	24 id.	Kosteloze afstand aan de Stad Leopoldstad van een grond van 14 Ha. 42 a. 25 ca. — Overeenkomst van 22 Februari 1949. — Goedkeuring	384
Id.	24 id.	Concessie aan de « Société des Mines d'Or de Kilo-Moto » van een grond van 165 Ha. te Yegu (Gewest Djugu). — Overeenkomst van 9 September 1948. — Goedkeuring	386
Id.	24 id.	Kosteloze concessie door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de Heer Fernand Paquay, van een grond van 280 Ha. op de Kivura, nabij Jadotstad gelegen (Lualaba-distrikt). — Overeenkomst van 16 Februari 1949. — Goedkeuring	394
B.R.	6 Juli	Kosteloze afstand aan de « Association des Pères de la Compagnie de Jésus » van een grond van 148 Ha. te Kingunda. — Overeenkomst van 11 Juni 1948. — Goedkeuring	390
D.	15 Juli	Verhuring aan de « Brasserie de Léopoldville » van een grond van 11 Ha. gelegen aan de N'Djili (Pool-gewest). — Overeenkomst van 28 Januari 1949. — Goedkeuring	398

Besluit Decreet	DAG- TEKENING	VOORWERP	Bladz.
D.	15 Juli	Kosteloze afstand aan de « Mission des Pères Capucins » van een grond van 7 Ha. 86 a. nabij het buitengewoon-terechtelijk centrum van Libenge gelegen. — Overeenkomst van 15 April 1949. — Goedkeuring	400
Id.	15 id.	Kosteloze afstand aan de « Baptist Missionary Society Corporation » van een grond van 20 Ha. te Yalisombo (Stanleystad-distrikt). — Overeenkomst van 15 April 1949. — Goedkeuring	403
B.R.	15 id.	Overeenkomst van 9 Juni 1949 betreffende de concessie aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika (Belgi-kaor) » van 2.000 P. K. op de watervallen der Kunda-rivier. — Goedkeuring	406
D.	15 id.	Concessie door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de H. Van Weehaeghe, van een grond van 1.200 Ha., te Mukishi. — Overeenkomst van 25 Maart 1949. — Goed-keuring	415
Id.	23 Juli	Concessie aan de « Mission des Pères Joséphites » van een grond van 100 Ha. te Sanganiembo (Kasai-distrikt). — Overeenkomst van 10 Februari 1949. — Goedkeuring	419
Id.	23 id.	Kosteloze afstand door Ruanda-Urundi aan het « Vicariat Apostolique du Ruanda » van een grond van 25 Ha. 24 a., gelegen te Kivumu. — Overeenkomst van 4 Maart 1949. — Goedkeuring	423
Id.	23 id.	Concessie aan de « Congrégation des Chanoinesses Mission-naires Belges de Saint-Augustin » van een grond van 509 Ha. te Kolo. — Overeenkomst van 18 November 1948. — Goedkeuring	426
Id.	23 id.	Concessie aan de « Société Industrielle (Sinfac) » van een grond van 3.200 Ha. te Lowe gelegen (Manicma-distrikt). — Overeenkomsten van 15 Juni 1947 en 17 Maart 1949. — Goedkeuring	430
B.R.	1 Augustus	Kosteloze concessie door het « Nationaal Comité van Kivu » aan de Hr. Charles Uyttenhoven van een grond van 4 Ha. 70 a. 78 ca. 35/100 te Tshikobole (Kabare-gewest). — Overeenkomst van 18 Januari 1949. — Goedkeuring	434
Id.	1 id.	Kosteloze afstand aan de « Congrégation des Frères des Ecoles Chrétiennes » van een grond van 1 Ha. 65 a. gelegen in de inlandse wijk van Leopoldstad-West. — Overeenkomst van 8 Juli 1949. — Goedkeuring	438
Id.	1 id.	Overeenkomst van 16 Juli 1949 betreffende de concessie aan de vennootschap « Symétain » van watervallen op de rivier Bagandu. — Goedkeuring	440
Id.	3 Septemb.	Kosteloze afstand aan de Kolonie door de « Compagnie Immobilière du Congo » van een grond van 1 a. 56 ca., te Matadi gelegen. — Overeenkomst van 15 Juli 1949. — Goedkeuring	458
Id.	3 id.	Kosteloze afstand aan de « Congrégation des Misionnaires de Mill Hill » van een grond van 89 Ha., gelegen te Bon-kita (Bakungu) (gewest Basankusu). — Overeenkomst van 20 Juli 1949. — Goedkeuring	460

Resluit Decreet	DAG- TEKENING	VOORWERP	Bladz.
B.R.	3 Septemb.	Kosteloze afstand aan de vereniging « Vicariat Apostolique du Ruanda » van een grond van 15 Ha., gelegen te Mushubati. — Overeenkomst van 20 Juli 1949. — Goedkeuring	462
Id.	3 id.	Kosteloze afstand aan de vereniging « Vicariat Apostolique du Ruanda » van een grond van 21 Ha. 6a. 9 ca., gelegen te Muhororo. — Overeenkomst van 3 Augustus 1949. — Goedkeuring	449
Id.	3 id.	Kosteloze afstand aan de « Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu » van een grond van 57 Ha. 80 a., gelegen te Kalole. — Overeenkomst van 30 Juli 1949. — Goedkeuring	451
Id.	3 id.	Afstand aan de « American Baptist Foreign Mission Society » van een grond van 25 Ha., gelegen te Boko (Bayaka-Noord gewest). — Overeenkomst van 30 Juli 1949. — Goedkeuring	453
Id.	3 id.	Kosteloze afstand aan de « Société des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs de l'Urundi) » van een grond van 20 Ha., te Kahino gelegen. — Overeenkomst van 20 Juli 1949. — Goedkeuring	456
Id.	19 October	Kosteloze afstand aan de « Mission Méthodiste du Sud-Congo » van een grond van 200 Ha., gelegen te Mwaji. — Overeenkomst van 1 September 1949. — Goedkeuring	468
Id.	19 id.	Kosteloze afstand aan de « Congo Balolo Mission » van een grond van 93 Ha. 50 a., gelegen te Boso-Epanda. — Overeenkomst van 26 Augustus 1949. — Goedkeuring	470
Id.	19 id.	Wederafstand door de « Association des Filles de la Charité de Saint-Vincent de Paul » aan de Kolonie, van een grond van 2 Ha. 9 a. 33 ca. 88/100, deel van een perceel n° 6 b, gelegen te Bikoro. — Overeenkomst van 31 Augustus 1949. — Goedkeuring	473
Id.	19 id.	Verhuring aan de « Mission Baptiste Norvégienne » van een grond van 14 Ha. 70 a. 43 ca., gelegen te Bondo. — Overeenkomst van 20 Juli 1949. — Goedkeuring	474
Id.	19 id.	Kosteloze afstand aan de « Association des Eglises Libres de Norvège » van een grond van 9 Ha. 32 a., gelegen te Bideka. — Overeenkomst van 15 April 1949. — Goedkeuring	477
Id.	19 id.	Kosteloze concessie door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de « Association du Saint-Esprit et du Saint-Cœur de Marie » van twee gronden gelegen te Sentery, groot 68 Ha. 50 a. — Overeenkomst van 1 Mei 1949. — Goedkeuring	479
Id.	19 id.	Kosteloze concessie door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de « Mission Catholique des Pères Franciscains » van een grond van 3 Ha. gelegen te Kabondo-Dianda. — Overeenkomst van 1 September 1949. — Goedkeuring	482

Resluit Decreet	DAG- TEKENING	VOORWERP	Bladz.
B.R.	19 October	Concessie door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de « Mission Catholique des Pères Franciscains » van twee gronden van 1 Ha. 66 a. 32 ca. 75/100, en 57 a. 40 ca., gelegen te Kolwezi. — Overeenkomst van 1 September 1949. — Goedkeuring	484
Id.	19 id.	Concessie door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de vereniging « Commissariat des Religieux Franciscains de la Lulua » van een grond, groot 4 Ha. 50 a. gelegen te Kolwezi-(S. O.). — Overeenkomst van 3 Augustus 1949. — Goedkeuring	486
Id.	19 id.	Kosteloze afstand door de Ruanda-Urundi aan de vereniging « Vicariat Apostolique du Ruanda » van een grond van 25 Ha. 56 a. 2 ca. gelegen te Munini. — Overeenkomst van 6 September 1949. — Goedkeuring	488
Id.	19 id.	Kosteloze afstand door Ruanda-Urundi aan de vereniging « Ruanda General and Medical Mission Auxiliary of the Church Missionary Society of London » van een grond groot 5 Ha. 30 a., gelegen te Shyogwe-Mbali. — Overeenkomst van 6 September 1949. — Goedkeuring	490
D.	19 id.	Toekenning van een mijnbouwvergunning aan de vennootschap « Société Minière du Lualaba (Miluba) » voor de veelhoek genaamd « Kangozi »	492
Id.	19 id.	Toekenning van een mijnbouwvergunning aan de vennootschap « Les Mines d'Or de Kindu (Kinor) » voor de veelhoek genaamd « Hiatus-Wamanga »	495
Id.	19 id.	Toekenning van mijnbouwvergunningen aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) » voor de veelhoeken genaamd « Kamilanga-Wolfram » en « Kamilanga-Niangulube »	499
Id.	19 id.	Vernieuwing voor twee jaar van de uitsluitende rechten tot mijnbouwkundige opsporingen van de « Société Minière de Muhinga et de Kigali » in het « Lushenene-Lulua »-blok	512
B.R.	10 Novemb.	Overeenkomst van 31 Augustus 1949 betreffende de ruiling van gronden, gelegen te Bikoro, tussen de Kolonie en de « Mission des Lazaristes de Bikoro ». — Goedkeuring	508
Id.	16 Novemb.	Kosteloze afstand aan de vereniging « Mission des Pères Scheutistes » van een grond van 100 Ha., gelegen te Bena Tshieji. — Overeenkomst van 12 October 1949. — Goedkeuring	510